

هو حافظ

چه ترا چنانکه تویی هر نظر کجا بیسند ؟  
بقدر دانش خود هر کسی کند ادراک

حافظ

نکته دانی بذله گو چون

# حافظ شیرین سخن

تألیف

محمد معین

نشریه

بنگاه بازرگانی پروین - تهران

۱۳۱۹

این رساله را

بروان پاک

حافظ

عرضه میدارد ، باشد که به پیشگاه  
معلا یوی پذیرفته آید .

غسل در اشك زدم ، كامل طريقت گویند

» پاك شو اولو پس دیده بر آن پاك انداز

« حافظ »

ۛ

جزو یکم

ع

دو آمد



مشمول بر :

سه بهره

## بنام خدا



بلبل از فیض گل آموخت سخن ، ورنه نبود  
این همه قبول و غزل تعبیه در منقارش  
«حافظ»

شب یلدا بود ، همان شبی که شاعران خیال پرست گیسوان دراز یار را بدان تشبیه کنند ،  
افراد خاندان گرد هم جمع بودیم و بساطی فراهم آورده :  
چنگ و عود و دف و نی و بربط      شمع و نقل و گل و مل و ریحان  
برگوشه بساط کتابی با جلد مزین قرار داشت و مردم چون ستاره‌ای زیبا بمن چشمک میزد ،  
کودک بودم و هنوز خواندن نیاموخته ، میل داشتم آنرا بردارم و تماشا کنم ولی جرأت اینکار نیافتم.  
نیای پیرم کتاب را برداشت ، یکایک حاضران نیت میکردند و او دیدگان خویش را بسته  
زیر لب چیزی میگفت . آنگاه کتاب را میگشود غزلی میخواند و تعبیر میکرد - هنوز قیافه آن پیروشن  
ضمیر از لوح خاطرم محو نشده که چون با بیتی موافق مرام و معرف وصف الحال تصادف میکرد  
حظی میبرد . سررا براست و چپ باهنکی متوافق حرکت میداد و آواز خویش را نیز هماهنگ ميساخت .  
صاحب‌دلان آنحلقه صفا به به و احسنت میگفتند ، نوبت بمن رسید - گفتند تو هم بیتی کن تا  
بینیم مقصودت برآورده میشود یا نه ؟ مدتی دراز رنجور بودم حز بهبودی چیزی نمیخواستم ، همانرا  
در نظر گرفتم ، کتاب را بگشود و در آغاز بخواند :

دوش وقت سحر از غصه نجاتم دادند      و ندر آن ظلمت شب آب حیاتم دادند  
از نیای خود درخواست دوباره بخواند ، خواند . معنی آنرا طلبیدم شرح داد ، بیش خود  
چندان تکرار کردم که بر صحیفه خاطرم نقش بست .

آشب بیت فوق ورد زبانم گشته بود چندان بخویش تلقین کردم که بر اثر القاء بهبودی کامل  
یافتم - از آن پس نام «حافظ شیرین سخن» در قلب من جای گرفت .

آری ، رشته پیوند جانها را در روز ازل بهم بافته اند :

جان خوکان و سگان از هم جداست      متصل جانهای شیران خداست



چون بدبستان رفتم و خواندن و نوشتن آموختم ، دیوان حافظ مونس جانم گشت - میخواندم و اشعارش را از بر میکردم ولی بحقایق آنها پی نمیردم . تا سال عمر بالا گرفت . من نیز بقدر وسع خویش از آن کان معرفت بهره ای بردم و توشه ای گرفتم :

تو و طوبی و ما و قامت یار      فکر هر کس بقدر همت اوست

دیگر آن کتاب آسمانی را ترك نگفتم - همواره میخواندم و برای دیگران تعریف میکردم گوئی عاشق آن شده بودم - چندان راه مبالغه پیمودم ~~چکه~~ حافظ پرست ، ام نامیدند و من خود بدان مباهاات کرده میگفتم :

فتاد از بهره روز الستم      یکی جام جم از حافظ بدستم

معین ارمست و مخمورم شب و روز      مکن منعم که من حافظ پرستم

حافظ پرست ؟ !

آری - مگر مظاهر پرستش را محدود و منحصر کرده اند ؟ هر کس قبله ای دارد :

یکی گیتی یکی یزدان پرستد      یکی پیدا یکی پنهان پرستد

بگذارید یکی نیز حافظ پرستد .

گویا این نکته بر شما گران آمد . اما نگران نباشید چه حافظ خود خدا پرست است و حافظ پرست نیز لامحاله خدا را پرستد :

بیدلی در همه احوال خدا با او بود      او نمیدیش و از دور خدا یا میکرد

باری بتتبع و بررسی در احوال و آثار خواجه پرداختم ، دیوانهای خطی و چاپی بسیار ، منابع و مآخذ پارسی ، تازی ، ترکی ، فرانسه و انگلیسی فراوان گرد آوردم و با سماجت تمام سالهای متمادی بدین خطیر پرداختم - خود دانم که شایسته نبودم ولی اطفای حرارت درونی را که هم از آن آتشکده حقیقت فروزان شده بود بدین مهم اقدام کردم ، چه باید کرد ؟

رشته بر گردنم افکند ، دوست      میکشد آنجا که خاطر خواه اوست

م - م



# بهره یکم

## دیباچه

سرود مجلس اکنون فلك برقص آورد  
که شعر حافظ شیرین سخن ترانه تست  
«حافظ»

این بهره مشتمل است بر سه قسمت :

الف - سبب تألیف کتاب .

ب - چگونه باید ترجمه احوال و شرح آثار شاعری را نگاشت ؟

ج - راه تدوین ابواب کتاب .

## الف = سبب تألیف کتاب

از مقام انبیاء که بگذریم ، شعرا را زبده عالم وجود دانند (۱) ، زیرا رگ حساسیت ، رشته تخیلات و زمام اندوه و شادمانی توده بدست ایشانست .

شعر را انواع مختلف است ولی حساسترین ، زیباترین ، مؤثرترین و شاید قدیمترین نوع از فنون شعر غزلست و غزلسرایان در دلهای ارباب ذوق و حال و سینه های مردم عارف جای دارند (۲) .

از آرمیان ، دو شاعر ملوکوتی بر اهل کشور باستانی ایران منت نهاده از دقایق خدمت هیچ فرو نگذاشتند ، هر دو در تنگترین و موخش ترین اعصار تاریخ ایران ، یکی در قرن هفتم و دوره جنگیزیان و دیگری در قرن هشتم مقارن ظهور تیمور ، همچون ماه و آفتاب طالع شدند - عجبت بر آنکه هر دو از خاک پاک شیراز برخاسته و هردو از انواع شعر بتغزل مایلتر و بغزلسرائی مشهورترند بمهر و ماهشان تشبیه کردیم : مهر و ماه اگر درروز و شب طلوع کنند باز طلوعشانراغروبی

(۱) پیش و پسی بست صف کبریا پس شعرا آمد و پیش انبیاء (مخزن الاسرار نظامی)

(۲) بعد از وفات تربت مادر زمین مجوی در سینه های مردم عارف مزار ماست .





«ایران جاویدان» - بقلم آقای طاهرزاده  
«از سر آمدان هنر»

هرگز نمیرد آنکه دلش زنده شد بعشق

ثبت است بر جریده عالم دوام ما

«حافظ»

از پی است و اِنِّیْ لَا اَحِبُّ الْآفِلِیْنَ ، اما طلوع آندو ستارهٔ ادب را هرگز غروبی نیست و ظهورشانرا هیچگاه زوالی نی .  
آندو بزرگوار **سعدی** و **حافظ** میباشند .

## نیازمندی بمعنویات

امروز که تمدن مادی بر دنیای کنونی حاکم است ، نیازمندی بشر به تسلیات معنوی بیشتر محسوس می باشد .  
هیچیک از مطبوعات امروزی ، این عطش مفرط را رفع نمیکند و تشنه‌لبانرا بکام نمیرساند - کتب گذشتگان نیز چون الفاظشان تا حدی متروک مانده و یا چون معاشی بجز معانی مأنوس و معمول عصر کنونی در آنها بکار رفته کمتر قابل استفادتست - پس گوینده و نویسندہ‌ای باید جست که گفته‌هایش کهنگی نپذیرد و نگاشته‌هایش از باد و باران گزند نیابد - کاخ رفعتش ویران و برگهای گلزارش پژمرده نگردد ، یعنی در هر عصر و زمان قابل استفادت باشد .  
چندین تن ازین بزرگان مسلم ، چون ستارگان فروزان ، آسمان ادبیات کشور مارا منور ساخته‌اند و در رأس ایشان : **فردوسی** ، **خیام** ، **نظامی** ، **سنائی** ، **مولوی** ، **سعدی** و **حافظ** قرار دارند که هریک بتهنائی منظومه‌ای را تشکیل دهند و خود در مرکز آن مستقرند .  
بدور این ثوابت ، سیارات بسیار و بگرد آن سیاره‌ها نیز اقمارى در حرکت و دورانند .  
درین مقالت روی سخن ما با **حافظ شیرین سخن** است .

## حافظ

از حافظ جز دیوانی در دست نیست ، معهذا در هر خانه‌ای اقلامجلدی از آن موجود و در هر خاطره‌ای غزلی یا بیتی چند از دیوانش ثبت است . افادهٔ حضرت حافظ‌عام است هرکس بنحوی ازو برخوردارست و فی‌الجمله همگی ازوی شادکامند؛ عرفا از حقیقت گوئی او درطربند . شعرا از تغزلات نغزو لطیفش در نشاط . عشاق راز محبت ازو جویند ، رندان از رندی و باده پرستیش مستند . ظرفا از لطیفه‌گوئی و نکته سنجیش خرسندند . هم‌اغنیاء از ندای عیش و طرب او مسرورند و هم‌بینوایان از تسلیاتش غم جهانرا بیاد فراموشی سپارند .  
\*\*\*

## بوستان حافظ

بوستان سعدی را همه دیده و خوانده‌اید - نام این کتاب ، در آغاز « سعدی‌نامه » بود و پس ازو بقرینهٔ قافیت و معنای « گلستان » بوستانش نامیدند شایسته است که دیوان خواجه را نیز « بوستان حافظ » بنامیم زیرا در آن میوه‌های بسیار در خور زن و مرد ، پیر و جوان ، کودک و برنا ، نیازمند و توانگر ، جاهل و دانایافت شود . نیکان از فواکه آن بخورند و از چشمهٔ سلسبیلش سیراب گردند ، آزادگان از نظاره گلهای لطیفش بنشاط درآیند و صاحب‌دلان از شنیدن نغمات دلفریب مرغانش محظوظ شوند (۱)  
بیآئبد بتماشای این بوستان رویم و مشام جانرا معطر سازیم .

(۱) الابرار منه یا کلون ویشربون ، والاحرار منه یفرحون و یطربون .

بیآئید روزگاری دراز ، درین بوستان پرگل و بلبل بسر بریم . چون بوستانها را محولت خزان از پای درآرد و از گل و بلبل اثری نماند ، دیگر تماشای آنها لذت بخش نخواهد بود .  
بیآئید بیوستانی رویم که هیچگاه فصل گرما و سرما را در آن تأثیری نباشد و باد شمال و جنوب ، تابش آفتاب و ریزش باران را بر آن دستی نه - هم در شب شاد خوارانرا شادی فراپد و هم در روز نیازمندانرا بی نیاز کند ، هم بامدادمان یار شود و هم شامگاهان بکارمان آید .



## رهنمای سعادت

برای وصول بسعادت باید کسانی که آنرا شناخته و خود بدان رسیده‌اند جست و از پی ایشان رفت : ره چنان رو که رهروان رفتند .

حافظ بخوبی راز سعادت را دریافته ، حقیقت زندگانی را کشف کرده ، خود در آن طریق گامزن بود حافظ راه خوشبختی را بما مینماید و بالتبجه ما را ، چنانکه باید پرورش میدهد .  
حافظ ما را تربیت میکند اما نه همچنانکه استاد و یا واعظ ، با تقریرات خسته کننده خود ، گوشه‌ایمانرا میخراشند . او رهبر است که مانند یک موسیقی دان ماهر ، با نغمات دلغریب غزلیات خویش سامعه را التذاذ میبخشد - سحر گفتار او بعدی در اعماق روان ما جایگیر میگردد که کالنقش فی الحجر با یکی دو بار خواندن یا شنیدن در خاطر ثبت میشود .

برای اینکه تحت تأثیر تربیت او واقع شوید لازم نیست بخود زحمت دهید ، بلکه کافی است فقط دیوان او را بگشائید و غزلی را که چشمتان افتاد بخوانید ، حتی لزومی ندارد که در دیوانش کنجکاوی کنید تا غزلی مطابق ذوق خود بیابید بلکه ممکن است بطور تفأل کتاب آسمانی او را باز کنید و هر غزلی که بیاید ، یقین بدانید که بر ذوق شما منطبق خواهد بود زیرا ( بجز چند غزل ) همه غزلیاتش ( شاه غزل ) و همه ابیاتش ( بیت الغزل ) است و بقول خودوی :

شعر حافظ همه بیت الغزل معرفت است      آفرین بر نفس دلکش و لطف سخنش

درباره شعرا و عرفای ایران تحقیقات و تتبعات فراوان بجای مانده است ولی حافظ بزرگوار ما را ، نه از جهت عدم التفات ، بلکه بملاحظه بزرگی مقام و علو جاه ، تقریباً برکنار گذاشته در مدت ۵۶۸ سال پیارسی جز یکی دو رساله مستقل ( آنهم بطور اجمال ) در ترجمه احوال و شرح آثار او تألیف نشده است (۱) هر چند نام حافظ زنده و جاوید است زیرا :

هرگز نمیرد آنکه دلش زنده شد بعشق      ثبت است بر جریده عالم دوام ما

(۱) جای خوشوقتی است که درین اواخر نهضتی در میان ادبای « حافظ دوست » پیدا شده هر يك جداگانه درینراه قدمی برمیدارند .

ولی شناساندن و شناختن آن منبع فیض و الهام برملت ایران لازم و واجب است با این اختلاف که امر نخستین واجب کفائی است و وظیفه دوم واجب عینی. چون حافظ خود بلند پایه بود، نیز عارفی باید که مقام او را شناخته آنگاه بدیگران بشناساند خوشبختانه یا بدبختانه اهل حقیقت، اگر چه خواهند «چون بدرخت گل رسند دامنی پرکنند هدیه اصحاب را» ولی «چون برسند بوی گلشان چنان مست کند که دامن از دستشان برود».

با سابقه بدین معرفت، بنده نگارنده قدم جسارت پیش نهاده بدین مهم اقدام کرد و کتاب حاضر را پرداخت و پیش از همه کس و بیش از همه چیز، بقلت بضاعت ادبی خود و نواقص این تالیف آگاهست معذرتا: مالا یدرک کله لا یتدرک کله.

## ب - چگونه ترجمه احوال و شرح افکار و آثار شاعری را باید نگاشت؟

هردانشی روشی (۱) و هرستلاشی طریقتی دارد.

برای نگاشتن ترجمه احوال و شرح افکار و آثار یکشاعر، یکم -الم یا یکنویسنده از سه چیز میتوان استفاده کرد که بترتیب اهمیت عبارتند از:

- ۱ - نگاشته های شخصی آنها راجع بشرح حال خویش و نیز آثاری که درین موضوع، در اشعار و یا نوشته های خود باقی گذارده اند - بطور کلی، هرچه نگاشته باشند، برای دریافت افکار و تشریح آثار ایشان مورد توجه و التفات بسیار میباشد.

۲ - نگاشته های معاصران ایشان.

۳ - نگاشته های نویسندگان بعدی.

نوع اول - بدیهی است که ترجمه احوال افراد، بقلم خود آنها بهترین سند و مدرک تاریخی خواهد بود (۲) ولی باید دانست که شاعر یا نویسنده در آثار منظوم یا منظوری که از خود بیادگار میگذارد، گاهی برای تفنن یا طلب شهرت یا استفاده معنوی و اخلاقی خوانندگان حکایاتی که صورت واقعی ندارد جعل میکند و یا مجمولات پیشینیان را متذکر میشود مانند تذکرة الاولیاء شیخ عطار، و وقایع و امور را بخود نسبت میدهد که خویشین عامل آنها نبوده است مانند گلستان سعدی.

(۱) MÉTHODE (۲) اگرچه ممکن است باز دارای اشتباهاتی باشد مثلاً

ابو علی سینا، شرح حال خود را تا سالیکه فقیه ابو عبید عبد الواحد کوزکمانی بخدمتش رسیده بدو املاء کرده است و این ترجمه حال شیخ با آنچه که بهمنیار شاگردش نوشته اختلاف دارد گوئی قدما را بترجمه احوال و بخصوص بسنوات تاریخی چندان توجهی نبوده و ازطرف دیگر درحافظه خود ضبط نمیکرده اند.



بنابرین در نگارش احوال اشخاص ، بهر نبشته که از آنها بدست آید اعتقاد نتوان کرد ولی این امر ایجاب آن نکند که مانند بعضی از نویسندگان ، کایه نوشته های ایشان را بیاد فراموشی داد و ابدا قابل استناد ندانست .

در چنین حال باید دید ، گروهی مانند شعراء ، آیا در همه اشعارشان راجع بخود و یا در ادعاهای مربوط بخویش ، راه مبالغه و مدهائنه پیموده اند یا نه ؟ اگر نه اکثریت با کدام است (۱) ؟ فرضا اگر اکثریت بادهسته اول باشد آیا باید ترو خشك را بایکدیگرسوزانید و گروه اقل را ، که شاید همت بلند و نبوغ مانع از پیروی دیگران شده باشد تابع همین قاعده دانست ؟ بدیهی است نه .

مثلا هر کس در اشعار حافظ مطالعه کند و بتذکرها نیز آشنائی بهم رساند ، از روی همان اشعار بجزا حکم تواند کرد که وی عارفی بود قناعت پیشه - طرفدار شادمانی - برخلاف زهد و سالوس وریا - دوستار خاک شیراز ( بخصوص مصلى و آب رکن آباد ) ...

بدیهی است که در امور ذوقی و معنوی نباید متوقع بود که شاعر حتی از درجه انبیاء قدم فراتر گذاشته صفات بشریت را از دست بدهد مثلا چون در بعضی اشعار اظهار امیدواری کرد ، هیچگاه فریاد ناامیدی بر نیآرد - اگر طرفدار شادیت هرگز اندوهی بخویش راه ندهد - اگر پیرو جبر است باختیار نگرود - بلکه اونیز مانند دیگر افراد بشر است و دارای احساسات - مانند همه از وقایع و امور متاثر شود و حمالات درویش متغیر گردد - حافظ نیز همین حال را داراست .

برای استفادت از اشعار شاعری درین موضوع باید کار همان روستائی عصار را کرد :

دهگانی که بخواهد آب انکور بیفشارد سحرگاهان دستان را بشوید و پاک کند آنگاه با دلی پرسرور روی بکار آرد - دانه های انکور را در دستان خویش گرفته با سمی هر چه تمامتر بیفشرد تا شیره آنها بدر آید و دختر رز چهره خویش بکشاید و بیش مستان را مستوری نماید .

در تتبع احوال و تحقیق آثار و افکار هر نویسنده و شاعر و بخصوص حافظ شیرین سخن نیز میبایست چنین کاری رفته باشد یعنی فرایدا بیات آنخواجه بزرگوار را همچون دانه های

(۱) بدیهی است اگر بیشتر از گروه دوم باشند ، قسم اول را نباید قاعده

دانست ولی بمناسبت کثرت شاعر نمایان و تظاهرات آنها در هر عصر و زمان ، شاید بتوانیم گفت که کمیت گروه اول بیشتر باشد .



انگور میباید در کف گرفته عصاره آن ها را (اگر چه همه عصاره است و طاقث بیش فشردن ندارد) بیرون کشید و باتر از وی خرد و معك ذوق سلیم نيك درسنجید و آنچه که از غربال پیخته آید برشته نگارش در آورد .

نگارنده تا کجا از عهده این خدمت برآمده است داوری با خواننده گرامی است ! و بقول خواجه شیراز: «این متاعم که تو می بینی و کمتر زینم».

نوع دوم - در نوشته های ~~معلی~~ معاصران نیز باید تدقیق کرد که آیا از نزدیکان و دوستان و خویشان بوده اند یا از بیگانگان و مهجوران ؟ اطلاعاتشان کامل بوده یا ناقص ؟ از روی دید نوشته اند یا شنید ؟ تعصب بکار برده اند یا تا توانسته اند بیطرفی نموده اند ؟

بدیهی است که نوشته های نزدیکان و خویشان ( ۱ ) ، در صورتیکه حتی المقدور از روی عدم تعصب نگاشته باشند نظر بدید (و شنید های متواتر و تطبیق بادید) بیشتر مورد استفاده است مانند مقدمه محمد گلندام در باره تدوین دیوان حافظ و اشاراتی مختصر و سودمند راجع بخواجه شیراز - ولی متاسفا کمتر کسی از خویشان و دوستان پیدا شود که راه تعصب نپوید.

نوع سوم - نگارش های نویسندگان بعدی - بدیهی است هر قدر زمان نویسنده تذکره بزمان شخص موضوع نزدیکتر باشد و بخصوص اگر از خویشاوندان و نزدیکان ( ۱ ) وی بوده باشد ، نبشته های ایشان (با نظر انتقاد) بیشتر مورد توجه تواند بود - ولی باید دانست که درینگونه نگاشته ها باوجود استفاده بسیار قطعا ابراز محبت و علاقه و بالنتیجه تعصب زیاد مشهود است . کتاب «اسرار التوحید» تالیف محمد بن منور در شرح حال جد خود شیخ ابوسعید و کتاب «مناقب» احمد افلاکی راجع بترجمه احوال مولانا مولوی معنوی ازین قبیل است ( ۲ )



از حافظ ترجمه احوالی بقلم خویش بهیچوجه باقی نیست و حتی غیر از دیوان موجود، دیگر آثارش از دست رفته است ولی از اشعار او استنباطات بسیار در باره احوال وی توان کرد و بخصوص آثار موجوده او برای کشف افکار و شناختن حقیقت شخصیت حافظ بسیار سودمند است .

( ۱ ) منظور از نزدیکان مقربانست ( ۲ ) استاد معظم آقای فروزانفر ، در کتاب شرح

حال مولانا انتقادی کامل از آن کرده اند.

از نبشته های معاصرین حافظ تنها مقدمه محمد گلندام باقی مانده است که در کتاب حاضر از آن استفاده شده است.

از نگاشته های متأخران در باره حافظ ، قدیمتر تذکره الشعرای دولتشاه سمرقندیست که محتاج با نقادى کامل است و پس ازو نیز کتب و تذکره ها و مقالات بسیار بزبان پارسی و غیره ، درین موضوع نوشته اند که نامهای آنها در دو بهره سوم و چهارم از جزو سوم مسطور خواهد شد .

بطور کلی درین کتاب، مانه تنها از منابع و مآخذ نامبرده اقتباس کردیم بلکه **افسانه** از افسانه ها و داستانهای رائج و معمول در میان مردم ایران و **تاریخ** و بخصوص اهالی شیراز استفادت نمودیم و با قید افسانه مندرج ساخت - درینجا لازم میدانند قسمتی از مقاله علامه مفضل ، آقای محمد قزوینی را که در خصوص چاپ دیوان حافظ (نسخه خلخالى) در مجله علم و هنر (۱) نگاشته اند ثبت کنند تا بزرگترین برهان مابوده باشد :

« مبنای تاریخ ، عمده برظنیات است نه بر قطعیات و الا اگر ماخذ را قطعیات صرف بگیریم جز روی مسائل و وقایع هیچ چیز دیگر برای ما باقی نمی ماند و باید کتب تاریخ را بآب شست و بعد ازین کتاب تاریخی تالیف نمود زیرا که غالب جزئیات و تفصیل وقایع بطور اخبار آحاد میرسد نه بطور تواتر که افاده قطع نماید ، و بر فرض که بعضی از آن تفصیل برای نویسنده تاریخ بقرائن خارجی قطعی باشد باز برای خواننده افاده قطع نمی نماید زیرا که قطع کسی برای دیگری حجت نیست .

« دیگر آنکه افسانه ها نیز بجای خود مفید است و اهمیت آنها از اهمیت امور تاریخی (از نقطه نظر دیگر) اگر بیشتر نباشد کمتر نیست و اینجا موقع خوض درین مسئله نیست مقصود این است که نباید در افسانه ها بدیده حقارت نگریت و اقل فواید آنها این است که حالت روحیه مخترعین آن افسانه ها و ناقلین و روات آنها را در طی قرون ماضیه برای ما مجسم میسازد ، مثلا اینهمه افسانه ها را که در حق حافظ راست یا دروغ روایت یا اختراع کرده اند چرا در حق خواجه عصمت بخاری مثلا اختراع نکرده اند ؟ واضح است که خود ظهور و انتشار و کثرت این افسانه ها دلیل واضعی است بر فرط محبوبیت خواجه در قلوب جمیع طبقات ناس از عوام و

خواص ، از عصر خود الی یومنا هذا ، چنانکه گویند کسی مدایح شعرا را در حق جد خود در محضر یکی از ملوک میخواند و ملک گوش میداد ، یکی از حضار که با او نهانی عداوتی داشت گفت ایملک اینها اکاذیب و اغراقات شعراست ، آنشخص در حال گفت پس چرا در حق جد تو شعرا اکاذیب و اغراقات نبافته اند و آن مرد خجل شد .

«وآنکهی معلوم نیست که حد فاصل بین تاریخ و افسانه (یعنی حکایت بی اصل و ماخذ ولی ممکن الوقوع که فعلا محل صحبت ماست ، نه افسانه های غیرممکن الوقوع حیوانات یا دیو و پری ونحو ذلك) چیست و کجا تاریخ تمام میشود و کجا افسانه شروع میشود ، زیرا ممکن است که بسیاری از حکایات که بنظر ما افسانه و بی اصل میآید در واقع بکلی راست بوده است یا آنکه اصلی داشته است که بعدها شاخ و برگ بر آن اضافه شده است . پس تمیز بین تاریخ و افسانه در موارد مشکوکه مختلفه بسلیقه شخص و طرح بعضی بیپایانه اینک افسانه است و اثبات بعضی باسم اینک تاریخ است علنا از جنس همان تصرفات من عندی محررین است که ناشر فاضل اینقدر در قدح آن داد سخن داده اند ، پس برای اینک رشته ممتده منقولات ملی از بین نگسلد و همواره در طول قرون ماضیه و آتی حلقه های زنجیر آن بیکدیگر متصل بماند ، باید همانطور که اسلاف این روایات و حکایات تاریخی و افسانه ای و حماسه ای و مذهبی و اخلاقی و غیر ذلك را از برای ما نقل کرده و بطور امانت بجا سپرده اند و ما اکنون از آنها محظوظ میشویم یا عبرت میگیریم ما نیز باید بهمان نهج ، آن قصص و اخبار و حکایات را تماما بدون طرح و اسقاط هیچیک از آنها باخلاف خود بسپاریم و بگذریم .» ملاحظه نمائید اگر جا معین شاهنامه های شروینظم از افسانه ها که جزو اعظم شاهنامه را تشکیل میدهند بیپایانه اینک افسانه است خودداری میکردند و بساجتهاد شخصی همه را در فراموشخانه سکوت می افکندند امروز ما از شاهنامه جز قسمت تاریخ ساسانیان آن ، چیز دیگری بدست نداشتیم و ازین حماسه ملی خود که یکی از بزرگترین شاهنامه های ادبی و اساطیری دنیاست و علاوه برین تاثیر عمیقش در تشکیل و صیانت ملیت ایران در ادوار مختلفه تاریخ حاجت بییان نیست محروم میماندیم .

« اگر ابوالفرج اصفهانی صاحب کتاب جایل القدر عظیم الشان آغانی از خرافات و افسانه های عرب و اخبار مشکوکه متناقضه چشم می پوشید و خود را مقید می نمود که جز اخبار قطعیه صحیحیه یقینیه چیزی در کتاب خود درج ننماید چهار هزار صفحه کتاب

او قطعا چهارصد نمیرسید ، بلکه از این هم بسیار کمتر و امروز دنیا از یکی ازد لکش ترین کتب ادبیات و یکی از بزرگترین گنجهای معلومات خالی میماند .

« اگر یکی از ایرانیان قرن سوم و چهارم هجری جمیع روایات و قصص و حکایات متداوله مشهوره بین مردم را چه راست و محقق و چه افسانه و اسرار راجع بهنظله باد غیسی و شهید بلخی و فیروز مشرقی و رودکی و کسایی و خسروانی و دقیقی و عنصری و عسجدی و فرخی و فردوسی و سایر شعرا و سازندگان و نوازندگان و رامشگران و خنیاگران عهد طاهریان و صفاریان و سامانیان و غزنویان همه را در کمال اشباع و بسط بدون اخلاص بفردی از آنها بطرز کتاب اغانی بزبان فارسی جمع میکرد و مجموع آنها را در ضمن بیست مجلد مانند همان کتاب اغانی برای مایادگار میگذاشت حالا ما چه گنج گرانبھائی از معلومات راجع به آن شعرای بزرگ که در مورد اغلب جز نام از آنها چیزی بدست نیست و خدا میداند چه بسیاری از آنها که حتما نامشان هم از میان رفته است در دست داشتیم و آیا هیچ امروز بهولف آن کتاب اعتراضی میکردیم که چرا فلان حکایت را که بنظر افسانه میاید در کتاب خود گنجانیده است ؟ مثل اینکه اکنون آیا هیچ اعتراضی بفردوسی میکنیم که چرا حکایت دیو سفید و هفت خوان رستم را در شاهنامه بنظم آورده و حذف نکرده است و هیچ بابوالفرج اصفهانی سرزنش میکنیم که چرا اسحق موصلی و هم پیاله شدن شیطان با او و خوانندگی کردن برای او را در کتاب ذکر کرده است ؟

« پس تا این حکایات و افسانه های راجع بخواجه هنوز هست زیرا که ما از خواجه نسبت به چندان دور نیستیم (۱) و یاد او در اذهان و حکایات راجع باو در افواه هنوز باقی است بواسطه طول مدت مثل حال حالیه مامثلا نسبت بفردوسی ، بکلی از اذهان محو نشده است بکوشیم و این حکایات و اطلاعات را که مانند صیدهای وحشی بالاطبع رمنده و نفور هستند بزنجیر خط مقید و در حصار کتاب محبوس سازیم و نگذاریم که متدرجا از خاطر ها فراموش شده بکلی از میان بروند . »

## ج — راه تدوین ابواب کتاب

در تقسیمات این کتاب ، بیش از هر چیز روش منطقی رعایت شده است مثلا در آغاز آنرا به جزو منقسم ساختیم :

(۱) زیرا از وفات حافظ تا کنون ۵۶۶ سال بیش نگذاشته است .

جزو یکم درآمد جزو دوم دوره زندگانی جزو سوم پس از مرگ

اموری را که برای شناسائی حافظ لازم است در جزو یکم قرار دادیم و کلیه مسائل مربوطه بدوره او را از ترجمه احوال و شرح افکار و آثار او را در جزو دوم و وقایع مربوطه بوی را که پس از وفاتش اتفاق افتاده و مسائل مطروحه راجع بخواجه را که پس از مرگش مورد بحث شده در جزو سوم جای دادیم .

در تقسیمات هر يك از سه جزو ~~نموده~~ باز همان روش منطقی تعقیب شده است مثلا در جزو اول پس از سر آغاز « که همین صحیفه نیز در ضمن آن گنجیده است » ناچاریم حافظ را بعنوان « **نابغه ادب** » معرفی کنیم و ضمن شناختن او خواهیم دانست که نابغه مولود محیط است و ناچار محیط و جماعت درو موثر است پس ملزم خواهیم بود بطور کلی از عصر حافظ و علوم و آداب و اخلاق و سیر درآندوره بحث کنیم و در خلال آن تاثیرات محیط او را در افکار حافظ ~~که~~ بوسیله اشعار او نمایانست نشان دهیم.

معینا باید در نظر داشت که در نگارش احوال و آثار فکری يك شاعر، يك نویسنده نابغه هر قدر از روی روش منطقی و تاریخی پیش رویم و در اینقسمت اصرار ورزیم باز ناچار خواهیم بود گاهی از آن بطریقی عدول کنیم و یا طفره قائل شویم زیرا برای شناختن حقیقت مجبوریم بتفکیک و تقسیم امور و وقایع پردازیم و هر يك را جدا گانه محل بحث و توجه قرار دهیم و آنگاه خواننده را از مجموع آنها بشخصیت واحده راهبری کنیم در صورتیکه فی الحقیقه شخصیت شاعر یا نویسنده یکی است وجدائی ناپذیر، و هر يك از مظاهر آن شخصیت ، کاملا بدیگر مظاهر جسمانی و عقلانی وابسته است با این مقدمه فهرست جامع عناوین کتاب را از نظر خوانندگان محترم میگذرانیم :

# فهرست مندرجات

جزو ۱ = در آمد = مشتمل بر ۳ بهره :

الف - سبب تألیف کتاب	} بهره یکم - سر آغاز
ب - چگونه ترجمه احوال و شرح افکار و آثار شاعری را باید نگاشت ؟	
ج - راه تدوین ابواب کتاب	
بهره دوم - نابغه ادب	

الف - اوضاع ایران (عموماً) در عصر حافظ	} بهره سوم - عصر حافظ
ب - « فارس (خصوصاً) »	
ج - ادبیات و علوم	
د - اخلاق و سیر	

جزو ۲ = دوره زندگانی = مشتمل بر هفده بهره :

الف - شهرت ، اسم : القاب و تخلص	} بهره یکم - شناسنامه
ب - خاندان (جد - والدین - برادران - خواهر)	
ج - مولد	
د - تاریخ تولد	

# بهره دوم - اوان کودکی و روزگار تحصیل

۱- ادامه تحصیل و اخذ معلومات

۲- عشق ساده

۳- علاقه بشیراز

۴- مسافرت ها

عنوان ۱- کشش و کوشش

۲- حجاب و مقام

۳- ترك، تنزیه

۴- عشق حقیقی

۵- وصول

۶- سماع

۷- مکاشفه

۸- دیدار خدا

۹- لطف محض

۱۰- فناء فی الله

۱۱- بقاء بالله

۱۲- حقیقت عالم (وحدت، وجود)

۱۳- حقیقت آدم

۱۴- دوره آرامش

۱۵- مجذوب سالک

۱۶- استغناء

۱۷- همت

۱۸- ارشاد و راهبری

۵- تصوف

۶- تعلیم

الف - معاصران خواجه از علماء

ب - از مشایخ تصوف

ج - از شعرا

د - از شهریاران و امراء

و وزراء

۱- شهریاران و امراء

فارس

۲- شهریاران و امراء

دیگر کشورها

۳- وزراء

بهره سوم - (۱)  
جوانی و پیری

بهره چهارم  
معاصران خواجه

(۱) از جهت وابستگی کامل در همه امور حتی در عشق و تعلیم و تمام روزگار جوانی حافظ از زمان پیری غیر قابل تفکیک است (و این خود دلیل نبوغ اوست) و بهتر است که با هم طرف توجه قرار گیرد.

بهره پنجم - زن و فرزند  
بهره ششم - مذاهب خواجه

بهره هفتم - سیرت حافظ  
بهره هشتم - صورت حافظ

بهره نهم - حکمت ))

بهره دهم - آثار خواجه

بهره یازدهم - اشعار خواجه

بهره دوازدهم - تحقیقات در اشعار و سبک حافظ

بهره سیزدهم - تتبعات و تضمینات  
 { در ادبیات تازی  
 در ادبیات پارسی

بهره چهاردهم - سه نکته نغز  
 { نسیم صبا  
 گل و بلبل  
 شمع و پروانه

بهره پانزدهم - گذران حافظ

بهره شانزدهم - طول عمر - پایان زندگی

بهره هفدهم - شخصیت حافظ

جزو ۳ = پس از مرگ = مشتمل بر شش بهره :

بهره یکم - آرامگاه حافظ

بهره دوم - تدوین دیوان، راه اصلاح، نسخ خطی و چاپی،  
منتخبات، ترجمه و شرح آن



## بهره سوم - تأثیر حافظ در ادبیات و روح ملت ایران

- الف - تأثیر حافظ در روح ملت ایران  
امثال - تفال  
ب - تأثیر حافظ در ادبیات ایران  
ج - کتب و مقالاتیکه درباره حافظ پیاری نوشته اند  
د - گفتار بزرگان درباره حافظ

## بهره چهارم - تأثیر حافظ در دیگران یا حافظ بنظر دیگران

- الف - علاقه دیگران به حافظ  
ب - تأثیر حافظ در ادبیات دیگران  
ج - کتب و مقالاتیکه بزبانهای خارجی راجع به حافظ نوشته شده  
د - گفتار بزرگان دنیا راجع به حافظ

## بهره پنجم - آیا دیوان حافظ قابل تأویل است؟ بهره ششم - دستور زندگانی یا اندرزهای حافظ

\*\*\*

موضوع هایی که درین فهرست، نامبرده شده و در کتاب حاضر مورد بحث و مذاقه قرار گرفته بیش از این قابل تشریح و بسط و تکمیل و مذاقه و بررسی است. بعضی ازین عناوین مانند « فالهای حافظ »، « تأثیر حافظ در تمدن و ادبیات دنیا » و قسمت مربوط بترجمه احوال را برخی از فضلا جداگانه مورد بحث قرار داده اند. اینک نیز سزاوار است علاقمندان باین مواضع و بخصوص دانشجویان خوش ذوق دانشکده ادبیات که فراغتیه بیشتر دارند، هر يك از آنها را برگزیده، بتهائی در خور خویش پیورانند و هر عنوان فصل را عنوان رساله یا کتابی جداگانه قرار دهند تا بدین وسیله آنقدر که مقدور است در شناسائی یکی از بزرگترین شعرای ایران که بر ایرانیان سمت ولایت نعمت دارد، کوشیده شود و حق « حافظ شیرین سخن » از طرف مردم سپاسگزار ایرانی نژاد باری زبان ادا کرده آید.

# بهره دوم - نابغه ادب

منم آنشاعر ساحر که بافسون سخن  
از نی کلاک همه شهد و شکر میریزم

حافظ

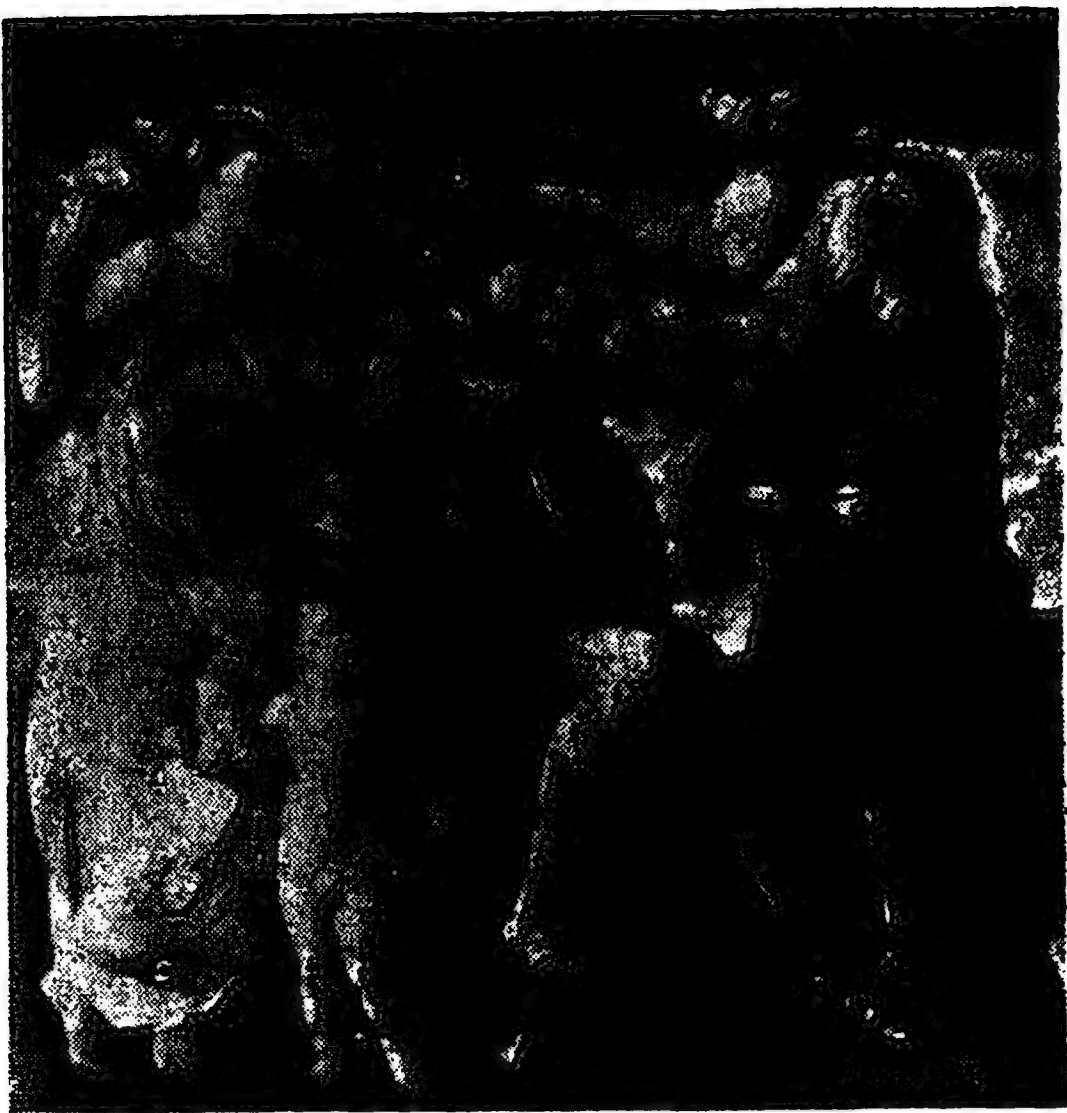
## نبوغ

نبوغ عبارتست از کیفیتی معنوی و دماغی که شخص را نسبت باقران و اکفاء خود ، در يك یا چند امر بقدری در طراز بالا نگاه میدارد که مقایسه آنها با آنفرد بسیار مشکل است و فی المثل او را در امر یا امور نامبرده بکوهی باید تشبیه کرد و دیگرانرا بکاه .

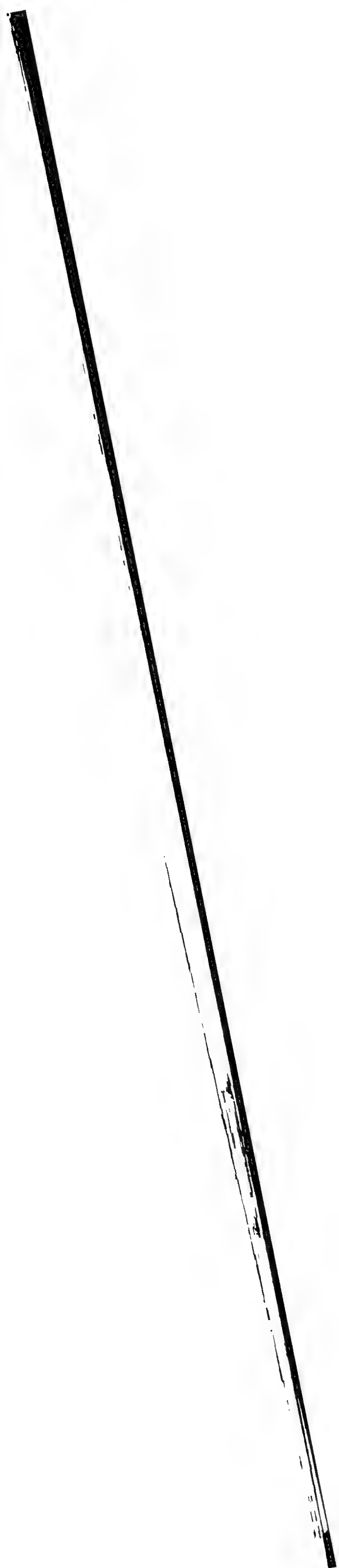
این کیفیت معنوی ممکن است شامل : ادب - سیاست - حکمت - علم - شجاعت - اراده - اختراع - پیشوائی و حتی یکی از فروع آنها باشد .  
دارنده نبوغ را « نابغه یا داهی » نامند .

در امور فوق بطور مثال نوابغ ذیل را میتوان نام برد :  
فردوسی طوسی - بالمرستون انگلیسی - افلاطون یونانی - اینشتین آلمانی  
نادر شاه افشار - گیلادستون انگلیسی - ادیسون امریکائی - ناپلئون بناپارت .  
چون در اینجا منظور ما بحث از نابغه ادب است ، نوابغ ادب دنیا را نیز در زیر نام میریم :

نوابغ ادب در انگلستان مثل : شکسپیر - ارد بابرون  
» » در فرانسه : روسو - ولتر - لامارتین - موسه - وبکنور هوگو  
» » در آلمان : گته - شیلر - هانری هاینه  
» » در یونان : همر - پیندار  
» » در ایتالیا : ویرژیل - تاسیت - دانته  
از » » در اتا زونی : آرتور بریزبان  
» » در عرب : ابونواس - ابی العلاء - متنبی  
» » در ایران : فردوسی - نظامی - سنائی - مولوی - سعدی و حافظ .



الهام شاعر - کارپوسن - هوزۀ لوور  
 ( سمت راست آہوان خدای شعر دیدہ میشود )  
 چہ بہ از دولت لطف سخن و طبع سلیم ؟



## شرایط ظهور نابغه

نابغه مولود احتیاج است - هر وقت احتیاج بعد اکثر رسید و بدبختی بعد اکمل ، محیط اورا بیآفریند و نابغه ظهور کند .  
جزیره العرب در ظلمت و حیرانی و سرگردانی فرو رفته بود ، و

ادبان مختلفه مردم را مضطرب ساخته ، عده منتظر ظهور ناجی بودند و گروهی خود را همان ناجی موعود معرفی کردند ، غالب ناس در تبه ظلمت جاهلیت مستغرق بودند، در این هنگام محمد (ض) پیدا شد .

چون انقلاب کبیر فرانسه پدید آمد ، ملل اطیش و پروس و ایتالی بر ضد فرانسه لشکر کشی ها کردند، فرانسه که از کشاکش انقلاب فرسوده و درهم شکسته بود تاب مقاومت با آنها را نداشت، در این هنگام ناپلئون ظهور کرد .

تسلط عرب بر ایران و نفوذ روح عریض ~~دی~~ رگ و ریشه ایران ، نزدیک شدن و خطر فراموشی ملیت، فردوسی را بادید آورد .

بستی و تنزل ادبیات و افکار عامه پس از هجوم مغول ، فراوانی ظلم و ستم و غارت ، هرج و مرج امور کشوری ، نبودن آسایش ، امنیت ، کشته شدن سلاطین و انقراض پیایی سلسله ها، اضطراب دلاها و احتیاج مردم بتسلیمات معنوی دو فروش عالم غیب یا دو نابغه ادب : سعدی و حافظ را ایجاد کرد .

نابغه ادب کسی است که بر معرفت ، ادب و افکار توده خود را در ظهور حکومت معنوی کند ، زمام اختیار آنها را در دست گرفته بهر  
نابغه طرف بخواهد بکشاند و حقیقت این معنی را در ارواح معاصران و آیندگان ظاهر سازد :

رشته بر گردنم افکنده دوست میکشد هر جا که خاطر خواه اوست .

گفتیم چون احتیاج شدید باشد نابغه ظهور کند ولی ظهور نابغه باین آسانی هانیت « برای اینکه جای يك صجرای خشك و لوت و محصور از جبال شامخه رادربائی منلاطم و خروشان بگیرد از صد و هزاروده هزار کوزه آب کاری نمیآید بلکه آتشفشانها و تکانهای سخت و رجفه های صخره شکاف لازم است .

» تغییر معرفت ملت نیز محتاج بیک چنین حرکتها و زلزله های وحشت آور است که بحوادث عظیم تاریخی تعبیر میشود - نخست این سوانح بر شر و شور قلب و روح قوم را متأثر میسازد و سکوت و رعب را در دلاها می نشاند و بحکم قطع الید و جستجوی روزنه خلاصی ، برای گرفتن هر نوع نقش تازه ای آماده اش مینماید - از آن

پس طبیعت از میانه انقالی که هنگام زلزال بیرون داده یکی را که آئینه سر تا پای رجنه های اجتماعی است برانگیخته ، زبان خود قرار میدهد و اراده خود را دردهان او گذاشته بآن مردم تلقین میکند . از امثال امر طبیعت گزیر نیست خاصه وقتی که قلوب در نتیجه حوادث دهشت خیز سنگینی های خود را هم ریخته باشد .

« این است بکانه راه ظهور يك داهیه ادب که از راه نطق و قلم اس اساس معرفت قومی را میتواند عوض کند . البته هرچه سوانح تاریخی و رجنه های اجتماعی عظیم تر و سخت تر باشد انقالی که بنام نوابغ از آن بدر می آید وزین تر و کامروار خواهد بود . » (۱) پیدایش حافظه نیز پس از وقوع یکچنین سوانح تاریخی و رجنه های اجتماعی صورت گرفت که در فصول آینده از آنها بحث خواهد شد .

**آیا از حین ولادت**  
نبوغ پیدا است ؟  
در اینجا مسئله ای پیش می آید و آن این است که آیا نوابغ از حین ولادت نابغه اند یا در جریان پیشرفت زندگی آثار نبوغ خود را ظاهر می سازند ؟

بدیهی است که استعداد نبوغ در نوابغ از حین ولادت موجود است ولی از جهت ظهور دها ، اختلاف دارند .

بعضی آثار ذکاوت و هوش و ایاق زائد الوصف خود را در کودکی نشان دهند - حضرت محمد از همان ایام دها و نبوغ خود را نمایش داد - بطر کبیر در طفولیت بامشق دادن دوستان کوچک راه سلطنت آینده راصاف کرد . ولی گروه دیگر نیز تاسن معینی بهیچوجه اثری از نبوغ نشان نمیدهند بلکه تا آن هنگام در شمار مردم عادی محسوب میگردند ادیسن مخترع امریکائی در شمار این زمره محسوب میشود - از اخباری که بهمارسیده وقراین هم ایجاب میکند (۲) حافظ نیز از گروه دوم بشمار میرود .

**آیا محیط در نابغه**  
**موثر است یا بعکس ؟**  
در میان دانشمندان دو عقیده ظهور کرده است : نخستین پیر و تأثیر محیط است یعنی در عظمت قدرت محیط و توده راه افراط گرفته همه چیز را از محیط و جماعت

دیده بطوریکه فرد را قابل التفات نداند بلکه آنرا فقط آلتی برای اجرای مقاصد محیط و مظهری از مظاهر آن محسوب کند که دارای قوه و اراده ای ازخود نیست .

(۱) مقدمه حافظ تشریح بقلم آقای عبدالحسین هژیر صفحه ۱۱ - ۱۰ .

(۲) چنانکه بیاید .

عقیده دوم راه مخالف را می پیماید یعنی در بزرگداشت جانب فرد راه

تفریط پیش گرفته است : منبع کلیه آراء و آداب را فرد میداند نه محیط و جمع .

ایندو مسئله مدتها ذهن و قاد دانشمندان متبحر را بخود مشغول داشت و پس

از بحثهای دقیق دانستند که هر دو طریقه با وجود احتوای بر بخشی از حقیقت ، از کمال

آن بدورند زیرا راه اعتدال را گذاشته هر یک بجانبی روی آورده اند و حقیقت آنست

که : فرد مولود محیط میباشد یعنی از آن متاثر است چون نابغه هم از افراد بشر است

پس او نیز از محیط متاثر خواهد بود و همچنین بالعکس در محیط خود موثر و

نافذ میباشد .

**تعریف فرد** بدیهی است که فرد در وجود مادی و معنوی خود يك اثر اجتماعی و مظهر بارزی از مظاهر جمعیت است که جز از

تلاقی دو جنس (زن و مرد) با یکدیگر موجود نمیشود - و چون موجود شد کلیه عوامل

اجتماعی بكم و پشتیبانی هم در پرورش قوای عقلانی و جسمانی و مشاعر و عواطف

او دست بهم داده اند - آیا تربیت مادی و معنوی جز قالبی است که در آب فرد

بهمان صورت و هیئتی که جماعت آنرا ایجاد کرده است ، ریخته میشود ؟

فرد در ضمن پرورش ، زبانی را میآموزد که جماعت بآن سخن میگوید - این

زبان و لغت را فرد احداث نموده است - فرد دارای دینی است که حیات روحی خود

را توسط آن تحت انتظام درمیآورد - آندین را نیز خود بوجود نیاورده است و حتی

اگر جماعت نبود دین لزومی نداشت .

اگر در اخلاق ، سیاست ، اجتماع و کلیه اوضاع و آداب بدرستی دقت شود

همین حقیقت را خواهیم در یافت که خود در همه امور یکی از مظاهر اجتماعی

است ( ۱ )

درینجا سوالی پیش میآید و آن این است که درینصورت ، پس

**امتیاز نابغه** فرق و امتیاز نابغه از مردم عادی چیست ؟

باید دانست که هر يك از افراد ، حتی کم کارترین آنها باندازه

خود در محیط موثر است - منظور از تاثیر ، نفوذ در محیط و جماعت ، تغییر دادن آن ،

رفع حواجج نوع و غیره است ؛

( ۱ ) مقدمه کتاب (پیشوایان فکر ) ترجمه فاضل محترم آقای استخر از کتاب (قادة الفكر)

تالیف دکتر طه حسین .

آن رفتگر که بتظیف خیابان مشغول است بهمان اندازه کار خود درجماعت و محیط موثر و برای آن سودمند است - آن باربر هم باندازه رفع احتیاجی که از دیگران میکند ، درجماعت تاثیر دارد.

حال که دانستیم همه افراد در محیط موثرند سوال خود را باید تکرار کنیم که امتیاز نابغه از دیگران در چیست ؟ نابغه فردیت که بیش از هر يك از افراد، بلکه بتهائی بیش از چند صد یا چند هزار نفر در جامعه موثر است فی الحقیقه مقدار خدمت او و تاثیرش را از لحاظ کمیت و کیفیت با ارزش کار دیگران نمیتوان مقایسه نمود زیرا هنوز موازین عقول بشری برای تعدیل این کیفیات بمرحله ثبوت واستقرار نرسیده است : یکی مرد جنگی به از صد هزارا

از آنچه گفته شد مشهود گشت که باید فرد و جماعت هر دو را در یکدیگر مؤثر دانست چنانکه جماعت از مجموعه افراد حاصل شود فرد نیز جز در میان جماعت تولید نیافته پرورش نمی یابد بنابراین در ترجمه احوال و شرح آثار و افکار بکفرد ممتاز که او را بنام (نابغه) میخوانیم ، شناختن محیط او ، عصر وی و معاصرانش از جهت اخلاق و آداب و علوم و سیاست از ضروریات (۱) و نیز جهت امتیاز او از دیگر افراد، تاثیر و نفوذ او را در کشور خود و بلاد دیگر باید منظور نظر قرار داد (۲)

(۱) در بهره آینده ازین موضوع گفتگو میشود.

(۲) در بهره سوم و چهارم از جزو سوم این مبحث ایراد خواهد شد.



# بهره سوم - عصر حافظ

بین در آینه جام نقشبندی غیب

که کس بیاد ندارد چنین عجب فتنی

حافظ

این بهره مشتمل است بر چهار قسمت :

۱- اوضاع ایران (عموما) در قرنهای هفتم و هشتم

۲- اوضاع فارس (خصوصا) در قرنهای ششم و هفتم و هشتم

۳- ادبیات و علوم در عصر حافظ

۴- اخلاق و سیر

## اوضاع ایران (عموما) در قرنهای هفتم و هشتم (۱)

از ۶۱۶ تا ۷۹۵ هجری

نموچین چنگیزخان در پائیز سال ۶۱۶ بکشورهای محمد خوارزمشاه حمله آورد و بترتیب شهرهای اترار، بخارا، سمرقند، بلاد شمال غربی ماوراءالنهر (بناکت و خجند)، خوارزم، خراسان (مرو، نیشابور، هرات) طالقان و بامیان و طخارستان بدست لشکر مغول افتاد و چنگیز در ۶۱۹ بمغولستان برگشت.

خرابیهای این بلای آسمانی وجانشین آتیلای بعدی بود که «یکی از اهلای بخارا از آن واقعه گریخته بود و بخراسان آمده چون حال ازو پرسیدند گفت: آمدند و

کندند و سوختند و کشتند و بردند و رانند (۱)».

تا حمله دوم مغول چهار سال گذشت و درین مدت مساعی جلال الدین خوارزمشاه در نتیجه نفاق بین امرای اسلام بجائی نرسید . چنگیز در رمضان ۶۲۴ بسن هفتاد سالگی مرد و پس از او پسرانش : اوگتای - جغتای و تولی در کشور های مفتوحه او به سلطنت پرداختند .

سلطان جلال الدین خوارزمشاه ، آخرین شاه خوارزمشاهیان که مدتی در کشمکش بود و بهر وسیله متشبث میشد که شاید آب از جوی رفته را باز آرد ، در نیمه شوال سال ۶۲۸ در اطراف کوه های میا فارقین بقتل رسید . درین موقع اوگتای پسر سوم چنگیز به سمت جانشینی او ، در مغولستان سلطنت میکرد .

بار دیگر مغول بریاست هولاکو ، در سال ۶۵۱ ، بطرف ایران حرکت کردند خان نامبرده سلسله اسماعیلیه را در ۶۵۴ برانداخت و سال بعد : در بغداد ، در قصر خلیفه عباسی بتخت نشست در صورتیکه در اطرافش ، یعنی نقاط مختلف شهر دود از خانه های غارت شده و سوخته منصاعد میگشت (۲)

المستعصم ، آخرین خلیفه عباسیان خود این ارواح خبیثه را دعوت کرده بود ولی نتوانست آنها را بازگرداند .

در نتیجه این دو هجوم ، کلیه بلاد ایران و کشورهای مجاور آن خراب و اهاالی آن دچار قتل و غارت و اسارت شدند ، تنها فارس بر اثر تدابیر عاقلانه اتابک که قبلاً در برابر مغول سر تسلیم فرود آورده بود و همچنین کرمان و بعضی ولایات مجاور ، بتصادف از تخریب مغول مصون ماند .

چون مغولان تمدن قدیم را از بین بردند و صحنه کشور را از آثار آن خالی کردند عاقبت مجبور شدند برای بقایا چاره ای بیاندیشند و کشورهای تازه فتح شده را سروسامان دهند . مغولان در همان اوایل حکومت خود دریافته اند که اصول و تدابیر بدوی آنها در ایران قابل اجراییست و ایران کشور است که آنرا محل را مدتها پیش سپرده است ، پس بالطبع مجبور

(۱) تاریخ جهانگشای جوینی .

(۲) تاریخ مختصر ایران تألیف باول هرن ترجمه اسناد بزرگوار آقای دکتر شفیق .

شدند و وزیرای ایران را استخدا نمایند و از هولاکو خان که عالم و منجم معروف نصیر - الدین طوسی را وزیر معتمد خود قرار داد تا اعقاب اوایلخانان با دستور وزیرای ایران حکومت کردند .

لقب ایلخان را اول دفعه قویلیای برادر هولاکو در ۶۸۶ بدو داد و از آن پس او را دواوایلخان یا نامبردار گشتند - یکی از ~~اص~~ اص نژاد مغول تقایید و تمثیل است یعنی هر وقت آنها از قتل و غارت دست بردارند و آرامش برقرار شود آنگاه ، میل باقتباس از تمدن ملل بیگانه پیدا میکنند و این خاصیت را ژاپن نیز درخاور دور نشان داده و در اتخاذ تمدن دیگران پیشرو ملل شرق گردید . بموجب این خاصیت هولاکو همینکه درایران اقامت کرد نسبت به علوم و ترتیبات رغبتی ابراز کرد و در جرگه علوم اریب ترین آنها که نجوم باشد توجه خاصی نشان داد و برای این مقصود در ۶۷۸ رصدخانه ای در مراغه آذربایجان که پایتخت تابستانی او بود بکمک نصیرالدین طوسی بنا کرد - اخلاف هولاکو بدین اسلام گرویدند : نخست احمد تکودار (۶۸۳ - ۶۸۰) و بعد غازان (۷۰۳ - ۶۹۴) بانام سپاهیان که شماره آنها را از یک تا صد هزار نوشته اند اسلام آوردند - اولجاایتو خدا بنده (۷۱۶ - ۷۰۳) سلطانیه را که پیش از او سرزمین بی اهمیتی بود پایتختی اتخاذ و مذهب تشیع اختیار کرد و بعد نوه اش ابوسعید (۷۴۶ - ۷۱۶) دو باره پیروی از تسنن نمود و اینهمه تغییر مذهب در نزد امرای مغول ، فی الواقع بمقیده خودشان موافق مصلحت وقت و رعایت حال مردم بوده است - خود مغول فی حد ذاته نسبت بمسائل دینی مقید است ، چنانچه ژاپن امروز نیز همین حال را دارد . پس اگر روسای مغول بهروزش بادی آئین نوی اختیار نمودند برای آنها حائز اهمیتی نبود - عجب تر آنکه این تغییرات در کشور های مفتوحه نیز تاثیری نداشت - اهالی این مرزوبوم مغلوب طبعاً نمیتوانستند اجحاف یکقوم مهاجم وحشی را بخاطر تغییر دین فراموش کنند بخصوص وقتیکه آن تغییر نیز نایابدار بود .

شهرت دولت ایلخانان رو با فول میرفت و از زمان سلطنت ابوسعید انحطاط ملک این سلسله آغاز گردید - بعد از مرگ ابوسعید ، از بخشهای مختلفه کشور های ایلخانان : کرمان و فارس بدست ایران افتاد و در آن سامان تظاهر تیمور مظفریان حکومت کردند - کرمان نیز پیش از این تاریخ یعنی از سال ۶۱۹ تا ۷۰۶ در تحت اداره يك سلاله از قراخانیان اداره میشد و بعد از آن تا ۷۴۱ بدست حکام مغول افتاد . در فارس نیز بعد از انقراض سلقریان از سال ۶۶۳ بآنطرف والیان مغولی بحکومت منصوب بودند .

در تاریخ ۷۳۶ هجری در سبزوار سلاله ای بنام سربداران ظهور کرد و شاهان آن تا سال ۷۸۳ حکومت کردند — گرگان و مازندران را یکی از امرای ابوسعید موسوم بامیر ولی پس از مرگ آخرین ایلخان (۷۵۴) تصرف نمود .  
در سیستان هم خاندانی بومی تاسیس شد و حکومت کرد و حتی نسب خود را به صفاریان میرسانید .

در آسیای صغیر پروانه معین الدین وزیر سلاجقه روم سعی کرد تا در آندبار کسب استقلال نماید ولی درین اقدام کامیاب نگردید ( ۶۷۶ ) زیرا مغولان بدو نزدیک بودند و این عمل او بهانه تازه بدست آنها داد ، بازیک بیست و سی هزار نفری را از دم شمشیر گذراندند .  
بدیهی است مغول با اینهمه توصیفات که از حسن اداره و نظم حکومت آنها کرده اند نمی توانستند حرفت مخصوص خود را که آدم کشی بود فراموش نمایند .

استیلای قوم وحشی مغول بقدری درسرنوشت ساکنان سرزمین های مفتوحه آنان تاثیر نموده

## اثرات استیلای مغول (۱)

که شاید در تاریخ ایشان ، بویژه در تاریخ ایران نظیری برای آن نتوان یافت چه صدماتی که قوم ایران در استیلای مغول دیده و اطمانی که از همین ناحیه بتمدن و ادبیات ایران و آبادی بلاد و سعادت مردم وارد آمده از بزرگترین لیانی است که داستانهای جانسوز دارد .

تسلط آن قوم خونخوار که در مدتی اندک بر قسمت عمده دنیای آن عصر یعنی از ژاپن تا آلمان تسلط یافته و سراسر این ناحیه عظیم را ویران و مردم آن را مقتول یا بی خانمان کرد بقدری سرعت انجام گرفته و باندازه ای سخت و بی رحمانه بوده که بتعبیر یکی از مورخان مشهور ( دسون (۲) صاحب تاریخ معروف مغول) به آنچه آسمانی شبیه تراست — شرحی که مورخان اسلامی ازین واقعه عظیم نوشته و صدماتی که مردم ماوراءالنهر و الجزیره و عراق و شام از این پیش آمد غیر منتظر دیده اند بقدری دلخراش و فوق العاده است که اگر تقریر مورخین معاصر استیلای مغول و کسانی که در آن حوادث ناکوار شاهد عینی بوده اند ، نبود باور کردن آنها مشکل می نمود

(۱) تاریخ مفصل ایران تألیف آقای اقبال صفحه ۱۰۰۰ .

(۲) D'HOSSEON

مورخ مشهور اسلامی عزالدین بن اثیر که در ایام استیلای مغول بر ممالک شرقی اسلام، در موصل و الجزیره میزیسته و کتاب معروف خود (کامل التواریخ) را در سال قبل از فوت خویش یعنی در سال ۶۲۸ به انجام رسانده در ذکر واقعه استیلای مغول چنین می نویسد :

« چند سال از ذکر این حادثه خودداری میکردم و بمناسبت عظمت آن از نوشتن آن کراحت داشتم و با قدم تردید پیش میرفتم ، کیست که برو نوشتن خبر مرگ اسلام و مسلمین آسان آید و این کار را امری سهل پندارد . کاش از مادر نزاده بودم با اینکه جمعی از دوستان مرا برین کار وا داشتند من باز در قبول خواهش ایشان متوقف بودم . آخرالآخر میدیدم که نوشتن این وقایع متضمن نفعی نیست بنابراین میگویم که این عمل مستلزم ذکر حادثه ای عظیم و مصیبتی بزرگ است که گشت روزگار هنوز مثل آنرا نیاورده و آتش آن دامن خلائق را عموماً و مسلمین را خصوصاً گرفته است . اگر کسی بگوید که از بدو خلقت آدم تا کنون بنظیر چنین حادثه ای گرفتار نیامده راه خلاف نرفته است چه تاریخ حادثه ابراکه شبیه یا نزدیک بابت واقعه باشد بخاطر ندارد ..... » این جماعت بر هیچکس رحم نیاوردند ، زنان و مردان و کودکان را کشتند و شکمهای حاملگان را دریدند و اطفال جنین را نیز بقتل آوردند ، انا لله وانا الیه راجعون ولاحول ولا قوه الا بالله العلی العظیم — آتش این حادثه دامن عالم را گرفت و ضرر آن همه خلقت را شامل شد و سیر آن در بلاد بی شباهت بابری که در دنبال آن بادی درویش آید نبود . »

ماتیو پاریس ( ۱ ) از وقایع نگاران آخر نیمه اول قرن سیزدهم میلادی که با استیلای مغول بر آن نقطه معاصر بوده در ضمن وقایع سال ۱۲۳۵ م ( ۶۳۷ - ۵۶۳۸ ) چنین مینگارد :

درین سال طایفه ای ملعون از نژاد اهریمن یعنی سپاه فراوان تاتار مساکن کوهستانی خود را رها کرده از معابر جبال قفقاز گذشتند و مثل سکنه بدکار دوزخ ، ملخ وار روی زمین را فرا گرفتند و دایمه خرابکاری خود را بنواحی شرقی اروپا نیز کشاندند

و آنها بصورت بیابان درآورده مردم آنها درخون و آتش فرو کردند . بعد از آنکه بر بلاد مسلمین دست یافتند شهرها را ازین برکنند ، جنگلها را از ریشه برانداختند قلمه هارا منهدم کردند ، درختها را از بیخ بریدند ، باغها را با خاک یکسان کردند و شهری و دهقانی را از دم تیغ گذراندند .»

وحشتی که مردم را در استیلای مغول گرفته بود نه باندازه ابست که بوصف در آید . بعد از شنیدن خبر فجایع ایشان عامه شرق و غرب عالم در بقای این قوم خونریز از حرکت باز ماندند و جرات اقدام به هیچ امر حتی گریز نیز نداشتند- صاحب تاریخ جهانگشای جوینی چند سطر راجع بکشتار مغول بیان کرده و گفته :

« هنوز تا رستخیز اگر توالد و تناسلی باشد غلبه مردم بعشر آنچه بوده است نخواهد رسید و آن اخبار از آثار اطلال و دمن توان شناخت که روزگار عمل خود بر ایوانها چگونه نگاشته است» .

اما وخیم تر از قتل و غارت آبادیها و ویرانی بلاد صدمه ایست که استیلای مغول بتمدن اسلامی و علوم و ادبیات عربی و فارسی زده است ولی این مصیبت از جمله مصائبی بوده است که اثرات آن بلافاصله بعد از استیلای آن قوم ظاهر نمیشده بلکه ظهور آثار آن یکی دو قرن وقت و مدت لازم داشته . بعد از قتل هزاران عالم و شاعر و ادیب و سوختن کتابخانه ها و ویرانی مدارس و معاهد علم معلوم بود که اگر روزگاری باز امن و فرائت صورت کند و بر دردهای جانگزای مردم مرهمی نهاده شود دیگر کسی که بتوان ازو علم و ادب فراگرفت و کتابی که بتوان آنها را هادی خود قرار داد کمتر بدست می آمد بعبارت دیگر باید گفت پس از خرابی و کشتار زاغ چهل بر سراسر کشور های آباد درخشان قدیم بال گسترده بود .

## سلطان ابوسعید بهادر خان (( ۷۱۶-۷۳۶ )) (۱) -

آخرین ایلخان مهم ایران ابوسعید است که در تاریخ ذی القعدة سال ۷۰۴ تولد یافته بود در تاریخ غره صفر ۶۱۷ در سلطانیه بتخت نشست .

۱- چون ابوسعید معاصر حافظ بود و بر تمام ایران حکمفرمائی داشت بتفصیل از وقایع سلطنت او بحث شده - رجوع بتاریخ مفصل ایران تالیف استاد معظم آقای اقبال صفحه ۳۲۵ بعد شود .

ابوسعید در سال ۸۱۸ خواجه رشید الدین وزیر خود را بتحریرك  
علیشاه كشت .

در اوان سلطنت این پادشاه انقلابات بسیار واقع شد چه دشمنان خارجی سلسله  
ایلخان که بر اثر سیاست غـازان و اولجایتو و قدرت سرداران سر جای خود نشانده  
شده بودند جوانی وتازه کاری ابوسعید را غیبت شمرده در صدد هجوم بممالك او و  
تلافی گذشته بر آمدند و این تاخت و تاز ها در اول کار اگر رشادت ابوسعید و  
کفایت سرداران آزموده او نبود بساط دولت او را بر می چید . از آن جمله بود  
حمله شاهزادهٔ یسور از اولوس جغتای که بخراسان و سیستان و هرات و مازندران  
حمله کرد —

ابوسعید امیر حسین کورکان را بدفع او فرستاد ، شاهزاده نامبرده گریخت و سپس  
بقتل رسید — در این موقع خبر رسید که پادشاه دشت قبچاق اوزبك خان ، از طرف  
دربندر بالشگری فراوان عازم اران و آذربایجان شده و لشکریات سلطان مصر نیز  
بحدود دیار بکر حمله آورده اند — در شورائی که بین سران سپاه ابوسعید منعقد شد  
چنین مقرر گردید که امیر ایرنجین بدفاع دیار بکر مامور شود و امیر حسین بدفع یسور پردازد  
« پیش از قتل او » و دیگر سرداران و ابو سعید بجلوگیری اوزبك خان قیام کنند  
و چون امیر طرمطار از جلو پادشاه دشت قبچاق عقب نشسته بود و ابوسعید نیز لشگری  
قلیل همراه خود داشت امیر چوپان از حرکت بخراسان منصرف شده بكمك ابوسعید و  
دفع اوزبك خان شتافت اما قبل از رسیدن او سپاهیان اوزبك خان بدربند عقب نشستند  
و امیر چوپان از آب کر « کورا » گذشته ایشان را تعقیب کرد و جماعتی از آن  
طایفه را باسیری گرفت .

پس از ختم غائله اوزبك ابوسعید بسلطانیه برگشت - چون امیر چوپان در  
مراجعت بعضی از امراء و نوینان را که در جنگ گریخته بودند بیرغو نشانند ، جمعی  
را از کار معزول کرد و عدهٔ را نیز سیاست نمود و همین مسئله یکی از علل کینه  
آن امراء و سران سپاهی نسبت بامیر چوپان گردید . لذا این امیران رنجیده برقتل  
او دست یکی کردند ولی او و پسرش امیر حسین خود را نجات داده بتبریز شتافتند

و تاج الدین علیشاه که در تبریز بود مقدم امیر الامراء را گرامی داشت — درین موقع جمعی از امراء ایرنجین و قورمیش با ابوسعید مخالفت کردند و جنک آغازیدند این جنک در نزدیکی میانج سال ۷۱۹ اتفاق افتاد.

بعزم ابوسعید ابتدا سر شیخ علی پسر ایرنجین را از بدن جدا و بر سر نیزه کرده باردوی ایرنجین نشان دادند. این معنی امیر ایرنجین را سخت غضبناک کرد و شدت باردوی ابوسعید خمله برد و نزدیک بود که رشته انتظام سپاه ایران را از هم پاره کند ولی ابوسعید شخصاً رشادت بسیار بکاربرد و بالاخره مخالفان را درهم شکستند امیر ایرنجین و قورمیش دستگیر شده بقتل رسیدند و سلطان از این تاریخ با لقب بهادرخان ملقب شد — این فتح شوکت امیر چوپانرا زیاد کرد تا بجایگاه ابوسعید او را پدر و آقا خواند و دست او و پسرانش را در کارها بکلی آزاد گذاشت چنانکه دمشق خواجه پسر امیر چوپان در غیاب پدر که غالباً بسرکشی اردوهای ولایات و حفظ حدود و تنگنایان مشغول بود ملازم پایتخت و نایب کل امور کشوری گردید.

پس از قتل خواجه رشید الدین وزارت ایلخان با خواجه تاج الدین علیشاه جیلان تبریزی بود و وی در اواخر جمادی الاخر سال ۷۲۴ در شهر اوجان فوت کرد — ابوسعید پسرش را پیاس احترام پدر وزارت بر داشت و او خواجه غیاث الدین محمد بود ولی پسر کوچکتر علیشاه « خلیفه » که با برادر در کار شریک شده بود با او مخالفت کرد و عمال دیوان بدو دسته منقسم گردیدند و همین امر کار هاراپریشان و مختل ساخت و ابوسعید مجبور شد اموال ایشان را بکلی توقیف کند و وزارت خود را بیکى از نواب امیر چوپان که نصره الدین عادل نسوی نام و صاین وزیر لقب داشت واگذار — اما این مرد هم کفایتی نداشت و با اینکه مورد مراحم امیر چوپان و پسران او بود پیوسته بیش ایلخان از ایشان سعایت میکرد و چون این معانی بگوش امیر چوپان رسید امیر در سال ۷۲۵ ابوسعید را بعزل او واداشت و کار وزارت و امارت بمعهده دمشق خواجه پسر امیر محول شد و امور لشگری و کشوری ابوسعید بکلی در دست امیر چوپان و پسران او سپرده شد و ابوسعید وزارت خود را پیاداش خدمات خواجه رشید پسر او خواجه غیاث الدین محمد وا گذاشت و ابتدا خواجه علاء الدین محمد را برسم اوایل سلطنت خود بلا او در ایمن مقام شریک کرد اما بعد از



هشت ماه خواجه غیاث الدین را بکلی در امور وزارت و دیوانی مستقل کرد و خواجه علاء الدین محمد را بورارت خراسان فرستاد و خواجه غیاث الدین تا آخر دولت ابوسعید در وزارت او باقی بود .

مقارن این روزگار ، یعنی در حوالی سال ۶۴۶ بود که حافظ در شیراز متولد شد .

عاقبت امیر چوپان  
و پسران او

امیر چوپان دختری داشت بنام بغداد خاتون که در حسن و جمال شهرتی بکمال یافته بود و او را در تاریخ ۷۲۳ امیر شیخ حسن پسر امیر حسین

گورکان جلایر که بعد ها بشیخ حسن بزرگ و شیخ حسن ایلکان معروف شده در عقد ازدواج خود در آورده بود — سلطان ابوسعید که در این تاریخ قریب بیست سال داشت فریفته جمال بغداد خاتون و مایل بتزویج او گردید و در مدتی که گرفتار عشق او شده بود بکلی از فکر سیاست کشور دور افتاد و بغزلسرائی در وصف دختر امیر چوپان و سوز و گداز در فراق او ایام رامیکذرانید .

بموجب یاسای چنگیزی هر زنی که منظور نظر خان قرار گیرد شوه — باید او را طلاق گفته بخدمت خان روانه دارد ، ابوسعید برای رسیدن باین مطالبه — کسی را مجرمانه پیش امیر چوپان فرستاد و سر خود را فاش کرد — این نکته امیر را متغیر ساخت و برای آنکه شاید انصراف خاطری ابوسعید را فراهم شود بغداد خاتون را با امیر شیخ حسن جلایر بقرا باغ فرستاد و باین تدبیر دختر رادور کرد — اما ابوسعید دست از سودای خود بر نداشت و بیشتر خود را گرفتار عشق دید و چون بی میلی امیر چوپان را نسبت بطرحیکه پیشنهاد او کرده بود حس نمود بر آن امیر صدیق متغیر شد و رکن صائن وزیر نیز در دامن زدن آتش این خصومت سعی کرد و دمشق خواجه را که نیابت مهم خاصه ایلخانی بعهده او بود در چشم ابوسعید مستبد و مستقل جلوه داد .

امیر چوپان وقتی در خلوت از ابوسعید موجب تغیر مزاج او را نسبت بخود پرسید ابوسعید از دمشق خواجه و استبداد و تسلط او شکایت کرد و آنرا برخلاف وظیفه دولتخواهی شمرد .

چوپان پسر را مورد عتاب قرار داد و علت این حرکت را پرسید ، دمشق  
خواجه گفت من برخود گناهی نمی بینم و تغییر مزاج سلطان را هم علتی جز سعایت  
صاین وزیر نمی شناسم - امیر چوپان صائن وزیر را با خود بخراسان برد و زمام امور  
وزارتی چنانکه پیش گفته شد یکسره در دست دمشق خواجه قرار گرفت و این بار  
دیگر اقتدار او بآنجا رسید که جز نام ظاهری سلطنت چیزی دیگر برای ابوسعید باقی نماند  
و این مسئله علاوه بر تولید ملالت در خاطر ابوسعید امرای دیگر را هم بحسد و امیداشت  
چنانکه پیوسته از دمشق خواجه پیش ابوسعید سعایت میکردند و در صدد استیصال  
او بودند .

دشمنان دمشق خواجه فرصت را غنیمت شمرده در موقعیکه امیر چوپان در  
خراسان و پسران دیگر او در روم و گرجستان و هرات سرگرم حکومت یا دفع مخالفین  
بودند بابوسعید خبر دادند که دمشق خواجه بایکی از همخوابگان خاصه ایلخان که در قلعه  
سلطانیه است راه دارد (۱) و بسططان بی اعتناست و جز خیال عصیان اندیشه ای در  
خاطر نمی بزد ابوسعید کسان بتحقیق قضیه گماشت و در شبی که دمشق خواجه بدیدار  
یار بقلعه رفته بود سلطان را خبر کردند و ابوسعید فرمان قتل او را فرستاد و فرمانداد  
که در شهر مردم کشته شدن امیر چوپان را نیز شهرت دهند و سرجمعی از دزدان کرد  
را که در همان ایام بسططانیه آورده بودند بجای سرامیر چوپان و یاران او در شهر  
بگردانند - دمشق خواجه که پهلوانی دلیر بود از قلعه سلطانیه گریخت امیرانی که بتعقیب  
او رفته بودند دستگیرش کردند و بفرمان ابوسعید او را در پنجم شوال سال ۷۲۷ کشته سرش  
را از قلعه سلطانیه آویختند و اموالش را بتاراج بردند .

چون امیر چوپان از قتل پسر اطلاع یافت نامه ای بابوسعید فرستاد مشعر  
بر آنکه اگر پسر من راه عصیان و نافرمانی رفته بود بسزای خود رسید ، بنده همچنان  
بر سر صدق و خدمتگزاری باقی است وای امراء ابوسعید را از خیال کینه کشی  
و اقتدار امیر چوپان ترسانند و ابوسعید هم امیر را به مجله پیاپیخت احضار کرد و از  
طرفی دیگر بامرای همراه او مجرمانه دستور داد که چوپان را دستگیر کنند اما امرای

نامبرده که با امیر پیمان وفاداری داشتند زیر این بار نرفتند و امیر را از کیفیت واقعه مستحضر ساختند. امیر چوپان با پسر خود امیر حسن و امرای دیگر مشورت کرده امیر حسن گفت که خراسان در دست ماست و عواید فارس و کرمان نیز بما میرسد، تیمور تاش (پسر دیگر چوپان) روم را در تصرف دارد و امیر محمود (برادر دیگر) گرجستان را. سلاح درین است که از او لوس جغتای یاری بطلبیم و انتقام خود را از ابوسعید بگیریم. امیر چوپان این رای را نپسندید و بدلیری خود مغرور شده گفت کسیکه در عراق با من تاب مقاومت داشته باشد نیست؟ بیایم تخت میروم و خود کار را بکسر میکنم، پس بقتل صائن وزیر که او را مایه این فساد میدانست امر داد و خود با هفت تومان لشکر (۷۰ هزار) که همراه داشت بقصد عراق حرکت کرد.

ابوسعید که از هیبت چوپانیان برخود می لرزید فرمانهای چند در دفع پسران امیر چوپان و قلع ماده ایشان فرستاد و خود نیز از سلطانیه با لشکری بیرون آمده بقزوین نزول کرد و امرای سرحدی نیز هر کدام با ارتش بمدد او حرکت نمودند. امیر چوپان در مشهد طوس امرای خویش را بوفاداری نسبت بخویش سوگند داد و با ایشان بسمنان آمد و در آن شهر بزیارت عارف مشهور، شیخ رکن الدین علاءالدوله سمنانی رفت و او را واسطه قرار داد که ابوسعید محرکین قتل دمشق خواجه را بچوپان سپارد و این آتش فرو نشیند و او پذیرفت و سعی بسیار نمود ولی ابوسعید با وجود احترام بعلاءالدوله مسئول او را اجابت ننمود و امرای همراه چوپان نیز عهد شکنی کرده باردوی ابلغانی پیوستند و امیر چوپان فرار کرد و عاقبت بغیات الدین کرت پناه بود، او ابتدا مقدم وی را گرامی داشت ولی چون امر ابوسعید دائر بر قتل وی بدورسیده بود آن امیر را با پسر خرد سالش «جلاوخان» که از خواهر اول ابوسعید بود دستگیر کرد و خود او را کشت «محرم سال ۷۲۸».

در مدت پریشانی احوال امیر چوپان و پسران او سلطان ابوسعید عشق خود را بغداد خاتون فراموش نکرد بلکه قاضی الفضاة را پیش امیر شیخ حسن جلابر فرستاد و او را بطلاق گرفتن بغداد خاتون مجبور کرد و پس از انتضای مدت شرعی آن خانوم را

بازدواج خود در آورد و بآرزوی دیرینه رسید و بغداد خساتون بلقب « خداوندگار » ملقب گردید .

ملك غيات الدين پس از انجام شغل ننگینی که آنرا خدمت سلطان میسرود در زمستان سال ۷۲۸ بهزم اردوی ایلخان حرکت نمود و چون بری رسید شنید که بغداد خساتون بعقد ابو سعید در آمده و در مزاج او تسلطی کامل دارد ، از ترس بهرات کس فرستاد تا جلاو خان را که در خراسان بود بقتل رساندند و خود بقرباباغ رفت و تصور میکرد که ابو سعید او را پاداش نبکو خواهد داد و چنانکه وعده داده بود او را بهمخوابگی با یکی از شاهزاده خانمهای خاندان ایلخانی و تصرف املاک اتابکان فارس نایل خواهد ساخت - لیکن بغداد خاتون ابو سعید را بتوقیف او واداشت و امر شد که جسد امیر چوپان و جلاو خان را با احترام از خراسان بیاورند و بغداد خاتون پس از ورود آنها اجساد را بار دیگر غسل داد و بعد از اجرای مراسم مذهبی نعش پدر و برادر را با کاروانی مخصوص بجهاز فرستاد - تیمور تاش پسر دیگر چوپان را نیز در هنگامیکه بالملك الناصر پادشاه مصر پناهنده شده بود و رسول ابو سعید او را تقاضا کرده با خود میآورد بتحریر الملك الناصر گشتند .

امیر حسن پسر چوپان با پسر خود ( تالش خان ) با وزیر خان پادشاه دشت قبیاق متوسل شدند و او ایشانرا گرامی داشت تا در جنگی که امیر حسن با قبیاه چرکس میکرد مجروح شده فوت کرد و تالش خان نیز بمرگ طبیعی مرد و پسر دیگر امیر حسن را برادر زاده او که شیخ حسن کوچک باشد بقتل رساند - پسر چهارم امیر چوپان امیر محمود بود که حکومت ارمنستان و گرجستانرا داشت این پسر را هم بفرمان ابو سعید دستگیر کرده در همان سال ۷۲۸ در تبریز بقتل آوردند .

\*\*\*

## این حوادث مقارن ولادت حافظ در ایران اتفاق افتاد

در سال ۷۲۹ ، حکمران خراسان تازی طغای سر بهشیان برداشت و این شخص که در ایام حکومت ابو سعید بر خراسان (پیش از سلطنت) در پیش او قرب

حوادث سالهای آخر  
سلطنت ابو سعید (۱)

و منزلتی یافته بود بعدها با سعی دمشق خواجه از خدمت ابوسعید دور شده بامیرچوپان  
التجابرود باردیگر بحماییت آنامیر در دستگاه ابوسعید راه یافت و چون از دمشق خواجه  
وحشت داشت کمر قتل او را بست و یکی از عوامل عمده استیصال دمشق خواجه او بود  
تا آنکه او کشته شد و ناری طغای از غارت اموال او ثروتی هنگفت بدست آورد و در  
اردوی ابوسعید صاحب اقتدار و نفوذ فراوانی شد تا آنجا که کار تکبر او موجب نفرت خاطر  
ابوسعید گردید و ایلخان برای دور کردنش او را بخراسان فرستاد - ناری طغای که ادعای  
قائم مقامی امیرچوپان میکرد خواست هرات را تحت تصرف بگیرد ولی غیاث الدین که درین  
تاریخ در اردوی ابوسعید بود از ایلخان فرمانی گرفت که ناری طغای در آنچه تعلق بخاندان  
کرت دارد دخل و تصرف نکند - ناری طغای بر غیاث الدین متغیر شده کس را بهرات  
فرستاد و ملک شمس الدین پسر غیاث الدین را بخدمت خود خواند ولی او اطاعت نکرد  
ناری دو نفر از امرای خود را بهرات فرستاد ولی کاری از پیش نبرد و ملک غیاث الدین هم  
درین تاریخ از بیراهه خود را بهرات رسانید و ناری دانست که از عهده آنها بر نمی آید  
درین موقع ابوسعید امرائی بخراسان فرستاد بملت آنکه احتمال هجوم مغول جغتائی میرفت  
نساری پیغام داد چون خطر هجومی در بین نیست آمدن امرا ازومی ندارد - امراء در  
سلطانیه توقف کردند و هر قدر ایلخان ایشانرا تسریع میکرد سودی نکرد و بتحریر علیشاه  
در عوض بطرف اوجان ، اردوی ایلخان شتافتند ، ناچار ایلخان بجلوگیری ایشان پرداخت  
و امرای محصور راز علی پادشاه را فاش کردند و ایلخان بوساطت مادر خود (که خواهر  
علی پادشاه بود) او را بخشید و بوی امر داد که بجدود بغداد رود و طاش تیمور را که  
از همدستان او بود بخواجه غیاث الدین سپرد ، اما خواجه که مردی ساینم النفس بود و  
میخواست در باره دشمنان خود و پدر نیکی کنند تقاضای عفو او را کرد و ویرا بخراسان  
فرستاد طاش تیمور در نزدیکی ابهر زنجان بناری طغای که بی اجازه عازم اردوی ایلخان  
بود پیوسته و این دوامیر با یکدیگر اتحاد کرده مصمم برداشتن دشمنان خود شدند و خواجه  
غیاث الدین را که درین تاریخ با بغداد خاتون زمامدار کلیه امور کشوری بود دشمن واقعی  
خود شمرده در صدد قتل آنوزیر دانشمند برآمدند و مجرمانه علی پادشاه را هم بهمدرستی  
خود دعوت کردند - طاش تیمور در قزوین منتظر اقدام نقشه ناری طغای شد و ناری برای

تحصیل زمام امور بهر وسیله که باشد بسلطانیه آمد لیکن ابوسعید او را بارنداد و بغداد خاتون که او را سبب قتل حقیقی پدر و برادر خود میدانست سلطانرا روز بروز برویشتن متغیر میکرد — ناری در صدد همدست کردن امرای مقیم اردوی ابوسعید برآمد و قصه مواضعه علی پادشاه و طاشتیمور را بعرض شاه رسانید ولی هیچیک بدو التفات نکردند ناچار در صدد قتل وزیر برآمد و از او اجازه ملاقات خواست و چون باصلاح اجازه نداشت تقاضای توجه شاهی را کرد — خواجه هماندم برای اجرای ملتمس او به پیش ایلخان رفت — آن بدسرشت درخارج مدخل منزل درکعبین نشست که او را بکشد ولی قضا را غیث الدین از در دیگر رفت و ملتمس او را بایلخان عرض کرد ایلخان از پاك طینتی او بشگفت درآمد و قضایا را جهت او شرح و امر بدستگیری اوداد ناری فرار کرد ولی او و طاشتیمور را (اولی را در حدود ری و دومی را در مجال قزوین) دستگیر کرده در روز عید قربان سال ۷۸۵ در سلطانیه سربربند و سرهای ایشانرا بجای سردمشق خواجه از قلعه سلطانیه آویختند .

در سال ۷۳۱ جمعی از مغرضان بابو سعید اطلاع دادند که امیر شیخ حسن جلایر را با زوجه سابق خود ، بغداد خاتون مکاتبه پنهانی است و غرض ایشان این است که سلطانرا بقتل رسانند — ابوسعید امر بدستگیری امیر شیخ حسن بزرگ و صدور حکم قتل او داد ولی عمه ابوسعید که مادر امیر شیخ حسن بود وساطت کرد و سلطان از سرخون او درگذشت و معینا حکم کرد که او در پیش چشم سلطان نماند و در یکی از نقاط دور دست محبوس باشد — بهمین جهت امیر شیخ حسن را با مادرش در قلعه کماخ که از قلاع روم و در یکروز راه فاصله از ارزجان بود ، محبوس کردند و بغداد خاتون از چشم ابوسعید افتاد اما اندکی بعد چون بیگناهی او ثابت شد ، ابوسعید مغرضان را بقتل رسانید و بغداد خاتون را مجدداً منظر و نظر خویش قرار داد — دو سال بعد ابو سعید دلشاد خاتون دختر دمشق خواجه را نیز باز دواج خود درآورد .

در سال ۷۳۲ حکمران جدیدی که برای بلاد روم تعیین شده بود یعنی امیر دولتشاه در بین راه فوت کرد و ابوسعید امیر شیخ حسن بزرگ را از حبس مستخلص ساخته در اوایل ۷۳۴ بروم فرستاد و او تا تاریخ فوت ابوسعید بدین سمت باقی بود .

در سال ۷۳۳ ، ابوسعید امیر شرف الدین محمود شاه ابنجو را

که از پروردگانت دولت امیر چوپان بود و از مدتی پیش بحکومت فارس منصوب شده ، فارس و کرمان و بحرین و کیش و اصفهان را در جمع خود داشت و ثروت و قدرتی فوق العاده تحصیل کرده بود و بواسطه وصلت با خواجه غیاث الدین از رجال بزرگ عهد خود شده بود از حکومت معزول نمود و مقام او را بامیری دیگر که « مسافرایناق » نامداشت وا گذاشت ولی او با چند نفر از امراء متحد شده بر مسافر حمله نمود — مسافر خود را بقصر سلطنتی ابو سعید انداخت و دشمنان ویرا تا آنجا تعقیب نمودند و از سلطان تسلیم او را خواستند اتفاقا درین فاصله دو نفر از امرای ابو سعید بسا سواران رسیدند و یاغیان را متفرق ساختند — ابو سعید حکم قتل ایشانرا داد ولی خواجه غیاث الدین شفاعت کرد و از سلطان اجازه تبعید و حبس ایشانرا گرفت و آنجماعت را هر کدام در محلی محبوس کردند از جمله شرف الدین محمود شاه اینجو را در قلعه طبرک اصفهان حبس کردند و پسرش جلال الدین مسعود شاهرا هم بروم پیش امیر شیخ حسن فرستادند .

ابو سعید درسفری که برای دفع پادشاه دشت قبیچاق « اوزبک خان » بقرا باغ کرده بود ، بمناسبت گرمی و عفونت هوا در سال ۷۳۶ در اران مریض شد و در ۱۳ ربیع الاخر همانسال ، در حدود شروان جان سپرد .

پزشکان ابو سعید ، در حال احتضار در مزاج او آثار سم احساس کردند و غالب مورخان برین عقیده اند که پس از تزویج سلطان دلشاد خانون را و از نظر انداختن بغداد خاتون ، اینزن که از سلطان بر اثر کشتن پدر و برادران خود کینه در دل داشت او را مسموم کرد .

**درین روزگاران ، حافظ دهسال از اوان زندگانی را طی کرده بود .**

**پس از ابو سعید** پس از ابو سعید سلسله ایلخانیان بسرعت رو بانحطاط رفته و مقام ایلخانی در میان یکمده از شاهزادگان بی لیاقت خاندان چنگیزی و امرای متخاصم موضوع نزاع و کشمکش قرار گرفته و بتدریج کشورهای ایلخانی را بقسمتهائی چند مجزا ساخته زمینه را برای استیلای امیر تیمور گورکان که از قضا در همین سال فوت ابو سعید متولد شده فراهم کرد و دولت دوروزه ایشان بدست این امیر قهار برافتاده است .

کسانیکه پس از ابو سعید سلطنت کردند از ابقرارند :

**ارپاگاون** (نواده برادر هولاکو) که بر پادشاه دشت قباچاق غالب آمد و شرف الدین محمود شاه اینجو را کشت - در زمان او امیرعلی پادشاه سابق الذکر **موسی خان** نواده بایدو خان را بایلخانی بر داشت ارپاگاون و خواجه غیاث الدین وزیر را دستگیر کرده هر دو را بکشت « سال ۷۳۶ » - امرا آنها را بر سمیت نشاختند و بطرف آذربایجان حرکت کردند و آنها دو تن بودند : امیر شیخ حسن بزرگ ایلکانی پسر امیر حسین گورکان حکمران بلاد روم - حاجی طغای پسر امیر سونتای که از سال ۷۳۲ بیعد بجای پدر حکومت ارمنستان و دیار بکو را داشت - این شخص امیر شیخ حسن ایلکانی را بزمانمداری دعوت کرد و او یکی از نبیره زادگان منگو تیمور پسر هولاکو بنام **محمد خان** را نامزد ایلخانی کرد و وی را در تبریز بسلطنت رسانید - درین زمان شیخ حسن ایلکانی بجزای رفتار ابو سعید نسبت به بغداد خاتون زن دیگر وی « دلشاد خاتون » را بعقد خود در آورد .

مقارن این ایام جمعی از امرا طغا تیمور « نبیره یکی از برادران چنگیز » را بایلخانی بر داشته مدعی شدند و در نزدیکی مراغه جنگ کردند ولی موفق نگشتند موسی خان که با مخالفان همدست شده بود دستگیر و بقتل رسید چند ماه بعد مدعی جدیدی سر در آورد و او یکی از پسران امیر تیمور تاش بن امیر چوبان سلمدوز بود که **شیخ حسن** خوانده میشد و او را بعد از اشتهار برای تمیز از شیخ حسن بزرگ امیر شیخ حسن کوچک یا امیر شیخ حسن چوبانی نامیده اند .

دو شیخ حسن بزرگ و کوچک در سال ۷۳۸ ، در حدود آلا تاغ نخجوان با یکدیگر رو برو شدند - امیر پیر حسین پسر امیر محمود بن امیر چوبان که از سرداران شیخ حسن ایلکانی بزرگ بود اردوی او را رها کرد و بطرف اردوی پسر عم خود امیر شیخ حسن چوبانی رفت و شیخ حسن بزرگ ناچار فرار کرده راه تبریز را پیش گرفت و با محمد ایلخان بساخت ولی او بدست شیخ حسن چوبان افتاد و مقنول شد - آذربایجان و عراق در تصرف چوبانیان در آمد و لشکر بان امیر شیخ حسن



چوبانی بشدی و تعرض اموال مردم مشغول شدند و او پس از جنگ با یگی از مدعیان بنام قراجری وارد تبریز شد ،

از بن پس ساقی بیک ، شاه جهان تیمور خان و سلیمان خان  
 بترتیب سلطنت کردند - در بن زمان شیخ حسن چغانی بسال ۷۴۴ بقتل رسید و پس از  
 او افوشیروان عادل بسلطنت منصوب گردید و سال ۷۵۶ ختم سلطنت ایخانان  
 ایران و این سال باسی امین مرحله عمر خواجه حافظ شیرازی مقارن بود .

## فترت بین دوره ایلخانی و دوره تیموری

در بیست سالی که بین مرک ابو سعید « ۷۳۶ »  
 و نا بود شدن آخرین نامزد های ایخانان « ۷۵۶ » فاصله  
 شده است ، در نقاط مختلفه ایران سلسله های روی کار  
 آمده اند بشرح ذیل :

## ۱- سلسله امرای ایلکانی یا جلایریان

که موسس آن شیخ حسن بزرگ پسر امیر حسین  
 بن آق بوق بن ایلکان نویان جلایر است و او در سال ۷۴۰ ،  
 پس از عزل شاه جهان تیمور خود را منتقل کرد و مؤسس  
 سلسله ای شد که پس از او تا سال ۸۱۳ در بغداد و عراق

عرب سلطنت میکردند .

امیر شیخ حسن بزرگ مدت هفده سال « ۷۴۰ - ۷۵۷ » در عراق عرب  
 بالاستقلال سلطنت کرد و چون دلشاد خاتون زوجه سابق ابوسعید را در ازدواج داشت  
 و اصلا نیز از ایل جلایر مغول و از جانب مادر هم از نژاد ایلخانان بود ، خود را  
 از هر کس بیشتر لایق مقام ایشان میشمرد و اگر چه بالاخره اساس دولت با لنسبه  
 معتبری را ریخت ولی سلسله فرزندان او از جهت و سمت کشور و اعتبار نظامی و  
 سیاسی ، چندان اسم و رسمی پیدا نکرده اند بلکه بیشتر اشتهار ایشان بشعر دوستی و  
 تشویقی است که از چند نفر از شعرای فارسی مثل **خواجه حافظ** و **خواجه** محمد عصار  
 و شرف الدین رانی و سلمان ساوجی و عبید زاکانی کرده اند ، مخصوصا مداحی خواجه  
 جمال الدین سلمان ساوجی از ایشان بیش از هر چیز خوانندگان ایلکانی را معروف  
 ساخته است .

بعد از شیخ حسن بزرگ معزالدين اویس «۷۵۷-۷۷۷» به سلطنت رسید و او تبریز را در سال ۷۵۹ وری را در ۷۷۲ فتح کرد و پس از او سلطان حسین «۷۷۶-۷۷۴» و سپس سلطان احمد «۸۱۳-۷۸۴» به سلطنت رسید و **خواجه حافظ** در غزای بمطالع ذیل او را مدح گفت :

احمد الله على معاداة السلطان احمد شيخ اویس حسن ایلکانی

و پس از احمد نیز ، چند نفر دیگر از امرای این سلسله سلطنت کردند که چندان شهرتی حاصل ننموده اند .

## ۲- سلسله امرای چوپانی

امرای چوپانی فرزندان امیر تیمور تاش بن امیر سلدوز میباشند و ایشان دوتن بیشتر نبودند : امیر شیخ حسن کوچک یا امیر شیخ حسن چوپانی که مدت

چهارده سال ونیم در آذربایجان و اران استقلال داشت .

دوم امیر ملک اشرف برادر او که چهارده سال «۷۴۸-۷۴۴» در آذربایجان حکومت میکرد . در اوایل سال ۷۵۹ بدست جانی بیک پادشاه قزلباق بقتل رسید و سلسله چوپانی بقتل او خاتمه پذیرفت .

## ۳- سربداریان

که در ۷۳۸ در سبزوار رایت استقلال برافراشتند و ازین تاریخ تا ۷۴۸ در آن نواحی حکومتی محدود داشتند و نامهای

ایشان از اینقرار است :

امیر وجیه الدین مسعود «۷۳۸-۷۸۴» - آقا محمد آیتمور «۷۴۵-۷۴۷»  
کلو اسندیار «۷۴۷-۷۴۹» - شمس الدین فضل الله «متوفی در ۷۴۹» - خواجه  
شمس الدین علی چشمی «۷۴۹-۷۵۳» - خواجه یحیی کرابی «۷۵۳-۷۵۹» - ظهیر الدین  
کرای «۷۵۹-۷۶۰» - حیدر قصاب «۷۶۰-۷۶۱» - خواجه لطف الله «۷۶۱-۷۶۲»  
«۷۶۲» - بهلولان حسن دامغانی «۷۶۲-۷۶۶» و خواجه علی موید «۷۶۶-۷۸۸» .

## ۴- طغای تیموریان

طغای تیمورخان نواده برادری چنگیز خانست و فرزندان او پس از قتلش بدست خواجه یحیی سربداری تا سال ۸۱۲ در

جرجان و حوالی آن فرمانداری کردند ، چه امیر وای که پس از طغای تیمور ، سربداران را

از جرجان راند و در سال ۷۶۱ پس از تيمور ، لقمان را عنوان سلطنت جرجان دادولی کمی بعد ، چون او را لایق ندید ازین مقام معزولش ساخت ، امیر تیمور در سال ۷۸۶ کرکان را از امیرولی گرفت و او بتبریز و خلخال گریخته در آنجا بامر امیر تیمور مقتول شد و امیر تیمور لقمان را حکومت جرجان داد و او تا سال ۷۹۰ درین مقام باقی بود .

**۶۵ - خاندان های اینجو و آل مظفر -** که در عنوان آینده از آنها گفتگو خواهد شد .

**سلسله های دیگری که در ایران سلطنت کرده اند**

غیر از سلسله های فوق که پس از ابوسعید ظهور کردند شماره از امرای دیگر هم در هرات ، فارس ،

کرمان ، یزد و لرستان از پیش از استیلای مغول حکومت های محلی نیمه مستقل داشتند و چون نسبت بایلخان ازهر اطاعت درآوردند مغول ایشانرا از میان برنداشتند و از این سلسله ها بعضی در ایام سلطنت ایلخانان از میان رفتند و بعضی دیگر تا دوره فترت پس از ابوسعید باقی ماندند و در آت ایام نیز از خود کزوفری ظاهر ساختند .

و مشهور ترین این سلسله ها از این قرار است :

**۱ - اتابکان سلغری یا اتابکان فارس -** که در عنوان آینده از آنها بحث خواهد شد .

**۲ - اتابکان لرستان -** که بدو دسته تقسیم میشوند : لر بزرگ - لر کوچک .

امرای لر بزرگ عبارتند از : اتابک تکه « ۶۴۹ - ۶۵۶ » - یوسف شاه « ۶۷۲ - ۶۸۸ » - اتابک افراسیاب « ۶۸۸ - ۶۹۵ » و نصره الدین احمد « ۶۹۵ - ۷۳۰ » .

امرای لر کوچک عبارتند از : شجاع الدین غورشید بن ابی بکر : « ۵۸۰ - ۶۲۱ » که مؤسس این بغش از اتابکان است و خاندان او پس از وی به سلطنت رسیدند و مقارن قرن هشتم کمان ذیل از این خاندان حکومت کرده اند : عز الدین محمد بن عز الدین حبیب « ۶۹۵ - ۷۰۶ » - دولت خاتون « ۷۰۶ -

۷۲۰ « - شجاع الدین محمود » ۷۲۰ - ۷۵۰ « و ملک عز الدین :  
 ۷۵۰ - ۸۰۴ » .

۳ - اتابکان یزد - موسس این سلسله ظهیرالدین ابو منصور فرامرز  
 ابن علاء الدوله علی « ۴۴۸ - ۵۳۶ » - انابک سام و برادرش عز الدین « ۵۳۶ -  
 حدود ۵۷۶ » - علاء الدوله بن سام « ۵۷۶ - ۶۲۵ » - قطب الدین محمود شاه  
 بن عز الدین « از ۶۲۵ » - شاه علاء الدین بن قطب الدین « از حدود ۶۵۰ -  
 ۶۶۲ » - یوسف شاه بن علاء الدین « ۶۶۲ - ۶۹۰ » - حاجی شاه بن یوسف شاه  
 « ۶۹۰ - ۷۱۸ » .

۴ - قراخانیان کرمان - که توسط براق حاجب که بلقب قتلخ  
 خان ملقب شد و سلسله او را قتلخ خانیه گویند تاسیس شد - براق از ۶۱۹ تا ۶۳۲  
 سلطنت کرد و پس از او قطب الدین و رکن الدین « ۶۳۲ - ۶۵۶ » - سلطان  
 « ۶۵۶ - ۶۶۶ » - سیورغتمش « ۶۸۱ - ۶۹۱ » - پادشاه خاتون « ۶۹۱ -  
 ۶۹۴ » - مظفر الدین محمد « ۶۹۴ - ۷۰۲ » و قطب الدین شاه جهان « ۷۰۲ -  
 ۷۰۳ » سلطنت رسیده اند .

۵ - آل کرت - که در مشرق ایران ، از نیمه اول قرن هفتم هجری  
 تا اواخر قرن هشتم ، سلطنت کرده اند و پایتخت ایشان همه وقت شهر هرات بوده  
 است و در تاریخ ادبیات ایران اسمی دارند - مشاهیر ایشان ملک شمس الدین محمد  
 « ۶۴۳ - ۶۷۶ » - ملک رکن الدین « ۶۷۷ - ۷۰۵ » - ملک فخرالدین « ۷۰۵ -  
 ۷۰۶ » و ملک غیاث الدین « ۷۰۷ - ۷۲۹ » بودند .

## اوضاع فارس در قرنهای ششم و هفتم و هشتم ((۱)) ((از ۵۴۳ تا ۷۹۵ هجری))

اتابکان فارس - فرزندان سغری ، که اصلاً از طوایف ترکمان و از

نسل شخصی بودند بنام سلفور وایشان را اتابکان فارس یا اتابکان سلفوری گویند، از سال ۵۴۳ تا ۶۶۳ بر فارس حکومت کرده اند و همه وقت از فرماندهان مقتدر ایران یعنی در آغاز از خوارزمشاهیان و سپس از مغول و ایلخانان اطاعت داشتند و همین امر یعنی پذیرفتن فرمان سلاطین بزرگ و پرداختن خراج بآنان، فارس را مدت قریب بیست و یک قرن از لشکرکشی و بالنتیجه از خرابی حفظ نمود و سعدی شیرازی بهمین نکته در مدح اتابک ابو بکر بن سعد اشارت کند :

سکندر بد یوار روئین و سنک      بکرد از جهان راه ما جوج تنک  
ترا سد یا جوج کفر از زراست      نه روئین چو دیوار اسکندر است  
اتابکان نامبرده ، اگر چه هیچوقت قدرت سلطنتی مهمی بهم نرسانیدند ولی در تاریخ ادبیات ما نامی نیکو از ایشان باقی است و استاد سخن فارسی و شیرین زبانترین شعرای ایران یعنی سعدی مداح این خاندان بوده است و جز اوشعراء و فضلالی دیگری نیز در دستگاه سلفوریان بوده اند .

نامهای اتابکان فارس از قرار ذیلست :

اتابک سنفر (۵۴۳ - ۵۵۸) - اتابک مظفرالدین زنکی (۵۵۸ - ۵۷۱) -  
اتابک تکه «۵۷۱ - ۵۹۱» - اتابک طغرل بن سنفر «۵۹۱ - ۵۹۹» - اتابک سعد بن زنکی «۵۹۹ - ۶۲۳» - اتابک ابوبکر بن سعد «۶۲۳ - ۶۵۸» - اتابک محمد بن سعد بن ابی بکر «۶۵۸ - ۶۶۰» - اتابک محمد بن سلفور بن سعد «۶۶۰ - ۶۶۱» - اتابک سلجوقشاه بن سلفور «۶۶۱ - ۶۶۲» - اتابک ابش خان «۶۶۲ - ۶۶۳» .  
ازین پس مغول بر فارس حکومت کردند و از جمله حکام ایشان انکیانو (۶۶۷ - ۶۷۰) - سوغنجا «از ۶۷۰ بعد» و غیره میباشند .

درین ضمن کردوجین از طرف ایلخانان بحکومت فارس رسید .

**خاندان اینجو** توضیح آنکه چون ابو سعید خان بتخت ایلخانی جاوس نمود ، شاهزاده خانم کردوجین دختر ابش خاتون ، اتابک

سلفوری فارس و منکو تیمور یعنی زوجه سیورغتمش قراختائی را منظور نظر قرار داده بیاس صداقت و دولتخواهی و کفایتی که در واقع فوت اولجایتو در اداره امور سلطنت

تساورود ابوسعید بسطانیه بخرج داده بود او را در ابتدای سال ۷۱۹ نامزد حکومت فارس کرد و این کشور را که از بعد از مادرش ابش خاتون اوضاع مرتبی نداشت برأوبهراً در اختیار و مقاطعه دائمی او قرار داد و کردوجین بغزت تمام بقرارگاه اجدادی آمد و چوٹ زنی عاقل و مدبر و خیر دوست بود باشاعه عدل و ساختن ابنیه خیریه و بذل و بخشش پرداخت و قریب بدوازده مدرسه و رباط و بیمارستان و مسجد و معبد ساخت و موقوفات بسیار برای آنها تبیین کرد و چون هدایا و تقدیمی‌های گرانمایه بخدمت ابوسعید فرستاد، ایامغان با فرستادن فرمان ترخانی او را از پرداخت مالیات نیز معاف کرد .

در عهد حکومت کردوجین برفارس ، امیر چوپان یکی از ملازمان خود را که وکیل املاک خاصه ایلمغانی یعنی املاک اینجو بود و شرف الدین محمود نامداشت بوزارت فارس و کرمان و یزد و کیش و بحرین فرستاد و شرف الدین محمود که خود را بخواجه عبدالله انصاری منسوب میدانست ، بزودی کشورهای جنوب ایران را از اصفهان تاجزایر خلیج فارس تحت اداره مالی خود در آورد و بامیر شرف الدین محمود شاه اینجو معروف گردید .

### مقارن این روزگار حافظ در شیراز تولد یافت .

محمود شاه بس از کردوجین نرین نواحی استقلال تمام یافت و چون مردی کافی و زیرک و توانگر بود در پیش ابوسعید بجمارت سخن میگفت .

ابوسعید در سال ۷۳۴ ، او را از حکومت فارس برداشت ولی محمود شاه که زبربار این فرمان نمیرفت طغیان کرد و ابوسعید ، چنانکه گفته شد بوساطت خواجه غیاث الدین وزیر ، از سرخون او در گذشته او را در قلعه طبرک اصفهان محبوس ساخت اما کمی بعد بازخواجه نامبرده سلطانرا نسبت باو برسراالتفات آورده از حبس نجاتش داد و محمود شاه مقیم اردو شد ولی بسرش جلال الدین مسعودشاه را بفرمان ابوسعید بروم نزد امیر شیخ حسن بزرک حکمران آن بلاد فرستادند و او تا ابوسعید در حیات بود ، در آنحدود بسر میبرد .

چون شرف الدین محمود بدست ارباگان کشته شد و پسران او : جلال الدین

مسعود شاه ، غیاث الدین کبکسرو ، جمال الدین ابواسحق فرار کردند — علی پادشاه ، بعد از غلبه بر ارباباگان مسعود شاه اینجو را به همراهی امیر پیر حسین بن امیر محمود بن امیر چوپان در سال ۷۴۰ بشیراز فرستاد و حکومت فارس و یزد و کرمان را تحت امر پیر حسین قرار داد . پیر حسین وزارت خود را در عهده سلطان شاه برادر مسعود شاه وا گذاشت ولی بعد او را کشت و امیر مبارز الدین محمد را از یزد خواست لذا مسعود شاه که از پیر حسین و مبارز الدین وحشت داشت از شیراز راه کازرون پیش گرفت و از آنجا بیغداد پیش شیخ حسن بزرگ رفت — در سال ۷۴۲ امیر پیر حسین حکومت اصفهان را برادر مسعود شاه و سلطان شاه ، یعنی شیخ ابواسحاق وا گذاشت .



شیخ ابواسحاق ملک اشرف برادر شیخ حسن کوچک را با انتقام خون برادر بدشمنی با پیر حسین و تسخیر فارس خواند و ملک اشرف به سهولت بر شیراز استیلا یافته پیر حسین را دفع نمود ولی شیخ ابواسحاق اندکی بعد بکمک شیرازیان در همان سال شیراز را از چنگ او بدر آورده و خود بر آن سرزمین حاکم گردید .

امیر مسعود شاه ، برادر شیخ که بیغداد گریخته بود بدستور شیخ حسن بزرگ با امیر یاغی باستی بسر امیر چوپان پیش از اطلاع بر قضیه پیر حسین و ملک اشرف ، بطرف شیراز حرکت کرد و ایشان در ایام استیلای شیخ ابواسحق یعنی در سال ۷۴۳ بشیراز وارد شدند: درین هنگام حافظ هفده ساله بود .

یاغی باستی موقعیکه شیخ ابواسحق بکازرون رفته بود ، از راه حسد مسعود شاه را کشت ولی همینکه شیخ ابواسحق بکمک مردم کازرون بشیراز برگشت یاغی باستی تاب مقاومت در خود ندیده بهراق بخدمت ملک اشرف رفت و شیخ ابواسحق در شیراز مستقر گردید و او پس از فرار یاغی باستی واستقرار در شیراز سکه و خطبه را بنام خود کرد و خویشان را رسماً پادشاه آن کشور خواند .

این پادشاه که بامیر شیخ نیز نامبردار شده مدت یازده سال تمام یعنی تا سال ۷۵۴ ، بعدل و داد و اشاعه فضل و ادب و ساختن ابنیه پرداخت و خود نیز «دادعیش بداد» —

**خافض شیرین سخن** ماهواره مورد توجه و التفات تام او بود - شاه شیخ عاقبت در سال ۷۵۸ بامر مبارزالدین مقتول گردید «۱» .

**خاندان مظفر** آل مظفر یعنی فرزندان امیر مظفرالدین محمد بن مظفر از نسل شخصی هستند از مردم خاف خراسان ، بنام غیاث الدین حاجی

و ابن غیاث الدین حاجی در موقع استیلای لشکریان چنگیزی بر خراسان از موطن خود هجرت کرده بیزد آمد و در آن شهر مقیم شد .

غیاث الدین حاجی راسه پسر بود : ابوبکر و محمد و منصور .

ابوبکر و محمد در خدمت اتابك علاءالدین بن قطب الدین محمود شاه «متوفی سال ۶۶۲» اتابك یزد قرار گرفتند و اتابك در سال ۶۵۵ موقعیکه هولاکو عازم تسخیر بغداد بود ، ابوبکر و محمد را با سیصد سوار باردوی هولاکو روانه داشت و ایشان در فتح بغداد شرکت جستند - ابوبکر در همراهی ارتش مغول در جنگ « سرحدات شام و مصر » با اعراب بادیه بقتل رسید و محمد بیزد مراجعت نموده تا موقع مرك در دستگاه اتابك بود و ازین دو پسر غیاث الدین فرزندی نماند اما پسر سوم او منصور ، در یزد پیش پدر بود و این منصور را سه پسر رسید : محمد ، علی و مظفر - علی بن منصور در گمنامی بود و پسری نداشت ولی محمد و مظفر برادرانش را فرزندان بوجود آمد و جمیع ملوك آل مظفر از نسل این دو برادر هستند .

پسر کوچکتر منصور بن غیاث الدین موسوم بمظفر که مردی رشید و پهلوان بود در خدمت اتابك یوسف شاه پسر اتابك علاءالدین «۶۶۲ - ۶۹۰» داخل شد و اتابك او را حکومت میداد . موقعیکه یوسف شاه از ترس لشکریان مغول یزد را رها کرده بعزم التجاء بامیر نوروز سیستان حرکت نمود مظفر را که امیر شرف الدین لقب یافته بود با خود برد ولی امیر شرف الدین مظفر در عرض راه چون بعضی از امرای اتابكی را در قصد خود دید بکرمان آمده بخدمت جلال الدین سیور غنمش قراختائی پیوست - سیور غنمش او را تربیت کرد و مظفر پس از چندی بیزد برگشت و از آنجا



باردو رفته بحضور ارغونخان معرفی شد و مرتبه یساوی یافت و تا عهد گیخاتو غازان مقیم اردو بود - چون اتابک افراسیاب از مقارن جاوس گیخاتو عصیان کرده بود و گیخاتو عزم سرکوبی او را داشت امیر مظفر داوطلب شد که این مهم را بانجام رساند امیر مظفر بلرستان رفت و چون بین او و اتابک افراسیاب روابط دوستی و اعتماد برقرار بود امر بمسالمت انجام پذیرفت و امیر مظفر افراسیاب را باردو آورد و هردو مورد التفات ایلخان قرار گرفته و فتنه لرستان خوابید .

پس از وفات گیخاتو امیر مظفر در سال ۶۹۴ بخدمت غازان خان درآمد و پیش از و جانشینش اولجایتو نیز مقرب و محترم میزیست و درین ضمن ببعضی مناصب مهم نیز ارتقاء یافت تا آنجا که اولجایتو فرمان راهداری ولایات بین کرمانشاه و لرستان راتاهرات و مرو و ابرقو با حکومت میبید در حق او فرستاد و امیر مظفر درین اوقات ، اگرچه گاهی در میبید می نشست ولی اکثر ایام را در اردو بسر میبرد تا آنکه در سال ۷۰۷ یزد، زادگاه خویش آمد و در سال ۷۱۱ که اولجایتو عازم بغداد بود امیر مظفر بپسر خود امیر مبارزالدین از راه شیراز و کوه کیلویه بخدمت اوشتافت و در بغداد باردورسید و پس از مدتی مصاحبت اردو اجازه مراجعت یافت - در مراجعت مامور سرکوبی طایغان حدود شبانکاره شد و پس از فراغت از آن ناتوان ورنجور گردید و در ۱۳ ذی القعدة سال ۷۱۳ در همانجا «۱» وفات یافت .

از امیر شرفالدین مظفر بن منصور بن غیاث الدین حاجی خراسانی يك پسر ماند و دو دختر - پسر او همان مبارزالدین است که اولین پادشاه آل مظفر بشمار میرود - یکی از دو دختر او را هم برادر زاده اش امیر بدرالدین ابوبکر بن محمد در عقد خود در آورده بود و سلطان شاه «۲» فرزند ابن دختر و بدرالدین نامبرده است .

پس از امیر شرفالدین ، امیر مبارز الدین محمد «۷۱۸ - ۷۶۵» سلسله آل مظفر را تاسیس کرد و شیخ ابو اسحق را ، چنانکه گفتیم در سال ۷۵۸ بقتل در آورد و

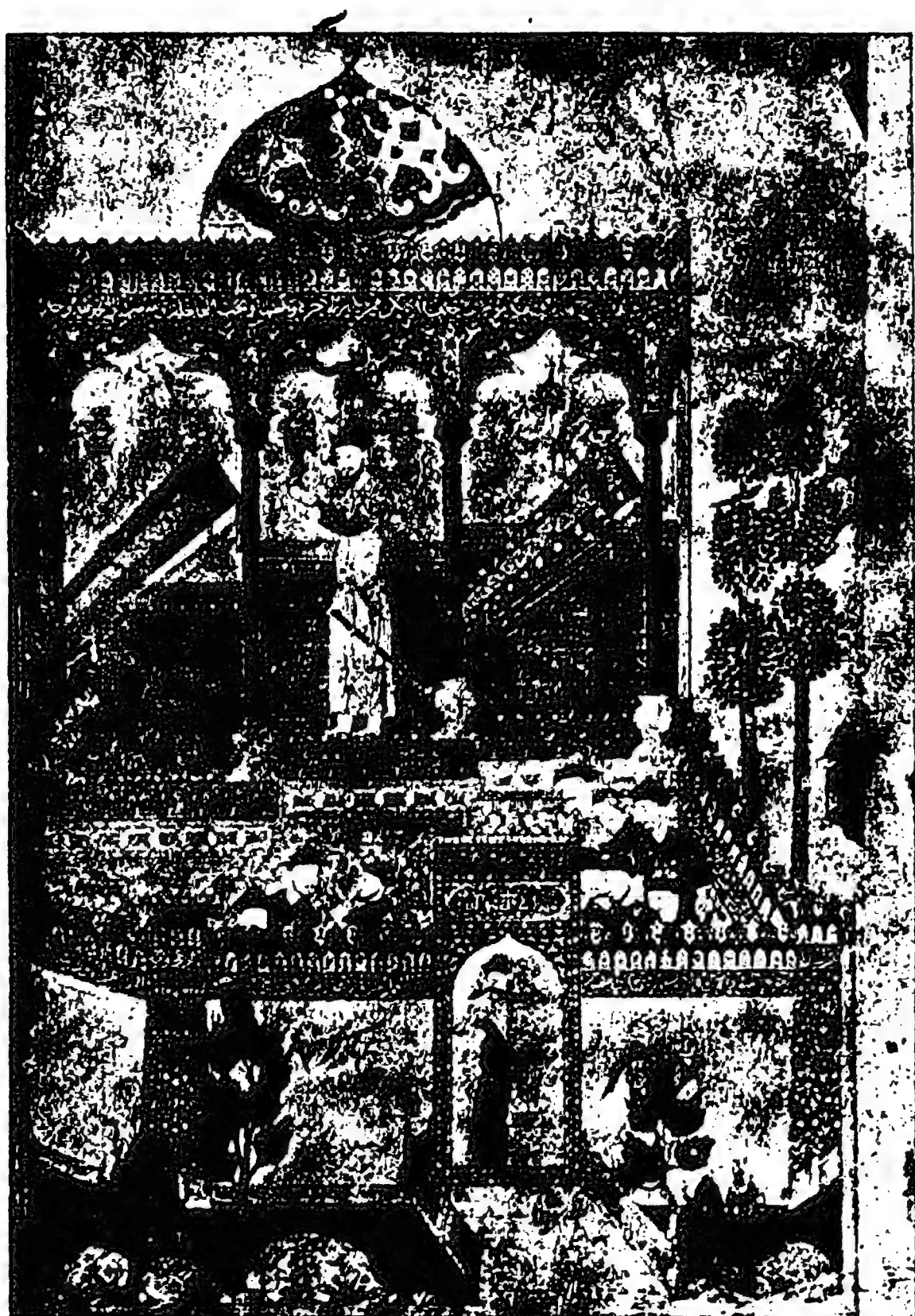
(۱) شبانکاره .

(۲) که احوال او در بخش معاصران حافظ ذکر خواهد شد .

شیراز و کرمان را نیز متخلص گردانید و پس از شاه شجاع «۷۶۰ - ۷۸۶» در شیراز شاه محمود در عراق عجم و سلطان عمادالدین احمد در کرمان حکومت کردند — شاه محمود پس از زدو خورد ها بابرادر در شوال سال ۷۶۶ مرد و شاه شجاع نیز در ۷۸۶ وفات کرد و پس از او زین العابدین پسرش «۷۸۶ - ۷۸۹» به سلطنت رسید - دوره زندگانی حافظ مصادف با حکومت همه این امرا شد و در مورد خود از روابط خواجه باباشان سخن رانده میشود .

در ایام سلطنت سلطان زین العابدین یعنی بسال ۷۸۸ امیر تیمور گورکانی که بر تمام ماوراء النهر و ترکستان و قسمتی از ایران استیلا یافته بود فرستاده ای بشیراز گسیل داشت و از زین العابدین خواست که چون پدرش شاه شجاع او را بامیر سپرده به خدمت شتابد - سلطان زین العابدین به پیغام امیر تیمور پاسخ و بفرار او اجازه مراجعت نداد و امیر گورکانی در شوال سال ۷۸۹ از همدان باصفهان آمد و امیر مظفر الدین کاشی حکمران آنجا را مطیع کرد سلطان زین العابدین و امرای او از ترس بغداد گریخته ولی شاه یحیی قبول فرمان نمود - مامورین تیمور در اصفهان بجمع آوری مال که مردم جهت لشکریان امیر قبول کرده بودند مشغول شدند ولی چون ازیشان تعدی و ظلم نسبت بمال و عیال مردم سر زد اهالی اصفهان ایشانرا کشتند - امیر تیمور از این پیش آمد متغیر شده حکم قتل عام شهر را داد و در این واقعه قریب ۷۰۰۰۰ تن از اصفهانیان طعمه شمشیر لشکریان امیر خونخوار شدند .

پس از قتل عام اصفهان امیر تیمور عازم شیراز شد ، سلطان احمد برا در شاه شجاع که قبلا فرمان امیر تیمور را گردن نهاده بود یکی از امرای خود را به خدمت امیر فرستاد و چون امیر تیمور نسبت بسطان احمد اظهار عنایت کرد سلطان احمد نیز باردوی او شنافت و امیر تیمور بیزحمتی کشور های آل مظفر را مسخر ساخته آنرا بین شاه یحیی و سلطان احمد و سلطان ابو اسحق پسر سلطان ابوبکر بن شاه شجاع تقسیم نمود و بملت وصول اخبار ناخوش از ماوراء النهر بدان صوب مراجعت کرد . در نتیجه این تهاجم و صدمات بسیار که بر اهالی اصفهان و فارس وارد



منظره از دوره زندگی تیمور - کار بهزاد ۱۵۲۹ م

«از صالنامہ پارس»



آمد حافظ را که هنوز در شیراز می زیست رقتی دست داده غزل بمطالع ذیل را سرود :

دو یار زیرک و از باده کهن دو منی فراغتی و کتا بی و گوشه چمنی

امیر تیمور در موقع مراجعت حکومت شیراز را بشاه نصرة السدين يحيى و سیرجان را بسلاطین ابو اسحق بن اویس بن کاشاه شجاع و کرمان را بسلاطین عماد الدین احمد داد — ولی شاه منصور که سلطان زین العابدین فراری را بوعده امداد فریفته و در قلعه سلاسل شوشتر حبس کرده بود، پس از شنیدن خبر مراجعت تیمور بشیراز عزیمت نمود و شاه يحيى که در مقابل برادر خرد تر تاب مقاومت نداشت شیراز را رها کرده بیزد آمد و شاه منصور بسپهرات بر شیراز دست یافت « ۷۹۰ » . پس از پنج سال، سلطنت شاه منصور مصادف حمله دوم تیمور بفارس شد و بسا وجود رشادت بسیار در جنگ با تیمور « بسال ۷۹۵ » بقتل رسید و با کشته شدن او و کلیه افراد خاندان مظفر « بامر تیمور » سلسله آل مظفر منقرض گردید . پس از پرداختن این مقدمات بهتر میتوانیم قول « خانم بل » انگلیسی را راجع بحافظ درک کنیم « ۱ » :

« تاریخ معاصر برای جا دادن افکار عالیّه حافظ بسیار محدود و ننگ است . در زمان حیات او شهر محبوب و مسکونی او که بهمان اندازه که دانت « ۲ » فلورانس را دوست میداشت او نیز آنرا ستایش میکرد پنج یا شش بار محصور و فتح شد حتی بیش از این حد شیراز دست بدست گردید . یکفاتیح آنرا بر ازخون میکرد و دیگری بدو آزادی می بخشید آنگاه بوسیله حاکم متعصب دیگری سخت تحت انقیاد در میآمد . حافظ شاعمان و شاهزادگان را یکی پس از دیگری میدید که نفوذ و قدرت خود را از دست میدهند ، چنانکه برف در بیابان ذوب میشود — اندوهها ؛ شادی ها ، سقوط سلطنت ها و جنگ و جدال ها و تمام این تغییرات را او میبایست به بیند و شنود ؛ اما آیا آشوبها چه انعکاسی در اشعار او بخشیده اند ؛ تقریباً هیچ — زیرا او از آنها

« ۱ » تاریخ ادبیات ادوارد برون - جلد سوم - حافظ .

« ۲ » بزرگترین شاعر ایتالیائی .

نیست که يك فتح را توصیف و یکشاه را تحسین نماید تا از زوال سلطنت و نفوذ او مجبور شود در جای دیگر بنالد .

در پاسخ این سؤال که محیط پر آشوب عصر در اشعار خواجه چه تاثیری کرده است نوشته شده : تقریباً هیچ !

این جمله جای تامل است زیرا میتوان گفت هیچیک از نوابغ جهان از تاثیر محیط برکنار نمانده اند منتهی نسبت بدیگران بسیار کمتر از آن متاثر شده و بیشتر از همه در آن نفوذ کرده اند - غزل بمطلع فوق و استعمال چند لغت ترکی و مغولی و ترکیبانی محدود که استشمام تاثیر محیط از آنها میشود « چنانکه در بهره دوازدهم خواهد آمد » مجموعه آثار است که محیط شاعر در اشعار جاویدان باقی گذاشته است .

## علوم و ادبیات در عصر حافظ (۱)

**تاثیر هجوم مغول در ادبیات و علوم**  
پیش از حمله مغول شهرهای ماوراءالنهر ، خوارزم و خراسان هر کدام از مراکز مهم تعلیم و تعلم و دارای کتابخانه ها و رصد خانه و دانشگاه و استادان علم و ادب بسیار بود - عراق و الجزیره و جنوب ایران نیز همین حال را داشت -

چون قوم مغول بر آن شهر ها استیلا یافتند آنراکز علم و ادب را با خاک یکسان کردند و کتابها را بایمال سم ستوران ، علماء و استادان را تخفیف بسیار نموده شماره زیادی از ایشانرا کشتند .

دو مرکز مهم علم و ادب : الموت و بغداد ، در هجوم اول آنقوم خونخوار از آسیب محفوظ مانده بود ولی لشکر کشی هولاکو بایران آمد و مرکز را نیز محو کرد .

تنها نواحی که از تهاجم مغول محفوظ ماند قسمتی کوچک در جنوب ایران

« ۱ » رجوع شود به تاریخ مفصل ایران تألیف دانشمند معنی آفرای اقبال و تاریخ ادبیات تألیف اسناد معظم آفرای دکتر شفیق « ص ۱۴۹ - ۱۶۶ » و مجمع الفصحاء تألیف هدایت « جلد اول » .

« کرمان و فارس » و ناحیه سند « هندوستان » و بلاد روم « آسیای صغیر » و مصر و شام بود که باقیمانندگان حمله علم و ادب بدان کشور ها پناه بردند .  
چون در نیمه اول ماه هفتم هجری مسلمین مشرق عموماً و ایرانیان خصوصاً  
دچار حملات بیایی مغولان بودند و در نیمه دوم هم بر اثر اتلاف کتابخانه و انهدام  
آموزشگاهها و قتل اساتید نه مجالی جهت کسب علم و اشاعه ادب دارا بودند و نه وسایلی  
در دست - مغولان نیز که لیاقت درک این لطایف ذوقی را نداشتند از علم و ادب  
بهیچوجه طرفداری نمیکردند زیرا معتقدات و عادات ایشان با این نوع معارف و حقایق  
متناسب نبود .

تنها علومى را که ایلخانیان بدانها اظهار رغبت کردند نجوم و تاریخ بود  
هولاکو در پایتخت تابستانی خود مراغه « آذربایجان » سال ۶۵۷ بكمك خواجه نصیر  
الدین طوسی بنای رصد خانه مهمی را آغاز کرد و شماره بسیاری از کتب الموت به  
نام نجوم از سوختن محفوظ ماند .

تاریخ نیز که عبارتست از مجموعه سرگذشتها و حوادث ؛ بالطبع نه تنها  
قابل فهم و ادراك اقوام بدوی تواند بود بلکه بمناسبت آمیختگی و تشابه با افسانه  
جالب توجه و مورد التفات آنها قرار میگردد ، ازینرو نویسندگان بزرگ تاریخی مانند  
عطا ملك جوینی و خواجه رشید الدین فضل الله در آن عصر ظهور کردند .

## ادامه دوره علم و ادب

با وجود زیانهای که بینگاههای علم و ادب ایران ، از  
طرف مغول وارد شد باز مشاعل علم و ادب خاموش نگشت  
و آتش عشق طالبان علوم و آداب فرو نشست ، زیرا آثار

هر حادثه مهم تاریخی ، هر انقلاب ، هر تجدد آنا ظاهر نمیشود بلکه بتدریج در یکی  
دو قرن بعد تاثیر خود را آشکار خواهد ساخت - در قرن هفتم که بحجوجه گیر و  
دار بود بزرگانی وجود داشتند که در دوره پیش از استیلای مغول تربیت یافته و بد  
بغضانه معاصر با تاخت و تاز آن خونخواران شدند - از این گروه جمعی جان سپردند  
و گروهی بجنوب ایران و بلاد روم و با هندوستان رفتند و با اشاعه علم و ادب پرداختند  
پس این عهد و دوره پس از آن نیز یعنی دو قرن هفتم و هشتم در تاریخ ، علوم و

حکمت و ادبیات ایران یکی از معتبرترین دوره‌ها بشمار میرود و از بسیاری جهات بخصوص از لحاظ کثرت حمله علم که در آن ایام بد بختی و تیره روزی، ظلمت و جهالت را از دل‌های مشتاقان میزدودند، امتیاز دارد و یکمده از بزرگترین شعراء و نویسندگان و حکمای ایران مانند افصح الکلمین سعدی شیرازی، شمس‌الدین محمد حافظ، مولانا جلال‌الدین رومی، عطاء ملک جوینی، حمد الله مستوفی، علامه قطب‌الدین شیرازی و خواجه نصیر طوسی با ایندوره معاصر بودند و پس از ایندوره که تا آخر عهد تیموریان ادامه یافت، انحطاط علوم و ادبیات ایران شروع میشود یعنی هجوم مغول تاثیر خود را آنگاه محسوس کرد.

عللی که باعث ابقای علوم و ادبیات، دریندوره شد بقرار ذیل است :

## علت بقای علوم و ادبیات

۱ - چنانکه گفته شد، بزرگان علم و ادب آندوره، در دوره پیش یعنی در عصر خوارزمشاهیان تربیت شده بودند و اساساً تمدن اسلامی ایرانی و علوم و ادبیات آن، از زمان سامانیان رو بترقی نهاده برور ایام بنضج و کمال رسیده و صد ها اشخاص دانشمند در هر گوشه این سرزمین ظهور نموده تالیفات و آثار بسیار از خود بیادکار گذاشته بودند و مهال بود این همه گنجینه‌های معنوی که یادکار اعصار و بسیار محکم و استوار بودند با يك حمله مغول هرچند سخت و خونریزانه باشد از بین برود - مقداری از کتب و آثار بتصادف از نظر وحشیان مغول مکثوم ماند - مقداری دیگر را شهرهای دور دست بردند - و همچنین شماره‌ای از بزرگان و دانشمندان از دست مغولان جان بدربردند و مخصوصاً بولایات جنوبی ایران که از تخریبات آنقوم بفاگر مصون بود پناه آوردند و عده‌ای بهندوستان و آسیای صغیر التجاء نمودند و در آن نقاط بهنکام فرصت و فراغت بنشر ادبیات و علوم ایران همت گماشتند .

۲ - سلاطین مغول با اینکه در آغاز وحشی بودند بنا بخاصه تقلید و تمثال که داشتند، پس از اقامت در ایران و انس گرفتن با افکار ایرانیان اندکی هم رنگ محیط شدند یعنی بتدریج بتمدن اسلام و ایران آشنائی یافته و بصحبت علماء و فضلاء گرویدند و بعضی از آنها در پی کسب هنر برآمدند و اهل هنر را حمایت کردند و حتی عده از



دانشمندان مانند خواجه نصیر طوسی، خواجه شمس الدین محمد جوینی صاحب دیوان و برادرش عظاملك و رشید الدین فضل الله بمشورت یا بوزارت و امارت مغولان رسیدند و هر يك ازین بزرگان بنوبه خود بترویج و تشویق علوم و ادبیات پرداختند - خواجه نصیر طوسی که در دربار هولاکو احترامی بسزا داشت ، خود از علمای جامع و متبوع ایران بود و صد ها دانشجو از مضر او استفاده می کردند - صاحب دیوان وزیر اباقا مربی دانشمندان بود و شیخ اجل سعدی شیرازی او را مدح و تحسین میکرد - برادرش عطا ملك که از طرف ایلخان حکومت داشت دائما بیسط علم و ادب همت میگماشت و تاریخ جهانگشای جوینی ، که از بهترین منابع تاریخ چنگیز میباشد بقلم اوست - رشید الدین فضل الله و پسرش غیاث الدین نیز در تشویق علماء و ادباء هیچ فروگذار نکردند و بسیاری از کتب مولود آن عصر بنام ایشان اتحاف شده است .

۳ - غیر از سلاطین مغول ، امرای سلسله های کوچک اطراف ایران ، مثل آل کورت در هرات و اتابکان در فارس و امرای لر در لرستان ، محنت زدگان فراری را گرد خود جمع میکردند و غلامان سلاطین غور در سند و هندوستان و سلاطین ساجوقی روم یا امرای ایشان که همه در تشویق زبان و ادبیات فارسی از سلاطین بزرگ ایران قبل از استیلای مغول مثل سلاجقه و غوریان و خوارزمشاهیان تقلید میکردند ، نیز در پناه دادن علماء و اهل ادب سعی داشتند و ازین تاریخ، ادبیات فارسی غیر از ایران اصلی دومرکز عمده دیگر در بیرون ایران پیدا کرد : یکی در هندوستان غربی که درینکار از اواخر عهد غزنویان و زمان غوریان پیشینه داشت - دیگری در بلاد روم .

اسامی فضلاء و علمای ایران که پیش از استیلای تیمور در ایران و خارج از آن میزیسته و بفارسی یا عربی شعر گفته یا کتاب نوشته اند ، بترتیب زمان ذیلا نگاشته میشود « ۱ » :

نجیب الدین سمرقندی « مقتول بسال ۶۱۹ » - امام رافعی « متوفی ۶۲۳ »  
سکاکی « ۶۵۵ - ۶۲۶ » - شهاب الدین سهروردی « ۵۳۹ - ۶۳۲ » - نجم الدین رازی « متوفی ۶۴۵ » - عز الدین زنجانی « متوفی پس از ۶۵۵ » - اثیر الدین ابهری

«متوفی ۶۷۹» - زکریای قزوینی «۶۰۰ - ۶۸۲» - جمالی قرشی «اواخر قرن هفتم» - قاضی بیضاوی «متوفی ۶۸۵» - رضی الدین استرابادی «متوفی ۶۸۶» - بهاء الدین اربلی «متوفی ۶۹۳» - صفی الدین ارموی «متوفی ۶۹۳» - بابا افضل کاشانی «متوفی بسال ۷۰۷» - قطب الدین شیرازی «۶۳۴ - ۷۱۰» - علامه حلی «۶۴۸ - ۷۲۶» - شیخ صفی الدین اردبیلی «۶۳۴ - ۷۱۰» - کمال الدین عبد الرزاق کاشی «متوفی ۷۳۱» - علاء الدوله سمنانی «۶۵۹ - ۷۳۶» - قاضی عضد الدین ایجی «۷۰۱ - ۷۵۶» - قطب الدین رازی «متوفی ۷۶۶» •

۴ - ادبیات را در قرن هشتم (یعنی قرن حافظ «۱») بخصوص رواج و رونقی بسزا بود و حتی سلاطین معاصر خواجه طبع شعر داشته ، اشعار نیکو سروده اند از آنجمله :

الف - سلطان ابو سعید بهادر خان ، آخرین ایلخان بزرگ که عاشق بغداد خاتون بود ، چنانکه گذشت اشعاری در عشق او سروده است که از آنجمله دو بیت ذیل از دو غزل اوست :

میان کعبه و ما گر چه صد بیابا نیست      در یچه ز حرم در سرا چه جانست

### ایضا

بیا بمصر دلم تا دمشق جان بینی      که آرزوی دلم در هوای بغداد است «۲»  
ب - سلطان اويس جلایر ، طبیعی موزون داشت و ابن قطمه را در مرض موت گفته است :

زدارالملك جان روزی بشهرستان تن رفتم      بیودم مدتی آنجا وز آنجا با وطن رفتم  
غلام خواجه بودم بروعاصی شده عمری      پس افکندم کفن بردوش و بیشش با کفن رفتم  
همایون طایر قدسم مقنس گشته یکچندی      نفس بشکست و من پرواز کردم تاچمن رفتم  
حریفانرا بگوساقتی که آخر گشت دورما      شمارا باد این مجلس بکام دل که من رفتم

« ۱ » فراسویان در تاریخ ادبیات خود ، قرن هیجدهم را « قرن ولتر » و قرن نوزدهم را « قرن ویکتور هوگو » نامیده اند . مانیز سزاوار است که قرن هفتم را « قرن سعدی » و قرن هشتم را « قرن حافظ » بخوانیم •

« ۲ » منظور بغداد خاتونست •

ج - شاه ابواسحق نیز طبعی ظریف داشت - این رباعی را به عبد الله اوزبك فرستاده و تهدید نموده است « ۱ » .

عمرم همه در فراق و حرمان بگذشت  
عمری که سزد صرف سمرقند و هری  
این عمر گرانمایه چه ارزان بگذشت؟!  
افسوس که در اگره ویران بگذشت

د - شاه شجاع را طبعی وقاد بود و اشعار بسیار دارد از آنجمله حماسه ذیل است که خطاب برادر خود شاه محمود گفته :

ابو الفوارس دوران منم شجاع زمان  
منم که نوبت آواز ه صلابت من  
چو مهر تیغ گذار و چو صبح غافلگیر  
که مال صراحت از حیلت کسان این  
نبرده عجز بـ در گاه هیچ مغاوقی  
به چکار جهات روی دل نیاوردم  
تو رسم و خوی بدر گبرای برادر من  
مکن مکن که پشیمان شوی در آخر کار  
و نیز در فوت برادر گفته است :

محمود برادرم شه شیر ککین  
کردیم دو بخش تا بر آساید خلق  
میکرد خصومت ز بی تاج و نگین  
او زیر زمین گرفت و ما روی زمین  
سه رباعی ذیل نیز از اوست :

یک - چند طریقی رهروان کبرم پیش  
مردانه در این راه بیویم بس و پیش  
وز ناز و نعیم یاد نارم کم و بیش  
باشد که رسم بآرزوی دل خویش

« ۱ » دو رباعی که شاه شایخ بهنگام مرگ گفته است در شرح حال وی خواهد آمد .

« ۲ » دلشاد خاتون دختر سلطان اوئیس جلایر که منظور نظر شاه شجاع و شاه محمود هر دو بود، محمود برای غلبه بر برادر میخواست بتوسط وصلت با او از لشکریان بغداد استفاده کند و این وصلت نیز انجام گرفت .



ایکرده رخت غارت هوش و دل من  
عشق تو شده خانه فروش دل من  
سری که مهربان از آن محرومند  
عشق تو فرو گشت بگوش دل من



جان در طلب وصل تو شیدا می شد  
دل در خم گیسوی تو سودائی شد  
اندر طلب وصال تو گرد جهان  
بیچاره دام بگشت و در جانی شد

ه — سلطان احمد جلایر در جواب قطعه شاه شجاع « که در بالا مسطور شد »  
گوید « ۱ »

ایا شهی که باوصاف عقل موصوفی  
شهنشپی چو تو از مادر زمانه نژاد  
بغیر توزبزرگان و فاضلان جهان  
کسی بمدح بزرگی خود زبان نگشاد  
بخوانده ایم فراوان دراین محقر عمر  
کتاب نظم و تواریخ نشر از استاد  
نخوانده و نشنیده ، ندیده ام ز شهان  
کسی که چشم بدر کور کرد ....

و نیز در جواب رباعی شاه شجاع « در باره مرك برادر » گوید :  
ای شاه شجاع ملت و دوات و دین  
خود را بجهان وارث محمود مبین (۲)  
در روی زمین اگرچه هستی دو سه روز  
بالله که بهم رسید ، در زیر زمین

و — سلطان احمد برادر شاه شجاع که چهار سال در کرمان بعیش و نوش  
سلطنت کرد گوید :

باز آمدم و باز نهادیم اساس عیش  
کردیم ز آفتاب قدح اقتباس عیش  
بنشین بخرمی که بر آریم بیخ غم  
از سبزه زار گلشن گردون ندای عیش  
هر کس قیاس کاری و بازی همی کند  
باری نمیکند دل ما جز قیاس عیش  
احمد بملك دینی و عیبی ، لمطف دوست  
دارد بقدر همت خود التماس عیش



از آنچه گذشت دانسته شد که عصر مغول در علم و ادب اهمیتی بسزادارد  
و هم در قرن هشتم در فارس علمای معتبر مانند علامه میر سید شریف جرجانی ، قاضی

« ۱ » مجمع الفصحاء نویسد : این قطعه را بنام سلطان اویس نوشته اند بنام سلطان  
احمد جلایر دیده شد.

« ۲ » منظور شاه محمود است.

عضد الدین ایچی و شمس الدین عبد الله شیرازی میزیستند و بطور کلی در عصر حافظ بواسطه وجود علماء و بزرگان و سخنگویان بسیاری که در فارس بودند ، محیط مغویش مساعد و سازگار بود « ۱ »

## نثر در دوره مغول

گفته شد که ادبیات این عصر ممتاز بود اینک سزاوار است که راجع بثر و نظم این دوره گفتگو کنیم :  
با وجود رواج بسیار بثر ، بخصوص شیوع تالیف کتب تاریخی متأسفانه بواسطه اوضاع غیر طبیعی این عصر ، زبان فارسی بویژه در نثر مصنوعی و متکلف شد و شیوه ساده و شیرین قدیم تا اندازه متروک ماند و شماره ای از نویسندگان لفاظی را آغاز نهادند و مطالب خود را با استعاره و مجاز و کنایه و اطناب ممل پرداختند - عبارت بردازی و استعمال کلمات ناهنجار عربی ، بمنظور سجع و آوردن حشو و زواید بسیار و تشبیهات ناپسند و مبالغات فروان رائج گردید - حتی در تالیف تاریخ نیز که اصولاً مستلزم ساده نویسی است ، همین روش را بکار بردند بطوریکه برای ادای یک مطلب مختصر گاهی چندین صفحه را از عبارات مغلق و پیچیده پر میکردند - برای تصدیق این امر کافی است که تاریخ جهانگشای جوینی و تاریخ وصاف و تاریخ معجم که از آثار مهم این دوره است با تاریخ بیهقی مقایسه شود تا فرق فاحش دو اسلوب تاریخ نگاری واضح گردد و بالاییان تنزل صریح نثر فارسی مشهود گردد .

معیناً این سبک عام نبود یعنی خوشبختانه نویسندگانی مانند خواجه رشیدالدین فضل الله پیدا شدند که از لفاظی ظاهر عدول کردند و تابعه مانند سعدی ظهور نمود که معائن روش قدما و صنایع لفظی معاصرین خود را در بوته ذوق گذاشته بهترین سبک نثر نویسی پارسی را ایجاد و در کلستان خود بکار برد .

## نظم در دوره مغول

بطور کلی شعر در دوره مغول رو به تنزل گذاشته است یعنی تهییده انحطاط یافت زیرا بنای قدیمه بر مدح است و مدح نیز مستلزم وجود ممدوحان بزرگ و تشدیت آنها ارشاد میباشد و درین عصر سلاطین و امرائی نبودند که قدرت و نفوذ بسیار داشته باشند ، یا شعر شناس و ادب پرور بوده و تمکن آنها دارا باشند که در ازای نصیحه خدمت گرانیهائی بخشند و بملاوه

سرودن قصیده که دارای ابیات مفصل و طویل است مستلزم فراغت خاطر و سعت حوصله است و درین عصر بهات انقلابات و خونریزیهای بیایی و تغییر اوضاع و احوال ، حوصله ها تنگ بوده ، گوشها طاقات استماع این نوع از اشعار را نداشت - دیگر آنکه قصیده مستلزم طمطراق الفاظ و جا افتادگی کلمات و انسجام جمل است و این امر نیز در نتیجه فقد جاه و جلال و شکوه سلاطین و زیبایی شهرها و تغییر آداب و رسوم درباری ، از شعرا فوت شد .  
 بالنتیجه قصیده سرامی حقیقی با مرک آخرین قصیده سرای بزرگ کمال الدین اسماعیل اصفهانی که در سال ۶۳۵ بدست مغول مقتول شد ، از رواج افتاد .

در عوض قصیده ، غزل اهمیت بیجا یافت و دو نایفه بزرگ غزل ساده (سعدی) و غزل عرفانی (حافظ) درین عصر بوجود آمدند (۱) - حافظ خود فرماید :

درین زمانه رفیقی که خالی از خلل است صراحی می تاب و سفینه غزل است

بهترین و لطیفترین معانی تصوف ، درین دوره بقالب عبارات موزون پارسی در آمد و بزرگترین گویندگان اینطور شعر مانند جلال الدین رومی و شبستری و اوحدی و عراقی و حافظ درین دور ظهور کردند بنا براین اشعار حکمتی و عرفانی و عشقی بلباس غزل و مثنوی ، بیش از پیش رو بکمال رفت و علت رواج این نوع از شعر هم شیوع ستمگرها و بیادای حکام و امراء و ازدیاد بدبختی و تیره روزی ، نبودن راه امید و نجات برای مردم بود که صاحب ذوقان را چون از جهان بیرون رنجیده و داشکسته بودند ، بهالم درون متوجه ساخت و در منسوب و تامل و مطالعه و ریاضت تنای خاطر خود جستند و شورش و اختلال عالم ظاهر را بسکونت و آرامش و صفای عالم باطن معاوضه کردند» (۲) .

درین قسمت از شعر هم ترقی و کمال بیشتر شامل مضامین و معانی اشعار بود و گرنه از جهت فصاحت و ترکیب و اسلوب کلام ، هیچیک از شعرای ایندوره ، با شعرای دوره های سابق قابل مقایسه نیستند و آثار تصنع و تنزل و ضعف تالیف در کلام ایشان پدیدار است - تعجب در آنست که در همین دوره تنزل و پستی میزان فصاحت ،

(۱) درین باب در بهره « اشعار حافظ » سخن میرانیم .

(۲) تاریخ ادبیات استاد محترم آقای دکتر شفیق « حافظ » .

افصح المتکلمین سعدی شیرازی، شعر و نثر این زبان را بنهایت درجه از کمال و روانی و فصاحت رسانده و بهمین علت سخنان او میزان فصاحت شعر فارسی شده است و اگر از سعدی بگذریم هیچک از گویندگان ایندوره حتی مولوی و حافظ که در نظم معانی که در نظم معانی دقیق و افکار بلند حائز عالی ترین درجاتند باز از حیث فصاحت عبارت مقام شعرای پیشین را ندارند یعنی مولوی چندان در بند رعایت قواعد فصاحت و جانب لفظ نبوده است - خود گوید :

قافیه اندیشم و دلداری من گویدم مندی پیش جز دیدار من

و حافظ برخلاف در رعایت این جمله قدری افراط کرده و تا حدی گرفتار صنعت بردازی شده است (۱) ولی البته نه بدانچند که پسندیده نباشد - و او خود رقبا را بتصنع محکوم کند :

آنرا که خواندی استاد گریزگری بتحقیق صنعت گریست اما طبع روان ندارد

شعراي مهم ايندوره از بنقرارند .

مولوی رومی « ۶۴ - ۶۷۲ » - امامی هروی « متوفی بهال ۶۸۶ » - مجد  
همگر « متوفی ۶۸۶ » - بدر جاجرمی « متوفی ۶۸۶ » - فخرالدین عراقی « متوفی ۶۸۸ »  
سعدی « متوفی ۶۹۴ » - همام تبریزی « متوفی ۷۱۴ » - امیر حسینی « متوفی ۷۱۸ » -  
شیخ شبستری « متوفی ۷۲۰ » - نزاری قه-تانی « متوفی ۷۲۰ » - اوحدی مراغه ای  
« متوفی ۷۳۸ » - خواجهی کرمانی « ۶۷۸ - ۷۵۳ » - ابن یمن « متوفی ۷۶۹ » - عبید  
زاکنی « متوفی ۷۷۲ » - عماد فقه کرمانی « متوفی ۷۷۳ » - سلمان ساوجی « متوفی ۷۷۹ » -  
عصار تبریزی « متوفی ۷۸۴ » - حافظ شیرازی « متوفی ۷۹۱ » است .

## اخلاق و سیر در عصر حافظ

از ابتدای حمله مغول ، روز بروز از فضایل اخلاقی و آداب پسندیده اجتماعی و ملی کاسته و برفساد اخلاق توده از هر جهت افزوده میگشت ، بطوریکه عظاملك جوینی (۲) درباره اخلاق معاصران خود نویسد (۳) :

« کذب و تزویر را وعظ و تذکیر دانند و تحریر و نمیت را صرامت و شهامت نام کنند . . . . در چنین زمانیکه قحط سال مروت و فتوت باشد و روز بازار صلوات و جهالت ، اخبار منتح و خوار و اشرار ممکن و در کار ، کریم فاضل تانته دام محنت و لثیم جاهل یافته کام نعمت ، هر آزادی بیزادی و هر رادی مرودی و هرنسیمی بی

(۱) تاریخ مفصل ایران تألیف دانشمند معظم آقای اقبال صفحه ۵۳۱ . (۲) تولد ۶۷۳ - وفات ۶۸۱ .

(۳) جهانگشای جوینی جلد اول صفحه ۴ - ۵ .

نصیبی و هر حبیبی نه در حسابی و هردامی قرین داعیه و عمر مجدئی رهین حادثه و هر عاقلی اسیر عاقله و هر کاملی مبتلی بنالزه و هر عزیزی تابع هر ذایلی باضطرار و هر باتمیزی در دست هر فرومایه گرفتار.»

دنباله این اخلاق نا محمود بقرن هشتم کشید و بر شدت خود بیفزود .

سلاطین و امراء که سرمشق و نمونه کامل عیار مردمند، خود بفساد منسوب بودند : ابوسعید شیخ حسن را بطلاق زنت معزده خود و ادار و اورا تزویج میکند - مبارزالدین بر پسران خود بدین است - شاه شجاع و شاه محمود چشم بدر را میل کشند و کور کنند و بزندان افکنند - شاه محمود بمخالفت برادر خود و شاه یحیی بر علیه عم خویش طغیان کنند و سالها بچنگ وجدال پردازند - شاه شجاع و شاه محمود از بدر خود مبارزالدین و سلطان اویس از بدر خویش شاه شجاع بیمناکست - شاه شجاع چشم بر خود شبلی را میل میکشد - زوجه شیخ حسن ایالکانی ، او را در بستر خواب بدست خود بقتل میرساند و زن شاه محمود ، شاه شجاع را بخصومت با شوهرش تحریک میکند - بغداد خاتون شوهر خود ابوسعید را مسموم مینماید !

بزرگان دربار نیز در تنزل اخلاق بکمال بودند : دمشق خواجه پسر امیر چوپان ، نایب کل امور کشور نسبت بهمخواه ابوسعید بهادر خان ، خیانت میورزد . سید رکن الدین حسن یزدی وزیر شاه شجاع برای گرفتاری جلال الدین تورانشاه و یک نفر دیگر از امراء نامه ای از زبان آنها ساخته برای شاه محمود میفرستد و جواب او را بشاه شجاع نشان میدهد تا بدین وسیله سبب قتل آنها را فراهم کند - ناری طغای ، که خواجه غیاث الدین وزیر بشفاعت او میرفت ، در دهلیز خانه پنهان شود تا شفیع خود را بقتل رساند !!!

چون این مقدمه بدانستیم ، غزل حافظ را آئینه سر تا پا نمای حقیقت احوال

عصر او خواهیم یافت :

این چه شوربست که در دور قمر می یابم ؟	همه آفاق پراز فتنه و شر می بینم ؟
همه کس روز بهی می طلبد از ایام	غلت آنست که هر روز بتر می بینم !
ایمان را همه شربت ز گلاب و قند است	قوت دانا همه از خون جگر می بینم !



اسب تازی شده مجروح بزیر پالان      طوق زرین همه در گردن خر می بینم !  
 دخترانرا همه جنگست وجدل بامادر      پسرانرا همه بدخواه پدر می بینم !  
 هیچ رحمی نه برادر برادر دارد      هیچ شفقت نه پدر را پسر می بینم !  
**بند حافظ** بشنو، خواجه برو نیکی کن      که من این بند به از درو گهر می بینم !

عبید زاکانی، نویسنده و شاعر معاصر حافظ که حتی سالی چند در زمان سلطنت شاه شیخ در شیراز میزیست در ضمن یکی از رسائل خود موسوم به (اخلاق اشرف) نویسد (۱) :

« مدتی شد که این ضعیف (۲) را در خاطر اختلاجی میبود که مختصری مبنی بر بعضی اخلاق قدما که آنرا اکنون خلق «منسوخ» میخوانند و شبه از اخلاق و اوضاع اکابر این روزگار که اینرا «مختار» میدانند بتحریر رساند (۳) »

اخلاق منسوخ نامبرده در کتاب فوق عبارتند از : حکمت - شجاعت - عفت - عدالت - سخا - حلم و وفا - حیا و صدق و رحمت و شفقت - و اخلاق مختار عبارتند از : کسب شهوات، قصد خون و مال و عرض خلق - جبن و فرورمایی - پیروی لذات - ظلم - بغل - دون فطرتی - بیشرافی، عهد شکنی، دروغ و بیرحمی .

سفالت و رذالت در میان مردم عصر موفور است و بازار فحش و دشنام را رواج بسیار - سلطان احمد جلایر در قطعه که پیاپی شاعر شجاع میفرستد (و بیشتر گذشت) بدو دشنام عصمت دهد ! وفا از میان برخاسته بود و **حافظ** حق داشت که بگوید :

رفیتان چنان عهد صحبت شکستند      که گویی نبوده است، هیچ آشنائی !

و نیز :

وفا مجوی ز کس و رسخن نمیشنوی      بهرزه طالب سیمرغ و کیمیا میباش !

و مروت معدوم شده بود :

حدیث عهد مروت ز کس نمی شنوم      وفای صحبت یاران و هم نشینان بین !

و نیز :

نیست در کس کرم و وقت طرب میگذرد      چاره آنست که سجاده بمی بفروشم

ناچار متذوقان دل از محبت یاران بردارند و بکتاب و شراب و

رباب پردازند :

(۱) منتخب لطایف عبید چاپ برلین «کاوایی» صفحه ۱۵ .

(۲) منظور مؤلف کتاب، عبید زاکانی است .

(۳) تاریخ تالیف بتصریح مؤلف ۷۴۰ هجری است .

فرین زمانه رفیقی که خالی از خلالت  
صراحی می نساب و سفینه غزلت  
بالتیجه « سیرت لذت » رواج یابد - بساط عیش و عشرت گرم شود تا  
بدین وسيله غم دنیای دنی را از دل بردایند - سلطنت احمد برادر شاه شجاع  
گفته است :

باز آمدم و باز نهادیم اساس عیش  
کردیم ز آفتاب قدح اقتباس عیش « ۱ »  
شاه شیخ ابواسحق بقدری در عیش و عشرت منغم بود که حتی هنگام  
محاصره شیراز توسط مبارز الدین محمد بدفع او قیام نکرد و اغلب بمستی و بیخبری  
میگذرانید و چون امین الدین جهرمی ندیمش وی را بر بالای بام برد تا تماشای  
بهار کند ، شاه دریای لشکر را در بیرون متلاطم دید پرسید چه میشود؟ گفت لشکر  
محمد مظفر است! شاه تبسمی کرد که « عجب ابله مردکی است محمد مظفر، که در  
چنین نربهاری خود را و ما را از عیش و خوشدلی دور میگرداند » و این بیت از  
شاهنامه بخواند و از بام فرود آمد :

بیا تا يك امشب تماشا کنیم  
چو فردا شود فکر فردا کنیم!  
شاه منصور هنگام حمله تیموربشیراز ، چهل روز سر از خواب غفلت برنداشت!  
در اینجا شاعر شیراز را در تحت تاثیر محیط می بینیم که میفرماید :  
هر وقت خوش که دست دهد مغتنم شمار  
کس را وقوف نیست که انجام کار چیست ؟  
حافظا چون غم و شادی جهان در گذراست  
بهتر آنست که من خاطر خود خوشدارم  
ساقیا عشرت امروز بفردا مفرکن  
یاز دیوان قضا خط امانی بن آر  
در این عصر ، بازار تعصب خشک رائج بود : ابو سعید بهادر خان با آنکه  
خود متمصب نبود باز با اشاره مشا و ران خویش بعضی از کلیسا های عیسوی را بست و  
پس از قسطنطنیه و طوفانی که در سال ۷۱۹ ، در غالب بلاد او پیش آمد و مقدسان  
آنها نتیجه اعمال قبیح مردم جلوه دادند . امر داد خمهای باده را در همه جا خالی  
کردند و شرابخانه ها را بستند و خرابیاتها را خراب نمودند و فقط در هر ولایتی  
جهت خارجیان يك میخانه باز ماند « ۲ » .

امیر مبارز الدین محمد ، بشوق فقهاء در امر بمعروف و نهی از منکر راه افراط پیش گرفت ، میخانه ها را بست و میخوارگان را سخت تادیب کرد ، سماع را موقوف داشت و بقدری درین قسمت افراط ورزید که ظرفای شیراز او را « پادشاه محسوب » خواندند و هم راجع باوست که **حافظ** فرماید :

بیا که باده فرح بخش و باد گلپیز است  
بیا آنک چنک مغور می که «محتسب» تیز است  
بدیهی است که شخصی بلند فکر مانند حافظ بر ضد این تعصب خشک و بر علیه زاهدان ریا کار عصیان ورزد و فرماید :

دانی که چنک وعود چه تقریر میکنند ؟  
ناموس عشق و رونق عشاق می برند  
گویند رمز عشق مگوئید و مشنوید  
جز قلب تیره هیچ نشد حاصل و هنوز  
ما از برون در شده مغرور صد فریب  
« پنهمان خورید باده که تکفیر میکنند »  
منع جوان و سر زنش پیر میکنند  
مشکل حکایتی است که تقریر میکنند !  
باطل درین خیال که اکسیر میکنند  
تا خود درون پرده چه تدبیر میکنند ؟

و نیز فرماید :

بود آیا که در میکده ها بگشایند؟  
گیسوی چنک پیرید بمرک می نساب  
نساء تعزیت دختر رز بر خوا نید  
گره از کله فرو بسته ما بگشایند؟  
تا همه منبجگان زلف دوتا بگشایند  
تا حریفان همه خون از مژه ها بگشایند

او میدانست این تعصب از روی تزویر است نه از جهت اعتقاد ؛  
می ده که شیخ و حافظ و مفتی و محتسب  
چون نیک بنگری همه تزویر میکنند !

ایضا

در میخانه بیستند ، خدایا مپسند  
حافظ این خرقة که داری تو بپینی روزی  
که در خانه تزویر و ریا بگشایند  
که چه ز نار ز زیرش بدغا بگشایند؟

در نتیجه تعصب و رواج زهد دو دسته پیدا شد که بریاکاری و سالوس ، خود را حاملین شریعت و طریقت نشان دادند و بازار شیخی و مرادی را گرم کردند و خود درین میان استفادت ها بردند - عبید زاکانی ، شاعر ظریف الطبع معاصر حافظ از دیدن شیوخ سالوس ریائی طاقت نیاورده بلسان « موش و گربه » درد دل خود را در لباس کنایت باهل ذوق فهمانید - مؤلف نفایس الفنون ، محمد بن محمود آملی که او نیز معاصر حافظ

بود در کتاب خود اندر سماع صوفیان نویسد (۱) :

« اکنون مشاهده است که بعضی را باعث برسماع اظهار وجد است و بعضی را گرم کردن بازار تشبیح و ترویج متاع تصنع، و جمعی را میل برقص و لهو و طرب و عشرت، و قومبرای رغبت بمشاهده منکرات، و بعضی را داعیه تناول طعام که در آن مجمع متوقع باشد و این جمله محض وبال و عین ضلالت است و هر جمعیت که بنای آن بر یکی از این مقاصد بود طالب مزید حال و صفای باطن و جمعیت خاطر از آنجا متمذر باشد و احتراز نمودن از آن اولی بود . »

حافظ بی پروا ، بر علیه هر دو طایفه قیام کرده است :

در باره فقها و وعاظ فرماید :

ترسم که صرفه نبرد روز باز پرس	نان حلال شیخ ز آب حرام ما
فغان که نرگس جماش شیخ شهر امروز	نظر بدرد کشان از سر حقارت کرد
بیخبرند زاهدان ، نقش بخوان و لا نقل	مت ریاست محتسب باده بنوش و لا تخف
باده نوشی که درو هیچ ریائی نبود	بهر از زهد فروشی که در وروی و ریاست
برو بکار خود ایوا عظامین چه فریاد است ؟	مرا فتاد دل از کف ، ترا چه افتاد است ؟
در باره صوفیان مرائی :	

نقد صوفی نه همه صافی بیغش باشد

ای بسا خرقه که مستوجب آتش باشد

و چون عماد فقیه ، شیخ خانقاه کرمان را می بیند که گریه تربیت شده را بنماز از پس خود میگمارد و مردم حتی شاه شجاع را فریید، فریاد برآورد که :

صوفی نهاد دام و سر حقه باز کرد	بنیاد مکر بسا فلک حقه باز کرد
بنیاد چرخ بشکندش بیضه در کلاه	زیرا که عرض شعبده با اهل راز کرد
ای کبک خوشخرام که خوش میروی بنماز	غره مشو که گریه عابد نماز کرد
فردا که بیشکاه حقیقت شود بدید	شرمنده رهروی که عمل بر مجاز کرد

پس ازین مقدمات عظمت مقام **حافظ** و تأثیر او را در محیط خویش بهتر درمی یابیم و از آنجا قول (یوهان شر) محقق آلمانی را نیکوتر درک میکنیم که درباره حافظ فرموده (۲) : « در زمانیکه مغرب زمین هنوز گرفتار ارتدکسی (۳) بود این

(۱) کتاب نفایس الفنون در شیراز بام شاه شیخ ابواسحق تألیف شده -- صفحه ۱۷۲ از قسم اول .

(۲) ترجمه آفای هومن از کتاب (حافظ چه میگوید) صفحه ۱۲ . (۳) تعصب خشک .

یگانه مرد با کمال جرئت و تهور ، سرشار از لطف و ملاحظت در بوستانهای پر گل شیراز ، اشعاری میخواند که در خندانتترین صورت عمیق ترین افکار را شامل بودند و با نظری وسیعتر از عالم بطبیعت و زندگانی بشر می نگریست — اشعار وی متضمن کوچک شمردن تکفیر و تعصب و طعنه ، مبارزه با منہیات مرتاضانه ، تعظیم تمتعات زندگانی و بشارت بیک عشق و شراب بودند . . . .»

چون بازارمرائیان گرم است بالطبیعه بازار هنرمندان کساد و هنردر انتظارخوار است — عبید زاکانی از کسادبازار هنر ، باوجود اصالت نسب و بزرگی مقام علمی بهزالی می پردازد و حافظ بزرگوار از این حالات شاکی است :

آسمان کشتی ارباب هنرمی شکند      تکیه آن به که برین بحر معلق نکیم

هنر نمیخورد ایام و غیر ازینم نیست      کجا روم بتجارت بدین کساد متاع؟

نادان صدر نشین است ودانا زیر دست :

فلك بمردم نادان دهد زمام مراد      تو اهل دانش و فضلی همین گناهت بس

معینا عدۀ از امرای دانش پژوه خوشذوق همچون شاه ابو اسحق ، شاه

شجاع و شاه منصور و بعضی از وزراء مانند قوام الدین حسن و قوام الدین محمد صاحب عیار پیدا شدند که رعایت جانب بزرگان عام و ادب ، از آنجمله **حافظ** را نموده و نام خویش را با اشعار آبدارش مخلد ساختند .

از طرف دیگر ، در نتیجه قتل و غارت مغول ، در قرن هفتم و هشتم ترس مفرط بر مردم چیره شد یعنی دائماً منتظر و مترصد اتفاقات غیرعادی ، قتل و غارت ، نهب و اسارت بودند — مشهور است در صفحات غرب ایران مغولی بشمارۀ بسیاری از اهالی برخورد و چون سلاح در دست نداشت تا ایشان را بکشد و بند نیز حاضر نبود تا آنها را بیکدیگر بندد دستور داد که همانجا توقف کنند تا برود و بند و سلاح آورد ، تا هنگام مراجعت مغول مزبور هیچیک جرأت فرار نکردند و بماندند تا او آمد و همه را کشت .

پس از ورود چنگیز بیخارا با اسب داخل مسجد جامع شد و امر کرد تا انبارهای غله را غارت کنند و مصاحف را زیر دست و پا اندازند و علماء و مشایخ را بر طویله آخر سالاران بمحافظت ستوران بگمارند ، عطا ملک جوینی نویسد: «درینجالت امیر امام جلال الدین علی بن الحسن الرندی که مقدم و مقتدای سادات ماوراء النهر بود و در زهد و ودع مشارالیه ، روی بامام عالم رکن الدین امامزاده که از افاضل علمای عالم بود طیب الله مرقد هما آورد و گفت مولانا چه حالتیست ، اینکه می بینم به بیداریست

یارب یا بلخواب، مولانا امامزاده گفت : خاموش باش بادبی نیازی خداوند است که موزد،  
سامان سخن گفتن نیست.»

همین حالت تسلیم و رضا بود که سمدی را واداشت در گلستان بگوید :  
ناسزائی را که بینی بخت یار  
چون نداری ناخن درنده تیز  
هر که با پولاد بازو پنجه کرد  
اینحال در قرن هشتم وقرون پس از آن نیز کاملاً مشهود است پس نباید  
تعجب کرد که حافظ میگوید :  
رضا بداده بده وز جبین گره بگشای  
بجد و جهد چو کاری نمیرود از پیش  
روزی اگر غمی رسد تنگدل مباش  
تسلیم مقدرات بودن مستلزم تحمل مصائب و بی اعتنائی به پیش آمد هاست  
اینحال نیز در عموم ظاهر بود - سمدی در آنمصر، در گلستان فرمود :  
اگر زکوه فرو غلطد آسیاسنگی  
نه عارفست که از راه سنك برخیزد  
و حافظ فرماید :

گر موج خیز حادثه سر بر فلک زند  
عارف بآب تر نکند رخت بخت خویش  
این مقدمات موجب شیوع عرفان و تصوف شد - توضیح آنکه بشر بالطبع  
چون از مادیات و جهان بیرون روی نشاط و شادمانی نبیند ، ناچار روی به عالم درون  
آورد و پیرامون حقایق عرفانی گردد - شیوع عرفان را در قرن هفتم و هشتم علت  
همین است - درین عصر عرفائی بزرگ بظهور رسیدند که مشهورترین آنها از این  
قرارند :

شمس الدین تبریزی « مقتول بسال ۶۴۵ » - علاء الدوله سمغانی « متوفی ۷۳۶ »  
اوحد الدین کرمانی « متوفی ۶۳۵ » - اوحیدی مراغه ای « متوفی ۷۳۸ » - صدرالدین  
قونوی « ۶۷۳ » - سمدی شیرازی « متوفی ۶۹۴ » - صفی الدین اردبیلی « متوفی ۷۱۰ »  
شاه نعمت الله ولی « متوفی ۸۳۴ » - صدر الدین بن صفی الدین اردبیلی « متوفی ۷۹۴ »  
سید محمود شاه داعی « متوفی پس از ۸۶۷ » - سید ابو الوفاء « ؟ » - شیخ علی کلاه  
« متوفی ۸۷۰ » - شیخ زین الدین خوانی « متوفی ۸۳۳ » - شیخ زین الدین ابوبکر

کتابیادی متوفی ۷۹۱ « - کمال خجندی « متوفی پس از ۷۹۲ » - و حافظ شیرازی « متوفی ۷۹۱ » .



سعدی حقیقت تصوف را در عبارتی بس فصیح ، اندر گلستان خود چنین بیان فرموده است :

« پادشاهی بدیده استحقار در طایفه درویشان نظر کرد ؛ یکی از اعیان بفرست بجای آورد و گفت ایملک ما درین دنیا بجیش از تو کمتریم و بعیش خوشتر و بمرک برابر و بقیامت بهتر .

اگر کشور خدای کامرانست و گر درویش حاجتمند ناست  
در آنساعت که خواهند این و آن مرد  
چو رخت از مملکت بر بست خواهی  
گذائی بهتر است از پادشاهی  
ظاهر درویش جامه ژنده است و موی سترده و حقیقت آن دل زنده و  
نفس مرده .

نه آنکه بر در دعوی نشیند از خلقی و گر خلاف کنندش بچنگ بر خیزد  
اگر ز کوه فرو غلطد آسیا سنگی نه عارفت که از راه سنک برخیزد  
طریق درویشان ذکرست و شکر، و خدمت و طاعت، و ایثار و قناعت، و  
توحید و توکل، و تسلیم و تحمل ؛ هر که بدین صفتها که گفتم موصوفست بحقیقت  
درویش است اگر در قیامت، اما هرزه گرد بی نماز، هوا پرست هوس باز، که روز  
ها شب آرد در بند شهوت، و شبها روز کند در خواب غفلت، و بخورد هرچه در میان  
آید، و بگوید هر چه بر زبان آید، رندست و گردد عیاست :

ای درونت برهنه از تقوی کز برون جامه ریا داری  
پرده همت رنگ را بگذار تو که در خانه بوریا داری (۱)

پس کاملاً بجا مینمود که حافظ در تحت تاثیر یکچنین محیط و بر اثر تربیت  
عرفای عصر « بوسیله استفاده از افکار آنها حضوراً و از آثار ایشان غیاباً »، روی به  
عالم عرفان آورد و فریفته تصوف حقیقی گردد و خود از نوابغ عرفا محسوب شود  
و ضمناً از مشاهده صوفیان ریا کار برنجد و آنها را بیاد انتقاد گیرد .

**حافظ** را درباره درویشان این غزل نغز است که ارادت و عقیدت او را

بدین فرقه ناجیه میرساند :

روضه خلد برین خلوت درویشانست  
کنج عزالت که طلسمات عجایب دارد  
قصر فردوس که رضوانش بدربانی رفت  
آنچه زر میشود از پرتو آن فلب سیاه  
دولتی را که نباشد غم از آسیب زوال  
خسروان قبله حاجات جها نند ولی  
از کران تا بکران لشکر ظلمت ولی  
روی مقصود که شاهان بدعا می طالبند  
ای توانگر مفروش اینهمه نخوت که ترا  
کنج قارون که فرو میرود از قهر هنوز  
**حافظ** ! ار آب حیات ابدی میخواهی

مایه مجتشمی خدمت درویشانست  
فتح آن در نظر همت درویشانست  
منظری از چمن زهت درویشانست  
کیمیائی است که در حشمت درویشانست  
بی تکلف بشنو دولت درویشانست  
سبیش بندگی حضرت درویشانست  
از ازل تا بابد فرصت درویشانست  
مظهرش آینه طلعت درویشانست  
سرو زر در کنف همت درویشانست  
خوانده باشی که هم از غیرت درویشانست  
منبمش خاک در خلوت درویشانست

و خویشتن را بلقب «**درویش**» خطاب میکند :

دگر ز منزل جانان سفر مکن «**درویش**»



درویش مکن ناله ز شمشیر احباء

که سیر معنوی و کنج خانقاهت بس

کاین طایفه از کشته ستانند غرامت (۱)

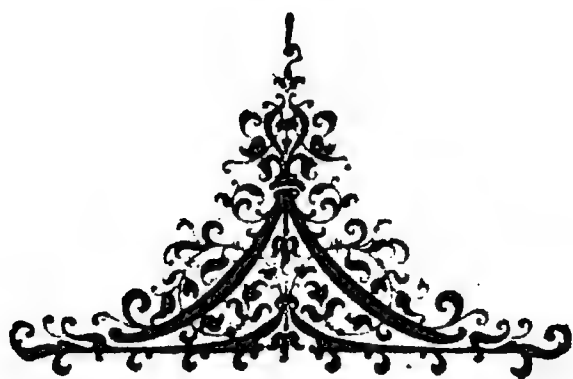
« ۱ » درویش را ، درین شعر نیز بخود خطاب میکند .





## توضیحات :

- ۱ - « درآمد » کتاب بمنزله خلاصه مطالب متن است - از اینجهت مندرجات آن در متن بتفصیل آمده است .
- ۲ - برای توضیح مطالب و تفسیر گفتار و نقل سیر حافظ کوشیدیم - از کتاب هائی که در عصر او یا نزدیک بزمانش تالیف شده مانند اخلاق الاشراف - نفایس الفنون - شیراز نامه - زبدة الحقایق - مقصد اقصی - لمعات و اشعه اللامعات و غیره استشهاد شود .
- ۳ - نقل ابیات خواجه از روی دیوان های چاپ خلخالی و پژمان صورت گرفته و ابیات مشکوک را نیز متذکر گردیده است .
- ۴ - چون همه ابیات و غزلیات و قصایدی که باستشهاد آورده شده مورد لزوم نبود فقط بنقل بخش لازم اکتفا شد .
- ۵ - تکرار ابیات درین کتاب ، بملاحظه استشهاد در موارد مختلفه است .
- ۶ - برای صحت و دقت و تفکیک وقایع ، شایسته نمود که بسیاری از مواضع ادبی کتاب حاضر را تحت شماره های مرتب دقیقاً معدود آوریم .
- ۷ - بند « ج » از بهره یکم همین جزو، بمنزلات فهرست کتاب است .
- ۸ - بند « ج » از بهره سوم جزو سوم بجای فهرست مآخذ و منابع کتاب حاضر میباشد .



شکر خدا که هر چه طلب کردم از خدای

بر منتهای همت خود کامران شدم

حافظ

جز و دوم

# دوره زندگانی

مشمول بر

هفته بهره



حافظم در مجلسی دردی کشم در محفل

حافظ

## بهره یکم - شناسنامه

الف = شهرت ، القاب ، نام و تخلص

خواجه شمس الدین محمد حافظ شیرازی

شهرت - شهرت وی خواجه حافظ و گاهی خواجه (تنها) است :

ادبا سعدی شیرازی را باشارت شیخ ، مولوی را بکنایت مولانا وملاو حافظ

را بتلمیح خواجه خوانند .

مورد استعمال خواجه - کلمه (خواجه) از زمان ساسانیان بوزراء و عیون اطلاق

میشده - ابوالمثل بخاری از شعرای آن عصر خطاب بوزیر معاصر گوید :

چو خواجه آگه گردد ز کار نامه ما  
بشهریار رساند سبک چه کلامه ما

بعدها خواجه بدو طبقه اطلاق شد : ۱- اعیان و وزراء و امرا - صدور را

بلقب «خواجه بزرگ» مینامیدند مثل «خواجه بزرگ احمد حسن میمندی» (۱)

۲ - شعراء ، فضلا و عرفا مانند خواجه مسعود سعد سلمان (۲) - خواجه

عبدالله انصاری (۳) .

حتی در زمان حافظ نیز باین دو طبقه عینا «خواجه» اطلاق میشده است مانند

---

«۱» تاریخ بیہقی ص ۱۴۴ وغیره .

«۲» خواجه عمید حسن وزیر عصر در پاسخ قصیده مسعود سعد سلمان قصیده بمطلع

ذیل فرستاده است : خواجه مسعود سعد سلمان را روز و شب جز غم ولایت نیست .

«۳» رجوع شود بتذکره ها .

خواجه قوام الدین حسن وزیر - خواجه قوام الدین محمد صاحب عیار وزیر - خواجه سلمان ساوجی شاعر - خواجه عماد فقیه عارف .

حافظ از سلیمان بکلمه «خواجه» یاد میکند :

شکوه آصفی واسب باد و منطق طیر بیادرفت و از آن «خواجه» هیچ طرف نیست

و همین کلمه را در جای دیگر بمعنی اعیان استعمال نموده است :

بر در از باب بیروت دنیا چند نشینی که «خواجه» کی بدر آید ؟

وجه اشتهار حافظ بخواجه - چون بزرگان علم و ادب ، در عصر حافظ بدین

کلمه مشهور بودند ، وی را نیز که از عیون ادب و حکمت بود بدین نام خواندند - خود گوید :

دی میشد و گفتم صنما عهد بجای آر گفتا غلطی ، خواجه ، درین عهد وفات نیست

**القاب** - لقب اصلی او شمس الدین بوده است (۱) چنانچه از بیت زیرین

نیز که از قطعه در تاریخ وفات اوست برمیآید :

بسوی جنت اعلی روان شد فرید عهد شمس الدین محمد

محمد گلندام (۲) ، در مقدمه خود لقب او را ( شمس الملة والدین ) مینویسد

ولی در یکی از دیوانهای چاپی حافظ (۳) (شمس الدین والدینیا) نوشته اند - بدیهی است

که لقب او همان شمس الدین بوده و «ملت» و «دنیا» زائد است .

پس از وفات او ، اهل ذوق و عرفان ویرا بالقاب ذیل خوانده و ستوده اند :

بلبل شیراز - لسان الغیب (۴) - مجذوب سالک (۵) - خواجه عرفان -

خواجه شیراز - ترجمان الحقیقه - کاشف الحقایق - ترجمان الاسرار - (۶) - ترجمان

«۱» باتفاق تذکره نویسان .

«۲» دوست و ندیم حافظ و مدون دیوانش .

«۳» دیوان چاپ مطبع سعادت شیراز .

«۴» چون اشعار او را از جهت فصاحت و اختوای عوالم معنوی ، آئینه غیب نمادانسته

و با آن نفال میکردند بدین اسم نامیدند - فرصت شیرازی در آثار عجم و نورالله

ششتری هز مجالس المومنین این لقب را بدیوان حافظ اطلاق کرده اند .

«۵» تذکره اشکده حافظ .

«۶» نقحاح الانسجامی صفحه ۴۰۰ - این لقب را نیز بعضی مانند دستغیب روحی شیرازی

بدیوان خواجه اطلاق کرده اند .

اللسان (۱) - شکر لب (۲) - شکر زبان (۳) - فخر المتکلمین (۴) - فخر المتألهین (۵) -  
افصح المتأخرین (۶) - قطب العارفین - قدوة السالکین - زبدة الموحدين - عمدة العارفین -  
زبدة المتکلمین «۷» .

حافظ در غزلیات خود ، صفات و نامهایی بغویش نسبت داده است که حقا  
شایسته آنست که ضمن القاب او بشمار رود :  
۱ - شیرین سخن «۸» :

سرود مجلست اک-نون فلك برقص آرد که شعر **حافظ شیرین سخن** ترانه است  
نکته دانی بنده کو چون **حافظ شیرین سخن** بخشش آموزی جهان افروز چون حاجی قوام  
مست بگذشت و نظر بر من درویش انداخت گفت کای چشم و چراغ همه «شیرین سخنان»

سحر بطرف چمن می شنیدم از بلبل نوای <b>حافظ خوش لهجه غزلخوانش</b>	} ۲- خوش لهجه
زچنگ زهره شنیدم که صبحدم میگفت: غلام <b>حافظ خوش لهجه خوش آواز</b>	
۴- خوش آواز	سر مست در قهای زر افشان چو بگذری
۵- پشمینه پوش	یکبوسه نذر <b>حافظ پشمینه پوش</b> کن

۶ - خاوت نشین:

«۱» و «۲» و «۳» چون غزلیاتش بسیار شیرین و مقبولیت عامه یافته بود بدین نامها  
موسوم گشت - شاهزاده خانم «بی بسکو» فرانسوی در سفرنامه خود بنام «هشت بهشت»  
حافظ را «شکر لب» و «لسان الغیب» خوانده است چاپ گراسه صفحه ۹۴ - و حافظ خود  
فرموده: منم آنشاعر ساحر که بافسون سخن ازنی کلك همه شهد و شکر میریزم  
«۴» مجمع الفصحاء.  
«۵» ریاض العارفین .  
«۶» دیوان خطی نسخه خلیفای مورخ سال ۸۲۷ .  
«۷» غیر از القابی که در حاشیه مآخذ آن ها تصریح شده بقیه در دواوین چاپی و  
خطی دیده شده است .  
«۸» عنوان کتاب حاضر از همین نام مأخوذ است .

**حافظ خلوت نشین دوش بهیخانه شد** از سر پیمان گذشت بر سر پیمانه شد

۷ - شبخیز :

بس دعای سحر ت جامه جان خواهد بود تو که چون **حافظ** شبخیز غلامی داری

۸ - سحر خیز :

بعدا که جزعای ده تو به **حافظ** سحر خیز که دعای صبحگاهی اثری دهد شما را

**نام** - نام وی باتفاق همه تذکره نویسان ( ۱ ) محمد بوده است چنانچه

از بیت زیرین نیز که از قطعه در تاریخ وفات اوست برمیآید :

یگانه سعدی ثانی ، **محمد حافظ** ازین سراچه فانی بدار راحت رفت

و نیز در بیت دیگری که در بالا ضمن القاب استشهاد شده ، مذکور است .

**تخلص** - تخلص وی ( **حافظ** ) بوده و او خود در مقطع کلمه فزلیات و ضمن

بعضی از اشعار دیگر خود این تخلص را بکار برده است و حتی یکفزل مردف بکلمه ( **حافظ** ) ساخته است که مطلع آن این است :

ز چشم بد رخ خوب ترا خدا حافظ که کرد جمله نکوهی بجای ما حافظ ( ۲ )

تازیان تخلص ویرا « الحافظ » ( ۳ ) و فرانسویان ( ۴ ) و آلمانیان ( ۵ ) و انگلیسان

( ۶ ) او را « حافظ » میخوانند .

مورد استعمال - کلمه « حافظ » لقب بسیاری از بزرگان بود - از خلفای

اسمه علیه مصر ، عبدالمجید بن محمد بن مستنصر ( متوفی در جمادی الاخری سال ۵۴۳ ) بلقب الحافظ لامر الله ملقب بود - از قدیم این کلمه را بکسانیکه قرآن را از بر داشتند اطلاق میکردند ( ۷ ) : الحافظ ابو عبدالله محمد بن یزید القزوی متوفی بسال ۲۷۳ مولف « تفسیر

( ۱ ) و نیز مقدمه محمد گلندام که قدیمترین مأخذ راجع بحافظ است .

( ۲ ) این بیت مورد اشکال امیر شیرعلی لودی مولف تذکره مرآت الغیال واقع شده

است ( شرح حال حافظ ) .

( ۳ ) دائرة المعارف بستانی « حرف ح » .

( ۴ ) دائرة المعارف بزرگ فرانسه و لاروس : HAFIZ .

( ۵ ) دیوان حافظ چاپ نسلیمان : HAFIZ .

« ۶ » دائرة المعارف بریتانیکا و دائرة المعارف بستانی .

« ۷ » دائرة المعارف بریتانیکا « ماده حافظ » .

ابن باجه» و الحافظ ابوبکر احمد بن موسی الاجمائی متوفی بسال ۴۱۰ مولف «تفسیر ابن مردویه» بهمین مناسبت بلقب «حافظ» ملقب شدند (۱) — محمد بن عوض بن فیروز شاه زرین کلاه، از اجداد شیخ صفی الدین اردبیلی بواسطه حفظ قرآن ابن لقب را گرفت (۲) شیخ بهاء الدین عارف بهمین مناسبت بحافظ نامبردار شد — مولوی در مجلد ثالث مثنوی فرموده :

در صحابه کم بدی حافظ کسی      گرچه شوقش بود جانشرا بسی  
ربع قرآن هر که را محفوظ بود      «جل فینا» از صحابه می شنود  
ولی این کلمه خاص حافظان قرآن نبود بلکه بحافظان حدیث نیز الحافظ  
اطلاق میشد (۳) مانند حافظ محمد بن یعقوب بن اسحق کلینی (۴) .

وجه تسمیه — حافظ شیرازی نیز بمناسبت حفظ قرآن باروایات سیمه (۵) آن بدین  
نام متخلص شد و حتی در بیت ذیل کلمه (حافظ) را بدین معنی استعمال کرده و وجه تسمیه  
تخلص خویش را ضمنا بیان فرموده است .

ز حافظان (۶) جهان کس چو بنده جمع نکرد      لطایف حکمی با نکات قرآنی  
اغلب شعرای ایران بهمان تخلص خود اشتهار یافته اند و حتی  
اسم و لقب بعضی از آنها متروک مانده است مانند : رودکی — فردوسی — انوری —  
خاقانی — سمدی که بهمین ها مشهورند — حافظ نیز بدین نام بیشتر خوانده میشود (۷) تا  
باسم و القاب خود .

«۱» کشف الظنون جزو اول چاپ مصر صفحه ۳۰۵ .

«۲» تاریخ ادبیات معاصر ترجمه استاد فاضل آقای یاسمی صفحه ۲۸ .

«۳» از یادداشت های استاد محترم آقای فروزانفر .

«۴» مجالس المؤمنین شرح حال (رئیس المحدثین الشیخ الحافظ محمد بن یعقوب) .

(۵) خواجه فرموده است :

عشق رسد بفریادگر خودبسان حافظ      قرآن زبر بخوانی با چارده روایت

(۶) یعنی حافظان قرآن .

(۷) دائرة المعارف بریتانیکا (حافظ) .

## پ = خاندان

### (( جد - والدین - برادران - خواهر ))

دائرة المعارف بریتانیکا مینویسد : « تقریباً درباره پدر و مادر و دیگر خویشاوندان

او اطلاعی در دست نیست و حافظ خود نیز ، هرگز بتصریح ذکری از آنها نمیکند » .

جد حافظ را شیخ غیاث الدین (۱) و پدرش را بعضی بهاءالدین و از اهل کوپای

اصفهان (۲) و برخی کمال الدین و از اهالی توپسرکان (۳) نوشته اند .

در شغل پدر و اجدادش نیز اختلاف است : ریاض العارفین آنها را از علماء

و فضلاء میداند ( ۴ ) و تذکره میخانه نویسد : شغل پدر او تجارت و صاحب ثروت و مکت بود .

جد حافظ (۵) یا پدرش (۶) از مسقط الراس خود ، در زمان اتابکان فارس

عازم شیراز شده در آن شهر توطن اختیار کرد و بقول بروت در آنجا از راه بازرگانی ثروتی بهم رسانید .

مادرش نیز بگفته عبدالنبی مولف میخانه کازرونی بوده و در مجله دروازه کازرون

شیراز، خانه و مسکن داشته ( ۷ ) پس از وفات پدر ، سه پسر از او بجا مانده بود :

(۱) ریاض العارفین .

(۲) تذکره میخانه بنقل آقای خلخالی صفحه ط از مقدمه دیوان - شعر المعجم شبلی بنقل

تاریخ ادبیات ادوارد برون جلد سوم (حافظ) .

(۳) ریاض العارفین - مجمع الفصحاء - آثار عجم و مجله نوبهار شماره ۱۱ (مقاله حافظ

بقلم آقای بهرامی) مولد او را (رود آور) توپسرکان نوشته .

(۴) روحی دستغیب شیرازی در کتاب (فال حافظ) چاپ اخیر صفحه ۳۰ نویسد : اگر

مرسومات قدیم ابرار را ملاحظه کنیم که بکلمین شیخ میگفته اند، شیخ کمال الدین که اسم پدر

حافظ باشد دلالت میکند که یکی از علماء و یا اشراف و یا محترمین بوده !!!

(۵) میخانه بنقل آقای خلخالی صفحه ط .

(۶) آثار المعجم و دریای کبیر فرصت شیرازی .

(۷) میخانه بنقل آقای خلخالی صفحه ط .



کوچکترین آنها محمد بود - تا مدتی که برادران بایکدیگر بودند در خوشی و وسعت میزیستند ولی بعدها از یکدیگر جدا شدند (۱) و فقر و فاقه بریشان مستولی گشت (۲) از دو برادر یکی را حافظ خود بنام (خواجه خلیل عادل) میخواند و شاید (خلیل الدین عادل) نامداشته است (۳) - وی در سال ۷۷۵ وفات یافته و نامش تاریخ وفات او گردیده است - حافظ ماده تاریخ زیرین را برای او سروده :

برادر ، خواجه عادل ، طاب مژواه	پس از پنجاه و نه سال از حیاتش
بسوی روضه رضوان روان شد	خدا راضی زافعال و صفاتش
( خلیل عادلش ) پیوسته برخوان	وز آنجا نهم کف سال وفاتش

چون شماره (خلیل عادل) بحساب ابجد ۷۷۵ است و عمر او نیز بتصریح قطعه فوق ۵۹ سال بوده، پس تاریخ تولدش بسال ۷۱۶ اتفاق افتاده و باعطف توجه بسال تولد حافظ ، مشارالیه سنا در حدود ده سال بزرگتر از حافظ بوده است .  
این قطعه نیز ، گویا در مرگ برادر دیگرش که در جوانی فوت کرده بود مرده است :

دریغا خلعت حسن جوانی	گرش بودی طراز جاودانی
دریغاحسرتا درداکزین جوی	نخواهد رنات آب زندگانی
همی باید برید از خویش و پیوند	چنین رفته است حکم آسمانی
و کل اخ یفارقة اخوه	لعمر ایك الا الفرقدان

دائرةالمعارف بریتانیکا نویسد : تاریخ فرشته پس از دو قرن ، فقط دریکجا از خواهر حافظ و اطفالش بدون ذکر اسامی آنها یادی کرده است (تاریخ فرشته چاپ جان بریگس - بهمنی ۱۸۳۱ - جلد ۱ - صفحه ۷۷) .

(۱) میخانه بنقل آقای خلغالی .

(۲) تاریخ ادبیات یرون جلد ۳ .

(۳) مقدمه دیوان چاپ آقای پژمان صفحه بیست و نهم .

## ج = مولد

شهر - اکثر نویسندگان بطور قطع (۱) و برخی ظاهرا (۲) مولد او را شیراز دانسته اند که در آنزمان در قلمرو سلطنت آخرین ایلخان بزرگ ابوسعید بهادر خان بود و آن هنگام مقارن اقتدار و شهرت امیر شرف الدین محمود شاه اینجو بود.

کوی - ملا عبد النبی فخر زمانی قزوینی ، در تذکره میخانه (۳) در باره حافظ مینویسد : «والده اش کازرونی و در محله دروازه کازرون شیراز خانه و سکنی داشته اند.»

برخی از نویسندگان (۴) مسکن او را محله شبادان شیراز نوشته اند - این محله با محله موردستان از زمان کریم خان زند ، يك کوی گشته و مجاور (درب شاهزاده) قرار دارد (۵)

اگر هر دو روایت صحیح باشد باید گفت در کودکی در ناحیت نخستین میزیست و سپس در کوی اخیر اقامت گزید .

## د = تاریخ تولد

دائرة المعارف بریتانیکا مینویسد : «تاریخ دقیق تولدش نا معلوم است ولی بطور قطع پیش از ۷۰۰ هجری ( مطابق ۱۳۲۰ میلادی ) اتفاق نیفتاده است (۶) » بلکه بالقطع والیقین در اوایل قرن هشتم هجری (چهاردهم میلادی) صورت گرفته است (۷)

- 
- (۱) دائرة المعارف بستانی - دائرة المعارف بریتانیکا - دائرة المعارف بزرگ فرانسه - مقدمه آقای خلخالی ص یب .
  - (۲) دائرة المعارف اسلامی صفحه ۲۲۴ - مقدمه دیوان چاپ پڑمان .
  - (۳) بنقل آقای خلخالی صفحه ط .
  - (۴) نوبهار شماره ۱۱ - بهرامی .
  - (۵) شیراز نامه چاپ کریمی ص کب .
  - (۶) دائرة المعارف اسلامی صفحه ۲۲۴ .
  - (۷) دائرة المعارف های بستانی - بریتانیکا و لاروس بزرگ .

دائرة المعارف بزرگ فرانسه تولد او را در ربع اول قرن هشتم هجری ( چهاردهم میلادی) میداند - آقای نفیسی بتاریخ ولادت او را ظاهرا بین ۷۲۶ و ۷۲۹ هجری نوشته اند (۱) .

عمر حافظ را فرصت شیرازی چهل و شش سال دانسته است (۲) و بقول تذکره میخانه عمر حافظ شصت و پنج سال بوده .

مرحوم دستغیب شیرازی در کتاب «حیات حافظ و تفالهای او» (۳) از قول فرصت سن خواجه را ۴۶ نوشته و سپس خود گوید «مسلمما بیشتر از آنست، مسلم به پنجاه سال نرسیده بوده است ! و این مسئله را فرمایشات ! خود آنجناب تایید میکند ، چنانچه مکرر اسم از چهل سال خود برده : علم و فضلی که بچل سال دلم جمع آورد - ترسم آن نرگس مستانه بیکجا ببرد .

نیز فرماید :

چل سال بیش رفت که من لاف میزنم      کز چاکران در که پیرمغان منم

وباز چند جای دیگر این سخن را فرموده معلوم میشود که سن آنحضرت به پنجاه نرسیده والامثل اشعار مذکور اشعار میفرمود (۱) ازینقرار تولدش در سنه ۶۴۵ بوده (!!!) و قتل ابواسحق که در مراجعت از اصفهان اتفاق افتاده، حافظ سیزده ساله بوده و قبل از آنهم

(۱) فالهای حافظ گردآورده آقای عزت پور جلد ۱ صفحه ۳ .

(۲) آقای بهرامی در مجله نوبهار شماره ۱۶ مینویسد : « شاید فرصت شیرازی سن خواجه را از اشعار خواجه استنباط نموده است زیرا خواجه فرموده : چل سال رنج و غصه کشیدیم و عاقبت - تدبیر مابدست شراب دو ساله بود .

و ایضا

چل سال بیش رفت که من لاف میزنم      کز چاکران در که پیرمغان منم

ولی باید دانست که اگر فرصت هم از اشعار حافظ این حدس را زده باشد دو بیت فوق قطعا باعث حدس او نبوده است زیرا از آنها معلوم نیست که خواجه در سن ۴۱ سالگی بوده است یا ۴۹ سالگی .

(۳) چاپ شرکت طبع کتاب از صفحه ۲۷ پیعد.

یکی از ندیمان خاص ابواسحق بنجوی بوده، معلوم میشود که در سن هشت الی نه سالگی ندیم او و از فضلاء بوده ! »

بنیان این استدلال واهی است زیرا مبتنی بر آنست که چون حافظ ذکر عدد (چهل) را در اشعار خود بسیار آورده پس سنش از چهل سال گذشته و چون ذکر (پنجاه) نکرده است پس عمرش به پنجاه سال نرسیده است و بطلان این قول مبرهن است زیرا خواجه از بیست و سی سالگی خود نیز نام نبرده همچنانکه از پنجاه و شصت و بهیچوجه الزامی نداشته است که عشرات سنین عمر خود را در شمار ذکر کند، بلکه اشعاری گفته است که کثرت عمر و سپیدی موی سر و خمیدگی قامت و بالاخره پیری کامل او را میرساند (۱) همو در صفحه ۳۱ گوید :

« حافظ ازده دوازده سالگی یکی از فضلاء نامی و حکماء سامی و شعراء مشهور عالی مقام بوده است چنانچه برای مفارقت شاه ابواسحق گفته :

یادباد آنکه سرکوی توام منزل بود . . . پس معلوم میشود که حافظ در سن هشت نه سالگی ! یکی از اعجوبه های دنیا بوده زیرا که در سنه ۷۵۷ ابواسحق رادر اصفهان کشتند و درین زمان بنجوی که مذکور شد حافظ سیزده یا دوازده سال داشته و قبل از آن معلوم میشود ندیم و جلیس شاه ابواسحق بوده ! »

ندیم بودن خواجه در دربار شاه شیخ ابواسحق ، آنهم در سن هشت نه سالگی غیر قابل قبول است فقط میتوان گفت که درین سن ممکن بود مورد التفات شاه باشد ولی نه ندیم او - اما خواجه خود در غزل بمطالع فوق میفرماید که باشاه راز و نیاز میکرده است : راست چون سوسن و گل از اثر صحبت پاک بر زبان بود مرا آنچه ترا در دل بود بختگی الفاظ و علو معانی غزل فوق از گوینده دوازده ساله نیز بعید است و استدلال مولف نامبرده درینکه (علامه و ابوعالی سینا در سن ده دوازده سالگی نابغه دهر بوده اند) بهیچوجه اعتراض فوقرا رد نمی نماید .

از طرف دیگر ، چنانچه از اشعار خود حافظ بر میآید ( و بعد ها نیز بدانها استشهاد خواهد شد ) رقم تازی یعنی قول مولف میخانه قابل قبول میباشد و نظر باینکه در تذکره دیگر ، عمر وی تصریح شده است ، اکنون همین رقم اخیر را باید اختیار کرد و چون وفات حافظ ( بنابر آنچه که درباره سال وفاتش خواهد آمد ) در ۷۹۱ اتفاق

افتاده ، بنابراین تولدش بسال ۷۲۶ هجری باید وقوع یافته باشد و اینرقم باهیچیک از روایات تذکره نویسان منافات ندارد و علت تردید آقای نفیسی و ذکر ( بین سالهای ۷۲۶ و ۷۲۹ ) بمناسبت اختلاف مولفان در تاریخ وفات اوست که ۷۹۲ و ۷۹۴ و ۸۹۵ را هم نوشته اند و اگر رقم اخیر مدرك قرار داده شود تولداوبسال ۷۲۹ خواهد بود ولی چنانکه بیاید تاریخ تحقیقی وفات حافظ همان ( ۷۹۱ ) میباشد، معینا ذکر کلمه «ظاهرا» در تاریخ تولد مذکور ( ۷۲۶ ) کمال لزوم را داراست ( برای توضیحات بیشتر بپهره شانزدهم از همین جزو رجوع شود. )

## بهره دوم

### روزگار کودکی و اوان تحصیل

بس گل شکفته میشود این باغرا ولی  
کس بیجقای خار نچیده است ازو گلی

#### حافظ

چون پدر خواجه وفات یافت هنوز او کودک بود و مدتی برفاه و آسایش با برادران میزیست ولی سپس میان ایشان تفرقه افتاده هریک بطرف رفتند و گرفتار اختلال معاش شدند .

حافظ با مادرش در شیراز متوقف ماند و بقول صاحب تذکره میخانه بواسطه ضیق معیشت ، مادر خواجه اورا ، در همان صفر سن بیکی از اهل محله سپرد که نگهداری و تربیت نماید — همینکه حافظ اندکی بحال رشد رسید بواسطه سوء اخلاق مربی خود کناره گیری کرده بشغل خمیرگیری مشغول شد و حسب معمول از نصف شب تاصبح بیدار و مشغول عبادت و انجام خدمت بود !

در حرالی دکان خمیرگیری مکنبی بود که خواجه مقداری از اوقات فراغت را در آنجا مشغول تحصیل میشد و از مزد یومیه خود مبلغی باستناد حق تعلیم میداد تا عاقبت حافظ قرآن و دارای مختص معلومات گردید و بواسطه همسایگی با بزاز شاعری بشوق

انشاء وانشادشمر برمی آمد و چون اشعارش چندان سلیس و موزون نبود مورد تمسخر و استهزاء واقع میشد و بدین جهت خواجه ملول و مکدر بود (۱)

افسانه - درباره عالم شدن حافظ افسانه مشهور است و در کتب مسطور (۲) و آن اینکه خواجه بمناسبت ریاضات ، شبی امیر المؤمنین علی [۴] را بخواب دید و بتاییدات غیبی مؤید و معلوم و اسرار الهی آگاه شد و مابعد ها نیز از آن صحبت خواهیم کرد و فقط در اینجا اشارت میکنیم با اطلاعی که از استادان حافظ و تحصیلش داریم و او خود نیز در اشعارش از مدرسه و بحث سخن رانده ، بطلان این افسانه مبرهن است .

## بهره سوم - جوانی و پیری

حافظ چه شد ارعاشق و رندست و نظر باز؟

بس طور عجب لازم ایام شبابست



دلا چوپیر شدی حسن و نازکی مفروش

که این معامله در عالم شباب رود

**حافظ**

### ۱- ادامه تحصیل و معلومات وی

حافظ بعد ها نزد شمس الدین عبدالله شیرازی ، استاد مشهور آن عصر تحصیل مراتب حکمیّه کرده است (۳) و سپس نزد میرسید شریف جرجانی علامه معروف استفادت علوم نموده (۴) و یحتمل نزد قاضی عضدالدین عبدالرحمن ایجی نیز تلمذ کرده باشد (۵)

(۱) تذکره میخانه مؤلف بسال ۱۰۲۸ یعنی ۲۳۷ سال پس از وفات حافظ - بنقل از از صفحه ط مقدمه دیوان چاپ خلخال .

(۲) تاریخ ادبیات ادوارد برون : جلد ۳ - میخانه .

(۳) ریاض العارفین .

(۴) دریای کبیر فرصت شیرازی .

(۵) دائرة المعارف اسلامی - خواجه در ضمن قطعات خود از و تمجید فرموده است .

استاد معظم آقای فروزانفر معتقدند که حافظ چهل سال تحصیل کرده است (البته نه متوالی) - خود فرماید :

علم و فضلی که بچل سال دلم جمع آورد      ترسم آن زرگس مستانه بیکجا ببرد  
وبکرات از «مدرسه» و «قیل و قال بحث» و غیره گفتگو کرده است :

طاق و رواق مدرسه و قیل و قال بحث      در راه جام و ساقی مهر و نهاده ایم  
بخواه دفتر اشعار و راه صحرا گیر      چه وقت مدرسه و بحث کشف کشف است؟

**معلومات حافظ —** حافظ در نتیجه تحصیل در بنمدت طولانی معلوم و ادبیات ذیل آشنا گردید :

۱ - حفظ قرآن با روایات چهارده گانه - حافظ قرآن را از برداشت و حتی علت اختیار تخلص «حافظ» نیز ، چنانکه گفتیم بهمین مناسبت بود :

ندیدم خوشتر از شعر تو حافظ      بقرآنی که تو در سینه داری

و روایات قراء سبعة را بالتمام محفوظ داشت چنانچه خود گوید :

عشقت رسد بفریاد ، گر خود بسان حافظ      قرآن زبر بخوانی با چارده روایت

قدما (علم قرائت) را از علوم مهم شرعی میدانستند و محمد بن محمود آملی ، معاصر حافظ آنرا «فن ششم از مقاله دوم در علوم شرعی از قسم اول در علوم اواخر» ضمن کتاب نفایس الفنون فی عرایس العیون قرار داده است (۱) .

منظور از چهارده روایت آنست که هفت تن از قاریان قرآن که شهرت بسزا داشتند و بقراء سبعة مشهور بودند ، قرائت شان مدرک و مستند مسلمین اوایل بود و قرائت دیگر را شاذ میدانستند - هر یک ازین قاریان دو راوی داشت که مجموعاً روایات آنها چهارده میشد .

اسامی قراء و راویان آنها از اینقرار است (۱) :

شماره	قاریان	راویان اول	راویان دوم
۱	نافع بن عبدالرحمن مدنی	قانون	ورس
۲	ابن کثیر مکی	بزی	قنبیل
۳	ابوعمر و بن العلاء مصری	دوری	سوسی
۴	ابن عامر شامی	ابن زکوان	هشام
۵	عاصم کوفی	ابو بکر	حفص
۶	حمزه کوفی	خلف بغدادی	خلاد کوفی
۷	کساء کوفی	دوری (نامبرده)	ابوالجارت بغدادی

۲ - تفسیر - حافظ در تفسیر قرآن نیز دست داشت و بر کشاف زمخشری

که از کتب مهمه تفسیر است حاشیه نوشت (۲) و خود بمباحثه آن اشارت کند :

بخواه دفتر اشعار و راه صحرا گیر چه وقت مدرسه و بحث کشف (کشاف) است؟

و حتی تألیف تفسیری را نیز بدو استناد کرده اند (۳) - ازین بیت او بمناسبت

استعمال «نکات قرآنی» اطلاع وی بر بطون تفاسیر استنباط میشود :

ز حافظان جهان کس چو بنده جمع نکرد لطایف حکمی با «نکات قرآنی»

۳ - حکمت - خواجه حکمت را نزد شمس الدین عبدالله آموخته بود (۴)

و در الهیات دست یافت (۵) - محمد گلندام : در مقدمه خود نویسد : وی به (مطالعه مطالع)

می پرداخت :

کتب بسیاری بنام «مطالع» و شرح مطالع و «طوالمع» و شرح طوالمع از فضلی

نامی در حکمت و منطق و کلام و غیره باقی است .

(۱) کتاب نفایس الفنون - شماره ۲۵۵ نامه تربیت .

(۲) مقدمه محمد گلندام .

(۳) مجمع الفصحاء .

(۴) ریاض العارفین .

(۵) دائرة المعارف بستانی .



- ۱- طوابع الانوار من مطالع الانظار - تالیف بیضاوی «مؤلف بسال ۶۸۳»
  - ۲ - شرح مطالع - تالیف سید شریف جرجانی
  - ۳ - شرح طوابع - تالیف لاری
  - ۴ - مطالع فی شرح الطوابع - تالیف بیضاوی
  - ۵ - مطالع فی شرح الطوابع - تالیف اصفهانی
  - ۶ - شرح طوابع - تالیف بیضاوی
  - ۷ - شرح طوابع - تالیف مبارکشاه
  - ۸ - متن مطالع - تالیف ارموی
  - ۹ - مطالع المسرات بجلاء دلائل الخیرات - و آن شرحی است بر دلائل الخیرات و شوارق الانوار تالیف شیخ محمد مهدی بن احمد بن علی بن یوسف الفاسی القصری
  - ۱۰ - مطالع المصطفویه فی شرح مشارق الانوار النبویه - تالیف شیخ الامام سعید بن محمد بن مسعود کازرونی متوفی بسال ۷۵۸
  - ۱۱ - شرح الطوابع - تالیف بدر الدین تستری
  - ۱۲ - شرح الطوابع - تالیف دارالحدیثی المعجمی
  - ۱۳ - شرح الطوابع - تالیف طالشی
  - ۱۴ - شرح مطالع - تالیف قطب الدین رازی
- و بجز کتب نامبرده، کتابهای دیگری نیز بنام شروح و حواشی مطالع و طوابع نوشته شده که مجال ذکر آنها نیست (۱)
- بعضی از محققان منظور از «مطالعی» که مورد مطالعه حافظ بود همان طوابع الانوار من مطالع الانظار تالیف بیضاوی (متوفی در اواخر قرن هفتم) را دانسته اند (۲) - این کتاب بسال ۶۸۳ هجری در حکمت تالیف شده است - و برخی منظور از آنرا شرح مطالع قطب الدین رازی که در منطق نگاشته شده، دانسته اند (۳) و در هر دو صورت، کتب نامبرده از مباحث حکمت و منطق، مورد توجه

(۱) رجوع شود یکشف الظنون حاجی خلیفه

(۲) تاریخ ادبیات ادوارد برون جلد سوم - شرح حال لسان الغیب حاشیه صفحه

۲۴ - چون اروپائیان (البیضاوی را [ALBEIDHAVI] نویسند، به همین وجه اشتباهها «البیداوی»

در حاشیه کتاب اخیر ترجمه و ثبت شده است

(۳) تاریخ ادبیات تالیف آقای دکتر شفق صفحه ۱۴۹ - ۱۵۰

قدماً بوده است حافظ در اشعار خود اصطلاحات حکمی و کتب مشهور فلسفی را ذکر کرده است (۱):

ساقیا در گردش ساغر **تعلل** تا بچند **دور** (۲) چون با عاشقان افتد **تسلل** (۳) بایدهش

(۱) شعرائی که اصطلاحات حکمی و علمی را در اشعار خود آورده اند بر دو قسمند: شماره ای از آنها ، از مفاهیم و حقایق فقط با الفاظ اکتفا کرده اند بنا برین اشعار شان مدرک معلومات آنها نیست - گروه دیگر در علوم و حکم صاحب نظر بوده اند و اصطلاحات آنها را ، از جهت استیناس ، در اشعار خود گنجانده اند مانند انوری و خاقانی و حافظ که ازین زمره محسوب میشوند و در باره حافظ بخصوص بتصریح کتب تذکره و دقت در اشعار فوق ، این مدعی مبرهن است .

(۲) دور و تسلل ( که در اثبات وجود واجب مورد فرض است ) نزد حکماء و متکلمین باطل است : « اما بطلان دور جهت آنکه دور توقف چیز است بر چیزی که آنچیز موقوف باشد برو ، هم از آن جهت که او محتاجست و حینشد ، اگر وجود موجودات برینوجه باشد لازم آید که چیزی پیش از وجود خود موجود باشد زیرا که چون فرض کنیم که وجود « الف » سابقست بر وجود « ب » و وجود « ب » بر وجود « الف » ، پس وجود « الف » سابق باشد بر وجود « ب » که آن سابقست بر وجود « الف » ، و هرچه سابق باشد بر چیزی که آنچیز سابق است برو ، بضرورت سابق باشد بر نفس خود ، لازم آید که « الف » پیش از وجود (الف) موجود بوده باشد ! »

(۳) اما بطلان تسلل بنا بر آنکه تسلل عبارتست از ترتب امور ممکنه غیر متناهی که هر یکی از آن در وجود موقوف باشد بر دیگری - پس اگر مجموع آن امور مرتبه را اخذ کنیم ، ناچار آن مجموع محتاج بود بکل واحد واحد از افراد ، و هر چه محتاج بود ، ممکن باشد ، و هر چه ممکن ، محتاج بود بـ موثری ، و آن موثر نشاید که نفس آن مجموع یا جمیع افراد و یا بعضی از آن بود ، چه چیزی علت نفس خود نتواند بود ، پس ناچار امری خارج از آن مجموع بود و خارج از جمیع امور ممکنه ممکن نباشد ، پس بضرورت واجب بود و هوالمطلوب « - نفایس القنون صفحه

- بعد از نیم نبودشاییه در جوهر فرد (۱) که همان توبدین نکته خوش استدلالی است
- بیا که توبه زامل نگار و خنده جام تصویر است که عقلش نمیکند تصدیق (۲)
- توئی که صورت جسم ترا هیولی نیست (۳) چو جوهر ملکی در لباس انسانی
- ز اتحاد هیولی و اختلاف صور (۳) خرد زهر گل و هر نقش صد نشان گیرد

(۱) امپدوقلس EMPEDOCLE از حکمای قدیم یونان معتقد بود که شماره بسیاری از مواد غیر مخلوق و ابدی وجود دارند که کون و فساد عالم منوط و مربوط به ترکیب و تحلیل همین مواد است - بعقیده او هیچ چیز معدوم نمیشود و هیچ چیز بوجود نمی آید فقط عدم و وجود، جدا شدن و ترکیب عناصر است و بس - این مواد **جواهر فرده** « باصطلاح حکمت اسلامی » نامیده میشود « LES ATOMES » و بس از امپدوقلس، پیروان ذرات « LES ATOMISTES » و ذیقرطیس DEMOCRITE و اناکساگورس ANAXAGORE همین عقیده را پیروی و تکمیل کردند « تاریخ فلسفه » تألیف سرآی وژانه صفحه ۹۲۴ - ۹۲۷ « در حکمت اسلامی ، جواهر فرده را بدین کیفیت مردود دانسته اند و ذکر کلمه « **نشائییه** » در بیت فوق بهمین مناسبت است .

(۲) تصور و تصدیق ، دو مبحث از مباحث مقدماتی منطق است و منطق بخشی از علوم حکمت بشمار رفته و میرود .

(۳) هیولی و صورت و جسم ، از اصطلاحات حکمت طبیعی قدماست و مفهوم آنها از این قرار : موجود ممکن « اگر مفارق ماده نباشد یا محل جوهری دیگر بود یا حال درو ، و یا مرکب از هر دو - اول را که محل است « هیولی » خوانند و آن اگر مقارن صورتی بود که مفارقت از او صحیح باشد آنرا **هیولای عناصر** و **هیولای کون و فساد و هیولای مشترك** خوانند و اگر مقارن صورتی بود که مفارقت از او صحیح نباشد **هیولای افلاك** و دوم را که حال است « صورت » و آن اگر مشترك باشد میان همه اجسام ، صورت جسمیش نامند و الا صورت نوعی و سیم را که مرکب است « جسم » گویند - نفایس الفنون صفحه ۵۳ از قسم دوم .

- ارکان پرورد چو نو گوهر بهیج قرن (۱) گردون نیاورد چو تو اختر بصد قران  
 جمال دختر رز فور چشم ماست مگر که در نقاب زجاجی و پرده غمبی است (۲)  
 دی گفت طیب از سر حسرت چو مرادید: هیات که درد تو ز قانون شفا نیست (۳)
- ۴ - ادب - محمد گلندام ، در مقدمه خود حافظ را «استاد نحاویر الادباء» میخواند و باز در همانجا ویرا به «مطالعه مفتاح» مشغول میداند .  
 کتب بسیاری بنام (مفتاح) و شروح و حواشی آن اشتهار دارد :
- ۱ - مفتاح العلوم - تالیف سکاکی در معانی و بیان .
  - ۲ - مفتاح تلخیص المفتاح - تالیف فاضل محمد بن مظفر خطیبی خلخالی متوفی سال ۷۵۴ ،
  - ۳ - مفتاح الحادی ، فی شرح الحادی الصغیر - تالیف شرف الدین هبة الله بن عبدالرحیم بن الباذری الحموی الشافعی متوفی سال ۷۳۸ .
  - ۴ - مفتاح کنوز ارباب القلم - که رساله ایست در حساب ، از آن خلیل بن ابراهیم که بنام مفتاح الكنوز فارسی مشهور است .
  - ۵ - مفتاح الكنوز و مصباح النور - در شرح حدیث اربعین قدسیه ، متعلق بحسین بن احمد بن محمد تبریزی .

- (۱) ارکان و گوهر «مرب آن جوهر» نیز از موا ضیع حکمت طبیعی هستند منظور از ارکان عناصر اربعه میباشد و موجود «ممکن اگر در موضعی باشد یعنی محلی که او را احتیاج بدان محل بود و محل را احتیاج بدو نباشد آن را عرض خوانند و اگر در موضوع نباشد جوهر نامند» - نقایس الفنون صفحه ۵۳ از قسم دوم .
- (۲) مبحث «ابصار» از مباحث مهم و مفصل حکمت طبیعی قدما بوده است - و اساسا طب و تشریح خود جزو علوم حکمی بشمار میرفته است و از همین لحاظ پزشکان را حکیم میخواندند .
- (۳) قانون کتاب مشهور ابو علی سینا در طب است و شفا تصنیف مهم او است در حکمت .

۶ - مفتاح النظر ، فی شرح المقدمة فی الجدل و الخلاف والنظر - تألیف

شمس الدین محمد السمرقندی که از تألیف آن در شهر رجب سال ۶۹۰ فراغت یافته (۱)

اما منظور ازین « مفتاح » حافظ ، باتفاق نویسندگان همان « مفتاح العلوم

سکاکی » است (۲) و این کتاب در عصر حافظ از کتب درسی بوده است ، چنانچه احمد بن

ابی الخیر ، معاصر حافظ و نویسنده شیرازنامه (که آن کتاب را بسال ۷۴۴ تألیف کرده

است) در شرح حال قطب الدین ابوسعید محمد السیرافی (۳) نویسد : « و کتاب مفتاح العلوم

فی المعانی والبیان ، بتمام در حضرتش خوانده ام و بشهر سنه احدى و عشرين و سبع مائه

(۷۲۱) (۴) بجوار حق پیوست .

کتاب مفتاح العلوم تألیف امام سراج الملة والدین ابی یعقوب یوسف بن ابی بکر

محمد بن علی السکاکی ، متوفی بسال ۶۲۶ هجری و مشتمل بر یک مقدمه و اقسام ذیل است :

قسم اول کتاب در علم صرف و شامل سه فصل است .

قسم دوم کتاب در علم نحو و شامل دو فصل است - فصل دوم حاوی چند باب

و ابواب آن نیز دارای انواع و فصول است .

قسم سوم در علم معانی و علم بیان و آن شامل یکدیباچه است و فصل اول آن

در معانی است که محتوی دو قانون و چهار فن و یک فصل است - فصل دوم آن در علم بیان

و مشتمل است بر سه اصل و پنج فصل و فصل سوم خود مشتمل بر شش قسم است .

سپس از علم بدیع که آنرا بر دو قسم « لفظی و معنوی » تقسیم میکنند ، بحث مینماید

آنگاه از علم (استدلال) که شامل هفت فصل است سخن میراند .

و در آخر کتاب از (شعر) که حاوی سه فصل است گفتگو میکند .

(۱) رجوع شود بفهرست « کشف الظنون » تألیف حاجی خلیفه - کتب بسیاری

دیگر نیز بنام « مفتاح » موسوم است که ذکرشان در اینجا لزومی ندارد .

(۲) تاریخ ادبیات ایران تألیف آقای دکتر شفیق صفحه ۱۵۰ - شرح حال لسان الغیب

تألیف آقای سیف پور فاطمی - تاریخ ادبیات برون جلد سوم .

(۳) شیراز نامه چاپ کریمی صفحه ۱۴۵ .

(۴) مقارن تولد حافظ .

این کتاب را بانضمام کتاب ( اتمام الدرايه لقراء النقايه تأليف جلال الدين عبدالرحمن سيوطي ) که در حاشیه ثبت شده بتصحيح ( محمد الزهري النمراوي ) در چاپخانه « بينيه مصر » سال ۱۳۱۸ هجری چاپ کرده اند .

بر کتاب مفتاح ، بمناسبت توجه تمام علماء ، شروحي نوشته اند که از مهمترین آنها شرح مفتاح تفنازانی و شرح مفتاح علامه ميرسيد شريف جرجانی استاد حافظست . علاوه از اطلاع بر مباحث فوق که در کتاب « مفتاح » مندرجست ، حافظ در زبان و ادبیات عرب چیره دست بود و تحشیه بر کشف زمخشری خود مستلزم احاطت تام بر زبان تازیست — ملمعاتی زیبا که دارای ابیات و مصاریع عربی است سروده ، اگر چه پیاپی اشعار فارسیش نمیرسد ولی در مقام خود دارای فصاحت بوده و بقول یکی از فضلاء معاصر بر اشعار تازی شیخ اجل سعدی شیرازی نیز رجحان دارد (۱)

حافظ دانستن عربی را « هنر » خود شمرده است که گوید :

اگر چه عرض **هنر** پیش یاری ادیبست زبان خموش ولیکن دهان پر از عربی است

باز محمد گلندام در مقدمه خود نویسد : حافظ به « تحصیل قوانین ادب و تحسین دواوین عرب » می پرداخت و تتبع خواجه در دیوانهای شعرای تازی و پارسی نیک هویداست و مادر بهره سیزدهم از جزو دوم از آن سخن خواهیم راند .

۵ — علوم مختلفه — محمد گلندام او را عمدة افاضل العلماء نیز خوانده است — دائرة المعارف اسلامی نویسد : « تحصیل حکمت و علوم مشابه آن نمود — حافظ فقه اسلامی را نیز آموخته بود (۲) — در عرفان هم ، اگر چه آنرا علم حال باید دانست نه علم قال ، ولی بهر حال ، در آن نیز بتصدیق جمیع عرفا ، استاد مسلم بود و دقایق عرفانی را از نظر باریک بین او ، بهتر از هر گوینده دیگر میتوان دریافت و جامی در نفحات الانس (۳) نویسد : سخنان وی چنان بر مشرب اینطایفه « ۴ » واقع شده است که هیچکس را این اتفاق نیفتاده .

(۱) عقیده آقای خلیلی فاضل محترم — صفحه بیست و هفتم مقدمه دیوان حافظ چاپ بومان .

(۲) دائرة المعارف بستانی و شرح حال لسان الغیب ص ۲۷ (۳) صفحه ۴۰۰ — ۴۰۱

(۴) منظور عرفا و متصوفه است .

یکی از نویسندگان معاصر ، بدون ارا نه مدرک و برا در ( علم حقوق قدیم و سیاست مدن و آداب و اخلاق ملل مختلفه ) عالم دانسته است (۱)  
 شورای پارسی را از مقدمات و اصطلاحات بسیاری از علوم مانند هیئت و هندسه و علم مسالك و ممالك و آداب، آگاهی بود ازین لحاظ در اشعار خود این اصطلاحات را گنجانیده اند و از روی آنها فقط ، بدون استناد بمدارک کتبی دیگر صاحبان اشعار را در آملوم متبحر نتوان دانست - مثلاً از روی اشعار حافظ آگاهی او را بر مصطلحات نجوم توان درك کرد ولی نمیتوان یقین دانست که آیا او عالم بعلم نجوم بوده است یا نه ؟  
 خواجه فرماید :

زاخترم نظر سعد در رهست که دوش      میان ماه و رخ یار من مقابله بود  
 بآهوان نظر، شیر آفتاب (۲) بگیر      بایروان دو تا قوس مشتری بشکن  
 بطور کلی خواجه تنها بشعر و ادب اشتغال نمی ورزید بلکه از «اهل دانش و فضل» نیز بود و بارها بمعلومات خویش اشاره میکند :

فلک بمردم نادان دمد زمام مراد      تو اهل دانش و فضلی همین گناهت بس  
 من اگر باده خورم ، ورنه چکارم با کس ؟      حافظ راز خود و عارف وقت خویشم  
 مطرب کجاست تا همه محصول زهد و علم      در کار چنک و بریط و آواز نی کنم ؟

۶- موسیقی - موسیقی را قدما از فنون محسوب میداشتند و موافق نفایس -  
 الفنون (۳) آنرا در مقاله سیم ضمن علوم ریاضی تشریح کرده است .  
 مجمع الفصحاء درباره خواجه نویسد : «در بعضی اشعار خود اشاره بحسن صوت»  
 خویش کرده است - با امان نظر در اشعار زیرین و قرائت اصطلاحات فنی که در آنها بکار برده شده و بخصوص تصریح خواجه ، باید او را هم خواننده دانست و هم دانای رموز موسیقی - خود فرماید :

این مطرب از کجاست که ساز عراق ساخت      و آهنگ باز گشت برای حجاز کرد ؟  
 معاشری خوش و رودی بساز میخوام      که درد خویش بگویم بماله بموزیر

(۱) نامه نو بهار شماره ۱۱۰

(۲) منظور از شیر آفتاب برج اسد است .

(۳) ضمن قسم دوم از علوم اوایل، موسیقی را یکی از سیزده فرع ریاضی دانسته .

فکند زمزمه عشق در حجاز و عراق      نوای بانك غزلهاي حافظ شیراز  
 زچنگ زهره شنیدم که صبحدم میگفت      غلام حافظ خوش لهجه خوش آواز  
 سخنرانی و خوشخوانی نمیورزند در شیراز      بیا حافظ که تاخود را بملک دیگر اندازیم

۷- نرد بازی - آقای بهرامی باستناد ابیات زیرین، که در اصطلاحات نرد

بکار رفته ویرا در باختن نرد مطلع و بصیر میداند (۱) :

ای برده فرد حسن زخوبان روزگار      قدت بر راستی چوسپی سرو جویبار  
 منصوبه هوای تو حافظ کنون چوباخت      در ششدر غمت دلش افتاده مهره وار  
 تو در خانه ششدری ، ششدری      که او مانده تا بنگری بگذری  
 چون قدما نرد را نیز ، از فنون خویش میدانستند و محمد بن محمود آملی  
 ضمن کتاب خود ، شطرنج و نرد را در علوم اوایل شرح داده (۲) و شعرا برای استفاده  
 از اصطلاحات آن در اشعار خویش ، بیاد گرفتن آن مشغول میشدند (۳) و آبلایه آموختن  
 نرد بسیار ساده است بدین ملاحظه و نظر باشعار فوق میتوان تصدیق قول نویسنده  
 نامبرده را کرد .

## ۲ - عشق سباده

« در روز گار جوانی ، چنانکه افتد و دانی » هر کسی را با باری  
 « سربست و سری » - حافظ نیز از این خوان نعمت برخوردار بود .  
 اغلب عرفا را که عشق بحق و حقیقت مایه حیات بود ، آن عشق معنوی ، از  
 سر چشمه محبت مجازی و صوری سیراب گشت زیرا عشق مجاز ، راهی است که انسان  
 را بمعنی کشاند ، چنانچه عبادت ظاهری که عبودیت باطنی پدید آرد (۴) .

(۱) نوبهار شماره ۱۱ .

(۲) انفایس الفنون - قسم دوم صفحه ۲۲۰ .

(۳) ازرقی شاعر از جهت اطلاع برین فن و گفتن بك « دوبیتی » در موضوع باخت  
 «امیر طغانشاه» بانصد دینار بگرفت واحمد بدیمی را از مملکه نجات داد « چهار مقاله  
 عروضی : در ماهیت علم شعر و صلاحیت شاعر » .

(۴) از احادیث منقوله .



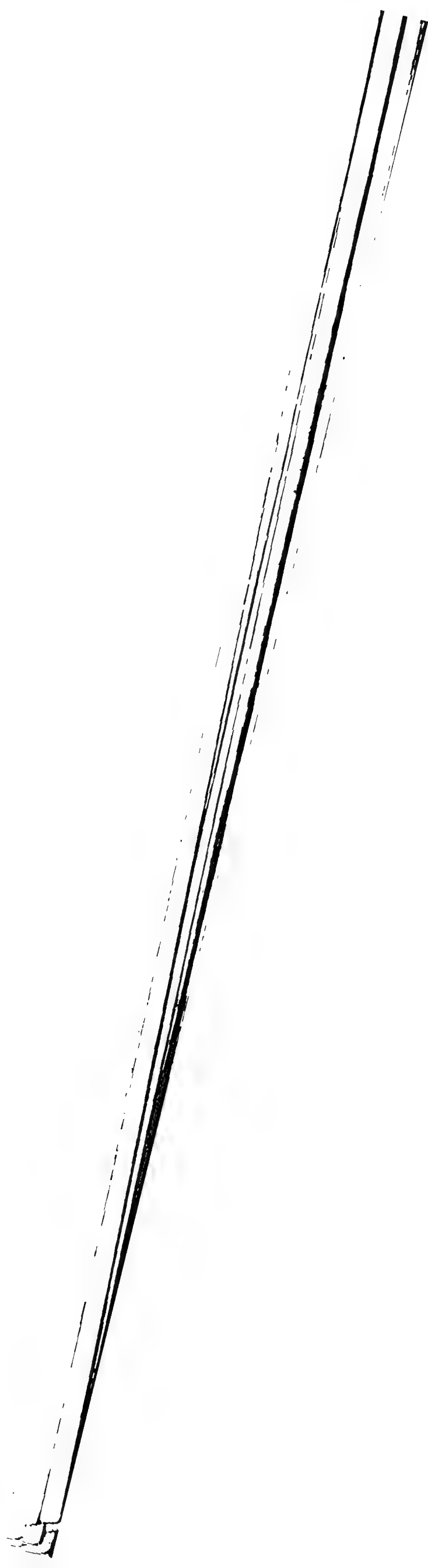


عشق میوزم با مید که این نین <sup>بفت</sup> چون مهرهای دیگر موجب حرمان نشود

عشق

بقلم آقای رسام ارزنگر

برابر صفحه (۹۷)



استاد محترم آقای بدیع الزمان فروزانفر در (سعدی نامه) (۱) نوشته اند :

« هر يك از مشايخ صوفيان بنياد كار و طريقت خود را بر ورزش يكي از مقامات و پابداري در تحقق بدان يا سير در يكي از احوال و مراقبت آن نهاده اند چنانكه بعضي سكر و عزالت و گروهی مراقبت باطن و دسته ای صحبت و ایشار را اصل قرار داده اند و برخی از مشايخ راستين عشق و وداد را يا به ترقی و کیمیای سعادت شمرده اند که سر دستۀ آنان مولانا جلال الدین و **خواجه حافظ** میباشد و هم ایشان در تحقیق احوال مولانا نگاشته اند :

« وقتی شمس الدین تبریزی در اثناء مسافرت ببغداد رسید و شیخ اوحداالدین کرمانی ، که شیخ يکی از خانقاههای بغداد و بمقتضای المجاز قنطرة الحقیقه ، عشق زیبا چهرگان و ماهرویان را اصل مسلك خود قرار داده بود و آنرا وسیله نیل به جمال و کمال مطلق میشمرد دیدار کرد (۲) و پرسید که در چیستی ؟ گفت : ماه را در آب طشت می بینم - فرمود که اگر در گردن دنبال نداری چرا در آسمان نمی بینی ؟ »

مراد اوحدا الدین آن بود که جمال مطلق را در مظهر انسانی که لطیف است میجویم و شمس الدین بروی آشکار کرد که اگر از غرض شهوانی عاری باشی ، همه عالم مظهر جمال کلی است و او را در همه و بیرون از مظاهر توان دید (۳)

حافظ نیز در آغاز بعشق مجاز پای بند شد و فرمود :

عابدان آفتاب از دلبر ما غافلند      ایلامت گو خدا را ، روبین ، آنروبین

داستان معاشقات خواجه طریف الطبع خوشذوق بس شیرین و دل انگیز است و ما میکوشیم خوانندگان متذوق را بدانها آگاه کنیم :

(۱) مجله تعلیم و تربیت شماره بهمن و اسفند ۱۳۱۷ .

(۲) جامی این عقیده را بدون نسبت داده و از اشعار خودوی نیز چنین استنباط میشود :

زان مینگرم بچشم سر در صورت      زیرا که زمعنی است اثر در صورت

این عالم صورتست و مادر صوریم      معنی نتوان دید مگر در صورت

حاشیه صفحه ۵۸ از رساله مولانا .

(۳) رساله در تحقیق احوال مولانا صفحه ۵۸ .

۱ - کتاب مجالس العشاق (۱) چنین نویسد :

حافظ « در زمان پادشاهی شاه شجاع بر پسر مفتی شیراز شیفته شد بمرتبه آنجوان مظهر حسن و جمال بود که در آنوقت زبان حافظ ، با آنکه لسان الوقتش! میگفتند ، از وصف کمال و غنچ و دلال اولال بود ؛ روزی از اتفاق حسنه در گنبدی با آنجوانش صحبتی دست داده بود ؛ کاسه شراب ریخته بدست او داد و حبران روی وی مانده حالت حسن و ملاحهت بر کمالش را پنهان از او مشاهده مینمود ؛ چه آن جوان بمرتبه غلبه در آئینه دیده او بنظا ره مشغول بوده و قیاسی از این وادی خبری داده :

بود در آینه چشم رو شرم باشی  
بحسن خویش تو مشغول و من نظاره کنم  
شاه شجاع بر آنسر نهان اطلاع یافته با جماعتی که بعرض آنحضرت رسانیده بودند که صورت حال حافظ بدین منوالست، دائم کمین ایشان میکردند ، در آنوقت شاه پیام ایشان بر آمد و از دریچه بدیشان پنهان نظاره میفرمود، چون حافظ کاسه به دست پسر مفتی داده آنجوان لاجرعه در کشیده و شاه شجاع خواند : مصرع  
حافظ قرابه کش شد و مفتی پیاله نوش.

حافظ دریافته و آواز شاه را شناخته، در بدبیه گفت :

در دور پادشاه خطا بخش جرم پوش.

در انشای عاشقی و بیخودی های حافظ ؛ پسر مفتی عاشق جوانی آهنگر شد  
مضمون این مطلع موافق اینحالت :

ای مردم از جفای تو دل را غمی دگر  
عالم ز تو خراب و تو در عالمی دگر  
در محلی که حافظ، بین ایندو جوان نشسته بود پسر مفتی او را گفته غزلی بگوی که پسر آهنگر بگذرانم :

دلم ر بوده اولی و شبست شور انگیز  
دروغ وعده و قتال طبع و رنگ آمیز «  
راجع بصحت و سقم اینداستان باید گفت اگر چه مولف کتاب نامبرده کوشیده است همه شعرا را « عاشق » نشان دهد و همچنین رفتن شاه شجاع بشخصه برای

باز رسی کار حافظ بعید مینماید معینا بنظر میرسد که فی الجمله امری بود که خواجه در برخی از اشعار دیگر خود نیز شاه شجاع را « خطا بخش » — « جرم پوش » و « عیب پوش » نامیده از و بوزشها میخواهد :

حافظ همان مصراع شاه را که تضمین کرده بود بصورت غزلی در آورده ضمنا گوید :

عشق است و مفلسی و جوانی و نو بهار      عذر پذیر و جرم بذیل و کرم پیوش  
جای دیگر گوید :

ساقیامی ده که رفتیهای حافظ      خرو صاحبقران جرم بخش عیب پوش  
و در غزل دیگر فرماید :

داور دین شاه شجاع آنکه کرد      روح قدس حلقه امرش بگوش  
لطف خدا بیشتر از جرم ماست      نکته سر بسته چگوئی ؟ خموش

که در بیت فوق بکنایت شاهرا بعفو هدایت کرده است و بلاوه کلامه « پسر » را حافظ در اشعار خود بعنوان تعشق آورده است :

گر آن شیرین پسر خونم بریزد	دلا ! چون شیر مادر کن حلالش
و چند بنواز پرورم مهر بتان سنگدل	یاد پدر نمیکند این پسران فاحلف
و پدر تجربه ایدل توئی آخر ز چه روی	طمع مهر و وفا زین پسران میداری ؟
و عمر بگذشت به بیجاصلی و بلاموسی	ای پسر جام میم ده که پیری برسی
و چه شکرهاست درین شهر که قانع شده اند	شاهبازان طریقت بمقام نمگی ؟
و ای نازنین پسر توجه مذهب گرفته	کت خون ما حلال ترا ز شیر مادرست ؟

الطاف حسین حالی در کتاب « حیات سعدی » (۱) نویسد : « در شاعری فارسی و در پی آن شاعری اردو هم این طریقه از اول جاری بود که شاعر مرد باشد یا زن، رند باشد یا صوفی — عاشق خدا باشد یا بنده خدا — عاشق مرد باشد یا زن، یا اصلا عاشق نباشد باید خود را عاشق نشان دهد و معشون نیز مانند وی باشد — رسم شاعری هندی آنست که در هر صورت گوینده ابیات زنت و مخاطب که معشوق باشد مرد — در عربی

شاعر مرد و معشوق زن فرض میشود پس اگر شاعری از سه زبان هندی و فارسی و غربی واقف باشد و بخواهد شعر بگوید در آن سه زبان ، باید مطابق دستور هر زبان در تغزل خود را کاهی مرد و معشوق را زن و کاهی خود را زن و معشوق را مرد و وقتی خود و معشوق هر دو را مرد فرض کند - از غزایات فارسی امیر خسرو دهاوی ظاهر میگردد که مفتون ساده رخی است و از ملاحظه اشعار هندی وی آشکار است که زنی بیاد شوهر یادوست عزیزش در جدائی بی تابست و از تشبیهات قصاید عربیش بر میآید که مردی در فرقت زوجه یا محبوبه اش بیقرار است .

از اینجا معلوم میگردد که تمام فرضی و عناوین استعاری بکار رفته و بیان و حقیقت با هم فرق دارد مثل اینکه شعرای پارسا و پرهیز کار که هرگز لب شراب نزده اند یا بوی آنرا نشنیده اند هزار ها شعر در وصف شراب گفته اند و بسیاری از شعرای پاکباز عقیف هنگام شعر امرد پرست میشوند - اینرا نیز یکی از تخیلات و مبالغه گوئیهای شاعری مشرق باید دانست - شیخ سعدی و مولوی و رمی و امیر خسرو و **خواجه حافظ** و شعرای صوفی دیگر از این الزام بری اند زیرا که ایشان جذبات و حالات مخصوصه و حقایق را در پیرایه عشق مجازی بیان میکنند .»

با اینحال جای آن دارد که پاسخ شیرین مولانا را در اینجا ثبت کنیم : مجمع الفصحاء « جلد اول صفحه ۸۹ » در ترجمه حال اوحدالدین کرمانی مذکور نویسد : « خدمت جلال الدین محمد مولوی معنوی مذکور کردند که وی (یعنی اوحدی) شاهد باز بوده اما پاکباز ، بطایبت فرمود کاش کردی و گذشتی . »

۲ - حافظ عاشق دوشیزه نورسیده شد و در غزل زیرین او را یاد میکند :

مجمع خوبی و لطفست عذار چو مهش	لیکنش مهر و وفا نیست خدایا بدهش
بوی شیراز لب همچون شکرش میآید	گرچه خون میچکد از شیوه چشم سیهش
مشارالیهها چارده سال داشته :	

چارده ساله بتی چایک و موزون دارم	که بجان حلقه بگوشا است مه چاردهش
دلبرم شاهد و طفلست و بیازی روزی	بکشد زارم و در شرع نباشد گنهش

از دو بیت مطلع و مقطع چنین بر میآید که هنوز خواجه انتظار وصالش را داشت

جان بشکرانه کنم صرف گر آن (دانه در) صدف دیده حافظ شود آرامگمش

سپس این یار مسافرت میکند :

ماهم این هفته شد از شهر و بیچشم سالیست      حال هجران تو چه دانی که چه مشکل حالیت ؟

وبیت ذیل محرف يك بیت از غزل پیشین و موید آنست که در باره همان معشوقه

سروده شده است :

میچکد شیرهنوز از آب همچون شکرش      گرچه در شبوه گری هر مژده اش قتالیت

ایکه انکشت نمائی بکرم درهمه شهر      وه که در کار غریبان عجبیت اهما لیت

ولی حافظ خبر یافته بود که بزودی خواهد برگشت :

مژده دادند که بر ما گذری خواهی کرد      نیت خیر مگردان که مبارک فالیت

کوه اندوه فراق بچه طاقت بکشد      حافظ خسته که از ناله تنش چون نالیت

باز حافظ امید وار بوصل یار نورسیده بود چنانکه در غزل ذیل بدان

تصریح میکند :

روی تو کس ندید و وزارت رقیب هست      در غنچه هنوز وصدت عند لیب هست (۱)

گر آمدم بکوی تو چندان غریب نیست      چون من درین دیار هزاران غریب هست

هر چند دورم از تو (که دور از تو کس مباد)      لیکن امید وصل تو ام عنقریب هست

عاشق که شد که یار بهالش نظر نکرد ؟      ایخوا چه درد نیست و گرنه طیب هست

فریاد حافظ اینهمه آخر بهرزه نیست      هم قصه غریب و حدیث عجیب هست

و چون وصل را نزدیک دید تاب نیاورده گفت :

حال دل با تو گفتم هوس است      خبر دل شنفتم هوس است

طامع خام بین که قصه فاش      از رقیبان نفتم هوس است

شب قدری چنین عزیز و شریف      باتو تا روز خفتم هوس است

و ! که دردانه چنین نازک      در شب تار سفتم هوس است

کلمه (دردانه) را مقلوباً بشکل (دانه در) در غزل نخستین که بنام همین محبوبه سروده

نیز آورده بود :

۳ — روزی حافظ ، از مجلسی میگذشت ، جانانه ای دید دردانه و ماهر و آئی بیگانه

اما از آن بیگانه ، دل و دینش از دست رفت ولی او را بحسب و نسب نمی شناخت ؟

(۱) این مصراع موید آنست که غزل درباره یار نورسیده گفته شده است نه دیگری.

یارب ! این شمع دلفروز ز کاشانه کیست ؟  
 حالیا خانه برانداز دل و دین من است  
 باده لعل لبش کز لب من دور مباد  
 دولت صحبت آتشخ سعادت یرتو  
 میدهد هر کسش افسونی و معلوم نشد  
 یارب ! آشاهوش ماهرخ زهره جبین  
 گفتم آه از دل دیوانه حافظ بی تو

جان ماسوخت ، پیرسید که جانانه کیست ؟  
 تا در آغوش که میخسبد و همخانه کیست ؟  
 راح روح که و پیمان ده پیمانه کیست ؟  
 باز پرسید خدا را که ز پروانه کیست ؟  
 که دل نازک او مایل افغانه کیست ؟  
 در یکتای که و گوهر یکدانه کیست ؟  
 ز یارب خنده زنان گفت که دیوانه کیست ؟

خواجه از و عتاب شنیده بود ولی با وجود آغاز پیری از و اعراض نکرد و فرمود  
 ای شاهد قدسی که کشد بند نقابت ؟  
 وی مرغ بهشتی که دهد دانه و آب ؟

**کافوش که شد منزل آسایش و خوابت**  
 اندیشه آمرزش و پروای خوابت  
 پیداست ازین شبوه که مست است شرابت  
 تاباز چه اندیشه کند رای صوابت ؟  
**پیداست نگارا ! که بلندست جنابت**  
 تا غول بیابان نفریبد بسرابت  
 باری بغلط صرف شد ایام شبابت  
 لطفی کن و باز آ که خرابم ز عتابت

خواهم بشد از دیده درین فکر جگر سوز  
 درویش نمی برسی و ترسم که نباشد  
 راه دل عشاق زد آن چشم خمارین  
 تیری که زدی بردلم از غمزه خطارف  
 هر ناله و فریاد که کردم نشنیدی  
 دور است سر آب در این بادیه هشدار  
 تادرره پیری بچه آئین روی ایدل ؟  
 حافظ نه غلامیست که از خواجه گریزد

۴ — خواجه غزالی مردف بردیف «فرخ» دارد و این غزل حتی در قدیمترین  
 نسخ موجوده (۱) بنام حافظ ثبت شده است و چون محملی برای این لفظ نمیتوان قائل  
 شد ، طبق روایت معروف باید گفت که فرخ ، نام یکی از محبوبه های حافظ  
 بوده است :

**دل من در هوای روی فرخ**  
 سیاهی نیکبخت است آنکه دایم  
 شود چون بید ارزان سرو آزاد  
 بده سانی شراب ارغوانی  
 دوتا شد قائم همچون کمانی

**بود آشفته همچون موی فرخ**  
 بود همراه و همزانی فرخ  
 اگر بیند قد دلجوی فرخ  
 بیاد فرگس جادوی فرخ  
 زغم پیوسته چون ابروی فرخ



نسیم مشک تاتاری خجل کرد      شمیم زلف عنبر بوی فرخ  
اگر میل دل هر کس بجائی است      بود میل دل من سوی فرخ  
غلام همت آنم که باشد      چو حافظ بنده و هندوی فرخ

۵ - بعضی از نویسندگان ترجمه احوال حافظ ، یکی از معشوقه های خواجه را «شاخ نبات» دانسته اند :

افسانه - در افواه مشهور است که خواجه عاشق دختری بنام «شاخ نبات» شد و چون بواسطه فقر خواجه وصال یار میسر نمیگشت ، نذر کرد که چهل شب جمعه ببقعه (۱) رود و شب زنده داری کند (۲) - حافظ عاشق چنین کرد و تا آنگاه خواندن و نوشتن نیز نمیدانست - چون شب چهارم فرارسید ، پس از ریاضت خوابش برد در خواب حضرت امیرالمؤمنین (ع) را دید که ابواب خزاین غیب بروی او گشود و ویرا در علوم و عرفان بمقامات عالیه رسانید و فرمود که حافظ قرآن خواهی بود (۳) و زبانت بگفتن اشعار گویا خواهد شد - چون حافظ بیدار شد خود را شاعر و عارف یافت و بالبداهه بگفتن این غزل پرداخت و شرح این واقعه را بساخت :

دوش وقت سحر از غصه نجاتم دادند	و ندر آن ظلمت شب آب حیاتم دادند
بیخود از شمعش پر تو ذاتم کردند	باده از جام تجلی صفاتم دادند
چه مبارک سحری بود و چه فرخنده شبی	آتش قدر که این تازه براتم دادند
من اگر کامروا گشتم و خوشدل چه عجب	مستحق بودم و اینها بزرگاتم دادند
هانف آن روز بمن مژده ایندوات داد	که بر آن جور و جفا صبر و ثباتم دادند
بعد از این روی من و آینه وصف جمال	که در آنجا خبر از جلوه ذاتم دادند
اینهمه شهد و شکر کز سخنم میریزد	اجر صبر است کز آن «شاخ نباتم» دادند
کیمیایی است عجب بندگی پیرمغان	خاک او گشتم و چندین درجاتم دادند
همت پیر مغان و نفس رندان بود	که ز بند غم ایام نجاتم دادند

(۱) در بعضی متقولات آن مقام را چاه مرتضی علی (مرتاض علی) و بعضی دیگر «بابا کوهی» را نوشته اند .

(۲) بعضی فقط یکشب را نوشته اند - ادوارد برون جلد ۳ .

(۳) بعضی نقل کنند که قرآنرا از پیش بلد بوده و ختم میگرفت .

شکر شکر بشکرانه بیفشان حافظ که نگاری خوش و شیرین حر کاتم دادند منظور از « پیرمغان » را درینغزل و دیگر غزلیات ، مفسرین دیوان حافظ ، امیرالمؤمنین ؟ دانسته اند . غزل فوق کاملاً براین افسانه تطبیق میکند و بنا براین افسانه ، نخستین غزلی که حافظ سروده است ، همین غزل میباشد .

انتقاد — تذکره میخانه (۱) نیز این واقعه را بتفصیل بیان کرده است — قسمت اول این داستان ، یعنی توسط یک خواب صاحب علوم و عرفان و قریحه شعر شدن نه تنها از نظر علمی قابل قبول نیست و تذکره نویسان درباره شعرای دیگر مانند باباطاهر عریان نیز نظایر این افسانه را جعل کرده اند تا علو مرتبه و کرامت معنوی ایشانرا برسانند ، بلکه جنبه تاریخی آن نیز مردود است زیرا چنانکه گفتیم حافظ اساتید معین داشته و نزد آنها تحصیل و در اشعار خود از مدرسه و بحث گفتگو کرده است و راجع بقریحت شعر او نیز ، تذکره میخانه نقل میکند که در همان کودکی بمناسبت مصاحبت باشاعری هزار بگفتن شعر آغاز کرد ولی اشعارش چندان سلیس نبود و خواجه مکدر و ملول میگرددید « ۲ » درین موضوع روایتی دیگر نیز هست که در قسمت « اشعار حافظ » ثبت خواهد شد .

معهدا بخش دوم افسانه ، یعنی وجود چنین معشوقه بنام « شاخ نبات » و رسیدن بوصل او را با همان نظر در اشعار فوق که « شاخ نبات » را بشاخه گیاه نمیتوان تعبیر کرد و بخصوص با توجه در مصراع دوم بیت مقطع ، و دوبیت زیرین (از دیگر غزلیات) که علاقه خواجه را بدین نام میرساند ، باید پذیرفت :  
حافظ چه طرفه شاخ نباتی است کلک تو کش میوه دلپذیرتر از شهد و شکر است ؟  
و کلک حافظ شکرین شاخ نباتی است بچین که در این باغ به بینی نمری بهتر ازین ؟ (۳)  
هنوز در شیراز نقل میکنند که خانه ( شاخ نبات ) باقی است و اکنون در کوی درب شاهزاده نزدیک کوچه حیران منزل کنونی آقای دکتر پ. پ. . میباشد ؟  
با آنچه که در فوق نوشته شده تطبیق (فرخ) و (شاخ نبات) بر یکی از محبوبه های پیشین ، با مدارك موجوده ممتنع است .

(۱) بنقل آقای خلیلی صفحه ی .

(۲) ادوارد برون نیز آنرا نوشته ، منتهی قاضیه خوا بدیدن راپس ازینواضع ذکر کرده است .

(۳) همه جا (شاخ نبات) را باشکرو شیرینی توام آورده ورد زبان کلک خود ساخته است .

## یار سفر میکند

گرامی یار حافظ سفر اختیار کرد و چون مسافرتش بطول انجامید (۱) خواجه غزلهای بسیار که همه حاکی از يك عشق صمیمی و سوز و گداز واقعی است، در هجران آن (یار سفر کرده) سروده است :

۱ - غزل بمطلع :

فکر بلبل همه آنست که گل شد یارش گل در اندیشه که چون عشوہ کند در کارش؟  
 شاید معشوقه ، برای اینکه آتش اشتیاق عاشق دلباخته خود را زیاد تر کند  
 سفر گزیده بود ، ازینرو در مطلع فوق ، حافظ خود را بلبل و یار را بگل تشبیه کرده  
 و در همانغزل این موضوع را باز تایید میکند :  
 داربائی همه آن نیست که عاشق بکشد خواجه آن است که باشد غم خدمتکارش  
 خواجه از مجلس اطلاعی نداشت :

آن (سفر کرده) که صد قافله دل همراه اوست هر کجا هست خدایا سلامت دارش  
 و بتلمیح تقاضای رجعت کند :

دل حافظ که بدیدار تو خوگر شده بود ناز پرورد وصالست مجو آزارش

۲ - باز حافظ شکایت میکند زیرا معشوق ، بهنگام سفر لااقل او را مطلع نیز نساخته بود :

دایر بر رفت و دلشدگانرا خبر نکرد یاد حریف شهر و رفیق سفر نکرد  
 بابخت من طریق مروت فرو گذاشت با او بشاهرام حقیقت گذر نکرد  
 من ایستاده تا کنمش جان فدا چو شمع او خود گذر بما چونسیم سحر نکرد

۳ - غزل ذیل را نیز در هجران یار گفته خود را به هجران معتاد نشان میدهد  
 شنیده ام سخنی خوش که پیر کنعان گفت : (فراق یار نه آن میکند که بتوان گفت)  
 حدیث هول قیامت که گفت واعظ شهر کنایاتی است که از روزگار هجران گفت  
 فغان که آنمه نامهربان دشمن دوست بترك صحبت یاران خود چه آسان گفت ؟  
 من و مقام رضا بعد ازین و شکر قیام که دل بدرد تو خوگر کرد و ترك درمان گفت  
 نشان (یار سفر کرده) از که بر رسم باز؟ که هر چه گفت برید صبا پریشان گفت  
 پس تا آنهنگام نیز از محل معشوق اطلاع نداشته است .

(۴) این بار سفر کرده جز یار چهارده ساله اش بود که به مسافرتی کوتاه اقدام کرده بود .

۴ - در آغاز مسافرت بارخواجه پیر بود پس از تفحص بسیار دریافت که آن یار ، راه عراق پیش گرفته است :

یاد باد آنکه زماوقت سفر یاد نکرد	بودای دل غمدیده ماشاد نکرد (۱)
مطربا ! پرده بگردان و بزین راه عراق	که ازین راه بشدیار و زما یاد نکرد (۱)
آن جوانبخت که میزد رقم خیر قبول	بنده پیر ندانم ز چه آزاد نکرد؟
کلك مشاطه صنمیش نکشد نقش مراد	هر که اقرار بدین حسن خداداد نکرد
غزایات عراقی (۲) است سرود حافظ	که شنید اینره دلسوز که فریاد نکرد؟

۵ - در غزل دیگر که باز بهوای عراق ، و باستقبال ملمع فخرالدین عراقی مذکور ساخته ، از معشوق یاد میکند ، گوئی که وی از راه اصفهان بعراق (و باقرب احتمال) یزد (۳) شتافته بود :

سلیبی منحل بالعراق	الاقی من نواها ما الاقی
الا ایساروان منزل دوست	الی رکبا نکم طال اشتیاقی
خرد در زنده روز اندازومی نوش	بگلبانك جوانان عراقی
ربیع العمر فی مرعی حماکم	حماک الله یا عهد التلاقی
دروغ خون شد از نادیدن دوست	الاتما لایام الفراق
مفت قرض الوصال و ماشعرنا	والی الان فی عین الفراق
بسازایم طرب خوشخوان خوشگو	بشعر فارسی صوت عراقی
وصال دوستان روزی ما نیست	بخوان حافظ غزلهای فراقی

۶ - هنوز از مسافرت یاردیری نگذشته و او (نوسفر) است ولی خواجه تاب نیاورده درباره بازگشتش فرضها میکند و تصمیم میگیرد که از بی جانان برود :

اگر آن طایر قدسی ز درم باز آید      عمر بگذشته به پیرانه سرم باز آید (۴)

- 
- (۱) مؤید آنست که هنگام مسافرت باراز محل او مخبر نبود .
- (۲) فخرالدین عراقی متوفی بسال ۶۸۸ از شعرای عرفانی مصنف (عشاق نامه) منظوم است .
- (۳) چنانکه بیاید .
- (۴) مؤید غزل شماره ۴ که پیری خواجه رامیرساند .

گوی نودولتی از بام سعادت بزنم  
دارم امید برین اشك چو باران که مگر  
خواهم اندر عقبش رفت و بیاران عزیز (۲)  
مانعش غلغل چنگست و شکر خواب صبح  
آرزومند رخ شاه چو ماهم حافظ

گر به بینم که (مه نو سفرم) باز آید (۱)  
برق دولت که برفت از نظرم باز آید  
شخصم ارباز نیاید ، خبرم باز آید  
ورنه گر بشنود آه سحرم باز آید  
همتی تا سلامت ز درم باز آید

۷ - خواجه ازو تقاضای باز گشت کرده ضمناً تمایل خود را بمسافرت و رسیدن

بخدمت یار میرساند :

باز آی ساقیا که هوا خواه خدمتم  
ز آنجا که فیض جام سعادت فروغ تست  
دورم بصورت از درد دولترای تو  
در باو کوه در ره و من خسته و ضعیف (۳)

مشتاق بندگی و دعا گوی دولتم  
بیرون شدن نمای ز ظلمات حیرتم  
لیکن بجان و دل ز مقیمان حضرتم  
ای خضر پی خجسته مدد کن به متم

من کز وطن سفر نگزیدم به عمر خویش

کردم زنی زطره مشکین آن نگار  
حافظ پیمیش چشم تو خواهد سپرد جان

فکری کن ای صبا ز مکافات غیرتم  
در این خیالم ار بدهد عمر مهلتم

در عشق دیدن تو هوا خواه غربتم

چنانکه در عنوان آینده بیاید خواجه بیزد مسافرت کرد و بار بار خود تجدید عهد نمود و باو عده مکاتبه باز گشت فرمود .

۸ - ولی باز حافظ از درازی اقامت معشوق ، در غربت ، خسته شده این

غزل را سروده و بدو فرستاده است :

یارب سببی ساز که یارم سلامت

باز آید و برهاندم از چنك ملامت

(۱) هنوز از آغاز مسافرت یار چیزی نگذشته بود پس مسافرت « یار سفر کرده » خواجه در آغاز پیری وی یعنی در حدود سن چهل و پنج سالگی ( حوالی ۷۷۱ زمان سلطنت شاه شجاع ) شروع شده بود ولی چنانکه یار وی خود ، تا پایان سفر جوان مانده بود .

(۲) چنانکه گفته شد در این زمان از مقصد یار مغیر شده بود .

(۳) موید پیری حافظ است .

خاك ره آن «بارسفره کرده» بیآرید  
 فریاد که از شش جهتم راه بیستند  
 امروز که دردست توام مرحمتی کن  
 حاشا ! که من از جور و جفای تو بنالم  
 ای آنکه بقرب و بیان دم زنی از عشق  
 درویش ! مکن ناله زشمشیر احباء  
 کوتاه نکند بخت سر زلف تو حافظ  
 شکل اینغزل طرز مکاتبه دارد.

۹ — هجران را بسی تلخ می یابد ، چه پاسخ نامه اش از سوی یار نرسیده :

آن غایب خط گرسوی مانامه نوشتی  
 هر چند که هجران نمر وصل برآرد  
 در مصطفی عشق تنم نتوان کرد  
 از دست چراهشت سر زلف تو حافظ

۱۰ — بیاد یار ، بر واصلان کویش بنظر حسرت مینگرد :

ایکه در کوی خرابات مقامی داری  
 ایکه با وصل دلارام گزیدی خلوت  
 ایکه با زلف و رخ بار گذاری شب و روز  
 ای صبا سوختگان بر سر ره منتظرند  
 ۱۱ — خبر معشوق را طالب است :

زدلبرم که رساند نوازش قامی ؟  
 قیاس کردم و تدبیر عقل در ره عشق  
 دوام عیش و تنعم نه شیوه عشقت  
 نمیکنم گله ز آنکه ابر رحمت دوست

جم وقت خودی اردست بجامی داری  
 بغنیمت شمرا این لحظه که کامی داری  
 فرصت باد که خوش صبحی و شامی داری  
 گراز آن «بارسفر کرده» پیامی داری

کجاست پیک صبا گر همی کند گرمی ؟  
 چو شب نمی است که بر بحر میکشد رقمی  
 اگر معاشر مائی ، بنوش نیش غمی  
 بکشتزار جگر تشنگان نداد نمی

۱۲ — باز معشوق نیآمده ، خواجه غزل ذیل را که بصورت نامه است میفرستد

حسب حالی نوشتم و شدایامی چند  
 ما بد آن مقصد عالی نتوانیم رسید  
 قند آمیخته با گلی نه علاج دل ماست

مجرمی کو که فرستم بتو بیغامی چند  
 هم مگر بیش نه دلفای شما گامی چند  
 بوسه چند بر آمیز بدشنامی چند

حافظ از شوق مه مهر فروز تو بسوخت

کامکارا ! نظری کن سوی ناکامی چند

۱۳ — بالنتیجه ، چندی دلداری بحافظ نامه و پیام میفرستاد و خواجه در یکی از غزلها (که گذشت) بدو نویسد :

ای آنکه بتقریر و بیان دم زنی از عشق

مابا تو نداریم سخن ، خیر و سلامت

و جای دیگر از آنمهد یاد کند :

آنمهد یاد باد که از بام و در مرا

هر دم پیام یار و خط دایر آمدی

بعدها چون مکاتبه از آنطرف قطع شد

حافظ شکایت آغازید :

دیر است که دلداری پیامی نفرستاد

ننوشت کلامی و جوابی نفرستاد

صد نامه فرستادم و آنشاه سواران

بیکمی ندوانید و پیامی نفرستاد

سوی من وحشی صفت عقل رمیده

آهو روشی کبک خرامی نفرستاد

دانست که خواهد شدنم مرغ دل از دست

وز آن خط چون سلسله دامی نفرستاد

حافظ بادب باش که و اخواست نباشد

گر شاه پیامی بگلامی نفرستاد

۱۴ — ناچار خود را تسلی میدهد :

دوش آگهی ز « یار سفر کرده » داد باد

من نیز دل بیاد دهم هر چه باد باد

کارم بد آن رسید که همراز خود کنم

هر شام برق لامع و هر بامداد باد

در چین طره تو دل بی حفاظ من

هرگز نگفت مسکن مالوف باد باد

از دست رفته بود وجود ضعیف من

صبحم پیوی وصل تو جان باز داد باد

حافظ ! نهاد نیک تو کامت بر آورد

جانها فدای مجرم نیکو نهاد باد

۱۵ — در یثروز گار فراق ، حافظ بآباد ، گل ، ریحان ، نرگس ، سرو و حتی عئل در راز و نیاز است ، و همه را بتهمت رقابت بامعشوقه خود محکوم میکند و بوصول نیز امیدوار است :

ای باد ! نسیم یارداری

ز آن نفحه مشکبارداری

ز نهار مکن دراز دستی

باطره او چکار داری ؟

ای گل ! تو کجا و خط سبزش ؟

او نازه و تو غبارداری

نرگس ! تو کجا و چشم مستش ؟

او سرخوش و تو خمارداری

ای سرو ! تو با قد بلندش

در باغ چه اعتبار داری ؟

ای عئل ! تو با وجود عشفش

در دست چه اختیار داری ؟

روزی برسی بوصل حافظ

گر طاقت انتظار داری

۱۶ — حافظ خوابی می بیند و امید واری او بیازگشت یاریشتر میشود :

دیدم بخواب دوش که ماهی برآمدی  
تعبیر رفت : « یار سفر کرده » میرسد  
ذکرش بخیر ساقی فر خنده فال من  
خوش بودی از بخواب بدیدی دیارخوبش  
جانرا نثار کردمی آن دلنواز اگر  
ز آن عهد یاد باد که از بام و در مرا  
آنکو ترا بسنگدلی کرد رهنمون

۱۷ — باز امید واری او فزونیتر شده است :

طایر دولت اگر باز گذاری بکند  
دیده را دستگه دروگر گرچه نماند  
شهر خالی است ز عشاق، بود کز طرفی  
یا وفا ، یا خبر وصل تو، یا مرگ رقیب  
دوش گفتم بکند لعل لبش چاره دل؟  
حافظا اگر نروی از در او هم روزی

۱۸ — هنوز در امیدواری است :

ایدل گراز آن چاه زنجندان بدر آئی  
جان میدهم از حسرت دیدار تو چون صبح  
در تیره شب هجر تو جانم بلب آمد  
حافظا! مکن اندیشه که آن یوسف مهر و

۱۹ — دعا میکند خدایش برگرداند :

یارب! آن آهوی مشکین بختن باز رسان

دل آزرده ما را بنسیمی بنواز

و آنسپی سرو خرامان! بچمن باز رسان

یعنی آن جان زتن رفته بتن باز رسان

(۱) ازین بیت برمیآید که رقیب باعث قطع مکاتبه معشوق شده بود که بنفرین حافظ

مبتلا شده است .



ماه و خورشید بمنزل چو بامرتورسند  
سخن این است که مای تو نخواهم حیات  
آنکه بودی وطنش دیده حافظ، بیتو

بار مهروی مرا نیز بن بازرساں  
بشنوای بیاک خبر گیسو سخن بازرساں  
بمرا دش ز غریبی بوطن بازرساں

۲۰ - بوی او را ، چون پیر کتمان که رایحه یوسف بمشامش رسید ، استشمام میکند -  
از جور رقیب در میگذرد و بیصبری مینماید :

شمت روح و داد و شمت برق وصال  
احادیا لجمال الجیب قف ، انزل  
شکایت شب هجران فرو گذاشته به  
چو بار بر سر صلاح است و عذر میخواهد (۲)  
ملال مصلحتی مینمایم از جانان  
قتیل عشق تو شد حافظ غریب، ولی

بیا که بوی تو را میرم ای نسیم شمال  
که نیست صبر جمیل ز اشتیاق جمال  
بشکر آنکه برافکند پرده روز وصال (۱)  
توان گذشت ز جور رقیب در همه حال  
که کس بجد ننماید ز جان خویش ملال  
بغاک ما گذری کن که خون مات حلال

۲۱ - معشوقه سلامت باز گشته است - اکنون روز عید است و حافظ وعده های  
او را یادآوری میکند :

ساقیا ! آمدن عید مبارک بسات  
شادی، مجلسیان در قدم و مقدم تست  
چشم بد دور کز آن تفرقه خوش باز آورد  
شکرا یزد که ز تاراج خزان زخنه نیافت  
در شگفتم که در بنمدت ایام فراق

و آنم و اعید که کردی مرواد از یادت  
جای غم باد هر آن دل که نخواهد شادت  
طالع نامور و دولت مآدر زادت  
بوستان سمن و سرو و گل و شمشادت (۳)

بر گرفتگی زحریفان دل و دل میدادت  
اکون بخود توصیه میکند که فرصت را غنیمت شمارد :  
حافظ ! از دست مده دولت این کشتی نوح  
ورنه طوفات حوادث ببرد از یادت

(۱) هنوز بوصل نرسیده بود بلکه باعتبار (مایکون) قرب وصال این بیت را فرموده  
است چنانچه از مصراع آخر غزل برمیآید.

(۲) پیدا است که یار در آخر پشیمان شده بود.

(۳) چون مسافرت یا ربط طول انجامیده بود قاعده میبایست در جوانی و زیبائی آن ماهر و شکست وارد  
آمده باشد ولی حسن اتفاق از زیبائی نخستین باقی بود (اگرچه در سفر یزد حافظ هنوز طفل و نورسیده بود:  
خرد ز پیری من کی حساب بر گیرد که باز با صنی طفل عشق میبازم ؟ )

ناگفته نماند که یکی از علل فراق سمایت حساد نزد معشوقه بود :

که گفت حافظ از اندیشه تو آمد باز      من این نگفته ام آنکس که گفت بهتان گفت!

ازینرو بار ، دوستی برگزید و بدو پرداخت و همو را حافظ رقیب خود میخواند:

یا وفا یا خبر وصل تو یا مرگ رقیب      بازی چرخ ازین یکدو سه کاری بکند

و نیز فرماید :

من و مقام رضا بعد ازین و شکر رقیب      که دل بدرد تو خو کرد و ترک درمان گفت

فغان که آمده نامهربان دشمن دوست      بترک صحبت یاران خود چه آسان گفت ؟

و نیز فرموده :

آنکو ترا بسنگدلی کرد و همنوی      ایکاشکی که باش بسنگی بر آمدی !

## ۲ = علاقه حافظ بشیراز

**وصف شیراز** احمد بن ابی الخیر، همشهری حافظ، سال ۷۴۴ ، یعنی در روزگار جوانی خواجه ، در کتاب خود بنام «شیراز نامه» راجع بشیراز

چنین نویسد (۱) :

«عرصه مملکت شیراز ، زبده ممالك روی زمین است ، بل مربع رباع ربع مسکون - سواد شیراز بر مثال مردمک ، چشم جهان بین ممالك تواند بود و بیشک نسخه نزهت نامه بهشت برین است ، اگر جنت فردوس در دنیا توان یافت ، اسواق مربعه و اطراف موسعه این ملک است و فصول اربعه . طراوت ریاض بساتینش شهر سمرقند بر گوشه طاقچه نیان نهاده ، و در حایه رهان لطافت ، شمال مشک افشان مصلی هوا ، مصلی او کشته ، نظر حدیقه بهشت آنار ارم شمار باغ بنفشه از قافیة بنفشه در جهان تنگتر نموده :

معطر خاک آن چون جیب عذرا      مصفی آب آن چون اشک وامق

نیمی خوشگذر چون عمر نادان      هوایی ترصفت ، چون دین فاسق

هوایش بهفوت آب از آتش خلیل برده و خاکش بخاصیت غبار غیرت از آتش  
خضر برانگیخته .....

شهر شیراز تو گوئی که سپهریست برین      یا بهشتی است مشکل شده بر روی زمین  
شهری آراسته چون کارگه انگلیون      خامه چون باغ شود از رخ گلپارنگین  
سنگ بردل نهد از غیرت حسنش هرمان      خاک بر سر کند از طره حسنش - قین  
آب رو را ببرد ، باد خطا بنشانند      مصر را نیل کشد ، بر رخ شام آرد چین  
عقل کل بود هماناش مهندس دراصل      بود آلت ده استاد مگر روح امین ؟

حاج زین العابدین شیروانی ، عارف و سیاح قرن سیزدهم ، که در ۱۲۴۷ هجری  
بشیر از رفته ، در کتاب خود بنام « بستان السیاحه » (۱) درباره شیراز چنین مینگارد :  
« در زمین هموار واقع و سمت شمالش فی الجمله گرفته و سایر اطرافش واسع  
است ..... محمد بن یوسف ثقفی برادر حجاج ظالم (۲) و بقولی عمزاده اش محمد قاسم  
بطالع سنبله ، در سه هفتاد و چهار هجری آنجا را احداث نمود و در زمان عضد الدولة ابن  
معز الدولة ، بغایت معمور بود ، چنانچه طرف قبلی آن قصبه ترتیب کرد و نام او را  
« فنا خسرو کرد » نهاد و گویند آن قصبه بمرتبه معمور بود که حقوق دیوانی آن بیست هزار  
دینار بود اکنون از آن اثری نیست (۳) و سمصام الدولة در شیراز باروئی کشید و بمرور  
روزگار منهدم گردید و شرف الدین محمود انجو تجدید حصار آن نمود ، بار دیگر خراب  
شد - شاه شجاع بن مبارز الدین محمد بن مظفر آنرا تعمیر کرد و آن نیز خراب شد  
و کریمخان زند قلعه محکم و بروج مستحکم ساخت - آقا محمدخان بن محمد حسنخان قاجار  
آن قلعه را برانداخت و حسینقلی خان برادر شهریار زمان حصارى بر آن کشید و زلزله آنرا  
نیز از هم پاشید .....

هوایش باعتدال قریب و بگرمی مایل و اکثر اوقات روی بازارش از ریاحین  
خالی نیست ، بیرون آندیار بغایت دلگشا، خاصه در موسم بهار که رشك گلشن مصر و  
قندهار است ..... تکایای چند و بقاع دلپسند دارد مثل **حافظیه** و هفت تن و چهل تن

(۱) چاپ تهران صفحه ۳۲۵ - ۳۲۷

(۲) شیرازنامه نیز به همین وجه نوشته - چاپ کریمی صفحه یز

(۳) در حدود ۷۴۳-۷۴۴ (زمان حافظ) نیز اثری از آن نبود - شیرازنامه صفحه یج

وسعدی و بابا کوهی و شاه داعی - فواکه سرد سیرش فراوان و میوه های گرمسیرش ارزانست ..... مردمش عموماً از طریق اعتدال دور، و بوهم و خیال مغموم و سرورند چنانکه امیر تیمور گورکانی در رساله خود گفته که اهل فارس بخیالی خرم و بوهمی در غمتند - نوشته اند که مردم شیراز صوفی نهاد و صاف اعتقاد و بحسنات و خیرات مایلند .»

فرصت شیرازی درباره (هوا و نزهت و خصوصیات شیراز) در کتاب (آثار عجم) خود (۱) نویسد : هوای شیراز ، قریب باعتدالست ، آتش از رود و قنات و چشمه سار ، در هیچ فصلی از فصول نیست که صحراری و برادریش خالی از حضرت و نضرت باشد ، در بهاران هوایش عنبر بیز و بهتر از تمام روی زمین ، خاکش طرب خیز و نمونه از بهشت برین طراز جبالش دیبه ششتریست و فراز تلاش جامه عبقری ، آتش گواراتر از کوثر و تسنیم نسیمش مشک بوی و عطر شمیم - اراضیش منبت اشجار و منبع انهار - فواکه گرمسیری و سردسیری آن بسیار و مرکباتش از هر نوع بیشمار ، سب ترش و انارش منحصر - انگورو خیارش وافر - سرور را مخصوص در آن نموی بنیکوئی است که در کمتر بلادی بدان زیبایی و دلجوئی است - مردمانش عیاش و صاحب ذوق - اکثر دارای فراست و اندیشه ، غالب اهل صنعت و هنر پیشه - راغب بخواندن علوم ، از این است که این بلد را **دارالعلم** خوانند اگرچه قلیل البضاعة اند ولی غنی الطبع اند ، همه درویش نهاد و باک اعتقاد - بدین سبب آنجا را «**برج اولیاء**» نامند - در کتاب «**سندالابرار**» است که قیلان یخلو شیراز ابدأ فی کل حین عن اذیمائة واربع واربعین ولأ خلف الموازین .

## آب رکناباد

آب شیراز عموماً از چاهست ، فقط یکی دو چشمه معروف اکنون در شیراز جاریست از جمله رکناباد میباشد که شعرا در توصیف آن داد سخن داده اند :

حافظ فرماید :

ز رگنا باد ما صد لوحش الله

که عمر خضر می بخشد ز لالش

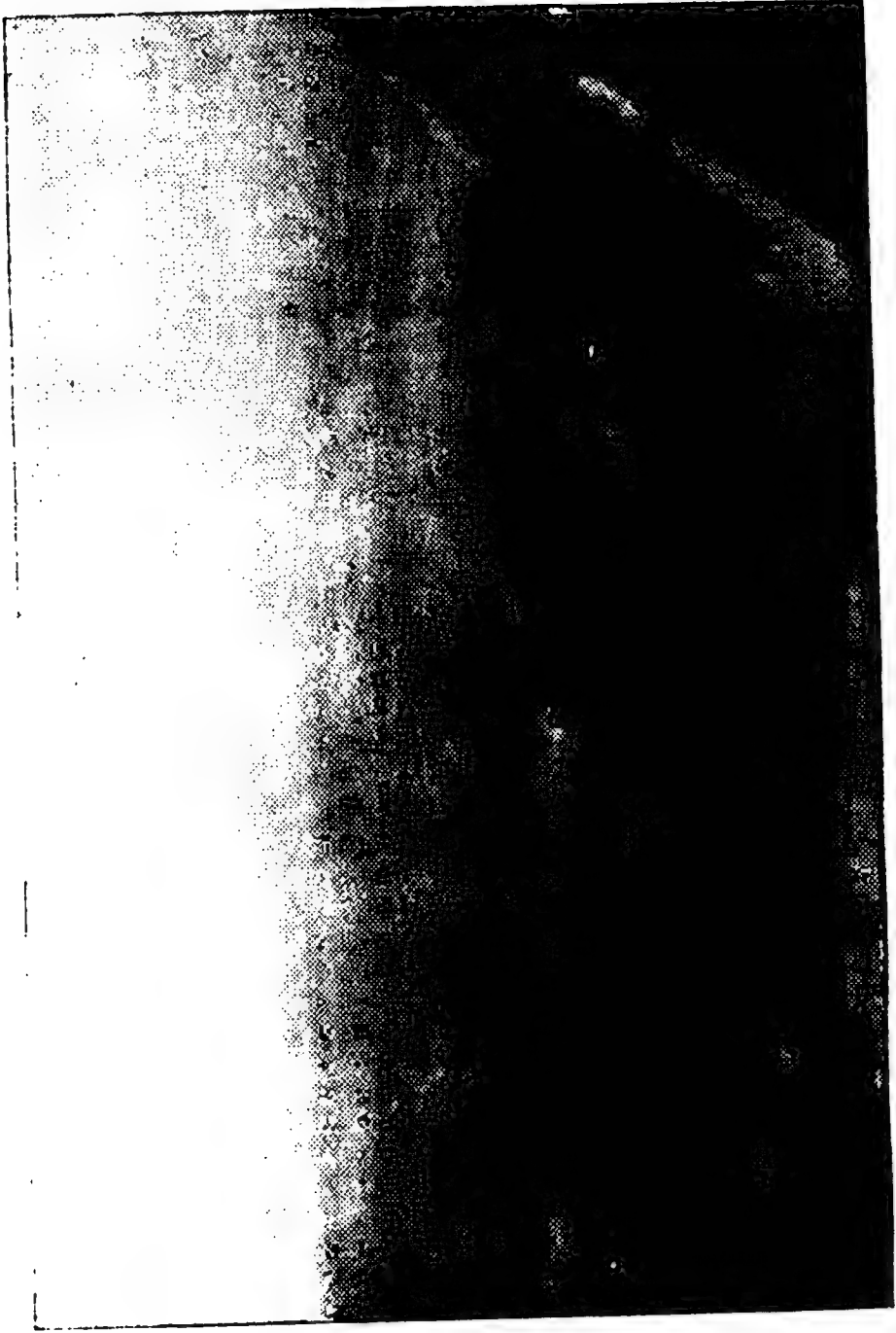
و شیراز و آب رگنی و آن باد خوش نسیم

عیش مکن که خال لب هفت کشور است

عبید زاکانی فرماید .

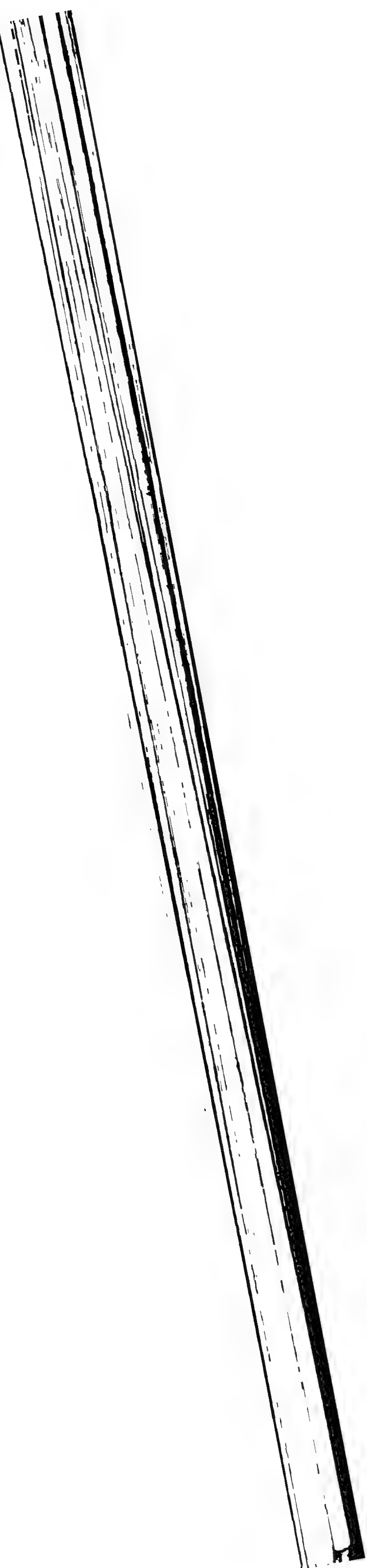
نسیم باد مصالی و آب رکناباد

غریب را وطن خویش میبرد از یاد



دور نمای شیراز ( از تخت ضرابی ) - در برابر تکیه چهل تنان پیداست  
شیراز و آب و آبر کنی و آن باد خوش نسیم عیش مکن که خال لب هفت کشورست

« حافظ »



عماد فقیه کرمانی گوید :

**خوشاموای مصلی و آب رکناباد**

که آن مفرح جان، وین مقوی دل باد

رکناباد یا آب رکنی « که هر دودر اشعار فوق مذکور است » (۱) رکن الدوله

حسن دیلمی « متوفی سال ۳۳۶ » احداث نمود - منبع آن به مسافت یکفرسخ تقریباً

میان دو کوه و ممرش از جایی است که آنرا تنک « الله اکبر » گویند و حافظ بدایت  
اشارت فرماید :

**تنک الله اکبر**

فرقت از آب خضر که ظلمات جای اوست

تا آب ماکه منبعش ( الله اکبر ) است

فرست نویسد : « تنک الله اکبر ، طاقی است بمقدار دو سه میدان دور از  
شهر، میان دو کوه، که از زیر آن ذهاب و ایاب مردم میشود و بر بالای آن در اطاقی قرآن  
بزرگی نهاده اند که آنرا قرآن هفده من می نامیدند و چشمه رکناباد در آنحوالی جاریست (۱) »  
اکنون طاق نامبرده از بین رفته و همانجا بگام پاسگاه مامورین شهر بانی جهت  
بازرسی پروانه شده و قرآن نامبرده نیز بهوزه فارس ( عمارت کلاه فرنگی واقع در شیراز )  
سپرده شده .

سابقاً رکناباد صحاری اطراف مانند **مصلی** ، باغ جهان ، باغ نو ، تکیه  
هفت تنان ، چهل تنان و **حافظیه** را مشروب میکردند است ولی امروزه آبی بسیار کم  
دارد و بقول یکی از ظرفاء ، اگر کسی بکدغه وضو تازه کند آب آن امام میشود (۲)  
احمد بن ابی الخیر معاصر خواجه نویسد (۳) :

**فضیلت رکناباد**

« آب رکناباد چشمه ایست در شیراز ، با رونق و صفا آب  
روی صدیقان ، بخوشگواری آب حیوان ، از غیرتش اشک دجله از دیده بغداد روانست ،  
حصیانیش بغاصت در وعقب و مرجانست ، فرات از رشک اونیل غیرت بر چهره اشک آلود  
کشیده ، دجله از دستبرد اوبسی جفا از روزگار دیده ، اگر قطره از آن آب در آذر  
در رسد ، در حال از آتش گل تازه روید ، و اگر جرعه از آن در حلق عمر بسر رفته چکد

(۱) آثار عجم - حاشیه صفحه ۱۳۰ چاپ مطبع ناصری سال ۱۳۱۴ قمری .

(۲) شیراز نامه صفحه ۵۷ و ۵۸ .

(۳) متن شیراز نامه صفحه ۲۳ و ۲۴ .

در ساعت زندگی از سر گیرد ، آبی است که چون دست مریم شاخ خشک را بارور میگرداند  
و چون دعاء مسیح خستگان مرفوع الطمع را بسر چشمه حیات میرساند :

لله الیید الیید اذیهم بنهضة فحو الخلیج ولا البحار بحار

همچون نسیم جوانی ، غضن امانی را ازواحتراز است ، و چون مایه شادمانی  
روح افزای و غمگداز است ، در هر صبحی صبحی است راحت زای ، و در هر رواحی  
فتوحی است روح افزای ، چون باد دوانست از هر طرف بطرف ، و همچون باده روانست از  
کف بکف ، از صفاء آن همچون آینه بی شک یقین صورتها میتوان دید ، و از لطف  
نسیم تنیم او در بهشت بسبیل میتوان در رسید ، زبان **خاقانی** کوئی در نعمت آب رکنی  
انشاء این قطعه کرده :

هرگز که دیده آب مصور در آینه؟      یا آینه که دیده مصقل میان آب؟  
هرگز در آینه نتوان دید آفتاب!      هبن آفتاب و آینه می بین میان آب!  
چندان برآمد از جگر نیل ناله چون      وصف زلال او بشنید از زبان آب  
فرصت در باره رکنا باد نویسد (۱) :

« چشمه ایست که خضر را بتماشای آن پای در لای حیرانی فرو رفته و از  
روی تعجب در آن قلمک روزی هزار **الله اکبر** گفته ، آب کوثر مثالش عین الحیاء را در  
آتش خجلت انداخته ، فضای زلالش چشمه آفتاب را غرق عرق ساخته ، آبی است  
روح افزا ، روح فزائی راحت زرا ، راحت زائی خوشگوار ، خوشگواری  
سازگار ، سازگاری جان پرور ، جان پروری چون کوثر - ( حافظ راست ) :

زرکنا باد ما صد لوحش الله      که عمر خضرمی بخشد زلالش

حکماء مجسمات آبرا در شش چیز دانسته و در کتب خود ضبط کرده اند  
بدین تفصیل :

- (۱) باید آب از منبع دور افتاده باشد .
- (۲) در میرتی مکشوف بگذرد .
- (۳) بر سنگریزه و زمین صلب گذار کند .
- (۴) حیوانات از قبیل مار و خرچنگ و کشف و غوک و زلو و کرم و غیر ذلک  
نداشته باشد .



(۵) بر کنار جویبارش از درختهای که مایه تغییر مزاج آنست نباشد مانند انجیر و گردکان و کدو و غیر اینها.

(۶) از طرف اعلی بر سبیل انحدار بجانب اسفل روان باشد.

پس تمام محسنات مذکوره در آب رکناباد موجود است و در بعضی فارسنامه ها این مطلب ذکر شده است و محسنات دیگر نیز در آنست که ذکرش موجب تطویل خواهد بود.»

از تزهتگاههای شیراز خاک مصلی است که از آب رکناباد مشروب

## خاک مصلی

میشد و امروز مدفن **خواجه شیراز** در آنست.

فرست نویسد : « در مصلی طاق بزرگی است که در آن محرابی نموده اند و دو عمارت فوقانی گوشواره مانند، بر دو طرفش ساخته دهنه آن اطاق مقدار شش گز و ارتفاعش هشت گز است - اطراف آن طاق همه محل کشت و زرع است و سابقا قبرستانی بوده که اکنون اثری از آن نیست و آن مکان قبله اهل صفاست و محل استجابت دعا : (۱) مصلی خاص همین است که فرصت نامبرده، ولی بسیاری از اراضی آنرا نیز که يك طرف آن بحفاظیه امتداد مییابد بنام «**خاک مصلی**» مینامیده اند - در اغلب اشعار قرن هشتم مصلی را با آب رکناباد توأم نام برده اند «چنانکه گذشت».

حافظ آنرا «گلگشت» خوانده و بر بهشت ترجیح داده است :

بده ساقی می باقی که در جنت نخواهی یافت کنار آب رکناباد و گلگشت مصلی را

چون علاقه حضرت خواجه بدان موضع بسیار بود، هم در آنجا بخاکش سپردند و «خاک مصلی» حسن اتفاقرا ماده تاریخ وفاتش گشت یعنی ۷۹۱ هـ رحمه الله علیه.



## شو خان

## شیرازی

داشته است.

سعدی در طیبات فرماید :

خاک شیراز چو دیبای منقش دیدم

ز آنهمه صورت زیبا که بر آند بیابود !

حافظ در غزلی فرماید :

شیراز معدن لب لعنت و کان حین  
شهریست پر کرشمه و خوبان زشش جهت  
از بسکه چشم است در این شهر دیده ام

و جای دیگر فرماید :

شهریست پر حریران و زهر طرف نگاری  
هر تار موی حافظ در دست زلف شوخی  
و نیز : چه شکرهاست درین شهر که قانع شده اند

من جوهری مفلس از آترو مشوشم  
چیزیم نیست ورنه خریدار هر ششم  
حقا که می نمیخورم اکنون و سرخوشم

یاران صلاى عشقت ، گرمیکنید کاری  
مشکل توان نشستن در این چنین دیاری  
شاهبازان طریقت بمقام مگسی ؟

دائرة المعارف بریتانیکا بزیبائی نونهالان شیرازی آنعصر اشارت کرده است .

## علاقه حافظ

خود را پرستش کند جادارد .

## بشیراز

حافظ، شیراز را بر اصفهان «نصف جهان» ترجیح دهد :

اگرچه زنده رود آبجیانست ولی شیراز ما از اصفهان به

و چنانچه گذشت مصلی شیراز را برخاک بهشت رجحان داده و « بانسیم فرحبخش  
جعفر آباد و آب زلال رکنا باد و گلگشت مصلی همیشه خوش بوده . نسیم روضه رضوان  
را بزااهد های ربائی ارزانی میدارد و سمرقند و بخارا را بیک خال هندوی ترك شیرازی  
بخشیده و شیراز را خال رخ هفت کشور خوانده » (۱)

خواجه در غزلی از شیراز چنین توصیف کند :

خوشا شیراز و وضع بیمثالش  
ز رکنا باد ما صد لوحش الله  
میان جعفر آباد و مصلی  
بشیراز آی و فیض روح قدسی  
که نام قند مصری برد آنجا  
صبا ز آن لولی شنکول سرمست  
گر آن شیرین پسر خونم بریزد

خدا و اندا ! نگهدار از زوالش  
که عمر خضر می بخشد زلالش  
عبیر آمیز می آید شهـالش  
بجوی از مردم صاحب کمالش  
که شیرینان ندادند انفعالش ؟  
چه داری آگهی ، چونت حالش ؟  
دلا چون شیر ما در کن حلالش

مکن زین خواب بیدارم ، خدا را

که دارم خلوتی خوش با خیالش

چرا حافظ چو میترسیدی از هجر

نکردی شکر ایام وصالش ؟

از بنو حافظ حاضر نبوده است شیراز را ترك گفته ، مسافرت اختیار کند

و میگوید :

من کز وطن سفر نگزیدم بعر خویش - و علت « سفر نگزیدن » را

همان علاقه بشیراز و تزهتگاههای آن داند :

نمیدهند اجازت مرا بسیر و سفر

نسیم باد مصلی و آب رکناباد

و حتی سلطان احمد جلایر ، پادشاه عراق عرب ، او را بیفداد دعوت کرد ،

خواجه پذیرفت و غزل بمطلع :

احمد الله على معذلة السلطان

احمد شیخ اویس حسن ایلمکانی

را که درضمن آن فرموده :

گرچه دوریم بیاد تو قدح میگیریم

بعد منزل نبود در سفر روحانی

بمنوان پوزش فرستاده است .

اما عاقبت رقبا حافظ را کسل ساختند که فرمود :

## حافظ دلگیر

ما آزموده ایم درین شهر بخت خویش

## میشود

باید برون کشید ازین ورطه رخت خویش

در نتیجه تصاریف روزگار ، ذوق سلیم شیرازیان بهکنار رفت و خواجه

بمسافرت میل کرد :

سخندان و خوشخوانی نمیورزند در شیراز

بیا حافظ که تا خود را بملک دیگر اندازیم

زاغان رذل طبع بروی کار آمده بودند و ببلان خوش قربحت خاموش مانده

حافظ آرزوی مسافرت میکند :

آب و هوای فارس عجب سفله پرور است

کوه مرهی که خیمه ازین خاک برکنم ؛

حیف است بلبای چو من اکنون درین قفس

با این لسان عذب که خامش چو سوسنم !

باز جای دیگر فرموده :

ره نبردیم بمقصود خود اندر شیراز

خرم آنروز که حافظ ره بغداد گرفت

و نیز : از گل فارسیم غنچه عیشی شکفت

حبذا دجله بغداد و میروحانی

در نتیجه حافظ سفری بیزد کرد وای بزودی پشیمان شد و گفت :

## پشیمانی !

چرا نه در پی عزم دیار خود باشم ؟

چرا نه خاک کف پای یار خود باشم ؟

غم غریبی و غربت چو بر نمی تابم      شهر خود روم و شهر یار خود باشم  
حافظ یزدرا « زندان سکندر » و شیراز را « ملک سلیمان » میخواند و میگوید

دلم از « وحشت زندان » سکندر بگرفت      رخت بر بندم و تا « ملک سلیمان » بروم  
و باز درهمین سفر فرموده :

نماز شام غریبان چو گریه آغازم      بمویه های غریبان نه قصه پردازم  
بیاد یار و دیار آنچنان بگریم زار      که از جهان ره و رسم سفر بر اندازم  
و نیز درهمین سفر تاسف خود را در غزل ذیل نشان میدهد :

گرا زین « منزل ویران » بسوی خانه روم      دگر آنجا که روم عاقل و فرزانه روم  
زین سفر گر بسلامت بوطن باز رسم      نذر کردم که هم از راه بمیخانه روم  
تا بگویم که چه کشف شد از این سیر و سلوک ؟      بدر صومعه با بربط و پیمان روم

در اینجا اشاره میکند که نگرانی از شیراز بجا نبوده ازین بس سپاسگزار خواهد بود :

آشنایان ره عشق، گرم خون بخورند      نا کسم گربشکایت سوی بیگانه روم

سفری دیگر بناب دعوت محمود شاه ، پادشاه دکن ، بمنظور رفتن به هندوستان  
در پیش گرفت ولی باز بین راه پشیمان شده برگشت و غزل ذیل را برای شاه فرستاد :

دمی با غم سر بردن جهان یکسر نمی ارزد      بمی بفروش دلق ما کزین خوشتر نمی ارزد  
بس آسان مینمود اول غم دریا بیوی سود      غلط کردم که این طوفان بصد گوهر نمی ارزد  
چو حافظ در قناعت کوش و از نیای دون بگذر      که یکجو منت دونان بصد من زر نمی ارزد

و عاقبت حافظ نزد خود قضیه مسافرت را چنین حل میکند که فقط بسیر در

انفس پردازد و بشیراز اکتفاء کند :

دگر ز منزل جانان سفر مکن درویش      که سیر معنوی و کنج خاقاقت بس



## ۴ = سفرهای خواجه

در گفتار پیش گفته شد که حافظ بواسطه علاقه بشیراز ، برخلاف سعدی ، چندان بمسافرت مایل نبوده است ولی وقتی بهایی که ذکر شد ، تصمیم گرفت شیراز را ترك وبمسافرت اقدام كند .

بطور کلی ، نویسندگان ترجمه احوال حافظ بدوسفر او اشارت کرده اند :  
سفر هرمز وسفر یزد - ودو سفر دیگر ، باصفهان ومشهد نیز بدو نسبت داده شده که درآخراین بحث ازآنهاگفتگو خواهدشد .

سفر بجزیره هرمز را کسی انکار نکرده است (۱) ولی درباره سفر او بیزد آقای خلخالی (۲) مینویسند :

« ظن قوی میرود بشهر یزد رفته باشد » وآقای پژمان نویسنده (۳) : حافظ « سفر اختیار کرد ولی از منزل مقصوداوخبری در دست نیست وبوجود این قطعه که گوید :  
شاه یزدم دید ومدحش گفتم وهیچم نداد ، نمیشودگفت که شهر یزد را قطعا دیده است !  
ولی بدلایلی که خواهد آمد نگارش آقای خلخالی اصح است .

اکثر نویسندگان شرح حال حافظ (۴) بدین مسافرت اشارت کرده اند - فرصت در آثار عجم نویسد : « در مدت عمر

### I - سفر یزد

سفری تا شهر یزد کرد و بوطن باز گردید » وذکری ازسفر هرمز نکرده است  
چون شهر یزد در قلمرو سلاطین آل مظفر بود وروابط کامل بین ساکنان آن-دو شهر موجود بود ، حافظ در نتیجه ادبار مردم شیراز و عدم التفات شاه شجاع

(۱) فقط مجمع الفصحاء ازآن ذکری نکرده .

(۲) مقدمه دیوان حافظ خلخالی صفحه ۵۷ .

(۳) مقدمه حافظ پژمان صفحه بیست وهشتم .

(۴) مجمع الفصحاء - آثار عجم - دریای کبیر - دائرة المعارف اسلامی - دائرة

المعارف بریتانیکا .

(۵) آثار عجم صفحه ۴۶۹-۴۷۳ .

( چنانکه بیاید ) همانزمانیکه : « آب و هوای فارس را سفله پرور » میدانست بیزد و یزدیان که تحت سلطنت شاه یحیی ( برادر زاده مخالف شاه شجاع ) میزیستند در غزل ذیل اظهار علاقه کرده است :

ای فروغ حسن ماه از روی رخشان شما !	آبروی خوبی از چاه زنجدان شما !
عزم دبدار تو دارد جان براب آمده	باز گردد یا برآید، چیست فرمان شما !
کی دهد دست این غرض یارب که همدستان شوند	خاطر مجموع ما ، زلف پریشان شما !
کس بدور زرگست طرفی نبست از عافیت	به صکه نفروشد مستوری بمستان شما
باصبا همراه بفرست از رخت گلدسته	بو که بومی بشویم از خاک بستان شما (۱)
ای صبا با ساکنان شهر یزد از ما بگوی	کای سر حق ناشناسان کوی چوگان شما
گرچه دوریم از بساط قرب ، همت دور نیست	بنده شاه شمائیم و ثنا خوان شما
عمرتان بادا مدام ، ایساقیان بزم جم	گرچه جام ما نشد پرمی بدوران شما
ای شهنشاه بلند اختر ، خدا را همتی	تابیوسم همچو گردون خاک ایوان شما (۲)
میکند حافظ دعائی بشنو، و آمین بگوی	روزی ما باد لعل شکر افشان شما

آنگاه بصوب یزد عازم شد (۳) - این مسافرت حافظ پس از سال ۷۶۴ هجری باید اتفاق افتاده باشد ، زیرا درین حدود ، شاه یحیی بحکومت یزد منصوب شد و تا وفات شاه شجاع یعنی سال ۷۸۶ بهمین سمت باقی بود - چون تاریخ تولد حافظ را مقارن ۷۲۶ بدانیم خواجه را در سال « ۷۶۴ » سی و هشت ساله می یابیم ، بدیهی است که حافظ در همان سال اول حکمرانی شاه یحیی بدین مسافرت اقدام نکرده بود زیرا در ضمن اشعاریکه درین سفر گفته خود را زیر میخواند :

خردن پیروی من کی حساب برگیرد      که باز با صندی طفل عشق میبازم؟

(۱) پیدا است که یارش در آن شهر مقیم بود چنانکه گذشت .

(۲) تمایل بمسافرت او را بیزد میرساند .

(۳) دلایل آن چنانکه بیاید علاوه بر قول تذکره نویسان تصریح خواجه در قطعه « شاه بزددم دبدو . . . » و رجعت با کوکبه وزیر عصر میباشد .

ویری درست سی و هشت سالگی بعید است و چون در تاریخ وفات شاه شجاع حافظ شصت ساله بود، بنابراین سفر او بین چهل و پنج سالگی (اوان پیری) و شصت سالگی اش باید اتفاق افتاده باشد یعنی بین سالهای ۷۷۱ تا ۷۷۶ - از طرف دیگر چون خواجه در مراجعت از یزد همراه کوکبه تورانشاه وزیر رجعت نمود که او نیز در حدود ۷۷۰ بوزارت رسید و در ۷۸۲ بر رجعت ایزدی پیوست بنابراین میتوانیم بگوئیم که این مسافرت بین سالهای ۷۷۱ و ۷۸۲ (۱) اتفاق افتاده است .

این سفر حافظ بدو منظور انجام گرفته :

(۱) آستان بوسی شاه یحیی و مدح او که از غزل فوق برمیآید و نیز ضمن قطعه مشهوری گفته : شاه یزدم دیدم و مدحش گفتم و هیچم نداد (۲)

(۲) دیدار بار سفر کرده خود « چنانکه گذشت » ، و از غزل بالا و اشعار دیگری که درین سفر گفته ، از جمله یتی که برای پیری او « در فوق » باستشهاد آورده شده این موضوع، استفاد میشود و بخصوص بیت ذیل نیز مؤید آنست :

من کز وطن سفر نگزیدم به رخویش در عشق دیدن تو هوا خواه غربتم

در هر صورت حافظ بیزد رفت و بخدمت شاه یحیی رسید و بمدحش پرداخت ولی نصر الدین، شاه نامبرده که در خست مشهور بود شاعر را بی بهره گذاشت بدرستی معلوم نیست که کدام غزل را خواجه درین هنگام در مدح شاه یحیی گفته بود، آقای پژمان در مقدمه چاپ دوم دیوان « طبع بروخیم - صفحه ۷۰ » غزل بمطالع :

دارای جهان نصرت دین خسرو کامل - را غزلی میدانند که در یزد بمدح شاه گفته شده ، ولی این غزل پس از جلوس وی بسلطنت فارس سروده شده است، بخصوص با ذکر « دارای جهان » و نظر در بیت : مینوش و جهان گیر که از زلف کمندت شد گردن

(۱) چنانچه ازین مصراع که چند بار پیشتر باستشهاد آورده ایم برمیآید :

شاه یزدم دیدم و مدحش گفتم و هیچم نداد

(۲) ابرادی که آقای پژمان گرفته اند و قبلا ذکر شد باستناد اشعاری که بیآید وارد نیست و به علاوه اگر این قطعه را در مورد دیگر گفته بود اطلاق « شاه یزد » بروصادق نمیآمد زیرا شاه یحیی پاشاه فارس شده بود و یا موقتا معلق و سرگردان بود .

بدخواه گرفتار «سلاسل» - که اشاره بواقعہ دستگیر شدن « زین العابدین » در قلعه «سلاسل»  
 شوستر بدست شاه منصور است - معینا در مقدمه دیوان چاپ علمی، فاضل معظم درباره همین  
 غزل نوشته اند که بهنگام سلطنت شاه یحیی در شیراز گفته شده - و در هر صورت پس از یاس باز  
 خواجه غزل بمطلع ذیل را بدو فرستاد :

دانی که چیست دولت؟ دیدار یار دیدن  
 در کوی او گدائی برخسروی گزیدن  
 که در آخر آن گوید :

گوئی برفت حافظ از یاد شاه یحیی  
 یارب بیادش آورد رویش پروریدن  
 ولی باز مؤثر نیفتاد - مردم یزد نیز قدر چنان بزرگواری را ندانسته او را  
 رنجانیدند و حافظ این غزل را بسرود :

خرم آن روز کزین «منزل ویران» بروم  
 چون صبا با تن بیمار و دل بی طاقت  
 گرچه دانم که بجائی نبرد راه غریب  
 بهواداری او ذره صفت رقص کنان  
 در ره او چو قلم گریسم باید رفت  
 دلم از وحشت «زندان سکندر» بگرفت  
 نذر کردم گرا زین غم بدر آیم روزی  
 تازیان را غم احوال گرفتاران نیست

راحت جان طلبم و ز بی جانان بروم  
 بهواداری آن سرو خرامان بروم  
 من بیوی خوش آنزلف پریشان بروم  
 تالب چشمه خورشید درخشان بروم  
 بادل زخم کش و دیده گریان بروم  
 رخت بر بندم و تا «ملک سلیمان» بروم  
 تادر میکند شادان و غزلخوان بروم  
 باز سایان مددی تا خوش و آسان بروم

ازین ابیات برمیآید که از یار خود نیز توجهی کامل ندیده بفکر «نگار شیرازی»  
 خود افتاده بود - باز در همین سفر فرموده است :

نماز شام غریبان چو گریه آغازم  
 پیاد یار و دیار آنچنان بگریم زار  
 من از دیار حبیبم، نه از بلاد غریب  
 خدا را ! مددی ایرفیک ره نامم  
 خرد ز پیری من کی حساب برگیرد  
 بجز صبا و شمالم نمی شناسد کس

بمویه های غریبانه قصه پردازم  
 که از جهان ره و رسم سفر بر اندازم  
 مهیمن ! برفیقان خود رسان بازم  
 بکوی میکند دیگر علم بر افرازم  
 که باز با صمیمی طفل عشق میبازم؟  
 عزیز من که بجز باد نیست دم سازم



هوای منزل یار، آب زندگانی ماست  
ز چنک زهره شنیدم که صبحدم میگفت

و نیز در همین سفر فرموده است :

گراز بن «منزل ویران» بسوی خانه روم  
زین سفر گری سلامت بوطن باز رسم  
بعد ازین دست من وزلف چو زنجیر نگار  
چند چند از پی کام دل دیوانه روم؟ (۱)

چنانچه از اشعار فوق پیداست ، حافظ بمناسبت شدت نفرت از یزد ، آن شهر را

«یزدان سکندر» و «منزل ویران» و در برابرش شیراز را «ملک سلیمان» خوانده است .

درین هنگام حافظ پیر ، فرسوده و بمقصد نرسیده از آمدن پشیمان است ،

و توشه سفر مراجعت را نیز ندارد - تنها با قرب احتمال یار را زیارت کرده و چون نتوانسته

است با او برگردد ، با وعده مکاتبه با وی ، تصمیم ببازگشت میگیرد - حسن اتفاق را وزیر

عصر یسنی خواجه جلال الدین تورانشاه که او را سابقه معرفت و نعمت بجای حافظ بود ،

درین تاریخ تصمیم داشت از یزد بشیراز برگردد - حافظ در قصیده ذیل تیره روزی خود را

شرح داده بدو فرستاد :

مرا دایست پریشان بدست غم بامال  
منم اسیر شده در کف غم ایام  
نصیبم از ستم چرخ ، جور شد شب و روز  
ز ملک خویش بغربت فتاده ام زینسان  
عزیمت وطن خود نمیتوانم داشت  
غریب و مفلس و محتاج در چنین شهری !  
عروس طبع جوابم ز حجره دل داد  
جناب آصف دوران ، جلال دوات و دین

چنانکه هیچکس نیست واقف احوال  
چو تیهوئی که مقید بود بمغلب دال  
نصایم از فلک سفله غصه شده وصال  
که نیستم بجهان یکدم زمال و منال  
بمانده عاجز و مسکین چو مرغ بی پروبال  
بی هیچ نوع ندارم ز خالق روی سؤال  
که هست منبع احسان و بحر فضل و نوال  
که در جهان نبود نیستش نظیر و منال

(۱) ازین ابیات برمیآید که خواجه در آن هنگام نگاری در خانه داشته است و یار سفر

کرده اش دیگری بود که بهوای او ، یزد رفته بود .

او نیز بحافظ وعده داد که به نکام مراجعت بشیراز، همراهش ببرد و خواجه گفت

خرم آندم که چو حافظ بتولای وزیر  
سرخوش از میکده بادوست بکاشانه روم

و نیز فرموده :

ورچو حافظ نبرم ره زیبا بان بیرون  
همره کو که آصف دوران بروم

عاقبت بهمراهی آصف عصر بشیراز برگشت .

## II

### سفر هرمز

سفر هرمز را مولف «فارسنامه» بتاریخ هفتصد و هشتاد و اند نوشته

است و اند از سه تانه را شامل است - بنابراین این مسافرت

پس از سفر یزد باید اتفاق افتاده باشد ( ۱ ) و اغلب مولفین نیز بر

همین عقیده بوده اند - اما اینکه مجمع الفصحاء نوشته : حافظ « وقتی مسافرت یزد

کرده برگشته مادام العمر معتکف بوده است » بعلم آنست که مسافرت بهرمز وی را

متذکر نشده ( ۲ ) تا در تقدیم و تاخیر آن نسبت بسفر یزد اظهار عقیده کند .

فرصت شیرازی ، در کتاب آثار عجم از خزانه عامره تالیف غلامعلی آزاد

و او نیز از محمد قاسم مولف تاریخ فرشته کیفیت این مسافرت را چنین نقل میکند ( ۳ ) :

سلطان محمود شاه ( ۴ ) والی دکن شد ، شعرای عرب و عجم بدر بارش

میرفتند و از خوان احسانش بهره مند میشدند ، خواجه حافظ نیز بمسافرت دکن راغب

شد ، لیکن از قوه اش بفعل نعمی آمد تا میرزا فضل الله اینجو که از شاگردان علامه

تفتازانی بوده و در دکن منصب صدارت داشت مقداری زر بجهت خواجه فرستاد تا بدکن

آید ولی بعضی از کتب نوشته اند که محمود شاه حافظ را بدر بار خود ابتداء دعوت

کرده است نه آنکه حافظ در اول راغب بوده ( ۵ ) - از غزل زیرین حافظ نیز

بر میآید که خواجه مورد الطاف شاه واقع شده خود نیز بمسافرت شایق بود :

من که باشم که بر آن خاطر عاطر گذرم ؛  
لطفها میکنی ای خاک درت تاج سرم

دلبرا ! بنده نوازیت که آموخت بگو  
که من این ظن بر قیابان تو هرگز نبرم

( ۱ ) فارسنامه ناصری ، شرح حال حافظ .

( ۲ ) و شاید هم معتقد نبوده ؛

( ۳ ) منقولات آن کتاب را با منقولات دیگران توأم و بطریق یاد کرده استنباط نموده است .

( ۴ ) که شرح حال او در بهره ( معاصران حافظ ) بیآید .

( ۵ ) مجله نو بهار شماره ۱۱ .

هفتم بدرقه راه کن ابطایر قدس  
ای نسیم سحری بندگی ما برسان  
خرم آنروز کزین مرحله بر بندم رخت

که دراز است ره مقصد و من نویسم (۱)  
که فراموش مکن وقت دعای سحر  
وز سر کوی تو پرسند رفیقان خبرم

بایه نظم باند است وجهانگیر، بگو  
راه خلوتکه خاصم بنما تا پس ازین  
حافظا ! شاید اگر در طلب گوهر وصل

تا کند پادشه بحر، دهان بر گهرم  
می خورم باتو و دیگر غم دنیا نخورم

دیده دریا کنم از اشک و درو غوطه خورم  
و منظور از « پادشه بحر » همان محمود شاه دکنی است (۲) - در هر صورت  
حافظ ، چون مقروض و مدیون بود پس از رسیدن آنجوه از هندوستان ، قروض  
خویش را پرداخته بجانب آنکشور عزیمت نمود و گفت :

دلا : رفیق سفر بخت نیکخواهت بس نسیم روضه شیراز پیک راهست بس (۳)

خواجه از طریق لار ، بسوی هندوستان حرکت کرد - در لار یکی از  
دوستان فقیر خود را ملاقات کرده بقیه هزینه سفر را بدو داد - دو نفر از بازرگانان  
ایران بنام خواجه زین الدین همدانی و خواجه محمد کازرونی که در آنموقع از طریق لار  
عازم هندوستان بودند چون صیت شهرت شاعر را شنیده بودند ، در لار بحضور او  
رسیده در خواستند که هزینه مسافرتش را تا هند پردازند ، حافظ در موافقت ایشان  
تاجزیره هرمز رفت ( ۴ ) و در آنجا بکشتی نشست ، قضا را بادی مخالف بوزید  
و دریا را منقلب ساخت ، حافظ از رفتن امتناع ورزیده و گفت که بعضی از دوستان  
را که در هر موزند وداع نکرده ام ، ایشانرا دیده ، در ساعت بر میگردم ! ( ۵ )

( ۱ ) بدیهی است که (نوسفر) در اینجا دال بر آن نیست که خواجه سفری نکرده بود -  
بلکه بمناسبت آنکه خواجه کمتر بمسافرت پرداخته بود خود را نویسنده میخواند .  
( ۲ ) بعضی تصور کرده اند که این غزل درباره پادشاه هرمز گفته شده و (پادشه بحر) اوست  
ولی بنظر صحیح نمیآید ، زیرا حافظ هرگز او را ندید و پس از مراجعت حافظ بشیراز بود  
که صله شاه هرمز باورسید و هیچگاه خواجه بدیدن او نرفت ، در صورتیکه در غزل فوق  
خواجه فرماید : راه خلوتکه . . . .

( ۳ ) مقدمه حافظ پیرمان صفحه بیست و نهم - پیداست که این بیت در این سفر گفته  
شده نه در سفر بزد ، چنانچه بعضی تصور کرده اند زیرا در آنموقع خواجه از شیراز و شیرازیان دلگیر  
و درین موقع بملاقه سابق خود باقی بود .

( ۴ ) شرح حال لسان الغیب صفحه ۶۶-۶۷ .

( ۵ ) دریای کبیر فرصت بنقل مقدمه حافظ قدسی صفحه ۷ .

باین بهانه از کشتی بیرون رفت و غزلی گفته نزد میرزا فضل الله ( ۱ ) فرستاد و خود شیراز شتافت و غزل چنین است :

دمی باغم بسر بردن جهان یکسر نمی‌ارزد  
بکوی می‌فروشانش بجامی بر نمی‌گیرند  
ز قییم سرزنشها کرد، کز این باب رخ برتاب  
شکوه تاج سلطانی که بیم جان درو در جست  
بس آسان مینمود اول غم دریا بیوی سود  
ترا آن به که روی خود زمشتافان بیوشانی  
چو حافظ در قناعت کوش و از دنیا یی دون بگذر

که شادی جهانگیری غم لشکر نمی‌ارزد  
که یکجومت دو نان بصدمن زرنمی‌ارزد

حاج میرزا حسن انصاری اصفهانی قصیده در موضوع چهل سروده

III

## سفر اصفهان

ردیف آنرا نیز چهل قرار داده است و حواشی برای آن  
بشر نگاشته و بچاپ رسانیده است - در ضمن حواشی قصیده  
روایت کند که حافظ هنگامیکه در اصفهان بود او را حالت جذبه دست داده بود از  
خانه بیرون شتافت و در شارع عام برقص در آمد و نشاط و وجد آغاز کرد ، مردم  
از کودک و بزرگ او را مورد تمسخر و استهزاء قرار داده سنگسارش کردند و کار  
بجائی کشید که حافظ ناچار شد خود را بخانه امین الدین حسن از مشاهیر عصر رسانده بدو پناه  
برد و توسط او ازین مخمصه نجات یافت وهم اشارت بدین واقعه است که فرماید :

برندی شهره شد حافظ ، میان همدمان لیکن  
چه غم دارم که در عالم امین الدین حسن دارم ( ۱ )

اکنون که این سطور را مینگارم کتاب ( سرگذشت شیخ بزرگوار سعدی ) تالیف آقای  
محمد حسن انصاری « شیخ جابری » نامبرده در فوق که توسط اداره فرهنگ اصفهان  
بطبع رسیده بدستم افتاد - در صفحه ( ۶۱ ) کتاب ضمن مسافرتهاى خواجه مینگارد :

« ولی راه اسپهان را کرارا می پیموده وبا بزرگان معنوی بصحبت بوده چنانکه در غزل  
( روز وصل دوستداران یادباد ) گفته ( گرچه صد رود است از چشم روان - زنده رود  
باغ کاران یادباد ) در احوال خواجه امین الدین حسن ، هفت اقلیم مینگارد سفری خواجه با اسپهان  
آمده در کوی و برزن بحال وجد اشعاری میخوانده ، ملازمان امین الدین بتهمت مستی او را

( ۱ ) بعضی نام او را فیض الله نوشته اند !

( ۲ ) نقل از یاداشتهای فاضل شیرازی آقای استخر .





ز اینه رود - مجاور بلخو احو

ولی شیراز ما از اصفهان به

» حافظ

اگر چه زنده رود آبجیاتست

گرفته و تنگه کلاه بر سرش نهاده گرد بازار گردانند خبر بامین الدین رسید فوراً فرستاد او را نجات دادند و اشرار مرتکبین را همان پاداش بد در کنار نهادند از آنرو خواجه گفت برندی شهره شد حافظ پس از چندی ورع لیکن چه غم دارم که در عالم امین الدین حسن دارم؟

اولاً امین الدین حسن در بیت فوق صحیح نبوده بلکه قوام الدین حسن است - و کلیه نسخ قدیمه مؤید آن میباشند، بعد نسخ تبدیل کردند چنانکه در یکقطعه حافظ خواجه فتح الله را با طیف الله (۱) مبدل ساخته اند - ثانیاً توهین حافظ بد آن وضع بسیار بعید است - ثالثاً قوام الدین در اوان شهرت وزیر و ندیم شاه شیخ ابواسحق بوده و در شیراز اقامت داشته است نه در اصفهان (۲) و بعلاوه بیت مورد استشهاد از غزلی است بمطلع :

مرا شرطیست با جانان که تاجان در بدن دارم  
هواداران کویش را چو جان خویشتم دارم

که با قرب احتمال درباره زن و خانه خویش سروده است و در آن فرماید :  
مرا در خانه سروی هست ، کاندلر سایه قدش فراغ از سرو بستانی و شمشاد چمن دارم  
و پیدا است که خانمان و زن حافظ در شیراز بوده نه در اصفهان ، چنانکه نویسندگان ترجمه احوال او نیز تایید کرده اند .

اما سفر حافظ را با اصفهان ، با وجود آنکه در تذکره ها مسطور نیست نباید سهولت انکار کرد زیرا در دیوان حافظ ، در چهار موضع ، ذکر اصفهان و زنده رود رفته است :

- ۱ - در ساقی نامه : تو بنمای راه عراقم برود که بنمایم از دیده من زنده رود
  - ۲ - در غزل بمطلع : سلیمی منذلت بالعراق الاقی من نواها ما الاقی بگایا نک جوانان عراقی
  - ۳ - در غزل بمطلع : وصال او ز عمر جاودان به خداوندا ! مرا آن ده که آن به ولی شیراز ما از اصفهان به
  - ۴ - در غزل بمطلع : روز وصل دوستداران یاد باد یاد باد آن روز گاران یاد باد
- که در این غزل یاد ایام گذشته کرده فرماید :

گرچه صد رود است در چشم مدام زنده رود باغ کاران یاد باد

اگر در سه بیت نخستین بنگریم و بگوئیم که بیت اول افاده تشبیه و بیت دوم

(۱) رجوع بمقطعات خواجه شود .

(۲) چنانکه در بهره معاصران حافظ بیاید .

راجع بسفریار گفته شده نه سفر خود حافظ ویست سوم نیز دلیل بردیدار نیست و ممکن است از مجموعهات خود بین شیراز و اصفهان مقایسه کرده باشد ، بهر حال بیت چهارم ، با قرب احتمال مشاهده حافظ اصفهان را ، تایید میکند - از اینجا ممکن است استنباط کرد که پدرش از کوپای اصفهان بوده (چنانکه بعضی از تذکره ها نوشته اند) و حافظ در آن شهر خویشان و یارانی داشته است که در غزل اخیر فرماید :

گرچه یاران فارغند از یاد من      ازمن ایشانرا هزاران یاد باد

زنده رود مخفف زاینده رود است و باغ کاران که در فوق یاد شده باغی بوده است برابر زاینده رود که در خوبی و زیبایی موصوف بوده است (۱) و هم اکنون نیز بقایای آن پیدا است .

احتمال قوی می رود که خواجه در حین مسافرت بیزد از راه اصفهان چوت بدانجا رسید گروهی از دوستاران فضل و ادب مقدم او را گرامی داشتند و چندی در آن شهر « بویژه در باغ کاران » ازو پذیرائی کردند و چون بیزد رفت و دچار آنهمه رنج و زحمت شد فرمود :

مبتلا گشتم درین بند و بلا      کوشش آن حق گزاران یاد باد

دائرة المعارف اسلامی نویسد : « حافظ در اشعار خود بیان **سفر مشهد!** میکند که بقعه علی الرضا را در مشهد زیارت کرده است » (۲)

آقای محمد انصاری « جابری » نیز در سرگذشت سعدی « صفحه ۶۱ » بر همین عقیده است این موضوع را نویسندگان از بیت ذیل استنباط کرده اند :

قبر امام هشتم ، سلطان دین رضا      از جان بیوس و بردر آن بارگاه باش

اولا این غزل منسوب بحافظت و استنادش بخواجه بزرگوار کاملا مشکوک میباشد زیرا در هیچیک از نسخ قدیمه و بخصوص نسخه خلخالی موجود نیست و ثانیا از سبک سخن خواجه بسیار دو راست (۳) و ثالثا بر فرض محقق بودن غزل ، معلوم نیست که این بیت در آن غزل اصالی بوده باشد ، زیرا در بسیاری از غزلیات حافظ ابیات اضافی بمنظور هائی وارد کرده اند را بها بر تقدیر اینکه این بیت نیز از حافظ باشد ، مسافرت او بمشهد

(۱) فرصت - حاشیه صفحه ۱۴۷ دیوان حافظ چاپ قدسی .

(۲) دائرة المعارف اسلامی « فرانسه » - ماده حافظ .

(۳) دیوان چاپ پژمان - حاشیه صفحه ۳۰۲ .



استنباط نمیشود ، بلکه گوینده آرزوی دیدار و زیارت قبر حضرت را کرده است و بلافاصله در بیت بعد گوید :

دستت نمیرسد که بچینی گای زشاخ      باری بیای گلبن ایشان گیاه باش

## ⑤ = تصوف

و آن مشتمل است بر یکدیباچه مختصر و هیجده عنوان .

### دیباچه

از مطالعه ترجمه احوال عرفا چهار نتیجه ذیل حاصل میشود :

۱- ابتدا در همه « کششی » پیدا گردد ، که آنرا « داعیه طالب » و « جذبه » خوانده اند .

۲- سپس این کشش ایشانرا به « کوشش » و امیدارد ، که آنرا سلوک خوانده اند .

سلوک بدو طریقت انجام میگیرد :

الف- بوسیله سیر در آفاق که خود موصل بسیر در انفس است .

ب- بدون سیر ظاهری - یعنی عرفائی بوده اند که از شهر خویش بای

بیرون ننهادند ولی معشوق بسته و بدو رسیده اند ، بدین معنی که معشوق از پی آنها آمده است :

صیاد پی صید دویدن عجبی نیست      صید از پی صیاد دویدن عجب است !

و درین معنی است که فروغی گفته :

یکقوم نکوشیده رسیدند بمقصد      یکقوم دویدند و بمقصد نرسیدند

بدیهی است که شماره این گروه بسیار نادر است - مولانا شمس الدین مراد

حضرت موای جلال الدین خود بجهت ارشاد او بقوینه شتافت - حافظ را نیز فقط دو

سه مسافرت مختصر که با مقاصد مادی توأم بوده اتفاق افتاد و بقیت عمر را بگفته خود

در شیراز بسیر در انفس و ساوک حقیقی پرداخته :

دگر زمنازل جانان سفر مکن درویش      که سیر معنوی و کنج خانقاهت بس

و بعدها نیز بتصریح اشعارش « که خواهد آمد » بحقیقت واصل شده است .

خواجه را نیز باید در زمره این گروه با قبول ارادت او به پیر که در همین عنوان ثابت خواهد شد» از مردان خدا محسوب داشت (۱) .

طالبان را در مرحله سلوک شکها ، حیرانی ها و سرگردانی ها حاصل شود از شدت انتظار پیمانه صبرشان لبریز گردد - سوز و گدازها دارند و گاهی زبان بشکایت، لابل حکایت گشایند .

۳ - پس ازین مرحله سر منزل وصول است . در اینجا از ذوق و شوق در پوست ننگیند ، سخنهای نغز و لطیف گویند « یعنی از زبان معشوق » ، و شادیها نمایند .  
این مرحله خود دارای آغاز و میانه و انجامی است - پایان آن، دوره آرامش و سکوت خواهد بود و ممکن است عارف گاه بسکوت نرسد، در همان بیخودی که او را از وصول دست داده بپاید .

۴ - ازین پس ، مرحله ارشاد و راهبری طالبان راه حقیقت است که فقط کسانی را حاصل شود که از مرحله سوم گذشته مأمور هدایت جویندگان گردند .  
**حافظ** نیز این چهار مرحله را طی کرده است و ما ضمناً هیچده عنوان شرح این مقامات را میدهیم .

## عنوان یکم = گشش و کوشش

شیخ عزیز نسفی ، در مقصد اقصای خود (۲) نویسد :

« بدانکه اهل تصوف سه چیز را بغایت اعتبار کنند : اول جذبه

**گشش**

دویم سلوک سیم عروج .

ای درویش ! جذبه عبارت از گشش است و سلوک عبارت از کوشش است و

عروج عبارت از بغشش است .

جذبه فعل حق است تعالی و تقدس ، بنده را بخود میکشد ، بنده روی بدنیا

(۱) خواجه را غزلی است که در همین عنوان بیاید و در آن ورود پیر را بشیر از میرساند .

(۲) مجموعه اشعه اللامعات جامی صفحه ۱۴۳ .

آورد است و بدوستی مال و جاه بسته شده است ، عنایت حق در میرسد و روی دل بنده میگرداند تا بنده روی بخدای میآورد : **جذبة من جذبات الحق توازی عمل الثقلین** .

آنچه از طرف حقت نامش جذبه (۱) است و آنچه از طرف بنده است نامش میل و ارادت و محبت و عشق (۱) است - توجه بنده هرچه زیادت میشود نامش دیگر میگردد تا بجائی رسد که **سالك** بیکبار **ترك** همه چیز کند و روی بخدا آرد ، یعنی از همه چیز بگذرد و **يك** قبله شود ، و هرچه غیر حقت جمله را فراموش کند - چون **يك** قبله شد و هرچه غیر حقت جمله را فراموش کرد ، بمراتبه عشق رسید .»

عنایت ربانی شامل حال حافظ نیز شد ، زیرا او را هم کشتی دست داد که فرمود :  
 هر دم از روی تونقشی زندم راه خیال      با که گویم که درین پرده چها میبینم ؟  
 این جذبه او را بکوشش واداشت :

برحمت سر زلف تو واقفم ، ورنه      کشتش چون بود از آنسو چو سود کوشیدن ؟

پس حافظ بکوشش پرداخت و **سلوك** را آغاز کرد :

## کوشش

« بدانکه **سلوك** در لغت عرب عبارت از رفتن است علی الاطلاق ، یعنی رونده شاید که در عالم ظاهر سیر کند و شاید که در عالم باطن سیر کند و نزدیک اهل تصوف **سلوك** عبارت از رفتن مخصوصی است و همان سیر الی الله و سیر فی الله است نهایت ندارد و اگر این عبارت فهم نمیکنی بمعبارتی دیگر بگویم **سلوك** ، نزد اهل تصوف عبارت از رفتن است از اقوال و افعال و اخلاق بد باقوال و افعال و اخلاق نیک ، و از همتی خود بهستی خدای . چون **سالك** بر اقوال و افعال و اخلاق نیک ملازمت نماید انوار معارف بروی ظاهر گردد و حقایق اشیاء کماهی بروی منکشف شود و از همتی خود بمیرد و بهستی خدای زنده گردد (۲) »  
 درین باره خواجه فرماید :

گرچه وصالش به بکوشش دهند      آنقدر ایدل که توانی بکوش

(۱) که درین عنوان مورد بحث است .

(۲) **زبدة الحقایق** - خلاصه مبدا و معاد عزیز بن محمد النفسی توسط خود مؤلف - صفحه ۲۳۹ .

## آگاهی

حافظ دریافت که ورای این جهان مادی، جهانی است بی پایان،  
 اودانسته بود که روان بشر از سرچشمه فیض ازلی سیراب شده  
 است و هم باید بدو برگردد که **انالله و انا الیه راجعون**.  
 اومی شنید که سروشان عالم غیث ندا کنند :

ترا ز کنگره عرش میزنند صغیر  
 ندانمت که درین خاکدان چه افناده است؟  
 «که ای بلند نظر شاهباز سدره نشین  
 نشیمن تونه این کنج محنت آبادست!»  
 تفکر حافظ اورا بدین حقیقت واقف ساخت که فرمود :  
 من ملک بودم و فردوس برین جایم بود  
 آدم آورد بدین دیر خراب آبادم  
 اقیانوس ابدیت و دریای الوهیت مقام حقیقی بشر است - آنجاست که باید  
 سمادت واقعی را جستجو کرد :

مایه خوشدلی آنجاست که دلدار آنجاست  
 میکنم جهد که خود را مگر آنجا فکنم  
 ولی نغمت باید از خود گذشت تا بدورسید ، از تن پاک شد و روان محض گشت :  
 توکز سرای طبیعت نمبروی بیرون  
 کجا بکوی حقیقت گذر توانی کرد؟  
 چگونه طوف کنم در فضای عالم قدس  
 چو در سراچه ترکیب تخته بند تنم؟

حافظ تصور نمود که شخصا بادریافت حقایق عرفانی و کوشش  
 خویش ، بساحل مراد تواند رسید - ابتدا بتصفیه باطن کرد و فرمود:

## اقدام شخصی

پاك و صافی شو و از چاه طبیعت بدرآی  
 که صفائی ندهد آب تراب آلوده  
 و : هر کرا آینه صافی نشد از زنگ هوی  
 دیده اش قابل رخساره حکمت نبود  
 و : اگر از وسوسه نفس وهوی دورشوی  
 بیشکی ره بیری در حرم دیدارش  
 سپس روی بتوکل آورد :  
 تکیه بر تقوی و دانش در طریقت کافریست  
 راهروگر صد هنر دارد توکل بایدش  
 با وجود کوشش بسیار ، چون راهبر نداشت بجائی نرسید :  
 بکوی عشق منه بی دلیل راه قدم  
 که من بخویش نمودم صدا هتمام و نشد

بالنتیجه ، حافظ چو ن پرکار در دوران افتاد و  
**سرگردانی** سرگردان گشت :

دل چو پرکار بهر سودورانی میکرد  
 و ندر آن دایره سرگشته پابرجا بود

و در سرگشتگی سمر شد :

شدم فسانه بسرگشتگی، که ابروی دوست کشید در خم چو گان خویش چون گویم

و در وادی حیرت فرورفت :

از هر طرف که رفتم، جز حیرتم نیفزود ز نهار ازین بیابان ، وین راه بی نهایت

و دانست :

این راه را نهایت صورت کجا توان بست ؟ کش صد هزار منزل بیش است در بدایت

و بقدری انتظار کشید که فرمود :

مردم ز انتظار و درین پرده راه نیست یا هست و پرده دار نشانم نمیدهد !

عاقبت از غفلت خویش تاسفها خورد :

عیان نشد ز کجا آمدم کجا بودم ؟ درین و درد که غافل ز کار خویشتم !

## انکار

چون هر چه جست نیافت ، زبان بانکار معرفت گشود و همه

را نادان شمرد :

ز سر غیب کس آگاه نیست قصه مخوان کدام مجرم دلره درین حرم دارد ؟

آنکه بر نقش زدایت دایره مینائی کس ندانست که در گردش پرگار چکر داد

درین حالات ، بمقیده حافظ عقل مهندسان جهان دانش و حکمت نیز، از حل معمای عالم عاجز است :

گره زدل بگشا و ز سپهر یاد مکن که فکر هیچ مهندس چنین گره نگشاد

ما که خود را نمیتوانیم بشناسیم ، چگونه حقیقت عالم را خواهیم شناخت :

وجود ما معمائی است حافظ که تحقیقش فسوست و فسانه

زاهد بیهوده ادعا میکند :

بروای زاهد خود بین که ز چشم من و تو راز این پرده نهانست و نهان خواهد بود

آنگاه خسته و وامانده ، در آغوش می پناه برد :

ساقی اجام میدهد که نگارنده غیب نیست معلوم که در پرده اسرار چکر داد ؟

و : حدیث از مطرب و می گو و راز دهر کمتر جو که کس نگشود و نگشاید بحکمت این معمارا :

حافظ از سرگردانی کسل شد و دانست که « بخود اتمام نمودن »

## در جستجوی پیر

تنها باعث وصال نیست :

بسمی خود نتوان برد ره بگوهر مقصود خیال بود که این کار بی حواله بر آید  
و نیز: مددی گر بچراغی نکند آتش طور چاره تیره شب وادی بمن چکنم؟

گمراهی بس است و باید پرسش کرد وجب :  
در بیابان فنا گم شدن آخر تا کی ؟ ره پیرسیم ، مگر پی بهمات بریم  
پاسخ دهنده کیست و دلیل راه کدامست ؟  
کجاست اهل دلی تا کند دلالت خیر که مابدوست نبردیم ره بهیچ طریق  
ای کو کب هدایت رخ بنمای :  
شب تار و کاروانی محتاج رهنمایست از گوشه ای برون آی ای کو کب هدایت !  
اما متأسفاً خبری نیست :

رندان تشنه لب را آبی نمیدهد کس  
گویی ولی شناسان رفتند ازین ولایت  
حافظا ! از جستجو چاره نیست چون گذارت بر ظلماتست خضری بجوی :  
گذرت بر ظلماتست بجو خضر رهی که درین مرحله بسیار بود گمراهی  
و : قطع این مرحله بیم رهی خضر مکن ظلماتست بترس از خطر گمراهی  
اما وای بر ما ، اگر بخضری نرسیم :  
گذار بر ظلماتست خضر راهی کو ؟ مباد کآتش مجرومی ، آب ما ببرد !  
جامی در نفحات الانس (۱) و امیر شبر علی لودی در مرآة  
الخیال (۲) نویسند :

## رسیدن بپیر

«هر چند معاوم نیست که وی یکی از اهل تصوف نسبت ارادت کرده باشد اما سخنانش چنان برمشرب این طایفه واقع شده است که هیچکس را این اتفاق نیفتاده» - رباض العارفین نوشته که جامی در نفحات الانس آورده است که حافظ پیری نداشت و همین امر در محفل یکی از عرفا مذکور شد فرمود که: «اگر بی پیر چون حافظ توان شد کاش مولوی جامی هم پیر نداشتی!»  
بدلائل زیرین ، حافظ پیر رسیده و ازو کامیاب شد :

۱ - اشعاریکه در جستجوی پیر گفته است (۱) میرساند که حافظ (دامان طلب زدست) نگذاشته بود تا بدورسید .

۲ - حافظ بتصریح تذکره نویسان (۲) خواجه کمال الدین ابوالوفاء (۳) شیخ علی ، و شیخ زین الدین خوافی راملاقات و از آنها مستفیض شده است (۴) .

۳ - از اشعار او بصراحت این معنی برمیآید که پیری را منظور داشته است :

ای دایله گم گشته ، خدا را مددی  
که غریب از نبرد ره بدلات، برود  
ای آنکه ره به شرب مقصود برده ای  
زین بحر قطره ای بمن خاکسار بخش  
تو دستگیر شوای خضر پی خجسته که من  
پیاده میروم و همراهان سوارانند  
بفریادم رس ای پیر خرابات  
بی کجریه جوانم کف که پیرم  
کار از تو میروم مددی ایدلیل راه  
کانصاف میدهم ز راه او فتاده ایم  
و حتی پیر طریقت اشاره میکند :

نصیحتی کنمت یادگیر و در عمل آر  
که این حدیث از «پیر طریقتم» یاد است  
و بدیگران چنین توصیه مینماید :

بکوی عشق منه بی دلیل راه قدم  
که گم شد آنکه درین ره برهبری نرسید  
و ترك گدائی مکان که گنج بیابی  
از نظر رهروی که برگذرافتاد  
و بی خضر مرو تو در خرابات  
گر خود تو ~~سکندر~~ ز مانسی

(۱) و بیشتر گذشت .

(۲) مجمع الفصحاء - ریاض العارفین - دریای کبیر - آثار عجم .

(۳) حافظ خود فرموده :

وفا از خواجگان شهر با من کمال دولت و دین بو الوفا کرد

ولی بدیهی است که هیچکدام بمعنی اخمص مرشد حافظ نبوده اند .

(۴) شاه نورالدین نعمه الله ولی ماهانی و کمال خجندی را نیز در همین ضمن نام برده اند

اما چنانکه بعدها خواهیم دید حافظ بنخستین ارادتی نمیورزید و دومین نیز معلوم نیست که بشیراز آمده باشد تا حافظ را با او ملاقاتی دست داده باشد - سید محمود شاه

داعی را نیز نوشته اند ولی زمان او نیز موخر از زمان حافظ است .

کلید گنج سعادت قبول اهل دلست      مباد کس که درین نکته شک و ریب کند  
شبان وادی ایمن گهی رسد بمراد      که چند سال بجان خدمت شعیب کند  
درینجا تصریح میکند که پیران متوسل شده است :

عمریست تامن در طلب، هر روز گامی میزنم      دست شفاعت هر زمان، در نیکنامی میزنم  
از بیت فوق مستفاد میشود که بچندین نفر متوسل شد تا بمراد حقیقی رسید —  
پیش از ظلمت جهالت نجات بخشید — **این است کردار پیر :**

بندۀ پیر مغانم که ز چهارم برهاند      **پیرها** هر چه کند عین دلالت باشد  
**و این است گفتار پیر :**

**پیرها** گفت : «خطابرقلم صنع نرفت      آفرین بر نظرباک خطاپوشش باد» (۱)  
حافظ در غزل ذیل ، مژده قرب ورود آن عارف ، یسا پیری دیگر را  
بشیراز میدهد :

مژده ایدل که مسیحا نفسی میآید      که زانفاس خوشش بوی کسی میآید  
ازغم هجر مکن ناله و فریاد که دوش      زده ام فالی و فریاد رسی میآید  
ز آتش وادی ایمن نه منم خرم و بس      موسی آنجا بامید قبی میآید  
جرعه ده که بیخانه ارباب کرم      هر حریفی ز پی ملتوسی میآید  
یار دارد سر صید دل حافظ ، یاران!      شاهبازی بشکار مگسی میآید (۲)

(۱) در معنی این بیت سخنها بسیار رفته است و بقول مواف مجالس المومنین، ملاجلال  
دوانی یکرساله در شرح آن نوشته — جامی در شرح اشعه اللمعات خود آنرا تفسیر  
کرده — در سال دوم مجله ایرانشهر چاپ بران ، در نتیجه استفسار مفهوم این بیت ،  
چهار جواب رسیده چاپ شده است — بمقیده نگارنده اشعار مشکل هر شاعر را از روی  
دیگر اشعارش باید حل کرد درینخصوص حافظ جای دیگر فرموده :

پیر دردی کش ما گرچه ندارد ز روزور      خوش عطا بخش **خطاپوش** خدائی دارد  
بنابرین پیر حافظ خدا را خطاپوش میداند، نه حافظ پیر خود را «رجوع شود بکنجینه  
عرفان ، تفسیر دیوان حافظ تالیف نگارنده»  
(۲) موبد قول مادر دیباچه بند پنجم «تصوف» میباشد .



پس معلوم میشود مسلماً حافظ پیر رسیده است و حتی آنعارف مراد، خود برای دستگیری خواجه بشیراز آمده بود اما بقول ریاض العارفین ودائرة المعارف اسلامی، بطور قطع نمیدانم که نام آن بزرگوار چه و از کدام سلسله تصوف بوده است؟ علت آنکه حافظ از مراد و سلسله خود نام نمبرد این است «چون اخلاق او از عوالم ظاهر سازی بمراذب دور و ازمربد و مراد بازی برکنار بوده، نخواستہ خود را در عداد مرشدین و مرادین معرفی کند و چون منکر هر قسم قبود و تعلقات بوده چنانکه تصریح کرده گوید: «غلام همت آنم که زیر چرخ کبود زهرچه رنگ تعلق پذیرد آزاد است» و شهرت و معروفیت را مخالف بوده چنانکه میگوید: «از تک چگونگی که مرام زنتک است؟ - وز نام چه پرسی که مرانتک ز نام است؟» بدین جهت ممکن است اتصال خود را بیکى از سلاسل فقر مخفی داشته باشد چنانکه باز تصریح کرده میگوید: «گرت هواست که باخضر همنشین باشی نهان ز چشم سکندر چو آب حیوان باش» و در غزل دیگر میگوید: «فکر خود و رای خود، در عالم رندی نیست کفر است درین مذهب، خودبینی و خودرانی» (۱)

جامی در بهارستان (۲) نویسد: «بهاء الدین نقشبند راحمة الله علیه پرسیدند که سلسله شما بکجا میرسد؟ فرمودند که از سلسله کس بجائی نمیرسد:

### رباعی

از دلق و عصا صدق و صفائی نرسد      وز سبجه بجز بوی ریائی نرسد  
هر دم بکجارسد مگو سلسله ات      کز سلسله هیچکس بجائی نرسد  
مهمنا نویسندگان کوشیده اند که پیر حافظ را بشناسند:

شاه نعمة الله      بمعنی نوشته اند (۳) که حافظ بشاه نعمة الله ولی ماهانی  
«۷۳۰ - ۸۳۳» ارادت میورزیده است و دلیل ایشان نیز غزلی  
ولی      از دیوان حافظ است بمطلع:

(۱) مقدمه خلخالی صفحه ۱۸.

(۲) چاپ بمبئی صفحه ۱۵۰.

(۳) ریاض العارفین «شرح حال حافظ».

آنانکه خاک را بنظر کیمیا کنند  
که برابر غزل شاه نعمت الله بمطلع :

ما خاک راه را بنظر کیمیا کنیم  
صد درد را بگوشه چشمی دوا کنیم

ساخته است و مادر بهره چهارم کتاب این عقیده را رد خواهیم کرد .

حافظ غزالی دارد که مطلع و مقطع آن چنین است :

ایضا گریبگذاری بر ساحل رود ارس

شیخ

صدرالدین صفوی

بوسه زن بر خاک آنوادی و مشکین کن نفس

و شیخ محمود شبستری نام حافظ گریب آید بر زبان کلمک دوست

از جناب حضرت شاهره بس است این ملتمس

بعضی اینغزل را دلیل بر ارادت حافظ بشیخ صدر الملة و الحق والدین بن

حضرت شیخ صفی الدین (۱) دانسته (۲) و برخی شخص موضوع غزل را شیخ سعدالدین محمود بن عبدالکریم شبستری (۳) گرفته اند .

نسبت اولی بعید و دومی مردود است اما اول :

شیخ حسین پیر زاده زاهدی که کتاب خود « شجرة النسب صفویه » را در

عهد شاه سلیمان صفوی تالیف و در آن سعی کرده است دلایل بزرگی و کرامات

بزرگان آنخاندان را بالتمام ذکر کند ، پس از شرحی که درباره تولد و وفات و صفات

شیخ صدر الدین میدهد مینویسد :

« و طالبان در زمان او باذوق و شوق تمام میبودند و از آنجمله سیدعشاق

شاه قاسم انوار است رحمة الله علیه و خلوت او در چله خانه مشهور و معروفست —

این چند بیت در مرثیه حضرت شیخ از شاه قاسم است :

صدر ولایت که نقد شیخ صفی است      قرب نود سال بود رهبر اینراه (۴)

اگرچه حافظ « متوفی در ۷۹۱ » و شیخ صدرالدین « متوفی در ۷۹۴ » معاصر

(۱) شجرة النسب صفویه چاپ ابرانشهر صفحه ۳۹، لقب و نام اورا چنین آورده .

(۲) از یادداشتهای استاد محترم آقای فروزانفر .

(۳) دیباچه فاضل معظم آقای خلخالی صفحه ید .

(۴) تا آخر قطعه .

یکدیگرند ولی اولاً باید دانست که اگر خواجه بدو ارادتی داشت با آنشهرتی که در عصر صفویه پیدا کرد (۱) « یعنی عصریکه کتاب شجرة النسب تالیف شده » مولف نامبرده برای اعظام جانب شیخ صدر الدین میبایست از آن ذکر کرده باشد بخصوص که « شاه قاسم انوار » که بقول بعضی (۲) خود از معتقدان حافظ بوده است، در اینجا نامبرده شده ، پس بطریق اولی حافظ بدین یادآوری سزاوارتر بود و حتی مولف نیز میبایست مطلع غزل را بعنوان استشهاد ثبت کند ، چنانکه عادت اوست .

ثانیاً بتصریح کتاب فوق ، صدرالدین تمام عمر را در حظیره پدرش دراردبیل میگذرانید مگر هنگامیکه ملك اشرف بآزار او برخاست و وی جلای مین کرده بطرف کیلان شتافت و از آنجا باوجان رفته بازاردبیل برگشت و در آنجا تا آخر عمر بسربرد - بنابراین منظور از « ساحل رود ارس » را که در مطلع غزل خواجه مذکور است فقط اردبیل دانستن استبعاد دارد و بطریق اولی خواجه را « که هرگز سفری بآذربایجان نکرده » با او ملاقاتی دست نداده .

ثالثاً از استعمال کلمه « شاه » که در مقطع غزلست مدعای ما تایید میشود زیرا اینکلمه تا آنعصر بعرفا اطلاق نمیشده و فقط در همان اوان ، بنعمت الله ولی ماهانی سابق الذکر و سپس بشاه قاسم انوار لقب داده شد و بقیه عرفا ، مانند عرفای سلسله صفوی بکلمه « شیخ » نامبرده میشدند .

اما نسبت دوم :

شیخ سعدالدین محمود بن عبدالکریم شبستری متولد بسال ۶۸۷ و متوفی بسال ۷۲۰ میباشد یعنی شش سال کمابیش ، پیش از تولد حافظ وفات یافته است، لذا نسبت ارادت خواجه بدو صحیح نیست مگر اینکه بگویند از تربت اوهمت خواسته است « و اینهم دلیل بر ارادت نیست » معذالین قول هم بامضمون غزل وفق نمیدهد که خواجه فرماید :

منزل جانان پیرس آنکه بزاری عرضه دار      کز فراق سوختم ای مهربان فریادرس  
نام حافظ گر برآید بر زبان کلمک دوست      از جناب حضرت «شاهم» بس است این ملتمس  
که از بیت اخیر برمیآید حافظ تقاضای مکاتبه با طرف را دارد .

(۱) بطوریکه شاهان آن سلسله بادیوان خواجه تفال میگرفتند « رجوع شود بفالنامه های حافظ » مانند لطیفه غیبیه وفال حافظ روحی وفال های حافظ تالیف آقای عزت پور .  
(۲) رجوع شود بشجرة النسب : ترجمه احوال صدر الدین .

با تدقیق در تاریخ آنعصرونظر بفزل فوق ، شاید بتوان گفت منظور از آن سلطان اویس بن شیخ حسن ایلکانی که حافظ جای دیگر درباره او فرموده :

من از جان بنده سلطان اویسم      اگرچه پادش از چاکر نباشد (۱)

ویا با قرب احتمال پسرش سلطان احمد بن شیخ اویس باشد که حافظ درباره او فرمود :

احمد الله عالی مودة السلطان      احمد شیخ اویس حسن ایلکانی

و هر دو فرمانفرمای آذربایجان، که بر ساحل رود ارس منطبق است ، بوده  
ند سروده باشد .

حاج سید حسین ظهیر الاسلام دزفولی در کلیات خود ( ۲ )  
**جلال الدین** نوشته است :

### رباعی

**حسن مولتانی** «جدم نکشید تا بچدم بکشد      زیر قدم نهال قدم بکشد  
آرود نیم که تا بدریا برسم      باشد دریا بجزرو مدم بکشد

این رباعی از سید سند جلال الدین حسن مولتانی بخاری شهر وردی مشربا که خلیفه بهاء الدین زکریای مولتانی است میباشد . مخفی نماند که سید مذکور نسبتا بسید جعفر بن الامام علی النقی میرسد که انقل فی عبات ( ۳ ) مولانا جامی در نفحات الانس استادی برای خواجه شمس الدین حافظ شیرازی معلوم نداشته و حال آنکه خود خواجه بر ارادت سیدنا جلال الدین حسن در غزلیات تصریح نموده است .

از جمله اخیر و ذکر کلامه «تصریح» برمی آید که خواجه «جلال الدین حسن» و یا «جلال الدین» و یا «حسن» را لا اقل در اشعار خود صریحا ذکر کرده است و مراد او نیز سید مذکور بوده - ولی این قول درست نیست زیرا نام «جلال الدین» در سه غزل و دو قصیده بترتیب ذیل آمده است :

در غزلها :

۱ - وفاداری و حقگوئی نه نه رسم هر جهاندارست      غلام آصف ثانی لال الحق والدین

(۱) اسناد این بیت باو بس بن شاه شجاع «در بهره معاصران حافظ» رد خواهد شد .  
(۲) نسخه خطی متعلق باقای سید صدرالدین فرزند فاضل مولف صفحه ۵۶۴ - ۵۶۵  
(۳) عبات الانوار تالیف سید حامد حسین دهلوی در ثبات حقانیت شیعه .

- ۲- تو بدین نازگی و سرکشی ایشمع چگل لایق بندگی خواجه جلال الدینی  
 ۳- ایصبا بندگی خواجه جلال الدین کن که جهان پرسمن و سوسن آزاده کنی  
 در قصاید :

۴- خواجه تورانشاه عادل دل ، جلال ملك ودین

بدر آفاق علا ، عوث الوری غوث الامم

۵- جناب آصف دوران ، جلال دولت و دین

که در جهان نبند و نیستش نظیر و مثال

چنانکه از ابیات فوق هویداست و در بهره « معاصران حافظ » نیز بیاید

منظور از جلال الدین : آصف « صدرعصر » خواجه جلال الدین تورانشاه وزیر شاه شجاع  
 است نه دیگری .

اما نام « حسن » نیز در دوسه مورد ذیل « فقط » استعمال شده است :

۱- برندی شهره شد حافظ میان همدمان لیکن

چه غم دارم که در عالم قوام الدین حسن دارم ؟

در بعضی نسخ نظام الدین حسن و در بعضی امین الدین حسن « نه

جلال الدین حسن » ثبت شده است ولی صحیح همان قوام الدین حسن است که ندیم و  
 مقرب شاه شیخ ابواسحق بوده است « چنانکه بیاید » .

۲- احمد الله علی معدلة السلطان احمد شیخ اویس حسن ایلکانی

که در اینجا مراد شیخ حسن موسس ایلکانیانست .

۳- در بعضی نسخ بیت ذیل آمده است :

حسن زبصره بلال از حبش صهیب از روم زخاک مکه ابو جهل این چه لمعجیبت ؟

ولی این بیت در نسخه خلخالی نیست و بفرض آنکه از حافظ باشد مراد حسن

بصریت نه دیگری - و بطریق اولی « جلال الدین حسن » مجموعاً یا کلمه (مولمانی) یا

(بخاری) و غیره بهیچوجه در اشعار حافظ نیامده است و هیچیک از نویسندگان نیز مریدی

حافظ را نسبت بسید مزبور ذکر نکرده است .

آقای پژمان در مقدمه چاپ دوم دیوان « صفحه ۱۰۲ » نویسد :

## شیخ اوحدی

«خواجه دردبوان اوحدی تتبع نمود، پاره از غزلیهای او را استقبال

کرده و ظاهر ادر طریق عرفان پیرو شیوه او بوده و در غزلی که باستقبال

از غزل اوحدی ساخته است او را پیر طریقت خوانده و بدو بیت زیر نظر داشته است :

نصیحتی کنمت یاد گیر و بعد از من بگوی راست که اینم ز اوحدی یادست

مده بشاهد دنیا عنان دل ز نهار که این عجوزه عروس هزار دامادست

خواجه دو بیت فوق را باینصورت تغییر و تضمین کرده است :

نصیحتی کنمت یاد گیر و در عمل آر که این حدیث زییر طریقتم یادست

مجو درستی عهد از جهان سست نهاد که این عجوزه عروس هزار دامادست»

ولی با در نظر گرفتن وفات اوحدی که فاضل مزبور خود نیز نوشته اند

«۷۳۸»، و بخاطر آوردن سال تولد خواجه یعنی « ۷۲۶ » مشهود خواهد شد که بهنگام

مرک اوحدی خواجه ۱۲ ساله بوده است بنابراین باید گفت که منظور از ذکر « پیر

طریقت » مفهوم آنست زیرا اوحدی شیخ تصوف بوده و خواجه درخواستی است بگوید :

پیر طریقت من « بصورت اضافی » بلکه « میم » افاده مفعولیت کند یعنی : از پیر طریقت

« اوحدی »، مرا یاد است و با آنکه همین شعر را از پیر طریقت خود شنیده بود .

دائرة المعارف بریتانیکا مینویسد :

« حافظ نزد شیخ محمود عطار ، مرشد یکسلسله

از دراویش تلمذ کرده است » .

## شیخ محمود عطار

بدیهی است که منظور از تلمذ نزد او ، تحصیل مراتب عرفانست - اینقول قبلا

از طرف واجد عالی هندی مولف کتاب « مطلع العلوم » (۱) تصریح شده که در آنجا

نویسد : « حافظ مرید شیخ محمود عطار بود » .

متاسفا هیچگونه اطلاعی ازین مرشد حافظ دردست نیست و شاید نیز ، خود او

مایل بگمنامی بوده و نخواسته است نامش ورد زبانها گردد و این امر باروش حافظ منطبق

بوده و یا بر حسب دستور بر عمل کرده نامی از او برده است .



## عنوان دوم = حجاب و مقام

کتاب «زبدة الحقایق» (۱) نویسد :

« بدانکه آنچه از خود دفع میباید کرد **حجابست** و هر چیز که بدان میباید بود

**مقام** است و اصول حجب و عقبات این راه چهار است : اقوال نیک و افعال نیک و معارف .

اول این چهار حجاب را برمی باید داشت، تا رسیدن باین چهار مقام میسر

شود از جهت آنکه رفع این حجب بمثابت طهارت کردنست و سلوک این مقامات بمنزلت

نماز گزاردنست ، هر حجابی عضو بست از اعضای طهارت که می باید شست و هر مقامی رکعتی

است از رکعات نماز که میباید گزارد : اول طهارتست آنگاه نماز - اول تصقیل است

آنگاه تنویر (۲) - اول فصل است آنگاه وصل - آدمی تا از يك چیز نمیرد بدیگر چیز زنده نشود،

پس اگر فراغت میخواهی از خود بمیر (۳) و اگر خدای میخواهی از خود بمیر و اگر از شغل و خود

نمیتوان مردن، طلب فراغت و خدای مکن که میسر نشود - و هر که این حجب را رفع نمود در

طهارت دائم است و هر که این مقامات حاصل کرد در صلوٰة دائم است - برداشتن این

حجابها و رسیدن باین مقامها بمنزلت و کم خوردن و کم خفتن و کم گفتن میسر میشود اما

در صحبت دانا - و ثبات برین مقامات میباید که از ثبات کارها گشاید و از بی ثباتی

هیچ کار نیک نیاید .»

**حافظ** ما ، بتصریح تذکره نویسان مدتها بر ریاضت و تصفیه باطن پرداخته

بود و خود فرمود :

من اگر کامروا گشتم و خوشدل چه عجب؟ مستحق بودم و اینها بزرگاتم دادند

هاتف آنروز بمن مژده این دولت داد که بر آن جو رو جفا صبر و ثباتم دادند

(۱) از مجموعه اشعة اللمعات صفحه ۲۳۹ .

(۲) حافظ فرماید :

عسل در اشك زدم کامل طریقت گویند پاکش و اول و پس دیده بر آن پاک انداز .

(۳) منظور از شغل در اینجا مشغول بودن بغیر حقیقت نه پیشه و کسب .

و نیز فرمود :

پاك و صافى شوو از چاه طبيعت بدر آى كه صفائى ندهد آب تراب آلوده

**افسانه —** مشهور است كه حافظ در چاه مرتضى على ! واقع بر قله كوه چهل

مقام شیراز بر ریاضت پرداخته است :

كوه چهل مقام - « از تنك الله اكبر (۱) چون شخص داخل میشود در

حالتى كه روبشهر (۲) دارد در طرف راست آن كوهى است در سمت چپش نیز كوهى ،  
و امتداد این دو كوه از شمال بجنوب است - از طرف شمال منتهى میشود بجائى كه آنرا  
مله زرد « از آن گویند كه رنگ آن زرد است و در پشت این مله باغات بسیار و بساتین  
بیشمار است و غالب آنها انگور است » گویند و قریب بشهر است و از طرف جنوب منتهى  
میشود بتنك سعدى ، نزدك بقعه شیخ علیه الرحمه - آن كوهى كه در طرف دست  
راست واقع شده ، در آنست تکیه مشرقى و بابا كوهى و غیره ما ۰۰۰ - اما كوهى كه در  
سمت دست چپ است آنرا « كوه چهل مقام » نامند .

وجه تسمیه اینکه در آن شگفتها و غارهای بسیار است و در هریك فقط محرابی

ساخته اند از جهت تمیز قبله ، و در آنها ایام سابق مردمانى **مرقاض** مشغول عبادت و  
ریاضت بوده اند ، هریكى از آن مغاره ها را **مقامى** میخوانده اند و عدد آنها چهل  
بوده (۳)(۴)»

چاه مرتضى على - فرصت شیرازى نویسد : « چون بهمین اسم شهرت داشت

فقیر آنرا نگاشت (۵) آن تکیه بر قله كوه چهل مقام ، و سستگامى است چند طاق از

(۱) بیشتر گذشت .

(۲) شهر شیراز .

(۳) بین اهالى شیراز مشهور است كه يكى از آن مرتاضان شیخ سعدى علیه الرحمه بود

فرصت درینجا نویسد : این فقیر اکثر آنها را دیده ام محرابشان هنوز باقى است .

(۴) آثار عجم چاپ مطبع ناصرى صفحه ۴۷۶ .

(۵) بعضى از شیرازیان گویند كه پیرى بنام «مرتاض على» در جوار آن مقیم بوده و اسم آنچاه

«مرتاض على» بوده است ، مردم با شنباه «مرتضى على» خوانده اند .





### کوه چهل مقام

... ایصوفی شراب آنکه شود صاف که در شیشه بماند «اربعینی»

«حافظ»

برابر صفحه (۱۰۰)



منك و گنج در آن ساخته و دو آب انبار بزرگ نیز پرداخته اند و اطاقی هم يك دربی دارد که اندرویش وسیع است در آن اطاق رو بروی درب طاقی است کاشی کاری شده و آیات و احادیثی بر آنها نوشته آمده « از جمله این حدیث : مثل اهل یتیمی مثل سفینه نوح من تمسك بهم نجی و من تخلف عنهم غرق » و در آن چندین پله است که چون پائین روند بصفه میرسند کوچک و تاریک که جز بمدد چراغ نتوان رفت ، بوریائی فرش آن صفه است و آن محل نماز و مقام نیاز است - مردم میگویند آنجا قدمگاه حضرت مرتضی علی علیه السلام است بعضی را گمان این است که آنجا در قدیم دخمه و معبد پارسی ها بوده بهر صوت شبهای شبیه جماعتی کثیره در آن مقام رفته یتوته مینمایند و حاجتی که دارند از خدا طلب میدارند ، بسیار واقع شده که حاجتشان برآورده میشود . (۱) »



حافظ شیراز در نتیجه ریاضات حجب نامبرده را مرتفع ساخت - بر جهان و مافیها پشت بازد :

من هماندم که وضو ساختم از چشمه عشق چار تکبیر زدم یکسره بر هر چه که هست  
مال و جاه در نظر او هیچ است :

حافظ ابرار بر صدر نشینند ز عالی همتی است عاشق دردی کشا ندر بند مال و جاه نیست  
کسیکه گوید :

سرم بدینی و عقبی فرو نمی آید تبارك الله ازین فتنه ها که بر سرماست  
چگونه تقلید زاهدان ریائی و صوفیان مکار کند ؟ او جامه تعصب را دریده  
بود که فرماید :

جنگ هفتاد و دو ملت همه را عذربنه چون ندیدند حقیقت ره افسانه زدند  
حافظ قبلا دانسته بود که باید وجود را صیقل داد و نفس بسد فرجام را در  
راه حقیقت بخاک سپرد :

بلاده درده ، چند ازین باد غرور ؟ خاک بر سر نفس بد فرجام را  
خواجه نیز حسب المعمول ، برای رفع حجب ، بغزلت پرداخت چنانکه خود

را « خلوت نشین » میخواند (۱) وقناعت را پیشه خود ساخته بود :

حافظ غبار فقر وقناعت زرخ مشوی      کاین خاک بهتر از عمل کیمیاگری  
و بر باضت جسم و نفس پرداخته :

سحر که رهروی در سرزمینی      همی گفت این معنی با قرینی  
که ای صوفی شراب آنکه شود صاف      که در شیشه بماند اربعینی

و منظور از اربعین همان « چله » صوفیانست - در خورد و خواب حدود را  
حفظ میکرد :

خواب و خورت زمربه عشق دور کرد      آند مرسی بدوست که بی خواب و خور شوی

## عنوان سوم = ترك • تنزیه

شیخ عزیز نفی در مقصد اقصای خود گفته ( ۲ ) :

« بدانکه ترك قطع پیوند است و قطع پیوند در باطن آنست که دوستی دنیا  
بیکبار ازدل بیرون کند ، و در ظاهر آنست که دنیوی آنچه دارد ترك کند و بدرویشان  
ایثار کند - ای درویش ! هر چیز که حجاب راه سالک میشود ، و مانع راه سالک میگردد  
اگر دنیوی باشد یا اخروی ، ترك باید کرد یعنی چنانکه مال و جاه ، مانع راه سالکست  
وقت باشد که نماز بسیار و روزه بسیار هم مانع راه سالک شود یکی حجاب ظلمانی است  
و یکی حجاب نورانی - ای درویش ! بیشتر خلق بت پرستند و باید که ترا در این سخن  
هیچ شك نباشد که این چنین است ( ۳ ) ترك عبارت از آنست که ترك بت پرستی کنند  
که با وجود بت سالک بجائی نرسد ، هر چیز که سالک را بخود مشغول میکند و مانع  
ترقی سالک میشود بت است - اکنون بدانکه یکی را مال و یکی را جاه ، دیگر را  
نماز بسیار و یکی را روزه بسیار بت باشد و یکی خواهد همیشه بر سجاده نشیند سجاده  
بت باشد و یکی خواهد که همیشه پیش کسی برانگیزد ، آن بر ناخاستن بت باشد و مانند

( ۱ ) در سیرت حافظ ازین موضوع سخنرانده میشود .

( ۲ ) اشعة اللمعات صفحه ۱۴۰ .

( ۳ ) مشتاقعلی شاه گوید : در کعبه بجز جلوۀ اصنام ندیدم      هان بت پرستید که اسلام ندیدم .

این بسیار است - ازینجا گفته اند که ترك باید کرد که باجاست شیخ باشد ، هر چیز را که گوید ترك کن ترك باید کرد دنیوی یا اخروی - از جهت آنکه هیچکس بت خود را نشناسد و هیچکس نداند که وی بت پرست است همه کس خود را فارغ و آزاد گمان برند و موحد و بت شکن شناسند ( ۱ )

بدیهی است که منظور از ترك آن نیست که از ضروریات زندگانی صرف نظر شود مولف نامبرده خود چنین توضیح دهد :

« بدانکه ترك ، ترك فضولات است نه ترك مالا بد ، از جهت آنکه چنانکه مال بسیار ناپسندیده و مانع راهست ، ترك مالا بد هم ناپسندیده و مانع راهست - از جهت آنکه آدمی را قوت و لباس و مسکن بقدر ضرورت ضروریست ، اگر جمله را ترك کند محتاج دیگران شود و طمع پیدا آید و طمع ام الخبائث است » ( ۲ )

حافظ دوستی دنیا را یکسر از دل خود بیرون کرد و فرمود :

قسم بحشمت جاه و جلال شاه شجاع      که نیست باکسم از بهر مال و جاه نزاع  
بفر ( ۳ ) دولت گیتی فروز شاه شجاع      که هست در نظر من جهان حقیر متاع  
و دانسته بود که اطاعت پیر از هر جهت واجب است ولو آنکه بفرماید  
سجاده را بمی آلوده ساز :

بمی سجاده رنگین کن گرت پیر مغان گوید      که سالک بیخبر نبود ز راه و رسم منزلها  
و نیز فرمود : بنده پیر مغانم که زجهلم برهاند      پیر ما هر چه کند عبت عنایت باشد  
خواجه ملك جم را بجای میفروشد :

ایدل توجام جم طلب و ملك جسم مغواه      کاین بود قول مطرب دستان برای جم  
و دل دانارا نصیحت کند : تا کی غم دنیای دنی ایدل دانایان؟      حیفت ز خوبی که شود عاشق زشتی  
و جمشید جز حکایت جام از جهان نبرد      ز نهار دل میند بر اسباب دنیوی

( ۱ ) هر آنکو فارغ از حق یکزمانست در آندم و کافر است اما نهانست

( ۲ ) اشعة اللمعات صفحه ۱۴۰ .

( ۳ ) باء « بفر » حرف قسم است یعنی سوگویند بفر و شکوه دوات . . . . .

## عنوان چهارم = عشق حقیقی

مولانا فخرالدین ابراهیم عراقی درامعات خود فرماید ( ۱ ) :

**عشق**

« رتبت عشق برتر از آنست که بقوت فهم و بیان پیرامن سرا پرده جلالت او توان گشت ، یا بدیده کشف و عیان ، بجمال حقیقت اونظر توان کرد :

تعالی العشق عن همم الرجال وعن وصف التفرق والوصال

منی ما جل شی من خیال یجل عن الا حاطة والمثال

بتق عزت محتجب است و بکمال استغناء متفرد ، حجب ذات او صفات اوست و صفاتش مندرج در ذات ، و عاشق جمال او جلال اوست ، و جمالش مندمج در جلال ، علی الدوام خود با خود عشق بازد و با غیر خود نپردازد ، هر لحظه از روی معشوقی پرده براندازد ، و هر نفس از راه عاشقی پرده آغاز سازد :

عشق در پرده مینوازد ساز عاشقی کو که بشنود آواز ؟

هر نفس نغمه دگر سازد هر زمان زخمه کند آغاز

همه عالم صدای نغمه اوست که شنید این چنین صدای دراز ؟

هر زمان بهر زبان ، راز خود باسمع خود گوید ، هر دم بهر گوشی سخن خود از زبان خود شنود - هر لحظه بهر دیده حسن خود را ، برنظر خود جلوه دهد هر لحظه بهر روی وجود خود را برشهود خود عرضه میکند ، وصف آواز من بشنود .

**اشتهاق عاشق**

« اشتقاق عاشق و معشوق ، از عشق است ، و عشق درمقر خود

از تعیین منزلهست و در حریم عین خود از بطون مقدس - بلی

**و معشوق**

بهر اظهار کمال از آنروی که عین ذات اوست ، خود را در

آینه عاشقی و معشوقی بر خود عرضه کرد ، حسن خود را برنظر خود جلوه داد ( ۲ )

(۱) مجموعه اشعة اللمعات صفحه ۲۷-۳۰ مولانا فخرالدین عراقی ، حقایق فصوص الحکم تالیف معی الدین اعرابی را از شاگردش صدرالدین قونیوی شنیده بنام لمعات در آورده است و مولانا جامی بر آن شرحی نوشته و اشعة اللمعات نامیده - حافظ را باشمار عراقی توجه بوده و نام او را در غزلیات خود آورده است چنانکه بیاید .

(۲) خواجه فرماید : درازل بر تو حسنت ز تجلی سرزد عشق پیدا شد و آتش بهمه عالم زد

از روی ناظری و منظوری ، نام عاشقی و نام معشوقی پیدا شد : لغت طالبی و مطلوبی ظاهر گشت - ظاهر را بیاطن نمود آوازه عاشقی بر آمد ، باطن را بظاهر بیآراست نام معشوقی آشکارا شد .

یکمین متفق که جزو ذره ای نبود چون گشت ظاهر ، اینهمه اغیار آمده  
ای ظاهر تو عاشق و معشوق باطن  
عشق از روی معشوقی ، آینه عاشق آمده ، تا دروی مطالعه ذات خود کند  
و از روی عاشقی آینه معشوقی ، تادرو اسماء خود بیند ، هر چند در دیده شهود يك  
شهود بیش نیاید ، اما چون بکروی بدو آینه نماید هر آینه در هر آینه ، روی  
دیگر پیدا آید ( ۱ ) :

و ما الوجه الا واحد غیر انه اذا انت عددت الیرایا تعددا

غیری چگونگی روی نماید ، چو هر چه هست عین دیگر بکست بدیدار آمده : ( ۲ )

## معشوق حقیقی

### حقست

» میل خلق جمله عالم تا ابد گریه دارند و اگر نیسوی تست ( ۳ )  
جز ترا چون دوست نتوان داشتن دوستی دیگران بر بوی تست  
غیر او را نشاید که دوست دارند بلکه محالست ، زیرا که هر چه

را دوست دارند بعد از محبت ذاتی که موجبش معلوم نبود ، بآبهر حسن دوست دارند  
بآبهر احسان ، و این هر دو غیر او را نشاید :

فکل مایح حسنه من جمالها معارله بل حسن کل مایحة ( ۴ )

الا آنست که این حسن و احسان ، پس برده اسباب و چهره احباب محتجب  
است : قبله نظر مجنون هر چند جمال لیلی است ، اما لیلی آینه بیش نیست و لهذا :  
من عشق و عفت و کتم و مات ، مات شهیداً - نظر مجنون بر جمالیست که جز آن جمال  
همه قبیح است ، و اگر چه مجنون نداند ، الله جمیل ، غیر او را نشاید که جمال بود :  
آنرا که بخود وجود نبود او را ز کجا جمال باشد ؟

( ۱ ) خواجه راست : در روی خود تفرج صنع خدای کف - کآینه خدای نما میفرستمت

( ۲ ) اشعه اللمعات صفحه ۳۵ - ۳۸ .

( ۳ ) حافظ فرموده : عالم از شور و شر عشق خبر هیچ نداشت فتنه انگیز جهان غمزه جادوی تو بود

( ۴ ) حافظ : نظری کرد که بیند بجهان صورت خویش خیمه در آب و گل مرزعه آدم زد

و هو یجب الجمال ، چه جمال محبوب لذانه است چه حق ، اوست که بچشم  
 میچنون نظر بجمال خود میکند درحسن لیلی ، وبدو خودرا دوست میدارد .  
 مرد عشق توهم توئی که- توئی      دائما برجمال خود نگران» (۱)  
 عشق در نظر حافظ :

## عشق در نظر حافظ

لطیفه ایست نهانی که عشق از آن خیزد  
 که نام آن نه لب لعل و خط زنگار است  
 جمال چیست و جمیل کدام ؟  
 جمال شخص نه چشم است و زلف و عارض و خال      هزار نکته در این کار و بار دلداریست  
 درین کار و بار «آنی» لازم است :  
 شاهد آن نیست که موئی و میانی دارد      بنده طلعت آن باش که «آنی» (۲) دارد  
 روی معشوق آئینه لطف الهی است :  
 روی تو مگر آینه لطف الهی است      حقا که چنین است و درین روی و ریا نیست  
 عشق شنیدنی نیست، دیدنی است، قال نیست، حال است :  
 سخن عشق نه آنست که آید بزبان      ساقیا می ده و کوتاه کن این گفت و شنید  
 عشق دریائی است لایتناهی :  
 بحر است بحر عشق که هیچش کناره نیست      آنجا جز آنکه جان بسپارند چاره نیست  
 بادیه است بی پایان :  
 بسی شدیم و نشد عشق را کرانه بدید      تبارک الله ازین ره که نیست پایانش  
 خدا را مددی ای دلیل راه      که نیست بادیه عشق را کرانه بدید  
 عشق علت ایجاد است نه عقل (۳) و معشوق حقیقی حقست :  
 در ازل پرتو حسنت ز تجای دم زد      عشق پیدا شد و آتش بهمه عالم زد  
 نظری کرد که بیند بجهان صورت خویش      خیمه در آب و گل مزرعه آدم زد

(۱) اشعة اللمعات صفحه ۵۷-۵۸ .

(۲) آن عبارت از کیفیتنی است تفسیر ناپذیر در معشوق، که از آن بملاحات تعبیر آورند .

(۳) حکماء عقول هشره راعلت ایجاد عالم دانند و عرفا عشق را - و در حدیث نبوی روایت

شده که اول ما خلق الله العقل و نیز اول ما خلق الله نوری .



عقل میخواست کز آن شعله چراغ افروزد  
همگی طفیلی عشقند :

طفیل هستی عشقند آدمی و پری  
عشق خلل ناپذیر است :

خلل پذیر بود هر بنا که می بینی  
ازلی است زیرا :

نبود نقش دو عالم که رنگ الفت بود  
و نیز ابدیت :

جردلم کو زازل تا بابد عاشق رفت  
آری: از صدای سخن عشق ندیدم خوشتر  
از دم صبح ازل تا آخر شام ابد  
بیش از بن کاین سقف سبز و طاق مینا برکشند  
عرضه کردم دو جهان بردل کار افتاده  
نه تنها عشق بل عشاق هم جاویدانند :  
هرگز نمبرد آنکه دلش زنده شد به عشق  
عشق سر مگوست :

قلم را آن زبان نبود که سر عشق گوید باز  
هر شبی در بزم صد موج آتشین است  
در حریم عشق نتوان زدم از گفت و شنید  
سخن عشق نه آنست که آید بزبان  
گفت آن بار کز و گشت سردار بلند  
هر چه بگویند بجائی نخواهند رسید :  
يك نکته پیش نیست غم عشق و این عجب  
این شرح بی نهایت کز حسن بار گفتند  
راه عشق خطرناکست :

برق غیبت بدرخشید و جهان برهم زد  
ارادتى بنما تا سعادتی پیری

مگر بنای محبت که خالی از خلل است

زمانه طرح محبت نه این زمان انداخت

جاودان کس نشنیدم که درینکار بماند  
یادگاری که درین گنبد دوار بماند  
دوستی و مهر بریکمهد و يك میثاق بود  
منظر چشم مرا ابروی جانان طاق بود  
بجز از عشق تو باقی همه فانی دانست  
ثبت است بر جریده عالم دوام ما

ورای حد تقریر است شرح آرزو مندی  
دردا که این معنی شرح و بیان ندارد !  
ز آنکه آنجا جمله اعضاء چشم باید بود و کوش  
ساقیا می ده و کوتاه کن این گفت و شنید  
عیبش آن بود که اسرار هویدا میکرد  
کر هر دهن که میشنوم تا مکرر است  
حرفی است از هزاران کاندو عبارت آمد

شیر در بادیه عشق چور و باده شود  
 در ره منزل لیلی که خطر هاست بجان  
 نقطه عشق نمودم بتو همان سهو ممکن  
 عجب راهی است راه عشق ، کانجا  
 طریق عشق بر آشوب و فتنه است ابدل  
 طریق عشق طریقی عجب خطرناکست  
 الا یا ایها الساقی ادر کاسا و ناولها  
 عشقت بدست طوفان خواهد سپرد ایجان  
 عجایب ره عشق ابر فیک بسیار است  
 در طریق عشق بازی امن و آسایش خطاست  
 فراز و شیب بیابان عشق دام بلاست  
 عشق بازی کار بازی نیست ابدل سرباز  
 در ره عشق از آن سوی فنا صد خطر است  
 آشنایان ره عشق ، درین بحر عمیق  
 ولی نباید ترسید بلکه پیش باید رفت :  
 هر که ترسد ز ملال ، انده عشقش نه حلال  
**واصلان** عالم خوشی دارند :

مبین حقیر گدایان عشق را کین قوم  
 وصال دوست گرت دست میدهد روزی  
 نعیم هر دو جهان پیش عاشقان میجوی  
 آسمان گو فروش این عظمت کاند عشق  
 خامان ره رفته چه دانند ذوق عشق ؛  
 مطرب عشق صجب ساز و نوایی دارد

آه ازین راه که در وی خطری نیست که نیست (۱)  
 شرط اول قدم آنست که میچنون باشی  
 ورنه چون بنگری از دایره بیرون باشی  
 کسی سر بر کند کش سر نباشد  
 بیفتد آنکه درین راه با شتاب رود  
 نعوذ بالله اگر ره به قصدی نبری  
 که عشق آسان نمود اول ولی افتاد مشکلها  
 چون برق ازین کشا کش پنداشتی که رستی ؟  
 ز پیش آهوی ایندشت شیر زر بر مید  
 ریش باد آندل که بادرد توجوید مرهمی  
 کجاست شیر دلی کز بلا نپر هیزد ؟  
 ورنه گوی عشق نتوانزد بچوگان هوس  
 تا نکوئی که چو عمرم بسر آمد رستم !  
 غرقه گشتند و نگشتند بآب آلوده

سر ما و قدمش یالب ما و دهنش

شهادت بی کمر و خسروان بی کلوند  
 برو که هر چه مراد است در جهان داری  
 که این متاع قلیل است و آن بهای حقیر  
 خرمن مه بجوی خوشه پروین بدو جو  
 دریا دلی بجوی دلیری سر آمدی  
 نقش هر پرده که زد راه بجایی دارد

(۱) شیخ بهائی در کشکول خود از قول افلاطون نقل کند : **العشق قوة غریزیه، متولده من وساوس الطمع و اشباح التخیل ، تحدث للشجاع جنبا و للجبان شجاعة و تکسو کل انسان عکس طباعه .**

عالم از ناله عاشق مبادا خالی  
 که خوش آهنگ و فرجبخش نوازی دارد  
 عشق را سکری دیگر است :  
 گرد دیوانگان عشق مگرد  
 گریه عقل و عقیله مشهوری  
 میستی عشق نیست در سرتو  
 منی خوردم من از پیمانه عشق  
 که هشیاری و بیداری ندارم  
 عشق هم خراب میکند و هم آباد - خراب میکند هستی مرا و آباد میکند  
 هستی معشوق را :

اگر چه هستی عشقم خراب کرد ولی  
 اساس هستی من ز آن خراب آباد است  
 عشق قید پذیر نیست :  
 من هماندم که وضو ساختم از چشمه عشق  
 چار تنگبیر زدم بکسره بر هر چه که هست  
 باید کوشید و عشق ورزید تا برادر رسید :

حافظ هر آنکه عشق نورزید و وصل خواست  
 احرام طوف کعبه دل بی وضو ببست  
 عشق را بر عافیت ترجیح باید داد :  
 صحبت عافیت گر چه خوش افتاد ایدل  
 جانب عشق عزیز است فروه گذارش  
 عشق مایه زندگانی است ، پس هر که عاشق نیست زنده نیست :

هر آنکسی که درین حلقه نیست زنده به عشق  
 برو ندرده بفتوای من نماز کنید  
 هر ك قبل از تعشق ، مایه افسوس است :

عاشق شوارنه روزی کار جهان سر آید  
 ناخوانده نقش مقصود از کارگاه هستی  
 در دانشگاه عشق باید استاد شد :

در مکتب حقایق پیش ادیب عشق  
 هان ای پسر بکوش که روزی بدر شوی  
 دست از مس وجود چو مردان ره بشوی  
 تا کیمیای عشق پیایی و زر شوی  
 همگان را از عشق آگاهی نیست :

هر دلی را اطلاعی نیست بر اسرار عشق  
 محرم این سر معنی دار ، علوی جان ماست  
 عشق خود برستی نیست :

هر که از خود شده جرد در طریق عاشقی  
 از غم و دردش چه آگاهی و باد درمان چکار ؟  
 در کوی عشق شوکت شاهی نمیخرند  
 اقرار بندگی کن و دعوی چاکری

پس زاهد معذور است :

زاهد ار راه برندی نبرد معذورا است      عشق کاریست که موقوف هدایت باشد  
آری راهبر ضروریست :

بکوی عشق منه بی دلیل راه قدم      که گمشد آنکه درینره برهبری نرسد  
اما بکوش تا موفق شوی :

راه عشق ارچه کمینگاه کماندارانست      هر که دانسته رود صرفه زاعداء برد  
خواب و خورت ، زمربه عشق دور کرد      آندم رسی بدوست که پی خواب و خورشوی  
عاقبت دست بر آن سرو بلندش برسد      هر کرا در طلبش همت او قاصر نیست  
جذبه عشق از هر دو جانب است :

عاشق که شد که یارب حالش نظر نکرد؟      ایخوا چه درد نیست و گرنه طیب هست  
**هجران** و فراق سرد فتر عشق شعرای ستم دیده ایرانست :

اشعاری که حافظ در فراق یار سفر کرده خود گفته بود بیشتر ثبت شد اما اگر  
از جنبه عرفانی او بشکریم خواهیم دانست که فراق و وصال نزد او یکی است حافظ  
بهیچوجه شاکی نیست :

فراق و واصل چه باشد؟ رضای دوست طلب      که حیف باشد ازو غیر او تمنائی  
بعلاوه مگر نه این است که فراق خود موصل بوصول است ؟

حافظ شکایت از غم هجران چه میکنی؟      در هجر و وصل باشد و در ظلمت است نور

**عقل و عشق —** » بدانکه رؤیت متعلق عالم امر است و عقل از عالم مأمور  
و او در آن عالم غریب بلکه بآن عالم نرسیده و زبان آنجا نمیداند و اورسم و عادت کشور مغلوقیت  
بیش نداند که او را حدی معین است و هر که او را در امری که نه خداوست ، تکلیف کند  
و در کاری که نه بایه او باشد مدخل دهد در خطر هلاک افتد چون معتزله و فلاسفه و غیرهم .  
« و ابوعلی را در مقام انصاف سخنی است که : **فعل الربوبیه لا یدرک باو هام**  
**العبودیه العقل آله اعطیت لاقامة العبودية لا لادراك الربوبیه** .

« وقال ابو یزید البسطامی : من اشار الى الله تعالى بالعلم فقد  
كفر لان الاشارة لا تقع الاعلى المعانوم ومن اشار الى الله تعالى بالمعرفة  
فقد الحد ، لان الاشاره بالمعرفة لا تقع الاعلى المحدود .

«و محققان گفته اند: العقل لا قامة العبودیه و العشق لا در الکر بویه» (۱)

آری عقل تقدست گرانمایه، ولی جائی که عشق نباشد :  
خرد هر چند نقد کائناتست چه سنجد پیش عشق کیبیاگر؟

وعقلا را مقام شامخی است ولی نه در برابر عشاق — حافظ فرماید :  
عاقلان نکته پرگار وجودند ولی عشق داند که درین دایره سرگردانند  
وصف رخساره خورشید ز خفاش مپرس که درین آینه صاحب نظران حیرانند  
از عشق باید پرسید نه از عقل :

نقدی از عشق جوی ، نه از عقل تا که خالص شوی چو زر عیار  
والا گمراه گردی :

ایکه از دفتر عقل آیت عشق آموزی ترسم این نکته بتحقیق ندانی دانست  
زیرا آستان عشق والاتر از ساحت عقل است :

حریم عشق را در که بسی بالاتر از عقل است کسی آن آستان بوسد که سرد آستین دارد  
ازینرو مشکلات عقل را عشق حلالت :

دل چو از پیر خرد نقد معانی می جست عشق میگفت بشرح آنچه برو مشکل بود  
شعبده عقل به عشق در نمیگیرد :

آنچه شعبده عقل که میکرد آنجا سامری پیش عصا وید بیضا میکرد  
عاقلانرا به عشق دسترسی نیست :

بر هوشمند سلسله تنهاد دست عشق خواهی که زلف بار کشی؟ ترک هوش کن  
وسوسه عقل را مشنو :

هشدار که گر وسوسه عقل کنی گوش آدم صفت از روضه رضوان بدر آئی  
از مقالات عقلا، پرهیز :

دل اندر زلف لیلی بندو کار عشق مجنون کن که عاشق رازیان دارد، مقالات خردمندی  
اگر مریض عشق شدی صابر باش ز نهار پیزشك خرد رجوع فرمائی :

درد دفتر طبیب خرد باب عشق نیست ابدل بدرد خو کن و نام دوا مپرس  
عشق عقل را بدور اندازد :

اشك حافظ خرد و صبر بدريا انداخت چكند ؟ سوزغم عشق نيارست نهفت

**داغ دل -** در راه عشق داغی پردلم نشسته و آتشی برافروخته است :

در اندرون من خسته دل نهانم كيست ؟ كه من خموشم و او در فغان و در غوغاست  
از آن ، در غروش است :

زدلگرمي حافظ در حذر باش كه دارد سينه‌اي چون ديك جوشان  
در آنديك دل كباب ميشود :

بوي دل كباب من آفاق را گرفت اين آتش درون بكند هم سرايتي  
اثر آن در سخنان من پيدا است :

بيان حال چه حاجت ؟ كه حال آتش دل توان شناخت ز سوزي كه در سخن باشد  
اين سوز حتی در زاهدان دانا تاثير كند :

در خرمن صد زاهد عاقل زند آتش اينداغ كه ما بردل ديوانه نهاديم  
ولي افسردگان خام را برباد دهد :  
دود آه سينه سوزان من  
بالا تر ادعا كنم !

زين آتش نهفته كه در سينه منست خورشيد شعله ايست كه در آسمان گرفت  
بهمين مناسبت معزز و محترم :

از آن بدير مغانم عزيز ميدارند كه آتشي كه نميرد هميشه در دل ماست  
و پس از مرگ نيز ، اين آتش خاموش نميشود :

بكشاي تربتم را بعد از وفات و بنگر كز آتش درونم دود از كفن بر آيد

## هنر ان پنجم - وصول

تصوف نزد مولوی معنایی است كه اصل و اساس آن در دل خود انسانست  
يعني تصوف فرزند قلب عارفست - كار عارف زاياندهست نه توليد (۱) - مبدا فعليت  
تصوف عبارتست از حس احتياج - مولوی و حافظ هر دو از آن به «درد» تعبير آورده اند

مولوی را عقیده بر آنست که حقیقت برای محتاج است ، پس احتیاج مبدا  
کشف حقیقت است :

هرچه روید از پی محتاج رست و نیز فرموده : درد باید، درد زادن راز هست و  
چو درد در تونبند کرا دوا بکند ؟

درباره نتیجه تصوف ، مولوی معتقد است که آغاز طلب همان مقام طلب است  
و مطلوب واقعی عارف خود اوست - زیرا حقیقت ازو منفک نیست (۱)

حافظ جوینده ، بمقتضای « عاقبت جوینده یابنده بود » بمقصد نائل آمد و  
دانست که حقیقت در خود اوست و بیهوده ، او بیرون از خویش آن گوهر یکتا را می جست  
خواجه در غزل ذیل ، شرح وصال خویش را بهترین بیان شرح دهد :

سالها دل طلب جام جم از ما میکرد آنچه خود داشت، بیگانه تمام میکرد !

گوهری کز صدف کون و مکان بیرون بود طلب از گمشدگان لب دریا میکرد !

بیدلی در همه احوال خدا با او بود او نمیدیدش و از دور خدا یابا میکرد !

و این بیت مضمون آیه شریفه است : **و هو معکم اینما کنتم فثم وجه الله**

آنگاه بطلبان حقیقت خطاب کند که :

جمال یار ندارد نقاب و پرده ولی غبار ره بنشان تا نظر توانی کرد

باید پاک بود تا بوصول رسید :

پاک بین از نظر پاک بمقصد رسید احوال از چشم دو بین در طمع خام اقتاد

برای وصول بحق ، از همه کس استفاده کردیم :

گر پیر مغان مرشد ما شد چه تفاوت ؟ در هیچ سری نیست که سری ز خدا نیست

اکنون همه را فدای دوست کرده ایم :

جهان فانی و باقی ، فدای شاهد و ساقی که سلطانی عالم را طفیل دوست می بینم

کنج در آستین و سینه تهی جام گیتی نما و خاک رهیم

هوشیار حضور و مست غرور بحر توحید و غرقه گنیم

(۲) از یادداشت های استاد محترم آقای فروزانفر .



## عنوان ششم : سماع

از آداب صوفیان «سماع» است که اینک شمه از کیفیت وقوع آن ثبت میشود :  
 در سماع و آداب آن (۱) - بدانکه از جمله مشخصات متصوفه یکی سماع است

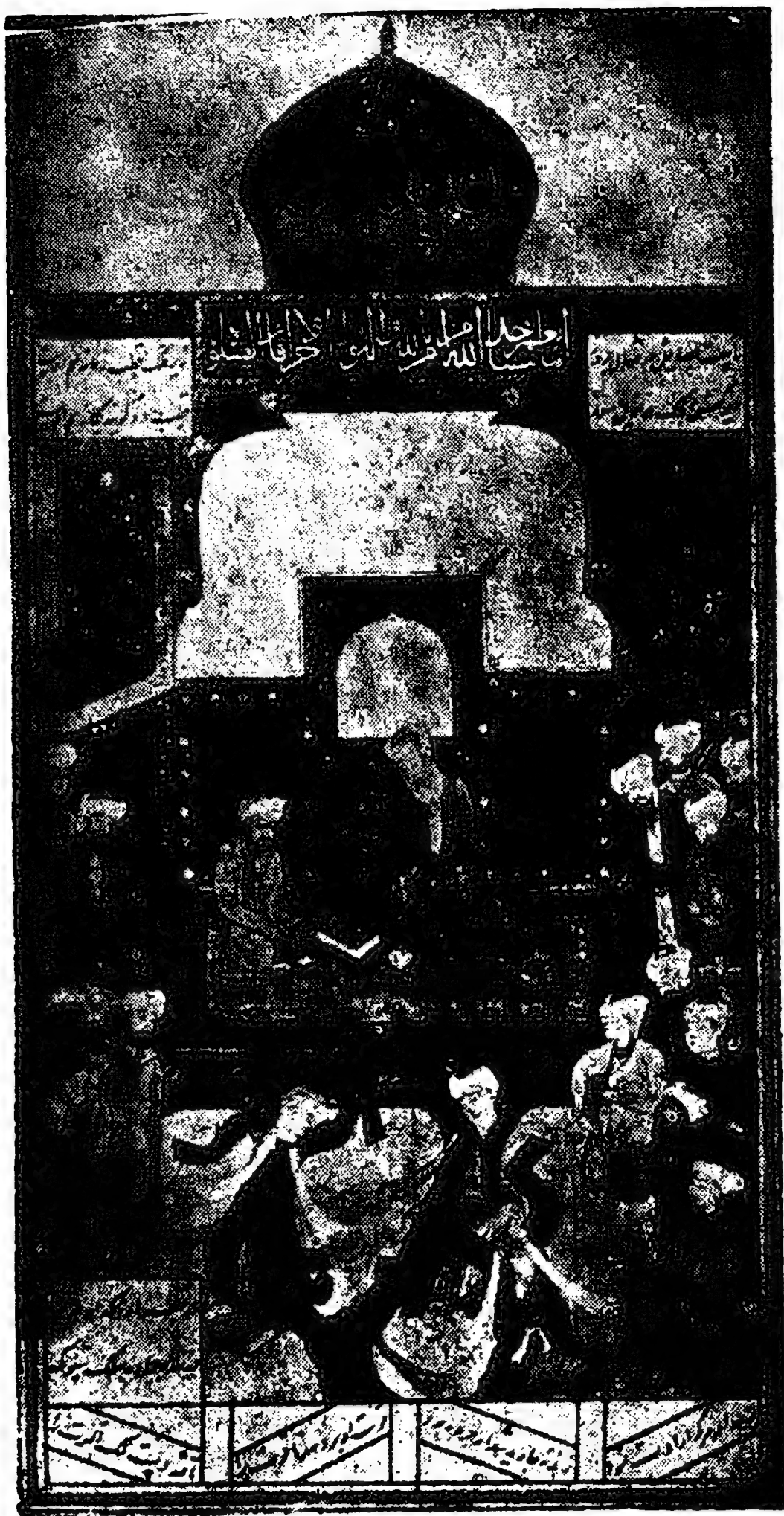
قال بعض المشايخ: السماع مستحب لاهل الحقائق، مباح لاهل النسك والورع،  
 مكروه لاصحاب النفوس والحظوظ - واكثر عامای دین بر آنند که این رسم در عهد  
 خاتم النبیین و زمان صحابه و تابعین معهود نبود، انکار کرده اند و از بدعت شمرده اند و متصوفه گویند  
 بر تقدیر بدعت چون مزاحم سنتی نیست مذموم نباشد خصوصاً که مشتمل است بر فواید بسیار :  
 یکی آنکه اصحاب ریاضت و ارباب مجاهدت را از کثرت معاملات گاهگاه  
 اتفاق افتد که کلماتی و ملالتی در قلوب و نفوس حادث شود و قبض و یاسی که موجب  
 فتور اعمال و قصور احوال بود طاری گردد و چون ترکیبی از اسماع اصوات طیبه و الحان  
 متناسبه و اشعار مهیجه مسموع افتد ، بواسطه آن کلمات و ملات از ایشان مرتفع شود  
 دیگر باره از سر شدت شوق وحدت شغف ، روی به معاملات آرد .

دوم آنکه سالکان را در اثنای سیر و سلوک بسبب ظهور استیلای صفات نفوس  
 و قفات و حجب بسیار افتد که بدین سبب مدتی طریق زیادتی احوال بریشان مسدود  
 و بطول فراق سورت اشتیاق نقصان پذیرد و شاید که بواسطه استماع الحان لذیذ ، یا  
 غزلی که وصف الحال ایشان بود حالی غریب که دواعی شوق و تهییج محبت بود روی  
 نماید و آنوقت یا حجب از پیش برخیزد .

سیم آنکه اهل سلوک را که هنوز حال ایشان زیاده ترقی نکرده باشد در  
 اثنای سمع روح مفتوح گردد ولذت خطاب ازل و عهد اول بیابد و طایر روح بیک نهضه  
 و نفصه غبار هستی و نداوت حدوت از خود بیفشاند و از جمیع غواشی مجرد گردد و بیک  
 لحظه چندان راه قطع کند که سالها بسیر و سلوک در غیر سماع نتوان کرد .

اما این معانی بر تقدیری صورت بندد که بنای سماع بر قاعده صدق و اخلاص  
 و طلب مزید حال بود نه دواعی نفسانی و حظوظ طبیعت - چنانکه اکنون مشاهده





مجلس سماع صوفیان در محضر نظام الدین اولیاء - بقلم بهزاد

عکس این مینیاتور از مطلع الانوار امیر خسرو دهلوی برداشته شده  
« از سرآمدان هنر »

در سماع آی و ز سر خرقة بر انداز و برقص ورنه با گوشه رو و دلقریاد بر گیر  
« حافظ »



است که بعضی را باعث برسماع اظهار وجد است و بعضی را گرم کردن بازار تشبیه و ترویج متاع تصنع و جمعی را میل برقص واهو و طرب و قومیرا رغبت بمشاهده منکرات و بعضی را داعیه تناول طعام که در آن مجمع متوقع باشد و این جمله محض وبال و عین ضلالتست و هر جمعیت که بنای آن بر یکی از این مقاصد بود طلب مزید حال و صفای باطن و جمعیت خاطر از آنجا متمذر و احتراز نمودن از آن اولی بود .

نقلست که جنید ره ، در آخر حال از سماع اعراض نموده بود ازو سوال کردند که چرا سماع نمیکنی ؟ گفت مع من ؟ گفتند : تسمع لنفسك — گفت : عمن ؟ و این قول اشارت است بدانکه سماع با یاران همدرد باید کرد و از کسی باید شنید که صاحبدرد بود و از سر صدق و ارادت گوید و این هر دو در آئزمان عزیز و مفقود بود فکیف درینزمان ؟ پس اگر کسی را سماع برینوجه دست نمیدهد ، ترك آن سلامت دینرا اولی بود و شك نیست در آنکه آواز خوش از جمله نعمتهای الهیست و در تفسیر این آیه که : **یزید الخلق ما یشاء** گفته اند مراد بدین زیادتى آوازخوش است و چه عجب اگر روح انسانی باستماع اصوات طیبه و نفحات متناسبه التذاذی و استرواحی یابد ؟ و حال آنکه شتران بنغمه حدی بارهای گران باآسانی کشند و از آب و علف بازایستند و هر که باآواز خوش ملنند نشود دلش مرده باشد یا حس باطنش باطل گشته : **انك لا تسمع الموتى ولا تسمع الصم الدعاء انهم عن السمع لمعزولون** .

شعر : هر کرا این ذوق نبود مرده ایست گر همه نیگست و گر بد والسلام گویند از جنید پرسیدند که سبب چیست که شخص آرمیده و با وقار ، نا گاه آوازی میشود واضطراب و غلق در نهاد او می افتد و ازو حرکات غیر معتاد صادر میشود گفت چون حسبجانه و تعالی در عهد ازل و میثاق اول باذرات ذریات بنی آدم خطاب است بر بکم میکرد ، حلاوت آن خطاب و عذوبت آنکلام در مسامع ارواح ایشان بماند لاجرم هرگاه آوازی خوش بشنود لذت آن خطاب بیاد آید و بذوق آن در حرکت آیند و قول ذوالنون مصری که : **الاصوات الطیبه مخاطبات و اشارات الهیه، استودعها عند کل طیب،** مطابق این سخن است و هر دلی که پیوسته حاضر حق بود و القای سمع کند از هر آوازی که بدو رسد خطاب الهی فهم کند چنانکه گویند و قتی امیر المؤمنین

ملایین ایطالاب ( ۴ ) بانك خوش بشنید و جمعی در خدمتش بودند پرسید هیچ میدانید که او چه میگوید؟ گفتند نه - فرمود که :

## سبحان الله حقاً حقاً ان المولى صمدى بقى (۱)

واهل سماع بعضی آنها اند که در حال سماع خوف و حزن و حقوق بریشان غلبه کند و بنا بر آنکه گریه ها کنند و شقه ها زنند و جامه ها چاک کنند - و بعضی آنها باشند که رجا و فرح و استبشار بریشان غلبه کند و بنا بر آن در طرب و رقص آیند و دست بر همزنند و از داود ( ۴ ) مثل این منقولست .

واز آداب سماع آنست که اخلاص نیت بر حضور مجمع سماع مقدم دارند و باز جویند که باعث بر آن چیست اگر مطلوبی نفسانی بود یا مشتمل بر بعضی مخزعات و منکرات، چون لقمه ظالمان و اشراف زمان ، از آن اجتناب کنند و از حضور کسیکه جنسیت باین طایفه ندارند ، همچو متزهدهای که او را ذوق سماع نبود و بنظر اناکار نگردد ، یا صاحب جامی از ارباب دنیا ، که با او بتکلف و مدارا باید بود ، یا کسیکه بتکلیف اظهار وجد کند و بتواجد کاذب باشد وقت بر حاضران مشوش گرداند ، احتراز نمایند و چون بمجلس سماع حاضر شوند بسکون و وقار بنشینند و اطراف بدنرا از زواید حرکات و فضول اقوال و افعال مجموع و مضبوط دارند و تاقوت امساك بود ، حرکت نکنند خصوصاً بحضور مشایخ ، و بانك لمعه از لمعات وجد مضطرب نشوند ، و بکمتر از ندقه رقیق حال تماکن نمایند و شقیات و زعقات ، بتکلف و تزییف نزنند و اگر بی اثری از آثار نوازل وجد ، اظهار آن کنند خود عین نفاق و محض گناه بود .»

**حافظ شیرین سخن** ، با آواز خوشی که داشت و غزلیات دلگشی که میسرود ، بسماع متمایل بود :

ز زهد حافظ و طامات او ملول شدم      بساز رود و غزل گوی با سر و دو سماع  
او خود نیز در اثنای سماع دست افشان و پای کوب میشد :

خود در دست است رودی خوش، بگو مطرب سرودی خوش

که دست افشان غزل خوانیم و پاکوبان سر اندازیم

و از حالت خود خبر دهد .

شعر حافظ ببرد وقت سماع از هوشم

گراز این دست زند مطرب مجلس ره عشق

طالبان را بسماع دعوت فرماید :

در سماع آی و ز سر خرقه بر انداز و برقش وران با گوشه رو و خرقه ما در سز گیر

در بیت فوق از خرق خرقه که معمول مشایخ بود سخنرانده است و در بیت

ذیل از محبوب خود بهنگام سماع یاد آرد :

قدسیان بر عرش دست افشان کنند !

یار ما چون سازد آغاز سماع

و نیز فرماید :

سروبالای من آنکه که در آید بسماع چه محل جامه جان را که قبا توان کرد؟

ولی در آنجا ، بنظر پاک باید حاضر بود :

نظر پاک تو اند رخ جانان دیدن که در آئینه نظر جز بصفای توان کرد (۱)

و از حالت تکلف صوفیان عصر (بنام خود) درین بیت انتقاد نهانی کند :

چون صوفیان به حالت و رقصند مقتدا مانیز هم بشعبده دستی بر آوریم

محمد گلندام ، در مقدمه خود نویسد که : « سماع صوفیان بی غزل شورانگیز او (۲)

گرم نشدی » و حافظ خود فرماید :

سماع زهره برقش آورد مسیحا را

در آسمان نه عجب گریب گفته حافظ

## عنوان هفتم - مکاشفه

عرفا را در آشنای مجاهدت و ریاضت ، حالت مکاشف دست دهد و آن نیز با وقت

سماع صورت گیرد و یادر غیر آن، درین هنگام بعضی از باریقه حقیقت نمره ای کشیده

مدهوش افتند و هوئی زده بیهوش گردند - حافظ را ، در سحر گاهی فرخنده ، پس از

زحمات بسیار مکاشفه دست داد :

(۱) این بیت از بی بیت پیشین آمده است .

(۲) منظور حافظ است .

دوش ، وقت سحر، از غمه نجاتم دادند      و در آن ظلمت شب آب حیاتم دادند  
بیخود از شمعۀ یرقو ذاتم کردند      باده از جام تجلی صفاتم دادند

در مصراع سوم خواجه اشاره بتجلی ذاتی کرده است که چون حق باین تجلی  
برسالك متجلی شود ، سالك جميع ذوات اشیاء را در یرقو نور تجلی ذات احدیت فانی  
یابد که: انك ميت و انهم میتون و كل شیئی هالك الا وجهه (۱) و محق ، در اصطلاح  
طرفا عبارت ازین فناست .

و در مصراع چهارم اشاره بتجلی صفاتی کرده است و چون حقه مالی باین تجلی برسالك  
متجلی شود صفات جميع را در صفات حقه مالی فانی یابد و آن صفات را در خود و غیر خود ظاهر بیند  
**وطمس** در اصطلاح قوم عبارت ازین فناست (۲)

چقدر آنشب مکاشفه در نظر حافظ عزیز افتاده است !

چه مبارك سحری بود و چه فرخنده شبی      آنشب قدر که این تازه براتم دادند !

چون مجاهدت کرد ، حقا پاداش همین بود :

من اگر کامروا گشتم و خوشدل چه عجب؟      مستحق بودم و اینها بزرگاتم دادند

چون قدم صبرش به شیده بودند، دانسته بود که بمقصود خواهد رسید :

هاتف آنروز بمن مژده ایندوات داد      که بر آن جور و جفا صبر و ثباتم دادند

ازین پس در همه جا ذات خدا را متجلی می بیند و جمال حق را مینگرد :

بعد ازین روی من و آینه وصف جمال      که در آنجا خبر از جلوه ذاتم دادند

**حافظ** ، پیش ازین مکاشفه، در بوتۀ عشق گداخته شده و مس وجودش چون

ز رخالص گشته بود - از آنکاه پای از عشق مجازی فراتر نهاده و عشق حقیقی او را باستان  
قدس راهبری کرده بود که فرمود :

اینهمه شکر و شکر کز سختم میریزد      اجر صبر بست کز آن شاخ نباتم دادند (۳)

شکر شکر بشکرانه بیفشان حافظ      که نگاری خوش و شیرین حرکاتم دادند

(۱) یعنی ذاته .

(۲) یادداشت شیخ مفید داور - حاشیه صفحه ۱۵ دیوان حافظ چاپ قدسی .

(۳) رجوع شود به عنوان دوم از بهره سوم از جزو دوم «عشق ساده» .

## هنوان هشتم = دیدار خدا

درین مکاشفه ، حضرت حق بتجلی ذاتی وصفانی برو متجلی شد - کیفیت آن چگونه است ؟  
 « الله تعالی پنهان نیست بجایی، تاگویند میتوان دید یانه (۱) لیکن از غایت  
 ظهور و نهایت پیدائی پنهان مینماید :

وجود جمله اشیاء بضد<sup>۵</sup> است ولی حق را نه مانند و نه نداست  
 چو مبصر با بصر نزدیک گردد ز ادراکش بصر تاریک گردد  
 خودی همه آفاق خدا می بیند گرم منزلی کور بود من چکنم ؟

در چشم خدا بینان خدا چنانست که در چشم صورت بینان خلق ، لیکن او را  
 هم بدو توان دید ، چنانکه ذوالنون ثوبان وقیل الفایض بن ابراهیم المصری که در سنه  
 خمس واربعمین وماتین (۲۴۵) وفات یافت فرموده : **رایت ربی بعین ربی :**

چو نیکو بنگری در اصل اینکار همو بیننده ، هم دید است و دیدار

و ابوالحسن نوری ، این بیان دارد که : **ما رایت احدا سوا ربی - و**  
 شیخ ابوالحسن خرقانی میگوید ، میگویند که جمال کردگار فردا خواهم دید یانه و  
 ابوالحسن بنقد امروز این دادوستده میکند : (۲)

هر که امروزه یانه (۳) رخ یارندید طفل راهست که او منتظر فردا شد (۴)

علی ابن ابیطالب ۴ راه رسیدند که خدا را دیده ای؟ فرمود: **افی ام عبد ربی بالمره**  
 حافظ فرموده :

(۱) فروغی بسطامی درین معنی فرماید :

کی رفته ای ز دل که تمنا کنم ترا؟ کی بوده ای نهفته که پیدا کنم ترا؟  
 غیبت نکردی ای که شوم طالب حضور پنهان نگشته ای که هویدا کنم ترا

(۲) حافظ فرماید :

این جان عاریت که بحافظ سپرد دوست روزی رخس به بینم و تسلیم وی کنم

(۳) کذافی الاصل :

(۴) جواهر الاسرار از مجموعه اشعۃ الایمان ص ۲۸۶ .

در خرابات مغان نور خدای بی‌نم  
 جلوه مفروش بمن ای ملک الحاج که تو  
 و نیز: هر دو عالم یک فروغ روی اوست  
 و: اینهمه عکس می و نقش مخالف که نمود  
 جلوه کرد رخس روز ازل زیر نقاب  
 ما در پیاله عکس رخ یار دیده ایم  
 این عجب بین که چه نوری ز کجای بی‌نم  
 خانه می بینی و من خانه خدا می بینم  
 گفتمت پیدا و پنهان نیز هم  
 یک فروغ رخ ساقی است که در جام افتاد  
 عکسی از پرتو آن بر رخ افهام افتاد  
 ای بیخبر ز لذت شرب مدام ما

## عنوان نهم = لطف و محض

عارفی فرموده :

در کنار دجله روزی با یزید  
 تا که آوازی ز کاخ کبریا  
 آنچه داری در میان کهنه دل  
 تا هماندم خلق آزارت کنند !  
 گفت یارب میل آن داری تو هم  
 تا که خلقات پرستش کم کنند  
 کرد گارش باوی آمد در سخن  
 در تفرج بود با جمعی مرید  
 خورد برگوشش که ای مرد ریا  
 میل آن داری که بنمایم بخلق ؟  
 سنگباران بر سر دارت کنند !  
 تا کنم یک شمه از لطافت رقم ؟  
 و ز نماز و روزه و حج رم کنند  
 نی ز ما و نی ز تو ، رو دم مزین

دقیقترین لطایف رموز عرفانی ، یعنی تعمیم لطف حضرت ربانی درین شعر  
 گنجد شده است — سروش این پیام را بگوش حافظ نیز رسانده بود :

بیا که دوش بستی ، سروش عالم غیب  
 از آنجا عفو خدا را با جرم خویش سنجیده :

عفو خدا بیشتر از جرم ماست  
 نکته سر بسته چگونگی ؟ خموش

چون کفه عفو را سنگین ترمی یابد ، خطاب به حضرت حق کند :

ز آنجا که پرده پوشی لطف عیب تست  
 بر نقد ما بپوش که قبی است کم عیار

بالنهیجه بعاقبت خوش خویش مطمئن است :

از نامه سیاه ترسم که روز حشر  
 و : هست امیدم که علی رغم عدو ، روز جزا  
 با فیض لطف او صد از این نامه طی کنم  
 فیض عفویش تنهد بارگنه بردوشم



## عنوان دهم = فناء فی الله

« سالک بساز سیر الی الله بسیر فی الله پردازد - سپس از خود در خدای

خود فانی شود و آنرا « فناء فی الله » خوانند (۱)

عاشق را طلب شهود بهر فنا ست از وجود در عدم و نابود برای آن زید که در حال عدم آسوده بود - هم شاهد بود و هم مشهود :

ز آنقبل بود شاهد و مشهود که بنزدیک خویش ، هیچ نبود

چون موجود شد غطاء بصر خود گشت ، از شهود محروم ماند ، بصرا و عین محبوب آمد بدلیل : کنت سمعه و بصره ، و اوئی او غطاء این بصر : انت الغمامة علی شمسک فاعرف حقيقة نفسك :

روزت بستودم و نمیدانستم شب با تو غنودم و نمیدانستم

ظن بود مرا بمن که من جمله منم من جمله تو بودم و نمیدانستم

اینجا دعای عاشق همه این بود که : اللهم اجعلنی نورا - در مقام شهود بدار تا به بینم بتو که من توام آنکه گویم : من رأی فقد رأی الحق ، ومن يطع الرسول فقد اطاع الله « (۲)

حافظ در آغاز فرموده بود :

حجاب چهره جان میشود غبار تنم خوشا دمی که از این چهره برده برفکنم

حجاب راه توئی حافظ از میان برخیز خوشا کسی که در بنراه بی حجاب رود

و پس از با کبازی گفت :

ماسر چو گوی در سر کوی تو باختم واقف نشد کسی که چه کویت و این چه گوست؟

آنگاه دیگران را نصیحت کند :

یکجو از خرمن هستی نتواند برداشت هر که در کوی فنا در ره حق دانه نکشت

یعنی « بقاء بالله » حاصل نشود مگر پس از « فناء فی الله » .

(۱) لمعات از مجموعه اشعه اللامعات جامی صفحه ۱۰۱-۱۲۶ .

(۲) لمة بیست و هفتم از همان کتاب .



## عنوان یازدهم = بقاء بالله

« محبوب چون خواهد کرد که محب را برکشد ، نخست هر لباسی که از هر عالمی با او همراه شده باشد از او برکشد ، و بدل آن خلعت صفات خود درپوشد - پس بهمه نامهای خودش بخواند و بجای خودش بنشاند ، یادر موقف المواقفش موقوف گرداند ، یا بمالشم بهر تکمیل ناقصان بازگرداند (۱)

چون بمالشم مراجعت فرماید ، آرنگهای عالم که از او برکشیده بود ، اکنون برنك خود دروی پوشاند ، عاشق چون در کسوت خود نگردد ، خود را برنك دیگر پیوند حیران بماند که :

این چه رنگی است بدین زیبایی ؟ چه لباسی است بدین یکتائی ؟

از خود بوی دیگر بابد ، با خود گوید :

اشم هـنـكـه فـیـمـا لـست اعرفه      اظن لمیاء جرت فیک اردانا (۱)

در خود نگرد همگی خود او را یابد ، گوید : انا من اهوی و من اهوی انا (۲)  
در هر چه نظر کند وجه دوست بیند معلوم کند که : کل شیئی هالك الا وجهه (۳)  
خواجه حافظ اشاره بدین مقام کرده فرماید :

عارفی گر سیر کرد اندر مقام فیستی      فیست شد چون هستی اندر عالم اسرار داشت

برای وصول بدین مقام فرمود :

بیا و هستی حافظ زیش او بردار      که با وجود تو کس نشود ز من که منم

لذا محبوب او را بسوی خود کشید :

شدم فسانه پسر گشتگی که ابروی دوست      کشید در خم چو گان خویش چون گویم

و چون خویش را دروید و هر چه دید او دید ، گفت :

(۱) یعنی : بوی تو ، ای خاک نا چیز از گلی و رب جان گذشت      یار گوئی بر تو امروز  
آستین افشان گذشت .

(۲) یعنی : جانا زمین ماومنی رفت و توئی      چون من تو شدم تو من ، مکن ذکر دویی

(۲) لمعات از اشعه اللامعات صفحه ۱۰۱-۱۲۶ .

ندیم و مطرب و ساقی همه اوست خیال آب و گل در ره بهانه

پس از بقای بحق ، حقش بهر تکمیل ناقصان باز گردانید - اکنون میتواند دیگران را دستگیری کند :

منگهره بردم بکنج حن بی پایان دوست صد گدای همچو خود را بمد از این قارون کنم

## عنوان دوازدهم : حقیقت عالم « وحدت وجود »

اساس حقیقت عالم، وحدت وجود است - عزیز نفسی در مقصد اقصای خود (۱) نویسد :  
 « اهل وحدت دو طایفه اند يك طایفه میگویند که وجود یکی بیش نیست و آن وجود خداست تعالی و تقدس، و بغیر وجود خدای وجودی دیگر نیست، و امکان ندارد که باشد، و همین طایفه میگویند که اگر چنان بودی که همه روز بودی و شب نبودی ، مردم روز را نشناختندی، و هر چند که دانایان گفتندی که این روز است مردم فهم نکردندی اما چون شب هست ، مردم روز را می شناسند ، همچنین اگر غیر خدای بودی مردم خدا را بشناختندی اما چون غیر خدای وجود ندارد ، خدای را نمی شناسند . بیت :

جهانرا بلندی و بستی توئی چگویم چه ؟ هر چه هستی توئی  
 و همین طایفه میگویند که وقتی ماهیان در دریا جمع شدند و گفتند چندین گاه است که ما حکایت آب میشنویم و میگویند که حیات ما از آب است و هرگز آب را ندیده ایم بعضی از ماهیان گفتند که میگویند که در فلان دریا ماهی هست دانا و آب را دیده و آبرا می شناسد ، پیش آن ماهی رویم تا آبرا بما نماید یا نشان آب بما دهد ، آنکه دانایان ایشان بودند روی بسفر آوردند و مدت ها در سفر بودند و بآندریا رسیدند و آن ماهی را دیدند و خدمت کردند و سؤال کردند و گفتند که چندین گاه است که ما حکایت آب میشنویم و میگویند که حیات ما از آب است و بقای ما بآب است ، و هرگز ما آب را ندیدیم ، بخدمت شما آمده ایم تا آبرا بما نماید آن ماهی در جواب گفت :

ای در طالب گره گشایی مرده باوصل بزاده ، وز جدائی مرده

ای بر لب بحرو تشنه در خاک کشده وی بر سر گنج و از گدائی مرده

آنگاه فرمود که فهم کردید؟ گفتند که نه — آنگاه فرمود که شما غیر آب بمن نمائید

تا من آبرا بشما نمایم — گفتند فهم کردیم و آبرا دیدیم .»

« بدانکه طایفه دیگر از اهل وحدت ، میگویند که وجود بر دو قسم است :  
وجود حقیقی وجود خدایت تعالی و تقدس — و وجود خیالی وجود عالم و عالمیانست —  
ای درویش اینطایفه میگویند که عالم و عالمیان جمله سرابست و نمایند و بحقیقت وجود  
ندارند اما بخاصیت وجود حقیقی ، که وجود خدایت تعالی و تقدس ، اینچنین موجود  
مینمایند ، همچون موجوداتی که در خواب و آب مینمایند (۱) و بحقیقت وجود ندارند — بیت :  
غیر تو هر چه هست سراب و نمایش است با آنکه هیچ نیست بیدار آمده

ذات خدای تعالی هستی است نیست نمای ، و عالم نیستی است هست نمای — ازینطایفه  
سؤال میکنند و میگویند که ما چگونه خیال و نمایش باشیم که بعضی از ما خوش و بعضی ناخوشند  
و بعضی در رنج و بعضی در راحت و بعضی حاکم و بعضی محکوم و بعضی گویا و بعضی خاموشند  
این طایفه جواب میگویند که هرگز بخواب نرفته و در خواب این چنین چیز ها ندیده ؟  
در خواب یکی را میزنند و آنکس در رنج و زحمت است و یکی را مینوازند و آنکس در  
آسایش و راحت است و مانند این ، و ترا هیچ شکی نیست که این جمله در خواب و خیال  
و نمایشند و با آنکه خیال و نمایشند یکی در رنج و زحمت است و یکی در آسایش و راحت است  
اهل عالم را همچنین میدان که این خیال و نمایش را از جهت آن عالم گفته اند که علامتند  
بر وجود خدای ، که وجود حقیقی است — این بود سخن این یکطایفه دیگر از اهل وحدت ؟ (۲)  
« مولانا جلال الدین رومی این معنی را در پارسی خود بیان کرده (۳) :

هر لحظه بشکلی بت عیار برآمد دل برد و نهان شد

هر دم بلباسی دگر آن بار برآمد که بیرون جوان شد

منسوخ چه باشد ، چه تناسخ ؟ که حقیقت آند لبـر زیبا

شمسیر شد و از کف کرار برآمد قتال زمان شد

(۱) منطبقی است بر فلسفه افلاطون تمثیل غار رجوع شود بتاريخ الفلسفه ها (۲) چنانچه در بالا  
مستور شد وحدت وجود را دو گونه تعبیر میکنند و فی الحقیقه عقیده هر دو طایفه یکی است ، منتهی  
گروه اول غیر خدای را موجود ندانند و دسته دوم آنها را موجود غیر حقیقی دانند و بدیهی است  
در برابر سؤال مخالفین که پس غیر خدای چیستند تعبیر ثانی را آوردند و فی الحقیقه عقیده دوم  
مکمل عقیده اول است (۳) جواهر الاسرار از مجموعه اشعه صفحه ۲۴۹ .

گاهی بدل طینت صلصال فرورفت غواص معانی

گاهی زتك كهگل فخار بر آمد رویش بجهان شد

که نوح شد و کرد جهانی بدعا غرق خود رفت بکشتی

که گشت خلیل و زدل نار بر آمد آتش گل از آن شد

یوسف شد و از مصر فرستاد قمیصی روشن کن عالم

از دیده یعقوب چو انوار بر آمد نا دیده عیان شد

حقا که همو بود که اندر ید بیضا می کرد شبانی

در چوب شد و بر صفت نار بر آمد ز آن سحر کنان شد

میگشت دمی چند ، برین روی زمین را از روی تفرج

عیسی شد و برگنبد دوار بر آمد تسبیح کنان شد

فی الجمله همو بود که می آمد و میرفت هر قرن که دیدی

تا عاقبت آن شکل، عرب وار بر آمد دارای جهان شد

حقا که همو بود که میگفت انا الحق در صورت بلایی

منصور نبود آنکه بر آن دار بر آمد نادان بگمان شد

رومی سخن کفر نگفته است و نگوید منکر مشویدش

کافر بود آنکس که بانکار بر آمد از دوزخیان شد

از اینجا بر می آید که عالم از وحدت بکثرت گرایده است و سپس از کثرت بوحدت

میل کند ، یعنی کثرت اشکال مختلف در وحدت واحد حقیقی اثر نکند و در عین کثرت واحد بهمان وحدت حقیقی خود باشد .

اینك يك مثال - يك استاد (۱) پس برده ظل و خیال ، چندین صور مختلف

و اشکال متضاد مینماید و حرکات و سکنات و احکام و تصرفات همه بحکم او و او پس برده پنهان ،

چون برده براندازد، ترا معلوم شود که حقیقت او و افعال آنصور چیست ؟

وکل الذی شاهدته فعل واحد بمفرده ، لکن بحجب الاکنة

اذا ما زال الستر ، لم تر غیره ولم یبق بالاشکال اشکال ریهة

اشارت : ان ربك واسع المغفرة

آفتابی است حضرتش که دو کون بیش از سایه سان همی بینم

و او فاعل پس این ساین، و هم لای شهر و ن - اگر سر و الله خلقکم و ما تعلمون

غمزه رذی جبرا و قهرا همه را معلوم شدی که نسبت فعل و اقتدار بهام از آن روی بود  
کو باشد : لا اتحاد الظاهر والمظهر ، والا که آنرا که بخود وجود نبود اقتدار کی تواند؟

هم ازودان که جان سجود کند ابر هم ز آفتاب چود کند

اصل فعل یکی است الا آنست که در هر معنی رنگی دیگر نماید و در هر جالی

نام دیگر یابد : یسقی بماء واحد و فضل بعضها علی بعض فی الاکل (۱) «

حافظ وحدت وجود را بکرات در اشعار خود پرورانده است :

ندیم و مطرب و ساقی همه اوست خیال آب و گل در ره بهانه

همه جا جلوه گاه اوست :

همه کس طالب یارند چه هشیار و چه مست همه جا خانه عشق است چه مسجد چه کنشت

جلوه بر من مفروش ای ملک الحاج که تو خانه می بینی و من خانه خدا می بینم

همه در تسبیح و تهلیل حضرت اویند :

بلبل ز شاخ سرو بگلستانک پهلوی میخواند دوش، درس مقامات مهنوی

یعنی بیا که آتش موسی نمود گل تا از درخت ، نکتہ توحید بشنوی

حقیقت عالم را ، حافظ در غزل ذیل ، بنغز ترین بیانی تشریح فرموده است :

عکس روی تو چه در آینه جام افتاد صوفی از پرتو می در طمع خام افتاد

حسن روی تو بیک جلوه که در آینه کرد اینهمه نقش در آینه او هام افتاد

جلوه کرد رخت روز ازل زیر نقاب عکسی از پرتو آن برخ افهام افتاد

اینهمه عکس می و نقش مخالف که نمود یک فروغ رخ ساقی است که در جام افتاد

## هئوان سیزدهم = حقیقت آدم

گفته شد که عرفا بشر را کاملترین مظهر حق دانند و خلقت آدم را با عشق

عجیب شمارند .

هر آن نقشی که بر صحرا نه - ایدیم تو زیبا بین که ما زیبا نهادیم

سرموئی ز زلف خود نمودیم  
جهانرا در بسی غوغا نهادیم  
فرستادیم آدم را بیرون  
جمال ما بین ، زین راز پنهان  
وگر چشمت نباشد ، آنچنان دان  
که گوهر بیش ناینا نهادیم  
مشو احوال مسما جز یکی نیست  
اگر چه اینهمه اسما نهادیم

حافظ علت ایجاد عالم و آدم را چنین بیان کند :

درازل پرتو حسنت ز تجلی دم زد  
عشق پیدا شد و آتش بهمه عالم زد  
جلوه کرد درخش ، دید ملک عشق نداشت  
عین آتش شد ازین غیرت و بر آدم زد  
نظری کرد که بیند بجهان صورت خویش  
خیمه در آب و گل مزرعه آدم زد

## هوان چهاردهم = دوره آرامش

حال که بمقصود رسیدیم :

سرقضا که در تنق غیب منزویست  
مستانه اش نقاب زرخساره بر کشیم  
و مطمئنیم که فردا بروضه رضوان دست یابیم :

فردا اگر نه روضه رضوان بدهند  
غلمان زغرفه ، حورز جنت بدر کشیم  
فداکاریها کردیم تا بدین مرحله رسیدیم :  
از پای تاسرت همه نور خدا شود  
اکنون می فهمم :

نیست دردایره بک نقطه خلاف از کم و بیش  
که من این مسئله بیچون و چرامی بینم (۱)  
بیچ چیز محتاج نیستم :

من که دارم در گدائی گنج سلطانی بدست  
کی طمع در گردش گردون دون پرور کنم؟  
با وجود بی نوائی روسیه باشم چوماه  
گر قبول فیض خورشید بلند اختر کنم

### آری الفقر فخری (۲)

گرچه کرد آلود فقرم شرم باد از همتم  
گر باب چشمه خورشید دامن تر کنم

(۱) جهان چون خط و خال و چشم و ابروست

(۲) حدیث نبوی .

## عنوان پانزدهم = مجذوب سالک

حافظ را جهت جذبه برسلوك غالب (۱) و تذکره آتشکده از قول عارفی نوبسده که :  
« شیخ سعدی سالک مجذوب و خواجه حافظ مجذوب سالک بود » (۲) — اینک بیان فرو آیندو :

« چون یکی را از آدمیان جذبه حق در رسد و آن کس در دوستی خدای بمرتبه عشق رسد بیشتر آن باشد که از آن بازیاید و در همان مرتبه عشق زندگانی کند ، و در همان مرتبه ازین عالم برود — اینچنین کس را **مجدوب** گویند — و بعضی کس باشند که باز آیند و از خود باخبر شوند ، اگر سلوک کنند و سلوک را تمام کنند ، اینچنین کسی را **مجدوب سالک** گویند ، و اگر اول سلوک کند و سلوک را تمام کند ، آنگاه جذبه حق بایشان رسد ، اینچنین کس را **سالک مجذوب** گویند — و اگر سلوک کند و سلوک را تمام کند و جذبه حق بایشان نرسد ، اینچنین کس را **سالک** گویند .

جمله چهار قسم میشوند ، **مجدوب و مجذوب سالک** — و **سالک مجذوب و سالک** .  
شیخ شهاب الدین سهروردی در عوارف میآرد که ازین چهار قسم ، یکقسم شیخی و پیشوائی را می‌شاید و آن **مجدوب سالکست** و این چند قسم دیگر شیخی و پیشوائی را نمی‌شایند — مردم باید که در اول احتیاط تمام نکنند و مرید هر کس نشوند » (۳)

## عنوان شانزدهم = استغناء

استغناء را که فقط عارفان کامل بدان دست یابند ، پیارسی « بی‌نیازی » گویند و آنرا بیاد تشبیه کنند چنانکه جوینی در تاریخ جهانگشا آورده است که در واقعه فتح خوارزم بدست چنگیز پس از بی احترامی نسبت بقرآن و مسجد جامع و ائمه و مشایخ و سادات و علماء و مجتهدان عصر « در بنحالت امیر امام جلال الدین علی ابن الحسن الرندی که مقدم و مقتدای

(۱) ریاض العارفین چاپ مهدیه صفحه ۲۹۶ .

(۲) آتشکده (حافظ) — نامه تربیت شماره ۲۵۵ .

(۳) اشعه اللمعات صفحه ۱۴۳ — ۱۴۴ .



سادات ماوراءالنهر بود و در زهد و ورع مشارالیه ، روی بامام عالم رکن الدین امامزاده که از افاضل علمای عالم بود طیب الله مرقد هما ، آورد و گفت مولانا چه حالتست اینکه می بینم به بیدار بست یارب یا بخواب ؟ - مولانا امامزاده گفت خاوش باش **بادبی نیازی** خداوند است که میوزد ، سامان سخن گفتن نیست ! »

حافظ فرماید :

بموش باش که هنگام **باد استغناء** هزار خرمن طاعت به نیم جوینهند!

خواجه از خورشید نیز استمداد نجوید (۱) و فرماید :

من که از یاقوت و لعل اشك دارم گنجها کی نظر در فیض خورشید بلند اختر کنم ؟

استغنائی وی ، اورا از سلطنت فارغ سازد :

خوشا آندم که **استغنائی** مستی فراغت بخشد از شاه و وزیرم

همه به بی نیازی اوبی نیازند :

ساقی به بی نیازی حافظ ، که می بده تا بشنوی ز صوت مغنی هوالغنی!

مقام استغناء قاب قوسین است :

بر جبریلارا اینجا بسوزند بدان تا کودکان آتش فروزند

سخن گفتن کرا یاراست اینجا؟ تعالی الله چه استغناست اینجا؟

**بلندی نظر** - بی نیازی وجهه نظر را بلند کند :

خشت زیر سرو بر تارک هفت اختر پای دست قدرت نگرو منصب صاحب جاهی!

ما امن خاطر را بسلطنت نفروشیم :

سلطان و فکر اشک و سودای تاج و گنج درویش و امن خاطر و کنج قلندری

می خور که در حساب و قیاس فراغ من يك بوریای فقر و صد اورنگ خسروی

خوشوقت بوریای و گدائی و خواب امن کاین عیش نیست درخور اورنگ خسروی

## عنون هفدهم = هشت

عرفا **همت** را بقوئی اطلاق کنند که کاملان را دست دهد و بدان در امور

طبیعت تصرف تواند کرد - حافظ نیز اینقوت را در خود ایجاد کرده بود .

نظامی گنجوی در مخزن الاسرار ضمن ( مقالات چهارم در حسن رعایت شاه با رعیت ) فرماید :

آب خود و خون کسان ریختن	نیست مبارک ستم انگیزختن
تا دوسه همت بهم آید مگر	رفت بسی دعوی ازین بیشتر
نیمشب از تیر تظلم بترس	داد کن از همت مردم بترس
خوار مدارش ، که اثر ها کند	همت از آنجا که نظر ها کند
باتن محمود بین ناچه کرد ؟	همت آلوده آن یکد و مرد
باتو بین ناچکند روز کار	همت چندین نفس بی غبار

آقای وحید دستگردی در حاشیه صفحه ۹۰ از مخزن الاسرار در باره مفهوم بیت ماقبل آخر نویسد : یعنی همت آندو مرد آلوده بکفر بین چگونه محمود غزنوی را بیمار و مشرف بهلاکت ساخت - این واقعه چنانست که درغزای هندوستان محمود شهری را محاصره کرد چند نفر مرتاض هندو در بقعانه نشسته و همت و عزم بر مردن محمود گماشتند پس مریض شد و اطباء بهجز مانند یکی از اهل باطن بدو گفت کفار بر مرک توهمت گماشته ، تا همت (قوه مانیه تیسیم) و عزم آنان متزلزل نشود شفا نخواستی یافت پس بتدبیر آندانا طبل شادی فرو کوفته و بدروغ شفای محمود را صلاهی عام داد ، این خبر در همت مرتاضان سستی ایجاد کرده و موجب صحت محمود گردید .

گفتار: **العارف یخلق بهمه مایشاء** مبنی بر همین تاثیر است .

حافظ از همت توشه برداشت :

چو باد از خرمن دونان ربودن خوشه تا چند **ز همت توشه** برداد و خود تخمی بکار آخر

**همت** ، در حسن معشوق نیز تاثیر میکند :

گلبن حسنت نه خود شد دلفروز **مادم همت** برو بگماشتیم

و چون از معشوقه دور شده از **همت** خود مدد خواست :

**بیم همت** حافظ امید هست که باز **اری اساه ر لیلای لیل القمر**

گویا شاه منصور نیز از باطن خواجه **همت** طلبیده بود و بمنظور خود رسیده :

گو غنیمت شمار صحبت ما **که تو در خواب و ما بدیده گهیم**

**شاه منصور** واقفت که ما **روی همت** بهر کجا که نهیم

دوستانرا قباى فتح دهيم

دشمنانرا زخون گفن سازيم

و در غزل به مطلع :

يعنى غلام شاهم و سوگند ميخورم

چرزا سحر نهاد جمایل برابرم

خطاب بشاه منصور کند و فرماید :

بنما بمن که منکر حسن رخ تو کیست؟ تا دیده اش بگزلك غیرت برآورم

منظور از غیرت در اینجا همان همت است و نیز در قصیده، خطاب بجلال الدین

ترا نشاء وزیر کند :

تا پنداری که تنها میزنی بر قلب خصم **همت** ارباب دل باتست و اصحاب کرم

و خود بهمت مشایخ معتقد بود و درباره شیخ امین الدین فرماید :

دگر بقیه ابدال شیخ امین الدین که بمن **همت** او کارهای بسته گشاد!

یس از مرک نیز روان خود را منبع فیض و همت زائران میداند :

بر سر تربت ما چون گذری **همت** خواه که زیارتگه رندان جهان خواهد بود

## عنوان هیجدهم = ارشاد و راهبری

گفته شد که حافظ از مریدی و مرادی (ریائی) بیزار بود و به همین جهت نام

مراد خود و سلسله طریقت خویش را مخفی داشته است و کرد خانقاه و مرید بازی نگشته

و خود نیز علنا بتربیت مریدان ، با وجود وصول بمقام « مجذوب سالک » که بقول

سهروردی تنها کسی است که شایسته مقام شیخی و مرادیت ، اقدام نمود و فرمود :

رطل گرانم ده ای مرید خرابات شادی شیخی که خانقاه ندارد (۱)

ولی ارشاد حقیقی مگر جز این است که طالبانرا بحقایق عالم خلقت و اسرار

(۱) و اینکه درین بیت : دگر زمزل جانان سفر مکن درویش که سیر معنوی

و کنج خانقاهت بس اشاره بداشتن خانقاه کرده است چنانچه از همین مصراع اخیر

برمیآید و قبلا نیز ذکر شد که پس از سفر بزدغزل مزبور سروده شده بود و آنگاه خواجه هنوز

در سلوک بود و بوصول نرسیده بود پس در خائقای بصفیه خود میپرداخت نه خانقاهی که

جهت ارشاد دیگران ترتیب داده باشد .

الوهیت آشنا سازند ؟ مگر حافظ اینکار را بعد کمال انجام نداده است ؟ غزلیات معرفت آیاتش ، آیات دالات این مدعاست .

بخشی از حقایق عرفانی آندریای زخار را که بجهت هدایت طالبان و ارشاد رهجویان معاصر و آینده فرموده در بهره های گذشته آوردیم - در اینجا نیز بیتی چند را که جهت راهبری گفته ، میآوریم (۱) :

عارف در کار خود مختار است :

من اگر باده خورم ، ورنه چکارم با کس ؟ حافظ راز خود و عارف وقت خویشم در طریقت ، عشق و سلامت با هم ن سازند :

در مقامات طریقت ، هر کجا کردیم سیر عافیت را بانظر بازی فراق افتاده بود ولی در آنراه ، عشق را باید پیشوا ساخت :

ساقیا جام دمام ده که در سیر طریق هر که عاشق و شنیامد ، در نفاق افتاده بود امر پیر را باید بگوش جان شنید :

بنده پیر مغانم که ز جهلم برهاند پیرها هر چه کند عین دلات باشد سالک ابتدا باید وجهه همت خود را حقیقت گیرد نه مجاز ، زیرا :

فردا که پیشگاه حقیقت شود پدید شرمنده رهروی که عمل بر مجاز کرد آنگاه خویش را از هواجس نفسانی و علایق مادی پاک کند :

غسل در اشك زدم کاهل طریقت گویند پاک شاول و پس دیده بر آن پاک انداز پس بنقوای خود اتکاء نکنند بلکه توکل جوید :

تکیه بر تقوی و دانش در طریقت کافر است راهروگر صد هنر دارد توکل بابدش درد و جا از ( عارف سالک ) نام میبرد :

سر خدا که عارف سالک بکس نگفت در حیرتم که باده فروش از کجا شنید ؟

در خرقة چو آتش زدی ای عارف سالک جهدی کن و سر حلقه رندان جهان باش در آستانه هدایت ما ، هر که معزی از ریاست :

هر که خواهد گویاو هر که خواهد گو برو کبر و ناز و صاحب و دربان درین درگاه نیست

(۱) در اینجا ابیانی آورده شده است که دارای اصطلاحات صریح عرفانی است تا مفسران

عرفان حافظ را بکمال قانع سازد .

قدیمترین تذکرها نسبت بزمان حافظ ، تذکرة الشعراء دولتشاه سمرقند است ، شاه قاسم انوار تبریزی را معتقد حافظ میدانند و در جای دیگر نویسد : « معتقدان و مصاحبان خواجه بعد از وفاتش اشعار او را مدون ساختند » ازینجا معلوم میشود که حافظ بجز محمد گلندام معتقدانی دیگر (از قبیل بسحق اطعمه چنانکه بیاید) نیز داشته و این امری است بدیهی .

## ۶ = تعلیم

منظور از تعلیم ، تدریس علوم ظاهری و شرعی است .

دائرة المعارف اسلامی نویسد : حافظ در یکی از آموزشگاههای شیراز مدرس **قرآن** شد و این منصب را طبق روایتی یکی از دو قوام الدین محمد یا حسن (۱) بدو بخشیده بودند « دائرة المعارف بریتانیکا نیز این امر را تایید میکند و نویسد : « در مدرسه که رفیق و حامیش ، حاجی قوام الدین وزیر ، مخصوصاً برای او تاسیس نموده بود تدریس کرد و استاد شد » .

محمد گلندام نیز ، در مقدمه خود نویسد که وی « محافظت درس قرآن » میکرد . خواجه خود اشارتهای بسیار درینخصوص دارد :

حافظ را در کنج فقر و خلوت شبهای تار تابود و ردت دعا و درس قرآن غم مخور  
تدریس وی سحر گاهان صورت میگرفته :

بیچ ورد دگر نیست حاجت حافظ دعای نیمشب و درس **صبحگاهت** بس  
مرو بخواب که حافظ بیارگاه قبول زورد نیمشب و درس **صبحگاه** رسید

لاروس نوین (۲) نویسد : « سلاطین سلسله مظفریان بکخا قاه و یک مدرسه بخواش او بنا کردند » و بعضی نوشته اند (۳) که : حافظ در مدرسه استاد خود شمس الدین عبدالله که در مجاورت منزل حافظ بود پس از فوت استاد بتدریس پرداخت و شماره بسیاری از محضر او استفادت کرده اند از آنجمله محمد گلندام مشهور بود ، در صورتیکه محمد نامبرده ، در مقدمه خود متذکر میشود که « در درگاه قوام الملة والدین عبدالله » بمذاکره میرفت نه در درگاه شمس الدین عبدالله .

پس در تدریس حافظ بخصوص قرآن را ، شکی نیست ولی آیا خواجه بجز قرآن علوم دیگر شرعی و غیر شرعی را نیز تعلیم میداد یا نه ، اطلاعی در دست نیست .

(۱) رجوع شود بهرة معاصران حافظ . (۲) ماده حافظ . (۳) شماره ۱۱ نوبهار .

# بهره چهارم

---

## معاصران خواجه

---

نفر گفت آن بت ترسایچه باده فروش  
شادی روی کسی جو که صفائی دارد

حافظ

معاصر بمعنای لغوی خود همه کسانی که هم عصر شخص موضوع تالیف باشند  
اطلاق میشود - در مبحثی مانند کتاب حاضر ، نه تنها از عهده چنین کار نتوان برآمد بلکه  
بذکر بزرگان معاصر آن شخص نیز که روابط فکری و معنوی یا مادی با او نداشته اند ،  
نباید پرداخت .

بنابرین گفتار مبحث معاصران خواجه محدود میشود بذکر اشخاصیکه با حافظ  
شیرازی بجهانی روابطی داشته اند .

این مبحث بچهار قسم تقسیم میشود :

قسم یکم - معاصران خواجه از علماء

» دوم - » » از عرفاء

» سوم - » » از شعراء

» چهارم - » » از شاهان و امراء و وزراء

## تسليم يگم = مداصران خواجه از علماء

حافظ در قطعه زيرين پنج تن از بزرگان فارس را که در عهد شاه شيخ ابواسحق (۱)

ميزيستند ميستابد :

پنج شخص عجب ملك فارس بود آباد	بمهد سلطنت شاه شيخ ابو اسحق
که جان خویش بپرورد و داد عیش بداد	نخست پادشهی همچو اولایت بخش
که قاضی به ازو آسمان ندارد یاد	دگر مزین اسلام ، شيخ مجدالدین
که دست همت او کار های بسته گشاد	دگر بقیه ابدال شيخ امین الدین
بنای کار موافق بنام شاه نهاد	دگر شهنشه دانش عضد که در تصنیف
خدای عز وجل جمله را بیامرزاد	نظیر خویش بنگذاشتند و بگذشتند

ازین پنج ، دوتن از فضلا و علمای مشهور آن عصر در ایران بودند : مجدالدین و عضد الدین

امام قاضی شيخ مجد الدین اسماعیل بن محمد بن  
خداداد ، قاضی شیراز است که در نزد بزرگان  
خاندان اینجو تقرب تمام داشته و خود نیز آموزشگاهی

### شيخ مجد الدین

(متوفی ۷۶۵)

بنام (مدرسه مجدیة) در شیراز بنا نمود ، و خویشتن در آنجا بتدریس پرداخت .

ابن بطوطه که بقصد زیارت مجدالدین از اصفهان بشیراز رفت (۲) او را  
بلقب ( قطب الاولیاء فرید الدمر ، ذی الکرامات الظاهره ) میخواند و گوید : « من بمدرسه  
مجدیه منسوب بدو رسیدم و سکنای او در همانجا و جزو عمارت او بود ، با چهارتن از دوستان  
برو وارد شدم فقهاء و بزرگان اهل شهر را در انتظارش دیدم پس برای نماز عصر بیرون  
شدو محب الدین و علاء الدین پسران برادر ( پدر و مادریش ) روح الدین با او بودند یکی  
از راست و دیگری از چپ میرفتند و ایشان در قضا نیابت او میکردند بعات ضعف بصرو کبر  
سنش - بروسلام کردم معافه فرمود و دست مرا گرفته بمصلی برد ، سپس دستم را رها  
کرد و اشارت فرمود تا بپهلوی او نماز بگذارم ، چنین کردم نماز عصر را بگزارد و

(۱) ظهور خواجه در زمان او بود .

(۲) سفرنامه ابن بطوطه چاپ مطبعه ازهریه صفحه ۱۲۶ .

و از کتاب « المصایح » (۱) و « شوارق الانوار تالیف صاغانی » قرائت کرد و آنگاه نائبانش گزارش قضایا را بعرضش رساندند و سپس بزرگان شهر برای سلام آمدند و عادت ایشان نسبت باو هر روز صبح و عصر چنین بود - سپس از حال و کیفیت ورودم پرسید و از کشورهای مغرب و مصر و شام و حجاز سؤال فرمود پاسخ دادم - بعد از آن بنو کرانش دستور داد که مرا بحجره فرود آورند و فردای آنروز رسول پادشاه عراق سلطان ابوسعید وارد شد و او ناصر الدین درقندی از بزرگان امرای خراسان بود و چون بنزدیک شیخ رسید کلاه از سر برداشت و قاضی را بوسیده مودب بنشست و امراء تاتار نزد پادشاهان خود چنین کنند و این امیر با گروهی در حدود (۵۰۰) سوار از بندگان و نوکران و همراهان بخارج شیراز نزول کرده بود و فقط با پنج تن بنزد قاضی شد و حتی در مجلس ادب را تنها فرود آمد .»

در اینجا ابن بطوطه کرامتی از و نقل میکند که فاضل محترم آقای اقبال آشتیانی (بنقل از صفحه ۱۵۱-۱۵۳ سفرنامه اش) در تاریخ مفصل ایران ترجمه کرده اند :

« خدا بنده (چون شیمه بود) امر داد که قضاة بغداد و شیراز و اصفهان را بحضور او بیاورند و مأمورین نیز چنان کردند و آنسه نفر را که یکی از ایشان قاضی مجدالدین قاضی شیراز بود ، بقرا باغ « یعنی اران » بخدمت سلطان بردند و خدا بنده گفت که قضاة رایش سگان درنده درشت پیکر بیاندازند و این سگان که آنها را برای اینکار آماده داشتند، در زنجیر بودند و هر گاه که میخواستند تنی چند از مردم رایش آنها بیاندازند، ایشانرا در گودالی وسیع میافکندند و سگان را بر ایشان مسلط می کردند - محکومین بیچاره از مقابل حیوانات درنده میگریختند ولی چون مفری نداشتند بالاخره طعمه درندگان میشدند - قاضی مجدالدین را پیش سگان انداختند ولی آن حیوانات برخلاف معتاد بر قاضی حمله نکردند بلکه دم خود را دریای او مالیدند و از هجوم باو خودداری کردند - چون خبر بخدا بنده رسید شتابان پیش قاضی آمد و خود را بیای او انداخت و بر آن بوسه داد و لباس خود را بیرون کرده بر قاضی پوشاند و رسم مغول بود که اگر سلطان جامه خاص خود را بکسی می بخشید مردم آنها را عظیم ترین تشریفات میسر کردند و آنها بعنوان افتخار خانوادگی بارت در خاندان خویش حفظ مینمودند و در میان جامه های سلطانی ، شریفترین آنها شلوار بود - سلطان سپس قاضی مجدالدین را بارد و برد و امر داد که زنان حرم بتعظیم و تکریم اوقیام کنند و بهمین علت از



مذهب تشیع برگشت و بیلاذ خود نوشت که مردم را همچنان بر مذهب اهل سنت و جماعت باقی گذارند و قاضی را عطا داد و پسر زمین خویش برگرداند» (۱)

این بطوطه از جمله عطایای شاه بدو صدقیریه از قراء «چمکان» از مواضع شیراز را نام میبرد و سپس گوید :

« بار دیگر مرا با قاضی مجدالدین بهنگام خروج از هند ملاقات دست داد - از جزیره هرمز تبرکاً قصد زیارت او را کردم و این در سال ۷۴۸ بود و بین هرمز و شیراز «۳۵» روز راه است چون برو داخل شدم اواز حرکت عاجز بود سلام کردم بشناخت و برای معانقه برخاست دستانم بر مرقش تماس کرد پوستش باستخوان چسبیده بود و گوشنی نداشت بمدرسه ام فرود آورد در همانجا که اول بار زیارتش کرده بودم - روزی بدیدارش شتافتم پادشاه شیراز سلطان ابواسحق را در آنجا دیدم که مودب نشسته است » .

وفات مجدالدین بتاریخ سه شنبه ۱۲ رجب سال ۷۵۶ اتفاق افتاده است .  
خواجه حافظ ، بیشک محضر او را دریافته است و بدو اعتقادی داشته است که علاوه بر قطعه فوق ماده تاریخ ذیل را در وفات او فرموده است :

مجد دین سرور سلطان قضا ، اسماعیل که زدی کلک زبان آورش از شرع نطق ناف هفته بدواز ماه رجب ثانی عشر که برون رفت ازین عالم بیوضع و نسق کف رحمت حق منزل وی دان ، آنکه سال تاریخ وفانش طلب از «رحمت حق» و رحمت حق ۷۵۶ است و شاید یکی از علل اقدام خواجه بتحشیه «مصباح» نتیجه تأثیر محضر این استاد درو بود .

قاضی عبدالرحمن بن احمد از مردم شهر ایج «ایک» ، پاینخت قدیم ولایت شبانکاره و از بزرگان فضلاء و متکلمین زمان شاه شیخ ابو اسحق و مبارزالدین و پسرش شاه شجاع و معاصر حافظ بوده .

## عضد الدین

«متوفی ۷۶۵»

مشارالیه بیک واسطه شاگرد قاضی القضاة ناصرالدین بیضاوی شمرده میشود و او در دربار سلطان ابوسعید و خواجه غیاث الدین محمد رشیدی و شاه شیخ و ملوک فارس و شبانکاره بسیار محترم میزیست و در عهد ابوسعید بمنصب قاضی القضاتی کل ایران منصوب شد و در سلطانیه مقیم بوده از ملوک و امرای نامبرده انعام بسیار یافته است

شیخ ابواسحق قاضی را سخت معزز میداشت و در امور کشوری از او استشاره می نمود ، چنانکه در سال ۷۵۴ ، هنگامیکه امیر مبارزالدین بقصد شیراز و دفع شاه شیخ لشکر کشید ، شیخ ابواسحق با قاضی عضد مشاوره کرد و بمصلحت اواز در صلاح خواهی درآمد و قاضی را برای ایجاد صلح پیش او فرستاد و وی در سیرجان مبارزالدین را ملاقات نموده امیر مقدم قاضی را گرامی داشت و ۵۰۰۰۰ دینار جهت اقامت خاصه او و ۱۰۰۰۰ دینار دیگر جهت مخارج ملازمان قاضی انعام فرمود و پسر خود شاه شجاع را واداشت که پیش قاضی ایچی کتاب شرح مختصر ابن حاجب را که از تالیفات او بود مذاکره کند و سپس ویرا با احترام بشیراز برگرداند و قاضی در ضمن محاصره شیراز از طرف مبارز، خارج شده بشبانکار رفت ولی در آنجا امیر شبانکاره با قاضی نساخت و قاضی را در قلاع شبانکاره محبوس کردند و دانشمند مزبور در زندان بود تا در تاریخ ۲۱ رمضان سال ۷۶۵ فوت کرد .

قاضی در حکمت و معانی و بیان و اصول صاحب مؤلفات بسیار است که مشهورتر از همه کتاب **مواقف** است در علم کلام که متن آنرا بنام خواجه غیاث الدین محمد تالیف کرده ولی حافظ ، چنانکه در قطعه گذشته ذکر شد « بنای کار مواقف » را بنام ابواسحق میداند، بنابراین باید گفت بار دیگر آنرا و یا شرح آنرا بنام شاه شیخ در آورده است این کتاب و شرح آن بتوسط میرسید شریف جرجانی از مشهور ترین کتب کلامی است. دیگر از تالیفات او « فواید غیایه » و « شرح مختصر ابن حاجب » است که هر دو را بنام خواجه غیاث الدین محمد ساخته است - مقصود از مختصر ابن حاجب کتابی است که آنرا ابو عمر و عثمان بن عمر معروف بابن حاجب « ۵۷۰ - ۶۴۶ » در اصول از کتاب دیگر خود که « منتهی الاصول » نام دارد مختصر کرده - این مختصر را جمعی شرح نوشته اند از آن جمله قاضی عضدالدین ایچی بوده است (۱) .

پیدا است با اهمیتی که قاضی عضد در دربار شاه شیخ داشته و خواجه نیز به همین وجه در آن دربار محترم بود باید خواجه از او اسفادت برده باشد و حتی بکتاب و تصانیف او آشنائی داشته باشد « چنانچه از قطعه گذشته بر می آید » - دائرة المعارف اسلامی نیز نویسد : « محتمل است که قاضی عضد استاد حافظ بوده است » .

۳

## بهاء الدین

شیخ بهاء الدین از امام جماعت و از زمره فضیلابی عصر حافظ  
بشمار میرفته است .

وی بسال ۷۸۲ وفات یافت وخواجه دروفات او فرمود :

بهاء الحق والدین طالب مشواہ

«متوفی ۷۸۲»

امام سنت و شیخ جماعت

چو میرفت از جهان ، این بیت میخواند بر اهل فضل و ارباب پراعت

بطاعت قرب ایزد میتوان یافت قدم در نه گرت هست استنطاعت

بدین دستور تاریخ وفانش برون آراز حروف « قرب طاعت »

۴

## شمس الدین عبداللہ

(۱)

مولانا شمس الدین عبداللہ شیرازی نیز از افاضل  
استادان نیمه اول قرن هشتم هجری بوده و حافظ  
مراتب حکمیہ را نزد او تحصیل کرده است «۱»

علامہ میرسید شریف ، استاد خواجہ حافظ بود

تولدش بسال ۷۳۸ هجری اتفاق افتاد - اصل او از

کرگان وبہمین جهت مشہور بجرجانی است - در

زمان شاہ شجاع در شیراز با فادہ فضل و کمال

«متوفی ۸۲۶»

پرداختہ وباسم الدین تفتازانی مباحثات داشتہ است ودر زمان امیر تیمور گورکان بسرقتند  
رفته باز بشیراز معاودت نمود (۲) .

از تألیفات او حاشیہ برشرح مطالع و صرف میر در مقدمات صرف (۳) و  
شرح مواقف قاضی عضد الدین ابجی است کہ شرح ومشروح ہردو از کتب مشہور کلامند .

میر در شیراز بمرض طاعون ، بسال ۸۲۶ ، در سن ہشتاد و ہشت سالگی

وفات کرد (۴) .

(۱) ریاض العارفین (حافظ) .

(۲) آثارعجم - حاشیہ صفحہ ۲۴۵ چاپ قدیم .

(۳) از کتب مقدمانی صرف دانشجویان قدیم .

(۴) مطلع العلوم چاپ ہند صفحہ ۹۳ - والی آثارعجم تاریخ وفات او را ۸۱۶ نوشته و این خود اشتباہست .

مؤلف « بستان السباحه » در شرح حال شبه نعمت الله ولی نویسد (۱) : « در آنزمان (۲) امیر زاده اسکندر بن عمر شیخ بن امیر تیمور حاکم شیراز بود - روز جمعه مقرر نمود که آن شهریار و آن بزرگوار و میر سید شریف در قفصه مسجد عتیق شیراز بنماز مجتمع شوند، شهریار تشریف داشتند که خواجه حافظ شیرازی که صدر سلطان و از تلامذه میر سید شریف بود سجاده میرسید شریف را بردست راست سلطان گسترد و اکابر و خلایق منتظر بودند که آنحضرت تشریف آورد ناگاه آنحضرت از در بازار بزرگ باندرون مسجد تشریف آوردند و خلایق باستقبال و دست بوسی متوجه و مشغول شدند و میرسید از قفصه بیرون آمده استقبال نمود چندان ازدحام شد که نزدیک بود میرسید شریف زیر پای مردم پامال شود و آنحضرت دست او را گرفته از میان مردم بیرون آورد و همراه بقفصه آمدند میرسید سجاده خود را برداشته در دست چپ سلطان اسکندر گسترد - خواجه حافظ عرض نمود که چرا چنان کردید؟ میرسید شریف فرمود بگذار، تو حالت اولیاء را نمیدانی و نماز را تمام کردند و در کتب تواریخ مسطور است که قریب سیصد هزار کس در خدمت آنحضرت توبه کردند و مرید آن بزرگوار شدند »

در اینجا دو قضیه مورد نظر است : ۱ - ورود شاه نعمت الله بشیراز در زمان اسکندر بن عمر بن شیخ بن تیمور و دخالت حافظ - در صورتیکه چنانکه در ذکر ملاقات امیر تیمور با خواجه ثابت خواهد شد که اوفقط بار اول ورود تیمور را بشیراز ( یعنی سال ۷۸۹ ) درک کرد و پس از دو سال در ۷۹۱ پیش از ورود دوم تیمور، و رسماً ضمیمه ساختن فارس بکشور های مفتوحه ، حافظ وفات نمود تا چه رسد که در زمان نوه تیمور حیات داشته باشد : (۳) ۲۰ - موبد شاگردی حافظ نزد میرسید شریف است که دیگر تذکره ها نیز نوشته اند گویند میرسید شریف هر وقت ، در مجلس شعر میخوانده اند میگفته است بعوض این ترهات بقرائن و حکمت پردازید وقتی که حافظ وارد میشد میفرموده ای حافظ چه بر شما الهام شده غزل خود را بخوانید - شاگردان اعتراض می کردند که شما از شعر ما را منع میفرمودید چرا تا حافظ می آید اظهار اشتیاق بشعر میکنید - سید جواب می داد آنها الهامات است و شعر حافظ همه حدیث قدسی ( یعنی قول خدا ) و لطایف حکمی

(۱) صفحه ۵۲۹ . (۲) یعنی هنگام ورود شاه نعمت الله بشیراز .  
(۳) مگر اینکه گفته شود خواجه حافظ نامبرده در بالا بجز خواجه لسان الغیب است - بدیهی است در هر حال برخلاف تصور بعضی از عرفاء اینداستان بهیچوجه ارادت حافظ را بشاه نعمت الله تایید نمیکند .

و نکات قرآنیست (۱) •

۶

## قوام الدین عبدالله

(متوفی ۷۷۲)

اوحدیست ولی بادقت در اقوال دیگر نویسندگان بعید بنظر میآید زیرا :

محمد گلندام در مقدمه خویش نویسد :

۷

## محمد گلندام

«متوفی پس از ۷۹۱»

«مسود این اوراق عفی الله عنه ماسبق ، اقلانام

محمد گلندام در درسگاه مولانا وسیدنا استادالبشر

قوام الملة والدین بکرات و مرآت که بمذاکره رفتی ، در اثنای محاوره گفتی (۲) که این فواید فراید (۳) را همه در یکمقد میباید کشید»

این عبارت را بدووجه تعبیر کرده اند : بعضی تصور نمودند که در درسگاه

قوام الدین عبدالله ، حافظ و دوستش محمد گلندام ، هر دو ، حاضر میشدند و از آن استاد استفادات میکردند (۴) - بنابراین گفته محمد همدرس حافظ بود .

جمعی انگاشته اند که چون حافظ پس از مرگ قوام الدین در مدرس وی ، که

نزدیک منزلش بود بتدریس پرداخت محمد گلندام برای مذاکره ، در آنجا بخدمت حافظ میرفته است (۵)

تنها طریقی که میتواند جامع بین اقوال نویسندگان گردد آنست که بگوئیم خواجه

حافظ نزد شمس الدین عبدالله (۶) تلمذ میکرد «چنانکه تذکره ها تصریح کرده اند» و بعد ها نیز در مدرسه قوام الدین عبدالله استاد دیگر آن عصر که قرب منزل خواجه بود حسب الامر وزیر عصر «چنانکه گذشت» بتدریس پرداخت و محمد گلندام در آن مدرسه

(۱) حیات حافظ تالیف دست غیب صفحه ۵۸ •

(۲) حافظ را •

(۳) اشعار خواجه را •

(۴) تاریخ ادبیات تالیف آقای دکتر شفق «شرح حال حافظ» •

(۵) شماره ۱۱ نوبهار •

(۶) که پیشتر ضمن تحصیلات خواجه ذکر اوبیان آمد .

از خدمت خواجه استفاده مینمود - بعدها بمناسبت اشتراك آندو عالم در نام «عبدالله»، با یکدیگر مشتهر شدند - درینصورت مدرسه قوام الدین در زمان مدرسی حافظ نیز بنام آنعالم بزرگ مشهور بود .

در هر صورت محمد گلندام را ، چنانچه از مقدمه اش برمیآید نسبت بحافظ علاقه بسیار بود و حتی تذکره دولتشاه نیز او را از معتقدان حافظ شمرده است .

محمد پس از سال ۷۹۱ بنا به « سوابق حقوق محبت ولوازم عهود مودت » نسبت بحافظ و به « ترغیب عزیزان باصفا و تحریض دوستان صاحب وفا » اشعار خواجه را از غزلیات و قصاید و رباعیات و قطعات ، تدوین نمود و خود مقدمه‌ای بس فصیح در حدود ۱۱ صفحه‌بستی بر آندیوان نگاشته است که در اغلب دواوین چاپی حافظ بطبع رسیده است مقدمه نامبرده با وجود آنکه بیشتر درنت سخن و سخنور و وصف رتبت ادبی حافظ میباشد ، معینا چون قدیمترین و معتبرترین سندست که درباره حافظ بدست ما رسیده ، بسیار سودمند است و درین کتاب بسی مورد استفادت واقع شده .

وفات محمد پس از سال ۷۹۱ ، اتفاق افتاده است .

## قسم دوم = معاصران خواجه از عرفاء

حافظ ، در قطعه مشهور خود که پنج تن از بزرگان

فارس را یاد کرده ، از آنمیان شیخ امین الدین را

نام میبرد و او را « بقیه ابدال » و « کارهای بسته »

را به « بمن همت او » گشاده میداند .

شیخ امین الدین

( متوفی ۷۴۵ )

شیخ امین الدین محمد بن علی بن مسعود مراد و از خواص دربار شیخ ابو اسحق

بوده و عبید زاکانی را با او حکایتهاست (۱) - و نیز با جهان خاتون مشاجرات و مشاعرانی

داشته بویژه بهنگام ازدواج آنها رباعی هزلی ساخته که بسیار معروفست (۲) - مولدش را

« بلیان کازرون » نوشته اند و خرقة از دست عم بزرگوار خود شیخ عبدالله بلیانی (۳)

(۱) تاریخ مفصل ایران تألیف آقای اقبال صفحه ۴۲۳ و ۴۲۲ .

(۲) مقدمه چاپ دوم آقای پژمان ص ۹۰ .

(۳) برای ترجمه احوال و رجوع شود بصفحه ۳۲۶ از آثار عجم فرصت .

پوشید - خواجوی کرمانی در پایان مثنوی ( گل و نوروز ) ( ۱ ) اورا چنین مدح میکند :

امین ملت و دین شیخ اعظم	مـه برج حقیقت کشف عالم
الا ای بیک رنجوران مشهور	که چون موسی نهندت طایر طور
گرت بر کازرون افتد گذاری	بکن بهر من دلخسته کاری
بین در ملک وحدت تاجداری	بیدان حقیقت شهسواری
ز برج ابوعلی دقاق ماهی	وز اقلیم ابو اسحق شاهی

ازین ابیات برمیآید که خواجو ازدور و برا مدح میکرده و او نیز در کازرون بوده و در تصوف از طریقه ابوعلی دقاق و شیخ ابو اسحق بن ابراهیم شهریار کازرونی ( که در مقدمه کمال نامه ، خواجو اورا مدح گفته ) بوده است ( ۱ ) .

دائرة المعارف اسلامی نویسد : « درویش شیخ امین که در جای دیگر ( ۲ ) نامی از او برده نشده است . مجتمل است که در روح حافظ نفوذی داشته » .  
با اهمیت شیخ در دربار شاه شیخ ابو اسحق و مراد او بودن و توجه شاه شیخ بخواجه و ذکر حافظ از امین الدین در قطعه یاد کرده ، و بیان اعتقاد خویش درباره او ، قول دائرة المعارف نامبرده تایید میشود .

وفات شیخ بسال ۷۴۵ ، در کازرون اتفاق افتاد و در خانقاهی که منسوب بآن بزرگوار بود مدفون شد - این رباعی از اثر طبع اوست :

ایدل پس زنجیر چو دیوانه نشین	در دامن درد خویش مردانه نشین
ز آمدن شدن بیهوده خود را پی کن	معشوق چو خانگی است در خانه نشین

خواجه کمال الدین ، سید ابوالوفاء شیرازی معاصر

حافظ بود ( ۳ )

سید ابوالوفاء  
( ؟ )

فرست شیرازی نویسد : « از احوالش چیزی معلوم

نشد جز اینکه سید است جلیل القدر از اولیاء الله و باشاه داعی الی الله معاصر بوده و ارادت

( ۱ ) خواجوی کرمانی بقلم فاضل معظم آقای نفیسی صفحه ۲۴-۲۵ .

( ۲ ) بجز قطعه نامبرده .

( ۳ ) مجمع الفصحاء - ریاض العارفین - آثار عجم .

داشته ، زمانی که شاه نعمت الله ولی قدس سره بشیراز آمده شرف خدمت آنجنابرا دریافته  
بقعه سید ابوالوفاء در سمت شمال غربی شیراز است ، خارج از شهر بمسافت

یکمیدان اسب - بقعه کوچکی دارد - اطرافش قبرستانست .»

جامی در اشعة اللمعات خود ازوبه « قدوة العرفا خواجه ابو الوفا » نام میبرد  
واین پرسش منظوم اورا ثبت میکند :

بنویسد جواب این فتوی	قدوة اهل دانش و تقوی
رحمة الله ، زرمزلون الماء؟	که چه باشد مراد شیخ جنید
عکس آنرا که شیخ کرد ادا ؟	از چه فرمود صاحب لمعات (۱)
هست رنگ حبیب بیهمتا	عکس آن چیست؟ آنکه رنگ محب
	و خود جامی بیاسخ آن پرداخته است .

خواجه حافظ را باو علاقه تام بود و خواجه ابوالوفاء را در باره او وفا -  
خواجه شیراز در غزل بمطلع :

که عشق روی گل با ما چها کرد ؟	سحر بلبل حکایت با صبا کرد
ور از دلبر وفا جستم جفا کرد	فرماید: گر از سلطان طمع کردم جفا بود
<b>کمال دولت و دین بوالوفاء کرد</b>	<b>وفا از خواجه گمان</b> شهر بامن

جامی در نفعات الانس (۲) نویسد :

۳

## شیخ زین الدین تایبادی (متوفی ۷۹۱)

«شیخ زین الدین ابوبکر تایبادی قدس الله  
تعالی سره - وی در علوم ظاهر شاگرد  
مولانا نظام الدین هرویست ، اما بواسطه

ورزش شریعت و متابعت سنت ابواب علوم باطن بروی مفتوح شده بوده است و احوال  
و مقامات عالیه ارباب ولایت میسر گشته و وی بحقیقت اویسی بوده است و تربیت از روحانیت  
شیخ الاسلام احمد النامقی الجامی قدس الله تعالی سره یافته است و ملازمت تربت مقدسه  
وی بسیار میکرده است و بعضی از اصحاب وی گفته اند که آنچه مرا معلوم شده است  
هزار ختم قرآن کرد - خدمت شیخ الاسلام اشارت بآن رفت که احرام زیارت مشهد مقدس

(۱) فخرالدین العراقی .

(۲) صفحه ۳۲۵ تا ۳۲۷ .



رضوی سلام الله و تعالیه علی من حلفیه است بندد ، بآنجا رفت ، خلعتها و نوازشهایافت و از آنجا عزیمت زیارت مزارات طوس کرد . شب در مزار متبرک شیخ ابونصر سراج بود در نتیجه خوابی که دید بخدمت بابا محمود طوسی رسید بدو دستور داد : « برو که اولیاء رود بار منتظر قدم تواند » (۱) و گویند خدمت مولانا بود پس از آن هر سال یکی از خواص خود را بخدمت بابا محمود فرستادی و سخنان ویرا نوشته بیاوردی اگر چه آن سخنان نه بطریق ارباب عقل بودی ، خدمت مولانا معنی آن فهم کردی و مقصود از آن بدانستی - خدمت خواجه محمد پارسا قدس الله روحه در کورت اخیر که بحج میرفته است و زیارت مرقد مطهر مولانا آمده میفرمود اول بار که همراه خواجه بزرگ خواجه بهاء الدین (۲) قدس الله تعالی سره بسفر حج میرفتم ، بهرور رسیدیم قافله دو فرقه شدند بعضی میل بجانب مشهد مقدس رضوی کردند و بعضی بجانب هری کردند مقرر بر آنکه همه در نیشابور بهم رسند ، حضرت خواجه میل بجانب هری کردند ، و فرمودند که میخوایم بصحبت مولانا زین الدین ابوبکر رسم ، من جوان بودم و از احوال خدمت موای آگاهی نداشتم بمشهد رفتم و خواجه محمد برین معنی اظهار نداهت می کرد و گویند که چون حضرت خواجه بتایباد رسید ، نماز بامداد با خدمت مولانا بجماعت گزارده و در صف اول چنانچه طریق ایشان بوده بمراقبه نشسته بودند و چون مولانا از اوراد فارغ شده برخاست و پیش ایشان آمده معانقه کرده و نام پرسیده خدمت خواجه فرمودند که بهاء الدین مولانا گفته باشد که برای ما «نقش ببند» خواجه فرموده اند که «ما آمده ایم که نقش بریم» خدمت مولانا ایشانرا بخانه برده اند و دوسه روز صحبت داشته اند .»

مولف مجالس المؤمنین (۳) نویسد: «کنیت او را بروجهی که مشهور و در نفعات مذکور است باور نداریم (۴) - غوث المتأخرین سید محمد نور بخش نور الله مرقده در مشجر خود

(۱) باختصار نقل شده .

(۲) خواجه بهاء الدین نقشبند (بهمناسبتی که در بالا ذکر شده) مؤسس طریقت «نقشبندی» است و جامی مؤلف نفعات خود منتسب بدین طریقه است .

(۳) در شرح حال شیخ زین الدین تایبادی .

(۴) یعنی کنیت او را که «ابوبکر» نوشته اند باور ندارد - مؤلف کتاب قاضی نور الله ششتری که بقول علامه معاصر آقای محمد قزوینی او را باید «شیمه تراش» نامید ، از ترس اینکه مبادا ازین کنیه تسنن شیخ احساس شود ، از پذیرفتن آن ابااء دارد !

آورده که از علمای اولیاء واجله عرفا بود و در علوم ظاهری کامل و در صفای باطن و کشف و شهود بحری بی ساحل بود همنی عالی و هیبتی عظیم — مرید ابوطاهر خوارزمی بود و او مرید عبدالله بیدآبادی و او مرید شیخ علاءالدوله سمنانی است جمعی کثیر از علمای ظاهر مثل سید المحققین میرسید شریف علامه شیرازی و مولانا سمدالدین تفتازانی معتقد جناب شیخ بوده اند و خواجه بهاء الدین نقشبند بخدمت او رسیده و گفته که او را مانند بحری یافتیم در معارف ع : والفضل ما شهدت به الاعداء » .

سپس مولف کتاب ذکر کند که «امیر تیمور نسبت بشیخ ارادتی داشت» و حتی در مسئله «عدم افتای امیر المومنین علی بن عثمان» علمای ماوراءالنهر، باستصواب تیمور بدو رجوع کردند .

فی الجمله ظهور شیخ زین الدین، در زمان ملوک کُرت بود و در توزک تیموری که کتابی است بلغت توری، برخی از حالات وی نگاشته شده — وفاتش در نیمه روز پنجشنبه سلخ محرم سال ۷۹۱ «سال وفات حافظ» اتفاق افتاد و ملک عماد زوزنی در تاریخ وفات او گفته است :

سنه احدى وتسعين بود تاریخ	گذشته هفصد از سلخ محرم
شده نصف النهار از پنجشنبه	که روح پاک مولانای اعظم
سوی خلد برین رفت و ملایک	همه گفتند از جان خیر مقدم

ابن رباعی را شیخ بملک غیاث الدین از ملوک کُرت نوشته :

افراز ملوک را نشیب است بترس	درهر دلکی از تو نهیب است بترس
با خلق ستمگری کنی، نندیشی	درهر ستمی با تو حسیب است بترس (۱)

شیخ الاسلام زین الدین نامبرده سفری بمکه رفت — در آن سفر چون بشیراز رسید چند روزی اقامت گزید در آن روزگار طاعنان خواجه حافظ، درباره این بیت او غوغائی برپا کرده بودند :

گر مسلمانی از این است که حافظ دارد وای اگر از پی امروز بود فردائی !  
و گفتند که حافظ بمعاد قائل نیست قصد نمودند که فتوای خوش را نویسند —

خواجه مضطرب گردیده نزد شیخ زین الدین شنافت و کیفیت را بعرض رسانید - شیخ فرمود که بینی دیگر مقدم بر شعر مقطع درج کن مشعر برینکه شعر مقطع را مقول قول دیگری نموده باشی تارفع این تهمت شود زیرا که ناقل کفر کافر نمیگردد - خواجه چنان کرد و این بیت را ماقبل آخر داد :

این حدیثم چه خوش آمد که سحر گاه میگفت  
بردر میکرده ای با دف و نی ترسائی  
و بدین واسطه از آت مهلکه نجات یافت (۱).

۴

شاه نعمة الله

(متوفی ۱۲۷)

تولد شاه نعمة الله ولی ماهانی در روز پنجشنبه بیست و دویم رجب سنه ۷۳۰ هجری در قصبه کوه بنان کرمان واقع شده ، تحصیل مقدمات علوم نزد شیخ رکن الدین شیرازی کرد و علم بلاغت را خدمت شیخ شمس الدین مکی و حکمت را نزد سید جلال خوارزمی و اصول و فقه را نزد قاضی عضد الدین ایجی آموخت .  
شاه چند سفر بمکه و مدینه مشرف شد و مدتها بر ریاضت و تصفیه باطن پرداخت و در آخر از دست شیخ عبدالله یافعی عارف عصر خرقه پوشید و بمراد خویش نائل آمد - شاه در غزلیات خود از وی یاد کند :

شیخ ما بود در حرم محرم قطب وقت و یگانه عالم

نعمه الله مرید حضرت اوست شیخ عبدالله است او فافهم (۲)

شاه چندی در یزد ساکن شد و عاقبت در قصبه ماهان کرمان اقامت گزید و بتدریس و ارشاد می پرداخت .

بزرگان اطراف هدایا بهر گاهش می فرستادند و طلب همت میکردند - شاهرخ میرزای تبهوری در سفر شاه نعمة الله بهرات او را تعظیم بسیار کرد .  
دیوان اشعارش مشتمل است بر غزلیات و مثنویات و رباعیات که دو بار بطبع

(۱) دریای کبیر - آثار عجم.

(۲) تمام اشعار در وصف شیخ عبدالله است .

رسیده است (۱) - شاه در شهر « سید » تخلص میفرموده - عمر او را بعضی « ۱۰۴ » سال نوشته‌اند و خود تا نود و هفت سالگی را اشارت کند :

نود و هفت سال عمر خوشی      بنده را داد حی پاینده  
گرچه امسال هشت سال قران      تاچه زاید ز سال آینده ؟

شاه رسایل بسیاری در عرفان نگاشته‌اند و فاتش بسال ۸۲۷ هجری اتفاق افتاده (۲) و مزارش در قصبه ماهان کرمان واقع است .

شاه نعمت‌الله معاصر حافظ بوده است - بعضی از نویسندگان بمناسبت بیت ذیل حافظ :

آنانکه خاکرا بنظر کیمیا کنند      آیا بود که گوشه چشمی بپا کنند ؟  
که در برابر این بیت شاه نعمت‌الله فرموده است :

ما خاک راه را بنظر کیمیا کنیم      صد درد را بگوشه چشمی دوا کنیم  
او را معتقد شاه نعمت‌الله دانسته‌اند (۳)

ولی از مضالعه دیوان شاه نعمت‌الله ، می‌توان گفت که حافظ باشعار شاه نظر داشته و غزل بمطلع فوقرا در پاسخ دو غزل شاه ساخته است: یکی بمطلع فوق و دیگری بمطلع :

ایعاشقان ! ایعاشقان ! من پیر را برنا کنم      ای تشنگان ! ای تشنگان ! من قطره را دریا کنم  
و بمناسبتی « شاید بعلمت رواج بازار مریدان شاه نعمت‌الله » حافظ از در ملامت وارد شده است نه آنکه خواسته باشد ارادت خود را برساند :

## اینک بیان موضوع :

شاه نعمت‌الله فرماید :

ما خاک راه را بنظر کیمیا کنیم      صد درد را بگوشه چشمی دوا کنیم

(۱) بار اول در مطبعه کرمان بسمی حسین در سال ۱۳۳۷ قمری و بار دوم باهتمام چاپخانه علمی طهران بسال ۱۳۱۶ خورشیدی. (۲) تذکره مرآت‌الخیال - و بنا برین قول عمر او همان ۹۷ سال میشود ولی در مقدمه دیوان شاه ، وفات او را بسال ۸۳۴ نوشته‌اند که عمر او به ۱۰۴ سال می‌رسد. (۳) ریاض العارفین چاپ مهدیه صفحه ۲۹۵.

حافظ فرماید :

آنانکه خاکرا بنظر کیبیا کنند

آیا بود که گوشه چشمی بیاکنند ؟

شاه: مارا نفس چوازد **عشقست** لاجرم

بیگانه را بیک نفسی **آشنا** کنیم

حافظ: **بی معرفت** مباش که درمن مزید **عشق**

اهل نظر معامله با **آشنا** کنند (۱)

شاه: درحبس **صور** قیم وچنین شاد وخرمیم

بنگر که در سراچه **معنی** **چها** کنیم ؟

حافظ: حالی درون **پرده** بسی فتنه میرود

تا آنزمان که پرده برافتد **چها** کنند ؟

شاه: **رفندان** لاابالی و مستان سرخوشیم

هشیار را بمجلس خود کی **رها** کنیم ؟

خواجه: چون حسن عاقبت نه **برفندی** و زاهدیست آن به که کار خود بعنایت **رها** کنند

شاه: } ای طالبان ، ای طالبان کمال ملک حکمت  
صد درد را بگوشه چشمی **دوا** کنیم

من کور مادرزاد را در یک نظر بینا کنم (۲)

خواجه: دردم نهفته به **ز طیبیان مدعی**

باشد که از خزانه غیبش **دوا** کنند

شاه: آمدندا از لامکان کایسید آخر زمان

پنهان شوازه در دوجهان تابرتو خود پیدا کنم

خواجه: معشوقه چون نقاب زرخ بر نمیکشد

هر کس حکایتی بتصور چرا کنند ؟

شاه: از خود برآود در صف اصحاب ما خرام

تا «سیدانه» روی دات **با خدا** کنیم

خواجه: پنهان زحاسدان بخودم خوان که منعمان

خیر نهان برای رضای **خدا** کنند

حافظ در آخر غزل خود بتامیع فرماید :

حافظ دوام وصل میسر نمیشود

«شاهان» (۳) کم التفات بحال گدا کنند.

آقای پژمان در صفحه ۱۱۸ نوشته اند :

گمان میکنم که این قطعه را نیز شاه نعمه الله در طعن حافظ ساخته باشد و ظاهراً

در تفسیر پاره از آیات قرآنی هم اختلاف داشته اند :

گر معنی تنزیل بداند **حافظ**

تنزیل بعشق دل بخواند **حافظ**

او کرد نزول ، ما ترقی کردیم

تحقیق کجا چنین تواند **حافظ**

وباز فاضل موبور در صفحه ۱۱۷ نویسد :

«ظاهراً تباین فکرو اختلاف مشرب آنها در مقامات طریقت از زمانی شروع شده

است که شاه نعمت الله بشیراز رفته و با خواجه ملاقات کرده است (۱)



دینک از عرفای معاصر حافظ که خواجه از آنها استقلیت گروه چهارتن را که ترجمه احوالشان، ذیلاً نگاشته میشود، در تذکره هانام برهمنده (۲)

سید معین الدین علی متوالد در تبریز پیل ۷۵۷ از شیخ خود قاسم الانسوار لقب یافت و بهمان نام قلم تخلص کرد  
وی میرسد شیخ صدرالدین موسی پیر شیخ صفی الدین اصحق اردبیلی بود و خلوت او در چله خانه مشهور است (۳) و

شاه قاسم الانسوار

متوفی ۸۳۷

نیم یصحب شاه نعمت الله ولی رسیده بود - چهار بار پیاده به حجاز جهت زیارت خانه کعبه سفر کرده ریاضت شاقه کشید تا شاهد مراد را در آغوش خود دید.

مدتی در هرات سکونت جست - شاهرخ میرزای تیموری از کثرت پیروان و مریدان او بیاندیشید و عذر او بخواست ناچار بمرقد رفت و از میرزا الغ بیک تملطفات بسیار دیده و سپس در «خرچرد» جام متوقف و در همانجا فوت شد - سال وفاتش ۸۳۷ میباشد.

این ابیات از مثنوی «انیس العارفین» اوست :

هر کرا قصد حریم کبریاست	دشمنش در راه دین کبر و ریاست
عالمی را کاین صفت سر برزند	آتش اندر دین پیغمبر زند
مغزت اسرار ربانی دلت	مجرم انوار روحانی دلت
در دلت گر درد جانانست و بس	خوش نگه دارش که جان آنست و بس
هر کرا با خویشان کاری بود	نیست عاشق خویشان داری بود
هر که از هستی خود بیزار نیست	از وصال دوست برخوردار نیست
تا تو بر خود عاشقی بی حاصلی	چون فنا در یار گشتی واصلی

تذکره آنشکده (۴) نویسد که شاه قاسم انوار معتقد کلام خواجه حافظ

(۱) این ملاقات پروا پتی که نقل شد در زمان اسکندر بن عمر شیخ پایست اتفاق افتاد باشد و آنهم مردود است.

(۲) دیوبلی کبیر - آثار عجم - مجمع الفصحاء - مطلع العلوم .

(۳) شجرة النسب صفویه صفحه ۳۹ . (۴) شرح حال حافظ .

شیرازی بود و اغلب بادیوان آن بزرگ نشان، بر می برده - اینکه چند بیت از اشعار آن دو را ذیلا مقایسه می کنیم :

خواجه: فراز و شیب بیابان عشق دام بلاست  
کجاست شیردلی کز بلا نپرهیزد ؟  
شاه قاسم: گر شیر نه بگذرا زین بیشه شیران  
کاغشته بخونند در این بیشه دلبران

خواجه: } طفیل هستی عشقند آدمی و پری  
عجب راهی است راه عشق کانجا  
} ارادتی بنما تا سعادت پیروی  
کسی سر بر کند کسر سر نباشد

شاه قاسم: در ملک عاشقی که دو عالم طفیل اوست

آنکس قدم نهاد حکه اول ز بس گذشت

خواجه: } در مقامات طریقت هر کجا گردیم سیر  
من و صلاح و سلامت، کس این که این نبرد  
} عاقبت را با نظریازی فراق افتاده بود  
که کس بوند خوابات ظن آن نبرد

شاه قاسم: طریق عاشقی و آنکه سلامت

خواجه: ندیم و مطرب و ساقی همه اوست

شاه قاسم: از مسجد و میخانه و کعبه و بتخانه  
مقصود خدا عشق است ، باقی همه افسانه

شیخ زین الدین خوافی :

متوفی ۷۲۳

جامی در شرح حال شیخ زین الدین

ابو بکر خوافی نویسد (۱) :

مکتوبات القاب او را چنین نوشته است : « ذوالعلم النافع والعلم الرافع ملاذ الجمهور ، شفاء

المدور و جوده العلماء والعرفاء ، رافع اعلام السنه و جامع اضالی البعده

ناهج مناهج الحقیقه ، سالک ممالك الشریعه والطریقه ، الداهی الی الله سبحانه علی

طریق البیقین ، سیدنا و مولانا زین الدین » .

وی جامع بوده میان علوم ظاهری و باطنی و از اول تا آخر احکامات و عبادات

شریعت و متابعت میکرد و شیخ نور الدین مرشد او بعد از کمال تربیت و بلوغ وی بمرتبه

تکمیل و ارشاد اجازتی متین بدو داد »

ریاض العارفین (۲) نویسد : « از بزرگان مشایخ سلسله سهروردیه است وی

مرید شیخ عبد الرحمن (۳) و او مرید شیخ جمال الدین و او مرید شیخ حمام الدین و

او مرید شیخ عبدالصمد و او مرید شیخ نجیب الدین علی سرخی و او مرید شیخ شهاب سهروردی و او مرید شیخ نجیب سهروردی و او مرید شیخ احمد غزالی و او بچند واسطه بشیخ معروف کرخی دربان و مرید حضرت علی بن موسی الرضا منتهی میشود \*

وفات شیخ زین الدین در روز یکشنبه دوم شوال سال ۸۳۳ اتفاق افتاده (۱) و او را در قریه بالین دفن کردند و از آنجا بدروش آباد و از آنجا بجوار عیدگاه هرات نقل کردند و بر مزارش عمارتی عالی ساختند که در آن نماز جمعه گزارده میشد (۲) این دویست از اشعار اوست :

آتش بمن اندر زن ، سوز دلم افزون کن  
این دود وجودم را از روزنه بیرون کن  
تو خود آینه ای ، در خود نظر کن  
که بینی عاقبت ، روی نکویی  
از ورود شیخ خوafi شیراز اطلاعی در دست نیست بنابراین ملاقات خواجه حافظ با او کلاماً مشکوک است و با قرب احتمال تذکره نویسان او را با شیخ زین الدین ابوبکر تاییدی «سابق الذکر» که در کثیت و لقب باوی مشترک بود اشتباه کرده اند \*

فخر العارفین ، سید نظام الدین محمود شاه واعظ  
الملقب بداعی الی الله از سادات حسینی، و سلسله نسبش  
بنوزده واسطه بزید بن علی منتهی میگردد و اجداد  
« وفات پس از ۸۶۷ »

او در انساب همه «داعی» لقب بوده - خود از اهل شیراز و از عرفای آن شهر محسوب و ابتدا مرید شیخ ابواسحق بهرامی شیرازی بود ، وی او را تشویق کرد که بکرمان رفته ، فیض ارادت شاه نعمت الله را دریابد ، او نیز متابعت کرده بعد از وصول فرموده :  
شدم بخطه کرمان و جانم آگه شد  
که مرشد دل من ، شاه نعمت الله شد

شیخ ابواسحق بهرامی و سلطان سید احمد کبیر را در منظومات خویش ستوده و بشیخ احمد معروف بابن الحجر نیز اخلاصی داشته است \*

کلیات دیوان وی دارای متجاوز از ۵۰۵ هزار بیت است (۳) - وفات او را هدایت در سال ۸۶۸ و عمرش را زیاده از ۵۷ سال نوشته است بنابراین تولدش در حدود سال «۸۱۰» میشود - فرصت شیرازی وفاتش را بسال ۸۷۰ و عمرش را نزدیک

(۱) تفجیات صفحه ۳۲۱-۳۲۳ . (۲) تفجیات صفحه ۳۲۱ .

(۳) که هدایت (مؤلف مجمع) آنرا دیده است \*



بشمت سال دانسته که تولدش با سال نامبرده منطبق میگردد - از طرف دیگر هدايت (۱) نویسد که وی در سنه ۸۶۰ که پنجاه و پنج سال از عمرش گذشته بود اجازه تدوین اشعارش را داد بنابراین قول تولد او با سال ۸۰۵ خواهد بود - بر هر تقدیر تولد او پس از وفات حافظ اتفاق افتاده است و بنابراین قول تذکره نویسان در معاصر بود نشان مردود است .

**شیخ علی کلاء** : شیخ زین الدین علی کلاء شیرازی از بزرگان فضلاء و عرفای شیراز است و چون رنگ سیاه را ( کلاء ) میگویند و شیخ دستار (متوفی ۸۷۰) سیاه رنگ بر سر می بسته بایست لقب ملقب شده است وی بقول ریاض العارفین باخواجه شمس الدین محمد حافظ شیرازی در خدمت شمس الدین عبدالله شیرازی تحصیل میکرد - بنا برین آندو همدرس بوده اند .

وفات شیخ با سال ۸۷۰ اتفاق افتاده - این بیت ازوست :

از سر عشق بیخبری ، حال ما مبرس  
ما غرقه گشته ایم و تو دریا ندیده ای (۲)

اگر بقول مؤلف ریاض العارفین توجه کنیم که شیخ با حافظ نزد شمس الدین عبدالله تحصیل میکردند و زمان تحصیل را نیز بین ۱۵ و ۳۰ سالگی فرض کنیم تلمذ ایشان بین سالهای ۷۴۱ و ۷۵۶ ( با در نظر گرفتن تاریخ تولد حافظ ) باید صورت گرفته باشد و اگر درین هنگام سن شیخ علی نیز بین ۱۵ و ۳۰ سال بوده است پس تولدش با قبول تاریخ ۷۴۱ ، بین ۷۱۱ و ۷۲۶ اتفاق می افتد - درین صورت او میبایست ۱۵۹ یا ۱۴۴ سال عمر کرده باشد - و در صورت قبول تاریخ ۷۵۶ تولدش بین ۷۲۶ و ۷۴۱ وقوع یافته بنا برین سنش باز به ۱۴۴ یا ۱۲۹ بالغ شده است ( بدیهی است که سی سالگی را عادة سن تحصیل نتوان شمرد ) و اینهمه مردود است .

درینجا نیز باید گفت که تولدش مانند تولد شاه داعی پس از مرگ خواجه و یا در اواخر عمرش اتفاق افتاده است .

**شیخ محمود عطار** چنانکه گفته شد مطالع العلوم و دائرة المعارف بریتانیکا او را

مرشد حافظ شمرده اند ولی از احوال او اطلاعی در دست نیست . ((۹))

(۱) ریاض العارفین «شرح حال شاه داعی» - و اختلاف قول او در دو کتاب واضح است :

(۲) ریاض العارفین صفحه ۱۷۹ - ۱۸۰ چاپ [ مهديه ] .

## قسم سوم - معاصران خواجه از شعرا

### خواجوی کرمانی

(( متوفی ۷۶۳ ))

کمال الدین ابوالعطاء، محمود بن علی کرمانی متخلص  
بخواجو ، بزرگترین شعرای کرمانست که در پنجم شوال  
سال ۶۷۹ ، در کرمان تولد یافته و ابتداء در آذربایجان  
آل مظفر را مدح گفته ، سپس عزم سفر کرد - در ضمن سفر بخدمت عارف بزرگ - معاصر  
علاء الدوله سمنانی ( ۶۵۹ - ۷۳۶ ) ( ۱ ) رسید و مدتی هم در بغداد بود ~~سلطان ابوسعید~~  
بهادر و خواجه غیاث الدین محمد رشیدی را مدح گفته و در قسمت آخر عمر خود بشیراز  
آمد و در پناه دولت شاه شیخ ابواسحق قرار گرفت و تا سال ۷۵۳ که فوت اوست در  
شیراز مقیم بوده و در آنجا با بزرگان شهر از جمله با حافظ مشهور گشت .  
در غزلسرائی متبوع سبک سعدیست و بسیاری از غزلیات شیخ را تقلید کرده  
است و اسلوب او در غزل با اسلوب شیخ نزدیک شده ، به همین جهت بعضی خواجو را  
« دزد دیوان سعدی » نامیده اند .

خواجو علاوه بر دیوان قصاید و غزلیات و مقطعات دارای پنج مثنویست بتقلید  
خمس نظامی ، از اینقراد :

۱ - **همای و همایون** - که سال ۷۳۲ ، در بغداد بنظم آورده و در مقدمه  
آن ابوسعید بهادر خان و خواجه غیاث الدین را مدح گفته - این مثنوی بیجو مقاربت .  
۲ - **کمال نامه** - مثنوی عرفانی بوزن هفت پیکر نظامی و بنام شیخ ابواسحق  
اینجو . سال ۷۴۴ منظوم شده .

۳ - **روضه الانوار** - که منظومه ایست عرفانی و سال ۷۴۳ بنام شمس الدین  
محمود بن صابین وزیر شاه شیخ ابواسحق منظوم شده .

۴ - **گل و نوروژ** - بوزن خسرو شیرین نظامی که آنرا خواجو سال ۷۴۲  
بنام تاج الدین عراقی وزیر امیر مبارز مظفری سروده .

۵ - **گوهر نامه** - بوزن خسرو و شیرین که در سال ۷۴۶ بنام وزیر امیر  
( ۱ ) رکن الدین علاء الدوله احمد بن محمد بیابانکی از عرفای نلمی عهد ابوسعید است  
که در سال ۶۸۷ در زی تصوف درآمد و از ۷۲۰ پیعد در خانقاهی متروی شد و بارشاد  
مشغول گشت - او را بیاناتی عالی و رباعیاتی شیرین پیارسی است .

مبارز، بهاء الدین محمود بن عزالدین یوسف از نوادگان خواجه نظام الملک طوسی سروده (۱)  
آقای خلغالی مینویسند (۲) :

« اختلاف عجیبی راجع به وفات خواجوست ولی مسلم است که خواجوی کرمانی  
در تاریخ ۷۴۶ حیات داشته و مشوی گهرنامه را در آن تاریخ بنظم درآورده است و  
خود در ختم آن مشوی گوید :

مه تیر وز مه يك نیم رفته ز هجرت زال و اوومیم رفته ۷۴۶

آقای لمقال وفات او را بسال ۷۵۳ (۳) و آقای نفیسی ۷۶۳ (۴) نوشته‌اند  
مزار خواجو در تنك الله اكبر شیراز واقع است .

حافظ بسیاری از غزلیات او را در معنی و سبك و مضمون و وزن تتبع فرموده است  
و نحوه را در غزل از متابعان او داند :

بیش همه کسی گرچه ، استاد غزل سعدیست (۵) دارد سخن حافظ طرز غزل **خواجو** (۶)

روحی شیرازی در کتاب حیات حافظ (۷) نویسد : اما اینکه خود آن  
بزرگوار ( حافظ ) طرز شعر خود را بنخواجو نسبت داده : استاد غزل سعدیست .....  
نه مقصود آن سحر بیانات و شکرهای دری پر از در جواهر خویشتن است بلکه طرز  
عرفانی خواجوست چون سعدی مغالزه و عشق را همیشه مراعات میفرمود و خواجو عرفانیش غلبه داشته است .  
آقای پژمان در صفحه ۹۸ مقدمه خود نوشته اند : خواجه نسبت بنخواجو ارادت  
میورزیده و رابطه آنها بر روی مریدی و مرادی بوده است نه شاگردی و استادی، بهمین  
جهت خواجو برخی از غزلهای خواجو را استقبال نمود، يك بیت و يك مصرع را تضمین  
کرده و در مقام سخن فرسنگها پرو سبقت گرفته است .

(۱) تاریخ مفصل ایران صفحه ۵۴۸ - ۵۴۹ (۲) مقدمه دیوان حافظ صفحه ح .

(۳) تاریخ مفصل ایران صفحه ۵۸۴ (۴) خواجوی کرمانی بقلم آقای نفیسی صفحه ۲۷ .

(۵) این بیت را بانواع مختلف نسخ دیوان حافظ ضبط کرده اند .

(۶) یکی از فضایل معاصر معتقد است که اشعار خواجو کوس برابری بهیچوجه بلغزلیات

خواجه حافظ تواند زد بنا براین حافظ هنگامیکه غزل نامبرده را میسرود فقط بخاطر قله فیه

«خواجو» را در آخر گنجانده - در اینجا سوآلی پیش میآید : «آیا غزل حافظ بخاطر قافیت

این کلمه گفته شده یعنی صنعت توسیم بکار رفته است یا آنکه این کلمه بجهت قافیت

غزل منتخب گردیده ؟ » جای تامل است . (۷) صفحه ۵۵ .

ادوارد برون مجموعه ای نسبت کامل در مقایسه اشعار خواجه و خواجو ترتیب داده است و ما نیز ذیلاً نمونه از آنها را میآوریم :

خواجه فرماید :

۱ خرقه رهن خانه خمار دارد پیر ما	ای همه باران مرید پیر ساغر گیر ما
۲ گر شدیم از باد بدنام جهان تدبیر چیست ؟	همچنین رفته است از روز ازل تقدیر ما
۳ ما دل دیوانه در زنجیر زلفت بسته ایم	ای بسا عاقل که شد دیوانه از زنجیر ما
۴ از خدنگ آه عالم سوز ما غافل مشو	کز کمان نرم زخمش سخت باشد تیر ما

حافظ فرماید :

۱ دوش از مسجد سوی میخانه آمد پیر ما	چیت باران طریقت بعد ازین تدبیر ما ؟
۲ در خرابات مغان مانیز همدستان شویم	کانچنین رفته است از روز ازل تقدیر ما (۱)
۳ عقل اگر داند که دل در بند زلفش چون خوش است	عاقلات دیوانه کردند از پی زنجیر ما
۴ تیر آه ما ز گردون بگذرد حافظ خموش	رحم کن بر جان خود، پرهیز کن از تیر ما
خواجو : خرم آنروز که از خطه کرمان بروم	دل و جان داده زدست از پی جانان بروم
تا نگویند که چوت سوسن ازو آزارم	همچو باد از پی آنسرو خرامات بروم
گرچه از ظلمت هجران نبرم جان بکنار	چون سکندر زبی چشمه حیوان بروم
همچو خواجو گرم از گنج نصیبی ندهد	رخت بر بندم وزین منزل ویران بروم

خواجه حافظ :

خرم آنروز کزین منزل ویران بروم  
( رجوع بمسافرتهاى خواجه شود )

خواجو ۱ : ایاصبا خبری کن مرا از آنکه تودانی	بدان زمین گذری کن بدان زمان که تودانی
۲ چو مرغ در طیران آی و چون باوج رسیدی	زول ساز در آن آشیان چنانکه تو دانی
۴ چنان مرو که غباری بدو رسد ز گذارت	بدان طرف چو رسیدی چنان بران که تودانی
حافظ: ۱ نسیم صبح سعادت بر آن نشان که تودانی	گذر بکوی فلان کن در آن زمان که تودانی
۲ تو پیک خلوت رازی و دیده بر سر راهت	بمردمی نه بفرمان ، چنان بران که تودانی
۳ بگو که جان عزیزم زدست رفت خدا را	ز لعل روح فزایش پخش آنکه تودانی
من این حروف نوشتم چنانکه غیر ندانست	تو هم ز روی کرامت چنان بخوان که تودانی

خواجه : دل درین بره زن عشوه گر دهر مبد  
خواجه : مجو درستی عهد از جهان بی نیاد  
خواجه : منزل اریار قرین است چه دوزخ چه بهشت  
خواجه : همه کی طالب یارند چه هشیار چه مست  
خواجه : طمع الصبح من در آن حجاب  
خواجه : میده صبح آمده است سحاب  
خواجه : بنوش لعل شراب از زمردین افداح  
خواجه : بین هلال محرم بخواد ساغر راح  
خواجه : مائیم عشق و گنج خرابات دردی یار  
خواجه : عید است موسم گل و یاران در انتظار  
خواجه : چون کوتاه است دستم از آن گسوی دراز  
خواجه : ای سرو ناز حسن که خوش میروی بناز  
خواجه : سرو را پای بگل میرود از رفتارش  
خواجه : فکر بابل همه آنست که گل شد یارش  
خواجه : گلی برنگ نو در بوستان نمینم  
خواجه : غم زمانه که هیچش گران نمینم  
خواجه : هرگز از چرخ بد اختر نشد روزی شاد  
خواجه : کوکب بخت مرا هیچ منجم نشاخت  
خواجه : اده منوشه و از آتش دل میجوشه  
خواجه : گرچه از آتش دل چون خم می درجوشه

این عروسی است که در عقد بسی داماد است  
که این عجزه عروس هزار داماد است  
سجده ای گرچه نیاز است چه مسجد چه کنشت  
همه جا خفته عشق است چه مسجد چه کنشت<sup>۱</sup>  
عجلوا بالرحیل یا اصحاب  
الصبوح العبوح یا اصحاب  
بین که جوهر روح است در قدح یاراح؟  
که ماد امن امانست و سال صلح صلاح  
ساقی ز جام لعل لب لباده یار  
ساقی بروی یار بین ماه و می یار  
زین پس من و خیالش و شبهای دیر باز  
عشاق را بناز تو هر لحظه صد نیاز  
آب شیرین ز عقیق لب شکر بارش  
گل در اندیشه که چون عشوه کند در کارش؟  
باعتدال تو سروی روان نمی بینم  
دواش جز می چون ارغوان نمی بینم  
مادر دهر مرا خود بچه ضالم زادست  
یارب از مادر گیتی بچه ضالم زاده  
مگر آن آب چو آتش بنشاند جوشم  
مهر بر لب زده خون میخورم و خاموشم<sup>۲</sup>

آقای یرمان در صفحه ۹۹ چات دوم نویسد : استاد بزرگوار آقای بهار معتقدند که این بیت را خواجو از متنوی کمال نامه خود برگرفته برای استقبال بخواجه داده ولی خواجه آنرا

(۱) تاریخ ادبیات ادوارد بیرون جلد سوم - این بیت خواجو را نیز ذکر کرده است :  
کی برکنم دل از رخ جانن که مهر او  
با شیر در دل آمد و با جان بدر شود  
که در برابر این بیت را از خواجه آورده :  
عشق تو در وجود و مهر تو در دله  
با شیر اندرون شد و با جان بدر رود  
و چون بیت اخیر از آن سعید هروی و منسوب بحافظت از متن حذف شد ( رجوع  
شود بصفحه ۲۲۲ حافظ یرمان ) . (۲) مقدمه خلخال صفعه کج بالا .

برای مضمع غزل اختیار کرده است :

خوش خبر باش ای نسیم شمال

که بما می رسد زمان وصال

و نیز این مصرع خواجو را خواجه تضمین کرده است :

دل صنوبریم همچو پید می لرزد

ز حسرت قدو بالای چون صنوبر دوست

معهدنا حافظ حقا مقام اشعار خود را دریافته و بر اشعار خواجو و سلمان و ضهری برتری نهد :

چه جای گفته خواجو و شعر سلمانست

که شعر حافظ شیراز بهر شعر ضهری

بدیهی است آنجا که خود را تابع خواجو داند ، در مقام تتبع سبک است و در اینجا در

مقام مقایسه اولی است .

## ۲

خواجه نظام الدین عیدالله قزوینی ، از خاندان زاکانیان است که یکی

### عید زاکانی

از قبایل عرب منتسب بوده و از دیر باز در قزوین سکونت داشته است.

( متوفی ۷۷۱ هـ )

افراد این خاندان مقامات علمی و دولتی داشته حتی بعضی به مرتبه

صدارت رسیده اند . وی در شعر عید تخلص مکرده و از علمای مشهور عهد خویش بود وقتی نیز

بوزارت رسید و همشهری معاصر او حمدالله مستوفی که تاریخ گریده را سال ۷۳۰ یعنی چهل و

دو سال پیش از فوت عید نوشته ، در خاتمه آن گوید : صاحب معظم خواجه نظام الدین عیدالله

اشعار خوب دارد و رسائل بی نظیر

عید از نویسندگان و شعرای بزرگ ایرانست که در فن خود یگانه بشمار میرود . وی در

نظم و نثر اسلوب فصیح شیخ سعدی را تبع کرده و مثل وی ذوق سرشار را در انشاء راهبر خود

قرار داد و جانب فصاحت و سادگی را در انشاء مراعات کرد . در نثر گستان سعدی سرمشق اوست

و غالباً عین ترکیبات سعدی و عبارات او را بکار برده و در نظم نیز اوحدالدین انوری و سوزانی

سمرقندی است .

عید در عصر خود مشهور بظرافت و مضایحه بوده و اشعار و رسائلی که از او درین باب باقی

است بگفته حمدالله واقعا بی نظیر و از شاهکارهای بسیار شیرین نثر پارسی است

چون در عصر عید ظلم و ستم بسیار ، قتل و غارت فراوان و بطور کسی فضایل و اصول

مسلمه اخلاقی بتعبیر وی جزء اخلاق منسوخ شده و رذائل و صفاتی که آن نویسنده زبردست

مجموع آنها را اخلاق مختار نامیده است جای فضایل قدیم را گرفته بود بعد ها زهد فروشی و ریاکاری

فراوان شد و بعکس بازار علم و عدالت و سخا و دیگر فضایل کسادی نعام داشت و امثال عید را

که بخاندان اصیل انتساب داشه و صاحب معرفت و کمال و ادب بود کسی تعظم و احترام نمیکرد

عید متأثر شده بزبان مطایبه و هزل بدی اوضاع را با اضافت بیان کرد و از طرف دیگر عقاید خود را که بلحن جدی نمیتوانسته است بگوید در لباس هزل نمودار ساخته و هوشمندان را بر آنها واقف کرده است .

ازینرو شماره بسیاری ظاهر امر را نگریسته او را هزل معرفی کرده اند و حال آنکه چنین نیست . عید یگانه از عمر خود را بساحت و سفر گذرانده و از آنجمله بیغداد رفت و بقول مشهور باخواجه سلمان ساوجی ملاقات کرده و مدتی نیز در شیراز در پناه دولت شاه شیخ ابواسحق میزیسته است . عید در زمان حافظ معاصران شیخ را میبایست ملاقات کرده باشد و طن قوی نیز میبرد که ضبع لطیف و مشهور عید در هجو رباعی در حافظ نیز که جواش بود موثر واقع شده باشد حرکت ریا آمیز فقهی عصر مانند محمد فقیه ، باریت بیان مانند عید و حافظ را متأثر بساخت عید قصه لطیف موس و کربه را در این موضوع پرداخته حافظ غزل صوفی نهاد داده و در حقه باز کرد و بسیاری از غزلیات دیگر را در این خصوص سرود<sup>۲</sup> .

عید بسال ۷۷۱ یا ۷۷۲ وفات یافته است .

کلیاتش مشتمل است بر اشعار و رسایل مشهور . از قصاید جدی او قسمتی در مدح شاه شیخ ابواسحق و غزلیات او نیز دارای لطیف و ملاحات است . مشهورترین رسایل او ( اخلاق الاشراف ) است در مذاهب منسوخ ، مختار ، راجع فضایل اخلاقی مؤلف بسال ۷۴۰ - دیگر ( ده فصل ) یا ( تعریفات ) که تألیف لغات و اصطلاحات معموله زمان عید است بزبان مطایبه . رساله ( دلگشا ) متضمن نوادر حکایات خوشنمزه بهرزی و فارسی ( صد بند ) که آنرا عید بسال ۷۵۰ نوشته است - منظومه ( عشاقنامه ) و قصه ( موس و کربه ) که مشهور خواص و عوام است و عده زیادی از شعرای بعدی تقلید کرده اند<sup>۳</sup> دیگر از آثار عید ( ریشنامه ) بنظم وشر و ( فالنامه ) است<sup>۴</sup> .

- (۱) چون اطلاع داریم که عید مدتی را در تحت حمایت شاه شیخ در شیراز بسر میبرد و قصاید مدحیه او نیز مؤید این امر است و حافظ نیز ندیم و جلس شاد بوده ارادت شاه شیخ نیز باو ثابت است و شیع شپیت شاعری حافظ نیز در همین روزگار بود ، باید گفت که خواجه و عید یکدیگر را دیده اند اگرچه تذکره ها ذکر نمیکنند ، بخصوص که خواجه در آن زمان هنوز از شیراز بمسافرت اقدام نکرده بود . لازمه این مصاحبت و ملاقات اشتراك عقیده آندودر ضدیت باریا داران و ذوق سرشار و لطفه کونی است که در هر دو یکمال بوده است . (۲) که در سیرت حافظ مآید .
- (۳) تاریخ مفصل ایران صفحه ۵۵۰-۵۵۲ (۴) تاریخ مفصل ایران ۵۵۲

۳

### عماد فقیه کرمانی

( متوفی ۷۳۳ )

خواجه عمادالدین کرمانی از فقها و زهاد مشهور کرمانست که در عهد امیر مبارزالدین و شاه شجاع در کرمان محترم میزیسته است و هر دو پادشاه نسبت باو اخلاس و ارادت داشتند . عماد در کرمان زاویه خانقاهی داشته و بسرودن اشعار نیز میرداخت که بیشتر آنها غزل بود و بعلاوه پنج

مثنوی دارد . اول منظومه محبت الله بدلان است که بسال ۷۲۱ منظوم شده . دیگری مونس الابرار است که سال نظم آن ۷۶۶ میباشد . سوم مثنوی صفاته . چهارم صحنه نامه : و پنجم : صریقت نامه .<sup>۱</sup> است . عماد را قصاید و رباعیات نیز هست .

خواجه عماد شعر خود را بر همه واردان خانقاه میخواند و<sup>۲</sup> استدعای اصلاح میکرد و ازینجا میگویند که شعر وی شعر همه اهالی کرمان است<sup>۳</sup> .

عماد بسال ۷۷۳ وفات کرد این اشعار از اوست

ای طفل اگر بصحبت افتاده ای رسی	شوخی مکن بچشم حنارت درو مبین
بر شیر از آتشده بزرگان دین سوار	دانشه تر ز نور گذشته بر زمین
گر در جهان دلی زانو خرم نمیشود	باری چنان بکن که شرد خاطری شمین
یاری بجز خدا توان خواستن عماد	یاد مستعان عدونک ایان نستعین

عماد معاصر و بقول تذکره نویسان<sup>۴</sup> معاند حافظ بود و همواره قصد ذیت خواجه را داشت و خواجه در اشعار خود در مقام کذیب برآمده است .

توضیح آنکه علت اعتقاد شاه شجاع بعماد آن بوده که وی کربنای دشت و او را آموخته بود که هرگاه خود نماز میگزاردی کربه نیز شرط متابعت بجای آوردی ، راست را خمد شدی و اینرا شاه بر کمال و کرامت خواجه عماد حمل نمودی و پیوسته بقدیم اخلاس ملازمت جنبش میفرمودی<sup>۵</sup> .

ازینرو خواجه حافظ در مقام تنبیه فرمود :

صوفی نهاد دعو در حقه باز کرد	بزیاد مکر به فتن حقه باز کرد
بازی جریخ بسکندش بقطره در <sup>۶</sup> لاد	زیرا نه عرش شعبده باهل را از ارد

(۱) ریاض العارفین صفحه ۱۵۰ و رساله و خانه الاخلاقی را از او نام برده است  
 (۲) بهارستان جامی چاپ بمبئی صفحه ۱۰۶ (۳) دریای کبریا آثر عجم (حفظ) (۴) استاد محترم آقای فروزانفر دو علت باطنی را دلیل احترام شاه شجاع نسبت بعماد دانست : اول آنکه شیخ کرمان بوده و در آنجا خانقاه داشته و شاه نیز از ظرف مادر منسوب بقراخانیان کرمان بود و با عماد نسبت محلی داشت : دیگر آنکه برای جبب خاطر مریدان شیخ که در کرمان نفوذ داشتند و شهر کرمان متنازع فیه خاندان مظفر بود با احترام او میرداخت



سافی یا که شاهد رعنائی صوفیان

ایدل یسا که ما پناه خدا رویم

ای کبک خوشخرام که خوش مبروی بنار

فردا که بیشگاه حقیقت شود بدید

حافظ مکن ملامت رندان که درازل

خواجه شیراز غزل دیگر بمضمون ذیل دارد :

شاهد آن نیست که موئی و میانی دارد

بند ضامت آن پانی که آبی دارد

و در دو بیت آخر آن تکایه عماد فقه را مخاطب سازد :

با خرابات نشینان کرامات ملاف

هر سخن وقتی و هر نکته مقامی دارد

مدعی گوانر و نکته حافظ مفروض

کثمت ما نیز زبانی و بیانی دارد

و دلائل آن اشکه اولاً او بود که با تربیت کربه و نماز گذاردنش از بی وی، ادعای کرامت

میکرد و باخواجه خصوصاً هم مورد زید، اینها هم شاعر غزلسرا بود و حتی بمشابهت اشعار خواجه (چنانکه

ذیلاً میآید) غزل میسرود و خویش را برتر از حافظ میدانست و او را مورد ضمن قرار میداد.

عماد فقه نیز مقتضی غزایات خواجو و سرو و همان سبک غزل است که حافظ و سلمان و کمال

دارا بودند. ازبیره بین اشعار عماد و غزایات خواجه تشابه کامل است و ماحض نمونه ابیات ذیل

را می آورم :

**خواجه :** بلازمان سلطان گذرساند این دعا را :

**عماد :** بمعالجت چه حاجت دل دردمند ما را :

**خواجه :** تا سرزاف تو در دست نسیم افتادست

**عماد :** دلم از تیغ فراق بدو نیم افتادست

**خواجه :** بیل بیل اگر با منت سر یاریست

**عماد :** امید بیل بیل ز کل وفاداریست

**خواجه :** رواق منظر چشم من آشیانه تست

**عماد :** بو خاکمی و مرا سر بر آستانه تست

**خواجه :** گری در بر و می در کف و معشوفه بکامست

که بشکر پادشاهی ز نظر مران گذارا

که مریض درد عشقت نکند طلب دوارا

دل سودا زده از غصه دو نیم افتادست

درمان غمت از غصه چوسیم افتادست

که ما دو عاشق زاریه و کارمازاریست

ولی وفا نکند شاهی که بازاریست

گرم نما و فرود آ که خانه خانه تست

مکن خرای ملک دلم که خانه تست

سلطان جهانم بچنین روز غلامست

**عماد :** تنها نخورم باده صافی که حرامست

**خواجه :** زان یار دلنوازم شکرست یا شکایت ؟

**عماد :** جائیکه خون عاشق ریزند بی جنایت

**خواجه :** جوزا سحر نهاد حمایل برابرم

**عماد :** تا سایه مبارکت افتاد بر سرم

و آنعیش که بیدوست حلالست کدامست ؟

گر نکته دان عشقی بشنو تو این حکایت

سهلست بیدلان را بودن در آن ولایت

یعنی غلام شهم و سوگند میخورم <sup>۱</sup>

دولت غلام من شد و اقبال جا کرم <sup>۲</sup>

آقای بزمین در مقدمه خود اشارت کرده اند که عماد از خواجه مضامین بسیار گرفته است :

هوای مجلس روحانیان معطر کن

میان بزم حریفان چو شمع سر بر کن

**خواجه :** زدر درآ و شبستان ما منور کن

از آن شمایل و الحاف و خاق خوش که تراست

**عماد گرفته :**

بیا و لبه ما را شبی منور کن

**حافظ :** رو بر رهش نهاده و بر من نذر نکرد

جانا کدام سنگدل یکفایت است

**عماد :** بگذشت باز و بر من مسکین نظر نکرد

کش در گمان ابرویش از دور نگریست

**حافظ :** ای پادشاه راسخان خبر یار ما بگو

بر این فقر نامه آن محتشم بخوان

**عماد :** ای پادشاه خبر آن صنم بگو

**حافظ :** گر نیست بزم در بزم خدوت

**عماد :** گر نیست بزم در بزم خدوت

**حافظ :** دیر است که دلداز پیامی نفرستاد

صد نامه فرستادم و آن شاه سواران

**عماد :** مشکین خط ما رفت و خطابی نفرستاد

کدکی تراشید و ریاضی انجراشید

**حافظ :** اگر آن ضاع قدسی زدم باز آید

**عماد :** اگر آن طایر فرخنده لقا باز آید

میان مجلس ما همچو شمع سر بر کن

صد لطف چشم داشتم و یکنظر نکرد

گویش زخم تیغ تو جانرا سیر نکرد

و اندیشه ز آب دیده و آه سحر نکرد

تا پیش تیر غمزه او جان سیر نکرد

احوال گل بلبل دستا سیرا بگو

با این گدا حکایت آن پادشا بگو

با این گدا حکایت آن محتشم بگو

بازی بزم بر خاک درگاه

جان می سازم بر خاک درگاه

ننوشت کلامی و سلامی نفرستاد

یکی ندانید و پیامی نفرستاد

صد ده نوشتم و جوابی نفرستاد

یکی ندانید و کتبی نفرستاد

عمر بگذشته به پیرانه سرم باز آید

جان عدوی بتن سفلی ما باز آید

## سلمان ساوجی (متوفی ۷۷۸)

خواجه جمال الدین سلمان بن خواجه علاء الدین محمد از اهل ساوه و پدرش خواجه علاء الدین محمد از مستوفین دیوان بود.

تولد سلمان در دهه اول در قرن هشتم اتفاق افتاده است. وی از جوانی مداح خواجه غیاث الدین محمد وزیر بوده و در تمام مدت وزارتش ویرا مدح می‌گفته و پس از برهم خوردن اساس سلطنت اینخانان واقعی و مرک ابوسعید بخدمت امراء جلایر پیوست و مداح میر شیخ حسن بزرگ و زوجه او دلشاد خاتون گردید و در بغداد بایتخت ایلکانیان اقامت گزید.

سلمان از حدود سال ۷۴۰ تا اواخر عمر خود، امرای ایلکانی یعنی شیخ حسن بزرگ و پسرش سلطان ادس و سلطان حسین رامدح می‌گفته و در زمان اوئیس اغلب ایام را در تبریز می‌گذرانیده است و در سال ۷۷۷، که شاه شجاع بر تبریز مستولی شد وی در آنجا بود و شاه را مدح گفت و بدین مناسبت دیوان قصاید سلمان برای معرفت تاریخ و اوضاع و احوال راجع بقسمت عمده دوره امارت ایلکانیان، دارای اشارات و نکات و دقائق تاریخی بسیار است.

خواجه در اواخر عمر منزوی شد و بساوه مسقط الرأس خود آمد و در مدتی که داشت مقیم گشت و در همانجا در ۱۲ صفر سال ۷۷۸ وفات یافت.

سلمان آخرین شاعر قصیده سرای پس از مغول است و اگر چه قابل مقایسه با قدمای اساتید قصیده سرا نیست ولی باز در مقام خود دارای اهمیتی بسزا است و در قصیده سبک کمال الدین اسماعیل اصفهانی و ظهور فریابی و انوری را تتبع نموده و غزلیات او نیز لطیف است و بواسطه شباهت بسیار بغزلیات حافظ قسمتی از آنها بغلط در دیوان حافظ گنجانیده شده. سلمان علاوه بر دیوان قصاید و غزلیات و مقطعات، دارای دو مثنویست که هیچکدام شهرت نیافته اند؛ یکی جمشید و خورشید بر وزن خسرو شیرین نظامی که بسال ۶۷۳ در عهد سلطان اوئیس بانجام رسیده و دیگر فراقنامه بوزن تقارب که سلمان در حدود سال ۷۷۰ بهر اوئیس برشته نظم نموده است<sup>۱</sup>.

خواجه حافظ در تمجید او فرموده است:

سرآمد فضلی زمانه دانی کیست ؟ ز روی صدق و یقین نی ز راه کذب و گمان

شهشه فضلا پادشاه ملک سخن جمال منت و دین خواجه جهان سلمان

فاضل محترم آقای یحیی<sup>۲</sup> : غزلیات سلمان بهتر از هر شعر فارسی شخص را بیاد اشعار حافظ می‌اندازد. علاوه بر استقبالهاییکه کرده اند اساسا زبان غزل سلمان نزدیکترین زبانی است بگفتار حافظ . . . . .

(۱) تاریخ مفضل ایران صفحه ۵۵۲-۵۵۳ (۲) شرح حال سلمان ساوجی صفحه ۱۰۷-۱۱۱

الفاظ و جملات و اصطلاحاتی که حافظ بدرجه کمال رسانیده است در اشعار سلمان نیز دیده میشود چنانکه گاهی شخص تصور میکند بمطالعه دیوان حافظ مشغول است .

در یابان فنا ما همه سرگردانیم  
تا گرا سوی تو توفیق هدایت باشد  
گاه در مصطبه دردی کش رندم خوانند  
گاه در خانقاهم صوفی صافی دانند  
هیچ کار از کمبود بتخانه نگشاید ترا  
گردگوی یار گرداز کفر و ایمان غم مخور

بعضی از اشعار این دو استاد بنهایت درجه یکدیگر شباهت دارند و نشان میدهند که انس کامل بگفتار یکدیگر داشته و اگر همدیگر را ندیده اند گفتار یکدیگر را بسیار خوانده و در صد استقبال یا تقلید بر میآمده اند - مثلاً در تغمین :

**سلمان :** زمان زمان بدل و جان خویش میگفتم  
**حافظ :** بسا که گفته ام از شوق با دو دیده خویش  
ایا منازل سلمی و این سلما کی  
ایا منازل سامی و این سلما کی

اشعار ذیل نمونه روشنی<sup>۱</sup> است که از یکدیگر گرفته اند :

**سلمان :** عاشقانرا از جمالت روز بازار است امشب  
**حافظ :** آن شب قدری که گویند اهل معنی امشب است  
**سلمان :** خواهی که روشنت شود احوال درد من  
**حافظ :** خواهی که روشنت شود احوال سر عشق  
لیلة القدری که میگویند پندار است امشب  
یارب این تاثیر دوات از کدامین کوکب است  
در گیر شمع را و ز سر تا بیا میرس  
از شمع درس فقه ز بباد صبا میرس

این دو غزل استقبال کامل آندو شاعر را بکمال میرساند :

**حافظ :**

عکس روی تو چو در آینه جام افتاد  
حسن روی تو بیک جلوه که در آینه کرد  
اینهمه عکس می و نقش مخالف که نمود  
غیرت عشق زبان همه خاصان بیرید  
آن شد ایخواجه که در صومعه باز مینی  
من ز مسجد بخرافات نه خود افتادم  
چکند کز بی دوران رو چون پرگار  
هردمش بامن داسوخته لطفی دگر است  
زیر شمشیر غمش ز قفس گنان باید رفت  
عارف از بر تو می در طمع خام افتاد  
اینهمه نقش در آینه اوهام افتاد  
یک فروغ رخ ساقی است که در جام افتاد  
کز کجا سر غمش در دهن عام افتاد  
ایم از عهد ازل حاصل فرجام افتاد  
هر که در دایرة گردش ایام افتاد  
این گدا بین که چه شایسته انعام افتاد  
نانکه شد کشته او بیت سرانجام افتاد

در خم زلف تو آویخت دل از چاه زنج  
صوفیان جمعه حریفند و نظر باز ولی  
**سلمان :** از ازل عکس می لعل تو در جام افتاد  
جام نماند ز نقل لب تو نقی صرد  
خال مشکین تو بر عارض گندم گون دید  
باد ز ناز سر زلف تو از هم بگشود  
عشق بر کشتن عشاق تغال میکرد  
سوسن اندر چمن آزادی سروت میگفت  
صنم چین بلقay تو تشبه می کرد  
عشقم از روی ضبق یرده تقوی برداشت  
دوش سلمان بقم شرح فراق تو نوشت

آه کز چاه برون آمد و در دام افتاد  
ز آرمیان حافظ داسوخته بد نام افتاد  
عاشق سوخته دل در صمغ خام افتاد  
راز سر بسته خم در دهن عام افتاد  
آدم آمد ز پی دانه و در دام افتاد  
صد شکست از صرف کفر بر اسلام افتاد  
اولین قرعه که زد بر من بدنام افتاد  
نارون را ز حسد لرزه بر اندام افتاد  
نام معبودی از آن روی بر اصنام افتاد  
ضیل پنهان چه زخم طشت من از بام افتاد  
آتش اندر ورق و دود در افلام افتاد

چهار غزل سلمان را بطور تحقیق نساج وارد دیوان حافظ کرده اند<sup>۱</sup> :

اول - زلفین سبه خم بخم اندر زده باز  
دوم - میزنم هر نفس از دست فراق فریاد  
سوم - برو بکار خود ایوا اعضا این چه فریاد است؟  
چهارم - زباغ وصل تو یابد ریاض رضوان آب

وقت من شوریده بهم بر زده باز  
آه اگر ناله زارم نرساند بتو باد  
مرا افتاده دل از کف ترا چه افتاده است؟  
ز تاب هجر تو دارد شراردوزخ تاب<sup>۲</sup>

این اشتباه معیوم نیست از چه زمان شده است - در نسخ معتبره قدیمه دیوان حافظ دیده نمیشود ، شاید در قرن دهم صورت گرفته باشد - علت آنهم نه تنها بی دقتی محررین است بلکه بیشتر بواسطه نزدیکی سبکها و استقبالهایی است که از یکدیگر کرده اند - بیش از بیست غزل در دیوان سلمان هست که حافظ آنها را جواب داده است یا بالعکس - شبلی نعمان از فضلی هند ، صاحب (شعر العجم) چند غزل از حافظ و سلمان را مقابله کرده و بعضی اشعار را که با یکدیگر قرابت معنوی و لفظی داشته اند مقایسه نموده است ما نیز محض نمونه مصراعهای اول چند غزل را یادداشت میکنیم که هر کس بخواهد بمقابله و مطالعه آنها بپردازد :

**سلمان -** گر از تن جان شود معزول ، عشقت جای جان دارد .

**خواجه -** بنی دارم که گرد گل ز سنبل سایبان دارد

**سلمان -** همچنان مهر توامونس جانست که بود

(۱) و این خود دلائل شباهت غزلیات آن دو استاد است (۲) برای بررسی بیشتر رجوع شود به صفحه ۱۱۰ از کتاب سلمان سدوجی تالیف فاضل معظم آقای یاسمی

خواجه - گوهر مخزن اسرار همانست که بود .  
 سلمان - بردم صبح نشاط از مطمع جان غم مخور .  
 خواجه - یوسف که گشته بازآید بکنعان غم مخور .  
 سلمان - سالت راهی ترا بامالك و رضوان چکار ؟  
 خواجه - عاشق یار مرا بادرد و با درمان چکار ؟  
 سلمان - هست پیغمبی مرا ، کو قاصدی مشکین نفس ؟  
 خواجه - ایضا گر بگذری بر ساحل رودارس .  
 سلمان - در زلف خویش پیچ و ازو حال ما بیرس .  
 خواجه - جانم ترا که گفت که احوال ما میرس ؟  
 سلمان - ای که گفتمی با تو یکشب روزگردانم چو شمع .  
 خواجه - در وفای عشق او مشهور خوبانم چو شمع .  
 سلمان - جو ندیده در ضبب و اجبست گردیدن .  
 خواجه - منم که شهره شهرم بعشق ورزیدن .  
 سلمان - ایسر سودائی من رفته در سودای تو .  
 خواجه - ای قبیای پادشاهی راست بر بالای تو .  
 سلمان - داء زلف او بهر حلقه ضایبی دارد .  
 خواجه - آنکه از سنبیل او غایب تابی دارد .

ادوارد برون در تاریخ ادبیات خود اشعار ذیل را از قول شبی در نمایشه آن دو استاد نقل میکند

**حافظ**

عید است و موسم گل ، ساقی بیار باده  
 گل رفت ای حریفان غافل چرا نشینید  
 زین زهد و پارسائی بگرفت خاخر من  
 در مجلس صبوحی دانی چه خوش نماید ؟  
 سلمان :

حقیقی بجستجوییت سر در جهان نهاده  
 مضرب بزین تیرانه ، ساقی بیار باده  
 آن لب بخنده بکشتا دل شود گشاده  
 شوریدگان کویت در یکدگر فزاده

آوازه جمات ، در جهان فزاده  
 سودای زهد خشکم بر باد داده حاصل  
 ماییم باده دل زادر احد دلگشایت  
 سودانین زلفت گردد تو حلقه بسته

- حافظ :** عاشق ورنند و نظر باز و میگویی فاش
- سلمان :** رندی و عاشقی و فلاشی
- حافظ :** راز درون برده زرنندان مست برس
- سلمان :** درون صافی از اهل صلاح و زهد مجوی
- حافظ :** گرچه بدنامی است نزد عافلان
- سلمان :** مکن ملامت رندان دیگر بدنامی
- حافظ :** جدوه بر من مفروش ای ملک الحاج که تو
- سلمان :** غرض از تعب و بنجانه توئی سلمان را
- حافظ :** فاش میگویم و از گفته خود دلشاده
- سلمان :** من از آن روز که در بند و ام آزاده
- حافظ :** یارب این با که توان گفت که آن نوشین اب
- سلمان :** ای کنج نوشدارو در خستگان نظر کن

در دیوان هر دو دیده میشود :

- زاهد دهمد توبه ز روی نوزهی روی
- و نیز از یکدیگر تضمین کرده اند :
- کی کند سوی دل خسته حافظ نظری
- خواهی که روشنت شود احوال در دهن
- بر سر تربت من بی می و مطرب منشن

معینا حافظ برتری اشعار خود را نسبت به خرابات سلمان درک کرده میفرماید :

چه جای گفته خواجه و شعر سلمانست

که شعر حافظ شیراز به ز شعر ظفر

۵

کمال خجندی

( متوفی پس از ۷۹۳ )

شیخ جمال الدین مسعود از عرف و شعرای مشهور است که در خجند متولد شد وی در اوایل آن عهد از آنجا مهاجرت کرده در بیرز و قبه کشت ، ظهورش در زمان سلطان حسین جلایری بوده و او جمال را در دربار خود نیرفته و اسبب آسایش او را فراهم ساخته و صدمعهای ربوای او برپا کرد.

در سال ۷۸۷ هجری اغنامهش خان ، شهر بیرز را مسخر کرد و بنقید امیر انور فطلا و

(۱) سلمان خود از ظفر و ربیبی در عسید خود پیروی میکرده ، ازین حافظ اشعار خود را بر

اشعار اسناد سلمان (ظفر) نیز ترجیح میدهند .

ادبا را کوچانیده در شهر سرای ریایتخت خود مقیم کرد . کمال نیز اچار تبریز را ترک گفت و در سرای اقامت گزید و پس از چهار سال باز بدانجا مراجعت نمود - وفات او را در سالهای ۷۹۳ و ۸۰۳ و ۸۰۴ نوشته اند .

تذکره مرآت الخیال نویسد<sup>۱</sup> : کمال خجندی در اواخر حال خواجه میزیسته ولی یکدیگر را ملاقات نکرده اند . کمال وقتی غزل زیرین را بساخت و نزد حافظ فرستاد :

یارگفت از غیر ما پوشان نظر ، گفتم بچشم	وانگهی دزدیده در ما مینگر گفتم بچشم
گفت اگر یابی نشان پای ما بر خاک راه	برفشان آنجا بدامنیا گهر گفتم بچشم
گفت اگر گردی شبی از روی چون ماهم جدا	تا سحرگاهان سواره می شمر گفتم بچشم
گفت اگر گردد لب خشک ازده سوزان آه	باز میسازش چو شمع از دیده تر گفتم بچشم
گفت اگر سردر بیابان غم خواهی نهاد	تشنگان را مرده ای از ما ببر گفتم بچشم
گفت اگر بر آستانم آب خواهی زد باشک	هم بمنز گات بروب آنجا گذر گفتم بچشم
گفت اگر داری خیال درد وصل ما کمال	قعر این دریا بیما سر بسر گفتم بچشم

حافظ چون این غزل بخواند برین مصرع : تشنگان را مرده از ما ببر گفتم بچشم وجد کرده فرمود : **مشر با ین بزرگوار عالی است .**

کمال در تعداد ابیات غزلیات خود و رجحان آنها بر اشعار سلمان و عماد فقیه و مشابهتشان با غزلیات خواجه گوید :

مرا هست اکثر غزل هفت بیت	چو گفتار <b>سلمان</b> نرفته زیاد
چو <b>حافظ</b> همی خواندش در عراق	بیند روان همچو سبغ شداد
به بنیاد هر هفت چون آسمان	ترین جنس بیتی ندارد <b>عماد</b>

ولی بدیهی است که اشعار کمال لفظاً و معنا کوس برابری با اشعار حافظ نتواند زدچنانکه خواجه خود میفرماید :

چون غزلهای تر و دلکش **حافظ** شود **کر کمالیش** بود شعر نگوید بخجند<sup>۲</sup>

معهدا بمناسبت تشابه لفظی و سبب غزلسرائی بعضی از ابیات کمال وارد دیوان حافظ شده و کمال نیز بقدری اشعار شیخ اجل سعدی و خواجه حافظ را تضمن کرده که تفکیک اشعار آنها بسیار دشوار گردیده است<sup>۳</sup> . برای مقایسه اشعار خواجه و کمال ابیات زیر ثبت میشود :

(۱) چاپ هند صفحه ۶۹ (۲) نوبهار شرح حال حافظ - شرح حال لسان الغیب صفحه ۷۶  
ولی آقای پژمان از اشعار الحاقی دانند . (۳) حافظ پژمان صفحه ۳۲۳



خواجه حافظ فرماید :

روشنی ضلعت تو ماه ندارد  
شوخی نرگس نگر که بیش تو بشکفت  
دیده ام آن چشم داسبه که تو داری  
نی من تنها کشم تناول زلفت  
رطل گرانه ده ای مرید خرابات  
حافظ اگر سجده تو کرد مکن عیب  
بیش تو گل رونق گیاه ندارد  
چشم دریده ادب نگاه ندارد  
جانب هیچ آشنا نگاه ندارد  
کیست بدل داغ این سیاه ندارد؟  
شادی شبخی که خانقاه ندارد  
کافر عشق ایمنم گناه ندارد

کمال در غزلای بهمن وزن و قافیت فرماید .

آنچه نوداری بحسن ماه ندارد  
جانب دالها نگاهدار که سلطان  
عاشق اگر میکشی بجرم محبت  
رقت قرب آشکار ارد محبت  
صوفی ما ذوق رفس دارد و حالت  
زحمت سر چون برد کمال بدین در؟  
جاه و جلال تو پادشاه ندارد  
مدت نگیرد اگر سیاه ندارد  
بیشتر از من کس این گناه ندارد  
جان تنک را ز دل نگاه ندارد  
آه که سوز درون و آه ندارد  
زانکه جزین آستان پناه ندارد

بیت دوم غزل اخیر در اغلب نسخ دیوان حافظ<sup>۲</sup> وارد شده بود و اول کسیکه باین امر  
برخورده مرحوم فرصت سیرازی است که در آثار عجم و دریای کبیر بدان اشارت کرده و نویسد<sup>۳</sup> :  
« این قهر نیز در دیوان کمال خجندی که بسیار گفته و مژدرس بود و تاریخ کتابت آن سنه هفتصد  
و هفتاد و یک هجری<sup>۴</sup> بود این شعر را دیده :

جانب دالها نگاهدار که سلطان  
مدت نگیرد اگر سیاه ندارد

مرحوم ذکاء المذت مؤسس امه تربیت پس از ذکر ایشو موضوع نویسد<sup>۵</sup> : بنده دیوان کمال  
خجندی را مطالعه کرده بخاطر ندارم این بیت را در آن دیده باشم و گمان میکنم شعر از خواجه  
است و داخل دیوان کمال شده .

با نظر در دیوان کمال که فرصت ذکر میکند و آن بیت سال پیش از وفات حافظ تدوین  
شده بود و حال آنکه دیوان حافظ پس از ۷۹۱ مدون گردید قول فرصت را باید ارجح شمرد و  
فضلالی معاصر نیز برین عقیده میباشند<sup>۶</sup> .

(۱) از اصل غزل انتخاب بعمل آمده (۲) بخصوص دو اولین جایی (۳) آثار عجم (حافظ) - دریای  
کبیر بنقل قدسی در مقدمه دیوان حافظ صفحه ۴ (۳) یعنی ۲۰ سال پیش از فوت خواجه (۵) شماره  
۲۵۵ - سال پنجم (۶) مقدمه خجالی صفحه ۱۱۱ .

کمال ترکیبات و مضامین چندی از خواجه گرفته است :

خواجه - علاج ضعف دل ما کرشمه ساقی است

کمال - رسد باد مسیحی ده ای دن بیمار

خواجه - آنکه خاک را بنظر کیمیا کنند

کمال - دارم امید آنکه نظر بر من افکند

مائیم خاک راه بزرگان یا کدل

خواجه - این جان غاریت که حافظ سپرد دوست

کمال - گر جان ضب کند ز تو جانان، بده کمال

۶

### بسحق شیرازی

(متوفی ۸۴۰)

بر آرز سر که طیب آمد و دوا آورد

بر آرز سر که طیب آمد و دوا آورد

آیا بود که گوشه چشمی بها کنند ؟

آنکه خاک را بنظر کیمیا کنند

آیا بود که گوشه چشمی بها کنند

روزی رخس به بینم و تسیم وی کنم

ما جنس غاریت بخداوند بسپریم

نمیشد و گشتش ابواسحق (و اغلب بتخفیف بسحق گفته میشود)

و لقبش فخرالدین معروف به اضعمه است. از مردان دل آگاه عصر بوده

چون در اشعار خود وصف ضمهها میکرد به اضعمه نامبردار شد.

هدایت در ریاض العارفین نوشته است<sup>۱</sup> : بعضی او را مردی خوش ضبع

شمرده اند و حال آنکه شیخی بزرگوار و فاضلی عالمقدار و صاحب وجد و حال و مجموعه صفات کمال است

در آغاز شغل او حلاجی بود ولی بعدها چنانکه از ضرائق الحقایق و مجمع الفصحاء و

ریاض العارفین برمیآید دست ارادت بعارف بزرگ عهد شاه نعمت الله ولی داده است<sup>۲</sup> - مشار الیه

ضرف توجه اسکندر بن عمر شیخ میرزا نوه تیمور حکمران فارس و اصفهان (۸۲۱ - ۸۱۷) بوده

است - شاه داعی شیرازی (که ذکرش گذشت) با او معاصر و معاشر بوده او را تمجید کرده و

پس از وفاتش مرثیه در باره او سرود - از تالیفات او کتاب (کنز الاشتهاء) است که در دیباچه آن

گفته است :

خوانی کشیده از سخن قاف تا بقاف همکاسه کجاست که آید برابره ؟

وفاتش سال ۸۲۰<sup>۳</sup> اتفاق افتاده و مرقدش در جنوب غربی حباط نکه (چهل تنان)

شیراز است .

بسحق مصراعهای غزلیات شاه نعمت الله و سعدی و حافظ را تضمین و از اشعار آنها استقبال

میکرده است . از آنجمله شاه گفته بود :

گوهر بحر بکران مائیم گناه موجیم و گناه در یائیم

(۱) حبیب مهدیه صفحه ۷۱ (۲) تاریخ ایران تألیف آقای عبد الله رازی صفحه ۵۲۰-۵۲۱

(۳) تاریخ ادبیات آقای دکتر شفق صفحه ۱۵۷

ما بدان آمدیم در عالم      که خدا را بخلق بنمائیم  
وی گفته بود : رشته لاک معرفت مائیم      که خمیری و گاه بفرائیم  
ما از آن آمدیم در مطبخ      که بماه چه فدیہ بنمائیم

سید هنگام ورود بشیر از چون جمعی را بدید که بسحق اضعه در آن میان بود روی بوی کرده  
گفت : رشته لاک معرفت شماید ؟ بواسحق گفت : چون ما نمیتوانیم از الله گفت از  
نعمت الله بگوئیم .

سعدی فرموده بود :

مشنوایدوست که غیر از تو مرا یاری هست      یا شب و روز بجز فکر نوا یاری هست  
و بسحق چنین آورده :

مشنوایجان که بجز دلبه مرا یاری هست      یا بجز مالش جنگال، مرا کاری هست  
خواستم برده آن از سر تمام چشم      تا همه خلق بدانند که زناری هست  
چه عجب لشکر اگر هم نفس بریان شد      همه دانند که در صحبت گل خاری هست

**تصویر ابواسحق -** یک پرده تصویر از حافظ رواج یافته که ویرا، سر برهنه در زیر  
درختی بر شاخه و منحنی الیقه نشسته نشان میدهد بوجهی که پشت را بمتکائی تکیه و سر را بردست  
راست قرار داده است - در دست چپش کتابی ( و ظاهر ا دیوان او ) است - خواجه دو پارا بفرات  
گشاده و روی سخنش با شخصی است معمم ، که عبائی کوتاه آستین پر دوش دارد و بدو زانوی ادب  
نشسته ، کمال اصاحت و خضوع را نمایش میدهد .

در زیر تصویر حافظ نوشته شده (خواجه حافظ علیه الرحمه) و در زیر تصویر شخص دوم نگاشته اند  
(مولانا ابواسحق شیرازی) استاد فقید بر او در جلد سوم تاریخ ادبیات خود و آقای اقبال آشتیانی در تاریخ مفصل  
ایران (جلد مغول) و آقای عبد الله شیرازی در تاریخ ایران و سالنامه ۱۳۰۶ و روزنامه ایران بانقل تصویر مزبور ،  
منظور از ( ابواسحق ) را همان شاه شیخ ابواسحق ممدوح حافظ دانسته اند و حتی کتاب (لسان الغیب) تالیف  
آقای سیف پور فاطمی بسند همین تصویر ( ناچار ) نسبت حافظ را بشاه شیخ نسبت مرادی و مریدی  
گرفته و روحی دستغیب شیرازی نیز بهمین عقیده رفته است !

اصلاق ( ابو اسحق ) در تصویر مزبور بشاه شیخ بدلائیل ذیل بعد است :

۱- اگر چه خواجه در پیشگاه شاه شیخ ابواسحق محترم و حتی با هم مانوس بودند و حافظ

در باره او فرموده است :

راست چون سوسن و گل از اثر صحبت باک  
بر زبان بود مرا آنچه ترا در دل بود  
معهدا وضع رفتار عارفی چون حافظ در برابر شاه عصر ( هر چند عرفان مسلک باشد ) نباید  
چنین باشد - بدیهی است خواجه که در فصیده مدحیه خویش شاه را چنین میستاید :

سکندری که مقیم حریم او چون خضر  
جمال چهره اسلامه شیخ ابو اسحق  
گاهی که بر فلک سرودی عروج کند  
ز فیض خاک درش عمر جاودان گیرد  
که ملک در قدمش زیب بوستان گیرد  
نخست پایه خود فرق فرقدان گیرد  
بعید است که خود در سایه درخت آسوده خاطر و با کمال فراغت لمیده و شاه آنچنان  
مؤدب نشسته باشد .

۲ - اگر این تصویر را فرضاً هم مربوط بسال آخر سلطنت شاه شیخ بدانیم ( و حال آنکه  
بسیار بعید است ) یعنی سال ۷۵۴ در آن سال حافظ بیست و هشت ساله بوده نه پیری کامل چنانکه در  
تصویر نشان میدهد .

۳ - کلمه ( مولانا ) که در زیر تصویر ثبت است بعکس ( شیخ ) شاهان اطلاق نشده است و دوراست  
که شاه شیخ ابواسحق را ( باز هر چند ذوق عرفانی داشته باشد ) مولانا بخوانند .

۴ - شاه ابواسحق اغلب بنام ( شاه شیخ ) و ( امیر شیخ ) و ( ابواسحق اینجو ) معروف  
شده است نه ( ابواسحق شیرازی )

نظر بمراتب فوق باید گفت که این تصویر مربوط به ( بسحق اطعمه ) است<sup>۱</sup> زیرا :

۱ - او چون عارف و مرد آگاه بوده است اطلاق ( مولانا ) بدو تناسب تام دارد .

۲ - اغلب کتب تذکره او را بنام ( ابواسحق شیرازی ) یا ( بسحق شیرازی ) ذکر کرده اند<sup>۲</sup>  
بسحق چنانکه گفته شد بسال ۸۳۰ یعنی سی و نه سال پس از مرگ حافظ وفات یافته است  
و با اینحال بهیچوجه معاصر و معاشر بودن او با خواجه شیراز بعید نیست زیرا شاه نعمت الله با آنکه  
معاصر حافظ بود و خواجه غزلی از او جواب گفته در سنه ۸۳۵ یعنی پس از ۴۳ سال بعد از وفات  
خواجه و حتی ۴ سال پس از وفات بسحق اطعمه که او خود مرید شاه نعمت الله بود فوت کرده است .  
بسحق اطعمه با شعار حافظ توجه بسیار داشته است و بسیاری از آنها را تضمین یا استقبال کرده  
( بیش از اشعار دیگران ) از آنجمله :

(۱) آقای استخر فاضل شیرازی نخست بار این حدس را زده اند (۲) مجمع النصحاء - ریاض العارفین -  
تاریخ ادبیات دکتر شفق .

- حافظ :** آنانکه خاک را بنظر کیمیا کنند
- بسحق :** کیمیا یزان سحر کد سرکله وا کنند
- حافظ :** چون ازدرون خر بزه آگه نشد کسی
- بسحق :** تا زمیخانه و می نامونشان خواهد بود
- حافظ :** مطبخی باز پیاز از جهت قلبه خرید
- بسحق :** حلقه سفره نانم ز ازل در گوش است
- حافظ :** روشنی طلعت تو ماه ندارد
- بسحق :** طلعت قرص پنیر ماه ندارد
- حافظ :** از حبشی داغ نیست بر من تنها
- بسحق :** دارم از زلف سیاهت گله چندانکه میرس
- حافظ :** روزم داری وقناعت هوسم بود ولی
- بسحق :** کس بیلای مزعفر نکند آتش ترش
- حافظ :** هواخواه توام جاناو میدانم که میدانی
- بسحق :** بس از سی چده بر من کشف شد این راز پنهانی
- حافظ :** اگر آن ترک شیرازی بدست آرد دل مارا
- بسحق :** بیشم چون خراسانی گر آری صحن بفرارا
- حافظ :** برنج زرد صابونی اگر داری غنیمت دان
- بسحق :** چه آرائی بمشک و زعفران رخسار یا لوده ؟
- حافظ :** جمال بیره بریان و حسن دنبه کشک
- بسحق و وصف خوشه انگور مثقالی :**
- لطیفه ای را که منقولست خواجه در پاسخ زن بسحق اطعمه گفته ( اگر چه طبعیت است )
- نیز ارتباط آندو را میرساند <sup>۲</sup> و بدیهی است که اشعار مزبور را چنانکه مؤلف مجمع الفصحا گفته و خود نیز در پاسخ شاه نعمت الله آورده است نباید دلیل بر اسائه ادب او دانسته حتی وضع ادب آمیز او را در نزد حافظ ( چنانکه در تصویر برمی آید ) انکار کرد .

(۱) تا آخر غزل (۲) در کتاب ( حیات حافظ و تفاهای آن صفحه ۷۹ ) تألیف روحی دستغیب شیرازی آمده است زن بسحق اطعمه بحافظ میگوید این شعر را شما گفته اید :

دوش دیدم که ملایک در میخانه زدند  
گل آدم بسرشتند و پیمانه زدند

میگوید آری - زن بسحق میرسد گمش گاه داشت ؟ حافظ میفرماید ( اگر گاه نداشت ترک بر نمیداشت )

# قسم چهارم

## معاصران خواجه از شهریاران، امراء و وزراء

این قسم مشتمل است بر یکدیباچه در کیفیت مدح و سه عنوان :  
عنوان یکم : شهریاران و امراء فارس .  
دوم : شهریاران دیگر کشورها .  
سوم : وزراء .

### دیباقچه در کیفیت مدح

الفیه ری، نویسنده ایتالیائی، در کتاب خود موسوم به ( پادشاه و ادبیات ) مینویسد :

مقدسترین وظایف بشری ترقی دادن فهم و ادراک عمومی و تربیت مردم بدوست داشتن فضیلت است .

شخصی که در پنجه بدبختی گرفتار است آیا میتواند بایندرجه عالی برسد ؟ نویسندگانی که بجای شرافت حقیقی چیزهای دیگر در نظر گرفته اند در مملکت ادبیات چگونه پذیرفته خواهند شد؟ اگر آثار ( ویرژیل ) ستایشهای ( اکوست ) و ( سزار ) را متضمن نبود و گفته های ( تاجیت ) مدایح خاندان ( ئسته ) را نداشت همه خودشان دارای مقام بزرگی بودند هم نتایج افکارشان با روشنی های صاف و ساده حاضر خوانندگان را منور ساخت .

این گفتار بجای خود صحیح است ولی صیغه محبط شرق را از افیه غرب باید تمیز داد . استاد شبلی هندی در شعر العجم نویسد :

در مشرق عبود و فنون همیشه تابع حکومت بوده و ذوق و سبقه و مشرب سلطنت در هر امری تأثیری بسزا داشته است . شعر و شاعری در ایران از برکت حکومت پیدا شده است مردم

عموماً خاصه امرا، و سلاطین همچو خیال میکردند که شعر برای خود ذکر و بقای آنها از وسایل و اسبابی است که در درجه اول واقع شده است :

از آن چندان نعیم جاودانی  
که ماند از آل سامان و آل ساسان  
ثنای رودکی مانده است بر جای  
ندای باربد مانده است دستان!  
نظامی عروضی گوید :

بسا کاخا که محمودش بنا کرد  
که از رفعت همی بامه مرا کرد  
نیمینی ز آنهمه یکتا خشت بر جای  
مدیح عنصری مانده است بر جای

اگر چه این خیال یوچ و بیهوده بنظر مبادید زیرا سعدی ، خاقانی ، ظهیر قاریابی ، انوری در همه جا معروف ولی نام مدوحین آنها را کسی نمیداند - خیر ، هر چه میخواهد باشد در اینجا تردیدی نیست که خیال مزبور وسببه بزرگی شد که از شعرا قدردانی کنند و تراوشهای طبع آنها را ترویج نمایند - در دربار ملوک و سلاطین بزرگ منصب مدح الشعرائی برقرار و منابع هنگفتی در سال صرف این منصب و مقام میشد - بعلاوه شعرای زیادی همیشه در دربار بودند که در ایام رسمی و اعیاد و جشن ها قصیده میگفتند و بعضایای شاهانه مفتخر میگرددینند .

این فیاضی ها و این بذل و بخشش ها مطابق قواعد و اصول سیاست و مملکت داری جایز بوده یا ناجار ؟ قضاوت آن مربوط بتاریخ شعر و شاعری نمیشد ، ولی جای تردید نیست که آن در ترقی و بسط و توسعه شعر و ادب یک عامل قوی بلکه بمنزله آب حیات بوده است - در تمام مملکت شعر و شاعری اشاعت و انتشار پیدا کرد .

اما حافظ ، درست است که شاهان و وزرائی چند را مدح گفته است ولی در مدح او خصایص ذیل مشهود است :

۱ - حافظ نظر بهمت بلند و قناعت بیشگی ، منت دونان نکشیده ، عرض و آبروی خویش را محترمه داشته است .

چو حافظ نظر در قناعت کوش و از دنیای دون بگذر  
که یکجیو منت دونان بعد من زر نمی ارزد  
گرچه گرد آلود فقرم شرم باد از همام  
گر باب چشمه خورشید دامن ترک کنم  
و در غزلای گفته :

صحبث حکام ظلمت شب پیدا است  
نور ز خورشید خواه بو که بر آید

بر در ارباب بی مروت دنیا  
چند نشینی که خواجه کی بدر آید؟

۲ - مرحوم ذکاء المثلث نویسنده :

« بقدر ضرورت کنار دنیا از سلاطین آل مظفر یعنی شاه شجاع و شاه یحیی و شاه منصور که در آنحدود سلطنت داشتند و احمد شیخ اويس حسن ایلخانی ممدوح عنصری گفته که زیر دست و پا نرود و مورد حسودان بد ادا نشود .

۳- مدحی که دربارهٔ ممدوحان خود گفته است یا در حدود صفات مستحسنه بود که ایشان دارا بودند و یا وصف الحال و دعائی بود خالی از ستایش نمونهٔ قسم اول :

شهنشاه مظفر فر شجاع منك ودين منصور	که جود پیدریغش خنده برابر بهاران زد
ز شمشیر سرافشانش ظفر آنروز بدرخشید	که چون خورشید انجم سوز تنها بر سواران زد

❖ ❖ ❖

نکته دانی بذله گو چون حافظ شیرین سخن	بخشش آهوی جهان افروز چون حاجی قواء
--------------------------------------	------------------------------------

❖ ❖ ❖

نصرة الدين شاه یحیی آنکه خصم منك را	از دم شمشیر چون آتش در آب انداختی
-------------------------------------	-----------------------------------

نمونهٔ قسم دوم :

حافظ ز شوق مجلس سلطان غیاث دین	خامش مشو که کار تو از ناله میرود
--------------------------------	----------------------------------

❖ ❖ ❖

یا که رایت منصور پادشاه رسید	نوید فتح و بشارت بمهر و ماه رسید
------------------------------	----------------------------------

❖ ❖ ❖

یمن دولت منصور شاهمی	عدم شد حافظ در نظم اشعار
----------------------	--------------------------

❖ ❖ ❖

سحر ز هائف غیم رسید مزده بگوش	که دور شاه شجاع است می دلیر بنوش
-------------------------------	----------------------------------

❖ ❖ ❖

ای ملک العرش مرادش بده	وز خطر چشم بدش دار گوش
------------------------	------------------------

۴- بالتبجیه حافظ در غزلیات خود ، کمتر کرد اغرافات و مبالغات مدحیه گردیده است و جز در یکی دو مورد ازین قبیل ابیات نمیتوانید در غزلیاتش بجوئید :

ذروهٔ کماخ رفعت راست ز فیض ارتقاء  
راه روان وهم را راه هزار ساله باد !



ولی در قصاید بمتنضای آنکه بنای آنها برین اوصافست و احسنها اکتبها - مبالغات دیده میشود:  
 سیم رخ و هم را نبود قوت عروج      آنجا که باز همت او سازد آشیان  
 کر در خیال فتد عکس نیغ او      از یکدگر جدا شود اجزای آسمان

❖ ❖ ❖

کنی کدر قوت سروری عروج کند      نخست پایه خود فرق فرقدان گیرد  
 باوج ماه رسد موج خون جوتیغ کشد      بشیر چرخ برد حمله چون کمان گیرد  
 ۵ - معینا خود از مدایح سلاطین بیزار بود و با وجود نیازمندی و وجوب ستایش شعراء  
 امرای عصر را امر خواجه خود را بدین کار راضی میکرد :  
 حافظ پرو که بشدگی پادشاه وقت      گر جمده میکنند تو باری نمیکنی

❖ ❖ ❖

ما آبروی فقر و قناعت نمی بریم      با پادشاه بگوی که روزی مقدر است  
 ۶ - آنکه از دست از نصایح سلاطین برنمیداشت - بشاه زین العابدین خطاب میکند :  
 خوش کرد یاوری فلک روز داوری      تا شکر چون کنی و چه شکرانه آوری؟  
 یث حرف صوفیه بگویم ، اجازتست؟  
 سلطان احمد جلایر نویسد :

شاه را به بود از ضاعت صدساله و زهد      قدر یکساعت عمری که درو داد کند  
 روی سخنش باشاه منصور است :  
 گو غایت شمار صحبت ما      که تو در خواب و ما بدیده گهیم  
 شاه منصور واعظ است که ما      روی همت بهر کجا که نهیم  
 دستانرا از خون لهن سازی      دوستانرا قبای فتح دهیم

❖ ❖ ❖

بطور کلی منظور ما درین مقالات تنها مدح خواجه از امرای معاصر نیست بلکه ذکر روابطی  
 که با ایشان داشته است بیشتر مورد توجه است تا مدایح .  
 حافظ از شمعان و امرای معاصر خود ، کسان ذیل را بتصریح نام میبرد :  
 شاه شیخ ابواسحق - شاه شجاع - شاه یحیی - شاه منصور - شاه اویس - سلطان احمد -  
 سلطان غیاث الدین .

و درباره شاهان ذیل بتمیج اشعاری سروده است بدون ذکر نام :

امیر مبارزالدین - شاه محمود<sup>۱</sup> - شاه زین العابدین - محمود شاه بهمنی - نهمتن بن تورانشاه -  
اتابك پشنگ - امیر تیمور .

## عنوان یکم

### امرا و شهریاران فارس

شاه شیخ ابواسحق  
(متوفی ۷۵۴)

پس از جنوس ابو سمید بهادر ، آخرین ایلخان بزرگ بتخت سلطنت چنانکه گفته شد شاهزاده خانم کردوجین را در آغاز سال ۷۱۹ بحکومت فارس منصوب کرد و در زمان او وزارت کشور فارس با امیر شرف الدین محمود شاه اینجو بود که در تمام فارس و پشادر و اصفهان ، قدرت و نفوذ بسیار بهمرسانید - امیر عقیق بدست اریاگاون کشته شد و پسران او فرار کردند - علی پادشاه پس از غلبه بر اریاگاون ، مسعود شاه پسر امیر شرف الدین اینجو را بهمدراهی امیر پیر حسین بن محمود بن امیر چوپان در سال ۷۴۰ بشیراز فرستاد و حکومت یزد و فارس و کرمان را بامیر پیر حسین داد - پیر حسین وزارت خود را بسطغان شاه برادر مسعود شاه سپرد و کمی بعد او را کشت - چون امیر پیر حسین از یزد مبارزالدین محمدا (که شرح حالش بیاید) بخدمت خواست مسعود شاه اینجو که از پیر حسین و مبارز متوحش بود ، از شیراز راه کازرون را پیش گرفت و از آنجا ببغداد نزد شیخ حسن بزرگ رفت در سال ۷۴۲ امیر پیر حسین ، حکومت اصفهان را برادر مسعود شاه و سلطان شاه یعنی شیخ ابواسحق واگذاشت . شیخ ملک اشرف ، برادر شیخ حسن کوچک را بانتقام خون برادر و بدشمنی با پیر حسین بتسخیر فارس خواند و ملک اشرف باسانی شیراز را بگرفت و پیر حسین رادفع نمود ولی شیخ ابواسحق اندکی بعد بکمک شیرازیان در همین سال شیراز را از چنگ او بدر آورد و خود حاکم آنجا شد .

امر مسعود بادر شیخ که ببغداد گریخته بود بدستور شیخ حسن بزرگ با امیر یاغی باستی پسر امیر چوپان پیش از اضلاع بر قضا پیر حسین و ملک اشرف بطرف شیراز حرکت کرد و ایشان در ایام استیلای شیخ یعنی در سال ۷۴۳ بشیراز آمدند .

یاغی باستی درین موقع که شیخ بکازرون رفته بود از راه حسد مسعود شاه را کشت ولی همینکه

(۱) که ضمن ترجمه احوال شاه شجاع از او ذکر خواهد شد .

شیخ بكمك مرده كازرون بشیر از آمد یاغی باستی تاب مقاومت در خود ندیده بعراق خدمت ملك اشرف رفت و شیخ در شیراز مستقر گردید و از این تاریخ خطبه بنام خویش زد و خود را رسماً پادشاه آن کشور خواند .

كشمکش ایام سلطنت او با مبارزالدین محمد و غلبه ابن امیر بر شاه شیخ ازین پس بیاید عاقبت امیر شیخ در جمعه ۲۱ جمادی الاولی سال ۷۵۸ در میدان سعادت شیراز که از بناهای خود او بود بدست فرزند یکی از بزرگان شیراز که بدست شیخ مقتول گشته بود کشته شد .

شاه شیخ ابواسحق با فتوت و کرم و فاضل و شعر دولت و خود نیز شاعر بود و بهنگام مرك این دو رباعی را گفته است :

افسوس که مرغ عمر را دانه نماند	امید بهج خویش و بیگانه نماند
دردا و دریغا که درینامت عمر	از هر چه بگفتیم جز افسانه نماند

o. o. o

با چرخ ستیزگار مستیز و برو	با گردش چرخ در میآویز و برو
يك كاسه زهر است كدمرگش خوانند	خوش دركش و جرعه بر جهان ریز و برو

شاه شیخ صورتی خوش و خوئی نيك داشت و در مدت چهارده سال سلطنت خود بر شیراز و اصفهان شوكت و شهرت بسیار یافت و در حدود پنجاه هزار سوار ترك و فارسی داشت - در شیراز دستگاه سلطنتی محل تشكيل داده بود و تصمیم داشت ایوانی نظیر ایوان مداین بنام خود بسازد و درین راه خرج بسیار کرد و قسم اعظم مالیات فارس را درشراه مصرف نمود ولی قبل از اتمام دولت مستعجل او پایان رسید . با این اوصاف شخصا سخت گش و مغرور و ستمگر و عیاش بود و حتی در سختترین مواقع جنگ نیز دست از عیاشی بر نمیداشت چنانکه در موقع محاصره شیراز بدست امیر مبارز ، غالب اوقات خود را در خواب مسنی میگذراند .

وقتی شیخ امین الدین جهرمی که ندیم مقرب شاه بود روزی شاه را گفت بیا تا بر بام تماشای بهار و تفرج و شكوفه زارها كنیم كه عالم رشك بهشت برین و زمین غیرت كارگاه چین شده و شاه را بدین بهانه بر بام كوشك برآورد - شاه دید كه دریای لشكر در بیرون شهر مواجست - پرسید كه چه میشود؟ وزیر گفت كه لشكر محمد مظفر است .

شاه تبسمی كرد و گفت عجب ابده مردکی است محمد مظفر كه در چنین نوبهاری خود را و ما

را از عیش و خوشدلی دور میگردداند و این بیت از شاهنامه بخواند و از بام فرود آمد:

یسا تا يك امشب تماشا كنیم چو فردا رسد فكر فردا كنیم

و نیز هنگام ورود امیر مبارز بشیراز از آشوب و غوغای واردین سراز بستر خماربردداشت و پرسید این هنگامه چیست؟ گفتند فریاد نقاره امیر مبارز الدین است گفت: هنوز این مردك ستیزه روی گرانجان نرفته است؟

معهدا فارس در ایام او و دیگر افراد خاندان اینجو آباد و از جهت نعمت و ثروت، با عصر اتابکان سلغوری برابری میکرد و امیر شیخ خود نیز در تربیت علماء و ادبا میکوشید، ازینرو شعرا و علمای معتبر مانند خواجه شمس الدین محمد حافظ و نظام الدین عید زاکانی<sup>۱</sup> و شمس فخری اصفهانی صاحب کتاب معیار جمالی و مفتاح ابو اسحق گرد او جمع شدند و شیخ را مدح و پس از مرگ مرثیه گفتند<sup>۲</sup> و از علمای جامع عصر محمد بن محمود آمی کتاب نقایس الفنون فی غرایس العیون خود را که قاموس العلوه آن عصر میباشد بنام شیخ تالیف کرده است.

خواجه حافظ، چنانکه گفته شد با شاه شیخ روابط صمیمانه داشت و بایه این ارتباط براساس مودت و ارادت بود یعنی آندو یکدیگر را مانند دو دوست میپذیرفتند و ساعات دراز از صحبت یکدیگر محظوظ میشدند خواجه در ایام شیخ مرفه الحال و آسوده میزیست، ویرا درباره شاه يك قصیده و یکفزل و دو قطعه است:

**۱- قصیده** - شاه شیخ نوبتی سلطان شاه جاندار از امرای خود را برای کمک با دشمنان امیر مبارز الدین مامور کرد ولی آنسردار بوی خیانت کرده بسیاهیان مبارزی پیوست - خواجه قصیده زیرین را درین هنگام بسرود و بخائن نفرین فرستاد<sup>۳</sup>

سپیده دم که صبا بوی بوستان گیرد چمن ز لطف هوا نکته بر چنان گیرد

(۱) عید در مرثیه شاه شیخ این قطعه را سرود:

سلطان تاج بخش جهاندار میر شیخ	که آوازه سخاوت وجودش جهان گرفت
شاهی جو کعباد و چو افراسیاب گرد	کشور چو شاه سنجر و چون اردوان گرفت
در ساز عیش عشرت خسرو بنا نهاد	در عدل و داد شبه نوشیروان گرفت
بنگر که روزگار چه منصوبه ای نمود	نکبت چگونه دولت آداعیان گرفت
در کار روزگار و ثبات جهان عید	عبرت هزار بار ازین میتوان گرفت

(۲) تاریخ مفصل اقبال (۳) آقای پژمان در حاشیه ص ۵۷ چاپ دوم دیوان نویسد: اثر این نفرین آنشد که میر میر آن سردار خیانتگر مزبور را بچنگ آورده برندان افکند البته خانواده او گرفتار سختی و تعقیب شدند.

که در ضمن آن ، درباره شاه فرماید :

جمال چهره اسلام شیخ ابواسحق

چراغ دیده محمود آنکه دشمن را

سپس اشاره بشکست او کند :

ملاتی چو کشیدی ، سعادتی دهدت

از امتحان تو ایام را غرض آنست

اینک او را امیدوار میسازد :

زلطف غیب بسختی رخ امید متاب

شاه را بتبات قدم توصیه مینماید :

در آن مقام که سیل حوادث از چپ و راست

چشم بود که همه حال کوه ثابت را

اگر چه خصم تو گستاخ می رود حالی

که ملک در قدمش زیب بوستان گیرد

ز برق تیغ وی آتش بدودمان گیرد

که مشتری نسق کار خود از آن گیرد

که از صفای ریاضت دلت نشان گیرد

که مغز نغمه مقام اندر استخوان گیرد

چنان رسد که امان از میان کران گیرد

که موجهای چنان قنرمی جهان گیرد؟

تو شاد باش که گستاخیش عنان گیرد

**۴- غزل -** پس از سری شدن روزگار دولت شیخ، خواجه از او بتاسف درینغزل یاد میکند:

یاد باد آنکه سر کوی نوا منزل بود

راست چون سوسن و گل از اثر صحبت پاک

راستی خانم فیروزه ابواسحاقی

دیدي آن قهقهه کجک خرامان حافظ

دیده راروشنی از خاک درت حاصل بود

بر زبان بود مرا آنچه ترا در دل بود

خوش درخشید ولی دولت مستعجل بود

که ز سر پنجه شاهین قضا غافل بود ؟ !

**۳- قطعه -** در این قطعه ، بزرگان فارس را که در عهد شاه شیخ بوده اند نام میبرد :

بعهد سلطنت شاه شیخ ابواسحق

به پنج شخص عجب ملک فارس بود آباد

**۴- قطعه -** این قطعه در تاریخ قتل شاه شیخ سروده شده است و (بلبل - سرو - یاسمن -

لاله و گل ) ماده تاریخ قتل اوست :

بلبل و سرو و سمن ، یاسمن و لاله و گل

خسرو روی زمین - شاه زمان ابواسحق

جمعه بیست و یک از ماه جمادی الاولی

هست تاریخ وفات شه سنبل کما گل

که به ضلعت او نازد و خندد بر گل

در پسین بود که پیوسته شد از جزو بگل

(۱) دلیل بر مصاحبت حافظ با اوست (۲) تمام این قطعه در قسم یکم از بهره چهارم ( جزوه

دوم ) ثبت شده .

این ماده تاریخ یکعدد لم دارد ، زیرا قتل شاه شیخ در سال ۷۵۸ اتفاق افتاده و مجموع این شش کلمه بحساب ابجد ۷۵۷ شود<sup>۱</sup> و محمی برای تصحیح آن نتوان تصور کرد !

قطعه ذیل نیز منسوب بحافظ است که در تاریخ و محل قتل او در میدان سعادت، سروده شده:

بروز کاف و الف از جمادی الاول  
خدا یگان سلاطین مشرق و مغرب  
سیهر حتم و حیا ، آفتاب جاد و جلال  
میان عرصه میدان خود<sup>۲</sup> بتبع عدو  
بسال ذال و دیگر خا و نون علی الاطلاق  
خدیو کشور عفو و کرم باستحقاق  
جمال دینی و دین، شاه شیخ ابواسحق  
نهاد بر دل احباب خویش ، داغ فراق  
ولی این قطعه در دیوانهای چاپ خدخالی و بڑمان نیست .

#### ۴

### امیر مبارزالدین

۷۶۵-۷۱۸

امیر مبارزالدین محمد بن امیر شرف الدین مظفر<sup>۳</sup> بن منصور بن غیاث الدین حاجی خراسانی<sup>۴</sup> هنگام وفات پدر پیش از سیزده نداشت - بهمین جهت دشمنان آن خانواده از خواجهرشید الدین فضل الله از تعدی امیر شرف الدین که از طرف اولجایتو منصب راهداری ولایات بین کرمانشاه و لرستان تا هرات و مرو و ابرقو را با حکومت میبید دارا بود ، شکایت کردند و املاک مکتسبه او را ادعا نمودند .

امیر بدرالدین ابوبکر برادر زاده و داماد امیر مظفر برای عرض حال خاندان خود به همراهی مبارزالدین و خواهر بزرگتر او که زوجه بدرالدین بود ، عازم خدمت اولجایتو شد و چون در راه جمعی از راهزنان نکودری را که برایشان تاخته بودند مقهور کردند و سرهای ایشان را پیش اولجایتو بردند ، اینخان ایشانرا مورد عنایت قرار داد و فرمانداری میبید و حفظ راههای آنحدود را با عنوان یساولی ، بمبارزالدین سپرد و مبارز تا آخر دوره ایندخانی اولجایتو در اردو مقیم بود - چون ابوسعید بجای پدر نشست ، مبارز را بهمان مقام سابق باقی گذاشت و در سال ۷۱۷ بمبید فرستاد - در اینموقع چون سید عضد الدین محمد یزدی ، شجنه فارس را که یزد رفته بود و همین حرکت او را ابوسعید نشانه ضعیفان دانست ، مبارز و اتابک یزد حاجی شاه را مأمور دفع او کرد وی ناچار بار دو شتافت و مقصر شناخته شد - در سال ۷۱۸ برادر شیخ ابواسحق اینجو یعنی امیر غیاث الدین کیخسرو از راه شبانکاره یزد آمد و با اتابک حاجی شاه بن یوسفشاه طرح دوستی ریخت سپس از آنجا بمبید رفت و بین او و مبارزالدین رشته الفت برقرار گردید ولی یزدی بین نایب امیر کیخسرو و اتابک حاجیشاه بر سر امری جزئی نزاع درگرفت - اتابک نایب او را کشت کیخسرو و مبارز پس از کسب اجازه از

(۱) دیوان چاپ قدسی - حاشیه ص ۴۹۵ (۲) منظور میدان سعادت است (۳) که خاندان شاهان مظفری بدو منتسب است (۴) که شرح آنها در بهره سوم از جزء یکم گذشت .

ابو سعید اتابک را مورد حمله قرار داده منهدم ساختند و سلسله اتابکان یزد را باین نحو در سال ۷۱۸ برانداخته و فرمانداری یزد از طرف ابوسعید مبارز واگذار شد.

مبارز مدتها براهزنان نکودری یزد و خورد مشغول بود و در سال ۷۲۹، خان قتلغ مخدوم شاه دختر قطب الدین شاه جهان پادشاه قراختائی کرمان را در ازدواج خود درآورد و این زن مادر شاه شجاع و شاه محمود و سلطان احمد است.

پس از مرگ ابوسعید، چون در هر گوشه کشور کسی ادعای استقلال میکرد، مبارز نیز تهیه مقدمات امر را مشغول بود - فارس را که در آن اوقات شیخ ابو اسحق و برادرانش تحت تصرف داشتند و امیر مزبور یزد نیز بی نظر نبود - بهمین جهت در سال ۷۳۷ شیخ ابو اسحق بامر برادر خود جلال الدین مسعود شاه یزد آمد و چون از طرف امیر مبارز الدین با احترام پذیرفته شد آنشهر را ترک گفته بکرمان رفت - اما پس از اندکی باز بیهانه مراجعت بشیراز بخیال تسخیر یزد بآنشهر برگشت لیکن حریف مبارز نشد عاقبت بمیانجی گیری یکی از علماء دست از یزد برداشته بشیراز مراجعت نمود - در سال ۷۴۰ امیر پیر حسین چوپانی بفارس آمد و از مبارز کمک خواست و ایشان باتفاق بطرف شیراز آمدند و مسعود شاه بکازرون گریخت - امیر پیر حسین فارس را تحت اختیار خود گرفت و فرمان حکومت کرمان را که ضمیمه مأموریت او بود بامیر مبارز داد - امیر بکمک لشکر شیراز در سال ۷۴۱ بر کرمان دست یافت و بر ملک قطب الدین نیکروز پسر ملک ناصر الدین غوری غالب شد و ملک قطب - الدین بطرف هرات منهدم گشت - در این اوان میانه او بامیر حسین چوپانی بهم خورد - امیر پیر حسین در سال ۷۴۱، حکومت اصفهان را در عهده شیخ ابو اسحق اینجو گذاشت و او را مورد توجه خاص قرار داد ولی شیخ ابو اسحق که برادرش بدست او کشته شده بود و حکومت فارس را نیز حق خاندان خویش میدانست در باطن از او خوش بین نبود از اینرو وقتیکه ملک اشرف، برادر شیخ حسن کوچک چوپانی بتسخیر عراق آمد خدمت او را علی رغم امیر پیر حسین که پسر عم ملک اشرف بود اختیار نمود و چون پیر حسین بجوگیری ایشان از شیراز حرکت کرد مغلوب و بسطانبه منهدم شد و در آنجا مسموم گشت.

ملک اشرف و شیخ ابو اسحق بشیراز حرکت کردند ولی شیخ بتدبیر مردم شیراز را بر ملک شوراننده خود باسانی در سال ۷۴۲ حکمران آن ناحیه گردید و ملک اشرف یزد گریخت و از گماشتگان مبارز الدین نیز در پائین شکست یافت؛ از آنجا بتبریز شناخت و سیاهی جمع کرده در سال ۷۴۳ با عم خود یاغی باستی بفارس آمد و از مبارز کمک خواست - مبارز اضمنان نکرد ولی داماد خود را با سه هزار سوار بطرف فارس روانه نمود و ملک اشرف و یاغی باستی، بیش از جنگ با

امیر شیخ بعثت رسیدن خبر قتل شیخ حسن چویانی خیال تسخیر شیراز را رها کرده بتبریز برگشتند و فارس در دست شیخ بماند. شیخ بخیال تسخیر کرمان افتاد و چون اصفهان و هرموز نیز اطاعت او را کردن نهاده و سکه بنام او مزمین بود وی کرمان را هم که در جزو ابواب جمعی پدرانیش بود جهت خود ادعا کرد با لشکر فراوان بسیرجان آمد اما بتسخیر قلعه آنجا نائل نشد ناچار آنجا را رها کرد و تا ۱۵ فرسخی شهر کرمان پیش رفت ولی چون شنید امیر مبارز با لشکریانی مستعد بجنگوبری میآید بمصلحت دید بعضی از یاران شیراز برگشت.

پس از مراجعت شیخ امیر مبارز دو تیره از ایلات مغولی را که در آن حدود ضعیفان رده بودند سرکوبی کرد و سپس باشیخ ابواسحق عهد نمود که امیر شیخ اوغایان ( که یکی ازین دو تیره بود و تیره دیگر جرمائی نامداشت ) را بشیراز راه ندهد لیکن شیخ که خیال تسخیر کرمان و یزد را از سر بدر نمیکرد در سال ۷۴۷ چون امیر مبارز را بمناسبت عصبان آندو تیره در زحمت دید این عهد را نقض کرد ولی ظاهراً پنج هزار تن بمدد امیر مبارز الدین روانه کرمان ساخت و این سواران دستور داشتند که در شروع جنگ بدشمن پیوندند و خود نیز بمزم یزد در حرکت آمد و اگر چه یزد را گرفت ولی درمید حریف شاه مظفر پسر امیر مبارز نشد و دانست که لشکریان او و اوغایان نیز با آنکه امیر مبارز را مغلوب و کرمان را محاصره کرده اند باز قادر بتسخیر آن شهر نیستند ، ناچار از درمصلح وارد شده ، بشیراز برگشت یاغیان تسلیم شدند امیر مبارز آنها را عفو کرد ، بعد چون باز عصبان کردند جمع کثیری را از آنها را بکشت.

در سال ۷۵۱ امیر شیخ بار دیگر یزد لشکر کشید ولی باز کاری از پیش نبرد و بشیراز برگشت و دو سال بعد نیز یکی از امرای روم را که از ملک اشرف گریخته و بشیخ پیوسته بود بفتح کرمان فرستاد او نیز بنتیجه ای نرسید و از دست مبارز شکست یافته بفارس منتهز شد.

امیر مبارز عاقبت عازم شیراز شد و در ۷۵۲ پسر خود شاه شجاع را بولیعهدی منسوب کرد و چون خبر لشکر کشی او بفارس رسید شیخ ابواسحق قاضی عضد الدین ایچی را بمصلح خواهی فرستاد ولی او نپذیرفت. قاضی عضد برگشت و امیر مبارز بشیراز سرازیر گردید و در حدود صفر ۷۵۴ بحوالی آن شهر نزول کرد و شیراز را در محاصره گرفت. این محاصره ششماه طول کشید و با آنکه امیر مبارز در آن ضمن ناخوش شد و پسرش شرف الدین مظفر نیز مرد ، از پای ننشسته و کوشید تا عاقبت در سوء شوال شهر را گرفت و شیخ بیشتر این اوقات را به بیخبری و مستی و عشرت میگذرانید و از اهل شهر نیز جماعتی ازین حرکات وی بجان آمده در باطن با امیر مبارز بساختند



و یکی از دروازه های شهر را بروی لشکریان او گشودند - شیخ ابواسحق از شیراز گریخت و از شیخ حسن ایلمکانی کمک طلبید - شیخ حسن از بغداد دو هزار نفر بکمک او فرستاد ولی ایشانرا هم شاه شجاع منهزم کرد و شیخ ابو اسحق بناچار باصفهان پناه برد و پسر ده ساله و جمعی از سران لشکرش بدست مظفریان افتادند - و ایشان آنها را بقتل رساندند و فارس باین ترتیب مبارز را مسخر شد - امیر مبارز شاه شجاع را بفرمانداری ارمان فرستاد و خود در شیراز اقامت کرد تا از طرفی سایر نواحی فارس را بگیرد و از طرف دیگر اگر شاه شیخ بعزم انتقام حرکت کند ، جلوگیری نماید .

در سال ۷۵۵ امیر مبارز خواهر زاده خود شاه سلطان را در شیراز بنیابت گذاشته بعزم استقبال شیخ عازم اصفهان گردید و شاه شجاع را نیز از ارمان خواست بدر و پسر بمعیت هم اصفهان را در محاصره گرفتند .

شیخ ابو اسحق و سید جلال الدین میرمیران کلاتر اصفهان که از سال فوت ابو سعید در این شهر قدرتی بهم رسانیده بود در محاصره افتادند و در طلب کمک بهرجا تشبث کردند چون امیر مبارز و شاه شجاع نتوانستند اصفهانرا فتح کنند و زمستان در رسید بناچار محاصره را رها کرده بشیراز برگشتند و شیخ این فرصت را مغتنم شمرد و بطرف لرستان رفت تا از آنحدود کمک طلبد اتابک لرستان باو مدد داد و شیخ باصفهان برگشت ولی موفق نشد باضراف آنشهر که شاه شجاع دفعه دیگر محصور کرده بود برسد چه لشکریان مبارز بین او و ساهبان محاصره فاصله بودند - اتابک لرستان برگشت و شیخ بشوش رفت - کلاتر اصفهان هم نسبت بمظفریان از دراطاعت درآمده مورد عفو واقع شد . در سال ۷۵۶ ، امیر مبارز بخاک شهابکاره لشکر کشید و شاه قطب الدین محمود پسر دیگر خود را بدفع ملک اردشیر آخرین بازمانده ملوک شهابکاره فرستاده آنسلسله را منقرض کرد و ملک اردشیر فرار نمود .

در سال ۷۵۷ شیخ باصفهان برگشت و بدستیاری میرمیران باز در آنشهر سیاهبانی جمع کرد و بر کرسی امارت نشست امیر مبارز باز بمحاصره آنجا شتافت ولی چون محاصره بطول انجامید - شاه سلطان را بتسخر شهر گماشته خود بسرنوپی اتابک لر بدآنحدود رفت .

محصورین در مدت زمستان گرفتار تنگی آذوقه شدند لذا پانی مقاومت آنان سست شد و اغلب یا گریختند و یا بشاه سلطان پیوستند از آنجمله میرمیران بکاشان فرار نمود و شیخ ابواسحق هم در خانه شیخ الاسلام شهر انجمان گردید و شهر در بهار سال ۷۵۷ بدست آل مظفر درآمد .

شاه سلطان بزودی امیر شیخ را دستگیر کرده ابتداء در قلعه طبرک محبوس ساخت سپس او را بفرمان مبارز بشیراز فرستاد . امیر مظفری نیز چنانکه گفته شد او را بدست فرزندی یکی از بزرگان

شیراز که بدست شیخ کشته شده بود داد و او امیر را در غروب جمعه ۲۱ جمادی الاول سال ۷۵۸ در میدان سعادت شیراز گشت .

سیس امیر مبارز بزم تسخیر آذربایجان افتاد باین خیال در آغاز سال ۷۵۸ باصفهان آمد و با سلطان شاه والی اصفهان بدخلقی نمود و او را رنجانید . سیس اینچپانی از تبریز رسیدند و باو خبر دادند که جانی بیك بتبریز آمده و ملك اشرف را کشته است و امیر مبارز را طلبیده که بتبریز بیاید و برتبه یساوولی خان برقرار شود . امیر اینچپانرا بخشونت جوابداد و درین ضمن خبر وفات جانی بیك بدو رسید و چون شنید که در تبریز اختلافات حکمفرماست بعجده بصوب آذربایجان حرکت کرد و چون خبر لشکرکشی او باخی جوق فرماندار تبریز رسید با ۳۰۰۰۰ سوار بجنگگیری آمد . دو لشکر در میانه روبرو شدند امیر مبارز و شاه شجاع و شاه محمود دو پسر و شاه یحیی نواده او در جنگ با لشکریان اخی جوق شرکت جستند .

امیر مبارز و شاه یحیی ( که ۱۵ سال بیش نداشت ) دشمن را مغلوب کردند ولی قسمتی از ایشان سپاهیان محمود را از پای در آوردند و بنه او را غارت کردند و لشکر اخی جوق عاقبت منهزم شد . شاه محمود و شاه شجاع با مریدان ایشان تا نخجوان تعاقب کردند و در آندود بعیش و عشرت پرداختند . امیر مبارز برای سرزنش ایشان فتحنامه را باسم شاه یحیی بولایات فرستاد و پسران را ملامت کرد و همین امر مقدمه بروز دشمنی بین پسران و پدرشان گردید . پس از جندی امیر شنید که سلطان اویس جلایری عازم تبریز است صلاح خودرا در مراجعت بشیراز دید و چون در راه نیز دست از تخفیف پسران برنداشت و ایشانرا بسیاست و کور کردن تهدید مینمود شاه شجاع و شاه محمود هم برجان خود ترسیدند و با شاه سلطان که او نیز از مبارز رنجیده بود همدستان گشته قرارشد که در رسیدن باصفهان امیر مبارز را بگیرند و مقید کنند .

در ۱۵ رمضان سال ۷۵۹ اینعه مبارز را گرفته ابتدا در قعه ضبرك اصفهان محبوس کردند و بعد در ۱۹ همان ماه سلطان شاه بفرمان شاه شجاع چشم او را میل کشید و پس از این او را از ضبرك بقعه سفید فارس ( از فلاع محکم کوه کیلویه بین بهبهان و شیراز ) فرستادند .

واقعه کور کردن امیر را چند نفر از شعراء بنظم درآوردند از آنجمله :

یکچند شکوه همتش میل کشید	یکچند سیه ز هند تا ایل کشید
بیمانه دولتش چو شد مالا مال	هم روشنی چشم خودش میل کشید

سلمان ساوجی فرماید :

آنکه از کبر یکوجب مبدید	از سر خویش نا بافسر هور
-------------------------	-------------------------

آنکه میگفت شیرشرزه منه	روز هیجاو دیگران همگور
قوةالظهریشت او بشکست	قوةالعین کرد چشمش کور
تا بدانی که با سعادت و بخت	برنماید کس برردی و زور

امیر نایینا پس از چندی بوسیله مکاتبه با پسران صلح کرد و شیراز آمد و سکه و خطبه بنام او اجرا شد ولی پس از سه ماه چون شاه شجاع فهمید که هنوز در قصد اوست باز در بندش کرد و بگرمسیرهای فارس فرستاد و از آنجا بقلعه بم کرمان روانه داشت ولی امیر مبارز که مریض شده بود قبل از رسیدن بآن قلعه در ماه ربیع الاول سال ۷۶۵ در راه مرد و نعش او را بمید به مدرسه مظفریه که از بناهای خود او بود بردند .

مبارز که چهل سال در یزد و کرمان و عراق و فارس سنضنت کرد ، چون مرد شصب و پنج سال داشت و درینمدت اساس سلسله مظفریان را بریخت - مشارالیه شخصی متدین و مقدس و متعصب بود . در سال ۷۵۲ از گناهان خود استغفار کرده بتلاوت قرآن و عبادت و طاعت خدا مشغول و بامر بمعروف و نهی از منکر پرداخت و درینراه بسیار کوشید و جهت سادات و علمای دین در شیراز دارالسیاده و در کرمان مسجد بنا کرد و اوقاف مخصوصی جهت اینکار قرارداد .

در ضمن محاصره اصفهان یعنی در سال ۷۵۵ با فرستاده ابوبکر المعتض بالله معتصمی که در مصر خود را جانشین عباسیان میدانست بیعت کرد و طریقی را که شیخ ابواسحق قبل از او درین مرحله پذیرفته بود قبول نمود و در خطبه و سکه نام خلیفه را مذکور داشت و علمای عراق و فارس و یزد را نیز درین بیعت آورد .

امیر مبارز بسیار تند خو و درشتگو بود و غالباً بدست خویش مردم را سیاست می کرد مشهور است که شاه شجاع از پدر سؤال کرد تا کنون چند نفر را بدست خود کشته ای؟ محمد کمی فکر کرده پاسخ داد هشتصد نفر<sup>۱</sup> - او در نهی از منکر سختگیری را بمتمهی درجه رسانید . از یثرو مردم با ذوق بذله گوی شیراز او را پادشاه محتسب لقب دادند<sup>۲</sup> . شاه شجاع پسر او نیز درین موضوع رباعی بساخت<sup>۳</sup> .

خواجه حافظ در ایام استیلای امیر مبارز چون خوی او را ملائم ضبع بلند خویش نمیدید از دربار و درباریان روی برتافت و افکار بلند خود را بیروی کرد ولی در مقابل سختگیریهای مبارز تاب نیاورده سخت بانتقاد پرداخت .

---

(۱) شرح حال لسان الغیب صفحه ۴۳ (۲) تاریخ مفصل ایران - مبارزالدین (۳) که در احوال شاه شجاع بیاید .

خواجه در سه غزل ازین اوضاع یاد میکند .

۱- دانی که چنک و عود چه تقریر میکنند؟

ناموس عشق و رونق عشاق میبرند  
تشویش وقت پیر مغان میدهند باز  
گویند رمز عشق مگوئید و مشنویید  
جز قلب تیره هیچ نشد حاصل و هنوز  
فی الجمله اعتماد مکن بر ثبات دهر  
می ده که شیخ و حافظ و مفتی و **محتسب**

۲- اگر چه باده فرحبخش و باد گلگیر است

در آستین مرقع پیاله پنهان کن  
صراحی و حریفی گرت بچنگ افتد  
باب دیده بشوئیم خرقه ها از می  
سهر بر شده پرویزی است خون افشان  
مجوی عیش خوش ازدور بازگون سهر  
درین دو غزل منظور از **محتسب**

۳- بود آیا که در میکده ها بگشایند؟

اگر از بهر دل زاهد خودبین بستند  
در میخانه بیستند، خدایا پسند  
بصفای دل رندان صبوحنی ز دکان  
گیسوی چنگ بیرید بمرک می ناب  
نامه تعزیت دختر رز بر خوانند

بعد ها نیز ضمن اشعاری که درباره شاد شجاع سروده است بکنه **محتسب** از امر مبار  
انتقاد کند ( چنانکه بیاید ) .

۴- حافظ پس از میل کشیدن چشم امیر قطعه ذیل را فرموده است :

دل منه بر دنی و اسباب او  
کس عسل بی نیش از این دکان نخورد  
هر که ایامی چراغی بر فروخت  
ز آنکه از وی کس وفاداری ندید  
کس رطب بیخار ازین بستان نچید  
چون تمام افروخت بادش دردمید

پنهان خورید باده که تکفیر میکنند؟  
منع جوان و سرزنش پیر میکنند  
این سالکان نگر کچه بایر میکنند؟  
مشکل حکایتی است که تقریر میکنند!  
باطل درین خیال که اکسیر میکنند  
کاین کارخانه ایست که تغییر میکنند  
چون نیک بنگری همه تنویر میکنند  
بیانک چنک مخور می که **محتسب** نیز است  
که همچو چشم صراحی زمانه خونریز است  
بعقل کوش که ایام فتنه انگیز است  
که موسم ورع و روزگار برهیز است  
که ریزه اش سر کسری و تاج پرویز است  
که صاف این سر خم جمه دردی آمیز است  
همان امیر مبارز است .

گره از کار فرو بسته ما بگشایند ؟  
دل قوی دار که از بهر خدا بگشایند  
که در خانه تنویر و ریا بگشایند  
بس در بسته بفتح دعا بگشایند  
تا همه مغیجگان زلف دوتا بگشایند  
تا حریفان همه خون از مرها بگشایند

بی تکلف هر که دل بروی نهاد  
**شاه غازی** ، خسرو گیتی ستان  
 که يك حمله سپاهی می شکست  
**سرور انرا بیگانه میکرد حبس**  
 از نهیش پنجه می افکند شیر  
 عاقبت شیراز و تبریز و عراق  
 آنکه روشن بد جهان بینش بدو

چون بدیدم خصم خود می پرورید  
 آنکه از شمشیر او خون می چکید  
 که بهوشی قلب گدوهی میدرید  
**گردنان را بی سخن سر میبرد**  
 در بیابان نام او چون می شنید  
 چون مسخر کرد ، وقتش در رسید  
 میل در چشم جهان بینش کشید

ولی در همه این ایات نامی ازو نبرده است .

۳

**شاه شجاع**  
 (۷۶۰-۷۸۶)

پس از کوشیدن امیر مبارز ، پسر ارشدش ، ابوالفوارس جلال الدین  
 شاه شجاع زمام امور را بدست گرفت - استانداری ابرقو و عراق عجم  
 را برادر خود شاه محمود و کرمان را برادر دیگر ، سلطان عماد الدین  
 احمد وا گذاشت و خواجه قوام الدین محمد صاحب عیار را بوزارت

منعوب کرد .

امیر مبارز دارای پنج پسر بود : شاه شجاع - شاه مظفر - شاه محمود - سلطان احمد و ابویزید  
 شاه مظفر در حیات پدر بسال ۷۵۴ ، ضمن محاصره شیراز ، چنانکه گفته شد فوت کرد و  
 ازو دو دختر و چهار پسر ماند ازینقرار : شاد یحیی - شاه منصور - شاه حسین و شاه علی .  
 ازین چهار تن شاه یحیی بزرگتر و در خدمت مبارز محبوبتر بود . امیر مبارز پس از شکست  
 اخی جوق ، اورا برخ پسران خود میکشید . چنانکه این مسئله پس از برگشتن میل قلبی پسران از  
 پدر ، نفرت از شاه یحیی را در دل ایشان ایجاد کرد .

شاه شجاع پس از رسیدن بمقام امارت یحیی را دستگیر کرده اورا در قلعه قهندز شیراز محبوس  
 ساخت - یحیی ، کوتوال را بفریفت و در آن حصار تعین اختیار کرد و شاه شجاع باوجود لشکر کشی  
 و جنگ نتوانست بر برادر زاده خود دست یابد - عاقبت باین شرط صلح کردند که شاه یحیی از قله  
 نزول کرده بجانب یزد رود و در آنجا از طرف عم خود حاکم باشد و قلعه قهندز را بتصرف شاه  
 شجاع دهد - یحیی پذیرفت و یزد رفت ولی نقض عهد کرده بمخالفت شاه پرداخت تا آنجا که شاه  
 شجاع عاقبت باخواجه قوام الدین صاحب عیار وزیر و لشکری فراوان از شیراز بقصد یزد حرکت نمود  
 خود در ابرقو ماند و خواجه را بمحاصره یزد فرستاد .

وزیر شهر را در حصار گرفت و چون کار برآمده و شاه یحیی تنگ شد ، یحیی نامه هائی

پشیم خود بایر قو فرستاد و معذرت خواست . شاه او را بخشید و خواجه را باز خواند و بشیر از برگشت درین موقع بسعایت ساعیان شاه شجاع ، قواء الدین را بکشت (سال ۷۶۴) و وزارت را بکمال الدین رشیدی داد .

در همین سال ۷۶۴ شاه محمود که از طرف برادر حکومت ایرقو و اصفهان را داشت سراز اطاعت شاه پیچید و بخیال تصرف عراق افتاد . شاه محمود بیزد تاخت و نام شاه شجاع را از خطبه انداخته آنجا را تصرف کرد . شاه شجاع باصفهان لشکر کشید و جنگ شروع شد محمود در اصفهان حصاری شد تا آنکه جمعی از سپاهیان محمود غفقه بر سر انباج شاه سلطان تاختند و ایشانرا منهزم ساختند و شاه سلطان را بخدمت شاه محمود بردند . محمود او را که غافل میل کشیدن چشم امیر مبارز بود بهمان عقوبت گرفتار کرد .

مولانا صدر الدین عراقی از طرفداران مبارز درین باب گوید :

گر دست فلک چشم ترا میل کشید در ذات شریف تو جهان نقص ندید (۱)

آنکس که بدان چشم تو آسیب رساند او نیز بعینه مکافاتش دید

شاه شجاع عاقبت با برادر صلح کرد و قرار شد که محمود کماکان حاکم اصفهان باشد و بنام شاه شجاع خطبه بخواند . محمود پذیرفت ولی قبا با شاه شجاع صفائی نداشت و میخواست او را مستاصل کند و ملک بدری را بتصرف در آورد . بهمین جهت با سلطان اویس جلایر پادشاه آذربایجان داخل مکاتبه شد و او را از خیال شاه شجاع در باب تسخیر تبریز ترسانید و بمخالفت با برادر واداشت .

سلطان اویس جمعی از امرای خود را بکامات شاه محمود فرستاد و محمود بمدد ایشان و بعضی از امرای شیخ ابواسحق در صفیان بر علیه برادر جری شد شاه یحیی نیز بآن جماعت پیوست و همگی برای برانداختن شاه شجاع بسال ۷۶۵ از اصفهان بیرون آمده رو بشیراز آوردند .

شاه شجاع که باسلطان احمد برادر خود و سلطان اویس و پسرش از شیراز خارج شد پیش از آنکه بشکریان همراه محمود برسد سلطان احمد نیز از برادر رنجیده باردوی محمود پیوست و نیز جمعی از پیروان شاه شجاع مخالفت کردند و کار برو تشک شد ولی باز مقاومت کرد و با اراده ای توانا با دشمن روبرو شد . از عهده او بر نیامد و شکسته بشیراز برگشت و در شهر متحصن گردید .

محمود شیراز را در حصار گرفت . این محاصره بطول انجامید عاقبت شاه شجاع تقاضای صلح کرد . شاه محمود صلح را موکول بآن کرد که شاه شجاع بایر قو رود و یکماه در آنجا بماند تا او امرای تبریز را برگرداند سپس دو برادر مدت مدیدی را برادرانه تقسیم نمایند .

شاه شجاع که مردی فصیح و شاعر بود نامه ذیل را برادر خود نوشت و از او تمامهای ملاقات نمود :

برادر اعز اکرم ، فیروز جنت محمود ، که انشاء الله قوة الظهور و غفلة الیمن باشد ، متمسکات که نموده بودید علم الله که مادام که درین مقام باشد باضعف آن از خود بفعل رسد تا بحقیقت داند که ما همانیم که بودیم و محبت باقی است. نمیدانم که معافد سلسله اخوت را چه افتاد که چنین از هم گسسته و جاذبه خون و رک را چه بود که بدین نوع دست از کار بازداشت ؟

اگر چه دل بکسی داد ، جان ماست هنوز ، بجان او که دلم بر سر وفاست هنوز

آری خدای مصدحت کار بنده به داند ، شک نیست که تالیف قیوب و ضامین از جانی دیگر است تا ارادت وقت چگونه و کی باشد ؟ انشاء الله تعالی چنان سنجند که فردا در پای قدمه قهندز ملاقات شود و متمسکات آنچه موجه تواند بود و صلاح کلی در ضمن آن مندرج تواند مضایقه نرود (۱)

شاه محمود پذیرفت و آندو برادر یکدیگر را ملاقات کردند و پس از ترقیب قرار صلح شاه شجاع با بر قو رفت و شاه محمود با حشمت و جلال تمام بشیر از برکشت .

شاه شجاع دوسه ماه در ابرقو ماند و چون درین تاریخ اوضاع کرمان مغشوش بود متوجه آنولایت گردید . در بهار ۷۶۶ دولتشاه غاصی را منہزم کرد و کرمان را بدکرفت و بعد دولتشاه بقتل رسید ، سپس شاه بسرازمی دوصایفه اوغانی و جرمانی رفت و بکمی ایشانرا مستاصل ساخت ایشان از شاه محمود کمک خواستند . محمود ، شامچی را بمدد فرستاد ولی یحیی بزودی باضاعت عم خود درآمده بیزد رفت و شاه شجاع عاصیان را مطیع کرد .

آوازه تجدید عظمت شاه شجاع مل قلبی بسیاری از شیرازیان و بیروان شاه محمود را که از تحکم و نظم لشکریان آذربایجانی سلطان اویس جلایر بقتل آمده بودند بر دیگر منوجه شاه شجاع کرد و شاه منصور پسر شاه مظفر یعنی برادر شامچی هم از یزد بکمک عم خود آمد و امید شاه شجاع بتصرف شیراز و راندن محمود قوت گرفت لذا رو بشیراز حرکت کرد و در ذی قعدة ۷۶۷ شیراز را فتح نمود و شاه محمود بیرون رفت ، درین هنگام **خواجه حافظ غزل** بمطعم ذیل را سرود :

**بشری اذا السلامة حلت بذی سلم      لله حمدا معترف غایة النعم**

و درین ضمن سلطان احمد از محمود روی گردان شد و بشاه شجاع پیوست و شاه محمود بنچار باصفهان بنانده گشت .

شاه شجاع در مراجعت بشیراز باز بتقویت اصول مذهب تسنن و تربیت عدهای دین و بنای

(۱) تاریخ مفصل آوی افغانی بنقل از تاریخ آل مظفر ، الف معین الدین برودی .

ابنیه خیر پرداخت و بروش پدر خویش با خلفای عباسی مقیم مصر بیعت کرد و مخصوصاً در سال ۷۷۰ عداای دینی را واداشت که در قبول بیعت ( القاهر بالله محمد بن ابی بکر ) نامه ها بنویسند و نام این خلیفه را در خطبه ها داخل کنند .

محمود که باصفهان آمد با سلطان اويس طریق موافقت میسپرد . شاه شجاع در سال ۷۸۸ بهزم بیرون کردنش از اصفهان بدآنصوب رفت ولی چون محمود اظهار اصاعت کرد شهر را بدو واگذاشت و برگشت . شاه محمود دختر امیر غیاث الدین کیخسرو اینجو یعنی خان سلطان را در حباله نکاح داشت او چون شنید که محمود در صدد تزویج دختر سلطان اويس جلایر است علی رغم شوهر و بقصد انتقام خون عم خود شیخ ابواسحق ، معترمانه از اصفهان نامه هائی بشاه شجاع نوشت و باو وعده داد اگر به اصفهان بیاید شوهر را گرفته تسلیمش خواهد نمود و دروازه اصفهان را خواهد گشود و بعلاوه او را از بابت حرکت لشکر سلطان اويس ترسانید .

شاه شجاع در سال ۷۶۷ باصفهان رسید و در بیرون شهر اقامت کرد . خان سلطان بتحریر هر قدر خواست لشکر طرفین را بجنک وادارد موفق نشد چه شاه محمود که از برادر میترسید از درعجز و الحاح درآمد و پیش شاه شجاع اظهار انکسار نمود و شاه مجددا اصفهان را بدو واگذاشت و بشیراز مراجعت نمود .

وزارت شاه شجاع را در این ایام خواجه قطب الدین سلیمان شاه بن خواجه محمود کمال داشت بعد از مراجعت از اصفهان شاه شجاع این خواجه را محبوس کرد بمران امیر غیاث الدین را میل کشید و بکرمان تبعید کرد .

خواجه قطب الدین اندکی بعد از حبس گریخت و باصفهان نزد شاه محمود رفت و از طرف او بوزارت منصوب شد .

خان سلطان دوباره شروع بمکاتبه با شاه شجاع کرد و بقدری اصرار ورزید که باز شاه شجاع بخیال استیصال برادر عازم اصفهان گردید بیهانه اینکه قسمتی از مالیات اصفهان را بگیرد . شاه محمود که علة العیل لشکر کشی را تحریک زوجة خود دانست ، آنجا تون را بقتل درآورد و سفرائی بتبریز فرستاده دختر سلطان اويس را در عقد خود گرفته باصفهان آورد و در مقابل برادر پشت خود بلشکریان جلایری قوی کرد .

پس ازین وصعت سلطان اويس عده را بکمک او فرستاده و شاه محمود از اصفهان بقصد شیراز حرکت کرد ، شاه شجاع با سلطان احمد و شاه منصور بجوگیری او رفت و جنک دراضراف شیراز درگرفت اما صورت قضی پیدا نکرد و شاه شجاع بشیراز برگشت . درین زمان وزیر خود



سید رکن الدین حسن یزدی را بعدت تعلق بکشت (۱) و وزارت را بخواجه جلال الدین تورانشاه داد .  
شاه محمود ناچار شد از اصراف شیراز دست برداشته باصفهان مراجعت کند .

درینزمان حاکم کرمان بهنوان اسد پسر ضغاشاه که از خواص دربار شاه شجاع بود طغیان کرد . قطب الدین اويس پسر شاه شجاع نیز که از پدريماناك شده بود بعطف کرمان رفت وخواست آتشهر را بجایه از بهلوان بگیرد ولی مشارالیه او را راه نداد و اويس باصفهان نزد محمود رفت .  
شاه شجاع درسال ۷۷۵ عزیمت کرمان کرد و شهر را درحصار گرفت . شاه یحیی دراین ایام نایب شاه شجاع را برضد او تحریک کرد . شاه چون این بشنید سلطان احمد و پسر خود زین العابدین را به محاصره کرمان گذاشته بشیراز برگشت .

سلطان احمد نزدیک بود بسبب سد آذوقه شهر را فتح کند ولی چون میخواست آتشهر را شاه باو واگذارد ووی راخصی نمیشد عمداً سستی کرد شاه برادررا بشیراز خواست ودونفر ازسرداران خود را بمحاصره فرستاد و ایشان شهر کرمان را فتح و بهلوان اسد بدست اهالی قطعه قطعه شد (۷۷۶) . شاه محمود درسال ۷۷۶ وفات کرد و اختلاف دراصفهان پیدا شد شاه شجاع بدآنصوب رفت و شهر را بسپهوات گرفت و اويس بخدمت بدر رسیده مورد التفات واقع شد . شاه شجاع چون سلطان اويس جلایر نیز فوت کرده بود وزمینه حمله بتبریز فراهم شده بعطف آذربایجان رفت و فاتح وارد تبریز گشت ولی پس از یکی دو ماه بفارس عقب نشست . درمراجعت او سلطان حسین جلایر بتبریز آمده باب مصالحه را باشاه گشوده و طرفین با مبادله اسراء صلح کردند و خواهر سلطان حسین بعقد زین العابدین پسر شاه شجاع در آمد و شاه شجاع حکومت اصفهان را بآن پسر وا گذاشت .  
پس از برگشت از آذربایجان ، شاه شجاع قصد تنبیه شاه یحیی که درقضیه ضغیان بهلوان اسد دست داشت کرد ، وبکرمان لشکر فرستاد .

شاه یحیی که خود را در زحمت دید ایشان را آرام کرد و قاصدی بشیراز فرستاد تا بهره چه امرشاه است اطاعت کند و درین ضمن برآن لشکر تاخته بیشتر را مغلوب و منهزم کرد . شاه شجاع بار دیگر شاه منصور برادر شاه یحیی را بسرکوبی او یزد روانه ساخت . این بار شاه یحیی مادر خود را باستمالات شاه منصور فرستاد و آن زن فرزند دیگر را بآن برادر برسر صلح آورد ولی چون لشکر شاه منصور متفرق شدند او ازبرادر وحشت کرده بمازندران رفت و شاه شجاع شخصاً بیزد آمد اما این بار هم شاه یحیی اعضای خاندان خود و شاه شجاع را شفیع نمود و بعذر خواهی کوشید شاه او را عفو کرد ولی قسم یاد نمود که اگر بار دیگر ازو عصبان سرزند تا ازو انتقام نکشد از یزد

برنگردد و پس ازین قرار در ۷۸۰ شیراز برگشت .

در سال ۷۸۵ عادل آقا که در سلطانیه مقتدر شده بود بر ضد سلطان احمد جلایر قیام نمود (۱) و از شاه شجاع کمک خواست شاه بدآنصوب حرکت کرد و پیش از رسیدن بسلطانیه بر پسر خود شبلی بدگمان شده او را باین توهم که در صدد خروج براوست در نزدیکی اقلید فارس گرفته ، در قلعه ای محبوس و بعد چشم آن جوان را در شعبان سال ۷۸۵ میل کشیدند و در ضمن همین سفر مادر شاه و برادران وی یعنی خان قلنغ مخدوم شاه قراختائی و شاه حسین برادر شاه یحیی و شاه منصور فوت کردند و این پیش آمدها سخت خاطر شاه را ملول کرد .

شاه شجاع پس از رسیدن بسلطانیه مابین دو پسر سلطان او پس را اصلاح نمود و با عادل آقا از سلطانیه خارج شد و کار نزاع سلطان ابویزید و برادرش سلطان احمد بدوساطت او بخوشی انجام یافت .

شاه بطرف قزوین و خرم آباد و شوشتر حرکت کرد و شاه منصور والی لرستان بخدمت آمد و پس از ملاقات شاه عازم شیراز شد ولی در راه بقدری در شرب نوشابه افراط کرد که مریض بستری گردید و چون وفات خود را نزدیک دید بدادن صدقات و عطایا پرداخت و سلطان عمادالدین احمد و سلطان مجاهدالدین زین العابدین را که هر یک ظرفدارانی داشتند پیش خود خواند و باتفاق دعوت کرد ولایتعهد را بسلطان زین العابدین داد و اصفهان را بسلطان ابویزید برادر خرد سال خود وا گذاشت و سلطان احمد را نامزد کرمان کرد و سپس دو نامه یکی بامیر تیمور گورکانی و یکی هم خطاب بسلطان احمد جلایر در نگاهداری از پسران خود نوشت و اندکی بعد بتاریخ یکشنبه ۲۲ شعبان سال ۷۸۶ جان تسلیم نمود و در شیراز مدفون شد (۲) . بقعه وی در تکیه هفت تنان واقع در شمال شیراز است .

شاه شجاع بخش اعظم از بیست و شش سال سلطنت خود را بدفع غاصبان میگذراند و اغلب نیز فاتح میشد این شاه مردی بود مانند پدر خود شجاع و متدین - در نه سالگی قرآنرا حفظ کرد و در اقامه شعایر دینی جد باغب داشت .

شخصا پادشاهی فاضل و شاعر و شعر دوست و ادب پرور بود و نزد قاضی عضدالدین ایجی و جمعی دیگر از علمای زمان تحصیل کرد - حافظه عجبی داشت و یک بار شنیدن هفت هشت بیت عربی را بخاطر میسپرد . خود بسرودن اشعار عربی و فارسی نیز میپرداخت و ازو قطعات و رباعیات چند به فارسی باقی است از آنجمله :

(۱) در بهره سوم از جزو یکم ازین قیام سخن رانده شد . (۲) تاریخ مفصل مغول صفحه ۴۲۴-۴۳۲

۱ - رباعی زیرین را دربارهٔ پدر خود محتسب گفته :

در مجلس دهر سازمستی پست است نه چاك بقانون و نه دف دردست است  
رندان همه ترك می پرستی کردند جز محتسب شهر که بی می مست است

۲ - پس از چندبار شکست دادن نصره الدین یحیی و هزیمت او فرموده :

مرا که دهر مضیع است و چرخ سازنده بهیچ ورطه مرا پای در گلی نرود  
چه غم ز طعنه نابخردان نازنده نگاه دارم از حادثات دارنده  
مرا ز جمع که برهم زنند باکی نیست از آنکه لطف خداوند هست پاینده

۳ - پس از مرگ شاه محمود رباعی ساخته بود که در قسمت ( علوه و ادبیات در عصر حافظ )

ثبت شد .

۴ - این حماسه نیز ازوست (۱)

ترا نگفتم ای روزگار بی حاصل که من ز مهر تو و کین تو ندارم باك؟  
بیخرو برو تر و خشك خود چه مینازی؟ توئی و قطره از آب شور و مشتی خاك

۵ - در ملامت شاه محمود و اشاره بقضیه وصلت او با دختر سلطان اویس قطعه ای ساخته که

نیز در ضمن ( ادبیات در عصر حافظ ) ثبت گردید .

شاه شجاع دارای خطی زیبا نیز بوده و مدرسه دارالشفاء شیراز را تأسیس نمود و سید شریف جرجانی را مأمور تدریس دانشجویان کرد . خود او هم اغلب در حوزه درس مولانا قوام الدین حاضر میشد .

حافظ و عماد فقیه معاصر او بودند - حافظ در آغاز سلطنتش بمناسبت آزادی میکده ها و رفع

خشونت از اوضاع خرسند شده فرمود :

۱- سحر زهاتف غیم رسید مژده بگوش که دور شاه شجاع است می دلبر بنوش  
شد آنکه اهل نظر برکناره میرفتند هزار گونه سخن بردهان و لب خاموش  
ببلك چنك بگوئیم آن حکایتها که از نهفتن آن ديك سینه میزد جوش  
شراب خانگی ترس محتسب خورد (۲) بروی یار بنوشیم و بانك نوشانوش  
زکوی میکده دوشش بدوش میبردند امام شهر که سجاده میکشید بدوش  
دلا دلاک خیرت کنم براه نجات مکن بفسق مباحات وزهد هم مفروش  
محل نور تجلی است رأی انور شاه چو قرب او طلبی در صفی نبت کوش (۳)

بجز ثنای جلالتش مساز ورد ضمیر  
رموز مصلحت ملک، خسروان دانند  
۲- در همان اوان سلطنت شاه شجاع فرمود :

ستاره بدرخشید و ماه مجلس شد  
نگار من که بمکتب زلفت و خط نوشت  
بوی او دل بیمار عاشقان چو صبا  
طربسرای محبت کنون شود معمور  
چو زر عزیز وجود است شعر من آری  
خیال آب خضر بست و جاء کیخسرو  
( ابوالفوارس کینه شاه شجاع است )

۳- عصر شاه شجاع عصر حکمت و شرع است :  
بین هلال محرم بخواه ساغر راح  
بیار باده که روزش بغیر خواهد بود  
زمان شاه شجاع است و دور حکمت و شرع

۴- پس از دلتنگ شدن شاه شجاع از او بمناسبت قضیه عماد فقیه و اعراض از خواجه غزل ذیل را برود :  
قسم بحسنت و جاه و جلال شاه شجاع  
بست ورد شبانه می مغانه بیار  
هنرمی خرد ایام و بیش ازینم نیست  
خدای را بمیم شستشوی خرقه کنید  
بین که رقص کنان میرود بناله چنک  
بعاشقان نظری کن بشکر این نعمت  
فیض جرعه جام تو تشنه ایم ولی  
جبین و چهره حافظ خدا جدا نکند  
۵- باز در همین مضمون فرماید :

بفر دولت گیتی فروز شاه شجاع  
بیارمی که چو خورشید مشعل افروزد  
که هست در نظر من جهان حقیر متاع  
رسد بکلبه درویش نیز فیض شعاع

ص-راحئی و ح-ریفی خوشم ز دنیا بس  
ز زهد حافظ و ضامات او منول شدم

۶- حافظ شاه شجاع را جامع علم و عمل خواند :

بامدادان که ز خلوتگاه کباخ ابداء  
برکشد آینه از جیب افق چرخ و درآن  
چنگ درغمله آید که کجا شد منکر ؟  
وضع دوران بنگر ساغر شربت برگیر  
عمر خسرو طلب از نفع جهان میطلبی  
مظهر لطف ازل روشنی چشم امل

که غبر ازین همه اسباب تفرقه است و مدد  
بساز رود و غزل خوان که میروم بسامع

شمع خاور فکند بر همه اضراف شعاع  
بنماید رخ گیتی به-زاران انواع  
جام در قهقهه گوید که کجا شد مناع ؟  
که بهر حال همین است که بینی اوضاع  
که وجودیست عطا بخش و کریمی نفاع  
جامع علم و عمل جان جهان شاه شجاع

۷- چنانکه گفته شد پس از شکست شاه محمود و ترك گفتن شیراز در روز بیست و چهارم ذیقعدة

۷۶۷ و قرب ورود شاه شجاع بدانشهر، خواجه غزل زیرین را بسرود و درآن بوقایع تاریخی اشاره کرده :

بشری اذا السلامة (۱) حلت بندی سلم (۲)  
آنخوشخبر کجاست که این فتح (۳) مرده داد ؟  
ار باز گشت شاه (۴) درین طرفه منزل است (۵)  
میجست از سحاب امل رحمتی (۷) ولی  
در نیل غم فتاد و سپهرش بطنر گفت :  
پیمان شکن (۸) هر آینه گردد شکسته حال  
ساقی بیا که دور گلست و زمان عبث  
بشنو ز جام باده که اینزال نو عروس  
ایدل تو جام جم مطلب ، جام می بخواه  
ساقی چویار مهرخ و از اهل راز بود

لله حمد معترف غایبة النعم  
تا جان فشانمش چو زر و سیم در قدم  
آهنك خصم او ( ۶ ) سراپرده عدم  
جز دیده اش معاینه بیرون ندادنم  
الان قد ندمت و ما ینفع الندم  
ان العهود عند ملبك النهی ذهیم  
پر کن پیاله و مخور اندوه پیش و کم  
بسیار گشت شوهر چون کیقباد و جم  
کاین بود قول مطرب دستا سرای جم  
حافظ بخورد باده و شیخ و فقیه هم

در فضیه ای که گویا همان داستان حافظ و پسر مفتی باشد و شاه را برآن وقوف حاصل

(۱) مراد شاه شجاع است (۲) منظور شیراز است (۳) فتح شاه شجاع در نزدیکی فسا بتاریخ  
ذی القعدة ۷۶۷ (۴) بازگشت دوم شاه شجاع بشیراز (۵) مراد شیراز است (۶) منظور شاه محمود  
است که از شیراز خارج شد و باید دانست که حافظ از شاه محمود متنفر بود و باوجود سلطنت دو  
ساله او در شیراز، خواجه در اشعار خود از و نامی نیاورده (۷) فاعل میجست (خصم شاه) است یعنی شاه  
محمود (۸) اشاره به پیمانی که محمود در سال ۷۶۴ با شاه شجاع بست و در ۷۶۵ آنرا بشکست .

گشت ، حافظ را غزلیاتی است که در آنها شامرا خطابخش و عیب پوش و جرم پوش نامیده است :

۸- هاتفی از گوشه میخانه دوش  
لطف الهی بکند کار خویش  
غفو خدا بیشتر از جرم ماست  
گوش من و حلقه گیسوی یار

رندی حافظ نه گناهی است صعب

داوردین شاه شجاع آنکه کرد  
ای ملک العرش مرادش بده

۹- باز اشارت بهمان قضیه است :

در عهد پادشاه خطابخش جرم پوش حافظ قرابه کش شد و مفتی پیااله نوش

صوفی زکنج صومعه دریای خم نشست  
احوال شیخ وقاضی و شرب الیهودشان  
گفتا نگفتمی است سخن گر چه محرمی  
عشق است و مفلسی و جوانی و نو بهار  
ای پادشاه صورت و معنی که مثل تو  
چندان بمان که جامه ازرق کند قبول

۱۰- باز بدان اشارت کرده است :

دوش بامن گفت پنهان کار دانی تیزهوش  
گفت آسان گیر بر خود کارها کنز روی طبع  
بر بساط نکته دانان خود فروشی شرط نیست  
ساقبا می ده که رندیهای حافظ فهم کرد

۱۱- در قصیده سی و پنج بیتي خواجه ، از ابتدا شروع بمدح شاه شجاع میکند :

شد عرصه زمین چو بساط ارم جوان  
از پرتو سعادت شاه جهانیان

گفت پیخشند گنه می بنوش  
مژده رحمت برساند سروش  
نکته سربسته چگوئی؟ خموش  
روی من و خاک در می فروش  
با کرم پادشه عیب پوش  
روح قدس حلقه امرش بگوش  
وز خطر چشم بدش دار گوش

تا دید محتسب که سبو میکشد بدوش  
کردم سئوال صبحدم از پیر میفروش  
درکش زبان و پرده نگهدار و می بنوش  
عذرم پذیر و جرم بذیل کرم پیوش  
نادیده هیچ دیده و نشنیده هیچ گوش  
بخت جوانت از فلک پیر ژنده پیوش

وز شما پنهان نشاید کرد سر می فروش  
سخت میگیرد جهان بر مردمان سخت گوش  
یا سخن دانسته گو ایورد عاقل یا خموش

خسرو صاحبقران جرم بخش عیب پوش (۱)

(۱) در نسخه خلخالی بجای خسرو صاحبقران آصف صاحبقران نوشته شده ولی در اغلب نسخ خطی و چاپی خسرو آمده است که بمناسبت صاحبقران و جرم بخش عیب پوش درست مینماید و اشاره بشاه شجاع است.

سلطان شرق و غرب که در شرق و غرب اوست  
اعظم جلال دولت و دین، آنکه رفعتش  
دارای دهر شاه شجاع، آفتاب ملک  
داده فنک عنان ارادت بدست تو  
خصمت کجاست؟ در نه پای خودت فکن  
هم کاه من بخدمت تو گشته منتظم

صاحبقران و خسرو شاه و خدایگان  
دارد همیشه توسن ایام زیر ران  
خافان کامکار و شهنشاہ نو جوان  
یعنی که مرکم به-راد خودت بران  
یار تو کیست؟ بر سر چشم منش نشان  
هم نام من بمدحت تو مانده جاودان

۱۲- پس از آنکه مدعیان، شاه شجاع را برانگیختند که باستناد بیت :

گر مسلمانی ازین است که حافظ دارد  
وای اگر از بی امروز بود فردائی!  
خون یگناهی چون حافظ را بریزد،  
صوفی ار باندازه خورد نوش باد  
اشاره بدین واقعه میکند :

شاه ترکان (۱) سخن مدعیان میشنود  
شرمی از مظلّم خون سیاوش (۲) باد

آقای پیرمان در مقدمه چاپ دوم (صفحه ۷۰) نوشته اند: پس از افتادن حافظ از نظر شاه تمام  
کسانی که با آن بزرگوار دم از ارادت میزدند بواسطه بی لطفی شاه شجاع از و دوری جستند چه :

هر که را بادشه بیاندازد  
کسش از خیلخانه نسوازد

۱۳- در ماده تاریخ وفات شاه شجاع فرماید :

رحمن لایموت، چو این پادشاه را  
جانش قرین رحمت خود کرد تابود  
دید آنچنان کز و عمل خیر لایفوت  
تاریخ این معامله (رحمن لایموت)

چون تاریخ فوت شاه در ۷۸۶ اتفاق افتاده است، بنا براین باید رحمان لایموت را  
بحساب ابجد شماره کرد تا مطابق آید.

❦ ❦ ❦

در حبیب السیر مسطور است (۳) که روزی شاه شجاع بزبان اعتراض خواجه حافظ رامخاطب  
ساخته گفت ایات هیچک از غزلیات شما از مطلع تا مقطع بریک منوال واقع نشده، بلکه از هر غزل  
چهار بیت در تعریف شعر است و دو بیت در تعریف، عشق و یث دو بیت در صفت محبوب و تنون در

(۱) مراد شاه شجاع است که از طرف مادر منسوب بقراخانیان کرمان و قسمتی از ارتش او نیز  
ترك و سده اوهم جانشین اتابکان فارس بود (۲) مراد خود شاعر است (۳) و نیز مجالس المؤمنین -  
آثار عجمه - دریای کبیر - تاریخ ادبیات ادوارد برون .

يك غزل خلاف طريقه بلغاست - خواجه حافظ گفت آنچه بر زبان مبارك شاه مگذرد عين صدق و محض صوابست اما معذلك شعر حافظ در اضراف آفاق اشتهار تمام دارد و نظم حریفان دیگر پای از دروازه شیراز بیرون نمی نهند بنا بر این کنایت، شاه شجاع در مقام ایدای حافظ برآمده (۱) - بحسب اتفاق در آن ایام آنجناب غزلی در سلك نظم کشید که مقطعش اینست :

گر مسلمانی ازین است که حافظ دارد      وای اگر از بی امروز بود فردائی !

معاندان غوغائی برپا کردند و بطریقی که گذشت ، حافظ ازین مخمصه نجات یافت (۲) در همین ایام حافظ که از اخلاق جامعه شیراز و عدم التفات شاه دلیگیر شده بود بمسافرت یزد اقدام کرد ولی باز بشیمان شده پیش از فوت شاه بشیراز برگشت .

۴

## سلطان زین العابدین

۷۸۹ - ۷۸۶

پس از شاه شجاع پسرش ، مجاهد الدین زین العابدین بجای وی نشست ولی در مرحله اول با مخالفت دیگر بزرگان خاندان مظفری روبرو شد ، از طرفی شاه یحیی باصفهان رفت که مردم آنجا را همدست خود کند و بر آنجا استیلا یافت و از آنجا بشیراز لشکر کشید و از طرف دیگر ابویزید پسر مبارز الدین با کسان خود جانب زین العابدین را رها کرده بلشکر یحیی پیوستند و چون سلطان زین العابدین از عهده شاه یحیی بر نیامد با او صلح کرد و حکومت ابرقو را بابویزید وا گذاشت و چون شنید که شاه منصور بن شاه مظفر در حدود شوشتر مشغول تاخت و تاز است بطرف کازرون رفت ولی شاه منصور بگریخت .

مردم اصفهان پس از مراجعت شاه یحیی بعلت امساک و بخل ویرا از شهر خود راندند و شاه یحیی یزد برگشت و اصفهانیان باطاعت زین العابدین درآمدند و سلطان پس از تسخیر اصفهان حکومت آنجا را بامیر مظفر الدین کاشی خال خود سپرده بنصرت رفت و ابویزید را که در آنجا از جانب شاه یحیی حکومت داشت مغلوب کرد و او بلرستان گریخت و زین العابدین بشیراز آمد .

شاه شجاع قبل از فوت ، حکومت کرمان را برادر خود عماد الدین احمد وا گذاشت و احمد دوازده روز پیش از مرك شاه بآنسرزمین رسیده و مستقر شده بود .

پس از مرك شاه شجاع ، سلطان زین العابدین امیر سیو و غتمش اوغانی را بسرداری دو قبیله اوغانی و جرمانی منصوب کرد و این امیر با سلطان احمد مخالفت ورزیده برو قیاء نمود و چند بار جنگ بین طرفین اتفاق افتاد تا آنکه سلطان احمد او را در سال ۷۸۷ کشت و از شر او ایمن شد .

(۱) چون شاه شجاع خود شاعر بود ، ضمن خواجه را بخویشتن انتساب کرد (۲) بوجهی که در شرح حال زین الدین تایبادی گذشت .



در سال ۷۸۸ سلطان ابویزید که از دست زین العابدین بفرستان گریخته بود جمعی را دور خود جمع کرده بکرمان آمد سلطان احمد میخواست او را بخدمت خود بخواند ولی چون شنید که اتباع گرسنه او بغارت آبادیها و تعدی بمردم مشغولند او را بکرمان راه نداد و ابویزید بیزد پیش شاه یحیی رفت در همین سال امیر تیمور گورگانی که بر تمام ماوراءالنهر و ترکستان و قسمتی از ایران استیلا یافته بود گماشته ای نزد سلطان زین العابدین فرستاد و از او درخواست که چون پدرش شاه شجاع او را بامیر سپرده بخدمت شتابد سلطان زین العابدین بیغام امیر پاسخ و اینچی او را نیز پروانه بازگشت نداد و امیر گورگانی در شوال ۷۸۹ از همدان باصفهان آمد و امیر مظفرالدین کاشی حکمران آنجا را مطیع خود کرد سلطان زین العابدین و امرای او از ترس بیغداد گریختند ولی شاه یحیی قبول فرمان کرد مامودین تیمور در اصفهان بجمع آوری مالی که لشکریان امیر پذیرفته بودند مشغول شدند ولی چون عده ازیشان بمردم تعدی کردند اهالی اصفهان آنها را کشتند امیر متغیر شده حکم قتل عام شهر را داد و درین واقعه قریب ۷۰۰۰۰ نفر از اصفهانیان طعمه شمشیر لشکراوشدند پس از قتل عام امیر عازم شیراز شد سلطان احمد که قبلاً مطیع شده بود یکی از امراء را خدمت او فرستاد چون امیر تیمور نسبت بسultan احمد عنایت کرد سلطان احمد نیز باردوی اوشافت و امیر بیزحمت کشورهای آل مظفر را مسخر ساخته بین شاه یحیی و سلطان احمد و سلطان ابو اسحق پسر سلطان اویس بن شاه شجاع تقسیم نمود و بعدت شنیدن اخبار ناخوشی که از ماوراءالنهر میرسید بانصوب شتافت .

سلطان زین العابدین که بیغداد میگريخت در نزدیکی شوشتر فریب وعده کمک شاه منصور فرماندار آن نواحی را خورد و بچنگ او اسیر شد و شاه منصور سلطان زین العابدین را در قلعه سلاسل شوشتر محبوس ساخت .

بعد ها که منصور در شیراز بامارت رسید زین العابدین بکمک عده ای خود را از حبس نجات داده عازم اصفهان شد و درین راه امیر مظفر کاشی نیز باو برخورد و بمعیت هم اصفهانرا گرفتند سلطان زین العابدین و شاه یحیی و سلطان احمد و سلطان ابواسحق باهم قرار دادند که در ماه صفر سال ۷۹۳ در سیرجان یکدیگر را ملاقات نمایند و شاه منصور را از سلطنت بردارند ولی این خیال عملی نشد و زین العابدین باصفهان هزیمت کرد .

شاه منصور اصفهان را نیز از زین العابدین گرفت و او بطرف خراسان رفت و چون بری رسید فرماندار آنجا او را دستگیر کرده نزد شاه منصور فرستاد و منصور چشمان او رامیل کشید (۱)

خواجه حافظ نیز درین زمان مراقب اوضاع بود .

در آغاز سلطنت زین العابدین که وی برای سرکوبی شاه منصور بحدود کازرون رفت و منصور از یش او بگریخت حافظ این غزل را بسرود و او را بصلح و مدارای با منصور متوجه کرد درین غزل سلطان را « نور دیده » میخواند :

خوش کرد یاوری فلکت روز داوری  
آنکسکه افتاد خدایش گرفت دست (۱)  
درکوی عشق شوکت **شاهی** نمیخرند  
ساقی بمزدگانی عیش از درم در آی  
درشاهراه جاه و بزرگی خطر بسی است  
سلطان و فکر لشکر و سودای تاج و گنج  
یکجرف صوفیانه بگویم ، اجازتست ؛  
نیل مراد بر حسب فکر و همت است  
حافظ غبار فقر و قناعت ز رخ مشوی

تاشکر چون کنی و چه شکرانه آوری ؟  
گو بر تو باد تا غم افتادگان خوری  
اقرار بندگی کن و اظهار چاکری  
تا یکدم از دلم غم دنیا بدر بری  
آن به کزین گریوه سبکبار بگذری  
درویش و امن خاطر و کنج قندری  
« ای نور دیده صلح به از جنگ داوری »  
از شاه نذر خیر و ز توفیق یاوری  
کاین خاک بهتر از عمل کیمیاگری

خواجه گویا بسبب عدم التفات شاه نامبرده و کارهای پیرویه ازو متنفر بود چه علاوه بر آنکه مدیحه ای در باره او نگفته و نامش را بتصریح نیاورده ، در غزلی که بمدح شاه یحیی جانشین او سروده زین العابدین را بدخواه و ظالم خوانده است :

می نوش و جهانگیر که از زلف کمندت شد گردن بدخواه گرفتار سلاسل

و منظور از سلاسل همان قلعه مشهور شوشتر است که زین العابدین در آن محبوس شد و اکنون نیز باقی است . و نیز :

دور فدکی یکسره بر منهج عدلست خوش باش که ظالم نبرد راه بمنزل

امیر تیمور در ۷۸۹ فرمانداری شیراز را بشاه نصره الدین یحیی و سیرجان را بابو اسحاق بن اويس و کرمان را بسلطان عماد الدین احمد وا گذاشت . شاه یحیی بشیراز آمده بآرزوی دیرین خود رسید و سلطان ابویزید که در یزد بود و خیال رفتن به هندوستان داشت چون

۵  
**شاه یحیی**  
۷۸۹-۷۹۵

این تقسیم را شنید و خود را بی نصیب دید بکرمان آمد و با جمعی از اوغانبان متحد شده بر ضد سلطان احمد تصبان ورزید .

احمد ایشانرا مغلوب کرد و ابویزید را گرفت و عفوش نموده بطرف هرمز فرستاد و ابویزید

(۱) اشاره بعدم غلبه زین العابدین بر شاه یحیی و ابویزید .

اموال باقیمانده آنحدود را جمع آورده بکرمان مراجعت کرد و تا سال فوت خود یعنی ۷۹۲ در خدمت برادر بود .

شاهزین العابدین نیز چنانکه گفته شد، درشوشتر اسیر شاه منصور و درقلعه سلاسل زندانی ماند. شاه منصور پس از تبعید ساختن زین العابدین و شنیدن خبر بازگشت امیر تیمور ازشوشتر عزیمت شیراز نمود و شاه یحیی که درخود تاب مقاومت با برادر خردتر نمیدید شیراز را رها کرده ییزد آمد و شاه منصور بهولات بر آنجا دست یافت .

شاه یحیی در مراجعت ییزد ، سلطان ابو اسحق فرماندار سیرجان را بوعده فریفته با خود متحد ساخت و فرماندار ابرقو را نیز دردام مکر خود گرفتار ساخته کشت و بار دیگر درآنحدود مستتر گردید و درصدد برآمد که کرمان را نیز از سلطان احمد بگیرد و بنابراین بین سلطان احمد ازطرفی و سلطان ابواسحق و شاه یحیی در ۷ جمادی الاول سال ۷۹۲ در صحرای بافت جنگ در گرفت و فتح نصیب سلطان احمد شد و شاه یحیی و ابواسحق گریختند و درماه صفر ۷۹۳ که قرار بود شاه یحیی بهتجنین خود برضد منصور درسیرجان پیوندد ، این بار نیز مثل همیشه نقض عهد کرد و بعد ها باشاه منصور صلح نمود و عاقبت تیمور در ۷۹۵ او را با دیگر افراد مظفریان بکشت .

حافظ پیش از سلطنت شاه یحیی در شیراز ، هنگامیکه وی در یزد حکمران بود در غزلی که خطاب ییزدیان سروده است تقاضای آستان بوسی درگاهش را کرده است :

ای **شهنشاه** بلند اختر خدا را همتی  
تایبوسم هیچو گردون خاک ایوان شما (۱)

و چون ییزد مسافرت کرد و ازو سودی ندید درقطعه ازو یاد کرده و فرموده :

**شاه ییزدمدید** و مدحش گفتم و هیچم نداد .

درزمان سلطنت شاه یحیی در شیراز ، خواجه چهار غزل در مدح او سروده است :

۱- دارای جهان نصرت دین خسرو کامل	یحیی بن مظفر ملک عالم عادل
ای درکه اسلام پناه تو گشاده	بر روی جهان روزنه جان و در دل
تعظیم تو بر جان و خرد واجب و لازم	انعام تو بر کون و مکان فائز و شامل
روز ازل از کدک تو یکقطره سیاهی	بر روی مه افتاد که شد حل مسائل
خورشید چو آنخال سبه دید بدل گفت	ای کاش که من بودمی آن هندوی مقبل
شاها! فلک از بزم تو دررقص و سماعست	دست ضرب از دامن این بزم بنگسل
می نوش و جهان گیر که از زلف کمندت	شد کردن بدخواه گرفتار سلاسل

(۱) این غزل در قسمت مسافرتها ی حافظ ثبت شده .

دور فلکی یکسره بر منہج عدالت  
حافظ قلم شاه جهان مقسم رزقت  
۲- دانی که چیست دولت؟ دیدار یار دیدن  
از جان طمع بریدن آسان بود ولیکن  
فرصت شمار صحبت، گزاین دوراها منزل  
گوئی برفت حافظ از یاد **شاه یحیی**  
۳- در سرای مغان رفته بود و آبزده  
گرفته ساغر عشرت فرشته رحمت  
سلام کردم و بامن بروی خندان گفت  
که این کند که تو کردی بنصف همت و رای  
وصال دولت بیدار ترست ندهند  
فدک جنبه کش شاه **نصرة الدین** است  
خرد که ملهم غیب است بهر کسب شرف  
بیا بمیکده حافظ که بر تو عرضه کنم

۴- ایکه بر ماه از خط مشکین نقاب انداختی  
از فریب ارگس مخمور و اعل می پرست  
وز برای صبد دل در گردنم زنجیر زلف  
داور دارا شکوه، ای آنکه تاج آفتاب  
**نصرة الدین شاه یحیی** آنکه خصم ملک را

۵- در غزل بمطلع :

یکدو جامم دی سحرگه اتفاق افتاده بود

در بعضی نسخه ها بیت ذیل دیده میشود :

گر نکردی نصرت دین شاه یحیی از کرم

ولی نسخه خلخالی فاقد آنست .

خوش باش که **ظالم** نبرد راه بمنزل  
از بهر معیشت مکن اندیشه باطل  
درکوی او گدائی بر خسروی گزیدن  
از دوستان جانی مشکل بود بریدن  
چون بگذریم دیگر نتوان بهم رسیدن  
یا رب بیادش آور درویش پروریدن  
نشسته پیر و صلائی بشیخ و شاب زده  
ز جرعه بر رخ حور ویری گلاب زده  
که ای خمار کش مفلس شراب زده  
ز گنجخانه شده خیمه بر خراب زده؟ (۱)  
که خفته تو در آغوش بخت خواب زده  
یا بدین ملکش دست در رکاب زده  
ز روی صدق صدش بوسه بر جناب زده  
هزار صف ز دعا های مستجاب زده  
لطف کردی ، سایه ای بر آفتاب انداختی  
حافظ خلوت نشین رادر شراب انداختی  
چون گمند خسرو مالک رقاب انداختی  
از سر تعظیم بر خاک جناب انداختی  
از دم شمشیر چون آتش در آب انداختی

وز لب ساقی شرابم در مذاق افتاده بود

کار ملک و دین ز نظم و اتساق افتاده بود

(۱) آقای پژمان باستاند همین بیت قائلند که خواجه غزل فوق را در یزدیس از یاس از شاه یحیی ساخته و خود را از آمدن یزد ملامت کرده است - در صورتیکه مفهوم چنین است که پیر مغان بمن گفت ای درویش چرا گنجخانه دربار شاهی را گذاشته و بخرابات مغان آمده ای؟ و با مدح کاملی که درین غزل شده باید قائل شد که پس از جنوس یحیی بحکومت فارس سروده شده است .

## شاه منصور

۷۹۰-۷۹۵

گفته شد که شاه منصور در سال ۷۹۰ بشیراز آمد و بسهولت بر آنجا مسلط گشت و شاه یحیی بناچار یزد شتافت : چون سلطان زین العابدین از حبس بگریخت و بر اصفهان مستولی شد ، شاه منصور بخیال تسخیر اصفهان از شیراز حرکت کرد و ابتدا ابرقو را گرفت و سپس باصفهان

رفت ولی چون تسخیر آن شهر آسان نبود بشیراز برگشت و از آنجا بدرستان رفت و آن ناحیه را را نیز مطیع ساخته یکی از اتابک زادگان لر را از طرف خود بر آنجا حاکم کرده و برای تهیه گرفتن اصفهان ، بشیراز آمد .

در همین موقع بود که شاه یحیی و سلطان زین العابدین و سلطان احمد و سلطان ابواسحق با یکدیگر متحد شده عازم گشتند که از کرمان و یزد و اصفهان بقصد برانداختن شاه منصور حرکت کنند و قرار شد که در ماه صفر ۷۹۳ در سیرجان بهم پیوندند و باتفاق برو بتازند ، اما همینکه شاه منصور بطرف سیرجان حرکت کرد - شاه یحیی که در تزویر و شکستن عهد امتحان بسیار داده بودند بکدک متعبدین خود نیامد و ایام را بوعده گذرانید - عاقبت شاه منصور در فسالشکریان احمدوزین العابدین را در هم شکست - زین العابدین باصفهان و احمد بکرمان هزیمت نمود و ابواسحق در سیرجان ماند - شاه منصور بعد از این فتح بشیراز برگشت و نهیبه کار را دیده عازم اصفهان شد تا آنجا را از زین العابدین بگیرد چون بیشتر لشکر زین العابدین خدمت شاه منصور را پذیرفتند زین العابدین بدون جنگ اصفهان را رها کرده بطرف خراسان رهسپار شد تا گرفتار گشت .

پس از میل کشیدن چشم زین العابدین ، منصور عازم یزد شد و بیشتر آنولایت را خراب کرد و پس از صلح با شاه یحیی بطرف کرمان آمد و بسلطان احمد پیغام داد که یا با او متحد شود و او و شاه یحیی از دوستی با امیر تیمور دست برداشته هر کدام لشکری بمنصور دهد تا بخراسان رفته جلوی تاخت و تاز او را بگیرد و یا اینکه آماده جنگ باشند و چون سلطان احمد که جرأت اقدام مخالفت با تیمور را نداشت از قبول این پیشنهاد سرپیچید .

شاه منصور بیشتر آبادیهای یزد و کرمان را خراب کرده بشیراز برگشت ضمناً سلطان ابواسحق را بر ضد احمد و دستبرد بولایات او برانگیخت و ابواسحق چندی بتعرض پرداخت تا آنکه سلطان احمد مقارن حمله تیمور بعراق و فارس ، او را بقتل رسانید .

تیمور که از جسارت و تاخت و تازهای شاه منصور بغضب آمده بود در اول سال ۷۹۵ از شوشتر عازم شیراز شد ( بار دوم ) و پس از تسخیر قلعه مستحکم سفید ، سلطان زین العابدین کور را که بامر شاه منصور در آنجا محبوس بود نجات داد و باو وعده کرد که انتقامش را بگیرد .

شاه منصور که درین موقع در اصفهان بود بشیراز آمد و بجای تهیه کار دفاع، شرب نوشابه و عیاشی پرداخته و چهل روز هیچکس او را ندید و اینمدت را سرگرم باده بود و همینکه شنید امیر تیمور قلعه سفید را کشوده عازم شیراز است از شهر بگریخت .

در فسا از جمعی از فراریان شیراز که از پی او رسیدند پرسید که مردم شهر درحق ما چه میگویند؟ گفتند بطعنه میگویند کسانی که باد دربروت خود میانداخته و از ترکش هفده من خود لاف میزدند اکنون مثل بز میگریزند .

شاه که مردی رشید و با همت بود از شنیدن این سخن بر سر غیرت آمده فوراً بشیراز برگشت و قریب پنج هزار پیاده و سواره جمع آورده در سه فرسخی شیراز بجلوی تیمور تاخت و بر سی هزار لشکر تیموری زد و با اینکه رشته نظم جناحین لشکر او از هم بگسست ، خود او مردانه جنگید و چند بار بقلب سپاه تیمور حمله برد تا آنکه صف مقاومت ایشان را در هم شکست فقط امیر تیمور و پنج نفر از یاران او تنها ماندند و دو نوبت شاه منصور شمشیر بر کلاه خود امیر زد و بواسطه آنکه یکی از امرای وی سپر خود را پیش آورد بامیر صدمه ای نرسید .

شاه منصور که سه زخم برداشته بود بطرف شیراز برگشت ولی یکی از اتباع تیمور او را شناخته از سر اسب پائین آورد و آن جوان رشید را در همانجا بکشت .

پس از قتل منصور دیگر افراد خاندان مظفری یعنی سلطان احمد و سلطان مهدی پسر شاه شجاع و داماد سلطان احمد و سلطان ابواسحق و نصره الدین یحیی و یسران او یعنی سلطان جهانگیر و سلطان محمد، همگی بخدمت امیر آمدند و او همه را مقید کرد - تیمور سلطان شبلی را که بفرمان بدر خود شاه شجاع کور شده بود و زین العابدین را نیز که از طرف منصور میل کشیده بودند بسمرقند فرستاد و فارس را پسر خود عمر شیخ سیرده عازم اصفهان شد و قبل از رسیدن بدانشهر دستور داد در تاریخ دهم ماه رجب سال ۷۹۴ در قریه ماهیار ولایت قمشه جمیع افراد آل مظفر را از بزرگ و کوچک کشتند و جمعی را نیز در ولایات بقتل رساندند . عدد مقتولین این خانواده را بدست گماشتگان تیمور هفتصد تن نوشته اند .

خواجه حافظ شیرازی ، که دو سال از زمان سلطنت پادشاه رشید جوان ، شاه منصور را درک و هم در زمان او بسرای باقی شتافت ، بدین پادشاه علاقه بسیار داشت - ویرا در دولت آن شاه شش غزل نغز و دو قطعه است :

۱ - درحین ورود مظفرانه شاه منصور بشیراز و جلوس بتخت سلطنت فرمود :

بیا که رایت منصور پادشاه رسبد نوید فتح و بشارت بهر و ماه رسبد

جمال بخت ز روی ظفر نقاب انداخت  
سپهر دور خوش اکنون رود که ماه آمد  
ز قاضیان طریق این زمان شوند ایمن  
عزیز مصر (۱) بر غم برادران غیور (۲)  
که جاست صوفی دجال چشم ملحد شکل (۳)؛  
صبا بگو که چها بر سرم درین غم عشق  
ز شوق روی توشاها بدین اسیر فراق  
مرو بخواب که حافظ یار گاه قبول  
۲ - بدولت او دعا کند :

سحر چون خسرو خاور علم بر کوهساران زد  
نظر بر قرعه توفیق و یمن دولت شاه است  
شهنشاه مظفر فر، شجاع ملک و دین منصور  
ز شمشیر سرافشان ظفر آنروز بدرخشید  
تعالی الله زهی ذاتی که تا یرنگ هستی یافت  
دوام عمرو ملک او بخواه از لطف حق حافظ  
۳ - خواجه شهرت خود را بشاه منصور مدیون میداند :

الا ای ضوطی گویای اسرار  
سرت سبز و دلت خوش باد جاوید  
سخن سر بسته گفتی با حریفان  
نخرد هر چند تقد کاینات است  
بیمن دولت منصور شاه  
خداوندی بجای بندگان کرد

۴ - فتح و ظفر شاه را مدیون همت باطنی خود داند :

گرچه ما بندگان پادشهم  
گنج در آستین و کسه تهی

کمال عدل بفریاد داد خواه رسید  
جهان بکام دل اکنون رسد که شاه رسید  
قوافل دل و دانش که سر راه رسید  
ز قعر چاه برآمد باوج ماه رسید  
بگو بسوز که مهدی دین پناه رسید  
ز آتش دل سوزان و دود آه رسید (۴)  
همان رسید کز آتش بیرگ که آه رسید  
ز ورد نیمشب و درس صبحگاه رسید

بدست مـرحمت یارم در امیدواران زد  
بده کام دل عاشق که فال بختیاران زد  
که جود بیدریغش خنده بر ابر بهاران زد  
که چون خورشید انجم سوز تنها بر سواران زد  
صفای جوهر پاکش ده از پرهیزگاران زد  
که چرخ این سکه دولت بنام شهریاران زد

مبادا خالیت شکر ز منقار  
که خوش نقشی نمودی از خطیار  
خدا را زین معنی پرده بردار  
چه سنجید پیش عشق کیمیا کار؟  
علم شد حافظ اندر نظم اشعار  
خداوندا ! ز آفتاب نگهدار

پادشاهان ملک صبحگیم  
جام گیتی نما و خاک دهیم

(۱) مراد منصور است (۲) مراد شاه یحیی است (۳) گویا منظور امیر تیمور است که شاه یحیی را بسلطنت شیراز گماشته بود و تعصب دینی هم داشت (۴) معلوم است که حافظ در مدت سلطنت شاه یحیی خوش نگذشته بود .

بحر توحید و غرقه گنهم  
 ماش آئینه رخ چو مهیم  
 ما نگهدار افسر و کلیم  
 که تودر خواب و ما بدیده گیم  
 روی همت بهر کجا که نهیم  
 دوستان را قباى فتح دهیم  
 شیر سرخیم و افعی سهیم  
 کرده اعتراف و ما گوهیم

هوشیار حضور و مست غرور  
 شاهد بخت چون کرشمه کنند  
 شاه بیدار بخت را هر شب  
 گو غنیمت شمار **همت** ما  
**شاه منصور** واقفت که ما  
 دشمنانرا زخون کفن سازیم  
 رنگ تزویر پیش ما نبود  
 وام حافظ بگو که باز دهند

۵- درین غزل از شجاعت شاه یاد میکند :

عقل و جانرا بسته زنجیر آن گیسو بین  
 لاله را خون در جگر از حسرت آنمو بین  
 ایلامت گو خدا را رو بین آنرو بین  
 ایلامت گو خدا را آنخم ابرو بین  
 تیزی شمشیر بنکر، قوت بازو بین

نکته داکش بگویم خال آنهرو بین  
 لرزه در اعضای مهر از غربت آنرونگر  
 عابدان آفتاب از دلبر ما غافلند  
 حافظ اردر گوشه محراب مینالدرواست  
 از مراد **شاه منصور** ایفلک سر بر متاب

۶- آورده اند در زمان منصور یکی از وزرایش برای خوش آمد شاه ، مقرری و وظایف بزرگان شیراز را که هفتاد تومان بود بسی و پنج تومان رسانید و چون شاه مطلع شد بر وی خشم گرفت و فرمود که آنچه آباء و اجداد من مقرر ساخته و همه ساله پرداخته اند شایسته نقصان نباید پس فرمود تا سی تومان دیگر بر اصل افزوده وظایف را صد تومان کردند (۱)  
 حافظ درین باره قطعه زیرین را فرموده است :

خیزاگر بر عزم تسخیر جهان ره میکنی  
 آگهی و خدمت دلهای آگه میکنی  
 کار بر وفق مراد صبغة الله میکنی  
 فرصتت بادا که هفت ونیم راده میکنی

پادشاهها ! لشکر توفیق همراه تواند  
 با چنین جاه و جلال از پیشگاه سلطنت  
 با فریب رنگ این نیلی خم رنگار فام  
 آنکه ده با هفت ونیم آورد بسی سودی نکرد (۲)  
 درینجا دو چیز را باید در نظر داشت :

نخست آنکه ازین اشعار و ایات غزل مشهور حافظ که در زیر بیاید پیداست که خود نیز در زمرة موظفان شاه بوده است - دوم آنکه مبلغ اصل که هفتاد تومان نوشته اند و وزیر آنرا بسی و



پنج رسانیده بود مورد تأمل است زیرا از مفاد این قطعه ، چنانچه آقای قدسی ناشر دیوان حافظ نیز (۱) نگاشته اند ، چنان برمیآید که یکربیع وظایف را وزیر کسر کرده بود و این باسی و پنج تومان موافق نیست و از مفهوم مصراع آخر دومعنی ممکن است دریافت :

اول آنکه : شاه ! مبلغ کسر شده را جبران کرده بمبلغ اصل رسانی - دوم آنکه نه تنها جبران وجوه خواهی کرد بلکه یکربیع نیز بر مبلغ اصل خواهی افزود - که در صورت اول آن مبلغ را صد تومان باید فرض کرد که بهفتاد و پنج تومان تقلیل یافته دوباره بصد تومان رسید - و در صورت دوم هفتاد و پنج تومان مبلغ اصل بوده است و یکربیع آن کسر شد و شاه منصور امر فرمود که وجود را بصد تومان برسانند (۲)

۷- پس از همین واقعه و تعیین راتبه جهت خواجه ، حافظ غزل یا قصیده ( بمناسبت شماره ایات آن که بیست و پنج میباشد ) زیرین را سرود :

جوزا سحر نهاد حمایل برابرم	یعنی غلام شاهم و سوگند میخورم
ساقی بیا که از مدد بخت کارساز	گاهی که خواستم ز خدا شد میسرم
جامی بده که باز بشادی روی شاه	پیرانه سرهوائ جوانی است در سرم
راهم وزن بوصف زلال خضر که من	از جام شاه جرعه اش حوض کوثرم
شاهها اگر بعرض رسانم سریر فضل	مملوک این جنابم و مسکین ایندرم
بال و پری ندارم و اینظر فیه ترک نیست	غیر از هوای منزل سیه رخ در سرم
من جرعه نوش بزم تو بوده هزار سال	کی ترک آبخورد کند طبع خوگره ؟
عهد الست من همه با عشق شاه بود	وز شاهراه عمر بدین عهد بگذرم
گردون چو کرد نظم ثریا بناء شاه	من نظم در چرا انکنم از که کمتره ؟
منصور بن مظفر غاز است حر زمن	وز این خجسته نام بر اعدا مظفرم
شاهین صفت چو وضعه چشیدم زدست شاه	کی باشد التفات بصید کبوترم ؟
ایشاه شیر گیر چه کم گردد ار شود	در سایه تو ملک فراغت میسرم ؟
شعرم بیمن مدح تو صد ملک دل گشود	گوئی که تیغ تست زبان سخنورم
باسیر اختر فلکم داوری بسی است	انصاف شاه باد درین قصه داورم
شکر خدا که باز درین اوج بارگاه	طاوس عرش می شنود صیت شهرم

بر من فتاد سایه خورشید سلطنت  
مقصود ازین معامله بازار تیز نیست  
واکنون فراغتست ز خورشید خاورم  
نی جلوه میفروشم و نه عشوه میخرم  
۸- قطعه زیرین را نیز در دعای دولت منصوری فرموده است :

روح القدس، آنروش فرخ  
میگفت سحرگهی که یارب  
برقعه طارم زبرجد  
در دولت و حشمت مخلص  
برمسند خسروی بماناد  
منصور مظفر محمد



دائرة المعارف اسلامی مینویسد : بنظر میرسد که حافظ در زمان شاه منصور دارای مقامی اداری و رسمی بوده است ( ۱ ) و ناچار این امر را از گفتار خود خواجه از قبیل طعمه چشیدن ز دست شاه و فراغت یافتن در سایه او و پریدن در بارگاه او استنباط کرده اند ولی اینهمه مویه قول فوق نتواند بود .

## عنوان دوم

### شهریاران دیگر کشورها

۱  
سلطان اویس  
۷۵۷ - ۷۷۷

پس از وفات شیخ حسن ایلکانی پسر او معز الدین اویس که ازدشاد خاتون در سال ۷۳۹ متولد شده بود و بهنگام مرگ پدر نوزده سال داشت بجای وی نشست و او پس از پدر مشهور ترین امرای جلایرانست چه امیری تربیت یافته و شعر دوست و شاعر بود و در سخن پردازای خدمت خواجه سلمان ساوجی شاگردی میکرد و باندازه ای باو علاقه داشت که در بسیاری از مسافرتهاى خود سلمان را همراه میبرد و سلمان فتوحات و مقامات سلطانرا در قصاید خویش بنظم آورده است .

سلطان اویس در سال ۷۵۹ بتبریز لشکر کشید تا اخى جوق نایب بردی بك اوزبك را از آنجا براند، وی بجلوگیری شتافت و در معابر تنك بین كردستان و آذربایجان مبانۀ فریقین جنگ در گرفت روز بعد از شروع جنگ اخى جوق بتبریز گریخت و اویس اورا تعقیب کرد وی تبریز را رها کرده بنخجوان

فرار کرد و اوئیس در رمضان ۷۵۹ وارد تبریز شد و در ربیع‌رشدی مقام کرد و قریب ۴۷ نفر از امرای منافق ملک اشرف را کشت و بقیه نیز گریخته نزد اجی جوق رفتند.

اوئیس یکی از امرای خود را بتعقیب آنها فرستاد ولی این امیر در رفتن تعلل کرد بهمین جهت در سپاهیانش هزیمت افتاد و اوئیس مجبور شد که در زمستان بی‌غداد مراجعت کند و آذربایجان را باخی جوق واگذارد.

سال بعد امیر مبارز مظفری بآذربایجان لشکر کشید و تبریز را گرفت ولی چون شنید اوئیس از بغداد عازم تبریز است آنجا را ترک گفته و بشیراز برگشت - اوئیس بار دیگر تبریز را بگشود و ازین تاریخ آذربایجان و اران و موغان ضمیمه کشور های امرای جلایر گردید و حدود قمر و ایشان از طرف مشرق تا سلطانیه و کنار دریای خزر بسط یافت.

در سال ۷۶۵ شاه محمود مظفری چنانکه گفته شد از اوئیس مددخواست و بر فارس تسلط یافت و شاه شجاع را براند و این فتح که با سپاهیان جلایری انجام گرفته بود اهمیت اوئیس را زیادتیر کرد - اوئیس در تاریخ ۷۶۶ برای سرکوبی کاوس بن کیتباد از نوادگان شروا شاهیان ( حکمران شروان ) عزیمت قرا باغ کرد ولی شنید که خواجه مرجان حکمران بغداد عصیان ورزیده ناچار صرف نظر کرده در سرمای زمستان با زحمت زیاد خود را بی‌غداد رسانید ولی چون خواجه سدهای دجله را گشوده و راه بغداد را سد کرده بود اوئیس نتوانست بشهر دست یابد.

درین حال یکی از ملازمان او بنام قرا محمد که فرماندار شهر واسط بود با ۵۰۰ کشتی بمدد رسید و سلطان از آب درگذشته بغداد را گرفت و خواجه مرجان را توقیف نمود ولی بر اثر شفاعت سادات و قضاة از سر خون او درگذشت . پس از یازده ماه توقف در بغداد سلطان اوئیس ، سلطان شاه خازن را در بغداد گذاشته از راه تکریت بموصل آمد و آن حوالی را بتصرف خود درآورده بتبریز رفت و پس از گذراندن تابستان زمستان را بی‌غداد برگشت و در همین ضمن امرای وی بر کاوس، امیر شروان نیز دست یافتند و او را بند کرده نزد اوئیس آوردند و اوئیس پس از سه ماه او را بخشوده بکشور خویش برگرداند.

در سال ۷۷۰ و ۷۷۱ شاه شجاع و برادرش شاه محمود هریک برای آنکه حمایت و کمک سلطان اوئیس را بطرف خود جلب کنند کسانی نزد او فرستادند و تقاضای وصلت کردند ولی در نتیجه محمود موفق شد و پشت وی بآل جلایر قوی گردید و نقشه شاه شجاع در قطع رشته خصومت بین او و خود خنثی ماند.

بسال ۷۷۲ امیر ولی که از حدود جرجان تازی را جزو متصرفات خود کرده بود نسبت

بسلطان اویس مخالفت ورزید و اویس بقصد سرکوبی او حرکت کرد سلطان اویس او را منهزم نمود . حکومت ری را یکی از امرای خود که قتلغشاه نام داشت واگذاشت - قتلغشاه در سال بعد مرد و مقام او نصیب عادل آقا گردید و او که ابتدا شجنه بغداد بود بتدریج ترقی یافته از امرای معتبر ایلکانیان شد .

در سال ۷۷۴ امیر ولی باردیگر بعراق عجم تاخت و ساوه را گرفت و بجرجان بازگشت اویس بعزم قلع ماده او در ربیع الاخر سال ۷۷۶ از تبریز بعمارت ربع رشیدی نقل نمود ولسی درین ضمن مریض بستری گردید و در غره جمادی الاول پس از نوزده سال سلطنت جان سپرد .  
شیخ اویس بهادرخان یکی از امرای آبادکننده بلاد و شعر دوست و شاعر پرور بوده و خود او بنظم شعر میپرداخته و این قطعه را در مرض موت گفته (۱) :

زدارالملك جان روزی بشهرستان تن رفتم      بیو دم مدتی آنجا وز آنجا با وطن رفتم (۲)

در عهد او بین بغداد و تبریز از طرفی و مصر و بندر ونیز از طرف دیگر روابط سیاسی و تجاری برقرار شد و او در باز کردن راههای تجاری قدیم بین تبریز و طرابوزان و ونیز سعی بسیار کرد - و ابنیه عالییه بنا نمود و عمارتی ساخت بنام دولتخانه که بگفته یکی از مسافرین فرنگی عهد او شامل دو هزار اطاق و منزلگاه بود - و شعرای بزرگی مانند خواجه سلمان ساوجی ، خواجه محمد عصار ، عید زاکانی و خواجه شرف الدین رامی در دولت او میزیسته و او را مدح مبعفته اند (۳)  
آقای پژمان در مقدمه چاپ دوم (صفحه ۸۳) نویسد : ظاهراً در ایام سلطنت امیر مبارزالدین که خواجه از اوضاع سخت نگران بود سلطان اویس از عدم رضایت وی آگاه شد و آن بزرگ مرد را بدربار خویش دعوت نمود زیرا در غزل بمطلع :

اگر چه باده فرحبخش و باد گلبیز است      بیانك چنك مخور می که محتسب تیز است

که در زمان مبارز گفته شده فرماید :

عراق و فارس گرفتی بشعر خوش حافظ      بیا که نوبت بغداد و وقت تبریز است

و این شعر اشارت صریحی است که خواجه در آن عهد آرزوی فرار از شیراز و ورود بدربار سلطان اویس را در سر میپرورانده است زیرا که پادشاه نامبرده بسیار سخی و با ذوق بوده و سلمان ساوجی از مراحم او صاحب ضیاء و عقار فراوان شده بود و اگر حدس مادرین موضوع صائب باشد باید گفت که این غزل در آخرین سال سلطنت امیر مبارزالدین ساخته شده است زیرا که سلطان

(۱) رجوع شود بمجمع الفصحاء جلد ۱ صفحه ۷ (۲) بقیه این قطعه در قسمت (علوم و ادبیات در عصر حافظ) ثبت شد (۳) تاریخ مفصل ایران (مغول) صفحه ۴۵۶-۴۵۹

اویس در سال ۷۵۹ شهر تبریز را بقلمرو خویش افزود و در همین سال امیر مبارزالدین بد آنجا لشکر کشیده و در بازگشت بدست فرزندان خود اسیر و ضریح گردید علی ای حال غزل فوق نشان میدهد که خواجه با سلطان اویس رابطه داشته و این ارتباط تا اواخر عهد شاه شجاع کشیده شده هنگامیکه آن پادشاه نیز رفتار خود را تغیر داد و خواجه را از خویش رنجانید، مجدداً قضیه عزیمت بدربار اویس درو پیدا شده و غزل زیرین را در مدح آن پادشاه بساخت :

حافظ شیرازی نیز در غزل ذیل او را ستایش کرده است :

خوش آمد گل وز آن خوشتر نباشد	که در دستت بجز ساغر نباشد
زمان خوشدای دریاب و دریاب	که دایم در صدف گوهر نباشد
غنیمت دان و می خور در گلستان	که گل تا هفته دیگر نباشد
بشوی اوراق اگر هم درس مائی	که علم عشق در دفتر نباشد
ز من بنیوش و دل در شاهی بند	که حسنش بسته زیور نباشد
بنامبزد بتی سیمین برم هست	که در بتخانه آذر نباشد
من از جان بنده سلطان اویسم	اگرچه یادش از چاکر نباشد
بتاج عالم آرایش که خورشید	چنین زیبنده افسر نباشد

آقای پژمان احتمال میدهند که لشکریان اویس که مدتی مدید در زمان شاه محمود در شیراز مانده بودند واسطه ارتباط بین خواجه و سلطان اویس شدند و نگارنده را عقیده بر آنست که سلمان ساوجی استاد و مداح سلطان که با خواجه از دیرباز مراوده داشته واسطه این امر خبر گردید .

فرصت شیرازی نوشته است (۱) که منظور از سلطان اویس ، در غزل فوق ، پسر شاه شجاع است نه سلطان اویس ایلکانی چونکه وی در آلمان فرمانروای آذربایجان بود نه عراق .

باید دانست که این استدلال صحیح نیست زیرا پسر شیخ اویس ایلکانی یعنی سلطان احمد نیز فرمانروای بغداد و آذربایجان بود که حافظ مسلماً او را مدح گفته است .

آقای پژمان نیز بالتبع ، ارجح میدانند که منظور از او ، اویس بن شاه شجاع باشد و مینویسند : این شعر (۲) ممکن است در مدح سلطان اویس بن شیخ حسن ایلکانی باشد ولی بواسطه اختصار آن گمان میکنم راجع بسطان اویس بن شاه شجاع است که گویند بدست پدر مسموم شد و این ظن یقین نزدیکتر است .

اویس بن شاه شجاع که ملقب بقطب الدین بود همانست که در زمان صفیان پهلوان اسد

حکمران کرمان بر شاه شجاع ، از پدر یمناک شده بدآنصوب رفت و چون بکرمان راه یافت باصفهان رفت و بعدها مورد عفو پدر واقع شد .

اگرچه مردم اصفهان پس از فوت شاه محمود ، خواستند او را بحکمرانی برگمارند ولی این خیال عملی نشد ، بنابراین وی قدرت و شهرتی در زندگانی خود بهم نرسانید که حافظ او را مدح گوید و در آنضمن : **تاج عالم آرایش را از شایستگی مقام خورشید بالاتر** : پندارد ، زیرا او بسلطنت نرسیده بود تا تاجی داشته باشد و اینکه آقای پژمان اشاره باختصار در مدح کرده اند آن نیز دلیل نتواند بود زیرا بیت آخر بمقتضای ( خیر الکلام ما قل و دل ) سخن را تمام کرده و مدحی شایسته مقام سلطانی چون اویس بن حسن ایکانی ، بزرگترین امیر جلایری نموده است و نظایر آن را نیز ( با اختصار ) در غزلهای مربوطه بشاه شجاع ، شاه یحیی و شاه منصور گفته است .

شاعر بودن و شعر دوستی اویس بن حسن و پرورش شعرا توسط او نیز مؤید این گفتارست **دائرة المعارف اسلامی ( فرانسه )** نیز باین موضوع برخورد و مینویسد مقصود خواجه همان اویس بن حسن ایکانی است .

آقای پژمان در مقدمه چاپ دوم ( صفحه ۸۷ ) نوشته اند : در دیوان

خواجه یکنزل بمدح **اتابك** دیده میشود و آقای صهبا پس از چاپ نخستین این کتباب یکی از اغلاط آنرا اصلاح نموده ضمناً اظهار کردند که

ممدوح غزل مزبور **اتابك پشنك** ( داماد نورالورد بن سلیمان شاه بن **اتابك**

احمد که اوچون بواسطه مساعدت بشاه شیخ ابواسحق مورد خشم امیر مبارز واقع شده میل درچشمش کشیدند ، بجایش منصوب شد ) است و ضمناً کلمه ایرج : را که در همان غزل وارد بود به اینج اصلاح کردند اما راجع بممدوح غزل نسبت بقول ایشان تردید داشته و گمان نمیکنم که **اتابك** افراسیاب دوم فرزند نصره الدین احمد بن یوسف شاه در آن غزل ستوده شده است زیرا که در آنجا از شوکت پور پشنك سخن میراند نه از شوکت خود پشنك- و از پور پشنك نام افراسیاب را اراده کرده زیرا که افراسیاب پادشاه افسانه توران پسر پشنك بوده است و اگر بقول آقای صهبا بگرویم باید بگوئیم که غزل مزبور را درمدح **اتابك** پسر احمد بن پشنك گفته ولی آنها صحیح نیست زیرا که شخص نامبرده بعد از فوت خواجه بحکومت رسید علی ای حال غزل موضوع بحث اینست :

مقدمش یارب مبارکباد بر سرو و سمن

کاسم اعظم کرد ازو کوتاه دست اهرمن

در همه شهنامه ها شد داستان انجمن

افسر سلطان گل پیدا شد از طرف چمن

خاتم جم را بشارت ده بحسن خاتمت

شوکت **پور پشنك** و تیغ عالمگیر او

گوشه گیران انتظار جلوۀ خوش میبکشد  
بعد ازین نشگفت اگر بانگهت خلق خوش  
ایصبا بر ساقی بزم **اتابک** عرضه دار  
مشورت با عقل کردم گفت حافظ می بنوش

بر شکن طرف کلاه و برق از رخ بر فکن  
خیزد از صحرای **ایندج** نافۀ مشک ختن  
تا از آن جام زرافشان جرعه بخشد بمن  
ساقیا می ده بقول مستشار مؤتمن

بنابرین ممدوح مزبور از امرای لر بزرگ مهمترین شعبه از دو سلسلۀ اتابکان لرستان بوده است و ایندج هم پایتخت ایشان بود (رجوع شود بپایان فصل اوضاع ایران در عصر حافظ).  
تصور اینکه ممدوح غزل اتابک پیر احمد بن اتابک پشنک (۷۹۲-۷۹۸) بوده خطاست زیرا تاریخ وفات حافظ (۷۹۱) پیش از جلوس او بوده اما فرض آقای پژمان نیز مورد تامل است زیرا ازین بیت خواجه (در همان غزل) :

خوش بجای خویشتن بود این نشست خسروی

تا نشیند هر کسی اکنون بجای خویشتن

که اشاره بجلوس اتابک کرده و اتابک افراسیاب دوم هم در سال ۷۴۰ جلوس نموده - نظر بتاریخ تولد خواجه ، وی درین تاریخ بیایست چهارده ساله باشد - بامطالعۀ تمام غزل و نظر باستحکام الفاظ و معانی و اینکه خواجه خود را گوشه گیر دانسته و تقاضای جرعه از جام زرافشان اتابک کرده، بعید بودن این حدس ثابت میگردد - ناچار همان فرض نخستین را باید پذیرفت که ممدوح، شخص اتابک پشنک بن سنغر شاه بن اتابک احمد (۷۵۷-۷۹۲) بوده است و اگرچه در ضمن غزل (پور پشنک) آمده منافاتی با ممدوح ندارد زیرا اولاً از نظر تناسب لفظی و ثانیاً از نظر مقایسه اتابک با افراسیاب داستانی این کلمه آمده است نه آنکه حقیقه پسر پشنک بوده یا همان افراسیاب - از طرف دیگر بیت دیگر همین غزل :

خاتم جم را بشارت ده بحسن خاتمت

کاسم اعظم کرد از و کوتاه دست اهرمن

که گویا اشاره بجمع نور الورد بن سلیمان شاه است میتواند مؤید این قول باشد .

۴

سلطان احمد

۷۸۴-۸۱۳

احمد بن شیخ اويس بن شیخ حسن ایلکانی چهارمین امیر ایلکانیان بود که بر برادرش سلطان حسین (۷۸۴-۷۷۶) غفۀ تاخته و در یازده صفر سال اخیر، بقتلش رسانید و خود بجای او بنام سلطان احمد پادشاه شد - پس از قتل سلطان حسین برادر دیگرش ابویزید از ترس وی از

تبریز گریخته بسطاطیه نزد عادل آقا رفت و عادل او را بیادشاهی نصب کرده برای سرکوبی احمد بسمت تبریز آمد ولی از عهده سلطان احمد بر نیامد و بسطاطیه برگشت ولی ضمناً شیخ عی حاکم بغداد و خواجه علی باوک امرای سلطان احمد را بمخالفت با وی برانگیخت و ایشان بآذربایجان لشکر کشیدند و

سلطان احمد را شکست دادند و احمد بنخجوان گریخت و از قرامحمد ترکان کمک جست و او نیز با شرایطی ۵۰۰۰ سوار بکمک او فرستاد و ترکانان شیخ علی و خواجه علی هردو را در جنگ کشته ، غنائم بسیار گرفتند و سلطان احمد بتبریز آمد و اندکی بعد با عادل آقا از در صلح خواهی درآمد ولی او اعتنائی نکرده بتبریز نزدیک گردید و امرای بغداد هم در خدمت او داخل شدند - احمد ناچار به موغیان و اران فرار کرد ، عاقبت امیر ابجاز بین آندو واسطه صبح شد و مقرر گشت که آذربایجان را استقلال در تصرف احمد بماند و عراق عجم در ید سلطان بایزید تحت الحمايه عادل آقا ، عراق عرب را نیز سلطان احمد و عادل آقا بشرکت هم اداره کنند .

عادل آقا بسطانیه برگشت و یکی از سرداران خود را بهمراهی امرای بغداد روانه آنشهر نمود تا از جانب او در اداره امور عراق عرب ناظر باشد - بمحض ورود او فتنه در بغداد بالا گرفت و چون این اخبار بتبریز رسید سلطان احمد غازه بغداد شد و عامل عادل آقا را که گریخته بود بچنگ آورده کشت و شاه منصور مظفری را که از حبس عادل آقا فرار نموده بود ، از جانب خود بحکومت شوشتر برقرار کرد و در سال ۷۷۵ بتبریز برگشت .

عادل آقا با سپاهیان خود بآذربایجان آمد و در نزدیکی مراغه با اردوی سلطان احمد روبرو گردید - سلطان احمد غالب شد و عادل بسطانیه برگشت و از بیم بهمدان رفت و از آنجا بشاه شجاع پیغام فرستاده او را بفتح آذربایجان برانگیخت .

شاه بقصد تبریز حرکت کرد و عادل آقا و سلطان بایزید باسقبال او رفته بهمراهی هم بهمدان رسیدند - سلطان احمد بشاه شجاع پیغامی محرمانه داد و عادل آقا را بشده عاصی خود قلمداد نمود - شاه شجاع هم بهمین نظر سلطانیه را ببعضی از امرای خویش سپرده سلطان بایزید را رسماً پادشاه قرار داد و دست عادل آقا را از کارها کوتاه نموده بخوزستان رفت .

امرای ابویزید امرای شاه شجاع را بسطانیه راه ندادند و خود بر آنجا استیلا یافتند اما چون قدرتی نداشتند سلطان احمد بزودی بسطانیه آمده آجا را متصرف شد و ابویزید را بتبریز برد و قذعه سلطانیه را باسم پسر دو ساله خود ، بشیخ محمد جاندار سپرد .

در همین روز ها خبر وصول لشکریان تیمور از ماوراء النهر بخراسان و از آنجا بقومسوری رسید و غده از سفرای آن امیر نیز برای ملاقات سلطان احمد بتبریز آمدند و سلطان احمد سفرا را ببغداد فرستاد و خود نیز در عقب ایشان روانه شد تا آنجا ملاقات بعمل آید عادل آقا از غیاب احمد استفاده کرده بار دیگر خود را بسطانیه رسانید و آنجا را از کف عمال احمد بیرون آورده بمخالفت پرداخت و او تا ورود تیمور بسطانیه ، آنجا را تحت تصرف داشت .



از سال ۷۸۸ تا ۸۱۳ که تاریخ قتل سلطان احمد بدست فرایوسف ترکمانست ، احمد تمام مدت را در سرگردانی و زدوخورد با مخالفین و یأس و نومیدی سر میکرد .  
تیمور در ۷۸۸ آذربایجان را مسخر ساخت و آن قطعه را از تصرف آل جلائر بکلی بیرون آورد و ملک سلطان احمد منحصر بعراق عرب گردید - هفت سال پس از این واقعه نیز بغداد مسخر امیر تیمور شد و احمد بمصر گریخت و تا تیمور زنده بود جرأت اقدامی نداشت .

همینکه خبر فوت او را شنید ، سلطان احمد بکشورهای سابقه خود برگشته عراق عرب را متصرف شد و پنج سال دیگر در بغداد سلطنت کرد ولی بین او و فرایوسف ترکمان دشمنی بروز کرد و میان ایشان در تبریز جنات اتفاق افتاد و سلطان احمد در سال ۸۱۳ بقتل رسید و او در حقیقت آخرین امیر سلسله ایلکانی است .

سلطان احمد مردی سفک و خونریز و سخت کش بود و بهمین جهت اغلب امرا از و متوهم بودند و در استیصالش میکوشیدند ، چنانکه مخالفین او را بتسخیر آذربایجان تحریک میکردند ، و همین امور نمیکداشت که او از دوره ضویل سلطنت خود بهره کافی بردارد و با اینحال پادشاهی شعر دوست بود و خود نیز شعر میگفت و موسیقی میدانست . (۱)

يك قطعه و یکرباعی که در پاسخ قطعه و رباعی شاه شجاع سروده بود در قسمت علوم و ادبیات در عصر حافظ نگاشته شد و در اینجا محتاج بتکرار نیست .

خواجه حافظ شیرازی با این امیر مکاتبه داشت و بقول مشهور سلطان احمد خواجه را ببغداد نیز دعوت کرده بود ولی حافظ نپذیرفته بمدح او اکتفا کرد .

خواجه را درباره وی دوسه غزل است :

۱ - چنانکه در عنوان یکم از بند ( تصوف ) درباره غزل بمصلح :

ای صبا گر بگذری بر ساحل رود ارس      بوسه زن بر خاک آنوادی و مشکین کن نفس

که در مقطع فرماید :

نام حافظ گر برآید بر زبان ملک دوست      از جناب حضرت شاهره بس است این منتسب

گفته شد با قرب احتمال درباره سلطان احمد بن اویس گفته شده زیرا اولاً ساحل رود ارس منطبق بر آذربایجان منطقه حکمرانی او بود و ثانیاً بیت دوم آن :

منزل سدی که بادش هر دم از ماصد سلام      بر صدای ساربانان بینی و بانگ جرس

را بنوعی دیگر در غزل دیگری ( که ذیلا بیاید ) خطاب بسدطان احمد آورده است . ثالثاً

(۱) تاریخ مصل ایران تألیف اسناد، نظم آقای اقبال ص ۶۱-۶۴ و تذکره دولتشاه سمرقندی

در بیت مقطع تقاضای یادآوری سلطان ازو و نوشتن نامه مینماید .  
همین تقاضا را تجدید میکند :

۲ - کِلک مشکین نوروزی که زما یاد کند      ببرد اجر دو صد بنده که آزاد کند  
قاصد منزل سلمی که سلامت بادا      چه شود گر بسلامی دل ما شاد کند؟  
یارب اندر دل آن خسرو شیرین انداز      که برحمت گذری بر سر فرهاد کند  
حالیا عشوه عشق تو ز بنیادم برد      تا دگر باره حکیمانه چه بنیاد کند؟  
امتحان کن که بسی گنج مرادت بدهند      گر خرابی جو مرا لطف تو آباد کند

در همین غزل اشاره باعمال سلطان کرده کنایه "اورا بعدالت رهبری مینماید" :  
شاه را به بود از طاعت صدساله وزهد      قدر یکساعت عمری که درو داد کند  
یعنی: **عدل ساعة خیر من عبادۃ ستین سنة** .

در آخر غزل فرماید :

ره نبردم بمقصود خود اندر شیراز      خرم آروز که حافظ ره بغداد کند  
درینجا تمایل خود را بمسافرت بغداد میرساند .

۳ - درین غزل سلطانرا بعدالت میستاید و این ستایش شاید بر اثر آبادانی که او در بلاد کرده و تغییری در رفتار خود داده بود ، انجام گرفته باشد - شاه اورا ببغداد دعوت میکند ولی او پوزش میطلبد :

**احمدالله علی معدلة السلطان**

خان بن خان و شهنشاه شهنشاه نژاد  
دیده **نادیده** باقبال تو ایمان آورد  
ماه اگر بی تو برآید ، بدو نیمش بزنند  
جلوه بخت تو دل میرد از شاه و گدا  
برشکن کماکل **ترکانه** که در ضلع نست  
گرچه دوریم یاد تو قدح می نوشیم  
از گل **پارسیم** غنچه عیشی نشگفت  
سر عاشق که نه خاک در معشوق بود  
ای نسیم سحری خاک در یار بسیار

**احمد شیخ اویس حسن ایلمکانی**

آنکه میزید اگر جان جهانش خوانی  
مرحبا ای بهمه لطف خدا ارزانی  
دولت **احمدی** و معجزه سبحانی  
چشم بد دور که هم جانی وهم جانای  
بخشش و کوشش قاتلانی و چنگر خانی  
**بعد منزل** نبود در سفر روحانی  
جدا دجه **بغداد** و می روحانی  
کی خلاصش بود از محنت سرگردانی ؟  
که کند حافظ ازو دیده دل نورانی

از دو غزل اخیر برمیآید که حافظ از شیراز باز کسل شده مایل بمسافرت بغداد بود ولی

عاقبت نتوانست قلب خود را راضی کند و از قول خود : دگر زمزمزل جانان سفر مکن درویش گذشته ببنداد رود - دائرة المعارف اسلامی نویسد که حافظ بواسطه جلادی و شقاوت سلطان احمد، دعوت او را برای مسافرت ببغداد پذیرفت .

در تاریخ هندوستان چهار غیاث الدین نامبردارند :

۴

## سلطان غیاث الدین

متوفی ۷۷۵

۱- سلطان غیاث الدین تغلق شاه بن ملک تغلق متوفی بسال ۸۲۵ که پیش از تواد حافظ وفات کرده است .

۲- سلطان غیاث الدین بن شاه اسکندر متوفی بسال ۷۷۵ که معاصر

حافظ بود .

۳- سلطان غیاث الدین تغلق شاه بن فتح خان بن سلطان فیروز شاه باریک که بسال ۷۹۱

( سال وفات حافظ ) فوت نمود ولی سلطنت او بیش از پنج ماه و چند روز طول نکشید .

۴- سلطان غیاث الدین بن سلطان محمود خلجی که در ۸۷۳ سلطنت رسید و بنابراین معاصر

خواجه حافظ نبوده است پس منظور و مدوح خواجه حافظ همان دو می باید باشد .

غیاث الدین بن اسکندر از شاهان بنگاله بود که بعضی جلوس او را بتخت سلطنت ۷۶۸ (۱)

و برخی ۷۹۲ (۲) نوشته اند .

اسناد معظمه آقای دکتر شفق در تاریخ ادبیات ایران از قول شبلی نعمان مؤلف کتاب شعر

العجم نوشته اند : غیاث الدین بن اسکندر از شاهان بنگاله نیز خواجه را دعوت کرده ولی چون

مبدئ تاریخ سلطنت رسمی او را ۷۹۲ نوشته اند ، اگر این دعوت وقوع داشته باشد ناچار قبل از

جلوس وی خواهد بود .

اولا دعوت غیاث الدین از حافظ مورد تردید است و فقط در تذکره ها نگاشته اند که از

خواجه اتمام مصراعی را که خود گفته خواسته بود ، به مسافرت به هندوستان را ، برخلاف محمود شاه بهمنی

پادشاه دکن که او را دعوت بهند کرده بود .

ثانیا تاریخ جلوس بتخت سلطنت او در ۷۹۲ کاملا مردود است زیرا بقول مؤلف تاریخ فرشته

وی در سال ۷۷۵ وفات نموده است و بعدها فرض وقوع دعوت بهنگام قبل از جلوس ، با اطلاق (سلطان

غیاث الدین) و ذکر (گهستان شاه) در غزل خواجه ، تاریخ دوم مردد و نخستین صحیح مینماید .

سلطان غیاث الدین از شاهان پوری (۲) و پسر شاه سکندر بن شاه شمس الدین بهنکره

(۱) شرح حال لسان الغیب صفحه ۶۷ (۲) تاریخ ادبیات آقای دکتر شفق چاپ دوم ۱۵۳ .

(۳) والیان بنگاله و حوالی آنرا پوریه میخواندند .

است و این پدر پادشاهی خوش گذران بود بسر نیز بر سیره پدر و اجداد خود مبرزست مدت سلطنت او هفت سال و چند ماه و تاریخ وفاتش ۷۷۵ است (۱).

سلطان غیاث الدین عده زیادی از شعرا و ادبا را در دربار خود گرده آورده بود و ایشان دولت ویرا با اشعار خود نامبردار ساختند - خواجه حافظ نیز غزل ذیل را بحضور وی فرستاد :

ساقی حدیث سرو و گل و لاله می‌رود	وین بحث با ثلاثه غساله می‌رود
شکرشکن شوند همه طوطیان هند	زین قند پارسی بیت‌گاله می‌رود
طی مکان بین وزمان در طریق شعر	کاین طفل یکشبه ره یکساله می‌رود
آنچشم جادوانه عابد فریب بین	کش کاروان سحر ز دنباله می‌رود
خوی کرده می‌خرامد و بر عارض سمن	از شرم روی او عرق از ژاله می‌رود
از ره مرو بعشوه دنیا کداین عجز	مکاره مینشیند و محقاله می‌رود
باد بهار می‌وزد از گلستان شاه	وز ژاله باده در قدح لاله می‌رود
حافظ از شوق مجلس سلطان غیاث‌الدین	خامش مشو که کار تو از ناله می‌رود

فرونی استرآبادی مؤلف کتاب بحیره در باره فرمانروائی حسام‌الدین عوض خلجی که بقول وی نام اول غیاث‌الدین (پیش از جنوس) بوده (۲) مینویسد (۳) :

«...متوجه هندوستان شد و به محمد بختیار پیوست و کارش بآنجا رسید. که صاحب سکه و خطبه

شد و خطابش سلطان غیاث‌الدین شد چنانچه خواجه درین مقطع اشاره باو دارد - نظم :

حافظ بیا بمجلس سلطان غیاث‌الدین (۴) خامش مشو که کار تو از ناله می‌رود

و چون باینجا رسید واجب شد که ذکر کرده شود آنچه از اکابر بصحبت پیوسته است در باب این غزل - گویند غساله نام مطربه‌ای در مجلس سلطان غیاث‌الدین خلجی می‌بوده و او را سه دختر بود که در حسن سرآمد خوبان دوران بودند در جمیع فنون که زبان مطربه را باشد ماهر - اسم این سه دختر بترتیب سرو و گل و لاله بود .

روزی در نزد شراب از غایت شوق بر زبان سلطان غیاث‌الدین رفت : مصراع

**ساقی حدیث سرو و گل و لاله می‌رود**

سپس رو بشعراى بزم کرده التماس مصرع دیگر را نمود اگر چه اشعار بسیار در این زمینه

(۱) تاریخ فرشته چاپ بمبئی صفحه ۱۳۲ (۲) مؤلف اشتباها بجای غیاث‌الدین بن اسکندر نام غیاث‌الدین بن محمود خلجی را گرفته است (۳) بحیره چاپ تهران سال ۱۳۲۸ هجری (۴) گدا فی الاصل - نسخ دیوان حافظ این مصراع را باختلاف ثبت کرده اند .

گفته‌اند اما هیچیک موافق مزاج سلطان نرفتاد - تاجری در مجلس سلطان بود گفت درینا که شمس‌الدین محمد تشریف ندارد اگر درین بزم بودی غرض سلطانرا چنانکه هست بیان کردی .

سلطان پرسید که این شمس‌الدین محمد کیست ؟ تاجر گفت جوانکی است بتازه قدم درکوی سخنوری نهاده و تخلص خود را **حافظ** میکند چون حافظ کلامست ، پس شعر چند که از خواجه حافظ بنظر داشت خواند و از سلطان تحسین دید - سلطان غیاث‌الدین گفت که باید سلام ما **بحافظ** برسانی و او را تکلیف بگفتن این غزل نمائی .

بعد از سالی که تاجر بشیر از آمد و خواجه را دریافت و بعد از ادای سوقات و دیگر تکلفات ، قضیه مجلس سلطان غیاث‌الدین را و مصرع بدیهه گفتن او را و عجز شعرای سلطانی را با رقه سلطان عرض کرد - خواجه خوشوقت شد و گفتن غزل را قبول نموده ازو جدا شد و صبح آدینه باز هم را دریافتند چه ملاقات ، نماز عصر پنجشنبه شده بود و این مصرع را نیز بهمین معنی و مناسبت گفته : این طفل یکشنبه ره یکساله میرود - چون خصوصیات مجلس سلطان را تحقیق کرده بود مصرع سلطان را باین مصرع جفت کرد که :

ساقی حدیث سرو و گل ولاله میرود      وین بحث با ثلاثه غساله میرود

پس کاغذ را بخواجه تاجر داد بعد از چند وقت عبور تاجر بهند افتاد، در خدمت سلطان سلام خواجه حافظ را رسانده غزل را عرض کرد - سلطان را بسیار خوش آمد و شصت خروار قماش نفیس سوای عطریات و دیگر چیزها بخدمت خواجه حافظ ارسال داشت و مثل این پیوسته خواجه حافظ را بسوقات لایق یادآوری مینمود.

مؤلف بحیره سلطان غیاث‌الدین بن اسکندر را با سلطان غیاث‌الدین بن محمود خلجی که در ۸۷۳ یعنی ۸۲ سال پس از فوت حافظ بسلطنت رسیده اشتباه کرده است و چنانکه گفته شد پدر غیاث‌الدین منظور ، اسکندر ، خود پادشاه بود و بنابراین غیاث از درجات حامل بسلطنت نرسید اما اصل واقعه مذکور با در نظر گرفتن جهات ذیل درست مینماید :

۱- از تعبیرهای چهارگانه که برای مطلع غزل مذکور کرده اند تعبیر مؤلف بحیره درست تر و با متن غزل موافقتر است . (۱)

۲- شکی نیست که خواجه این غزل را در یکشب سروده : کاین طفل یکشنبه ره یکساله میرود و از یارس به بنگاله : زین قند یارسی که بینگاله میرود - بعنوان غیاث‌الدین فرستاده : حافظ ز شوق مجلس سلطان غیاث‌الدین خامش مشو که کار تو از ناله میرود

(۱) رجوع شود بکتاب گنجینه عرفان در تفسیر اشعار خواجه .

۵

## محمود شاه دکنی

۷۸۰-۷۹۹

**محمود شاه بهمن بن سلطان علاء الدین حسن کانکوی بهمنی، پنجمین**  
حکمران از سلاطین بهمنی دکن است .

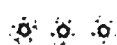
بعد از کشته شدن **داود شاه بهمنی** ، **عالیخان محمد** عازم آن گردید  
که **محمد سنجر** ولد داود شاه را که نه ساله بود جانشین پدر گرداند

پس تجهیز و تکفین ویرا ببعضی مرده مرجوع کرده و خود بطرف قلعه متوجه گشت و **روح پرور**  
**آغا** برینحال آگاه گشته دروازه بر روی او بست و گفت هرگز مباد که فرزند چنین ناخدا ترسی  
ظالم که برادرم را کشته باشد پادشاه گردد پس شایسته خلافت **محمودخان** خلف سلطان **علاء الدین**  
**حسن** است و بنا برآنکه **محمد سنجر** ولد **داود شاه** درون قلعه بدست روح پرور آغا گرفتار  
شده بود عالیخان محمد بااعوان و انصار خود بمنزل ملک نایب سیف الدین غوری رفته او را بسطنت محمد  
سنجر ولد داود شاه بهمنی دعوت کرد .

ملک نایب سیف الدین جواب داد که محمود خان و خود سنجر هر دو درون قلعه میباشند و  
مردم بالتام از صلاح و صوابدید روح پرور آغا بیرون نیستند خوبی در آن می بینم که بساط منازعت  
درهم پیچیده بزودی برویم و مهم سلطنت باختیارش گذاریم و عالیخان محمد چون میدانست که ارکان  
دولت از کافر و مسلمان و ذکور و اناث از گفته ملک نایب سیف الدین بیرون نیستند او را مختار  
ساخته همراه وی بقلعه شتافت و روح پرور آغا بعد از گفت و شنید بسیار محمد سنجر ولد داود شاه  
را نایبنا ساخته باتفاق جمیع امراء و ارکان دولت **محمود خان** را بجای برادر مقتول بر تخت فیروزه  
متمکن گردانید و ناظم فتوح السلاطین در نام این پادشاه غلط کرده است که گفته نام او سلطان  
محمد شاه است و در اشعار همه جا محمد شاه مذکور شده و همچنین بعضی از مورخین کجرات و  
دهلی چه از متقدمین و چه از متاخرین چون تتبع حالات دکن کما هو حقه نکرده بودند در اسامی شاهان  
بهمنیه و بسیاری از حکایات ایشان غلطها کرده اند و همه کس قلمهای بیجا نهاده در تحقیق نشده اند - القصه  
سلطان محمود شاه خسروی بود سلیم النفس و کم آزار و سلطانی خوش خلق و عدالت آثار و نیز در  
امور دنیوی نظر باریک داشته در عدل و داد میکوشیده و در ابتدای جلوس ، عالیخان محمد را مایه  
فساد دانسته در قلعه ( ساغر ) محبوس و مقید گردانید و او در همان زودی در آن حبس باجل طبیعی درگذشت  
و **مسعودخان** ولد **مبارک** ( تنبولدار ) خاصه را که در قتل سلطان مجاهد شاه شریک بوده مثله کرده  
بردار کشید و ملک نایب سیف الدین غوری را بمبالغه و ابرام تمام باز بر نهج سابق بخلعت و کالت و  
یشوائی و طرفداری پایتخت سرافراز گردانید - بی مشورت او پیرامون امور معظم نمیگردید و این  
معنی برو مبارک آمده در مدت سلطنت او اصلا فتوری و قصوری بقواعد دولت راه نیافت .

درین اثنا بهادر خان و صفدر خان سیستانی و اعظم همایون اطاعت کردند و بر سیل سرعت  
بدار الخلافه آمده لوازم تهنیت بجا آوردند و **رای بیجانگر** از وی در حساب شده ترك محاصره قلعه  
(رایجور) کرد و بنسبت زمان سلطان محمد شاه غازی باز باج و خراج برگردن گرفته هرگز قدم از  
خط فرمانبری بیرون نهاد و سلطان محمود شاه قرآن را نیکو میخواند و خط خوب مینوشت و طبع  
ناظم داشت و این آیات ازوست :

آنجا که لطف دوست دهد منصب مراد  
بخت سیاه و طالع میمون برابر است



عافیت در سینه کار خون فاسد میکند  
رخستی ایدل که از الماس نشتر میخورم  
خضر بد سوداست در بیع متاع عافیت  
میروم این جنس را از جای دیگر میخرم

و از علوم متداوله با خبر بوده فارسی و عربی را فصیح میگفت و هرگاه فتوحی در وی روی  
مینمود سروری برو غالب نمیشد و چون مکروهی باو میرسید غمگین نمیکشت و در مدت عمر بغیر از  
زن عقدی بدیگر زن نزدیکی نمیکرد و با علماء مجالست نموده کما ینبغی رعایت خاطر ایشان می نمود  
و در عهد خجسته‌وی شهرای عرب و عجم بدکن آمده از سر چشمه انعام و احسانش  
مستفید میگردیدند چنانکه یکی از شعرای عجم بدکن آمده بوسیله میر فیض الله اینجو (۱) که بر  
مسند صدارت متمکن بود قصیده غرا گذرانید و در مجلس اول یک هزار تنگه طلا که عبارت از دوهزار  
توله باشد جایزه یافت و معزز و مکرم و مقضی المرام بوطن خود مراجعت نمود (۲).

بعضی نوشته اند که حافظ بهمن علت بمسافرت بدربار دکن رغبت نمود (۳) لیکن استطاعت  
مادی نداست ازینرو میر فضل الله اینجو که از شاگردان علامه تفتازانی بوده و چنانکه گفته شد در  
دکن منصب صدارت داشت مقداری زر بجهت هزینه مسافرت حافظ فرستاد - ولی برخی نوشته اند که  
سلطان محمود شاه خود از خواجه خواش نمود که بدربار او رود (۴).

تفصیل این مسافرت در عنوان چهارم از بهره سوم (جزء دوم) نگاشته شده است .

بهر حال چون غزل مشهور خود را بمطلع :

دمی باغم بسر بردن جهان یکسر نمی‌ارزد  
بمی بفروش دلق ما کزین خوشتر نمی‌ارزد

نزد میرزا افضل الله اینجو فرستاد وی قصه را بسلطان محمود شاه باز گفت - سلطان امتعه

(۱) دیگران او را فضل الله نوشته اند - هنوز هم در شهرهای ایران بلهجه عام (فضل الله) را  
فیض الله گویند (۲) تاریخ فرشته (شرح حال محمود شاه) (۳) آثار عجم بنقل از خزانه عامره بنقل  
از تاریخ فرشته (۴) نوبهار شماره ۱۱ .

از هند توسط ملا محمد قاسم مهدی که از فضلی دربارش بود برای خواجه فرستاد (۱)

مؤلف فارسنامه این واقعه را بسال هفتصد و هشتاد و اند نوشته است (۲)

اگر مراد از پادشه بحر را پادشاه هرموز ندانیم غزل بمطلع :

من که باشم که بر آن خاطر عاطر گذرم؟  
لطفها میکنی ای خاک درت تاج سرم

درباره همین محمود شاه بهمنی باید سروده شده باشد.

۶

## تهمتن بن تورانشاه

؟

گفته شد که نصره الدین شاه یحیی حاکم یزد از روی خست نخواست که اشعار حافظ را بشنود و باوجود مدایح ، او را پاداشی دهد لذا شاعر مایوس بشیراز بازگشت - حاکم جزیره هرموز بعدها هدایای گرانبهّا جهت حافظ فرستاد و خواجه در قطعه ذیل اشارت بدین واقعه میکند :

دل مبند ای جان من بروعدۀ شاه و وزیر  
رو توکل کن نمیدانی که نوک کلک من  
شاه هرموزم ندید و بیسختی صد لطف کرد  
کس نمیداند که کارش از کجا خواهد گشاد  
نقش هر صورت که ز درنگی دگر بیرون فتاد  
شاه یزد دم دید و مدحش گفتم و هیچم نداد

کار شاهان اینچنین باشد تو ای حافظ مرنج  
داور روزی رسان توفیق و نصرتشان دهاد  
آقای پژمان در مقدمه چاپ دوم دیوان نوشته اند : حکمران جزیره هرمز که از ورود و خروج خواجه آگاه نشده ( بهنگام بازگشت از سفر هرمز ) مگر زمانی که آن بزرگوار منزلی چند از هرموز دور شده بود ، پس با کهال تأسف ازینکه محضر او را ادراک ننموده مقداری تحف و هدایا بدو فرستاد و آرزوی خویش را بزیارتش ابراز داشت .

فرستادگان در او اسطراه بخواجه رسیده و رسالت باز گراشتند خواجه غزل ذیل را بدو فرستاد :

من که باشم که بر آن خاطر عاطر گذرم؟  
لطفها میکنی ای خاک درت تاج سرم  
دلبرابنده نوازیت که آموخت بگو  
که من این صن برقیان تو هرگز نبرم  
همتم بدرقه راه کن ای طایر قدس  
که درازست ره مقصد و من نو سفرم  
ای نسیم سحری بندگی من برسان  
گو فراموش مکن وقت دعای سحرم  
راه خموتگه خاصم بنما تا بس ازین  
می خورم باتو و دیگر غم دنیا خورم  
خرم آنروز کزین مرحله بر بندم بار  
وز سر کوی تو پرسند رفیقان خبرم  
پایه نظم بلندست و جهانگیر بگو  
تا کند پادشه بحر دهان پر گهرم  
حافظ شاید اگر در صلب گوهر وصل  
دیده دریا کنم از اشک و دروغ و غوطه خورم



ولی چنانکه در فصل (مسافرت‌های خواجه) نوشته شد و بملاحظه بیت‌های پنجم و ششم همین غزل (که خلاف روایت فوق‌را میرساند) مدوح غزل را باید محمود شاه بهمنی دانست (چنانکه نگاشته شد) آقای محمد حسن انصاری در (سرگذشت شیخ بزرگوار سعدی) (۱) نام فرمانگزار جزیره هرموز را که با احترام خواجه، تبرکات و تحف فرستاده، **هندوشاه** نوشته است و آقای یرمان نیز در مقدمه چاپ دوم دیوان اسمش را (هندوشاه) و در حاشیه نگاشته‌اند: (بخاطر ندارم که این نام را در کجا دیده‌ام).

معلوم نیست که مدرك اين قول چیست و هندوشاه کیست؟ در صورتیکه چنانکه ذیلاً بیاید این بطوطه معاصر حافظ خود با پادشاه هرمز ملاقات کرده است و نام او را تصریح نموده.

دائرة المعارف اسلامی بنقل از صحائف‌الاکبر منجم‌باشی (۲) نام حکمران مزبور را که انعام در حق حافظ کرد **توران‌شاه** نوشته است ولی در اینجا اشتباه‌ها نام پدر را بجای پسر نگاشته زیرا **تهمتن بن توران‌شاه** درین روزگار (معاصر ابواسحق و جانشینانش) در آنجزیره حکمرانی میکرد و این بطوطه سیاح مشهور تازی که پس از مسافرت عمان بد آنجزیره شتافته بود کیفیت ملاقات خود را با تهمتن نامبرده شرح میدهد (۳) که ذیلاً بیاید - شاید از مدایحی که خواجه بنام (جلال‌الدین توران‌شاه) و زیر شاه شجاع گفته است این توهم دست داده باشد!

**ذکر سلطان هرمز (۴).** - او سلطان قطب‌الدین تهمتن بن ضوران‌شاه (۴) (و نامش بفتح دوتاء فوقانی ضبط شده است و بین آنها میمی مفتوح و هاء ساکنه واقع شده و در آخر نونست) و او از سلاطین بخشنده، بسیار فروتن و نیک‌خوی بود و عادتش چنین بود که هرکسی بسوی او میرفت از فقیه، صالح یا شریف، خود زیارت او می‌آمد و حقش را ادا میکرد و ما چون بجزیره وارد شدیم او را آماده جنگی یافتیم که با پسران برادر خود نظام‌الدین داشت و هر شب برای قتال مهیا میشد و قحطی بر جزیره استیلا یافته بود.

وزیرش شمس‌الدین محمد بن عی و قاضیش عمادالدین شونکاری (۵) و جماعتی از فضلا بسوی ما آمدند و چون مشغول تهیه مقدمات جنگ بودند یوزش خواستند، و ما شانزده روز نزد آنها ماندیم و خواستیم از آنجا بازگردیم یکی از دوستان گفتیم چگونه عازم شویم و این سلطانرا نبینیم؟ پس بخانه وزیر آمدیم و خانه او در جوار زاویه ای بود که فرود آمده بودیم - ویرا گفتیم می‌خواهیم به پادشاه عرض سلام کنم گفت بسم الله و دستم را گرفته بخانه شاه برد و آن خانه بر ساحل دریاست

(۱) صفحه ۶۱ چاپ اصفهان - اخگر (۲) چاپ ترکی صفحه ۲۳ (۳) رحلة ابن بطوطه چاپ دوم صفحه ۱۷۴ (۴) کذافی الاصل (۵) شبانکاری ظاهراً.

و چند گوشك مجلل در جنب آنست - شبخی را دیدم قبائی تنك و چركین پوشیده و بر سرش عمامه‌ای و مبانۀ آنرا با منديل بسته بود .

وزیر برو سلام کرد و منهم سلامش گفتم و نشناختم که او پادشاه است و پهلوی وی خواهرزاده‌اش علی‌شاه بن جلال‌الدین کیجی نشسته بود و بین من و او سابقۀ معرفتی بود ، با وی شروع بسخن کردم و هنوز شاهرا نشناخته بودم - وزیر مرا ازین اشتباه بیاگاهانید و من ازینکه باخواهر زاده‌اش ابتدا بسخن کرده بودم شرمگین شده پوزش ضمیمه - شاه برخاست و بخانه رفت و امراء و وزراء و ارباب دولت از پی او رفتند و من نیز با وزیر داخل شدم و او را بتخت شاهی نشسته دیدم و همان لباسهایی که در تن داشت عوض نکرده بود و در دستش تسبیحی از جواهر بود که دیدگان مثلش را ندیده‌اند زیرا غوص جواهر تحت امر اوست - پس یکی از امرا پهلوی وی نشست و من نیز پهلوی او بنشستم - شاه از حال و مقدم من و شاهانی را که ملاقات کرده بودم پرسش فرمود ، بدینها آگاهتی ساختم . ضعام حاضر شد حاضران بخوردند ولی شاه خود با ایشان نخورد سپس برخاست - وداعش کردم و از آن جزیره بازگشتم .

سبب جنگی که بین او و برادرزاده‌هایش در گرفته بود این بود که وقتی شاه از شهر جدید جزیره برسم تفرج سوار کشتی شد تا بهرمز قدیم و باغهای آن شتابد و بین آندو شهر سه فرسخ فاصله بود - درین هنگام برادرش نظام‌الدین با او مخالفت ورزیده مردم را بخود دعوت کرد و اهل جزیره و لشکر با او بیعت کردند .

قطب‌الدین برجانش بترسید و با کشتی بشهر قلهات رفت و این شهر از جمله بلاد او بود و چند ماه در آنجا اقامت گزید و کشتی‌هایی آماده ساخت و بجنك برادر و اهالی جزیره آمد ایشان او را منهزم ساختند ناچار بقلهات بازگشت و چندبار چنین کرد و او را چاره نبود مگر آنکه نامه‌ای بیکی از زنهای برادرش نوشت تا او را مسموم ساخت و او چون بمرد قطب‌الدین بجزیره آمد و داخل شد و پسران برادرش فرار کردند و خزائن و اموال و لشکر در جزیره کیش ، همانجا که جواهر غوص کنند، مانده بود .

ایشان هر که را از اهالی هند و سند که بجزیره می‌آمد مورد سرقت قرار میدادند و راهزنی را پیشۀ خود ساختند و بدین سبب نظم بلاد گسیخته و قسمت معظم آنها خراب شده بود . (۱)

❦ ❦ ❦

خواجه حافظ علاوه بر قطعه یاد کرده که ازین پادشاه بکنایت ذکر کرده ، در غزل زیرین او را تمجید کرده ، بتصریح نامش را یاد فرماید :

بی تو ای سرو روان با گل و گلشن چکنم ؟  
 آه کز طعنه بد خواه ندیدم رویت  
 برو ای ناصح و بردردکشان خرده مگیر  
 برق غیرت چو چنین میجهد از مکن غیب  
**شاه ترکان** ، چو پسندید و بچاهم انداخت  
 مددی گر بچراغی نکند آتش زور  
 حافظا ! خلد برین خانه موروث منست

زلف سنبل چه کشم ، عارض سوسن چکنم ؟  
 نیست چون آینه ام روی ز آهن چکنم ؟  
 کار فرمای قدر میکند این ، من چکنم ؟  
 تو بفرما که من سوخته خرمن چکنم ؟  
 دستگیر ار نشود لطف **تهمتن** چکنم ؟  
 چاره تیره شب وادی این چکنم ؟  
 اندرین **ممنزل ویرانه** نشیمن چکنم ؟

پیداست که پس از رنجیدن از شاه شجاع این غزل را سروده و شاه ترکان مراد اوست زیرا  
 ( چنانکه گفته شد ) در اشکریان او ترك بسیار بودند و از جانب مادر نیز بقراختایان کرمان می پیوست  
 و جانشین اتابکان فارس بود - وهم خواجه در غزل دیگر بکنایت ازو چنین یاد کند :

**شاه ترکان سخن مدعیان** می شنود شرمی از مظلمه خون سیاوشش باد

که اشاره بواقعه اتهام خود و صدور حکم قتلش میباشد - بنابراین خواجه خواسته است از شیراز  
 رخت بر بندد و **ممنزل ویرانه** در مقطع غزل اشاره بآنست ناچار از **تهمتن** بن تورانشاه طلب عاطفت  
 کرده ولی بهیچوجه دلیلی در دست نیست که این آرزوی خواجه صورت وقوع یافته باشد ، بلکه از قرائن  
 استنباط میشود که خواجه پس از استمداد از **تهمتن** عزیمت یزد کرد و نزد شاه یحیی رفت و چون  
 مرادش بر نیامد مایوس بازگشت - این خبر بگوش **تهمتن** ( که غزل فوق را هم بیشتر خوانده بود ) رسید ،  
 هدایائی جهت خواجه بشیراز فرستاد بالتیجه وی در قطعه یاد کرده گفت :

**شاه هر موزم** ندید و بسخن صد لطف کرد شاه یزد دید و مدحش گفتم و هیچم نداد

مراد از مصراع اول اینست که بدون سرودن غزلیات مدحیه ( چنانکه برای شاه یحیی سروده  
 بود ) ویرا مورد لطف قرار داد ، نه آنکه اساسا سخنی راجع باو نگفته باشد .  
 بنا بر مراتب یاد کرده ، هیچگونه دلیلی که مؤید آن باشد ، که هدایای **تهمتن** پس از مراجعت از  
 سفر هرگز به خواجه رسیده ( چنانکه آقای پژمان نوشته اند ) در دست نیست .

امیر تیمور گورکانی در رمضان سال ۷۷۱ در بلخ جلوس نمود و پس از  
 آن تاریخ خوارزم و کاشغر را فتح کرده مهبای حمله بایران شد .

۷  
**امیر تیمور گورکانی**

حمله تیمور بایران از سال ۷۸۲ آغاز شد - درین موقع ایران

۷۷۱-۸۱۷

بدست چهار سلسله اداره میشد :

۱ - آل کرت - پادشاه معاصر تیمور غیاث الدین بود که در سال ۷۸۳ بدست وی کشته شد .

۲ - سربداران - امیر معاصر تیمور خواجه علی مؤید بود که مطیع تیمور گردید .

۳ - آل مظفر - که شاه شجاع ، زین العابدین ، شاه یحیی ، و شاه منصور معاصر تیمور بودند و این خاندان در سال ۷۹۵ بدست تیمور برچیده شد .

۴ - ایلکانیان - که سلطان احمد از آن خاندان معاصر تیمور بود و از پیش او فرار کرد . در تابستان سال ۷۸۲ تیمور پسر چهار ده ساله خود امیرانشاه را با جمعی بخراسان فرستاد و پس از زمستان خود نیز باو ملحق گردید و در محرم ۷۸۳ هرات را از دست ملک غیاث الدین گرفت و نیشابور را تسخیر کرده بماوراءالنهر بازگشت .

بار دیگر در آخر زمستان سال ۷۸۴ تیمور از جیحون عبور کرده بخراسان آمد و قلعه کلات را که پناهگاه مستحکم علی بیگ جانی قربانی بود محاصره کرد و او تسلیم شد و چون باز بعدها اظهار مخالفت کرد تیمور قلعه قهقهه مقابل کلات را گرفت و راه کلات را محصور نمود و قلعه ترشیز را نیز تسخیر نمود - در همین اوقات بود که شاه شجاع مکتوب معروف خود را در توصیه فرزندان خویش نزد تیمور فرستاد و امیر تیمور نیز جواب قبول داد .

پس از تسخیر ترشیز متوجه مازندران شد تا کار امیر ولی (۱) را که از جلوی او گریخته بود یکسره کند (۲) - درین ضمن علی بیگ جانی دستگیر شد تیمور او را بملک غیاث الدین و بقیه شاهزادگان خاندان کُرت بماوراءالنهر فرستاده و کمی بعده را مقتول ساخت .

امیر ولی چون شنید تیمور بصوب مازندران حرکت کرده فرار اختیار نمود و باز تیمور به ماوراءالنهر بازگشت در موقع مراجعت جرجان مقر امیر ولی را تسخیر کرده بود و خود امیر ولی بتبریز و خلخال گریخت .

بار سوم تیمور در سال ۷۸۵ بهرات و سیستان لشکر کشید و آنجا را مسخر کرد و جمعی بسیار از مردم آن نواحی بکشت و سپس بقندهار رفت و آنجا را نیز تسخیر کرد و بماوراءالنهر برگشت - درین موقع خبر رسید که امیر ولی بار دیگر باستراباد آمده - تیمور در سال ۷۸۶ ببلخ آمد و از آنجا حدود کبودجله - ولایت اشرف کنونی - رسید و امیر ولی را درهم شکست (۳) و او باز فرار کرد - تیمور زمستان را در آنجا بماند و بهار بطرف سلطانیه حرکت نمود .

هجوم مهم تیمور بایران سه سال از ۷۸۸ تا ۷۹۰ طول کشید درین بار از رود جیحون گذشته بخراسان آمد و از راه سمنان بفیروزکوه رسید و مازندران را مطیع کرد و سپس بروجرد

(۱) ازین امیر در ( اوضاع ایران در عصر حافظ ) ضمن طغای تیموریان و نیز در سلطنت اویس بن حسن ایلکانی سخنرانده شد . (۲) ظفرنامه نظام الدین شامی ( از انتشارات مؤسسه شرقیه چکوسلواکی ) صفحه ۸۹ - (۳) کتاب اخیر صفحه ۹۴

و خرم آباد را قتل و غارت نمود و حکمران لر کوچک (ملک عزالدین حسین) تابع او شد.

پس از فتح لرستان، تیمور شنید که عادل آقا در حدود زنجان قدرت بهم رسانیده و چون سلطان احمد جلایر نیز از بغداد عازم تبریز بود، تیمور عادل آقا را بخواست و میرانشاه پسر خود را روانه تبریز کرد.

سلطان احمد بغداد گریخت و امیر تیمور عادل آقا را بکشت و امیر ولی دشمن دیرین او نیز درین زمان در خلخال کشته شد. تیمور زمستان در تبریز مانده و بهار از طرف مرند بنخجوان رفت آن شهر را بانضمام قارص گرفت آنگاه عازم تفلیس شد و پادشاه گرجستان (ماکرات) را اسیر و او را بقبول اسلام مجبور کرد سپس امیر شیروان را مطیع خود ساخت و بدشت قباچاق رفت.

در بهار سال ۷۸۹ تقتمش خان که در آذربایجان قبلاً تسلط بهم رسانیده بود بالشکری فراوان بجلوگیری تیمور آمد و عاقبت مغلوب شده سپس تیمور بسوی بایزید و بلاد روم سرازیر گردید و قرامحمد ترکمان را شکست داده بارزته الروم رسید و قلعه وان را گرفته بآذربایجان برگشت و خوی و سلماس را تسخیر نموده آنگاه عازم کردستان شد و این تاریخ مقارن بود با سال آخر سلطنت زین العابدین ابن مظفر.

امیر تیمور از همدان بسلطان زین العابدین پیغام داد که چون شاه شجاع او را بامیر سپرده باید بخدمت شتابد. سلطان زین العابدین، چنانکه گفتیم اعتنائی نکرد و تیمور در شوال ۷۸۹ از همدان باصفهان آمد و در همین موقع اصفهان را گرفته قتل عام کرد و قریب ۷۰ هزار تن از مردم آن شهر درین واقعه بقتل رسیدند.

سپس امیر بسوی شیراز حرکت کرد و کشور های آل مظفر را بین شاه یحیی و سلطان احمد و سلطان ابو اسحق پسر سلطان اویس تقسیم کرد و بعلت انقلابات حدود ماوراءالنهر بیش از این نتوانست در ایران بماند و بعجله بماوراءالنهر بازگشت.

بار دوم ورود تیمور را بشیراز در ۷۹۵ زمان سلطنت شاه منصور نیز شرح دادیم و امیر درین مدت قسمت اعظم کشور های ایران و افغانستان و ترکستان و عراق عرب را تحت تصرف خود درآورده بود و در سالهای ۸۰۰ و ۸۰۱ هندوستان را نیز فتح کرد و از ۸۰۱ تا ۸۰۷ بشام حمله نمود، آنقره را در ۸۰۴ تصرف نمود و سپس مجدداً گرجستان را تسخیر کرد و تصمیم داشت بچین حمله کند ولی درین موقع بمناسبت شدت سرما تیمور که بشرب عرق معتاد شده بود مریض گردید و این مرض یکماه بطول انجامید تا آنکه در ۱۷ شعبان ۸۰۷ پس از هفتاد و یکسال عمر و سی و شش سال فرمانروائی وفات یافت.

امیر تیمور از بزرگترین فاتحان جهان و سرداری مدبر و رشید بود و ضمناً قساوت قلب و بیرحمی و تعصب او نیز بحد افراط بود - قتل عامهای او و خطرات جنگیز را بر ملت ستمدیده ایران تجدید کرد (۱).  
**حافظ و تیمور** - تذکره دولتشاه سمرقندی نویسد : در سال ۷۹۰ پس از آنکه امیر تیمور شیراز را تصرف کرد و شاه منصور را کشت خواجه حافظ را احضار و مخاطب ساخته و گفت : من اینهمه شمشیر هامیزنم و خونهایم بریزم و کشور ها خراب و غارت میکنم که مقرر آباء و اجداد من سمرقند و بخارا آباد گردد تو چنین شهری را يك خال هندوی ترك شیرازی میباشد ؟ خواجه بعرض رسانید همین غلط بخشی هاست که مرا باین روز انداخته .

امیر را این لطیفه خوش آمده بجای عتاب درباره خواجه عنایت ها کرد .

نویسندگان معاصر را درین ملاقات سخنهاست :

آقای خلخالی در مقدمه دیوان حافظ (۲) اینداستان را افسانه دانند و ضمناً تأیید میکنند (۳) :  
 با مختصر توجهی بتاريخ این ملاقات و تاریخ وفات خواجه به بی مبالاتی و عدم توجه کامل دولتشاه بتطبیق دو تاریخ ملاقات و وفات ، متوجه خواهیم شد و هر تأویل و تفسیری برای اصلاح این اختلاف و یا غلط فاحش بشود موجب غلط دیگری خواهد شد بهتر اینست که بگوئیم دولتشاه نیز مانند بعضی از تذکره نویسان و مورخین مقید بتطبیق تواریخ و صحت کامل منقولات خود نبوده است .  
 آقای پژمان ( صفحه بیست و چهارم مقدمه دیوان حافظ ) اینداستان را جزو حکایات معمول که ابدأ با حقایق تاریخی موافقت ندارد دانسته اند و در حاشیه همان صفحه مینویسند : گویند امیر تیمور گورکانی پس از فتح شیراز در ۷۹۰ خواجه را مخاطب قرار داده و بطور تعرض گفت : من با هزاران خونریزی و فتنه انگیزی سمرقند و بخارا را آباد کرده ام و تو آنرا بخال هندوی محبوب خویش می بخشی . خواجه خنده زنان دامان خرقه خلغان را یکسو کرده بیکر عریان خود را به تیمور لك نشان داده گفت : آن بخشش های بیجا کار مرا بدینجا رسانیده است .  
 یاول هرن ، مستشرق آلمانی در تاریخ خود (۴) مینگارد : ملاقات بین تیمور و حافظ هنوز سندیت تاریخی پیدا نکرده است .

برعکس ، نویسندگان گذشته و برخی از فضلاء معاصر این ملاقات را تصدیق کرده اند :  
 مؤلفان مجمع الفصحاء و آثار عجم هر دو وقوع این ملاقات را تأیید کرده اند - سرجان ملکم در تاریخ خود (۵) مینویسد : شاعر شیراز ، خواجه حافظ که از غایت اشتها از تعریف مستغنی

(۱) سلسله تیموری یا گورکانی تألیف آقای ابوالقاسم شکرانی - ظفر نامه شامی - ظفر نامه یزدی

(۲) صفحه ذ (۳) صفحه و-ج (۴) ترجمه آقای دکتر شفق صفحه ۷۷ (۵) چاپ هند صفحه ۲۰۸

است در وقتیکه امیر را دریافته با احترام و نوازش آن پادشاه بزرگ اختصاص یافت . (۱)

لاروس عمومی (۲) نویسد : تیمور لنگ رعایت احترام او را (۳) کرده است .

دائرة المعارف بزرگ فرانسه مینگارد : یکسال پیش از مرگ حافظ ، تیمور لنگ بشیراز آمد و او آنشاعر بزرگ را معظم داشت و سپس با ذکر کدمه گویند . روایت دولتشاه سمرقندی را نقل میکند .

ریاض العارفین مینویسد (۴) : وقتیکه امیر تیمور حافظ را ملاقات نمود لباس وی در کمال اندراس بود .

تذکره آتشکده نیز سؤال تیمور را تأیید میکند .

دائرة المعارف اسلامی مینویسد : امیر تیمور در دسامبر ۱۴۸۷ ( میلادی ) در آخر سفر بزرگ خود برای فتح ایران بشیراز آمد و دو ماه آنجا اقامت گزید ، محتمل است که با حافظ ملاقات کرده و مصاحبه مشهور راجع بیت معروف حافظ ، بین آندو اتفاق افتاده باشد .

**انتقاد -** اول کسیکه باین واقعه اشارت کرده دولتشاه سمرقندیست که تذکرة الشعراى او قدیمترین تذکره محتوی شرح حال حافظ میباشد .

اعتراضی که معترضان برین ملاقات وارد آورده اند بر روی دو اصل ذیل است :

۱- عدم تطبیق سال ۷۹۵ ( ورود تیمور بشیراز ) با حیات حافظ که در سال ۷۹۱ وفات کرده است .

۲- سخافت روایت .

ولی هیچیک ازین دلایل مثبت اعتراض نیست زیرا اولاً محتمل است که دولتشاه درجائی خوانده بود که حافظ با تیمور ملاقات کرده و تاریخ ورود تیمور را نیز بشیراز ، یعنی سال ۷۹۵ ( بار دوم ) را ، بدون توجه بسفر اول او ، در نظر گرفته باشد .

بنابراین ، اشتباه در تاریخ ، مدرک ابطال وقوع ملاقات نتواند بود بلکه میتوان گفت این ملاقات در سفر اول تیمور یعنی سال ۷۸۹ واقع شده است .

ثانیاً سخافت روایت که مورد انتقاد آقای پژمان شده ، بدان وجهی که معزى الیه نگاشته اند افواهی است و درجائی ثبت نشده ، ناچار مورد اعتناء و توجه اهل فضل نتواند شد و آنچه که دولتشاه نقل کرده لطیفه است ادبی و معقول - بلی ریاض العارفین ، چنانکه نوشته شد ، فقط باندراس لباس حافظ

---

(۱) ازینجا برمآید که روایت دولتشاه را شنیده بود (۲) ماده (حافظ) (۳) منظور حافظست

(۴) چاپ مهدیه صفحه ۲۹۶ .

در هنگام ملاقات اشاره کرده است و آنرا هم دلیل فقر و عرفان او دانسته .

بنابرین صرف نظر از پیرایه ها و شاخ و بالهای این روایت ، با تایید نویسندگان گذشته و معاصر ، وقوع این ملاقات را بخصوص باشهرتی که حافظ در عصر تیمور دارا بود و حتی آثاری از نتایج حمله تیمور در اشعار خود ، که ذیلا بیاید ، باقی گذاشته نمیتوان مردود دانست .

استاد معظم آقای فروزانفر معتقدند که خواجه بمناسبت شهرت تامه که در دربار مظفریان داشت و حتی سلاطین خارج از ایران نیز آرزوی دیدار او میکردند ، بهیچوجه بعید نیست تیمور ، که خود برای جلب توجه عامه ، بعلماء و بزرگان ارادت میورزید و حتی سعدالدین تفتا زانی را تایرون چادر مشایعت کرده بود ، حافظ را احضار کرده و یا خواجه توسط یکی از دربانان بوی معرفی شده باشد .

۱- خواجه درین غزل از اوضاع فارس سخن رانده از پیریشانی اوضاع (در زمان شاه زین العابدین) انتظار ورود آنجهانگیر را داشته بتصور اینکه امور را اصلاح خواهد کرد «ترك سمرقندی» و «شاه ترکان» را نیز تعدا آورده است :

سینه مالامال درداست ایدریغا مرهمی  
چشم آسایش که دارد از سپهر تیزرو ؟  
زیر کی را گفتم این احوال بین ، خندید و گفت  
سوختم در چاه صبر از بهر آن شاه چگل  
در طریق عشق بازی امن و آسایش بلاست  
آدمی در عالم خاکی نمی آید بدست  
خیز تا خاطر بدان ترکه سمرقندی دهم

دل ز تنهایی بجان آمد خدایا همدمی  
ساقیا ! جامی بمن ده تا بیاسایم دمی  
صعب دردی ! بوالعجب کاری ! پیریشان عالمی !  
«شاه ترکان» فارغست از حال ما ، کور ستمی ؟  
ریش باد آندل که بادرد تو خواهد مرهمی  
عالمی دیگر بیاید ساخت وز نو آدمی

گز نسیمش بوی جوی مولیان آید همی

ولی پس از حمله تیمور بفارس ، از اوضاع تاسف آور عصر نگرانی بسیار یافته غزل ذیل را بسرود :

۲- دویار زیرك و از بادۀ کهن دومنی  
من این مقام دنیا و آخرت ندم  
بیا که رونق این کارخانه کم نشود  
هر آنکه کنج قناعت بگنج دنیا داد  
بین در آینه جام نقشبندی غیب  
ز تند باد حوادث نمیتوان دیدن

فراغتی و کتابی و گوشه چمنی  
اگرچه در یم افتند خلق انجمنی  
بزهده همچو توئی یا بفسق همچو منی  
فروخت یوسف مصری بکمترین ثمنی  
که کسی بیاد ندارد چنین عجب زمینی (۱)  
درین چمن که گلی بوده است یاسمنی

درینجا اشاره بترک تازیهای تیمور کند :  
ازین سموم که بر طرف بوستان بگذشت

عجب که بوی گلی هست ورنك نستر نی !





امیر تیمور

خیز تا خاطر

برابر صبحه (۲۷۶)



نگار خویش بدست کسان همی بینم چنین شناخت فلک حق خدمت چومنی!

بصبر کوش تو ایدل که حق را نکند چنین عزیز نگینی (۱) بدست اهر منی (۲)

مولف (سرگذشت سعدی) درباره حافظ نویسد (۳):  
**خسرو اینجو!**

در سفر خراسان خسرو اینجو فرمانگذاری! را ستوده!

اولا چنانکه در (مسافرت های حافظ) گفته شد سفر حافظ بمشهد کاملاً مردود است تا چه رسد  
بشخصی که خواجه در آن سفر دیده و مدح گفته باشد!

ثانیاً از غزلی که برای مسافرت خواجه استشهاد کرده اند و نیز از دیگر اشعار وی چنین امری  
صراحه یا کنایه برنماید. ثالثاً تذکره نویسان هیچیک ذکر این امر را نکرده اند. رابعاً تواریخ معتبر از  
(خسرو اینجو) فرمانگزار اسم نبرده اند و فقط امیر غیاث الدین کبک خسرو اینجو برادر شاه شیخ در یزد  
و فارس نامی داشت و همو بود که در سال ۷۱۸ بمعبیت مبارزالدین سلسله اتابکان یزد را منقرض ساخت و او  
در رجب سال ۷۳۹ وفات یافت (۴) و درین سال خواجه سیزده ساله بود:

با این وصف مدح گفتن خواجه چنین کسی را کاملاً مورد تردید است.

## عنوان سوم

### وزراء

پادشاهان معاصر و ممدوح حافظ را که در فارس حکمرانی داشتند وزرای بسیار بود و از  
آنها کسان ذیل در ادبیات پارسی و تاریخ ایران نامبردارند:

۱ - شمس الدین محمود بن صاین که در سال ۷۴۳ وزیر بوده  
و او پدر عمبدالملك رکن الدین مهدی کوتوال قلعه سیرجانست که کتاب  
هما و همایون را خواجوی کرمانی بنام آندو تمام کرده و در روضه الانوار  
نیز شاعر نامبرده از او یاد کرده است.

۲ - عمادالدین محمود وزیر.

۳ - حاجی قوام الدین حسن که تا سال ۷۵۴ وزیر و مشاور بوده.

۴ - امین الدین جهرمی ندیم و وزیر شاه شیخ که در محاصره شیراز

بدست امیر مبارزالدین این سمت را دارا بود.

**وزرای شاه شیخ  
ابواسحق**

(۱) منظور شیراز است (۲) منظور آنست که آواز نژاد اهریمن مفعول است چنانکه

ایرانیان و تازیان و فرنگیان بدانها دوزخی، جهنمی و Tartars خطاب میکردند. (۳) چاپ عرفان

اصفهان صفحه ۶۲ (۴) شیراز نامه چاپ کریمی صفحه ۷۷

## وزرای امیر مبارزالدین

- ۱ - تاج الدین عراقی که در سال ۷۴۲ وزیر بود و مشنوی روضۃ الانوار و گل و نوروز خواجو بنام اوست .
- ۲ - برهان الدین خواجه کمال الدین محمد ابوالمعالی .
- ۳ - بهاء الدین محمود بن عزالدین یوسف از نوادگان خواجه نظام الملک که در سال ۷۴۶ وزیر بوده است .

## وزرای شاه شجاع

- ۱ - قوام الدین محمد صاحب عبار که در سال ۷۶۰ بوزارت منصوب شد .
- ۲ - کمال الدین رشیدی که بسال ۷۶۴ بوزارت منصوب شد .
- ۳ - خواجه قطب الدین سلیمان شاه بن خواجه محمود کمال که در سال ۷۶۸ وزیر بود و سپس بوزارت شاه محمود منصوب شد .
- ۴ - سید رکن الدین حسن یزدی که پس از جنگ شاه محمود با شاه شجاع در حوالی شیراز کشته شد .
- ۵ - خواجه جلال الدین تور شاه (۱) .

خواجه حافظ شیرازی ازین گروه پنج تن را مدح گفته :

## خواجه عمادالدین

محمود

؟

خواجه عمادالدین وزیر دربار شاه شیخ ابواسحق بود و بقول مؤلف تذکره هفت اقلیم مردی دانشمند بوده در علم طب دستی داشته و در علم تشریح و خواص افیون رسالاتی نوشته است (۲) و حافظ را بنام او یک غزل است :

کنونکه در چمن آمد گل از عدم بوجود	بنفشه در قدم او نهاد سر بسجود
بنوش جام صبوحی بناله دف و چنک	ببوس غنچ ساقی بنغمه نی و عود
بدور گل منشین بی شراب و شاهد و چنک	که همچو دور بقا هفته بود معدود
شد از بروج ریاحین چو آسمان روشن	زمین باختر بمون و طالع مسعود
زدست شاهد نازک عذار عیسی دم	شراب نوش و رها کن حدیث عاد و ثمود
بیاع تازه کن آئین دین زردشتی	کنونکه لاله برافروخت آتش نمرود
بخواه جام صبوحی بیاد آصف عهد	وزیر ملک سلیمان، عماد دین محمود
بیار باده که حافظ مدامش استظهار	بفضل و رحمت عام است و غافر معهود

(۱) بدیهی است که گروهی دیگر نیز وزارت شاهان نامبرده و سلاطین معاصر دیگر را در عهده داشتند که از ذکر آنها صرف نظر شد (۲) مقدمه چاپ دوم دیوان بقلم آقای یژمان .

# حاج قوام‌الدین حسن

متوفی سال ۷۵۴

حاجی قوام‌الدین حسن تمغاجی ( ۱ ) که بقول صاحب فارسنامه از اجداد ملاصدراى شیرازی فیلسوف شهیر عصر صفویست در عهد امارت خاندان اینجو در فارس سمت مأموریت و محصلی مالیات دیوانی داشت. وی عایدات فارس را روزی ده هزار درهم در ضمان خود گرفته بود . ( ۲ )

در عهد شاه شیخ ابواسحق حاجی تقرب تمام یافته ندیم و مشاور شاه گردید . در محاصره شیراز توسط امیر مبارز که شش ماه طول کشید ، روزی شاه شیخ از وی پرسید مهم ما و مظفر بکجا خواهد رسید خواجه حاجی قوام گفت تا من زنده‌ام انهدام بجلال مقام تو راه نخواهد یافت ولی در همان اوان یعنی روز ششم ربیع الاول سال ۷۵۴ خواجه وفات کرد .

حبیب‌السیر درباره او نویسد : جهت مبالغه در اشاعه خیر و احسان انگشت نمای مرید و زن بود .

خواجه حافظ را نسبت باو علاقه تام و از انعامش برخوردار بود . ویرا درباره حاجی سه غزل و سه قطعه است ( ۳ ) :

۱- ساقی بنور باده برافروز جام ما	مضرب بگو که کار جهان شد بکام ما
مادر پیاله عکس رخ یار دیده‌ایم	ای بیخبر ز لذت شرب مدام ما
هرگز نبرد آنکه دلش زنده شد بعشق	ثبت است بر جریده عالم دوام ما
ترسم که صرفه‌ای نبود روز باز پرس	نان حلال شیخ ز آب حرام ما
ای باد اگر بگلشن احباب بگذری	زنهار عرضه کن بر جانان پیام ما
گو نام ما زیاد، بعدا چه میبری ؟	خود آید آنکه یاد نیاری ز نام ما
بگرفت همچو لاله دلم در هوای سرو	ای مرغ بخت کی شوی آخر تورام ما ؟
دریای اخضر فلک و کشتی هلال	هستند غرق نعمت حاجی قوام ما
حافظ ز دیده دانه اشکی همی فشان	باشد که مرغ وصل کند قصد دام ما

۲- عشق بازی و جوانی و شراب لعل فام محفل انس و حریف همدم و شرب مدام ( ۴ )

نکته دانی بذله گو چون حافظ شیرین سخن بخشش آموزی جهان افروز چون حاجی قوام

( ۱ ) فرامین سلاطین مغول را که بامرای ایل شده میدادند تا دیگر کسی متعرض آنها نشود و این یرلیغ ها حاوی تمغا یعنی مهر خان بود که با مرکب سیاه یا آب طلا مینوشتند و کسبکه مأمور مهر کردن یرلیغ ها بود تمغاجی نامداشت . تاریخ مفصل ایران صفحه ۹۲ . ( ۲ ) تاریخ ایران ( مغول ) صفحه ۴۲۳ ( ۳ ) منظور اشعار است که در آنها نام حاجی تصریح شده باشد ( ۴ ) تمام این غزل در بهره ( حکمت حافظ ) ازین پس بیاید .

هر که این صحبت نخواهد خوشدلی بروی تباه  
 و آنکه این مجلس نجوید زندگی بروی حرام  
 ۳- مرا شرطیست با جانان که تاجان در بدن دارم  
 هواداران کویش را چون جان خویش دارم  
 بکام و آرزوی دل چو دارم خلوتی حاصل  
 چه فکر از خبث بدگویان میان انجمن دارم؟  
 الا ای پیر فرزانه، ممکن منعم ز میخانه  
 که من در ترک پیمانه دلی پیمان شکن دارم  
 خدا را ای رقیب امشب زمانی دیده بر هم نه  
 چو در گلزار اقبالش خرامانم بحمد الله  
 برندی شهره شد حافظ میان همدمان لیکن  
 چه غم دارم که در عالم قوام الدین حسن دارم؟

۴- این قطعه را هنگامیکه یکی از حاسدان جاه حاجی قوام درباره او بسعایت پرداخته بود فرموده:  
 حسود خواجه مارا بگو که بد میسند  
 و گرنه دور زمان جز بدت جزا ندهد  
 ممکن ستیز که هرگز بعقل و فکر فضول  
 فلک زمام تصرف بدست ما بدهد  
 بآنکه در نظر جم جهان بیارایند  
 بترک جوهر جان جهان نما ندهد (۱)  
 نعوذ بالله اگر تیر از آسمان بارد  
 که بار در حرم کبریای ما ندهد  
 بحق نعمت حاجی قوام ما که قدر  
 ز بهر مصلحت خود، بدین رضا ندهد

۵- قطعه ذیل ماده تاریخ وفات حاجی است :

سرور اهل غنائم، شمع بزم انجمن  
 صاحب صاحبقران حاجی قوام الدین حسن  
 سادس ماه ربیع الاول اندر نیمروز  
 روز آدینه بحکم کردگار ذوالنن  
 هفتصد و پنجاه و چار از هجرت خیر البشر  
 مهر راجوزا مکان و ماهر اخوشه وطن  
 مرغ روحش کان همای آشیان قدس بود  
 شد سوی باغ بهشت ازداء این دارمحن

۶- در قطعه مشهور خود حافظ، ضمن ذکر پنج تن از بزرگان عهد شاه شیخ، آخرین آنها را حاجی قوام خوانده است :

دگر کریم چو حاجی قوام دریادل  
 که نام نیک ببرد از جهان، بیخشش و داد  
 نظیر خویش بنگداشتند و بگذشتند  
 خدای عز و جل جمله را بیامر زاد

۳

برهان الدین

متوفی سال ۷۸۰

حافظ در دو غزل برهان وزیر امیر مبارز الدین محمد را مستاید دریکی  
 گوید : ( برهان ملک و دین ) و در دیگری فرماید : ( برهان ملک و ملت )  
 نخستین مضاف باسمى نیست ولی ثانی به ( بونصر بوالمعالی ) اضافه شده .  
 آقای یزمان در حاشیه صفحه سی و دوم مقدمه دیوان نوشته اند :

(۱) منظور از جم شاه شیخ است و مقصود از جام جهان حاجی قوام الدین .

« ممکن است که برهان الملك و برهان الدین یکنفر باشد و نسخا مثلاً برهان دین و دولتر ا حنف کرده و برهان ملك و ملت بجای آن گذارده باشند . »

ایندو نام از آن یکی است بدلائل زیرین :

۱ - غیر از يك برهان الدین در تواریخ آل مظفر نامی از وزیر دیگر بدین لقب یرده نشده است  
۲ - تاریخ بحیره (۱) در شرح حال ( خواجه کمال الدین ابوالمعالی ) که منصب صدارت ایلخانان را پس از خواجه غیاث الدین رشیدی تقبل کرد ، نويسد : « هم در وزارت بود که وفات یافت و پسروی خواجه برهان الدین را ، محمد مظفر طلب فرموده او را بوزارت تکلیف نمود اول استعفا جست چون ممالك فارس بتمام او را مسخر شد منصب قاضی القضاتی ممالك نیز اضافه آن کرد . وزارت او مجمع ریاستین دینی و دنیوی شد . »

بنابرین قول وزارت و قضاء وی در حدود سال ۷۵۸ آغاز گردیده است .

۳ - دائرة المعارف اسلامی نوشته است : حافظ برهان الدین **فتح الله** وزیر مبارز الدین را مدح کرده است .

۴ - حافظ قطعه دروفات این وزیر گفته و او را ( وزیر کامل ابونصر خواجه فتح الله ) میخواند . ازین سه قول بر میآید که نام و نشان وزیر نامبرده چنین بوده است : **ابونصر خواجه**

**فتح الله برهان الدین بن خواجه کمال الدین محمد ابوالمعالی .**

بنابرین ، غزل نخستین از اول مطابق حقیقت امر بود و غزل دومی نیز بدین ترتیب موافق افتد یعنی برهان الدین ابونصر ابی المعالی - و کسره راء ابونصر ( در شعر منظور ) کسره ایست که بنوت را میرساند اما چگونه ( برهان ملك و ملت ) را حافظ استعمال کرده است ، چندان محتاج بتوجیه نیست ، زیرا در غزل نهمین ( برهان ملك و دین ) گفته است و این میرساند که لقب او برهان الملك والدین بوده بلکه شعرا کلمه اساسی لقب را گرفته بکلمات ( دنیا - دین - دولت - ملك - ملت و غیره ) میافزودند ، چنانکه حافظ خود در مدح قوام الدین محمد صاحب عبار فرموده : « قوام دولت و دنیا محمد بن علی » و حال آنکه لقبش نه قوام الدوله بوده و نه قوام الدنيا .

آقای پژمان در مقدمه دیوان چلب اخبر ( صفحه ۶۰ ) نوشته اند : خواجه برهان الدین وزیر امیر مبارز الدین که با خواجه رابطه انس و الفت داشته و در روزگار سخت امیر مبارز یگانه دستگیر آن بزرگوار بود و خواجه نیز او را در اشعار خود بخوبی مبستود ظاهرراً از بینوایی و ناراحتی

خواجه متأثر شده و او را در نزد خود خوانده در کنف حمایت خویش جای داد و اندك اندك بترك شیوه رندی و بیباکی دعوتش نموده و بامید اینکه امیر محمد را با او بر سر مهر آورد از حضرتش توبه و زهد یا لا اقل تظاهر بزه و عبادت را تقاضا کرد ولی خواجه در پاسخ فرمود :

من وانکار شراب؟ این چه حکایت باشد!  
غالباً اینقدرم عقل کفایت باشد  
منکه شبهاره تقوی زده ام بادف و چنك  
نا گهان سر بره آرم چه حکایت باشد  
زاهد ار راه برندی نبرد معذورست  
عشق کاریست که موقوف هدایت باشد  
زاهد و عجب و نماز و من و مستی و نیاز  
تا ترا خود زمیان با که عنایت باشد؟

بالاخره در اثر اصرار و الحاح آنوزیر نیکو ضمیر که قصد التیام رابطه شاه و خواجه را داشت گفت :

نمیکند دل ما میل زهد و توبه، ولی بنام خواجه بکوشیم و فر دولت او

ولی بزودی از وعده خود پشیمان شده باز خنده زنان گفت :

من نه آن رندم که ترك شاهد و ساغر کنم  
محاسب داند که من اینکارها کمتر کنم  
دوش لعلش عشوه مبداد حافظ را ولی  
من نه آنم که زوی این افسانه ها باور کنم

دو غزل و یکقطعه که حافظ درباره این وزیر سروده است ذیلا ثبت میشود :

۱ - چون بشیر از خبر رسید که شاه شجاع و شاه محمود بر امیر مبارزالدین شوریده و او را در اصفهان دستگیر کرده اند خواجه بدون آگاهی از اختلافات درباری تصور میکرد که برهان الدین کماکان وزیر مانده و تغییری در اوضاع پدید نخواهد شد لذا با خرسندی بسیار این غزل را بدو فرستاد ولی وزیر نامبرده بزودی مورد غضب شاه شجاع گردیده (۱) منزل شد :

دیدار شد میسر و بوس و کنار هم  
از بخت شکر دارم و از روزگار هم  
زاهد برو که طالع اگر طالع من است  
جامم بدست باشد و زلف نکار هم  
ما عیب کس بمستی و رندی نمیکنیم  
لعل بتان خوش است و می خوشگوار هم  
خاطر بدست تفرقه دادن نه زیرکی است  
مجموعه بخواه و صراحی بیار هم  
ایدل بشارتی دهمت محاسب نماند  
وزمی جهان پرست و بت میکسار هم (۲)

(۱) مقدمه چاپ دوم آقای پژمان صفحه ۶۱ (۲) پیداست که این غزل پس از گرفتاری و مرگ «پادشاه محاسب» یعنی امیر مبارز گفته شده و از ذکر «وزارت» برهان الدین بر میآید که وی در زمان شاه شجاع نیز چندی بدین سمت برقرار بود .



آنشد که چشم بدنگران بودی از کین  
بر خاکیان عشق فشان جرعه ز لب  
چون کاینات جمله بیوی تو زنده اند  
حافظ اسبر زلف تو شد از خدا ترس  
**برهان ملک و دین** که زدست وزارتش  
بر یاد روی انور او آسمان بطبع  
تا از نتیجه فلک و طور دوراوست  
خالی مباد کاخ جلالش ز سروران

خضم از میان برفت و سرشک از کنار هم (۱)  
تا خاک لعل گون شود و مشکبار هم  
ای آفتاب سایه زما بر مدار هم  
و ز انتصاف آصف جم اقتدار هم  
ایام کان یمن شد و دریا یسار هم  
جان میکند فدا و کواکب نثار هم  
تبدیل ماه و سال و خزان و بهار هم  
وز ساقیان سرو قد گلهزار هم

۲ - غزل زیرین در ایام حشمت وزیر سروده شده :

یا مبسماً بحالی درجاً من الالٰه  
حالی خیال وصلت خوش میدهد فرییم  
دل رفت و دیده خون شد تن خست و جان برونشد  
دلخون شدم زدستش و زنا ز چشم مستش  
میده که گرچه گشتم ، نامه سیاه عالم  
ساقی بیار جامی و ز خلوتم برون کن  
دلبر بعشقبازی خونم حلال دانست  
صافی است جام خاطر در دور آصف عهد  
الملك قد یبالی من جدّه و جدّه  
مسند فروز دولت ، کان شکوه و شوکت  
چون نیست نقش دوران در هیچ حال ثابت

یارب چه در خور آمد گردش خط هلالی ؟  
تا خود چه نقش باز داین صورت خیالی ؟  
فی العشق معجبات یا تین بالتوالی  
اوذیت بالرزایا ، ما للهوی و مالی  
نومید کی توان بود از لطف لایزالی ؟  
تا در بدر بگردم قلاش و لا ابالی  
فتوای قصه چونست ای زمره موالی ؟  
قم فاسقنی رحباً اصفی من الزلال  
یارب که جاودان باد این قدرت و معالی

**برهان ملک و ملت ، بو نصر بو المعالی**

حافظ مکن شکایت تامی خوریم حالی

۳ - آقای پژمان در مقدمه چاپ دوم ( صفحه ۶۰ ) نوشته اند : پس از جلوس شاه شجاع وزیر نامبرده ( برهان الدین ) بزودی مورد غضب شاه شجاع گردید و خرمن حیاتش پیاد فنا سپرده شد ( بسال ۷۶۰ سال جلوس شاه شجاع ) ولی از قطعه ذیل که منتسب بحافظست ( و در هر حال ماده تاریخ وفات وزیر است ) بر میآید که وی بسال ۷۸۰ وفات کرد :

بروز شنبه سادس ز ماه ذی الحجه بسال هفصد و هشتاد در جهان ناگاه

(۱) رجوع شود بنمره « ۲ » از حاشیه صفحه پیش .

ز شاهراه سعادت بیاغ رضوان رفت وزیر کامل، بونصر خواجه فتح الله (۱)

بنابرین مرک او در سال بیستم سلطنت شاه شجاع (۷۶۰-۷۸۶) وقوع یافته است.

و او خواجه قوام الدین محمد بن علی صاحب عیار وزیر میباشد - تاریخ  
**قوام الدین محمد** بحیره مینویسد (۲): خواجه قوام الدین از بزرگان عصر خود بود که  
**صاحب عیار** بتاریخ ۷۵۰ بملازمت شاه شجاع رسید و در سال ۷۵۲ وزارت و در  
 مقتول بسال ۷۶۴ ۷۵۵ نیابت سلطنت یافته و در سال ۷۵۶ در کرمان قائم مقام شاه شجاع

شد و در نیمه ذی القعدة سال ۷۶۴ پس از تعذیب و شکنجه بسیار بامر شاه شجاع کشته شد و هر عضوی  
 از اهضای او را بشهری بردند.

جز تاریخ قتل، بقیه تواریخ فوق اشتباه است زیرا شاه شجاع بسال ۷۶۰ بسلطنت رسیده  
 (چنانکه گذشت).

فاضل محترم، آقای اقبال آشتیانی در تاریخ مفصل ایران (۳) مینویسند: در اوان سلطنت  
 شاه شجاع که شاه یحیی برادرزاده او یزد رفته طغیان کرده بود. شاه با خواجه قوام الدین صاحب عیار  
 وزیر و لشکری فراوان از شیراز بقصد یزد حرکت کرد، خود در ابرقو ماند و خواجه را بمحاصره  
 یزد فرستاد وزیر شاه شجاع شهر را در حصار گرفت و چون کار بر مردم و شاه یحیی تنگ شد شاه یحیی  
 مراسلاتی پیش عم خود بابر قو فرستاد و از درعذر خواهی و عجز و الحاح درآمد و شاه شجاع او را  
 بخشود و خواجه قوام الدین را باز خواند و بشیراز برگشت.

در مراجعت بشیراز جمعی از مخالفین خواجه قوام الدین صاحب عیار که از حشمت و ترقی  
 او در حسد بودند او را پیش شاه شجاع بنفاق متهم کردند - شاه هم ویرا در نیمه ذی القعدة سال ۷۶۴  
 کشته وزارت خود را در عهده امیر کمال الدین رشیدی قرار داد - (۴).

ابتدای وزارت خواجه در سال جلوس شاه شجاع یعنی ۷۶۰ بوده و بنابرین پنج سال وزارت  
 شاه را عهده دار بود. خواجه حافظ ولد ربلاوة این امیر محتشم يك قصیده و دو غزل و دو قطعه است:

(۱) بعضی نسخ چایی بجای فتح الله (لطف الله) نوشته اند و بهمین مناسبت دائرة المعارف اسلامی  
 ابونصر لطف الله متوفی در ۲۹ اکتبر ۱۳۵۹ را از کسانی میدانند که حافظ درباره او مرثیه گفته  
 است و پیدا است این امر از سهو نسخ سرزده نه تنها در نسخ خطی قدیمه فتح الله نوشته اند بلکه  
 ابونصر لطف الله نامی در آنصورت نداشت (۲) صفحه ۴۰۰ (۳) صفحه ۴۰۰ (۴) صفحه ۴۲۶  
 و ۴۲۷ (۵) اغلب نویسندگان قوام الدین محمد صاحب عیار را یا حاجی قوام الدین حسن اشتباه  
 کرده اند. آقای بهرامی در شماره ۱۵ نوبهار از قول صاحب گنج دانش تاریخ فوت او را ۷۸۰ مینویسد  
 و این تاریخ با فوت و قتل هیچیک از آنها نمی سازد.

## ۱ - قصیده :

ز دلبری نتوان لاف زد باسانی  
بجز شکر دهنی مایه‌هاست خوبی را  
هزار سلطنت دلبری بدان نرسد  
چه کرده‌ا که برانگیختی زهستی من ؟  
مگیر چشم عنایت ز حال **حافظ** باز  
وزیر شاه‌نشان، خواجه‌زمین و زمان  
**قوام دولت و دنیا، محمد بن علی**  
زهی حمیده خصالی که گاه فکر صواب  
طراز دولت باقی ترا همی زبید  
اگر نه فیض عطای تودستگیر شود  
توئی که صورت جسم ترا هیولائی است  
ضربسرای وزیر است سابقا ! مگذار  
تو بودی آندم صبح امید کز سرمهر

شنیده‌ام که ز من یاد می‌کنی گاه  
طلب نمی‌کنی از من سخن، جفا اینست  
ز حافظان جهان کس چو بنده جمع نکرد  
هزار سال بقا بخشدت مدایح من  
سخن دراز کشیدم، ولی امیدم هست  
همیشه تا بهاران صفا بصفحه باغ  
بیاغ ملک، ز شاخ امل، بعمر دراز

## ۲ - غزل :

آنکه رخسار ترار نک گل و سرین داد  
و آنکه کیسوی ترار سم تطاول آموخت  
من همانروز ز فرهاد ضمع بیریدم  
خوش عروسی است جهان از ره ضرورت لیکن  
کنج زر، گر نبود کنج قناعت باقی است

هزار نکته درین کار هست تادانی  
بخاتمی نتوان زد در سلیمانی  
که در دلی بهر خویش را بگنجانی  
مباد خسته سمندت که تیز میرانی  
و گرنه حال بگویم به **آصف ثانی** :  
که خرم است باو حال انسی و جانی  
که میدرخشدش از چهره نور یزدانی  
ترا رسد که کنی دعوی سلیمانی  
که همت نبرد نام عالم فانی  
همه بسیط زمین رونهد بویسانی  
چو جوهر ملکی در لباس انسانی  
که غیر جام می آنجا کنند گرانجانی  
برآمدی و سرآمد شبان ظلمانی

ولی بمجلس خاص خودم نمی‌خوانی  
و گرنه با تو چه بحث است در سخندانانی ؟

لطایف حکمی با نکات قرآنی  
چنین متاع نفیسی بچون توارزانی  
که ذیل عفو بدین ماجرایوشانی  
هزار نقش نگارد بخط ریحانی  
شکفته باد گیل دولت باسانی

صبر و آرام تواند بمن مسکین داد  
هم تواند کرشم داد من غمگین داد  
که عنان دل شیدا بلب شیرین داد  
هر که یوست بدو، عمر خوشش کابین داد  
آنکه آن داد بشاهان بگدایان بمن داد

در کف غصه دوران دل حافظ خون شد

از فراق رخت این خواجه قوام الدین داد (۱)

### ۳- غزل :

بحسن خلق و وفا کس یار ما نرسد  
اگر چه حسن فروشان بجلوه آمده اند  
بحق صحبت دیرین که هیچ محرم راز  
هزار نقش بر آید ز کلمک صنع و یکی  
هزار نقد بی بازار کاینات آرند  
دریغ قافله عمر کسانچنان رفتند  
الارض من حسودان مرنج و واثق باش  
بسوخت حافظ و ترسم که شرح غصه او

ترا درین سخن انکار کار ما نرسد  
کسی بحسن و ملاحات یار ما نرسد  
بیاریکجهت حق گزار ما نرسد  
بدلپذیری نقش نگار ما نرسد  
یکی بسکه صاحب عیار ما نرسد  
که گردش بهوای دیار ما نرسد  
که بد بخاطر امیدوار ما نرسد  
بسمع پادشه کامکار ما نرسد

درین غزل خواجه حافظ ، خواجه قوام الدین را واسطه شاه قرار داده است .

### ۴- قطعه ذیل ماده تاریخ قتل اوست :

اعظم قوام دولت و دین آنکه بردش  
با آن جلال و آن عظمت زیر خاک شد  
تا کس امید جود ندارد دگر ز کس

از بهر خاکبوس نمودی فلك سجود  
در نصف ماه ذوالقعد از عرصه وجود  
آمد حروف سال وفاتش « امید جود »

( امید جود ) با دال منقوطة (۲) مطابق ۷۶۴ ، سال قتل اوست .

### ۵- دائرة المعارف اسلامی نویسد : وزیر نامبرده بوضع فجع کشته شد ، حافظ ازین

شکنجه با کمال احتیاط ، بجهت ترس از دولت آنعصر ، شکایت میکند .

آری خواجه در قطعه ذیل زمانه را سرزنش کرده صاحب عبار را عزیز وجود داند :

گدا اگر گهر پاک داشتی ، در اصل  
ور آفتاب نکردی فسوس جام زرش  
وگر سرای جهانرا سر خرابی نیست  
بر آب نقطه شرمش مدار بایستی  
چرا تهی ز می خوشگوار بایستی ؟  
اساس او به ازین استوار بایستی

(۱) درینجا تصریحی نیست که معلوم شود راجع بکدام يك از دو قوام گفته شده است ولی چون اشعاری که خواجه راجع بجای قوام گفته مضف بنعمت و کرم آورده شد و مقطع غزل عاری از آنست و قصیده مدحیه صاحب عبار نیز ( که در صفحه پیش ثبت شد ) فراق حافظ را میرساند و این غزل هم مؤید آنست بنام صاحب عبار ضبط شده و آقای پژمان نیز در فهرست دیوان خواجه همین نکته را مراعات کرده اند . (۲) طبق قاعده دال و ذال فارسی .

زمانه گرنه سر قلب داشتی ، کارش  
چو روزگار جزین یک عزیزیش نداشت

بدست آصف صاحب عیار بایستی  
بعمر مهلتش از روزگار بایستی

✽ ✽ ✽

دائرة المعارف اسلامی نویسد : یکی ازین دو قوام الدین ( محمد یا حسن ) منصب تدریس قرآن را در یکی از آموزشگاههای شیراز بحافظ تفویض نمود .

دائرة المعارف بریتانیا عامل مزبور را نیز حاجی قوام الدین وزیر ( علی الاطلاق ) مینویسد ولی چون حافظ در زمان حاجی قوام الدین حسن جوان و در سال وفاتش بیست و هشت ساله بود بعید مینماید که بهنگام تصدی او ، بدین شغل منصوب شده باشد بعکس در زمان قوام الدین محمد صاحب عیار ، محبوبتر و کاملتر و برای تعلیم آماده بود و با در نظر گرفتن بیت زیرین :

ز حافظان جهان کس چو بنده جمع نکرد لطایف حکمی با نکات قرآنی

که در قصیده مدحیه صاحب عیار ساخته ، و گویا اشارت بهمین واقعه باشد ، باید تصور کرد که شخص مزبور همان قوام الدین صاحب عیار بوده است .

۵

خواجه جلال الدین  
تورانشاه

متوفی بسال ۷۸۷

مؤلف کتاب بحیره وزارت خواجه جلال الدین تورانشاه را پس از قتل امیر کمال الدین رشیدی مینویسد (۱) و این امر صحیح نیست زیرا چنانکه گذشت ، پس از جنگی که شاه محمود بکمک لشکریان او پس ( بار دوم ) در حوالی شیراز با شاه شجاع کرد و نتیجه نگرفته برگشت وزیر شاه شجاع سید رکن الدین حسن یزدی که با دو نفر از امرای

شاهی غرض داشت ، مکتوبی از زبان ایشان ساخته پیش شاه محمود فرستاد که اگر شاه محمود قصد شیراز کنند ایشان دروازه ها را بروی او خواهند گشود . شاه محمود بر پشت آن مکتوب روز ورود خود را در جواب نوشته مکتوب را برگرداند و سید رکن الدین آنرا نزد شاه شجاع فرستاد و بقدری شاه متغیر شد که در صدد قتل آندو امیر برآمد اما بعد از آنکه بر پیگنهای ایشان و حبله وزیر و قوف یافت رکن الدین را بکشت و وزارت را یکی از آندو امیر یعنی خواجه جلال الدین تورانشاه واگذاشت (۲) و این واقعه در حدود سال ۷۷۰ اتفاق افتاد .

خواجه تورانشاه در وزارت بود تا بسال ۷۸۷ یعنی زمان سلطنت شاه زین العابدین بر اثر آزارهای پیایی اصفهان شاه وزیر ، جان سپرد (۳) .

(۱) صفحه ۴۰۰ (۲) تاریخ مفصل ایران صفحه ۴۳۱ (۳) ماده تاریخ وفات او که حافظ فرموده و ازین پس خواهد آمد .

دائرةالمعارف اسلامی مینویسد : « خواجه جلال تورانشاه در کمال فداکاری بشاه شجاع و سپس پسرش زین العابدین در استقرار سلطنت کمک کرده است . ولی پادشاه اخیر قدر او را ندانست و وزارت باصفهان شاه داد .

خواجه حافظ را بدین امیر علاقه بسیار بود ازینرو دو قصیده و غزل و یک قطعه در مدح او سروده است :

۱ - هنگامیکه خواجه در یزد بود ، پس از یأس از شاه یحیی خواست بشیراز برگردد ولی وسیله نداشت ، درین هنگام خواجه جلال الدین بشیراز بر میگشت - حافظ خواست با موکب او همراه شود ، قصیده ذیل را در بیان پریشانی خویش و تقاضای همراهی سروده نزد تورانشاه فرستاد :

چنانکه هیچکس نیست واقف احوال	مرا دلیست پریشان بدست غم یا مال
خمیده پشت ، جفا دیده ، گاه غصه چو دال	شکسته خاطر و تنگدل چو حلقه میم
دل از غصه دوران و ناله شد چون نال	تنم ز مویه چو مو شد ز دور چرخ دغا
چو تبهوئی که مقید بود بخلب دال	منم اسیر شده در کف غم ایام
نصایم از فلک سفله غصه شدمه و سال	نصیبم از ستم چرخ جور شد شب و روز
که نیستم بجهان یکدم ز مال و منال	ز ملک خویش بفریت فتاده ام زینسان
بمانده عاجز و مسکین چو مرغ بی پروبال	عزیمت وطن خود نمیتوانم داشت
بهیچ نوع ندارم ز خلق روی سؤال	غریب و مفلس و محتاج در چنین شهری
زهی تصور باطل زهی خیال محال !	ز دهر غیر جفا و ستم طلب کردن
.....	.....

که هست منبع احسان و بحر فضل و نوال  
که در جهان نبود نیستش نظیر و مثال  
خجسته طالع و فرخ رخ و همایون فال  
وجود سائل مسکین زهد زذل سؤال  
چو مقبل و فرح و شادی بشیر و بلال  
مباد منصب و جاه ترا نشان زوال

عروس طبع جوابم ز حجره دل داد  
جناب آصف دوران جلال دولت و دین  
بند همت و عالیجناب و کیوان قدر  
که سخا چو گشاید دودست جود و کرم  
فلک غلام و مطیع تو باد ای سرور  
زوال باد همیشه نصیب اعدایت

این قصیده دارای نوزده بیت است و چنانکه گفته شد خواجه جلال الدین بحافظ وعده داد که بهنگام رجعت او را همراه ببرد و خواجه شیراز نیز که در دو غزل دیگر « تولای وزیر » و « همره کوکبه آصف دوران » را متذکر شده است :

## ۴ - نخست در غزل :

دگر آنجا که روم عاقل و فرزانه روم  
نذر کردم که هم از راه بمیخانه روم  
بدر صومعه با بربط و پیمانه روم  
سرخوش از میکده بادوست بکاشانه روم (۱)

گر ازین منزل ویران بسوی خانه روم  
زین سفر گر سلامت بوطن باز رسم  
تا بگویم که چه کشف شد از این سیروسلوک  
خرم آندم که چو حافظ بتولای وزیر

## ۳ - در غزل :

راحت جان طلبم وز بی جانان بروم  
بهواداری آن سرو خرامان بروم  
من بیوی خوش آنزلف پریشان بروم  
رخت بر بندم و تا ملک سلیمان بروم  
همره کوکبه آصف دوران بروم

خرم آنروز کزین منزل ویران بروم  
چون صبا باتن بیمار و دل بی طاقت  
گر چه دانم که بجائی نبرد راه غریب  
دل از وحشت زندان سکندر بگرفت  
ورچو حافظ نبرم رهز بیابان بیرون

۴ - چنانکه گفتیم خواجه تورانشاه که پیش از وزارت نیز از بزرگان امرا بود بسعایت رکن الدوله وزیر متهم گردیده و او بامر شاه شجاع بزرندان افتاد ولی بعد مورد عفو واقع شده از زندان بیرون آمد - خواجه حافظ قصیده ذیل را بعنوان تهنیت سروده تقدیم نمود :

شادمان کردی مرا نیازم ترا سر تا پا قدم  
دان که شرح آرزومندی نیاید در قلم  
ناله شبگیر در کار است و آه صبحدم

خیر مقدم مرحبا ای طایر فرخنده دم  
میکنم از خیر تو آغاز اظهار نیاز  
تا بدانی تو که هجران خون عاشق میخورد  
آن گذشت ایدل که خواری دیدی از دست رقیب  
سافیا! می ده که دیگر بار در رندی و عشق

یار باز آمد بحمد الله عزیز و محترم  
نوک کلمك خواجه بر منشور حافظ ز درقم  
بدر آفاق علا ، عون الوری ، غوث الامم  
مظهر انوار رحمت ، مبصر حسن شیم

خواجه تورانشاه عادل دل جلال ملک و دین  
صورت جاهو جلال و مقصد فضل و کمال

همت ارجاب دل با تست و اصحاب کرم  
بنده یارب کی تواند کرد شکر این نعم ؟  
علم آصف دیده باشد حالها در جام جم

قلب بدخواهان شکست احوال پابر جای تو (۲) هر کرا دل نشکند فیروز گردد لاجرم  
هان! نپنداری که تنها میزنی بر قلب خصم  
شرح احوال تو الحق بلعجایت دقت ریست  
بیا شما اخلاص هر کس حاجت تقریر نیست

(۱) اینغزل در مسافرتهاى خواجه گذشت (۲) و این اشاره بواقعه اتهام یاد کرده .

تا جهان باشد بنبکی در جهانت باد نام  
دور تو با دور گردون همعنان بادا چنانك  
این قصیده دارای ۲۲ بیت است .

## ۵- غزل :

سحرم هاتف مبخانه بدولتخواهی  
همچو جم جرعهٔ ما کش که ز سر دو جهان  
قطع این مرحله بیهرهی خضر مکن  
خشت زیر سرو بر تارک هفت اختر پای  
تو در فقر ندانی زدن از دست مده  
حافظ خام طمع! شرمی ازین قصه بردار  
ازینجا برمیآید که خواجه تورانشاه تا حدی متمایل بعالم فقر و درویشی بود و در قطعهٔ نیز  
که حافظ در تاریخ وفاتش فرموده گوید :

## آنکه میباش سوی حق بینی و حقگوئی بود

و در غزل دیگر بکنایت ازو فرماید :

## ایکه منظور بزرگان حقیقت بینی

و در غزل دیگر :

وفاداری و حقگوئی نه رسم هر جهاندارست  
غلام آصف ثانی جلال الحق والدینم  
آقای پژمان نوشته اند ( صفحه ۶۴ از مقدمهٔ چاپ دوم ) : شاید در اثر مصاحبت با حافظ  
قصه داشته است که سالک طریق فقر گردد ولی خواجه با توجه بفرمایش حضرت شیخ که :

## درویش صفت باش و کلاه تبری دار

و نیز :

## عبادت بجز خدمت خلق نیست

اورا از پیروی این نظر منع نموده و فرمود :

تو در فقر ندانی زدن از دست مده  
مسند خواجگی و منصب تورانشاهی  
و از آنجا توان دانست که غزل ذیل نیز که دربارهٔ درویشان سروده بنام او اتحاف شده :

۶- روضهٔ خلد برین خلوت درویشانست  
کنج عزلت که طلسمات عجایب دارد  
مایهٔ محتشمی خدمت درویشانست  
فتح آن در نظر همت درویشانست



خسروان قبله حاجات جهانند وای  
من غلام نظر آصف عهدم کورا

## ۷ - غزل :

بشنو این نکته که خود را ز غم آزاده کنی  
آخر الامر گل کوزه گران خواهی شد  
تکیه بر جای بزرگان نتوان زد بگزاف  
ایضا بندگی **خواجه جلال الدین** کن  
کار خود گر بکرم باز گذاری **حافظ**

## ۸ - غزل :

تو مگر بر آب جوئی بهوس بنشینی  
بخدائی که توئی بنده بگزیده او  
گر امانت سلامت نبرم با کی نیست  
سخن بیغرض از بنده مخلص بشنو  
تو بدین نازکی و سرکشی ایشم چگل  
سبل این اشک روان صبر دل حافظ برد

## ۹ - غزل :

چل سال پیش رفت که من لاف میزنم  
هرگز یمن عاطفت پیر میفروش  
از یمن عشق و دولت رندان پاکباز  
آب و هوای فارس عجب سفله پرورست  
حبست بلبل چو من اکنون درین قفس  
شهباز دست پادشهم این چه حالتست ؟  
**تورانشه خجسته** که در من یزید فضل  
حافظ بزیر خرفه قدح تا بکی کشی ؟

سببش بندگی حضرت درویشانست  
صورت **خواجگی** و سیرت درویشانست (۱)

خون خوری گر طلب روزی ننهاده کنی  
حالباً فکر سبو کن که پر از باده کنی  
مگر اسباب بزرگی همه آماده کنی  
که جهان پر سمن و سوسن آزاده کنی  
ای بسا عیش که با بخت خداداده کنی

ورنه هرفته که بینی همه از خود بینی  
که برین چاکر دیرینه کسی نگزینی  
بیدلی سهل بود ، گر نبود بیدینی  
ای که منظور بزرگان **حقیقت بینی**  
لایق بندگی **خواجه جلال الدینی**  
بلغ الطاقة یا مقله عینی بینی

کز چاکران پیر مغان کمترین منم  
ساغر تهی نشد ز می ناب روشنم  
پیوسته صدر مصطبه ها بود مسکنم  
کوهرهی که خیمه ازین خاک برکنم (۲)  
با این لسان عذب که خامش چو سوسنم  
کز یاد برده اند هوای نشیمنم ؟ (۳)  
شد منت مواهب او ضوق گردنم  
در بزم **خواجه** پرده ز کسارت برافکنم

(۱) در آخر ( اخلاق و سیر در عصر حافظ ) ثبت شد (۲) معلوم است که پیش از سفر یزد  
با **خواجه تورانشاه** آشنا بود و پس از مسافرت یزد و هنگام مراجعت نیز باو تصادف کرده بازگشت  
(۳) کنایه از عدم توجه شاه شجاع .

## ۱۰ - غزل :

خاك ميوسم و عذر قدمش ميخواهم  
بنده معتمد و چاكر دولتخواهم (۱)  
ترسم ايدوست كه بادي پيرد ناگاهم  
آه اگر دامن حسن تو بگيرد آمم  
با همه پادشهي بنده تورانشاهم

آنكه پامال جفا كرد چو خاك را هم  
من نه آنم كه ز جور تو بنالم حاشا  
ذره خاكم و در كوي تو ام جاي خوش است  
مست بگذشتي و از حافظت اندیشه نبود  
خوشم آمد كه سحر خسرو خاور ميگفت

## ۱۱ - غزل :

ز جام وصل مي نوشم زياغ عيش گل چينم  
سغن باماه ميگويم، پري در خواب ميبينم  
لبم بر لب نه ايساقی و بستان جان شيرينم  
غلام آصف ثاني جلال الحق والدينم  
كه با جام و قدح هر شب قرين ماه و پروينم

گرم از دست بر خيزد كه با دلدار بنشينم  
مگر ديوانه خواهم شد درين سودا كه شب تاروز  
شراب تلخ صوفي سوز بنيادم بخواهد برد  
وفاداري و حقگوئي نه رسم هر جهاندارست  
رموز مستي و رندي ز من بشنونه از حافظ

## ۱۲ - قطعه زيرين را در تاريخ وفات او سروده :

كه درين مزرعه جزدانه خبرات نكشت  
كه بگلشن شدواين گلخن پردود بهشت  
سال تاريخ وفاتش بجواز (ميل بهشت)

آصف دور زمان، جان جهان، تورانشاه  
ناف هفته بدو از ماه رجب كلف و الف  
آنكه ميلش سوي حق بيني و حقگوئي بود

۷۸۷

## فخر الدين عبدالصمد ؟

غير از كسانيكه تا كنون نام برده شده اند خواجه ، از فخر الدين عبدالصمد نيز « غمخواري » خواسته و اين غزل را بنام او سروده است (۲) .

برجاي بدكاري چو من يكدم نكو كاري كند؟  
وانكه بيك پيمانه مي، با من وفاداري كند  
از مستبش رمزي بگو ، تاترك هشاري كند  
بقيه در صفحه بعد

آن كيست كز روي كرم با من وفاداري كند؟  
اول بيانك ناي و ني، آرد بدل پيغام وي  
پشمينه پوش تندخو، كز عشق نشيدست بو

(۱) شايد تورانشاه هنگامي هم بحافظ كم التفات شده بود كه اين غزل را خواجه براي او فرستاد  
(۲) بيت مستند از غزل فوق در ديوان چاپ خلخال نيست ولي در بسياري از نسخ قديمه ديده شده است



همچنین خواجه در غزلهای بسیار ، پادشاه عصر را مدح گفته ولی بطور قطع (جز در چند غزل) نمیتوان دانست که منظور کدام پادشاه بوده ؟ و ما در زیر ایاتی از غزلهای یاد کرده ثبت میکنیم :

۱- بکوی میکده هر سالکی کهره دانست

زمانه افسر رندی نداد جز بکسی

**خوش آن نظر که لب جام و روی ساقی را**

هر آنکه راز دو عالم ز خط ساغر خواند

حدیث حافظ و ساغر کشیدن پنهان

**بلند مهر تبه شاهی که نه رواق سپهر**

آیا مددوح شاه شجاع است ؟

۲- خسرواگوی فلک در خم چوگان تو باد

زلف خانون ظفر شیفته پرچم تست

همه آفاق گرفت و همه اطراف گشاد

ایکه انشای عطارد صفت شوکت تست

حافظ خسته با خلاص ثناخوان تو شد

۳- دوش از جناب آصف بیک بشارت آمد

.....

دریاست مجلس **شاه** دریاب وقت و دریاب

آلوده تو حافظ، فیضی ز شاه در خواه

و دور نیست که مراد شاه شجاع باشد زیرا در غزلهای دیگر از او طلب فیض کرده .

۴- دلم جز مهر مهر و یان طریقی بر نمیگیرد

.....

بدین شعر تر شیرین **ز شاهنشاه** عجب دارم

بجز شاه شجاع دیگری سزاوار لقب

شاهنشاه نبود .

در دگر زدن اندیشه تبه دانست

که سرفرازی عالم درین کله دانست

**هلال یکشنبه و ماه چارده دانست**

رموز جام جم از نقش خاک ره دانست

چه جای محتسب و شجعه، **پادشاه** دانست

نمونه ز خم طاق بارگه دانست

ساحت کون و مکان عرصه میدان تو باد

دیده فتح ابد ، عاشق جولان تو باد

صبت خلق تو ، که پیوسته نگهبان تو باد

عقل کل چاکر طغراکش دیوان تو باد

لطف عام تو شفا بخش ثناخوان تو باد

کز حضرت سلیمان عشرت اشارت آمد (۱)

.....

هان ای زیان کشیده گاه تجارت آمد

کان عنصر سماحت بهر طهارت آمد

ز هر در میبدهم پندش ولیکن در نمیگیرد

.....

که سرتاپای حافظ را چرا در زر نمیگیرد؟!

نومید نتوان بود از او ، باشد که دلداری کند

گفتا منش فرموده ام تا با تو طراری کند

سلطان کجاءش نهان با رندبازاری کند ؟

از بندوزنجیرش چه غم آنکس که عباری کند؟

**تافخر دین عبدالصمد** ، باشد که غوغاوری کند

کآن طره شبرنگ او ، بسیار طراری کند .

دلبر که جان فرسود از او ، کام دلم نگشود از او

گفتم گره نگشوده ام ، ز آنطره تا من بوده ام

چون من گدای بی نشان ، مشکل بودیاری چنان

ز آنطره پر پیچ و خم سهلست اگر بینم ستم

شد لشکر غم بیعدد ، از بخت میخواهم مدد

با چشم پر نبرنگ او ، حافظ مکن آهنگ او

(۱) این غزل در مورد وزیر عصر هم میباشد .

۶- دادگرا فلك ترا جرعه كش پياله باد  
زلف سياه پرچمت چشم و چراغ عالمست  
دختر فكر بكر من محرم صحبت تو شد  
مقصدمن درين غزل حجت بندگي بود  
ذروه كاخ رفعت راست ز فرط ارتفاع  
حافظ اگر بوصل تو شاد نشد زهر غمی  
چنين ستايشی نیز در خور شاه شجاعست .

۷- دیدم بخواب خوش که بدستم پياله بود  
چل سال رنج و غصه کشیدیم و عاقبت  
دیدیم شعر دلكش حافظ بمدح شاه  
آن شاه تند حمله که خورشید شیرگیر

اگر فی الحقیقه منظور شاعر از « قصیده مفهوم مصطلح آن باشد ، چون وی يك قصیده در مدح شاه شیخ ابواسحق و يك قصیده در مدح شاه شجاع فرموده ولی چون در سال ۷۵۴ سال عزل ابواسحق ) وی بیست و هشت ساله بود پس با قرب احتمال باید گفت منظور غزل بالا شاه شجاعست .

۸- عبدست و آخر گل و یاران در انتظار  
خوش دولت بیست خرم و خوش خسروی کریم  
می خور بشعر بنده که زیبایی دگر دهد  
ز آنجا که پرده پوشی خلق کریم تست  
ترسم که روز حشر عنان بر عنان رود  
حافظ چو رفت روزه و گل نیز میرود  
از بیت چهارم ، بدلا یلیکی در فصل (عشق ساده) نوشته شد منظور غزل باید شاه شجاع باشد .

۹- صوفی گلی بچین و مرقع بخار بخش  
ساقی چو شاه نوش کند باده صبح  
۱۰- غزل زیرین در دیوان چاپ یرمان مشکوک محسوب شده :

بس خرابم ز غم یار خراباتی خویش  
پرسش حافظ دلسوخته کن بهر خدا  
۱۱- گرد عذار یار ما تا بنوشت دور خط  
گر بغلامی خودم شاه قبول میکند

دشمن دلسباه تو غرقه بخون چولا له باد  
جان زنسیم دولتش در شکن کلاله باد  
مهر چنین عروس را هم بکفت حواله باد  
لطف عبید پرورن شاهد این قباله باد  
راهروان وهم راراه هزار ساله باد  
در غم هجر روی تو مونس غم چولا له باد

تعبیر رفت و کار بدولت حواله بود  
تدبیر ما بدست شراب دوساله بود  
يك بیت از آن قصیده به از صدر ساله بود  
پیشش بروز معرکه کمتر غزاله بود

مفهوم مصطلح آن باشد ، چون وی يك قصیده در مدح شاه شیخ ابواسحق و يك قصیده در مدح شاه شجاع فرموده ولی چون در سال ۷۵۴ سال عزل ابواسحق ) وی بیست و هشت ساله بود پس با قرب احتمال باید گفت منظور غزل بالا شاه شجاعست .

ساقی بروی شاه بین ماه و می بیار  
یارب ز چشم زخم زمانش نگاهدار  
جام مرصع تو بدین در شاهوار  
بر قلب ما ببخش که تقدیست کم عیار  
تسبیح شیخ و خرقه رند شرابخوار  
ناچار باده نوش که از دست رفت کار

از بیت چهارم ، بدلا یلیکی در فصل (عشق ساده) نوشته شد منظور غزل باید شاه شجاع باشد .

وین زهد خشکرا بمی آبدار بخش  
گو جام زر بجافظ شب زنده دار بخش

میزند غمزه او ناوک غم بردل ریش  
نیست از شاه عجب گربنوازد در ویش  
ماه فلك ز روی او راست فتاد در غلط  
از ره مقبلی دهم بنده به بندگیش خط

آب حیات حافظا گشته خجل ز نظم تو  
۱۲- ای رخت چون خلدو لعلت سلسبیل  
شاه عالم را بقا و عز و ناز

حافظ از سر پنجه عشق نگار  
۱۳- روزگاری شد که در میخانه خدمت میکنم

دیده بدین پیوشان ای کریم عیب پوش  
از زمین عرش آمین میکند روح الامین  
حافظم در مجلسی دردی کشم در محفلی  
مراد غزل شاه شجاعست بدلیلی که گذشت .

۱۴- بزم توبه سحر گفتم استخاره کنم  
چو غنچه بالبخندان بیاد مجلس شاه  
زباده خوردن پنهان ملول شد حافظ

چون باده نوشیدن پنهان ، در زمان امیر مبارز بود آشکارا نوشیدنش در عهد شاه شجاع واقعست  
۱۵- دوش بیماری چشم تو ببرد از دستم  
صنمی لشکریم غارت دین کرد و برفت  
رتبت دانش حافظ بفلک بر شده بود

۱۶- خط عذار یار که بگرفت ماه ازو  
آیا درین خیال که دارد گدای شهر  
حافظ که ساز مجلس عاشق راست کرد  
۱۷- عیشم مدامست از لعل دلخواه

در پیش سلطان گر نیست یارم  
شوق لب برداز یاد حافظ

۱۸- ایدل بکوی عشق گذاری نمبکنی  
حافظ برو که بندگی پادشاه وقت  
منظور مبارز الدین یا شاه شجاعست .

۱۹- ای در رخ تو پیدانوار پادشاهی  
کک تو بارک الله بر ملک و دین گشته  
بر اهر من نتابد انوار اسم اعظم

کس بهوای عشق او شعر نگفت زین نمط  
سلسبیلت کرده جان و دل سبیل  
باد و هر چیزی که باشد زین قبیل  
همچو مور افتاده شد در پای ییل  
در لباس فقر کار اهل دولت میکنم  
زین دلبرها که من در کنج خلوت میکنم  
چون دعای پادشاه ملک و ملت میکنم  
بنگر این شوخی که چون با خلق صنعت میکنم

بهار توبه شکن میرسد چه چاره کنم  
پیاله گیرم و از شوق جامه پاره کنم  
بیانک بر بطونی ، رازش آشکاره کنم

لیکن از لطف لب صورت جان میبستم  
آه اگر عاطفت شاه نگیرد دستم  
کرد غمخواری بالای بلندت پستم  
خوش حلقه ایست لب بد نیست راه ازو  
روزی بود که یاد کند پادشاه ازو  
خالی مباد عرصه آن بارگاه ازو  
کارم بکامست الحمد لله  
باری بعیرم بر خاک درگاه  
درس شبانه ورد سحرگاه

اسباب جمع داری و کاری نمبکنی  
گر جمله میکنند تو باری نمبکنی

در فکر تو پنهان صد حکمت الهی  
صد چشمه آب حیوان از قطره سیاهی  
ملک آن تست و خاتم فرمای هر چه خواهی

## باز، ارچه گاهگاهی بر سر نهی کلاهی مرغان قاف دانند آئین پادشاهی

عمریست پادشاهها کز می تهیست جامم  
اینک زبنده دعوی وز محتسب گواهی  
دانم دلت بیخشد بر عجز شب نشینان  
گر حال بنده پرسی از باد صبحگاهی  
حافظ چو پادشاهت که گاه میر دنام  
رنجش ز بخت منما باز آ بعدر خواهی

ممدوح شاه شجاع و بیت سوم و چهارم اشارت بسلطنت دوسالۀ شاه محمود برادر اوست در شیراز

۲۰- ز دلبرم که رساند نوازش قلمی؟  
کجاست بیک صبا گر همی کند کرمی؟  
سزای قدر تو شاهها بدست حافظ نیست  
مگر نماز شبی و نیاز صبحدمی  
۲۱- می خواه و گل افشان کن از دهر چه مبعوثی؟  
این گفت سحر که گل، بلبل تو چه میگوئی؟  
هر مرغ بدستانی در گلشن شاه آمد  
بلبل بنوا سازی حافظ بغزل گوئی  
۲۲- دیدم بخوابدوش که ماهی بر آمدی  
کز عکس روی او شب هجران سر آمدی  
گر دیگری بشوۀ حافظ زوی رقم  
کز عکس روی او شب هجران سر آمدی  
شاه هنر پرور شاه شجاع بود .

۲۳- قطعه : قوت شاعرۀ من سحر از فرط ملال  
متفرق شده از بنده گریزان میرفت

۲۴- آن کیست تا بحضرت سلطان ادا کند  
ز آنکه کار از نظر رحمت سلطان میرفت  
۲۵- سال وفال و حال و مال و اصل و نسل و تخت و بخت  
چکند سوخته کز غایت حرمان میرفت  
۲۶- شاهها مبشری ز بهشتم رسیده است  
کز جور دور گشت شتر گر بها بدید (۱)؟  
۲۷- خسرو دادگرا شیر دلا بحر کفا  
بادت اندر شهر یاری بر قرار و بردوام  
اصل ثابت نسل باقی تخت عالی بخت رام  
رضوان سریر و حور و شوسلسبیل بوی (۱)  
ای جلال تو بانواع هنر ارزانی (۱)

و نیز خواجه در بسیاری از غزلیات خود بنام آصف و آصف صاحبقران و حضرت آصف و آصف ثانی و «صاحب دیوان» و زرای معاصر را میستاید که منظور آنها هم بالقطع و یقین معلوم نیست . غزلهای نامبرده بشماره های زیرین در دیوان حافظ چاپ پیرمان (۲) ثبت شده :

۵۴ - ۷۰ - ۱۸۰ - ۲۸۶ - ۳۲۱ - ۳۶۸ - ۳۸۵ - ۴۷۹ - ۴۹۰ - ۵۰۶ - ۵۲۷ - ۵۲۳  
و نیز در صفحات : ۲۴۲ - ۲۴۴ - ۲۴۵ - ۲۵۱ - ۲۵۲ - ۲۵۴ .

# بهره پنجم

## زن و فرزند و اعقاب

---

فغان که با همه کس نرد فتنه باخت فدک  
نسی نبود که دستی ازین دغا ببرد !  
حافظ

آقای پرومان در مقدمه چاپ دوم ( صفحه ۹۱ ) نوشته اند : « ظاهرًا خواجه تا او اسطعمر مجرد زیسته یا بواسطه اشکالات مادی یا در اثر گرفتاریهای اجتماعی از نعمت تشکیل خانواده بی بهره بوده و درین غزل اشتیاق خویش را باختیار همسرو ایجاد کانون خانوادگی ابراز نموده از بی سرو سامانی شکایت و تصمیم گرفته است که خود را از آنوضع نجات بخشد :

در همه دیرمغان نیست جو من شبدائی  
خرقه جائی گرو باده و دفتر جائی  
که در آن ضمن گوید :

جویها بسته ام از دیده بدامان که مگر  
در کنارم بنشانند سهی بالائی »

مسلم است که حافظ عاقبت زن اختیار کرد ولی درینکه آیا مشارالیها ، همان شاخ نبات یا فرخ یا دیگری بود ، دلیلی مثبت در دست نیست (۱) . حافظ خود از زندگانی در سایه آن سرو بوستان

---

(۱) ولی از غزل بمطلع :

باغ مرا چه حاجت سرو و صنوبر است ؟

شمشاد سایه پرور من از که کمتر است ؟

که با قرب احتمال راجع بزن خویش گفته ، شیراز و آب رکنی و باد خوش نسیم آنرا

ستوده در مقطع گوید :

حافظ چه طرفه شاخ نباتی است کدک تو

کش میوه دلپذیر تراز شهد و شکر است

شاید بتوان شاخ نبات را ( طبق روایت مشهور ) زن او دانست .

که شمع چگل و خردمند و فرزانه بود ، با سودگی میزیست - با او میساخت و دل از همه میپرداخت :

مرا شرطیست با جانان که تاجان در بدن دارم  
 هواداران کویش را چو جان خویشتم دارم  
 بکام و آرزوی دل ، چو دارم خلوتی حاصل  
 چه فکر از خبث بدگویان میان انجمن دارم؟  
**مراد در خانه سروی هست** که اندر سایه قدش  
 فراغ از سرو بستانی و شمشاد چمن دارم  
 صفای خلوت خاطر از **آتش شمع چگل** بینم  
 فروغ چشم و نور دل از آن **ماه ختن** دارم  
 سزد کز خاتم لعش زخم لاف سلیمانی  
 چو اسم اعظم باشد ، چه باک از اهرمن دارم؟  
 شرابی خوشگوارم هست و یاری **چون نگارم** هست  
 ندارد هیچکس باری ، چنین عیشی که من دارم  
 چو در گنزار اقبالش خرامانم بحمد الله  
 نه میل لاله و نسرین نه برک نسترین دارم  
 و چون مقطع این غزل بنام قوام الدین حسن وزیر موشح است :

براندی شهره شد حافظ میان همدمان لیکن چه غم دارم که در عالم **قوام الدین حسن** دارم؟

بدیهی است که غزل در زمان وزارت او گفته شده ، بنابراین بین سال های ۷۵۳ جلوس شاه شیخ ابواسحق و ۷۵۴ . سال فوت قوام الدین . خواجه متاهل شده بود چون این دو تاریخ را با سال تولد خواجه ۷۲۶ تطبیق کنیم ، بین هفده و بیست و هشت سالگی ، خواجه متاهل شده بود اما اینکه آقای پشمان نوشته اند که تا اواسط عمر مجرد زیسته و بیت : جویها بسته از . . . : را دال بر آن گرفته اند که خواجه تا موقع سرودن آن غزل متاهل نشده بود ، بعید بنظر میرسد زیرا مقطع غزل مورد استشهاد ایشان : بیت زیر نیست :

گر مسلمانی از اینست که حافظ دارد وای اگر از پی امروز بود فردائی

که باتفاق تذکره نویسان این بیت همانست که در زمان سلطنت شاه شجاع سروده شده و موجب تهمت او گردید ، و جلوس شاه شجاع که بسال ۷۶۰ بوده ، شش سال پس از مرگ حاجی قوام نامبرده اتفاق افتاده است بنابراین تا آن زمان حافظ ازدواج کرده بود .

ولی ظاهر را در زمان همین پادشاه دست زمانه آن جانانه را از دست شاعر فرزانه ما بگرفت حافظ در تأسف ازین واقعه سوز هاست :

آن یار کزو **خانه** ما جای پری بود  
 سر تا قدمش چون پری از عیب پری بود  
 دل گفت فروکش کنم این شهر بیویش  
 بیچاره ندانست که یارش **سفری** بود  
**منظور خردمند من** آن ماه که او را  
**حسن نظر** شبوه صاحب نظری بود

از چنگ منش اختر بد مهر بدر برد

آری چکنم ؛ فتنه دور قمری بود  
 افسوس که آن گنج روان رهگذری بود  
 باقی همه بیحاصلی و بیخبری بود

خوش بود لب آب و گل و سبزه و نسرین  
 اوقات خوش آن بود که بادوست بسر شد



مؤلف آثار عجم بنقل از خزانه عامره منقول از کتاب مرآت الصفا نویسد : « خواجه را پسری بود بنام شاه نعمان ، که بهندوستان مسافرتی کرده و در آنجا وفات یافته است و او را در برهان پور دفن کردند و قبرش نزدیک قلعه آسیر است . (۱) »

خواجه در مرثیه فرزند خود غزل ذیل را در نهایت سوز فرموده است :

بدلی خون دلی خورد و گلی حاصل کرد	باد غیرت بصدش حال پیریشان دل کرد
طوطئی را بهوای شکری داخوش بود	تا گهش سیل فنا نقش امل باطل کرد
قرة العین من آن میوه دل یادش باد	که خود آسان بشد و کار مرا مشکل کرد
ساربان بار من افتاد ، خدا را مددی	که امید کرمم همرد این محمل کرد
روی خاکی و نم چشم مرا خوار مدار	چرخ فیروزه ضربخانه ازین کهگل کرد

در لحد ماه کمان ابروی من منزل کرد

آه و فریاد که از جور حسود و غم چرخ	چکنم ؟ بازی ایام مرا غافل کرد
نزدی شاه ورخ و فوت شد امکان حافظ	
خواجه در قطعه زیر ( اگر نسبت آن بوی صحیح باشد ! ) خطاب به فرزند خود کند :	
آفرین باد ، بر چو تو فرزند	ای نکو سیرت خجسته رسوم
در گهت از قضای بد محفوظ	مجلست از قرین بد معصوم

و نیز بر مآید که وی در عین جوانی و بلکه کودکی بود ، زیرا دیری نپائیده در اوان عمر بسرای جاودانی شتافت :

دلا دیدی که آن فرزانه فرزند	چه دیداندر خم این طاق رنگین؟
بجای لوح سیمین در کنارش	فلک بر سر نهادش لوح سنگین

و شاید غزل زیر نیز اشارتی بمرک یا مسافرت فرزند او ( و با قرب احتمال شاه نعمان ) سروده شده :

ز گریه مردم چشمم نشسته در خوانست	بین که در صلبت حال مردمان چونست؟
بیاد لعل تو و چشم مست میگونست	ز جام غم می لعلی که میخورم خونست
چگونه شاد شود اندرون غمگینم	باختیار ، که از اختیار بیرونست

از آن زمان که ز چشمم برفت رود (۲) عزیز کنار دامن من همچو رود جیحونست

اگر قطعه ذیل نیز از حافظ باشد (۳) ماده تاریخ وفات فرزند و با قرب احتمال زن او خواهد بود :

(۱) آثار عجم صفحه ۴۶۹-۴۷۳ (۲) رود بمعنی فرزند و پسر است (۳) در نسخه خلخال نیست ولی در اغلب نسخ خطی و چاپی آمده است .

صبح جمعه بدو سادس ربیع نخست  
که ازدلم رخ آنماهروی شد زائل  
بسال هفتصد و شصت و چار از هجرت (۱)  
چو آب گشت بمن حل حکایت مشکل  
دریغ و درد و تأسف کجادهد سودی  
کنونکه عمر بیازیچه رفت بیحاصل؟  
اگر گفتار مؤلف مرآت الصفا صحیح باشد باید گفت حافظ را دو فرزند بوده است که  
یکی در کودکی وفات کرده (۲) و دیگری موسوم بشاه نعمان بود که بسن رشد و جوانی رسیده بهندوستان  
مسافرت کرده در همانجا برحمت ایزدی پیوست .



اکنون خاندانی که خود را به **حافظ** منتسب میدارند خانوادهٔ حافظنی سمنانی میباشد  
از معاصرین اینخاندان افراد ذیل نامبرده میشوند :

- ۱ - مرحوم حافظ الصبحه پزشک سمنان و دامغان .
  - ۲ - مرحوم منتخب الاطباء پسر او که در سمنان و تهران بطبابت اشتغال داشت .
  - ۳ - آقای وثوق الاطباء پسر دیگر حافظ الصبحه که اکنون پزشک خوار و ورامین میباشد .
  - ۴ - آقای علیمحمد حافظنی پسر سوم حافظ الصبحه کارمند دیوان محاسبات وزارت دارائی .
- از قرار اظهار آقای رحمت الله حافظنی فرزند آقای علیمحمد حافظنی شجرة النسبی درینخاندان  
است که از یکطرف انتساب آنرا بعارف شهر قرن هشتم (علاءالدوله سمنانی) و از جانب دیگر  
نسبت ویرا بحافظ شیرازی میرساند .
- افراد این خاندان متمایل بتصوف و منتسب بسلسلهٔ گنابادی میباشد و یک نسخهٔ خطی دیوان  
حافظ که (۸۲) سال پس از وفات خواجه نوشته شده در آن خانواده محفوظست ،

---

(۱) یعنی سال چهارم سلطنت شاه شجاع و بنابرین ( در صورتیکه در مورد زن خود سروده  
باشد) مؤید آنست که هم در زمان آنشاه، آنماهروی را از دست داد و از آن پس گفت :  
جویها بسته ام از دیده بدامان که مگر در کنارم بنشانند سهی بالائی  
(۲) بمناسبت ذکر لوح سیمین : مسطور در قطعهٔ گذشته .

# بهره ششم

## مذهب خواجه



جنگ مفتاد و دولت همه را عذر بنه

چون ندیدند حقیقت ره افسانه زدند

حافظ

آقای خلخالی مینویسد (۱):

تحقیق اینکه خواجه ظاهرادر چه مذهب تولد یافته و پیرو کدام يك از مذاهب اسلامی

بوده است ، نگارنده را تحقیقا چیزی معلوم نشد - اگر قصیده معروف :

سپهر و مهر و مه و سال و ماه و لیل و نهار

مقدری که ز آثار صنع کرد اظهار

و همچنین غزل مشهور :

پیوسته در حمایت لطف اله باش

ایدل غلام شاه جهان باش و شاه باش

بالتمام از خواجه باشد ، در تشیع او تردیدی نخواهد بود .

آقای محمد قزوینی ، علامه معاصر ، در مجله علم و هنر (۲) مینگارند :

علی ای حال بغیر دو قصیده و غزل مشکوک مذکور ، ما دلیلی بر تشیع یا تسنن شخص حافظ

بطور یقین در دست نداریم .

درینجا مناسب میدانیم که دلایل تسنن و تشیع حافظ را جداگانه نوشته سپس با انتقاد

آنها پردازیم :

### دلایل تسنن :

۱ - حافظ فرماید :

چار تکبیر زدم یکسر بهر چه که هست

من هماندم که وضو ساختم از چشمه عشق

و در مذهب شیعه خلافتی نیست که در نماز میت باید پنج تکبیر گفت که هر تکبیری از نمازی

---

(۱) صفحه یر (۲) شماره اردیبهشت و خرداد و تیر ۱۳۰۷ - صفحه ۴۲ - منطبعة آلمان .

از پنج نماز است، چنانکه در جواهر الکلام آمده است : و هی علی المؤمن خمس تکبیرات  
بلاخلاف بیننا - ولی اهل تسنن قایلند که چهار تکبیر باید گفت .

۲ - حافظ بهاء الدین امام اهل تسنن را مقرب درگاه الهی داند :

بهاء الحق والدین طاب مشواه  
چو میرفت از جهان این بیت میخواند  
بطاعت قرب ایزد میتوان یافت  
بدین دستور تاریخ وفاتش  
امام سنت و شیخ جماعت  
بر اهل فضل و ارباب براعت :  
قدم در نه گرت هست استطاعت  
بیرون آرزو از حروف « قرب طاعت »

۳ - بعضی ازین بیت ساقی نامه حافظ :

بحق کلامت که آمد قدیم  
بحق رسول و بخلق عظیم

و آیات ذیل :

در کوی نیکنامی مارا گذر ندادند  
این جان عاریت که بحافظ سپرد دوست  
گر تو نمی پسندی تعبیر ده قضا را  
روزی رخس به بینم و تسلیم وی کنم

وامثال آنها استدلال کرده اند (۱) که حافظ اشعری مذهب بوده زیرا در زمان مأمون خلیفه عباسی  
مبان متکلمان راجع بحدوث و قدم قرآن مناظره ها افتاد - معتزله معتقد بمخلوق بودن کلام الله بودند  
و اشاعره آنها قدیم میدانستند - مأمون خود طرفدار معتزله بود - بعلاوه عدم تغییر قضا ، اختیار نداشتن بنده  
و رؤیت در یوم الموعود از اصول مذهب اشعریانست که از فرق تسنن میباشند .

۴ - حافظ فرموده است :

بین هلال مجرم بخواه ساغر راح  
که ماه امن و امانست و سال صلح و صلاح

در ماه مجرم شیعیان اندوهگین و عزادارند نه شرابخوار و چنین ماه را شهر حرام دانند نه  
شهر امن و امان !

۵ - اهالی فارس در عصر حافظ دارای مذهب تسنن بودند بدلائل ذیل :

الف - آقای قزوینی ، در مقاله نامبرده (مجله علم و هنر) مینویسند :

در خصوص مذهب رسمی اهالی فارس در عصر خواجه دلیل قطعی در دست داریم که مذهب  
سنت و جماعت بوده است و آن عبارتست از مسکوکات سلاطین حاکمه آن عصر در فارس ، یعنی  
آل مظفر ، که امروز باقی است و در روی آنها صریحاً اسامی خلفاء اربعه منقوش است .

اینک یکی دو نمونه ازین مسکوکات که در موزه بریتانیه ، در لندن محفوظست ( رجوع کنید

بفهرست مسکوکات (۱) این پول ج ۶، ص ۲۳۶ .

# ۱ = سکه مبارز الدین محمد بن المظفر

مؤسس این سلسله ( ۷۱۸-۷۰۹ ) نقره، کاشان، سنه ۵۷ (۷)

روی :

کینه کز

الله

لا ۱۱ ————— ۱۴ لا

عالی  
—  
۵۷

۵۷  
—  
۱۱۲

عثمان  
—  
۵۷ ————— ۱۱۲

پشت :

ضرب

المعتضد با ( کذا ) الله

السلطان محمد بن المظفر

خلد الله ملكه

کاشان

در حاشیه :

ضرب | سنه | سبع و | خمس | .. | ..

۲ = سکه شاه شجاع بن محمد بن المظفر مذکور

( ۷۵۹ — ۷۸۶ )

ضرب اینج سنه ۷۶۲

روی :

کذا کذا

الله

لا اله الا الله

ضرب

محمد

ایندج

رسول الله

بسم الله

پشت :

## بالله المعتضد والسلطان

ضرب  
المطاع شاه شجاع  
ایذج  
خلد الله ملكه  
اثني ستين ( ۲۰ )

و تقریباً بعینه همین طور است چند مسكوك دیگر همین شاه شجاع ضرب شیراز سنه ۷۶۲ و ۷۷۱ ، و ضرب کاشان سنه ۷۶۳ و ۷۶۸ ، و ضرب یزد سنه ۷۲ (۷) ، و ضرب لار فی سنه ۱۰۰۰ ین (و) سبع مایه ، و ضرب کازرون ( بدون تاریخ ) ، که در همه این مسكوكات بلااستثناء عباسی خلفای اربعه منقوش است ، فقط يك سكه از شاه منصور در موزه مذکوره موجود است ضرب شیراز بدون تاریخ یعنی تاریخ محو شده است که در روی این سكه فقط « لا اله الا الله محمد رسول الله » منقوش است بدون نام خلفاء اربعه « محمد قزوینی - ۱۵ رمضان ۱۳۴۶ »

ب - امیر مبارز الدین مؤسس سلسله آل مظفر ، چنانکه گفته شد ، در ضمن محاصره اصفهان یعنی سال ۷۵۵ با فرستاده « ابوبکر المعتضد بالله معتضدی » که در مصر خود را جانشین خلفای عباسی میدانست بیعت کرد و طریقی را که شیخ ابواسحاق اینجو قبل ازودرین مرحله پذیرفته بود قبول نمود و در خطبه و سكه نام خلیفه را مذکور داشت و علمای عراق و فارس و یزد را در این بیعت آورد (۱) و شاه شجاع هم بسیره دو پادشاه سلف با خلفای عباسی مقیم مصر بیعت کرد و مخصوصاً در سال ۷۷۰ علمای دینی را واداشت که در قبول بیعت « القاهرة بالله محمد بن ابی بکر » رسالات بنویسند و نام این خلیفه را در خطبه ها داخل کنند (۲) با دلایل فوق ثابت میشود که اهالی فارس و شاه شیخ و سلاطین آل مظفر مذهب تسنن داشتند ، پس حافظ را نیز ازین مذهب نباید مستثنی دانست .

## دلایل تشیع :

### ۱ - قصیده ایست از آن حافظ بمطلع :

(۱) تاریخ مفصل ایران صفحه ۴۲۵ (۲) تاریخ مفصل ایران صفحه ۴۳۰ .

مقدری که ز آثار صنع کرد اظهار سپهر و مهر و مه و سال و ماه و لیل و نهار که در ضمن آن سه بیت در وصف ( نبی و ولی ) مشترکا و ۱۲ بیت در مدح ( علی ۴ ) بالاخص آورده و حسنین را نیز متذکر شده ، در اواخر گوید :

بدشمنان منشین حافظا **تو لا کن** نجات خویش طلب کن بجان زهشت و چهار و هشت و چهار منظور دوازده امام است .

## ۲ - غزل ذیل را نیز حافظ سروده است :

ایدل غلام شاه جهان باش و شاد باش	پیوسته در حمایت لطف اله باش
چون احمد شفیع بود روز رستخیز	کو این تن بلا کش من پر گناه باش
آنها که دوستی علی نیست ، کافر است	کو زاهد زمانه و کو شیخ راه باش
امروز زنده ام بولای تو یا <b>علی</b>	فردا بروح پاک <b>امامان</b> گواه باش
<b>قبر امام هشتم</b> ، سلطان دین رضا	از جان بیوس و برادر آن بارگام باش (۱)
دست نمیرسد که بچینی گلی ز شاخ	باری بیای گلبن ایشان کباه باش
مرد خدا شناس که تقوی طلب کند	خواهی سید جامه و خواهی سیاه باش
حافظ طریق بندگی شاه پیشه کن	و آنگاه در طریق چو مردان راه باش

این غزل بر سنگ لوحه قبر خواجه محکوک است .

## ۳ - این غزل نیز ازوست :

طالع اگر مدد دهد دامنش آورم بکف	گر بکشم زهی طرب ، و ربکشد زهی شرف
.....	.....

حافظ اگر قدم زنی در ره خاندان بصدق بدرقه رمت شود مت **شحنة النجف**

منظور از « شحنة نجف » حضرت ولایت مآبست و از خاندان ، اهلیت نبی اکرم را خواسته است .

(۱) دائرة المعارف اسلامی درباره خواجه نویسد : ( حافظ شیعه بود ، اگرچه منصف نبود و در بنا بریت فوق ، علی بن موسی الرضا در اشعار بلقب سلطان دین نامیده شده - حافظ از فرقه اثنی عشری بوده ) در جای دیگر نویسد که : او برای زیارت قبر علی الرضا بمشهد سفر کرده است ( باستشهاد همین بیت )



#### ۴ - این بیت از غزل حافظ است :

شمع جمع آفرینش شاه مردانست و بس      گرتویی از جان غلام شاه مردان غم مخور  
منظور از « شاه مردان » علی بن ابیطالب است .

#### ۵ - رباعی ذیل نیز از اوست (۲) :

مردی ز کهنه در خیر پرس      اسرار کرم ز خواجه قنبر پرس  
گر تشنه فیض حق بصدقی حافظ      سرچشمه آن ز ساقی کوثر پرس  
« ساقی کوثر » لقبی است که شیعیان بآنحضرت داده اند و خود را از منبع فیض در آخرت سیراب دانند .

#### ۶ - رباعی ذیل نیز از خواجه است :

قسام بهشت و دوزخ آن عده گشای      ما را نگذارد که در آئیم ز پای  
تا کی بود این کرک ربائی ؟ بنمای      سر پنجه دشمن افکند ای شیر خدای  
شیر خدا یا « اسدالله » لقب حضرت علی ؑ است که شیعیان شفاعت او را در روز جزا طالبند .

۷ - محمد گنندام ، دوست و مصاحب خواجه حافظ و مدون دیوانش در مقدمه که بر آن نوشته ، پس از نعت پیغمبر از حضرت امیر ؑ چنین ذکر میکند : « خصوصاً امام المغرب و المشارق و جامع اصناف المعارف و الحقایق ، فائز کلمه انا کلام الله الناطق (۱) اسدالله الغالب ، علی بن ابیطالب ، علیه الصلوة و التحية و الاکرام :

شهنشاهی که سحرگاه روز فطرت بود      غرض وجود شریفش ز خلقت انسان  
مکرمی که ز لطف قدیم ام یزلی      حدیث منقبتش گشته زیور قرآن  
امیر ملک ولایت که شد ز مبداء حال      برای مدحت او مستعد نطق ، زبان  
بنابرین محمد گنندام شیعه بوده است و از روابط نزدیک بین او و خواجه حافظ میتوان حدس زد که خواجه نیز بدین مذهب بود که اینهمه محمد در مقدمه خود از او بتجلیل و تکریم نام میبرد .

۸ - شیعیان بظهور مهدی و دجال معتقدند ولی اهل تسنن اعتقاد

ندارند - حافظ فرماید :

(۱) شیعیان بویژه علی ؑ را بدین سمت شناسند .

کجاست صوفی دجال چشم ملحد شکل ؟ بگو بسوز که مهدی دین پناه آمد

## ۹ - حافظ در غزل بمطلع :

جوزا سحر نهاد حمائل برابرم      یعنی غلام شام و سوکند میخورم  
فرماید حافظ زجان محب رسولست و آل او      براین سخن گواست خداوند اکبرم  
و همین غزل بقول مؤلفان مجالس المؤمنین و زینة التواریخ و لطیفه غیبیه باعث آن  
شد که شاه اسمعیل قبر خواجه را تخریب ننماید ( چنانکه بیاید ) .

## ۱۰ - دائرة المعارف بریتانیکا مینویسد : حافظ مانند اکثر ایرانیان شیعه

و امامان معتقد بود یعنی امامت را حق خاندان علی پسرعم یغیبر میدانست - یکی از قصائد  
او مشتمل بر اشعار است در مدح علی (۱) که روی قبر او حک شده ولی ( سودی مؤلف  
و مفسر دیوان خواجه بترکی که خودش سنی متعصب بود آن اشعار را از دیوان حذف کرد )  
دائرة المعارف اسلامی نیز او را منشعب میدانند .

## ۱۱ - در کتاب فبذه جواهر الاسرار آمده است (۲) :

« هر طایفه را از مشایخ روشی و طریقی مخصوص است که الطرق الی الله  
بعدد انفس الخلائق جمعی را صوفیه بعضی را متصوفه و گروهی را ابرار و قومی را  
ابطال و زمره را سیاح و فرقه را اوتاد مینامند ولیکن مع اختلاف اصنافهم و افتراق فرقههم  
جمله در يك مربوطه و مضبوطند - هرابی و هر ولی را مسلکی است لیک تاج سر  
جمله یکیت اما جریان انهار ولایت این باب از سرچشمه انا مدینه العلم و علی بابها  
است و سلسله کمالات این جمله منوط بسر حلقه انت منی بمنزلة هارون و موسی  
است یعنی سر حلقه اولیاء و رأس و رئیس اتقاء و سردار اولیاء و سرور اصفا و سردفتر  
اوصیاء و رهنمای از کبا پیشوای انبیا علی مرتضی صلوات الله وسلامه علیه . . .

و اقتدای اهل شریعت و طریقت و حقیقت بدوست - نجات و صرفیان و فقهاء و لغویان  
و حکماء و ادبا و علماء عربیت شاگرد اویند و صوفیه و متصوفه و زهاد و عباد و  
متره دان و متعبدان و مجاهدان و ریاضت کشان سلسله طریقه خود را باو منتهی میگردانند .

(۱) فصبده « مقدری که از آثار صنع کرد اظهار » (۲) منسوب باحمد بن محمد

زمجی الهاشمی المروزی المعروف بآذری که منتخب مفتاح الاسرار تألیف علی حمزة بن علی  
ملك بن حسن طوسی است که در سنه ۸۴۰ انتخاب شده = ص ۲۸۰ ( از مجعوه  
شعة النعمات ) .

شیخ علاء الدوله (۱) سمنانی فرموده که : هر که دعوی ولایت کند و خرقة و سند او به آدم اولیاء علی مرتضی صلوات الله علیه نرسد اگر جمیع کرامات و مقامات اولیاء ازو ظاهر شود بدو اقرار نباید کرد که او شیطانست «

بنابر آنچه گفته شد کلیه سلاسل تصوف منتهی بحضرت علی بن ابیطالب میشود مگر فرقه نقشبندیه که توسط بهاء الدین نقشبند آنهم در عهد تیموریان ، یعنی پس از خواجه حافظ تأسیس شد . خواجه بهاء الدین خود مرشدی معین نداشته از افکار دیگران استفاده کرده و سلسله طریقت خود را بابو بکر صدیق منتسب دانسته است . چون حافظ بلاشک از عرفای عالی مقام آن عصر بوده میبایست بعلمی و خاندان ولایت نظر ارادت و اخلاص تام داشته باشد .

## انتقاد :

### I — از دلائل معرف تسنن :

۱ - دلیل نخستین را مثبت اتوات شمرد زیرا بدو وجه آن بیت را میتوان تفسیر نمود : بعقیده تشیع - بعقیده عرفا .  
 اهل تشیع از حضرت صادق روایت کنند ( ۲ ) که رسول خدا تکبیر میگفت بر قومی پنج و بر قوم دیگر چهار بار - و هر گاه بر مردی چهار تکبیر می گفت متهم میشد بنفاق .  
 ممکن است حافظ هوالم هستی و اعیان موجودات را چنان پست و نازل شمرده که چهار تکبیر را استعمال فرموده است .  
 عرفا منظور از چهار تکبیر را اشارت از چهار فنا دانند : فنای آثاری - فنای افعالی - فنای صفاتی - فنای ذاتی .  
 پس از خواجه نیز عرفای شیعه این کلمه را استعمال کرده اند : فروغی بسطای گوید :  
 چار تکبیر بزین زانکه بازار جهان      بایم و مشتری و سود و زیان اینچمه نیست

( ۱ ) رکن الدین علاء الدوله احمد بن محمد بیابانکی ( ۶۵۹ - ۷۳۶ ) که اواخر عمر او با اوائل حیات حافظ مصادف بود ( ۲ ) دیوان چاپی قدسی حاشیه ص ۵۶ .

۲ - با در نظر گرفتن اینکه حافظ بهر مسلکی بوده آزادی فکر و بزرگی مشرب خود را حفظ نموده (چنانکه بیاید) و از او نیز جز این توقع نمیرفت که با بزرگان فرق و مذاهب بدون کراهت بل بر سبیل طینت معاشرت نماید (۱) دلیل دوم را نتوان سند دانست بخصوص که «**قرب طاعت**» بجهت شماره اعداد ماده تاریخ انتخاب شده است.

۳ - اعتقاد بقدمت کلام الله منافات با کلمه عقاید تشیع ندارد و معرف پیروی یکی از فرق خاصه تسنن نیست و مؤلف لطیفه فیه در پاسخ اعتراض بر دو بیت دیگر نویسد :  
«**رؤیتی که در کلام ارباب عرفان واقعست از قبیل رؤیتی نیست که اشعری قائل است بلکه از قبیل رؤیتی که در کلام سر مقله عرفان، خلیفه بلا فصل حضرت برگزیده سبحان، اعنی اسد الله الغالب . . . . . علی بن ابیطالب واقع شد که ازو سؤال نمودند که خدائی را که می پرستی دیده یا نه، فرمود که لم اعبد رباً لم اراه ولكن لا بمشاهدة الابصار والعیان، بل بمشاهدة القلوب والایقان.**»

و در بعضی عبارات فرمودند آنحضرت که حق را بآثار و افعال می بینند نه بذات و اهل عرفان این عبارت میگویند که خدا را در مظاهر توان دید مثل کاتب را در کتابت و بناه را در بنا - و اینکه همه افعال را در همه جا نسبت بحق داده اند مذهب اشعری نیست چه صرفیه همه گاه وجود و موجود را واحد دانند و بغیر از خدا کسی را موجود ندانند چگونه غیر خدا که موجود نیست در حقیقت فاعل باشد برخلاف اشعری که ممکنات را همه موجود حقیقی دانسته معینا افعال ایشان را بالتمام مستند بخدا میدانند ؛ بین تفاوت ره از کجاست تا بکجا !

۴ - بطلان این اعتراض هویدا است چه اولاً خواجه مانند اغلب عرفا بظرفیت زمان اهمیت نمیداد بلکه مظروف در نظر او ایشان دارای ارزش است ثانیاً کسیکه فکرش بر گرد لذات ظاهری یا خطوط معنوی دور بزند با وجود اعتقاد بمبادی دیگر آنرا هرگز فرونگذارد چنانکه خواجه در جایی دیگر میفرماید : ما را دو سه ساله بده و گو رمضان باش - آبا از این مصراع نیز باید استفاده کرد که او حتی مسلمان هم نبوده است زیرا در ماه صیام مطایبه می کرده است ؟ ثالثاً در کتاب (کنجینه عرفان) (۲) این بیت از جنبه تاریخی تفسیر خواهد شد

(۱) خواجه راست؛ گریه رفغان مرشد من شد چه تفاوت - در هیچ سری نیست که سری ز خدا نیست . (۲) تفسیر مفصل دیوان خواجه تألیف نگارنده


که غزل دارای مضامین مزبور بهنگام مصالحه شاه شجاع با شاه یحیی سروده شده و چون ماه محرم در پیش بود خواجه ماه (امن و امان) و سال (صلح و صلاح) را استعمال کرده است.

• درست است که اهالی فارس در این عصر و سلاطین ایشان سنی بوده اند ولی این نیز مؤید مذهب حافظ نتواند بود زیرا در آن دوره اندکی پیش از تولد حافظ **اولجایتو** (۷۰۳ - ۷۱۶) تشیع را مذهب رسمی ایران قرار داد علامه حلی و پسرش کتبی در اثبات تشیع در همین عصر نوشتند و مدرسه نزدیک گنبد سلطانیه و مدرسه بسیاری نیز برای تعلیم تشیع در همین عهد توسط اولجایتو برقرار شد. علمای شیعه از عراق عرب و دیگر بلاد ایران روی آوردند (۱).

شیخ صفی الدین اردبیلی و پسرش صدر الدین بارشاد و توسعه مذهب تشیع در شمال و شمال غرب ایران می‌کوشیدند. علاءالدوله سمنانی عارف شهر عهد ابوسعید خود متشیع و گفتار او را در باب ولایت نقل کرده ایم.

امیر سیدعلی همدانی عارف بزرگوار (متوفی سال ۷۸۶) شیعه بود (۲) شاه نعمت‌الله ولی همدانی نیز که از دو جهت (نسب آبائی و سلسله طریقت) بحضرت علویان موسی‌الرضا منسوب و از طرف پادشاهان عصر مورد تجلیل و احترام بود در کرمان جزو مستملکات آل مظفر بترویج تصوف شیعی میپرداخت بنا برین اقوال، مذهب توده اهالی فارس یا سلاطین آن نیز نمیتواند معرف مذهب حافظ باشد.

## II - از دلائل معرف تشیع :

(۲) این قصیده بنیانش  و در نسخ قدیمه موجود نیست و بعلاوه در آخر آن دو بیت ذیل است :

حرامزاده و بدفعل و شمشیر بنیاد      بمدح شاه جهان کی، کجا کند اقرار ؟  
 متابعت بمناقی چه میکنی بگذر ( ۳ )      زیاد گفتن نامش هزار استغفار !  
 از عارفی همچون حافظ بسیار بد است      که چنین سب و لعن را در اشعار خود

(۱) تاریخ مفصل ایران ص ۳۱۵ و ۳۱۸ (۲) از اشعار اوست : پرسید عزیزی که علی اهل کجائی؟ گفتم بولایات علی کر همدانم      نی ز آن همدانم که ندانند علیرا  
 من زان همدانم که علی را همه داند      (۳) منظور یکی از دو خلیفه اول است :

وارد کنند !

(۲) - این غزل نیز در نسخ قدیمه نیست و عاری از متانات دیگر غزلیات خواجه است

(۴) - این بیت از غزلی است بمطلع :

یوسف کم گشته باز آید بکنعان غم مخور کلبه احزان شود روزی گلستان غم مخور

غزل از آن حافظ است ولی بیت مسطور از مضافات است و در هیچ نسخه قدیمی

ثبت نشده (۱)

(۹) بیت مشهور در نسخ خطی معتبر مانند نسخه خلخال موجود نیست و غزل برای شاه

منصور گفته شده و چون در آنضمین آمده است : از جام شاه جرعه کش حوض کوثرم .

نسخ بتصور آنکه غزل در باره حضرت علی سروده بیت مسطور را بدان افزودند .

از غزل دیگر و دو رباعی خواجه و دیگر دلائل میتوان بتشبع حافظ معتقد بود .

با وجود این، حافظ از تمصب برکنار بود (۲) و خود فرموده است :

جنگ هفتاد و دو ملت همه را هدر بیه

چون ندیدند حقیقت ره افسانه زدند

جای دیگر میفرماید :

چند کوئی ناصحا در شرح دین خاموش باش

دین ما در هر دو عالم صحبت جانان ماست

عارفی فرموده : کی شود اندر دات حق منجلی ای گرفتار ابو بکر و علی

حلاج را پرسیدند که تو برچه مذهبی ؟ گفتند من مذهب خدا - یعنی من بر همان راه

میروم که مرا میرد (۳) - خواجه حافظ نیز فوق پیرو همین مذهب بود :

در بس آینه طوطی صفتم داشته اند آنچه اسلام است گفت بگو میگویم

حافظ چنانکه گفتیم قرآن را چهارده روایت از بر داشت

و در تفسیر ماهر بود و خود بتفسیر آن میپرداخت - در اشعار خویش

علاقه بقرآن

بسیار از آن یاد کرده است :

ای چنگ فرو برده بخون دل حافظ فکرت مگر از غبرت قرآن خدا نیست ؟! (۴)

عزیز ترین سوگندش قرآن است :

(۱) رجوع شود بنسخه خلخال (۲) دائرة المعارف اسلامی (۳) اشعاع اللمعات ص ۸۸

(۴) چون قرآن را در سینه محفوظ داشت .

حافظ بحق قرآن کر شیدوزرق بازآی باشد که گوی خبری دراین میان توان زد  
گفتش زلف بدست که شکستی؟- گفتا حافظ این قصه دراز است بقرآن که می پرس  
سلامت خود را مرهون قرآن داند :

صبح خیزی وسلامت طالبی چون حافظ هرچه کردم همه از دوات قرآن کردم  
یا يك نظر ظاهری در اشعار حافظ، خواننده چنین تصور میکند که شاید حافظ منکر  
حشر بوده باشد اینك ایوانی که مؤید این نظر است :

من که امروزم بهشت نقد حاصل میشود

وعده فردای زاهد را چرا باور کنم ؟

گر مسلمانی از اینست که حافظ دارد

وای اگر از پس امروز بود فردائی !

که بیت فوق در حبات خواجه باعث همین تصور گردیده مزاحمت

و نیز

اورا فراهم کرده بود .

چو طفلان تا بکی زاهد فریبی بسبب بوستان و جوی شیرم ؟

منت سدره طوبی زهی سایه مکش که چو خوش بنگری ای سرور روان اینهمه نیست

وای چون در دیوان خواجه دقیق شویم معلوم شود که اییات فوق از سر شور

جوانی گفته شده و جز کفی بر لب چبزی نیست و اعتقاد حافظ شبرین سخن از اییات

زیرین پیدا است :

در باره عماد فقه فرموده :

فردا که پیشگاه  شود بدید

در پاسخ بیت فوق فرماید :

رحم کن بر دل مجروح و خراب حافظ زآنکه هست از پی امروز یقین فردائی

که کلامه «یقین» را برای ازاله هرگونه شك و تردید درینخصوص در آورده است

مکن بنامه سیاهی ملامت من مست که آ که است که تقدیر بر سرش چه نوشت ؟

قدم دروغ مدار از جنازه حافظ که گرچه ذرق گناه است می رود به بهشت

گناهان ، در ترازوی عفو خدا ناچیز است :

خدا

بخشایند هاست

طمع ز فیض کرامت مبرکه خلق کریم  
گنه بیخشد و بر عاشقان بیخشد  
و نیز: هائقی از گوشه میخانه دوش  
گفت: «بیخشد گنه می بنوش»

ذات حق مظهر صفات غفور و رحیم و رحمن است :

بیار باده بخور ز آنکه پیر میکرده دوش      بسی حدیث غفور و رحیم و رحمن گفت (۱)  
حضرتش از عبادت بی نیاز است :

ساقی به بی نیازی حافظ که می بده      تا بشنوی ز صوت مغنی هو الغنی

اگر گناه از گناهکار سرزنند ، فی الواقع خداوند غفران خود را در چه مظهری  
تجلی میدهد ؟ :

نصیب ماست بهشت ای خدا شناس برو      که مستحق کرامت گناهکارانند  
بنابر این ما را باکی نیست :

حاشا که حساب روز حشر هست بیم

قال فردا میزنم امروز و عشرت میکنم

چون صبا افغان و خیزان میروم تا کوی دوست

وز رفیقان ره استعداد هست میکنم

نامه سیاه موجب خوف من نیست :

از نامه سیاه ترسم که روز حشر      با فیض لطف او صد از این نامه طی کنم  
امیدوار بر رحمت اویم :

هست امیدم که علی رغم عدو روز جزا      فیض عفو نشهد بار گنه بر دوشم

چون مشمول عنایات ربانی هستیم از بهشت و دوزخ ، هردو فراغت داریم :

حافظا لطف حق اربانو عنایت دارد      باش فارغ زغم دوزخ و شادی بهشت

نماز و نیاز باید از سر صدق و صفا صورت گیرد نه از  
شرط عبادت      روی ریا :







خواجہ حافظ و مولانا ابواسحق

ارادتى بنما تا سعادتى ببرى

خوشا نماز و نیاز کسی که از سردرد  
و نیز: نماز در غم آن ابروات محرابی  
روزه و حج آنکسی پذیرفته بدرگاه الله باشد که از سر اخلاص و محبت انجام پذیرد ؛  
ثواب روزه و حج قبول آنکس یافت که خاک میبکده عشق را زیارت کرد

**نیاز حافظ**  
خواجه شیراز شبانگاهان و سحرگاهان از سر صدق و صفا و نور  
درون براز و نیاز میپرداخت - حافظ نیاز نیمشب را دافع بلامیداند ؛

دلا بسوز که سوز تو کارها بکند نیاز نیمشبی دفع صد بلا بکند  
همین نیاز و درس سحرگاه ( قرآن ) را کافی میداند ؛

بهبج ورد دگر نیز حاجت حافظ دعای نیمشب و درس صبحگاهت بس  
سرو بخواب که حافظ بیارگاه قبول ز ورد نیمشب و درس صبحگاه رسیده  
آه نیمشب درمان درد است ؛

سر مکش حافظ ز آه نیم شب هم بصبحی درد تو درمان کنند  
این راز و نیاز را بنماز زاهد ترجیح میدهد ؛

زاهد چو از نماز تو کاری نمی رود هم مستی شبانه و راز و نیاز من  
نیاز های شبانه اش با اوراد و صبحانه و گریه سحری توأم بوده است ؛

هر گنج سعادت که خدا داد بحافظ از بین دعای شب و ورد سحری بود  
بوقت صبح چو رندان بنال از سردرد بکار من بکن آنم یکی دعا حافظ  
شوق لب برد از یاد حافظ درس شبانه ورد سحرگاه  
بس دعای سحر جامة جان خواهد بود تو که چون حافظ شبخیز غلامی داری  
سزای قدر تو شاهان بدست حافظ نیست مگر نماز شبی و نیاز صبحدمی  
دعای صبح و آه شب کلید گنج مقصود است بدین راه و روش میرو که باداداری بوندی  
بخدا که جرعه ده تو بحافظ سحرخیز که دعای صبحگامی اثری دهد شما را  
بیار می که چو حافظ مدام استظهار بگریه سحری و نیاز نیمشبی است

حافظ بخواندن آیات قرآنی و بخصوص سوره فاتحه و دعوات مأثوره معتاد بود ؛  
حافظ در گنج فقر و خلوت شب های تار تا بود وردت دعا و درس قرآن غم مخور  
خسروا ! حافظ درگاه نشین فاتحه خواند وز زبان تو تمنای دعائی دارد .

## بهره هشتم - سیرت حافظ

گر چه کرد آلود فخرم شرم باد از همت  
گر بآب چشمه خورشید دامن تر کنم

### حافظ

## سیرت

## لذت

واضع سیرت لذت (۱) ارسطیسیس (۲) یونانی متولد در قورینا (۳) سال ۴۰۰

ق.م است وی از سوفسطائیان مشهور و عقیده او در اخلاق چنین بود که لذت حسی غایت زندگی است و دانا کسی است که پیش از هرچند بکوشد تا از لذات آنی بهره بردارد زیرا آن

بزودی زائل گردد و حصول لذات آینده نیز نامحقق است ، پس باید این الوقت بود . پس از ارسطیسیس ، فلسفه او را بنام حکمت قورینائی خواندند و جانشینانش این سیرت را ادامه دادند تا ایقور (۴) متولد در سال ۳۴۲ ق.م ظهور کرد و مذهب ارسطیسیس را تبدیل نموده گفت :

خبر در لذات است و « ما بدین امر شعور داریم ولی تعبیر نتوانیم کرد ، چنانچه میدانیم آتش گرم است و برف سفید و هسل شیرین است » ولی باید بین دو نوع از لذات تمیز داد : یکی حاد و منقلب و سریع الزوال که موجب آلام است و آن لذت جسمانی است و نوع دوم لذت ابدیست و آن ساکن و با دوام و مجرد از هر گونه قلق و اضطراب میباشد و آن لذت عقلانی است و غایت سعادت و حیات و خبر اعظم همان است .

پس از ایقور پیروان او بنام ( ایقوریان ) این مسلک را رواج دادند . خواجه شبراز بدون توجه مستقیم بدین پیشوایان ، این سیرت را تعقیب میکرد و در اشعار خود بکمال پرورانیده است (۵) و فرماید :

ز وصل روی جوانان تمتعی بر گیر	که در کمینکه عمر است مکر عالم پیر
در سماع آبی و ز سر خرقه برانداز و برقص	ورنه در گوشه نشین دلق ریا در بر گیر
لبت می بوسم و در می کشم می	بآب زندگانی برده ام بی

(۱) Hedonysme (۲) Aristibos (۳) Cyrène (۴) Epicure (۵) دائرة المعارف

رقص بر شعر تر و ناله نی خوش باشد خاصه رقصی که دراو دست نگاری گیرند

شبلی در شعر العجم (۱) مینویسد : « این مطلب محتاج بیان نیست که يك چیز تاثیرش در امزجه و طبایع مختلفه اختلاف پیدا میکند . چنانکه در بعضی طبایع بی ثباتی دنیا اثری که بخشید این بود که وقتیکه بهیچ چیز نشود اعتبار کرد تحصیل دولت و ثروت و منصب و جاه عبث و بیهوده خواهد بود ، فلینذا قناعت ، عزت ، انزوا ، زهد و عبادت را باید شعار خود قرار داد و کلمات شعرای صوفیه از آن پر است و رفته رفته اینطریقه يك اصل مسلمی شده مرکوز ذهن عارف و عامی گردید چنانکه می بینیم شعرائی که شب و روز در تلاش دنیا بودند و محض انجام وظائف شعر و شاعری در مواظوبند همین مضامین و معانی را در سلك نظم کشیده اند ، لیکن در طبایع دیگر اثری که بخشید ضد اثر اولی بوده و آن این است که وقتیکه نتوان بهیچ چیز اعتبار کرد و یا اعتبار نمود پس جد و جهد ، اندیشه و فکر ، سعی و عمل و بالاخره تك و دو تماماً بیجاصل و بی نتیجه است بلکه درین دو روزه حیات سرگرم عشرت و کامرانی ، تنعم و سرود ، و بالاخره ساده و باده باید گردید و بایستی ساعات گرانبهای عمر را غنیمت دانست و صرف این امور کرد و همین طرز فکر است که مثل خیام و حافظ را بوجود می آورد :

بنوش باده که ایام غم نخواهد ماند      چنین نماند و چنین نیز هم نخواهد ماند  
سرود مجلس جمشید گفته اند این بود      که جام باده بیاور که جم نخواهد ماند

ایضاً

ابر است ساقیا قدحی بر شراب کن      دور فلک درنگ ندارد شتاب کن  
ز آن بیشتر که عالم فانی شود خراب      ما را بجام باده کلاگون خراب کن

ایضاً

شراب تلخ ده ساقی که مردافکن بود زورش      که نالختی بیاسایم زد دنیا و شر و شورش  
کنند صبد بهرامی بیفکن جام می بردار      که من پیروم این صحرا نه بهرام است و نه گورش

ایضاً

بیا تا گل برافشانیم و می درساغر اندازیم      فلک را سقف بشکافیم و طرح نو در اندازیم

ایضاً

حاصل کار که کون و مکان اینهمه نیست      باده پیش آر که اسباب جهان اینهمه نیست  
ایضاً

غم دنیای دنی چند خوری ؟ باده بخور      حیف باشد دل دانا که مشوش باشد  
ایضاً

که برد بنزد شاهان ز من گدا یبامی ؟      که بکوی می فروشان دوهزار جم بهجامی  
ایضاً

جائی که تخت مسند جم می-رود بیاد      کر غم خوریم خوش نبود به که می خوریم  
در اینکه خواجه تا حدی طرفدار سیرت لذت بود ، سخنی نیست ولی نه بدان  
وجه که تصور شود وی در تمام عمر ، شب و روز ساعات گرانبهای خود را « سر گرم هشرت  
و کامرانی یا نغمه و سرود ، بالاخره ساده و باده ، (۱) بود زیرا اولاً تکرار لذات الم  
انگیز است و خواجه نیز بدین امر قطعاً پی برده که فرماید :

هروسی بس خوشی ای دختر رز      ولی که که سزاوار طلافی  
ثانیاً آرزوی هیش مدام غیر از وصال آن است و شاعر ما در کشور تخیل بکامرانی  
می پرداخت ، چنانکه در ( حکمت حافظ ) بیاید . ثالثاً کسی را در عالم خارجی لذت مدام  
دست ندهد .

بنا برین ، گفتار شبلی درباره حیات حافظ ، بالتامام صادق نیست - خواجه کوشش  
را می پسندد :

گر چه وصالش نه بکوشش دهند      آنقدر ای دل که توانی بکوش  
بلکه طرفداران دائمی چنان سبرتی را انتقاد میکنند :  
مستی عشق نیست در سرتو      رو که تو مست آب انگوری  
خزینہ دل حافظ بزلف و خال مده      که کارهای چنین حد هر سیاهی نیست

اغتنام

فرصت

از تفکرات بدیهه حافظ در این مورد ، آن است که بخوبی  
یکی از اسرار حیات را که از شدت وضوح پنهان مانده ،  
دریافته با زبانی شبوا بیان می کند حیات ، عمر ، بود و هستی بشر

مرکب است از سال ها و سالها و ماهها از شبانروزان و شبانروزان از ساعت ها

1



خواجۀ شیراز - بقلم آقای مؤید پردازی

« از سالنامه خراسان »

بنشین بر لب جوی و گذر عمر ببین کاین اشارت ز جهان گذران مارا بس

« حافظ »



و ساعت ها از دقیقه ها و ..... از لحظات و یا دم ها مرکبند - اگر بدیده تعمق بشکریم ما فقط در يك دم زیست می کنیم ، زیرا دم قبل رفته و دم بعد نیامده است - ایندم بقدری سریع الزوال است که حتی نام آن را بر زبان نتواند راند تا چه رسد بخودجنبیدن! - زیرا تادم برآریم، دم حال در قلمرو ماضی درآید ،

## مافات ماضی و ماسیاتیک فاین قم فاغتم الفرصة بین العلمین

حافظ فرماید : وقت را غنیمت دان آنقدر که بتوانی حاصل از حیات ایجان یکدم است نادانی

با این وصف نباید این وقت گرانبهای خود را صرف چون و چرا کرد :

حافظ رسیده موسم گل ، معرفت مخوان دریاب نقد وقت و زچون و چرا مه پرس

هیش امروز نباید بفردا افکند :

ساقیا عشرت امروز بفردا مفکن یا زدیوان قضا خط امانی بمن آر -

بمأمنی رو و فرصت شمر غنیمت وقت که در کمینگه عمرند قاطعان طریق

ایضاً

حافظا ! تکیه بر ایام چو سهوست و خطا من چرا عشرت امروز بفردا فکنم ؟

## از بی نشاط رو : و ما علی الرسول الالبلاغ :

نشاط هیش وجوانی چو گل غنیمت دان که حافظا نبود بر رسول غیر بلاغ

از گذشت دهر عبرت گیر :

بنشین بر لب جوی و گذر عمر ببین کاین اشارت زجهان گذران مارا بس

عمر بس گرامی است :

بگذشتن فرصت ای بهرادر در گرم روی چو مینغ باشد

دریاب که عمر بس عزیز است گر فوت شود دریغ باشد

قدر وقت را جز بس از فوت آن نخواهیم دانست :

دریغا هیش شبگردی که در خواب سحر بگذشت

ندانی قدر وقت ای دل مکر وقتی که در مانی

شما از کلمه **دوفد**، چه می فهمید ؟ - مفاهیم بسیار ازخوب و بد - پسندیده و ناپسند.

حافظ مارند است و اقرار برندی دارد و بدان افتخار میکند :

## رندی

عاشق و رندم و میخواره با آواز بلند  
اینهمه منصب از آن شوخ پریش دارم

رندی در نظر او هنر است :

عاشق و رند و نظر بازم و میگویم فاش تا بدانی که بچندین هنر آراسته ام

رندی گناهی نیست : رندی حافظ نه گناهی است صعب با کرم پادشاه

عیب پوش

رندی با عافیت مخالف است :

عافیت چشم مدار از من میخانه نشین که دم از خدمت رندان زده ام نماندیم

رندی و مصلحت متضادند :

رند عالم سوز را با مصلحت بینی چکار ؟ کار ملکست آنکه تدبیر و تأمل بایدهش

رندی مستلزم فروتنی است :

من اگر رند خراباتم اگر حافظ شهر این متاعم که تو می بینی و کمتر زینم

رندان از ملامت اندوهگین نشوند :

گر من از سرزنش مدعیان اندیشم شبوه مستی و رندی نرود از پیشم

رند بی ریاست :

در خرقه از این بیش منافق نتوان بود بنیاد ازین شبوه رندانه نهادیم

حال که برندی افتادیم بر نخواهیم گشت :

شبوه رندی نه لایق بود طبعم را ولی چون در افتادم چرا اندیشه دیگر کنیم ؟

حافظ اوامر الهی را فرض دانسته و نواهی را منهی پس اعتقاداً مسلم است فرایض را

بجا می آورد ولی گاهی نیز کرد مناهی میکرد :

فرض ایزد بگزاریم و بکس بد نکنیم

و آنچه گویند روا نیست نگوئیم رواست  
با اینحال :

## اوامر و

## منهیات

چه شود گرمی و تو یکدو قدح باده خوریم ؟

باده از خون رزاست نه از خون شماست

این نه عیب است کزین عیب خلل خواهد بود و ربود عیب ، چه شد ، مردم بی عیب کجاست ؟

این گفتار حافظ بسیار شبیه است با اعتراف ناصر خسرو که در سفرنامه خود فرماید :

د پس از آنجا (۱) بجوز جانان شدم و قریب يك ماه پیودم و شراب پیوسته خوردمی - پیغمبر صلی الله علیه و آله وسلم میفرماید که : **قولوا الحق ولو علی انفسکم** روسو (۲) نویسنده شهر فرانسوی نیز در کتاب «اعترافات» (۳) خود ارتکاب مناهمی را بالحنی آزاد اقرار کرده است - **زهی مردانگی !**

## باده نوشی

نوشابه پیش از اسلام ، در میان عرب و عجم متداول بوده و بقول محمد رشدی مولف کتاب «مدنیة العرب» (۴) ، تازیان

نخستین قومی هستند که نوشیدن آنرا در جاهلیت منع کردند و نخستین کسیکه نوشابه نوشی را ممنوع ساخت **ولید بن مغیره** بود و بعضی نیز گفته اند که **قیس بن شد عاصم** بود - مع هذا عرب بشرب خمر مبادرت مبور زید و حتی در زمان حیات پیغمبر اسلام نیز تا مدتی باده حرام نبود در سال چهارم هجرت نبی ص که آن را سنة الترفیه گویند ، باده بر مسلمین حرام گشت . توضیح آنکه پیغمبر از ابتدای بعثت خود این عمل را مذمت مینمود تا در سال فوق این آیه نازل گردید :

**يسئلونك عن الخمر و الميسر قل فيها اثم كبير و منافع للناس و اثمهما اكبر من نفعهما (۵)** .

ترجمه : ای محمد از تو در باره باده نوشی و قمار پرسش می کنند - بگو که در آنها گناهی عظیم است و منفعتی است برای مردم ، اما گناه آنها از سودشان بزرگتر است .

پس از نزول این آیه مردم فهمیدند که بزودی نوشابه حرام خواهد شد تا اینکه آیه دوم درین باب نازل شد :

**يا ايها الذين آمنوا لا تقربوا الصلوة و انتم سكارى (۶)** .

ترجمه : ای کسانی که ایمان آورده اید بخدا ، در حالت مستی بنماز نزدیک نشوید .

پس از نزول این آیه پاره از اعراب در حالت مستی بر ادبها کردند - مردم شکایت به پیغمبر بردند آیه ذیل فرود آمد :

**يا ايها الذين آمنوا، انما الخمر و الميسر و الانصاب و الازلام رجس من**

(۱) پنج دبه (۲) Rousseau (۳) Confessions (۴) چاپ مصر ص ۶۱

(۵) سوره ۲ ( بقره ) آیه ۲۱۶ (۶) سوره ۴ (نساء) آیه ۴۶ .

## عمل الشیطان فاجتنبوه لعلکم تفلحون (۱).

ترجمه : ای کسانی که ایمان آورده اید همانا باده و قمار و بت هائی را که بر سر یاداشته اید و تیر های اقداح که بدان قمار می بازید نجس و از کار های اهریمن است. از آنها دوری کنید تا رستگار باشید .

از آن پس شرب نوشابه بر مسلمین حرام شد (۲) - مع هذا بنوشیدن آن می برداختند در یکی از جنگ های زمان پیغمبر تازیان بر خمره های نوشابه یهودیان دست یافته بشکستند، باده از خمرها میریخت اعرابی بی طاقت شده بر زمین دراز کشیده لاجرم بنوشیدن برداخت-نبی با نعلین خود او را تادیب فرمود .

معاویه و یزید از خلفای اموی ، بنوشیدن باده سر گرم میشدند بخصوص یزید را در موضوع باده خمریاتی لطیف است .

خلفای عباسی نیز که خود علمدار ترویج اسلام بودند در مجالس عیش و طرب باده مینوشیدند (۳) حکماء و عرفا و شمرای آن عصر نیز بهیگساری می برداختند - ابو نواس نخستین شامری بود پس از ظهور اسلام که خمریات خود را بلطائف و ذوق تمام اشاعه داد رودکی پدر ادبیات ایران ، در عصر سامانیان نیز خمریات متذوقانه بساخت و قصیده مشهور او به مطلع :

ما در می را بکرد باید قربان	دختر او را گرفت و کرد بزندان
از مهمترین چکامه های خمریه است -	دقیقی نیز در همان عصر فرموده :
دقیقی چار خصلت بر گزیده است	بگیتی از همه خوبی و زشتی
لب یاقوت رنگ و ناله چنک	می چون لعل و کیش زر دهشتی
ابوعلی حسین بن عبدالله بن سینا حکیم و فیلسوف و پزشک مشهور عالم اسلامی در غزلی فرماید:	
غذای روح بود باده رحیق الحق	که رنگ و بوش کند رنگ و بوی گلر اداق
عقیق بیکر و یاقوت فام و اعل سرست	همای گردد اگر جرعه ای بنوشد بق
بضم تلخ چو پند پدر ولیک مفید	بزد حائل باطل بنزد دانا حق
حلال گشته بتجویز عقل بر دانا	حرام گشته بفتوای شرع بر احمق

(۱) سوره ه (مائده) آیه ۹۲ (۲) نخبه سیهری چاپ تهران ص ۹۴ - ۹۵

(۳) تاریخ بیتهقی از حکایات منقول از ابی دواد

می از جهالت جهال شد بشرع حرام  
 شرابرا چه گنه زآنکه ابلهی نوشد  
 غلام آن می صافم که بر رخ جانان  
**چو بوعلی می** تاب ارخوری حکیمانه  
 چو ماه از سبب منکران دین شد شق  
 زبان بهرزه گشاید دهد بیاد ورق ؟  
 بیک دو کاسه بیآرد هزار گونه عرق  
 بحق حق که وجودت بحق شود ملحق

رباعیات حکیم عمر خیام نیشابوری خود می را مفتخر فرموده است :  
 با باده نشین که ملک محمود این است  
 وز چنگک شنو که لحن دارد این است  
 از نآمده و رفته دگر یاد ممکن  
 خوش باش که از وجود مقصود این است

سنائی از عرفای قرن ششم فرماید :  
 حرام کرد خدا باده را چو عرب  
 ز خشک مغزی در باده بی ادب گشتند (۱)  
 عجم سزد که بنالد از عرب ، که عجم  
 ز خشک مغزی اعراب خشک لب گشتند

مولوی معنوی در مثنوی فرماید :  
 باده نی در هر سری شر می کند  
 کر بود عاقل نیکو تر میشود  
 آنچنان را آنچنان تر می کنند  
 و بود دیوانه بد تر میشود

لیک چون اغلب بدند و بد پسند  
 حکم اغلب راست چون اغلب بدند  
 بر همه می را مجرم کرده اند  
 تیغ را از دست رهن استند

چون شمس الدین تبریزی ، اوحمدالدین کرمانی را در بغداد دیدار کرد . اوحمدالدین  
 « برفبت تمام گفت که بعد الیوم می خواهم در بند گیت باشم ، گفت بصحبت ما طاقت  
 نیاری ، شیخ بعد گرفت که البته مرا در خدمت خود قبول کن . فرمود بشرطیکه علی ماله

الناس در میان بازار بغداد نبیند بنوشی ، گفت نتوانم ، گفت برای من ببیند خاص توانی  
 آورد ؟ گفت نتوانم ، گفت وقتی من می نوش کنم بامن توانی مصاحبت کردن ؟ گفت نتوانم .  
 مولانا شمس الدین بانگی بزد که از پیش مردان دور شو » (۲)

حافظ در خصری میزیست که حوادث عجیب و غریب ، در هم و  
 برهم ، فقر و غارت و خونریزی رواج کامل داشت - سبیل  
 هم از هر طرف بر مردم روی می آورد - او پس از تجربه های  
 تلخ ، این حقیقت را دریافت که داروی اندوه می است و بس :

حافظ و  
 باده

(۱) اشاره بهجسارت های تازیان که نوشته شد .

(۲) شرح حال مولانا جلال الدین رومی تألیف استاد محترم آقای فروزانفر ص ۵۸ .

بیا که وضع جهان را چنانکه من دیدم  
که هر خبر که شنیدم سری بعبرت داشت  
آری می غم زداست :

ساقیا بر خیز و در ده جام را  
غرور را از سر بزداید :  
باده در ده چند ازین باد غرور ؟  
می و معشوقان باید :

حافظ منشین بی می و معشوق زمانی  
همه کس مثل ماست :

مبخواه و سرگشته ورنه دیدم و نظر باز  
همه میدانند :

حدیث حافظ و ساغر کشیدن پنهان  
باز استاد شبلی در شعر العجم خود نویسد (۱) :

« در این شکی نیست که نوشیدن باده ، اگر چه در غایت اعتدال هم که باشد  
حرام و مخالف با شرع است و آنکسی هم که فتوای جواز میدهد ، در واقع يك خطای  
فاحش اخلاقی را مرتکب شده است ، لیکن شما دو شخص را فرض کنید که یکی سلیم  
النفس ، نيك سیرت ، بی آلاش ، خالی از ریا و سالوس و بالاخره متدین واقعی است  
ولی شراب میخورد : یکی دیگر از شراب پرهیز میکند ، علاوه فرایضش هم ترك نمیشود اما  
همیشه بتکفیر و آزار مردم و اذیت مشغول است ، مال یتیم یا وقف را با حیل و دسائس  
شرعی می خورد ، حقایق را مکنون نگاهداشته و تعلیمات مذهبی را مطابق میل و خواهش  
خودش بیان میکند و در آن هزاران حقه بکار میبرد ، انصاف بدهید که شما ازین  
دو شخص کدام يك را بیشتر پسند خواهید کرد ؟

خیام همین المخاص را مخاطب ساخته میگوید :

نو فخر می کنی که من می نخورم صد کار کنی که می غلام است آنرا

خواجه حافظ این معنی را با طرزی تیز و دلکش در رشته نظم کشیده است :







فقیه مدرسه دی مست (۱) بود و فتوی داد که می حرام ولی به زمال اوقاف است؛  
باری خواجه شیرین سخن می فرماید :

رزهد خشك ملولم ، بیار باده ناب      که بوی باده مدامم دماغ تر دارد  
باده اگر هیچ سودی نداشته باشد افلا دی از شرّ عقل آسوده ات سازد :  
زباده هیچت اگر نیست ، این نه بس که ترا      دی زوسوسه عقل بی خبر دارد ؟  
آنگاه بزهد فروشان خطاب کند :

مکن بچشم حقارت نگاه درمن مست      که آبروی شریعت بدینقدر نرود

اما میگساری آئین نامه دارد که خواجه شیراز آنرا در ضمن ده ماده بیان

کرده است :

## آئین باده گساری

۱ - شب باید نوشید نه روز :

روز در کسب هنر کوش که می خوردن روز :

دل چو آینه در زنک ظلام اندازد

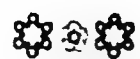
آن زمان نوبت می خوردن و عیش است ، که شب      کرد خرگاه افق پرده شام اندازد

۲ - باید گلمروئی مصاحب باشد :

ز دست شاهد نازک عذار هبسی دم      شراب نوش و رها کن حدیث وادو شود



آرزو میکنم از تو چه پنهان دارم      شبیه باده و کنجی و رخ زیبایی



حافظ ارباده خوری باصنمی گلرخ خور      که ازین به نبود در دو جهان هیچ متاع



در مذهب ما باده حلال است ولیکن      بی روی توای سرو گلندام حرام است

۳ - زنهار با محتسب مخور :

باده با محتسب شهر ننوشی حافظ      که خورد باده ات و سنک بجم اندازد

۴ - خمار دوشبیه را پیاده سحرگاهی باید دفع کرد :

گر صبحدم خمار ترا درد سر دهد      پشانی خمار همان به که بشکنی

در حلقه کدل و مل خوش خواند دوش بلبل : « هات الصبوح ، هبوا یا ایها السکاری »  
 • - در آن هنگام چنگ و دف نیز باید ساز باشد :

بنوش جام صبوحی ، بناله دف و چنگ بیوس غنغ ساقی بنغمه نی و هود  
 اما بر خود سخت مکبر ، نشد هم نشد :

کبست حافظ تانوشد باده بی آواز چنگ؟ عاشق مسکین چرا چندین تامل بآیدش ؟

۷ - فقط در یکصورت مجازند زیاد بنوشند ، و آنوقت است که غم بسیار بدل روی آورد و « چون رنگ غم زدور به بینی ، شراب خواه » ، سرمشقت بود غم بیکران را برطل کران باید پاسخ دهی :

میخوارگان که باده برطل کران خورند رطل کران زبهر غم بیکران خورند  
 رطل کران ز دل برد اندیشه کرات زآرو بود که باده برطل کران خورند



رطل کرانم ده ای مرید خرابات شادی شبخی که خاتمه ندارد  
 ۸ - اما معتاد مشو :

هروسی بس خوشی ایدختر رز ولی که که سزاوار طلاق

۹ - پیش از نوشیدن ، جرعه برخاک باید افشاند (۱) :

اگر شراب خوری جرعه فشان برخاک از آن گناه که نفی رسد بغیر چه باک؟  
 ۹ - قدح را بادب باید گرفت :

قدح بشرط ادب گیر ، زآنکه ترکیبش ز کاسه سر جمشید و بهمن است و قباد  
 در بهره سوم این جزو از تعشق حافظ بهرویان سخن

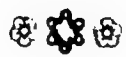
## شاهد بازی

رفت - درینجا مناسب است از کیفیت دلبر و دلبری گفتگو شود.

شاهد بازی را نیز دانشمندان از فنون ظریفه دانسته اند - واجد علمی هندی در کتاب  
 « مجمع الفنون » این نکته را مراعات کرده و انواع رموز این فن را تشریح نموده است  
 حافظ نیز درین فن استاد بود زیرا محیط او شیراز مساهد مینمود :

(۱) از قدیم رسم بود که هنگام میگساری میبایست جرعه برخاک ریزند - قدیمترین جایی که این اثر را می توانیم ببایم عمل سقراط ، حکیم مشهور است درحین نوشیدن جام شوکران ، که افلاطون در رساله ( مکالمه فیدون ) نویسد ( ص ۲۷۱ ترجمه فروغی چاپ دوم ) که چون مأمور زندان جام را بیاورد ، سقراط اجازه خواست که جرعه از آن نوشابه برخاک افشاند .

شهریست پرکرشده و خوبان زشش جهت چیزیم نیست ورنه خریدار هر ششم



شیراز معدن لب اعلست و کان حسن من جوهری مفلس از آرو مشوشم

خوبان شهر صبر ازدلش میبردند و قرار از کف :

نغان کاین اولیان شوخ شبرین کار شهر آشوب

چنان بردند صبر از دل که ترکان خوان یغما را

من اعتراف بنظر بازی میکنم :

در نظر بازی ما بیخبران حیرانند من چنینم که نمودم، دگر ایشان دانند

خواجه نظر بازی را در زمره دانش محسوب داشته :

از بنان آن طلب ارحسن شناسی ایدل کاین کسی گفت که در علم نظر بینا بود

دیده من، معشوق باز است - من چکنم ؟

دیدنی دلا ! که آخر پیری و زهد و علم با من چکرد دیده معشوق بازم ؟

چشم همچون باز دربی شکار شاهدان رود :

داده ام باز نظر را بتدروی پرواز باز خواهد مگرش بخت و شکاری بکند !

و هروس طبع را نیز همراه میبرد :

هروس طبع را زیور ز فکر بگر می بندم بود کز نقش ایام بشت افتد شکاری خوش

او میگذرد و دارا می رباید :

منبجه ای میگذشت راه زن دین و دل در پی آن آشنا از همه بیگانه شد

چشم مستش صیاد است :

چه خوش صید دام کردی بنام چشم مست را که کس آهوی وحشی را ازین خوشتر نمیگیرد

مژگان او فغانست :

بمژگان سیه کردی هزاران رخنه در دینم بیا کز چشم بیمار هزاران درد بر چینم

زلف او کمند داشت :

تا دل هرزه کرد من رفت بچین زلف او ز آنسفر دراز خود هزم وطن نمیکند

میکوشم - اگر بوصل رسیدم چه بهتر :

طامع اگر مدد کند دامنش آورم بکف گر بکشم زهی طرب و ربکشد زهی شرف

از کشته شدن نیز نیر هبزم :

بنیغم گر زند دستش نگیرم و گر تبرم زند منت پذیرم

تنها بهر ورزی او سر خوشم :

مجال من همان باشد که بنهان مہرا و ورزم کنار و بوس و آغوشش چگویم؟ چون نخواهد شد  
بہر حال من از شاہد بازی دست نمیکشم :

مرا مہر سبہ چشمان ز سر بیرون نخواهد شد قضای آسمانست این و دیگر کون نخواهد شد  
زیرا منظور از حیات همین است :

مراد ما ز تماشای باغ عالم چیست ؟ بدست مردم چشم از رخ تو گلیچیدن  
خواجہ برای دلبری نیز آئین نامہ ساختہ است ، تا اہل ذوق بپہودہ دل بکسی ندهند  
و ہر تا کس را منظور نظر نگیرند زیرا :

« نہ ہر کہ چہرہ برافروخت دلبری داد » ، بلکہ دلبر باید  
شش خصلت ذیل را واجد باشد :

## آئین دلبری

۱ - لطیف طبع و خوش خوی بود :

حسن مہر و بان مجلس گر چہ دل میبرد و دین عشق ما بر لطیف طبع و خوبی اخلاق بود

۲ - حسن تنها کافی نیست :

بس نکتہ غیر حسن بیاید کہ تا کسی مقبول طبع مردم صاحب نظر شود

آن نکتہ چیست ؟ لطیفہ ایست کہ « آن » اش نامند نہ موی و میان :

دلبر آن نیست کہ موئی و مہانی دارد بندہ طلعت آن باش کہ آئی دارد

۳ - شاہ وشى باشد :

بخط و خال گدایان مدہ خزینہ دل بدست شاہ وشى دہ کہ معترم دارد

۴ - اینصفت را نیز دارا بود :

لفظ فصیح شیرین ، قد بلند چابک روی لطیف نازک ، چشم خوش کشیدہ

۵ - حسنش خدا دادہ بود :

دلفر بیان نبائی ہمہ زیور بستند دلبر ماست کہ با حسن خدا داد آمد :

نہ وجاہتش از زر و زیور :

زمن بنیوش و دل در شاہدی بند ~~کے~~ حسنش بستہ زیور نباشد

۶ - وجاہت ظاہر را با وجاہت معنی توأم داشته باشد :

روی خوبست و کمال هنر و دامن پاک لاجرم ہمت باکان دو عالم با اوست

## فقر

پیغمبر فرموده است الفقر فخری - خواجه شیراز نیز بآن مباحثات  
کند ، چنانکه دائرة المعارف بزرگ فرانسه مینویسد (۱) :

« حافظ خود را بفقر بودن و فقیر ماندن مفتخر میدانست ، و بعنوان ولقب درویش  
راضی نگاه میداشت . »

این سیرت خواجه را منافی ، با سیرت لذت نباید دانست ، چنانکه درین باره  
سخن رفت .

حافظ بخویشتن درویش خطاب کند :

دگر زمزل جانا سفر مکن درویش که سیر معنوی و کنج خانقاهت بس

از عوالم فقر و عرفان حافظ در بهره سوّم همین جزو مفصلاً بحث شده است ، درین

جا حاجت بتکرار نیست فقط اجمالاً بلوازم آن اشارتی میرود :

از لوازم فقر بی اعتنائی بمال و جاه است ، حافظ نیز چنین بود :

بفر دواک گیتی فروز شاه شجاع

که هست در نظر من جهان حقیر متاع

## مال و جاه



قسم بحشمت جاه و جلال شاه شجاع که نیست با کسم از بهر جاه و مال نزاع

کسانیکه بای بند مال و جاهند ، درین ره بجائی نرسند :

عرض و مال از درمبخانه نشاید اندوخت هر که این آب خورد ، رخت بدریا فکانش

قناعت در نظر حافظ خوشتر از شاهی و کنج ابدیست :

ملك آزادگی و کنج قناعت گنجی است

## قناعت

که بشمشیر میسر نشود سلطانرا

سلطانرا هیچگاه عیش قانعان نیست :

خوش فرش بوریا و گدائی و خواب امن کاین عیش نیست در خور اورنگ خسروی!

سعادت واقعی در قناعت است .

برو کنج قناعت جوی و کنج عافیت بنشین که یکدم تنگدل بودن بیخرو بر نیارزد

قناعت انسان را از زیر بار منت دیگران برهاند :

چو حافظ در قناعت کوش و از دنیای دون بگذرد که یکجو منت دوان بصدمن زرنبارزد

## عزالت

بزرگان جهان عزت را متضمن فوائد بسیار دانند و بیشتر نواغ عالم، بخشی از هر

خود را بعزت گذرانند و در جهان تنهایی بمدد صفای باطن

وضمیر تابناک خود حقایق عالم وجود را کشف کردند - موسی در

کوه طور، عیسی در جبال شام و محمد در کوه حرا بعزت پرداختند تا توانستند از ثمره زحمات خود ملبونها نفوس بشر را هدایت و ارشاد کنند .

نیچه، فیلسوف شهیر آلمانی، در کتاب خود، « زرتشت چنین میگفت » انزوا

را یگانه وسیله تصفیه بشر و تنها طریق وصول بحقیقت میداند .

اینشتین، فیلسوف و ریاضی دان و فیزیکدان معاصر، برای کشف فرضیه مشهور

خود، هفت سال در سوئیس با انزوا پرداخت .

خواجه شبراز نیز بمقتضای معمول عرفا بعزت پرداخته آنرا میستود و خویشتن را خلوت

نشین میخواند :

حافظ خلوت نشین دوش بمیخانه شد از سر پیمان گذشت، بر سر پیمانه شد

چون زمانه دوره زهد فروشانست ما نیز باید کناره گیریم :

زاغ چون شرم ندارد که نهد پا بر گل بلبان را سزد اردامن خاری گیرند

مردم را غم بیچارگان نیست باید کناره رفت :

حافظ ! ابنای زمان را غم مسکینان نیست زین میان گر بتوان به که کناری گیرند

در خلوت سحر هم بی ساده و باده نباید بود :

خوش بود خلوت هم ای صوفی و لیکن اندر آن باده ریحانی و ساقی روحانی بود

از هنقا عزت باید آموخت :

بدر ز خلق و ز هنقا قیاس کار بگیر که خبث گوشه نشینان ز قاف تا قافست

هم اکنون موقع عزت است :

حالا مصلحت وقت در آن می بینم که کشم رخت بمیخانه و خوش بنشینم

جامی گبرم و از اهل ریا دور شوم یعنی از اهل جهان یا کدلی بگزینم

جز صراحی و کتابم نبود یار و ندیم تا حریفان دغا را بجهان کم بینم

سر بازادگی از خلق برآرم چون سرو کرده دست که دامن ز جهان بر چینم

اگر مندرجات قسمت ( اخلاق و سیر در عصر حافظ ) را در نظر داشته باشیم  
 حافظ حق دهمیم که از چنان مردم دور شود خواجه گاهی تصمیم میگیرد دوازد جمع گردد و فرماید :  
 ابدل بکوی عشق گذاری نمیکنی      اسباب جمع داری و کاری نمیکنی  
 چوگان حکم در کف و کوئی نمیزنی      باز ظفر بدست و شکاری نمیکنی  
 این خون که موج میزند اندر جگر ترا      در کار رنگ و بوس نگاری نمیکنی  
 ولی فوراً این فکر را دور کند و فرماید :

حافظ برو که بندگی پادشاه وقت      گر جمله میکنند تو باری نمیکنی  
 حافظ عارف است و عارف کارهای خود را بتوکل وا میگذارد :

تکبه بر تقوی و دأش در طریقت کافرست

راهرو گر صد هنر دارد توکل بایدش

توکل - تسلیم

و سر تسلیم بر آستانه حق فرود آورد :

رضا

بر آستانه تسلیم سر بنده حافظ      که کر ستیزه کشی روزگار بستیزد

سروشش پیام داد که در مقام رضا باید بود :

بیا که هاتف میخانه دوش بامن گفت      که در مقام رضا باش و از قضا مکریز  
 او نیز اطاعت میکند :

من و مقام رضا بعد ازین و شکر رقیب      که دل بدرد تو خو کرد و ترک درمان گفت  
 پس گله نباید کرد :

حافظ از مشرب قسمت گله بی انصافی است      طبع چون آب و غزلهای روان مارا بس  
 زیرا تو بنده او مولی :

تو بنده، گله از دوستان مکن زنهار      که شرط عشق نباشد شکایت از کم و بیش  
 چون عارف سالک به مرحله ای رسد که همه را مجلای حق بیند و همه کارها را به  
 امر او داند و او را نیز نیکو شمارد ، چون « زنبکو هر چه صادر گشت نیکوست » ، پس در  
 امور چون و چرا نکند :

مزن زچون و چرا دم که بنده مقبل      قبول کرد بجان هر سخن که جانان گفت

محمد کلندام در مقدمه خویش ، درباره حافظ نویسد :

پاکدامنی

« چون از شائبه شبهت و غائله شهوت مصون و محروس بود ، دست

تصرف بیگانه بدامن عفتشان نرسیده و دامن چادر هفتشان را کسی بسر انگشت خیانت نکشد و رخسار احوالشان از خجالت و عار و ضجرت طمن در صون عصمت و حرز محفوظ بماند :

گر من آلوده دامنم چه عجب ؟ همه عالم گواه عصمت اوست ،

بدیهی است که این پاکدامنی با سبوت لذت او مخالف نیست و مانعة الجمع نه -  
اینرو محمد نامبرده ازو به **ذات ملکی صفات** ، تعبیر آورده ،  
حافظ از علایق آزاد بود ،

## آزادگی

غلام همت آنم بزیر چرخ کبود  
ز هر چه رنگ تعلق پذیرد آزادست

در سیرت او ، رفع تعلق با رفع اندوه همافوش است :  
زیر بارند درختان که تعلق دارند ای خوشا سرو که از بند غم آزاد آمد  
کنج آزادگی را با زر و زورنتوان بچنگ آورد :  
ملك آزادگی و کنج قناعت گنجی است که بشمشیر میسر نشود سلطانرا  
بسی از تجرد و آزادگی با آسمان رفت :  
مسیحای مجرد را برآزد که با خورشید سازد هموائی  
معهدا بدوستان هلاقمند است و فرماید :

یار مفروش بدنیا که بسی سود نکرد

## دوستی

آنکه یوسف بزرناسره بفروخته بود  
و نیز : کلید گنج سعادت قبول اهل دلست  
مباد کس که درین نکته شك و ریب کند  
و چون این حقیقت را دیر دریافت تاسف خورد :  
دریغ و درد که تا این زمان ندانستم که کیبای سعادت رفیق بود ، رفیق  
در نتیجه این علاقه ، شرط دوستی یعنی وفا داری را بجای می آورد :  
هر آنکه جانب اهل وفا نگهدارد خدش در همه حال از بلا نگهدارد



هر که در مزرع دل تخم وفا سبز نکرد زرد روئی کشد از حاصل خود وقت درو



# خودستائی

خواه چون حقیقت و شخصیت خود را از محیط عصر  
بسیار برتر و بالاتر میدید از خودستائی خودداری فرمود - میگوید :

۱ - اشعارش یکپارچه لطافت است :

حافظ چو آب لطف ز نظم تو میچکد حاسد چگونه نکته تواند بر آن گرفت ؟  
چو سلك دُر خوشابست، نظم تو حافظ که گاه لطف سبق میبرد ز نظم نظامی

۲ - این لطف سخن خدا داده است :

حسد چه میبری ای سست نظم بر حافظ ؟ قبول خاطر و لطف سخن خدا دادست !  
۳ - پایه اشعارش بلند است :

بدین شعر ترشترین ز شاهنشاه عجب دارم که سر تاپای حافظ را چرا در زر نمیگیرد ؟  
دیدیم شعر دلکش حافظ بمدح شاه يك بيت از آن قصیده به از صدر ساله بود  
۴ - اشعارش بدُر ماند :

ز شوق لعل تو حافظ نوشت حرفی چند بخوان ز نظمش و در گوش کن چو مروارید  
من و سفینه حافظ که جز درین دریا بضاعت سخن در فشان نمی بینم  
مارا بضاعت اینست گر در مذاقت افتد دُرهای شعر حافظ، بنویس در جریده  
دور ز شوق بر آرند ماهیان بشر اگر سفینه حافظ رسد بدریائی

۵ - شعرش چون قند و شکر است ؛ بلکه بهتر :

شفاز گفته شکر فشان حافظ جوی که حاجت بعلاج کلاب و قند مباد  
شکر شکن شوند همه طوطیان هند زین قند پارسى که بینگاله میرود  
سخن اندر دهان دوست شکر ولیکن گفته حافظ از آن به

۶ - آب روانست :

حجاب ظلمات از آن بست آب خضر که گشت ز شعر حافظ و آنطبع همچو آب خجل  
۷ - بلکه خود آب حیات است :

آب حیات حافظا ! گشته خجل ز نظم تو کس بهوای عشق او، شعر نگفت زین نمط  
حافظ از آب زندگی شعر نو داد شربتم ترك طیب کن بیا، نسخه شربتم بخوان

۸ - هر شعرش بیت الغزل دانش است :

شعر حافظ همه بیت الغزل معرفت است آفرین بر نفس دلکش و لطف سخنش

۹ - مردم ستاره پرستند و ستارگان حافظ پرست :

غزل سرائی ناهید صرفه نبود در آن مقام که حافظ بر آورد آواز  
و بالتبجه ناهید غلام حلقه بگوشش گردد :

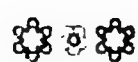
زچنگ زهره شنیدم که صبحدم میگفت : «غلام حافظ خوش لهجه خوش آوازم»

۱۰ - کلام حافظ همچون کلام حق قدیم است :

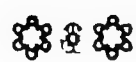
شعر حافظ در زمان آدم اندر باغ خلد دفتر نسرین و گل را زینت اوراق بود !

۱۱ - مدعی کبست ؟

حافظ بر تو گوی فصاحت، که مدعی هیچش هنر نبود و خبر نیز هم نداشت



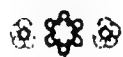
کس نداند گفت شعری زین نظم کس نیارد سفت دّری زین قبیل



نه هر کو نقش نظمی زد کلامش دلپذیر آید تذرو طرفه من کبرم که چالاکت شاهینم  
وگر باور نمداری رواج صورتگر چین برس که مانی نسخه میخواید زنوک کلك مشکینم



کس چو حافظ نکشید از رخ اندیشه نقاب تا سر زلف عروسان چمن شانه زدند



کسی گیرد خطا بر نظم حافظ که هیچش لطف در گوهر نباشد

۱۲ - مگر ازین بهتر هم میشود ؟ :

ندیدم خوشتر از شعر تو حافظ بقرآنی که تو در سینه داری

۱۲ - دلیل نمیخواهد :

حسن این نظم از بیان مستغنی است بر فروغ خور انجويد کس دلیل

آفرین بر کلك نقاشی که داد بگر معنی را چنین حسنی جمیل

۱۴ - حافظ خوش لهجه و بداه کو و شیرین سخن است :

سحر بطرف چمن می شنیدم از بابل نوای حافظ خوش لهجه غزلخوانش



نکته دانی بداه کو چون حافظ شیرین سخن بخشش آموزی جهان افروز چون حاجی قوام



خوش چمنی است هارضت خاصه که در بهار حسن      حافظ خوش کلام شد مرغ سخن سرای تو



۱۵ - حافظ صدر الشعراء :

گر بدید یوان غزل صدر نشینم چه عجب؟      سالها بندگی صاحب دیوان کردم

۱۶ - بالاتر بگویم ، شاعر است سحر :

منم آشاعر سحر که بافسون سخن      از نهی کلک همه قند و شکر میبارم (۱)

ازینهمه ستایش نباید تصور کرد که حافظ شیرازی مردی

فروتنی

مغرور و خودخواه بود بلکه بیان واقع را (آنها در باره اشعار خود) متذکر شده

است اینک جنبه فروتنی او را بنگرید که با الهجه صریح ، حتی بگناهان خویش اعتراف کند :

۱ - بیهوده مغرورم :

در بحر مائی و منی افتاده ام بیار      می ، تا خلاصی بخشدم از مائی و منی



چون ز جام بیخودی رطل کشی کم زنی      از خویشتن لاف منی



فکر خود و رای خود در عالم رندی نیست      کفر است درین مذهب خودبینی و خودرانی

۲ - متواضع باید بود :

در کوی ما شکسته دلی میخرند و بس      بازار خود فروشی از آن سوی دیگر است

۳ - پس از « صدر نشینی » هذر میخواهم :

حافظ ابرار صدر نشینند ز عالی همی است      عاشق دردی کش اندر بند مال و جاه نیست

۴ - ذره بیش نیستم :

ذره خاکم و در کوی توام جای خوش است      ترسم ای دوست که بادی ببرد ناگاهم

۵ - بنا برین بجوی نمی ارزم :

اگرچه حافظ شهرم ، جوی نمی ارزم      مگر تو از کرم خویش یار من باشی

(۱) بخش اعظم این نوع اشعار در مقاطع غزلیات حافظ دیده میشود و تقریباً در هر غزل

یک بیت ازین نوع سخن توانید بدست آورد .



من اگر رند خراباتم و گر حافظ شهر      این متاعم که همی بینی و کمتر زینم  
۶ - چه قدر باطن مابا ظاهر فرق دارد :

حافظ بزیر خرقه قدح تا بکی کشی ؟      در بزم خواجه پرده ز کارت بر افکنم



خرقه پوشی من از غایت دینداری نیست      پرده بر سر صد عیب نهان می پوشم



اعتقادی بنما و بگذر بهر خدا      تا درین خرقه بدانی که چه نادر ویشم  
۷ - شوریده و بیسامان و کم خردم :

شاه شوریده سران خوان من بیسامان را      زانکه در کم خردی از همه عالم بیشم

۸ - بدنام جهانم :

زهد رندان نو آموخته راهی بد نیست      من که بد نام جهانم ، چه صلاح اندیشم ؟

۹ - مگر لطف حق دستگیری کند :

لنکر هلم تو ای کشتی توفیق کجاست ؟      که درین بحر کرم غرق گناه آمده ایم

آبرو میرود ای ابر خطا شوی بیار      که بدیوان عمل نامه سیاه آمده ایم

در آن عصر پر آشوب ، حافظ بمدد نظر بلند و همت عالی خویش از همه چیز

خوش بین است :

شبانگاه که ماه نو طلوع میکند چنین اندیشد :

خوشبیدینی      مزرع سبز فلک دیدم و داس مه نو

بادم از گذشته خویش آمد و هنگام درو

گفتم ای بغت بخسبیدی و خورشید دمید      گفت : با اینهمه از سابقه نومید مشو

زیرا او بخشاینده است :

هست امیدم که علی رغم عدو روز جزا      فیض عفویش ننهد بارگنه بر دوشم (۱)

هرچه خواستم یافتم :

شکر خدا که هرچه طلب کردم ازخدای      بر مشتهای مطلب خود کامرات شدم

در شاهراه دوات سرمد بتخت بخت      با جام می بکام دل دوستان شدم  
ای گلبن جوان بردوات بخور که من      در سایه تو بلبل باغ جهان شدم  
۳ - از بخت خرسندم :

دبدار شد مبسر و بوس و کنار هم      از بخت شکر دارم و از روزگار هم  
زاهد برو که طالع اگر طالع من است      جامم بدست باشد و زلف نگار هم

۴ - پس از ترک تازی تیمور و ذکر تیره بختی آن روزگار ، در غزل مشهور  
خود فرماید :

بصبر کوش تو ابدل که حق رها نکند      چنین عزیز نگینی بدست اهرمنی (۱)  
در نتیجه خوش بینی امیدوار است :

۱ - غم میگذرد :

رسید مژده که ایام غم نخواهد ماند

## امیدواری

چنان نماند و چنین نیز هم نخواهد ماند

۲ - جهان رو بخوبی میرود :

بوی بهبود ز اوضاع جهان میشنوم      شادی آورد گل و باد صبا شاد آمد

۳ - شکایت چرا ؟

ای عروس هنر از بخت شکایت منما      حجله حسن بیارآی که داماد آمد

۴ - موسم عیش است :

صبا بتهنیت پیر میفروش آمد      که موسم طرب و عیش و ناز و نوش آمد

۵ - شما را مژده باد :

مژده ابدل که دگر باد صبا باز آمد      همدرد خوش خبر از شهر صبا باز آمد

سرکش ابرغ سحر نغمه داودی باز      که سلیمان گل از طرف هوا باز آمد

۶ - یار میرسد :

سحرم دوات بیدار بیالبت آمد      گفت بر خیز که آن خسرو شیرین آمد



ز نقشبند قضا هست امید آن حافظ      که همچو سرو بدستم نگار بار آید

(۱) در قسمت معاصران حافظ (تیمور) تمام غزل ثبت شد .



۷ - عاقبت خبر است :

ایدل صبور باش و مخور غم که عاقبت این شام صبح گردد و این شب سحر شود



صبح امید که شد معتکف پرده غیب گو برون آیی که کار شب تار آخر شد

۸ - امیدوار باش :

بنا امیدی ازین در سرو بزن فلی بود که قره دولت بنام ما افتد

شب که ماه سراد از افق شود طالع بود که پرتو نوری پیام ما افتد

۹ - خاطری امیدوار داریم :

دلا ز طعن حسودان مرنج و این باش که بد بخاطر امیدوار ما نرسد

۱۰ - ترسیم که ایام عیش پایان رسبد :

گفتم زمان عشرت ، دیدی که چون سرآمد؟ گفنا خموش حافظ کاین غصه هم سرآید

۱۱ - بخت باتو همراه است :

حافظا ! غم مخور که شاهد بخت عاقبت بر کشد ز چهره نقاب

فاضل محترم آقای دکتر شفق نویسند : د با وجود لطافت حسن و سهولت تثر که از ایات زیاد خواجه ساطع است ، مثلا (در مرك زن و فرزند و غیره) ، عجب است

## پایداری

که این شاعر دریا دل در برابر وقایع خونین زمان خود که سرتا سر ایران دچار حمله اشرا و میدان گیر و دار بود ، و فارس و شیراز نیز ازین معرکه جان بدر نبرد و حافظ بچشم خویش کشته شدن شاهان و ویران شدن خانامها و جنگهای مدعیان و حتی ستیزگی های بین اعضای یکخانندان مانند مظفریان را میدید چگونه قوت قلب و آرامش خیال خود را حفظ میکرد ! کوئی از يك ارتفاع معنوی تمام این حوادث را مانند امواج كوچك اقبانوس حقیر میدیده و نظرش بیشتر بوحث اقبانوس خلقت و معنی و هدف عالم منوجه بوده و اگر هم گاهی فکر او عصبان مبكرده و بتأثر میگفته :

این چه شوربست که در دور قمر می بینم همه آفاق پر از فتنه و شرمی بینم ؟ باز بسکونت خاطر برمبگشته و در يك جهان پر آشوب در زیر بال و پر افکار پهناور آسمانی خود فراغت بال می جسته است - این متانت عارفانه حافظ در قصاید او هم يك پیداست زیرا از جمله گویندگانی است که در مدح ابدأ غلو نکرده و تملق بکار نبرده و

مئات را از دست نداده و با اینکه هر امیر بدوره خود قادر و قاهر بود او سخن را زبون نکرده و در ستایش از حد نگذشته حتی بمورد از بند کوئی نهراسبده و آنها را بحقیقت اینکه هر کس سر انجام بسزای خود میرسد و این دهر کیفر کردار میدهد و شاه و کدا را یکسان می‌سنجد ، آگاه ساخته و ایانی نافذ و مؤثر مانند ایات زیرین درین معنی سروده :

مزرع سبز فلک دیدم و داس مه نو      یادم از کشته خویش آمد و هنگام درو  
گفتم ای بخت بخسبیدی و خورشیددمید      گفت با اینهمه از سابقه نوید مشو  
تکیه بر اختر شبگرد مکن کین عیار      تاج کاوس ربود و کمر کیخسرو  
این روح بزرگ و فکر توانای حافظ از ذوق عرفان بود که در وجود او بکمال رسیده بود (۱) - باران حوادث هر قطره بدرشتی و خشونت کوهی بر سر او و باران میبارید و او همچون « صخره صما » در برابر « ملمات » مایستاد (۲) و از « فرو غلطیدن سنگهای کوه » ، بعزت وجدان عرفان از جای نمی‌جنبید (۳) ، چنانکه سبل اشگر تیمور از شیراز میگذشت و او چنین فکر میکرد :

دیار زیرک و از باده کهن دو منی      فراغتی و کتابی و گوشه چمنی  
من این مقام دنیا و آخرت ندم      اگر چه در بیم افتد خلق انجمنی  
هر آنکه کنج قناعت بکنج دنیا داد      فروخت یوسف مصری بکمترین ثمنی  
بکوشه بنشین سرخوش و تماشا کن      ز حادثات ، زمانی رخ شکر دهنی  
بروز و افه غم با شراب باید گفت      که اعتماد بکس نیست در چنین زمانی (۴)

مولانا جامی در بهارستان (۵) ، در شرح حال کمال خجندی نویسد : « بعضی از عارفان که بصحبت شیخ (۶) و خواجه حافظ رسیده اند ، چنین فرموده اند که صحبت شیخ به از شعر وی است و شعر حافظ به از

## صحبت خواجه

(۱) تاریخ ادبیات آملی دکتر شفیق ( حافظ ) (۲) اشارت بدین بیت منسوب بحضرت امیر ۴ : و ان المة ملة بی فانی فی الملمات صخرة صماء (۳) اشارت بدین بیت کیمستان : اگر زکوه فرو غلطد آسیا سنگی نه عارفست که از راه سنگ برخیزد  
(۴) رجوع بقسمت معاصران حافظ ( تیمور ) شود (۵) چاپ بمبئی ص ۱۰۵ (۶) منظور شیخ کمال الدین خجندی است .

صحبت وی .

این جمله را هدایت در مجمع الفصحاء ، (۱) بدین قسم نگاشته است : « بز  
گفته است که صحبت شیخ از حافظ و غزل حافظ از شعر شیخ کمال خوشتر بوده .  
چنین مینماید که گفتار جامی را بدینصورت تعبیر کرده است در هر صورت حافظ نه  
معتبر مینمود و در مجالس « شیرین سخن » بود :

بیستان رو که از بلبل طریق عشق گیری یاد بمجلس آی کز حافظ سخن گفتن بیاموزی

و در محافل بیدله گوئی و لطیفه سرائی می پرداخت :

**نکته دانی بیدله گو چون حافظ شیرین سخن** بخشش آموزی جهان افروز چون حاجی قوام (

و نیز : شاه عالم بخش دردور طرب ایهام گو حافظ شیرین کلام **بیدله گو حاضر جواب**

دولتشاه سمرقندی خواجه را بیدله گوئی و لطیفه سرائی معرفی میکنند و از لطایف  
های او داستانها در میان مردم رایج است که بعضی بیشتر اشارت رفت .

حافظ در امور دینی و ملیکی و بطور کلی در همه امور صریح اللهجه بود - انتقادا

از زاهدان سالوس در همین بهره خواهد آمد .

**صراحت لهجه**

چنانکه گفته شد در غایب شاه زین العابدین ، سلطان مصر

برشاه منصور ، حافظ بدو چنین خطاب میکند :

در کوی عشق شوکت شاهی نمیفرند اقرار بندگی کن و اظهار چاکری

در شاهراه جام و بزرگی خطر بس است آن به کزین کریه صیقلبار بگذری

سلطان و فکر لشکر و سودای تاج و گنج درویش و امن خاطر و گنج قلندری

بیک حرف صوفیانه بگویم اجازت است ؟ ای نور دیده صالح به از جنگ و داوری

در غزالی که برای محمود شاه دکنی فرستاد فرماید :

شکوه تاج سلطانی که بیم جان درودرجست کلامی دلمکش است اما بترك سر نمی ارزد

ترا آن به که روی خود ز مشتاقان بیوشانی که شادی جهانگیری غم لشکر نمی ارزد

چو حافظ در قناعت کوش و از دنیای دون بگذر که یکجومت دونان بصدمن زر نمی ارزد

و بشاه منصور گوید :

گو غنیمت شمار صحبت ما که تو در خواب و ما بیدیده گهیم







شیرین خانم و دیگران در باغ گلستان

کار آفای رسام ارزنگی

و بطور کلی از عیون عصر خود انتظاری ندارد :

دل‌مبند ایجات من بروده شاه و وزیر کس نمیداند که کارش از کجا خواهد گشاد

رو توکیل کن نمیدانی که نوك كلك من نقش هر صورت که ز درگی دگر بیرون افتاد

در قطعه بمطلع ذیل امرا را با کمال صراحت نصیحت کند :

نبود مهتری چو دست دهد روز و شب را شراب نوشیدن (۱)

پاسخ خواجه در برابر پرسش شاه شجاع در باره تنوع غزلیات حافظ معرف این

خوی اوست .

خدایت باریا

کاران و

خود پرستان

حافظ بر علیه شش دسته بیچم طغیان و انتقاد برافراشته است :

زاهد خشك - ملای دروغی .. واعظ بدمال - محتسب خشن - توانگر

متکبر - صوفی متظاهر - ازین شش دسته پنج گروه در ذوق

و سالوس مشترك و همه در غرور و نخوت متفقد - واعظان

نا منظم و قلاشان زاهدان و عابدان مردم فریب در هر عصری

میداننداری میکردند - افراد این گروه که فاسدترین مردان جامعه و زیان بخش ترین آنها

میباشند بواسطه ثروت و جاهی که تهیه میکردند زبان مردم را مهر کرده از انتقاد باز

میداشتند و احدی را یا رای سخن گوئی بایشان نبوده فقط عده از پاکبازان راه حقیقت

قدم مردانگی بمیدان گذاشته آنها را بیاد انتقاد گرفتند و حقیقت را بی پرده بمردم نمودند -

نظمی قمی در مخزن الاسرار خطاب به پیغمبر کند :

دین تورا در پی آرایشند در پی آرایش و آرایشند

بسکه بستند برو برك و ساز گر تو به بینی شناسیش باز

از طرفی رخنه دین میکنند وز دگر اطراف کمین میکنند

خیام این گروه را بیاد انتقاد گیرد :

شیخی بزن فاحشه گفتا مستی هر روز بدام دگری پا بستی

گفتا شیخا هر آنچه گوئی هستم اما تو چنانکه میخامی هستی

سعدی بارها در گلستان و غزلیات خویش از آنها نکته گیرد :

آنکه چون بسته دیدمش همه مغز پوست بر پوست بود همچو پیاز

بار سایات روی در مخلوق پشت بر قبله میکنند نماز

کتر غزلی در دیوان حافظ موجود است که فاقد این موضوع باشد .

آقای دکتر شفق در تاریخ ادبیات خود (۱) نویسند : « از لحاظ عصبان بر ضد ریا و سالوس کسی دیگر از شعرای ایران بدرجه حافظ نرسیده باشد . »

دائرة المعارف بریتانیکا نویسد : « فشار های زهد ریائی موافق با ذوق حافظ نبود - برای انتقام از زاهدان ریائی ایشانرا بیاد انتقاد میگبرد و کمتر در اشعارش بزهد خشك آنها دل می دهد - بدبختی شاعر در آنست که در عصری متعصب و درمیان مردمی که مقدس خشك و قشری بودند میزیست . »

بزرگان قرن هشتم و منفکرین آنعصر مانند عبید زاکانی و سلمان ساوجی این گروه را تخطئه کنند - عبید قصه « موش و گربه » را در نهایت لطافت درین موضوع سروده - سلمان ساوجی اشعار بسیاری بساخت از آنجمله :

سودای زهد خشکم، برباد داده حاصل      مضرب بزن ترانه صافی بیار باده



درون صافی زاهد صلاح وزهد مجوی      که این نشانه رندان دردی آشام است



برو بکار خود ای واعظ این چه فریاد است؟      مرا فتاد دل از کف ترا چه افتاده است؟  
چنانکه گفتم هیچک از قدما و معاصرین و آیندگان مانند حافظ درین رشته داد سخن نداده و بد بیضا ننموده اند .

اینك گفتار حافظ درباره زهاد ، فقهاء - شیوخ و واعظ :

۱ - زاهدان را اطلاعی از بواطن امور نیست - آنها قشریند :

راز درون پرده ز رندان مست پرس

کاین حال نیست زاهد عالی مقام را

۲ - من میگسار بیریا را از آنها بهتر میدانم :

باده نوشی که درو رنگ و ریائی نبود

بهتر از زهد فروشی که درو رنگ و ریاست

انتقاد فقهاء

و واعظ

۳ - این حقه بازان ، قرآنرا وسیله کسب نامشروع خود ساخته اند :

حافظا! می‌خورورندی کن و خوش باش ولی دام تزویر مکن چون دگران قرآنرا !

۴ - در روز قیامت ثابت حلال شیخ ! که از راه نامشروع بدست آورده ، با باده

حرام ما که از راه مشروع تهیه شده است کوس برابری کجا تواند زد؟ :

ترسم که صرفه نبرد روز باز پرس نان حلال شیخ ز آب حرام ما !

۵ - شگفت تر آنکه ، این گروه خود نیز بر خلاف امر بمعروف خویش ، سخت کرد مناهی میگردند .

افساده - گویند شبخی بالای منبر گفت : مخورید ام الغیاث را که هر صاغرشش

ریل از کیسه شما برآید و عقل را نیز از سر شما برداید - یکی از حاضرانش پاسخ

داد نه مولانا ، اشتباه فرمودید هر جامی سه ریالت و سه دیگر را ناظر هزینه شما ،

بمعنای حق العمل بر میدارد !

چقدر این لطیفه را خواجه شیرین سخن زیبا آورده است ؟ :

فقیه مدرسه دی هست بود وقتی داد که می حرام ولی به زمال اوقافت

آری و عطا دستور ها دهند ولی خود بعکس آنها کار کنند - گویا خوبستن منکر روز حشرند :

واعظان کاین جلاوه در مجراب و ما بر میکنند چون بخلوت میروند ، آن کار دیگر میکنند

مشکلی را برزدانند (۱) مجلس باز پرس توبه فرمایان چرا خود توبه کمتر میکنند؟

گوئیا باور ندارند روز داوری کاین همه قلب و دغل در کار داور میکنند

۶ - امیر مبارز الدین محمد مظفر را وا داشتند که امر به وفاداری از منکر را

رواج و بازار گرم ایشان را نیز تر کنند - خواجه در غزلی فرماید :

دانی که چنگ وعود چه تقدیر میکنند؟ پنهان خورید باده که تکفیر میکنند

مناغان خبر ، عشاق را از عشق ورزی ممانعت نمایند :

ناموس عشق و رونق عشاق میبرند منع جوان و سرزنش پیر میکنند

گویند رمز عشق مگوئید و مشنوبید مشکل حکایتی است که تقریر میکنند !

چقدر نادانند ! - اینهمه گناهان را مرتکب شوند بنصورت اینکه باعث خرسندی شارع

(۱) در قدیم بارها بمعنی فقیه استعمال شده است .

مقدس خواهد بود ؟ :

جز قلب تیره هیچ نشد حاصل و هنوز باطل درینغبال که اکسیر میکنند  
این عصر عصر حقه بازی و تزویر است :

میده که شیخ، حافظ و مفتی و محتسب چون نیک بنگری همه تزویر میکنند  
۹ - این فرقه ناپاک یهوده رندان را عیب کنند و خود معیوبترین ناسند :

عیب رندان مکن ای زاهد پاکیزه سرشت که گناه دگران بر تو نخواهند نوشت  
۱۰ - عجب بیشرمند ! ؟ خطاب بمعشوقه فرماید :

روی تو مگر آینه لطف الهی است ؟ حقا که چنین است و درین روی وریا نیست  
زاهد دهم تو به زروی تو زهی روی ! هیچش ز خدا شرم و زروی تو حیا نیست  
۱۱ - مردم ! چرا دست این گروه را میبوسید ؟ :

مبوس جز لب ساقی و جام می حافظ که دست زهد فروشان خطاست بوسیدن  
۱۲ - یهوده رنج میکشد ، تا ترك ریا نکند کافر است :

گرچه برواعظ شهر این سخن آسان نشود تا ریا ورزد و سالوس، مسلمان نشود  
۱۳ - چگونه ریا حلاست و باده حرام ؟ :

ریا حلال شمارند و جام باده حرام زهی طریقت و ملت ! ؟ زهی شریعت و کیش ! ؟  
۱۴ - انتقاد ازین سخت تر نمیشود و نکته ازین لطیفتر ! :

شبخم بطمنز گفت حرامست می مخور گفتم بچشم گوش بهر خر نمیکنم  
ناصح بطمنه گفت ، که رو ترك عشق کن محتاج جنك نیست برادر ، نمیکنم  
۱۵ - سخنان شما ریاکاران را تأثیری نیست :

دور شو از برم ابواعضو یهوده مگوی من نه آنم که دگر گوش بتزویر کنم

۱۵ - از زهد تو چیزی بر شریعت نیفزاید و از فسق من نیز خردلی از آن نکاهد ؛  
بیا که رونق این کارخانه کم نشود بزهد همچو توئی ، یا بفسق همچو منی

۱۷ - الحمد لله که همچون زهاد دچار پندار نیستم :

اگر از پرده برون شد دل من عیب مکن شکر ایزد که نه در پرده پندار بماند  
یعنی زاهدان در پرده پندارند .

## افکار

محتسبان نیز که دردورنگی و ربا دست کم از شیوخ ندارند ،  
مورد انتقاد اهل ذوق واقع شده اند .

## محتسب

سعدی فرموده است :

قاضی اربا ماشنید بر فشانده دست را      محتسب گر می خورد معذور داردمست را

او هم در تزویر همچون مفتی و شیخ است - حافظ نیز مثل ایشان :

می ده که شیخ و حافظ و مفتی و محتسب      چون نیک بنگری همه تزویر میکنند

و در مضایقه ، رحیم نام محتسب را چنین انتقاد کند :

رحیم منکر خمار بود روزی چند      بدان دایل که القاص لایجب القاص (۱)

بریخت خون صراحی ولی بکشتن او      زمانه نیز در آمد که الجروح قصاص

و ببخواران توصیه کند :

باده با محتسب شهر ننوشی هرگز      که خورد بادهات و سنگ بجام اندازد

توانگران نادان بزر و سبیم میسازند - ایشان نیز چون

علمای بیعمل که از علم خود مستند از مال خویش سرخوشند :

ای توانگر مفروش اینهمه نخوت ، که ترا

سرور در کنف همت درویشانست

## توانگران

## متکبر

کنج قارون که فرو میرود از قهر هنوز      خوانده باشی که هم از غبرت درویشانست

مگر نخواهی مرد ؟

بگذر ز کبر و ناز که دیده است روزگار      چمن قباى قبصر و طرف کلاه صبی

غرور ناپسند است :

حافظ افتادگی از دست مده ، ز آنکه حسود      عرض و مال و دل و دین در سر مغروری کرد

عبرت گیر :

در محفل که خورشید اندر شمار ذره است      خود را بزرگ دیدن ، شرط ادب نباشد

حافظ خود عارف بود ولی عرفای دروغین را تخطئه میکند زیرا متصوفان در لباس

(۱) در نسخه خلجالی نیست ولی در چاپ پیرمان جزء قطعات مسلم حافظ محسوب شده .

ذم

متصوفه (۱)

اهل تصوف ، و عارف نمایان صومعه دار ، نام نيك آنطایفه را از لوث وجود خویشتن ننگین میساختند - حافظ آنها را تکذیب میکند و نمیخواهد خود در عده آنها بشمار رود :

آتش زرق و ریا خرمن دین خواهد سوخت حافظ این خرقه پشمینه بیانداز و برو (۲)

این گروه باطل نیز از دیر باز بدکانداری پرداخته بودند و حتی در یکقرن پیش از عصر حافظ ، مولوی رومی ایشان را چنین مذمت فرماید :

صوفیان طبل خوار لقمه جو (۳) سگدلات همچو کربه روی شو



دیر یابد صوفی آز از روزگار ز آن سبب صوفی بود بسیار خوار

جز مکر آنصوفی کز نور حق سیر خورد اوفارغست از ننگ و دق

از هزاران اندکی زآن صوفیند باقیان در دولت او میزیند

سعدی در گلستان فرماید (۴) :

« یکی را از مشایخ شام بر رسیدند از حقیقت تصوف - گفت پیش ازین طایفه ای

در جهان بودند بصورت پریشان و بمعنی جمع - اکنون جماعتی هستند بصورت جمع و بمعنی پریشان »

بقول حافظ نیز :

۱ - همه صوفیان راهرو طریقت حق نیستند :

نقد صوفی نه همه صافی بیغش باشد ای بسا خرقه که مستوجب آتش باشد

۲ - زمره ازین طایفه همچون حماد فقیه مکارند و حقه باز :

**صوفی** نهاد دام و در حقه باز کرد بنیاد فکر با فلک حقه باز کرد

بنیاد چرخ بشکندش بیضه در کلاه زیرا که عرض شعبده با اهل راز کرد

فردا که پیشگاه حقیقت شود پدید شرمند زهر روی که عمل بر مجاز کرد

۳ - آرزو میکند روزی محک تجربه آبروی این فرقه را بر باد دهد :

نقد ها را بود آبا که عباری گیرند ؟ تا همه صومعه داران بی کاری گیرند

(۱) بمعنی لغوی منظور است (۲) تاریخ ادبیات آقای دکتر شفق ( حافظ ) (۳) طبل خوار

یعنی اکول و پرخور (۴) چاپ فروغی ص ۶۹ - ۷۰ .



۴ - چقدر بدیهی است ؟ :

کجاست **صوفی** دجال چشم ملحد شکل ؟ بگو بسوز که مهدی دین پناه آمد

۵ - او نیز اقمه شبهه میخورد :

**صوفی** شهرین که چون اقمه شبهه میخورد ؟ پاردمش درازباد آن حیوان خوش علف !

۶ - با اینحال می را حرام داند :

منی دارم چو جان صافی و **صوفی** می کند عیبش خدایا هیچ عاقل را مبادا بخت بدروزی !

۷ - ولی بکوری چشمش می نوشیم :

آن تاغوش که **صوفی** ام الخبائش خواند اشمی لنا و احلی من قبله العذاری

۸ - در هنگام رقص و سماع ، حقیقت او معلوم شود :

بیفشان زلف و **صوفی** را بیازی و برقش آور که از هر رفته و نقشی هزاران بت بیفشانی

۹ - من درست بکنه آنها بی بردم و حقیقتی ندیدم :

درین **صوفی** و شان (۱) دردی ندیدم که صافی باد عیش درد نوشان

بیا وزرق این سالوسیان بیت صراحی خوندل و بر بط خروشان

۱۰ - ای صوفیان ! شما سراپا سالوسید ، بیائید دست ازین دوگانگی برداریم :

**صوفی** بیا که خرقه سالوس بر کشیم وین نقش زرق را خط بطلان برکشیم



خیز تا خرقه **صوفی** بخرابات بریم شطح و طامات بی بازار خرافات بریم

سوی رندان قلندر بره آورد سفر دلق شطاحی و سجاده طامات بریم

ولی با اینهمه انتقاد ، نباید موجب تصور آن گردد که حافظ

## مدح صوفیان

گذشته میخواست مبرزانی برای تمیز حق از باطل و عارف از گمراه ، بدست دهد و سره را از ناسره بشناساند . خود ، عارف بحق و صوفی مطلق نبود بلکه او با اشعار

اینک ستایش عرفای بحق و عرفان واقعی را از زبان خواجه لسان الغیب ، بشنوید :

۱ - قلندران حقیقی را بریش نباید شناخت :

قلندری نه بریش است و موی یا ابرو حساب راه قلندر بدان که موی بموست

۲ - اوست که عارف را دانای اسرار میداند :

عارف از یرتو می راز نهانی دانست      گوهر هرکس از این اعلی توانی دانست  
۳ - سعادت و خرسندی با آنهاست :

در این بازار اگر سود بست بدرویش خرسند است      خدایا منعم گردان بدرویشی و خرسندی  
۴ - در غزل بمطالع ذیل اوصاف درویشان را بکمال شرح دهد :

روضه خلد برین خلوت درویشانست      مایه محتشمی خدمت درویشانست (۱)  
۵ - حافظ خود را از زمرة صوفیان داند :

**صوفیان** جمله حریفند و نظر باز ولی      ز آنبان ، حافظ دلسوخته بدنام افتاد  
حرکات و رفتار خود را صوفیانه محسوب کنند :

عجب میداشتم دیشب ز حافظ جام ویمانه      وای منعمش ای بکردم که **صوفی و ارمی** آورد



حافظ ، بگوی میبکده دایم بصدق دل      چون **صوفیان** بصفه دار الصفا رود  
بلکه خویش را صوفی خواند :

**صوفی** صومعه عالم قدسم ، لیکن      حیا ابا دیر مغانست حواله گاهم  
صوفی است که خرقه اش را بگرو باده داده :

**صوفی صاف** بهشتی نبود هر که چومن      خرقه در میبکده ها در گرو باده نهشت  
بند خود را صوفیانه معرفی کند :

یک حرف **صوفیانه** بگویم اجازتست ؟      ای نور دیده صلح به از جنگ و داری  
و چنانکه گفتیم ، خویش را درویش نام داده :

دگر زمنازل جانان سفر مکن مکن **درویش**      که سیر معنوی و کنج خاگاهت بس  
خواجه قلندر است اما بحقیقت :

گذشتن از سر و مو در قلندری سهلست      چو حافظ آنکه ز سر نگذرد قلندر اوست

خواجه رقیبان بسیار داشته است و آنها را بسه دسته باید

تقسیم کرد : شاعران - زاهدان - رقیبان عشق . حافظ از هر

سه گروه در اشعار خود بحزا سخن رانده است :

## رقیبان

(۱) این غزل معروف به « درویشان » و تمام آن در ( اخلاق و سیر در

مهر حافظ ) ثبت شد .

الف - **شاعران** - خواجه را در میان شعرا رقباء بسیار بود - اینگروه تاب دیدن مقبولیت عامه اشعار خواجه را نداشتند ، ناچار برو حسادت مبورزیدند ازینرو خواجه ایشانرا گاهی بنام ( حاسد ) و ( حسود ) میخواند و فرماید :

**حساد** چه میبری ای سست نظم برحافظ ؟ قبول خاطر و لطف سخن خداداد است  
این عده اغلب از اشعار خواجه در پیشگاه عوام انتقاد میکردند ولی لطف نظم و همت بلند خواجه را نمیتوانستند مغلوب سازند :

**حافظ** ! چو آب نظم ز لطف تو میچکد **حاسد** چگونه نکته تواند بر آن گرفت ؟  
دلا! ز طمن **حسودان** مرنج و واثق باش که بد بخاطر امیدوار ما نرسد  
غمك نباید بود ' از طمن **حسود** ایدل باشد که چو وایینی خبر تو درین باشد  
بمناسبت ادعای برتری و لاف تفوق بر ( حافظ ) خواجه ایشانرا اغلب بنام ( مدعی ) یاد کنند و استهزا فرماید :

حدیث **مدعیان** و خیال همکاران همان حکایت زر دوز و بوریا بافت  
حافظ بیر نو کوی فصاحت که **مدعی** هیچش هنر نبود و خبر نیز هم نداشت  
همچو حافظ برغم **مدعیان** شعر دندانگه گفتم هوس است  
**مدعی** کولفز و نکته بحافظ مفروش کلك ما نیز زبانی و بیانی دارد  
حافظ تو ختم کن که هنر خود عیان شود با **مدعی** نزاع و معابا چه حاجتست ؟

و در فتح یکی ازین متشاعران فرماید :

آنها که خواندی استاد گری بتحقیق صنعتگر است ، اما طبع روات ندارد  
حکایت و معابا مشهور شاه شجاع با حافظ و سؤال او در باب تنوع ابیات غزلهای خواجه و پاسخ وی مؤید این گفتار است .

ب - **زاهدان خشك و متصوفان** ، نیز بنابر اختلاف مسلک با اورقاب مبورزیدند و از آنرا **پاك طینت** عیب میگرفتند :

عیب رندان مکن **ایزاهد** با کیزه سرشت که گناه دگری بر تو نخواهند نوشت  
و از پی او بد میگفتند :  
**زاهد ظاهر پرست** از حال ما آگاه نیست در حق ما هر چه گوید جای هیچ اکراه نیست

از زمره اینگروه عماد فقیه کرمانی بود ( ۱ ) که خواجه درباره او غزل بمطالع زیرین

( ۱ ) رجوع شود بشرح حال عماد فقیه در بهره چهارم : معاصران حافظ .

را سروده است :

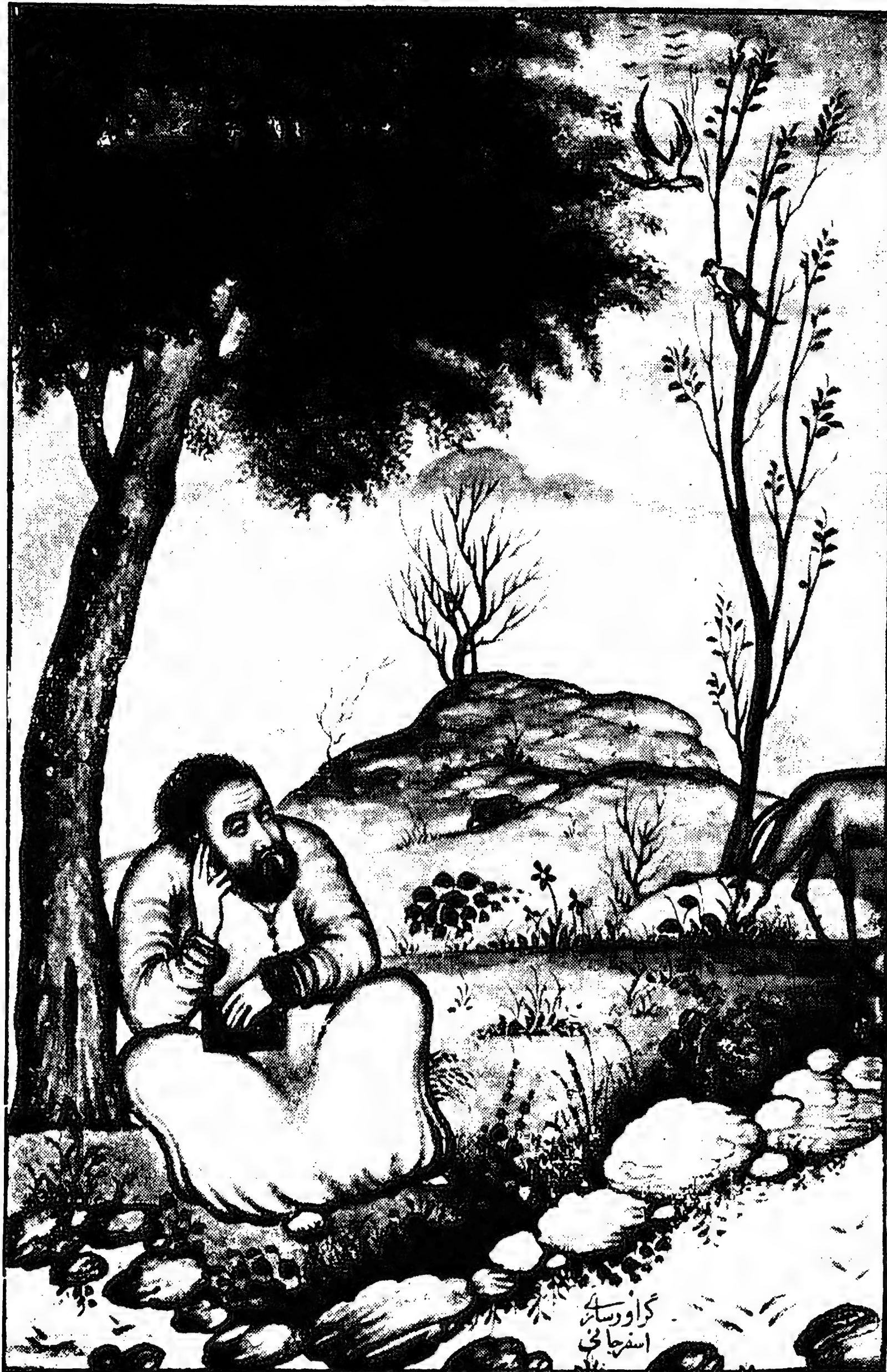
صوفی نهاد دام و در حقه باز کرد      بنیاد مکر با فلک حقه باز کرد  
خواجه در غزل زیرین رفتار اینگروه را      بکنایت تشریح کند و سیره خود را در برابر  
ایشان بیان فرماید :

ما نگوئیم بد و میل بناحق نکنیم	جامه کس سیه و داق خود ازرق نکنیم
رقم مغلطه بر دفتر دانش نزنیم	سرّ حق با ورق شعبده ملحق نکنیم
عیب درویش و توانگر بکم ویش بدست	کار بد مصلحت آنست که مطلق نکنیم
گر بدی گفت <b>حسودی</b> و رفیقی رنجید	کو تو خوش باش که ما گوش باحق نکنیم
خوش برانیم جهان در نظر راهروان	فکر اسب سیه وزین مغرق نکنیم
شاه اگر جرعه رندان نه بهرمت نوشد	الفتاش بمی صاف مروق نکنیم
آسمان کشتی ارباب هنر میشکند	تکبه آن به که برین بحر معلق نکنیم
<b>حافظار خصم خطا گفت نگیریم برو</b>	<b>و ربحق گفت جدل با سخن حق نکنیم</b>

ج - در باب رقیبان عشق، در بند ۲      از بهر سوم گفتگو شد و در اینجا نیز بیت زیرین  
را با استشهاد آوریم :

**رقیب** آزارها فرمود و جای آشتی نگذاشت      مگر آه سحر خیزان سوی گردون نخواهد شد .





گراور سار  
اسفرا جانی

مستانه اش نقاب زر خساره بر کشیم

سر قضا که در تنق غیب منزویست

حافظ



# بهره هفتم

## صورت حافظ

حسن مهر و یان مجلس گرچه دل میبرد و دین  
مشق ما بر لطف طبع و خوبی اخلاق بود  
« حافظ »

### قیافه

منظور از « صورت حافظ » مفهوم عامست که شامل

قیافه و اندام ظاهری و وضع لباس باشد.

از قیافه حافظ اطلاعاتی صحیح در دست نیست، فقط آقای نقی بهرامی در مجله نوبهار (۱)، در باره قیافه و لباس او شرحی داده است بدون ذکر دلایل، و حتی منابع و مآخذیکه در مقاله مفصل خود از آنها استفاده کرده و در آخر نام میبرد، بهیچوجه ذکر از قیافه حافظ نمیکند.

آقایان خلجالی و پژمان نیز در دو مقدمه دیوانهای منتشره برین امر انتقاد کرده اند - شاید نویسنده نامبرده از روی یکی از تصاویر خواجه، که بنظرشان اقرب بحقیقت بوده این شرح را اتخاذ نموده باشند ولی باید دانست که هیچیک ازین تصاویر که تا کنون بدست آمده، و در همین کتاب نیز بمناسبت چاپ شده، صورت واقعی نداشته است بلکه فقط معرف حد اعتدای ذوق و کمال تخیل نقاشان ایرانی است که در مشبه خیال خویش بدآنوجه شاعر آسمانی ما را، انگاشته و بر صفحه کاغذ نگاشته اند.

این خود سبب تأسف است که کمتر شاعر یا نویسنده در ایران ظهور کرده است (پیش از ظهور فن عکاسی) که تصویر حقیقتش، بر خلاف معمول اروپا، برای ما بهیچراش مانده باشد.

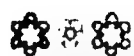
آقای دیر اعظم بهرامی نیز در خطابه شیوای خود (۱) بر سر آرامگاه حافظ ، از نبودن تصویر واقعی خواجه اظهار تأسف می نمایند - فی الحقیقه تأسفی بجاست .

اما چون نقاشان ماهر در تخیل از مردم عادی پیش و با شعرا برابرند و از همان سرچشمه الهام سرایندهگان نیز سیراب میشوند ، اثر قلم ایشان میتواند تسلی بخش روان تشنه شبفتگان شاعری آسمانی ، چون خواجه حافظ شیرازی شود .

تذکره نویسان (۲) نوشته اند : خواجه « بسادگی زیست میکرد و لباس فقر می پوشید » و « وقتی امیر تیمور او را ملاقات نموده لباس وی در کمال اندراس بود (۳) »

## لباس

از اشعار خواجه بر میآید که خرقه صوفیان در بر میکرده است :  
 خرقه پوشی من از غایت دینداری نیست      برده بر سر صد عیب نهان می پوشم  
 و این خرقه پشمینه بود :  
 منش با خرقه پشمین کجا اندر کند آرم ؟      زرم موئی که مژگانش ره خنجر گذاران زد



آتش زرق و ریا خرم دین خواهد سوخت      حافظ این خرقه پشمینه بیانداز و برو  
 پشمینه خود مرقع بوده :  
 من این مرقع پشمینه بهر آن دارم      که زیر خرقه کشم می کس این گمان نبرد  
 در آن عصر ، دراویش و صوفیان      کلاه نمیدین بر سر میگذاشتند ، خواجه حافظ  
 نیز چنین کلاهی بر سر مینهاد :  
 بغیر خاطر ما کوش ، کاین کلاه نمید      بسا شکست که بر افسر بهی آورد  
 و بدور آن کلاه دستار مولوی میپیچید ، چنانکه مرسوم بود .  
 ساقی مکر وظیفه حافظ زیاد داد      کاشفته گشت طره و دستار مولوی



(۱) که متن آن در بهره یکم از جزء سوم نگاشته خواهد شد (۲) تذکره آشکده  
 ( شرح حال حافظ ) (۳) ریاض العارفین (حافظ).



# حکمت حافظ

حافظ از چشمه حکمت بکف آور جامی  
بوکه از لوح دات نقش جهالت ببرد  
« حافظ »

شاید اختصاص مبحثی بنام ( حکمت ) درین کتاب ، ظاهراً بعید بنظر آید ولی بدلائل ذیل این امر لازم مینماید : اولاً متفکران معتقدند که هر شخصی حکمت و فلسفه ای در زندگانی پیش میگیرد ، با این امتیاز که یا بخش اعظم داس اساس آن فلسفه تقلید از دیگرانست و یا هسته مرکزیش ابداع شخص ویست پس خواجه شیراز نیز ازین موهبت مستثنی نخواهد بود - ثانیاً حافظ عارف بود - عرفان و حکمت دو دوشیزه متولد از یک مادرند و فلسفه عصر حاضر عرفان و تصوف را در شمار علوم حکمی در آورند و در ( تاریخ الفلسفه ) مبحثی را بدان اختصاص دهند - ثالثاً خواجه خود حکمت را چنانکه میدانیم نزد مولانا قوام الدین عبدالله تلمذ کرده ، اصطلاحات حکمی بسیار در اشعار خویش آورده (۱) و نیز کلمات ( حکیم ) و ( حکمت ) را در آنها بکار برده است (۲) حکمت چیست و حکیم کیست ؟

حکمت یا فلسفه عبارتست از شناختن حقایق اشیاء گاهی (۳) - حکیم کیست که حقایق نامبرده را میشناسد و یا در صدد آنست که بشناسد .

چیز های بسیار در اطراف ما هستند - ما آنها را با حواس ظاهر خود احساس و با قوای باطنی ادراک میکنیم درست توجه کنید آیا حواس ظاهر ما ناقص نیستند ؟ - اگر نه ، پس چرا این همه آلات مادی را بکمک آنها گماشته ایم تا کارشان را انجام دهند و

---

(۱) که در معلومات حافظ ثبت شد (۲) که پس ازین نیز خواهد آمد . (۳) تعریف ارسطو .

یا تکمیل نمایند؟ (۱) - چرا اینهمه در محسوسات خود از مبصرات و مسامعات و غیره راه خطای می یابیم ؟

آیا قوای باطنی ما کاملند ؟ اگر آری ، پس چرا اینهمه اختلاف سلیقه ، فکر ، مذهب ، قانون در عالم ایجاد شده است ؟ چرا کمال مطلوب ما با محققات خارجی و واقعی اختلاف دارد ؟ چرا روز بروز خویش را از جهت معنویات کاملتر می یابیم ؟ دانش ما توسط همین دودسته محسوسات و مدرکات بوجود آمده - و چون اینها ناقص و نارسايند چگونه علم ما کامل و تمام خواهد بود ؟

ازینرو ، ناچار حکمت ما نیز که شامل جمیع علوم عصر و خلاصه همه آنهاست ، بالطبیعه خرد و ناچیز خواهد بود .

سؤالی که درین جا پیش میآید آنست که آیا حقیقت اشیاء را میتوان فهمید ؟ حکماء و فلاسفه گویند آری . معینا از دیر باز تا کنون شماره بسیاری از حکماء و شعراء و عرفا بدین پرسش پاسخ منفی داده اند (۲)

خواجۀ شبراز ، لسان الغیب جهان ، در آغاز بعقیدت زمرۀ دوم بود .

**حقیقت را نمیتوان دریافت ۱ - او بود که فرمود :**

در کارخانه که ره عقل و فضل نیست و هم ضعیف رای فضولی چرا کند ؟

۲ - اسرار غیب را هیچکس نمیداند :

ز سر فیب کس آگاه نیست غصه مخوان کدام مجرم دل ره درین حرم دارد ؟

۳ - پس حکماء و علماء بیهوده ترغند می باغند :

یکی از عقل می لافد ، دگر طامات می باغد بیا کاین داورها رابه پیش داوراندازیم .

۴ - زهاد هم همچنین :

برو ایزاهد خود بین که ز چشم من وتو راز این پرده نهانست و نهان خواهد بود

۵ - بنا برین پرسش اسرار الهی از مردم بیهوده است :

حافظ اسرار الهی کس نمیداند، خموش از که میپرسی که دور روزگار انرا چه شد ؟

(۱) آلات نامبرده از قبیل ذره بین - دوربین - بلندگو - رادیو - ترازو و غیره

(۲) شعر المعجم ج ۱ ص ۱۸۰ - ۱۸۱ .



حدیث از مضرب و می گو و راز دهر کمتر جو که کس نگشود و نگشاید بحکمت این معنی را  
 ۶ — زیرا معلوم نیست که در بطون امور چه رنگها ریخته اند و چه شعبده  
 ها انگیزته ؟ :

ساقیا جام مبهم ده که نگارنده غیب نیست معلوم که در پرده اسرار چه کرد ؟

۷ — علت ایجاد ، پیدا بیدایش و سر انجام ما نا معلوم است :

هیان نشد ز کجا آمدم ، کجا بودم ؟ دروغ و درد که غافل ز کار خویشتم !

۸ — هستی ما نیز عقده ایست نا کشودنی :

وجود ما معمائی است حافظ که تحقیقش فسونست و فسانه

ولی چنانکه در قسمت تصوف گفته شد ، بعد ها که خواجه بحقیقت واصل گشت وجهه  
 افکارش، درین موضوع دیگرگون شد و دانست که هر کس باندازه استعداد خویش حقایق را ادراک تواند کرد.

مسئله جبر و تفویض قرنهایست متفکران اسلام بلکه عالم را بخود مشغول

## اختیار

کرده است. هر کسی داد حل این معنی در داده ولی بکنه آن نرسیده است :

گروهی جبر را بر گزینند ، ایشانرا جبریون و قدریه خوانند و زمره اختیار را

اختیار کنند ، آنها را پیروان اختیار و تفویض دانند — طایفه نیز بفرموده علی بن ابیطالب ع،  
 قائل بامر بین الامر هستند (۱) .

حافظ ما نیز بر حسب تقلب احوال و تغییر دوران و زمان ، درین باره عقاید متضاد

یافته است و خود فرماید :

قومی بجد و جهد نهاده و صل دوست قومی دگر حواله بتقدیر میکنند

فی الجملة اعتماد مکن بر ثبات دهر کاین کارخانه ایست که تغییر میکنند

خواجه جانب اختیار را انتخاب کرد :

۱ — هنگامیکه شوری بر سر داشت و بزور بازو و فکر متین خود اعتماد مبورزید

تصور میکرد عالم در قبضه قدرت اوست :

چرخ برهم زنم از غیر مرادم گردد من نه آنم که زبونی کشم از چرخ فلک

۲ — هرگاه فلک او را زبون کند ، تخریش نماید :

بیانا گل بر افشانیم و می در ساغر اندازیم فلک را سقف بشکافیم و طرح نودر اندازیم

۳ - کوشش را مفید داند :

مکن ز غصه شکایت که در طریق طلب      براحتهی نرسید آنکه زحمتی نکشید

۴ - بنا برین از طلب دست برد ندارد تا بهعشوق رسد :

دست از طلب ندارم تا کام من بر آید      یاتن رسد بجانان یا جان زن بر آید

۵ - باید ارادت ورزید تا بمقصود رسید :

طفیل هستی عشقند آدمی و یری      ارادتی بنما تا سعادت بیبری

۶ - کاری نکنید که گدا عالم را بیلا مبتلا کند :

ساقی بجام عدل بده باده تا گدا      فیرت نیاورد که جهان پر بلا کند

۷ - بطور کلی حافظ بهنگام سرخوشی طرفدار اختیار بود و میفرمود :

سر خدا که هر تنق غیب منزویست      مستانه اش نقاب ز رخسار بر کشیم

کو جلوۀ ز ابروی او تا چو ماه نو      گوی سیه در خم چوگان زر کشیم

فردا اگر نه روضۀ رضوان بیا دهند      غلمان ز روضه ، حور ز جنت بدر کشیم

بیرون جهیم سرخوش و از بزم مدهی      غارت کنیم باده و شاهد بدر کشیم

عشرت کنیم و نه بحسرت کشندمان      روزیکه رخت جان بسرای دگر کشیم

ولی فوراً گفتار خود را پس میگیرد و باسّاس اعتقاد خود که جبر است تسلیم شود :

حافظ نه حد ماست چنین لافها زدن      پای از گلیم خویش چرا بیشتر کشم ؟

د مسئله جبر از جمله مسائلی است که نهایت درجه دقیق و باریک میباشد و آن هر

چند بظاهر غلط بنظر میآید ولی متأسفانه مفرّی از آن نیست

## جبر

قدریه که قائل باختیارند اقوی دلیل آنها این است که انسان چون

در اراده اش مختار است پس باید فاعل مختار باشد ولی بعد از غور زیاد معلوم میشود این طور

نیست یعنی اراده از امور اختیاری انسان نیست بلکه آن پس از جمع شدن موجبات خواه

مخواه بوجود میآید و جلو گیری از آنها خارج از اختیار انسانست .

تعجب اینجاست اشخاصیکه از نام جبر فرار میکنند و جبریه را کافر میدانند

خودشان گرفتار جبر و جبری مذهب میباشند اما بزبان نمی آورند و اقرار نمیکند - اشاعره

قائل بجبر نیستند بلکه میگویند انسان بر افعال خود قادر می باشد ولی در همین حال میگویند که این

قدرت مطلقاً منشأ اثر نیست - اینجا باید پرسید پس فایده چنین قدرتی چیست ؟ (۱) .  
بمقتیده حافظ ، جبر مسلم است :

۱ - اگر بدنامیم قصور ما نیست :

در کوی نیکنامی ما را گذر ندادند      گر تو نمی پسندی تغییر ده قضا را  
۲ - این خرقه را خود بخود نبوشیده ایم :

حافظ بخود نبوشید این خرقه می آلود      ای شیخ پاکدامن معذور دار ما را  
۳ - اختیاری وجود ندارد :

رضا بداده بده وز جبین کف بگشای      که بر من و تو در اختیار نگشادست  
۴ - گناه من نیز بخواست اوست :

مکن بچشم حقارت نگاه در من مست      که نیست معصیت وزهد بی مشیت او

۵ - بنا برین مسئولیت گناهان ما نیز با ما نیست ولی محض ادب باید گفت که  
مقصر ما نیست :

گناه اگر چه نبود اختیار ما حافظ      تو در طریق ادب کوش و گو گناه منست

۶ - او خواسته است - چون او خبر محضت پس فعلش نیز محض صواب بود - جای دم زدن نیست :

بدر دو صاف ترا حکم نیست ، دم درکش      که هر چه ساقی ما ریخت هین الطافست  
۷ - من پرورده دیگری هستم :

مکن درین چمن سرزنش بخود روئی      چنانکه پرورشم میدهند میرویم



من اگر خوارم اگر گل چمن آرائی هست      که بدان دست که می پروردم میرویم

۸ - و گفتار من تکرار گفتار اوست :

در پس آینه طوطی صفتم داخذه اند      آنچه استاد ازل گفت بگو، میگویم

۹ - آدم ابوالبشر را با یکدانه فریفتند ، ما چگونه خودداری کنیم :

م - بصدخر من بیدار زره چون نرویم؟      چون ره آدم بیدار بیکدانه زدند

۱۰ - رزق نامقسوم را نتوان بدست آورد :

بشنو این نکته که خود را زغم آزاده کنی      خون خوری گر طلب روزی ننهاده کنی

۱۱ — خوشبختی مقدرست نه مکسب :

خیال حلقه زلفش فریبت مبدهد حافظ زگر تا حلقه اقبال ناممکن نجنبانی

۱۲ — ماکاری میکنیم ولی از نتیجه آن مارا چه خبر ؟

صالح و طالح متاع خویش نمودند تا که قبول افتد و که در نظر آید ؟

۱۳ - جد و جهد را اثری نیست ، حواله با خدا باید کرد :

بعد و جهد چو کاری نبرود از پیش بگردگار رها کرده به مصالح خویش

۱۴ - معیذا باید کوشید :

گرچه وصالش نه بکوشش دهند آنقدر ایدل که توانی بکوش

اعتقاد بجزر مستلزم ایمان بتقدیر و قضا است — حافظ جداً بقضا و قدر معتقد است

۱ — تقدیر مارا از روز ازل نوشته اند :

## تقدیر

در خرابات مغان مانیز همدستان شویم

کاینچنین رفته است در روز ازل تقدیر ما



بر عمل تکیه مکن خواهی که در روز ازل توچه دانی قلم صنع بنامت چه نوشت ؟



مکن بنا به سیاهی ملامت من مست که آگه است که تقدیر بر سرش چه نوشت ؟



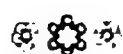
مگر خرابی حافظ درین خرابی بود ؟ که قسمت از اش درمی مغان انداخت ؟

۲ - تقدیر را نمیتوان برگردانید :

کنون بآب می لعل خرقه میشویم نصیب ازل از خود نمیتوان انداخت



مرا مهر سیه چشمان ز سر بیرون نخواهد شد قضای آسمانست این و دیگر کون نخواهد شد



ساقیا می ده که با حکم ازل تدبیر نیست قابل تغیر نبود آنچه تعیین کرده اند

۳ - و حتی بر قسمت خود نمیتوان افزود :

مرا روز ازل کاری بجز رندی نفرمودند هر آن قسمت که آنجا رفت از آن افزون نخواهد شد

۴ - مراک نیز مقدرست :

مضرب بسازمود که کس بی اجل نبرد و آنکو نهایت ترانه سراید خطا کند

۵ - یارا همه کوششت را بکار بردی اما چون مقدر نبود کشته نشدم :

قتل این خسته بشمشیر تو تقدیر نبود ورنه هیچ از دل ببرحم تو تقصیر نبود

۶ - هرگز در روز ازل سعادت بخشیدند تا ابد سعید ماند که : السعید سعید فی بطن امه

در ازل هر کو بغض دولت ارزانی بود تا ابد جام مرادش همدم جانی بود

۷ - روز الست یکی را سعادت دادند و دیگری را شقاوت :

جام می و خون دل هر يك بکسی دادند در دائره قسمت اوضاع چنین باشد

در کار گلاب و گل حکم ازلی آن بود کان شاهد ازای ، وین برده نشین باشد

۸ - اشخاص سعید را هم نوش دادند و هم نیش (۱) :

بنوش باده که قسام صانع قسمت کرد در آفرینش از انواع نوشدار و نیش

۹ - چون در روز تقسیم ، خود حضور نداشتیم تا سهم خویش را بر وفق مراد

گیریم اکنون اگر بدخواه نیست جای شکایت هم نیست :

چو قسمت ازای بیحضور ما کردند گر اندکی نه بوفق رضاست خرده مگیر

۱۰ - هرکس بآنچه دارد باید قناعت ورزد و شکایت نیآغازد :

حافظ از مشرب قسمت گله بی انصافست طبع چون آب و غزالهای روان ما را بس

۱۱ - بدانکه قسام اوست تعالی و تقدس :

گر رنج بیشت آید و کراحت ای حکیم نسبت مکن بغیر که اینها خدا کند



آنچه او ریخت به بیمانه ما ، نوشیدیم اگر از خمر بهشت است گر از باده مست

۱۲ - اگر بدانم ، مرا چه تقصیرست ؟ :

عیب مکن برندی و بدنامی ای حکیم کاین بود سرنوشت ز دیوان قسمتم

می خور که عاشقی نه بکسب است و افتخار این موهبت رسید ز میراث فطرتم

۱۳ - چون تقدیر او کار فرماست بر ما خرده مگیرید :

(۱) منتهی سعید کسبست که مجموع نوشهای نصیب او بیش از نیشها باشد (رجوع

شود بکتاب رهبر نژاد نو تألیف نویسنده حقیقت بین آقای ابرانشهر) .

برو ای ناصح و بردردکشان خرده مگیر کارفرمای قدر میکند این، من چکنم؟

۱۴ .. فیض ازل را با کوشش نتوان یافت :

فیض ازل بزور و زر از آمدی بدست آب خضر نصیبه اسکندر آمدی  
۱۵ .. تدبیر با تقدیر پهلو زند :

نیست امید صلاحی ز فساد حافظ چونکه تقدیر چنینست چه تدبیر کنیم ؟  
۱۶ - در یکنازل این عقیدت را بکمال توصیف کند :

گفتم که خطا کردی و تدبیر نه این بود گفتا چه توان کرد که تقدیر چنین بود؟  
گفتم که بسی خط خطا بر تو کشیدند گفتا همه زان بود که بر اوج جبین بود  
گفتم که قرین بدت افکند بدین روز گفتا که مرا بخت بد خویش قرین بود  
گفتم ز من ایماه چرا مهر بریدی گفتا که فلک با من بد مهر بکین بود  
آقای خلجالی در مقدمه دیوان حافظ (۱) مینویسند :

## رفع تناقض

« در بعضی اشعار و غزلیات خواجه ظاهراً پاره تناقض و  
تباين مشهودست گاهی اختباری و گاهی جبری ، گاهی هم نه

جبر و تفویض - بعضی از ارباب علم برای رفع تناقضات ظاهری محتاج بتأویل و تفسیر  
آنها شده، شرحهائی تدوین کرده اند .

« بعقیده نویسنده خوبست خوانندگان دیوان خواجه باین نکته بسیار ساده متوجه  
شوند که خواجه از افراد بشر است و هر مردی از افراد بشر مجبور است که در مدت  
عمر خود ادوار مختلفه طی کرده و با حوادث گوناگون روبرو گردد در دوره زندگانی  
بدی و خوبی بند ، با وصل هم آغوش گردد بفراق گرفتار شود - گاهی بزم عیش و نشاط  
گسترده ، زمانی در محفل عزا اشک ریزد .. بدیهی است هر حادثه نسبت ببدی و خوبی و عیش  
و عزا ، وصال و فراق موجب تولید افکار متفارقه است و اگر يك نفر همین افکار را از لوح ضمیر خارج  
کرده و در دفتری نقش و یادداشت کند قهراً تناقضات فکری مشاهده خواهد شد - گاهی  
چرخ و فلک را زبون خود دانسته ، گاهی گردش گردون را موجب بد بختی خود بشمارد  
زمانی با قضا و قدر می ستیزد و ( چرخ برهم زنم از غیر مرادم گردد ) گوید وقتی خود را تسلیم  
قضا و قدر کرده و ( رضا بداده بده و ز جبین گره بکشا ) میگوید اطوار مختلفه ادوار



زندگانی انسانی طبعاً افکار متناقضه ایجاد کند ... »

این گفتار صحیح است ولی اندکی بتامل پردازیم و در خویش بشکریم - عقیده نزد ما مسلم است مثلاً فرض کنیم که طبق عقاید علمای تربیت و فلسفه امروز ، معتقد باشیم که نسج سرنوشت هر کس بدست خود او بافته میشود (۱) و تقدیر در زندگانی ما دخالتی چندان ندارد - با وجود این عقاید و اعتماد بنفس که در نتیجه آنها در ما تولید میشود ، معیناً بزرگترین نواخ از میان ما ، در مواردی زبونی بخرج دهد و خود را افتاده بیند - گویند نابلثون با آن قوت اراده که همه را تابع افکار و اراده خود میکرد ، پس از شکست و انراو گفت : « تقدیر بر تدبیر غالب آمد . » - پس شاعری مثل حافظ نمیتواند در مسئله جبر و تفویض بی اعتقاد باشد و قطعاً یکی از سه طرف این مبحث را قائل بوده، منتهی در مواردی طبق نگارش آقای خلخالی تابع جنبه های دیگر مسئله شده است - اکنون گوئیم بشهادت اشعار یادکرده جنبه اصلی اعتقاد حافظ جبر و قبول تقدیر است ( البته بنحوه که عرفا قائل بودند ) و اگر نیزگاهی جانب اختیار را مبکرت زود باصل بر میکشت ، چنانکه گذشت .

دانستیم که اعتقاد حافظ در امور جبر است ، اگر چنین باشد  
**چون و چرا** حقاً چون و چرا نباید داشته باشیم :

حافظ از چون و چرا بگذرومی نوش ولی بیش حکمش چه مجال سخن چون و چراست ؟  
 در کارخانه که ره علم و عقل نیست و هم ضعیف رأی فضولی چرا کند ؟  
 چنانکه گفتیم حافظ بعد ها دریافت که حقیقت را میتوان شناخت و این جرعه را

**حکمت وسیله** از جام حکمت باید نوشید :

حافظ از چشمه **حکمت** بکف آوری جامی

**سعاد تست** بو که از لوح دلت نقش جهالت ببرد

حکیم بر اسرار خلقت آشناست :

گفتم این جام جهان بین تو کی داد **حکیم** ؟ گفت آروز که این گنبد مینا میکرد

بند حکماء عین صدق و محض صوابست :

بند **حکیم** محض صوابست و عین خبر فرخنده بخت آنکه بسم رضا شنید

گویند جنید بغدادی ، بهنگام روز ، مشعل در دست گرفته خیابانها را میپیمود ،

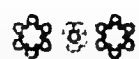
## تربیت

پرسیدندش چه میجویی؟ گفت آدم! (۱) - حافظ را نیز همین فکر دست داده که فرماید:

آدمی در عالم خاکی نمیآید بدست عالمی دیگر بیاید ساخت و ز نو آدمی  
ولی انسان کامل را رتبت از ملک بالا ترست زیرا این عاشق است و آزاده؛  
بر در میخانه عشق ایملک تسبیح گوی کاندرا آنجا طینت آدم منمیر میکنند  
جلوه‌ای کرد رخسار دیدم ملک عشق نداشت عین‌آتش شد از آن غیرت و بر آدم زد  
ولی تربیت بشر، بعقیده حافظ در صورتی مفید واقع شود که محل، مستعد و قابل  
پذیرفتن صور تربیت باشد تا بتوان او را، طبق مقصود، پرورش داد؛  
گوهر پاک بیاید که شود قابل قبض ورنه هر سنگ و گلی لؤلؤ و مرجان نشود



اسم اعظم بکند کار خود ایدل هشدار که بتلبیس و حیل دیو مسلمان نشود



ذره را تا نبود همت عالی، حافظ طالب چشمه خورشید درخشان نشود  
با داشتن «همت عالی» باید از پی علم و ادب بر آمد؛  
حافظ! **علم و ادب** ورز که در مجلس شاه هر که رانست ادب، لایق صحبت نبود  
معرفت اندوز؛

**گوهر معرفت** اندوز که با خود بیری که نصیب دگرانست نصاب زر و سیم  
گوهر خویش را بزبور هنر بیآرای؛  
روندگان طریقت بنیم جو نخرند قباى اطلس آنکس که از هنر عاریست  
کوشش ضروریست؛

**بسعی کوش** اگر مزد بایست ایدل کسیکه کار نکرد اجر رایگان نبرد  
اطاعت استاد واجبست؛

سعی نا کرده در اینراه بجائی نرسی مزد اگر میطلبی **طاعت استاد** بپر

(۱) نخستین بار (دیوجانوس - Diogène) حکیم یونانی چنین کاری کرد -

مولوی فرماید:

دی‌شیخ با چراغ همی گشت کرد شهر کز دیو و دد ملولم و انسانم آرزوست!

## مدینه فاضله

### شاعر

افلاطون در « جمهوریت » خود ، ابونصر فارابی و کاندی قائد ملیون هند در « مدینه الفاضله » خویش ، هر يك كشوری خیالی آفریده تمدنی موهوم را بر آن حکمفرمایی بخشیده

اند و بدینوسیله خواسته اند بشر را از آلام تمدن ظاهری نجات داده بسعادت واقعی هدایت کنند .

متأسفانه این گونه تمدن ها وجود خارجی نیافته و شاید نیز نخواهد یافت مدینه افلاطون پس از زحمات بسیار برای شخص فیلسوف و شاعر و کسانی که در امور تعمق کنند مصدر خیر و منبع آسایش و سعادت ( ولو موقت باشد ) تواند بود یعنی واضع چنین تمدن ، خود در عالم تخیل ، در یکچنین مدنیت فاضله زیست کرده مدار امور را آنجور که خوشتن میخواست میچرخاند که :

باده در جوشش گدای جوش ماست چرخ در گردش اسیر هوش ماست .

اصولاً متفکران و خیالپردازان جهان ، در عالمی دیگر میزیند : الکساندر دوما و بالزاک داستان پردازان شهیر فرانسه با قهرمانان خود زندگانی میکردند ، اگر چه ظاهراً در شهر پاریس زیسته با مردم معاشرت مینمودند - ادیسون مخترع امریکائی در جهان اختراعات میزیست ، اگر چه ناچار بایفای وظایف ظاهری کشور خود بود - اینشتین ، ریاضی دان و طبیعی دان مشهور آلمانی در عالم فرضیات پرواز میکند - حافظ شیراز نیز روحاً در چنان مدنیت فاضله سرخوش و مست است ، اگر چه خود چنین نامی را بدان جهان درونی اطلاق نکرده است .

مدینه فاضله شاعر ، امتیازی که با دیگر مداین دارد اینست که پایه آن در همین عالم و میان جمع بنیاد نهاده شده است - زینت این مدینه از عشقست :

منم که دیاده نیالوده ام بید دیدن	منم که شهره شهرم بعشق ورزیدن
که تا خراب کنم نقش خود پرستیدن	بی پرستی از آن نقش خود بر آب زدن
که در طریقت ما کافرست رنجیدن	وفا کنیم و ملامت کشیم و خوش باشیم
<b>بدست مردم چشم از رخ تو گلچیدن</b>	<b>هر اددل ز تماشای باغ عالم چیست ؟</b>

حتی بهترین وسیله تفریح خاطر و خوشبختی او را هوسرش در خانه تولید میکند :

بکام و آرزوی دل چو دارم خلوتی حاصل چه فکر از خبث بدگویان میان انجمن دارم ؟

مهرادرخانه سروی هست کاندر سایه قدش فراغ از سروستانی و شه شادچمن دارم  
 سزد کز خاتم لعلش زخم لاف سلیمانی چو اسم اعظم باشد چه باک از اهرمن دارم ؟  
 شرابی خوشگوارم هست و اعلی چون نگارم هست ندارد هیچکس باری چنین هبشی که من دارم !  
 ولی این مدینه سر بآسمان میساید - در مدینه فاضله خوابه شیراز ، زبدرن باده  
 نیز توان مست شد و بی مطرب بوجد آمد :  
 میکشیم از قدح لاله شرابی **موهوم** چشم بد دور که بی مطرب و می مدهوشم  
 آنجا میشاید معشوق را بر تخی از گل نشانید و از سبزه و گل گوشواره و دست  
 برنجن برایش ساخت :

بر تخت گل بنشانم بتی چو سلطانی ز سنبل و سمنش ساز طوق و یاره کنم  
 آنجا بزر و سیم احتیاج نیست ، لطف سخن کفایت است :  
 حافظ ار سیم و زرت نیست ، چه شد ؟ شاکر باش  
 چه به از دولت لطف سخن و طبع سلیم ؟

در آنجا با ستارگان هم نشین وهم پیاله اند :

رموز مستی و رندی زمن بشنو نه از حافظ که با جام و قدح هر شب قرین ماه و پروینم  
 برای پذیرائی مهمانان عزیز بجای نقل می صاف و شعر شیرین بکار برند :  
 گر بکاشانه رندان قدمی خواهی زد نقل شعر شکرین و می بیفش دارم  
 آنجا خبری از غم نیست :

حافظا ! چون غم و شادی جهان در گذرست

بهتر آنست که من خاطر خود خوش دارم

آنجا نیروی مادی وجود ندارد :

ما ملك عافیت نه بلشکر گرفته ایم ما تخت سلطنت نه بیازو نهاده ایم  
 اگر دیگران اندکی دل آزاری کنند ، آه سحریمان ایشانرا کفایت کند :  
 گرتو زین دست مرا بیسرو سامان داری من بآه سحریت زلف مشوش دارم  
 آنجاست که هر شام و سحرم از ملکوتیم پیام میرسد :

من آن مرغم که هر شام و سحرگاه ز بام عرش می آید صغیرم

مجالسی که در آن مدینه فاضله تشکیل میشود از این قبیل است که خوابه

توصیف میکند :

عشق بازی و جوانی و شراب لعل فام  
ساقی شکر دهان و مطرب شیرین سخن  
شاهدی از لطف و باکی رشک آب زندگی  
بزمگاهی دلنشین چون قصر فردوس برین  
صف نشینان نیکخواه و بیشکاران با ادب  
باده گلرنگ و تلخ و تیز و خونخوار و صبر  
غمزه ساقی بیغمای خرد آهخته تبغ  
نکته دانی بدنه کو چون حافظ شیرین سخن  
هر که این صحبت نخواهد خوشدلی بروی حرام

مجلس انس و حریف همدم و شرب مدام  
همنشینی نیک کردار و ندیمی نیک نام  
دلبری در حسن و خوبی غیرت ماه تمام  
گلشنی پیرامنش چون روضه دارالسلام  
دوستانداران صاحب اسرار و حریفان دوستکام  
نقلش از لعل نگار و نقلش از باقوت ختام  
زلف جانان از برای صید دل گسترده دام  
بخشش آموزی جهان افروز چون حاجی قوام  
و آنکه این مجلس نجوید زندگی بروی حرام



# بهره دهم

## آثار خواجه

بعد ازین نور بآفاق دهم از دل خویش  
چون بخورشید رسیدیم غبار آخر شد  
« حافظ »

آثار حافظ را بدو قسمت باید تقسیم کرد : آثار مفقود - آثار موجود .

آثار مفقود او نیز بر دو بخش منقسم است : نثر و نظم - ولی آثار موجود منحصر  
بنظم است .

آثار منشور مفقود خواجه ، طبق اطلاعی که در دست است بنازی بوده ولی آثار  
نظمی موجود بیشتر پاریسی و اندکی تازیست . اینک بشرح ایندو بخش از آثار خواجه  
می پردازیم .

## آثار مفقود :

### I - نثر تازی

محمد کلندام در مقدمه خود نویسد که حافظ به « تحشیه کشف و مصباح » پرداخت .

منظور از کشف ، بتصریح نویسندگان همان کشف زمخشریست .

ابوالقاسم محمود زمخشری خوارزمی در لغت و نحو و حدیث و

## کشف

تفسیر محقق بود - از تألیفات مشهور او **الكشاف عن حقيقة التنزيل** است در تفسیر قرآن

مجید والمفصل است در نحو - سال تولد او ۴۶۷ و سال وفاتش ۵۳۸ هجریست .

الكشاف زمخشری در قرن هشتم ، یعنی قرن حافظ ، بسیار شهرت داشته و از کتب

درسی مهم بشمار میرفته است و بر آن توضیحات و شروح نوشته بودند بطوریکه ابوالعباس

احمد بن ابوالخیر ، مشهری حافظ در کتاب شیرازنامه (۱) نویسد که کتاب « توضیح کشف » را نزد ابوسعید محمد السیرافی خوانده ام (۲) و در ترجمه احوال صفی الدین ابوالخیر محمود بن محمود بن ابوالفتح السیرافی پدر ابوسعید نامبرده نویسد :

« مدتی از طرف اتابك سعد كوچك وزارت مملكت فارس بوی مخصوص آمده و كتاب ( تنقیح کشف ) بچهار مجلد از مصنفات اوست (۲) . »

بنا برین خواجه حافظ نیز بتبع بزرگان فضلاء عصر بتحشیه آنکتاب پرداخت ولی این تحشیه در دست نیست و حتی هیچیک از تذکره نویسان ، رؤیت آنرا ذکر نکرده است .  
خواجه در غزلیات خود از کشف نامبرده است :

بخواه دفتر اشعار و راه صحرا گیر چه وقت مدرسه و بحث **کشف کشافست**؟

کتاب بسیار بنام « مصباح » در علوم مختلفه عربی و فارسی تألیف شده است که اشهر آنها را در زیر ذکر میکنیم (۳):

## مصباح

۱ - مصباح الارواح - در تصوف تألیف شیخ عبدالخالق بن ابی القاسم مصری صوفی متوفی سنه ۶۸۵ .

۲ - مصباح الارواح - در کلام تألیف قاضی ناصر الدین عبدالله بن عمر بیضاوی تألیف عامی پردی .

۳ - مصباح الارواح - فارسی در تصوف و آن بر بیست و پنج باب مشتمل است ،

تألیف عامی پردی .

۴ - مصباح الارواح و اسرار الاشباح - تألیف شیخ اوحد الدین کرمانی .

۵ - مصباح الانس فی شرح مفتاح الغیب .

۶ - مصباح انوار الادبیه و مفتاح اسرار الاربیه .

۷ - مصباح الانوار فی ادبیه اللیل و النهار تألیف شیخ عبد الرحمن بسطامی .

۸ - مصباح التعمیل فی کشف انوار التزیل .

۹ - مصباح الجنان و مفتاح الجنان تألیف ابی القاسم محمود بن احمد الفارابی .

۱۰ - المصباح الزاهر فی قراآت العشرة البواهر - تألیف ابی مکرم مبارک بن حسن سپهروردی بغدادی متوفی سال ۵۵۰ .

۱۱ - مصباح السلوك فی مسامرة الملوك تألیف شیخ عبدالرحمن بسطامی .

(۱) مؤلف سال ۷۴۴ ( در حیات حافظ ) (۲) چاپ کریمی ص ۱۴۵ (۳) رجوع

شود بجلد دوم کشف الظنون تألیف حاجی خلیفه - باب المیم چاپ مصر سن ۱۴۶ - ۴۵۰ .

- ۱۲ - مصباح فی اختصار المفتاح در معانی و بیان تألیف محمد بن عبدالله بن مالک
- ۱۳ - مصباح فی فروع الشافعیه - تألیف محمد بن احمد القاضی البخاری متوفی  
سال ۶۰۴.
- ۱۴ - مصباح - در نحو تألیف امام ناصر بن عبدالسید مطرزی نحوی متوفی سال ۶۱۰.
- ۱۵ - مصباح - تألیف ابی الحسن سلامة بن هباض بن النحوی الشامی متوفی پس  
از سال ۵۳۳.
- ۱۶ - مصباح المعانی - تألیف سید امام جمال الدین محمد بن علی بن عبدالله بن ابراهیم  
الخطیب مورعی معروف بابن نور الدین .
- ۱۷ - مصباح الواقف علی رسوم المصاحف - تألیف جمال الدین احمد بن محمد راضی
- ۱۸ - مصباح الهدایة و مفتاح الکفایه - در علم سلوک تألیف کمال الدین کاشی
- ۱۹ - مصباح - تألیف قاضی ناصر الدین عبدالله.
- آقای سیف پور در شرح حال لسان الغیب ( ۱ ) نویسد : « مکتب زیادی باسم  
( مصباح ) در ادبیات عربی وجود دارد ولی در اینجا گویا مقصودش ( ۲ ) دستور زبان عربی  
است که المتراضی در سال ۶۱۰ هجری تألیف نموده است . »
- فاضل محترم آقای دکتر شفیق در تاریخ ادبیات خود ( ۳ ) منظور ازین کتاب  
را مصباح مطرزی در علم نحو دانسته اند - چنانکه گفته شد کتاب نامبرده را **امام ناصر بن  
عبدالسید مطرزی** نحوی مشهور متوفی سال ۶۱۰ برای پسرش تألیف کرده است - اول  
این کتاب چنین آمده است : : اما بعد حمد الله ذی الانعام الخ
- کتاب مزبور مشتمل است بر پنج باب : نخست در اصطلاحات نحوی - دوم در  
عوامل لفظی قباسی - سوم در عوامل لفظی سماعی - چهارم در عوامل معنوی - پنجم در  
فصولی از عربیت .
- مصباح مطرزی بین دانشجویان قدیم متداول و مورد استفاده ایشان بوده است و  
احمد بن محمود بن الجندی آنرا شرح کرده و شرح خود را ( المقالید ) نامیده - و نیز  
حسن پاشا بن علامه الدین الاسود آنرا شرح نوشته و ( افتتاح ) اش خوانده است - دیگر  
قاضی عبدالله محمد العبیدی فرغانی و ابوالقاسم هبة الله بن عبدالله معروف بابن السعید الكل



القفطی متوفی بسال ۶۹۷ آنرا شرح کرده اند (۱) .

اما مصباحی که مؤلف شرح حال لسان الغیب **بالمتراضی** نسبت داده اند در دستور زبان عربی ، همین کتاب مصباح مطرزی است در نحو ، و چون مؤلف محترم از منابع انگلیسی ترجمه کرده اند بجای المطرزی ، المتراضی نگاشته اند (۲) .

ابوالعباس احمد بن ابی الخیر در شیراز نامه ، در شرح حال ابراهیم زنجانی نویسد : « مولفات مولانا اعظم سدید قاضی ناصرالدین عبداللہ بن عمران علیہ الرحمہ از کتاب **غایت وطوالع ومنہاج و مصباح** هر یکی را شرحی مفید و معتبر نوشته ۰۰۰۰ و این ضعیف کتاب منہاج و طوالع هر دو کتاب را از اول تا باخر در حضرتش خوانده ام و شہور اثنی و عشرین و سبعمائہ ۰۰۰۰ وفات یافت » - سال وفات قاضی نامبرده یعنی ۷۲۲ مقارن تولد حافظست و نظر بگفتار احمد بن ابی الخیر ممکن است کتاب مصباحی که حافظ نیز تہشہ کرده متعلق بقاضی ناصر الدین عبداللہ باشد کہ از کتب درسی معمول آنزمان بوده است و بجز حافظ دیگران نیز (۳) بر آن شرح نوشته اند و شاید منظور از کتاب « مصباح » کہ ابن بطوطہ در سفر نامہ خود (۴) نقل میکند کہ قاضی مجدالدین (۵) در مدرسہ خود تدریس میکرد همین کتاب باشد .

تلخیص

سکاکی

بعضی از نویسندگان نوشته اند ( ۶ ) : معروفست کہ حافظ بر تلخیص سکاکی شرحی نوشته است .

سراج الدین ابویعقوب ( ۵۵۵ - ۶۲۶ ) یوسف بن

ابی بکر سکاکی از مشاہیر علمای ادبست کہ ذکر او و کتاب مفتاح العلوم در بہرہ سوم از همین جزو رفته است - کتاب مفتاح العلوم او را کہ جامع علوم صرف و نحو و معانی و بیان و بدیع و استدلال و شعر و فروع این دانشہاست ، فضلائی بعد از سکاکی مکرر

( ۱ ) جلد دوم کشف الظنون صفحہ ۴۴۶ - ۴۵۰ ( ۲ ) در السنہ اروپائی Almotarrazi - و همچنین در کتاب نامبرده ، ( مطالع ) کہ مورد مطالعہ حافظ بوده است بالیدادی Albeidhavi ( بجای بیضاوی ) نسبت داده شدہ ( ۳ ) مانند ابراهیم زنجانی فوق الذکر (۴) چاپ از ہربہ مصر صفحہ ۱۲۷ (۵) سابق الذکر کہ حافظ او را در ضمن بزرگان عصر ابواسحاق مینماید (۶) شرح حال لسان الغیب .

تلخیص و شرح کرده اند (۱) حافظ نیز که بتصریح محمد گلندام به «مطالعه مفتاح» مشغول بود بعد از تسبیح بسیار در آن کتاب ، و تبحر در ( تحصیل قوانین ادب ) (۲) شرحی بر تلخیص او نگاشته باشد .

## تفسیر قرآن

مؤلف مجمع الفصحاء نویسد (۳) : « گویند تفسیری هم

بر کلام الله نوشته ولی دیده نشده » - مرحوم ذکاء الملك فروغی

مدیر نامه تربیت نویسد (۴) : « شاید تفسیری هم تألیف کرده باشد » .

نظر باینکه خواجه ، حافظ قرآن و عالم بروایات چهارده گانه و تفسیر آیات قرآنی بوده و بعد ها بتدریس قرآن و تفسیر آن پرداخته است و در کتاب کشف «تفسیر زمخشری» نیز زیاد مطالعه کرده باز دور نیست که جهت تلامذۀ عصر تفسیری تألیف کرده باشد بخصوص با در نظر گرفتن بیت زیرین :

**زحافظان جهان کس چو بنده جمع نکرد لطایف حکمی با نکات قرآنی**

که از آن بر مآید تفاسیر دیگران بنظر خواجه چندان دلچسب نیآمده بود خود بتدوین آن لطایف پرداخته است .

## II - اشعار

بتصریح تذکره نویسان ، علاوه بر آنکه مقداری از اشعار شعرای دیگر در دیوان خواجه داخل شده مقداری از اشعار او نیز بتصاریف زمان از میان رفته و بخشی هم در دواوین دیگران ممکن است وارد شده باشد .

مدون دیوان خواجه ، محمد گلندام خود تصریح کند که اشعار حافظ در زمان حیاتش پراکنده بوده و پس از وفات او، خود جمع آوری کرده است و احتمال قوی می رود که او نتوانسته باشد همه آنها را تدوین کند بخصوص با این نظر حافظ در باره تدوین آنها ، که محمد نویسد : « آنجناب خواست رفع این ترفیع (۵) بناراستی روزگار کردی و نقص اهل عصر را عذر آوردی » و شاید رونوشت مجموع آن غزلیات و اشعار نیز نزد حافظ موجود نبوده بلکه در دست دوستان و صاحب ذوقان منتشر بود و محمد گلندام آن مقدار را که توانسته است جمع آورده و مع التأسف نسخه را که محمد تدوین کرده است

(۱) تاریخ مفصل آقای اقبال صفحه ۴۹۸ (۲) بقول محمد گلندام (۳) شرح حال

حافظ (۴) شماره ۲۳۵ از سال ۵ (۵) منظور تدوین غزلیات .

در دست نیست تا گرانها تر نسخه موجوده اش بدانیم ، بلکه کتاب و نسخ در طی پنج قرن و نیم تا توانسته اند بر آن افزوده یا از آن کاسته اند - ناچار درین ضمن بخشی از غزلیات و دیگر اشعارش بدست فراموشی سپرده شده است .

## آثار موجود :

اما اشعاری که از او باقیمانده است شامل دو قسمت است : پارسی - ملامات ( پارسی و تازی ) - بکفرل تمام تازی نیز در دیوانهای چاپی بمطلم زیرین ثبت شده است :

**الم یان الا حباب ان یترحموا و المناقضین العهد ان یتندموا**

که آنها در نسخ خطی قدیمه مانند نسخه خلخالی موجود نیست و جزء غزلیات منسوبه خواجه بشمار رفته است .

اشعار فارسی خواجه از لحاظ نوع شعر شامل قسمتهای

تدوین اشعار

ذیل است :

### خواجه

۱ - غزلیات که بخش اعظم دیوان را تشکیل میدهد و

در نسخه خلخالی ۴۹۶ غزل اصالی بنام حافظ ثبت شده .

۲ - مقطعات که در نسخه خلخالی عدد آنها بالغ بر ۲۹ قطعه است .

۳ - رباعیات که در نسخه نامبرده شماره آنها ۴۲ است .

۴ - مثنویات که در نسخه پژمان ۴ مثنوی و ۲ ساقی نامه بطبع رسیده و در نسخه خلخالی یک مثنوی و یک ساقی نامه موجود است .

۵ - در دواوین چاپی ( و چاپ پژمان ) یک ترجیع بند نوشته شده است .

۶ - دو ترکیب بند بنام حافظ مضبوط است .

۷ - قصاید که در دیوان چاپ پژمان تعداد آنها ۵ است و در نسخ چاپی دیگر ۷ و

بعضی به ۹ هم رسانده اند بدین معنی که چند غزل را بعنوان قصیده شناخته اند .

بترتیب همین تقسیم تا کنون کلیه دیوانهای خطی و چاپی حافظ تدوین شده است .

غیر از تقسیم فوق بهشت وجه دیگر اشعار حافظ قابل تدوین است (۱) :

الف . بترتیب تاریخ زمان - یعنی اشعاریکه راجع بمصر یکی از سلاطین و وزراء و

امرا و بزرگان معاصرش گفته شده ، در یکجا جمع گردد و اشعاریکه راجع بشاهان و وزراء

(۱) بعضی از گذشتگان و معاصرین طبق آنها دیوانرا تدوین کرده اند .

بعدی و معاصرانشان سروده شده پس از آنها نگاشته شود و هكذا .

این اشعار تنها شامل غزلیات و قصاید و قطعاتی است که در مدح و ذکر سلاطین و وزراء و علماء گفته شده یعنی بتصریح و تلمیح نام و اوصاف آنها مذکور شده است .  
اشعار نامبرده را از بهرۀ چهارم از همین جزو (معاصران خواجه) میتوان تدوین کرد .  
ب - بترتیب تاریخ سالها - یعنی اشعار را از روی تاریخ سالی که گفته شده و یا

مشمول بر تاریخی است ، بترتیب تقدم و تاخر پشت سر هم بنویسند .

این تقسیم دقیقتر از سایر تقاسیم است ولی تنها شامل ماده تاریخهایی که عبارت از مقطعات باشند و یکقصیده که در شکست ابواسحاق سروده شده و چند غزل از قبیل تهنیت ورود شاه منصور ، خواهد بود و مستثنیات آن زیاد تر از تقسیم نخستین است و بطور کلی تقسیم اول اهم از تقسیم دوم است - بخشی ازین نوع اشعار را نیز از همان بهرۀ چهارم توان بدست آورد .

بهر آنست که دو تقسیم اول و دوم را تلفیق کرده تقسیم کاملتری بوجود آورند  
یعنی اشعار بخش ثانی را ضمن تقسیم نخستین بگنجانند (۱) .

ج - اشعار جوانی و پیری - بعضی اشعار بتصریح خواجه در جوانی او سروده شده است (۲) :

عشقبازی و جوانی و شراب لعل فام      مجلس انس و حریف همدم و شرب مدام (۳)



حافظ چه شدار عاشق و رندست و نظر باز ؟      بس طور عجب لازم ایام شبابست

و برخی را در اوان پیری فرموده است :

دیدی دلا که آخر پیری و زهد و علم      با من چه کرد دیده معشوقه بازم ؟



بطهارت گذران منزل پیری و مکن      خلعت شب چو تشریف شباب آلوده

شمارۀ از اشعار خواجه را نیز بقرائن توان دانست که مصادف با جوانی یا پیری او بوده است - بدیهی است که تا پایان سلطنت شاه شیخ ابواسحاق ( مقتول در ۷۵۸ )

(۱) نگارنده را دیوانی از خواجه در دست تدوین است بهمین روش (۲) منظور تمام غزلی است که يك بیت آن شاهد آورده شده (۳) در مدح حاجی قوام که معاصر ایام شباب خواجه بوده است .

خواجه روزگار جوانی خود را میسپرد ؛ چنانکه خود ؛ « حافظچه شدار عاشق و رندست و نظر باز ؟ » مذکور در فوق را در مدح حاجی قوام وزیر شاه شیخ سروده است و در زمان مبارز الدین در اوایل ایام شاه شجاع برنا بوده و سپس دوره کهولت او شروع و بزمان شاه منصور ختم میشود چون قصاید و غزلیاتی که درمدايح این سلاطین و وزراء سروده شده معلومت و در بهره چهارم همین جزو مسطور ، میتوان آنراها و قصاید را درین تقسیم وارد نمود و بعلاوه مقطعاتی که در باره تاریخ اشخاص گفته شده ضمن این تقسیم بندی خواهد آمد معینا بخشی از اشعار او از تقسیم نامبرده خارج خواهد شد (۱)

د - موضوع - شماره بسیاری از غزلیات حافظ است که در يك موضوع بخصوص سروده شده ( چنانکه بیاید ) و قصاید و مقطعات و رباعیات و ساقی نامه ها را نیز درین تقسیم بسهولت میتوان وارد کرد و آن شامل مواد زیرین خواهد بود :

۱ - اشعاری که در مدح سروده شده .

۲ - « که در وصف معشوق گفته شده

۳ - « که خواجه راجع بیار سفر کرده سروده .

۴ - « که در بند و اندرز گفته است .

۵ - « که در عرفان فرموده است .

۶ - ماده تاریخ ها .

ه - مفردات اشعار - که ازین لحاظ نیز میتوان اشعار خواجه را تدوین کرد و این

تقسیمی است که فاضل محترم آقای عبدالعسین هزیر ، در ( حافظ تشریح ) بکار برده و کتاب خود را بیکه مقدمه و سه بخش تقسیم کرده اند ؛

بخش اول ( حافظ فارغ از جهان ) و آن دارای يك فهرست و چهارمنصب است .

بخش دوم ( حافظ در قید انجمن ) و آن شامل پنج بند است و بند اول

( درگذر عمر ) دارای بیست و دو پرده است - بند دوم ( علم اخلاق ) شامل چهاردرس .

بند سوم ( فلسفه ) شامل چهار موضوع است - بند چهارم ( مذهب ) دارای سه موضوع -

(۱) نگارنده دیوان خواجه را بنهج فوق نیز تنظیم کرده است .

پند پنجم ( تصوف ) مشتمل بر سه موضوع میباشد .

بخش سوم ( ملاحظات ادبی ) که حاوی شش موضوع است .

در همه این بخشها مفردات اشعار بعنوان متن بکار برده شده است نه تمام يك غزل یا قصیده و غیره

و - روحی دستغیب شیرازی اشعار خواجه را چهار قسمت کرده است ( ۱ ) :

۱ - اشعاریکه در موقع جذب و مستی و غلبان عشق سروده است مانند :

سألهـا دل طلب جام از ما میکرد - و - درازل پرتو حسنش ز تجلی دم زد  
۲ - اشعاریکه خواسته است در آنها اصطلاحات اهل عرفان را بیاورد و حقایق عرفانی را بزبان ساده بیان کند مانند :

آسمان بار امانت نتوانست کشید قره قال بنام من بیچاره زدند  
و : در محفلی که خورشید اندر شمار ذره است خود را بزرگ دیدن شرط ادب نباشد  
۳ - اشعار تغزلی یا غرامی و عشقی مانند :

حدیث عشق ز حافظ شنو نه از واعظ اگر چه صنعت بسیار در عبارت کرد  
و : مزت بر دل ز نوک غمزه تیرم که پیش چشم بیمارت بهیرم

۴ - اشعاریکه در آنها با روزگار سر و کله میزند ، گاهی مقامات باطنی خودش را می بیند میفرماید :

چرخ بر هم زنم از غیر مرادم گردد من نه آنم که زبونی کشم از چرخ فلک  
بار دیگر الفقر فخری را نگاه میکند :

درین بازار اگر سودیست با درویش خورسندست

خدا یا منعم گردان بدرویشی و خورسندی

بدیهی است که این تقسیم نیز شامل همه اشعار خواجه نتواند شد زیرا مدایح و ماده

تاریخ ها و نکات تاریخی و لطایف دیگر از آن خارج نماید .

ز - آقای حاج محمد حسن انصاری « شیخ جابری » اشعار او را به سه بخش تقسیم کرده است ( ۲ ) :

۱ - بمعبد ایشان خواجه را ( ۷۰ ) غزل خوب است .

۲ .. حافظ را چند غزل **عرشی** است که جز بمدد فرشتگان کسی دست کسی بیایه اش نمیرسد مانند :

دوش دیدم که ملایک در میخانه زدند - و - دوش وقت سحر از غصه نجاتم دادند  
و .. درازل پرتو حسنش ز تجلی دم زد .. و - عکس روی تو چو درآینه جام افتاد .

۳ - آنچه که تناسبی با سخنانش ندارد و بدو منسوب میباشد .

بہتر آن بود کہ ازین لحاظ اشعار خواجہ را بہ قسم عالی - خوب - مادی تقسیم میکردند زیرا برخی از غزلیات هست کہ تذکرہ نویسان و منذوقان از سبک خواجہ عالیمقام دور دانند و متأسفاً چنانکہ بیاید در قدیمترین نسخ خطی بنام خواجہ ثبت است و از آن حافظ میباشد .

ح - بترتیب روی اشعار - و آن چنانست کہ در ہر نوع از اشعار مثل قصاید و

غزلیات و رباعیات و غیرہ روی ( حرف آخر ) را مراعات کردہ بترتیب حروف تہجی قرار دهند ، چنانکہ اغلب دواوین چنین کردہ اند - این نوع مکمل تقسیم اشعار از لحاظ نوع آنها میباشد .



# بهره یازدهم

## اشعار حافظ

شعر حافظ همه بیت الغزل معرفتست  
آفرین بر نفس دلکش و لطف سخنش  
«حافظ»

در بهره گذشته از اشعار خواجه ضمن آثار او سخن رانده شد — اینک بتفصیل در آنها بحث میکنیم .

### بروز قریحه

استاد براون در کتاب تاریخ ادبیات ایران از قول استاد شبلی نعمانی ، راجع بنشأت و ظهور قریحه خواجه چنین بیان میکند :

« حافظ در بدو امر نمیتوانست ایاتی را برشته نظم درآورد ولی درین قسمت موفقیت کامل حاصل نمود تا آنکه شبی در بابا کوهی بشب زنده داری بسر برد ، ناگهان در آن شب حضرت امیرالمؤمنین ع نزد وی آمده و مقداری مائده آسمانی بحافظ داد و او را امر بخوردن نمود و بوی فرمود ازین تاریخ ببعد تو شاعری بزرگ و عالمی سترگ خواهی شد ، مفتاح جمیع علوم بدست تو سپرده شده است (۱) »

افسانه - همین داستان را ، چنانکه گفته شد ، بعضی از تذکره ها مانند میخانه با اختلافات نوشته اند و در افواه عوام نیز شهرت یافته است که حافظ نظر به مشقی که بشاخ نبات داشته بر ریاضت مشغول شد و نذر کرد که چهل شب جمعه در بقعه که اغلب همان کوه بابا کوهی دانند و برخی بقعه شاهچراغ شیراز (۲) ، بشب زنده داری پردازد . شب آخر خوابش در ربود و مولای مؤمنان او را بدین بشارت مستعد ساخت و بنابرین قول اولین شعر خواجه غزلی است بمطلع ذیل :

(۱) شرح حال لسان الغیب صفحه ۲۷ و ۲۸ ( ۲ ) آقای رخسار استاد نقاشی از شاگردان کمال الدک در تابلوی زیبایی اینداستان را مجسم کرده اند .







## منظره بابا کوھی

مددی گر بجز انعی نکند آتش طور چاره تیره شب وادی ایمن چکنم ؟  
«حافظ»

دوش وقت سحر از غصه نجاتم دادند و ندر آن ظلمت شب آب حیاتم دادند

تکبه بابا کوهی - فرصت شیرازی در آثار عجم (۱) نویسد : « در سمت شمال تکبه شرقی است بمسافت بعیده (۲) از پائین کوه تا بآن تکبه قریب یکهزار قدم است و آن وسعتگاهی است که در آن يك اطاق است و چند اطاق مهنایی هائی فقره فقره و طبقه بطبقه ترتیب داده اند - چند درخت سرو و چنار و انجیر و انار غرس نموده اند - حوض نیز دارد و آب آن از چشمه ایست که از کمر کوه جاریست - همواره ازین آب زلال، آن حوض مالا مال و لبریزست و هوای آن فضای جانفزا بس نشاط انگیز - تمام شهر از دور مطمح نظرست و ضیاع آن صحرا اهل نظر را منظر .

« علت وجه تسمیه آنست که قبر بابا کوهی در آنست که بمقدار شصت قدم از جایگاه فوق بالاتر است . »

اما در باره صحت و سقم اینداستان بیشتر در بهره سوم سخن رفت و درینجا نیز اشاره میشود که امثال آنرا در باره دیگر عرفا و شعرای ایران مانند باباطاهر عریان و بشر حافی (۳) و غیره بسیار ساخته اند و بدیهی است که همه آنها مورد تصدیق نتواند بود بلکه ازین داستان ریاضت حافظ نباید میشود بخصوص با در نظر داشتن غزلی که خواجه درین باب فرموده و در عنوان ( عشق ساده ) حافظ درج شده است .

میس بل انگلیسی در کتاب خود می نویسد : « روزی حافظ بملاقات عم خود شتافت و او را زاید الوصف ملول و محزون یافت ، علت را پرسید - در جواب گفت چندین روز است که با جد و جهد تمام خواستم بیتی چند در اطراف طریقه تصوف برشته نظم در آورم و تا کنون هر چه بیشتر کوشش کردم کمتر موفق شدم لذا عهد کردم که دفتر از گفته های پریشان بشویم و من بعد پریشان نگویم حافظ برای اولین دفعه بفکر سرودن شعر افتاده در همانروز اشعاری مناسب آنچه عیش تقاضا کرده بود سروده بحضور وی برد - این اشعار کاملاً منظور نظر واقع شد (۴) ،

در تذکره های شعرا ازینموضوع ذکری نرفته است و گویا نویسنده نامبرده ازمنقولات اهالی شیراز درینمورد استفادت کرده است .

تذکره میخانه مینویسد : خواجه حافظ در جوانی « بواسطه همسایگی با يك بزاز

(۱) چاپ مطبع ناصری صفحه ۴۸۳ (۲) تکبه شرقی نزدیک تنك الله اكبر است که بیشتر ذکر شد (۳) مجالس المؤمنین - شرح حال بشر ( ۴ ) شرح حال لسان الغیب صفحه ۲۸ .

شاعری بشوق انشاء و انشاد شعر بر می آمد و چون اشعارش چندان سلیس و موزون نبود مورد تمسخر و استهزاء واقع میشد - بدین جهت خواجه ملول و مکدر بود (۱) «  
اینداستان طبیعی تر بنظر میرسد اکثر شعرای دنیا بهمین طریق بگفتن اشعارآغاز نمودند و نخست مورد طعن و ملامت مردم واقع شدند ولی استقامت و پا فشاری گفتارایشان را بعذوبت و سلاست کشانید .

چنانکه دانسته شد حافظ در انواع نظم، اشعاری سروده  
**غزلسرائی** است ولی استادی مسلم او در غزلست زیرا در عصری که  
خواجه مزبست ، این شعبه از فنون شعر بغایت لطافت خود رسیده بود و کمتر بقصاید  
اقبال میشد .

شعراء متقدم بمناسبت آنکه اغلب در دربار سلاطین و امراء مزبستند و شعر را بجهت مدح  
ایشان استخدام میکردند از انواع شعر، ناچار قصیده را بکاربردند زیرا اولاً حدود ابیات آن زیاد  
است و ثانیاً در بحر کوتاه و متوسط و طویل گنجیده میشود ثالثاً عرب پیش از اسلام  
و پس از آن نیز بقصاید توجه تام داشتند و تشبیب و تغزل را هم درآغاز قصیده هامیآوردند -  
ایرانیان مسلم نیز بالتبع پیروی ایشان نمودند و تغزلات شیرین خود را درقصاید گنجانده  
و بغزل توجهی وافرنداشتند زیرا اولاً بجهت منظور کلی ایشان که مدیحه سرائی بود ،  
شماره ابیات غزل نارسا بوده و ثانیاً غزلسرائی مستلزم لطافت ذوق و ظرافت سلیقه است و  
ایندو نیز بتدریج ، با تکامل تمدن ملل و زوال خشونت بدوی حاصل شود ولی در قرون  
هفتم و هشتم که دنباله اعصار مشعشع تمدن ایرانی اسلامی است و اذواق و سلق لطافت کامل  
یافته بود قصیده از رونق افتاد و سراینندگان بغزل رو آوردند .

معهدا در طی قرون سوم و چهارم و پنجم و ششم رودکی ، دقیقی ، فردوسی ،  
مسجدی ، انوری ، فاریابی ، نظامی قمی غزلهای زیبا و دلچسب سروده اند ولی نه بدانحد  
که بیایه غزلسرایان بعدی برسد .

پیداست که رودکی در غزلسرائی میان قدما شهرت داشت و عنصری گفته است ،

غزل رودکی وار نیکو بود	غزلهای من رودکی وار نیست
اگر چه بکوشم بیاریک و هم	بدین پرده اندر مرا بار نیست

شیخ اجل ، استاد غزل ، سعدی شیرازی که در قرن هفتم ظهور کرد ، معبط را مناسب غزل دید ، زیرا سلاطین با حشمت و جاه که بقصاید توجه تام داشته باشند و شایسته مدایح غرآ باشند وجود نداشته و بعکس امراء و وزرائی که در گوشه و کنار ایران فی الجمله دستگاهی داشته بغزل اقبال مینمودند و ازطرف دیگر توجه بعیش و عشرت و طرب ، و تنگی حوصله مردم از گفتن و شنیدن ابیات بسیار و توصیفات لفظی ، اهمیت قصاید را بکاست و بر مطبوع بودن غزل بیفزود بنا برین شیخ بزرگوار با ذوق سرشار و قریحه خدا داد خود ، غزل را برکسی عزت نشانید و پس از وی بتقلید او غزلهای نغز و پر مغز سرودند . خواجه حافظ حضرت شیخ را باستانی عموم مسلم دانسته ولی خود را مقتفی سبک خواجهی کرمانی داند که فرماید :

استاد غزل سعدیست پیش همه کس اما دارد سخن حافظ طرز غزل خواجه

چنانکه گذشت خواجه خود نیز در غزاسرائی پیرو سبک سعدی بود پس درین صورت خواجه شیراز نیز مع الواسطه پیرو سبک افصح المتکلمین بوده است اگر چه مستقیماً هم استفادت بسیار کرده ، چنانکه بیاید .

امتیاز غزل سعدی نسبت بغزل متقدمان آنست که وی غزلیات مشتمل بر مطالب عاشقانه ساده را باوج رفعت رسانیده و خواجه حافظ نیز آنرا متغذ داشته بدانگونه عرفانی کامل داد و ازین لحاظ بذروه اعلا رسانید .

استاد محترم آقای اقبال آشتیانی نویسنده (۱) :

د سعدی بتصدیق بزرگان کلام و بشهادت ذوق سلیم استاد غزل فارسی است و با اینکه قبل از او بسیاری از شعرای دیگر این زبان مثل شهید و فرخی و معزی و انوری و ظهیر قاریابی تغزلهای لطیف بسیار در اشعار خود آورده اند ولی سعدی کسبست که این نوع از سخن را در موزون ترین لباسها و ظریفترین قالبها ریخته و کلام او درغزل کاملترین نمونه ملیح و زیبای این جنس شده و سعدی چنان درین هنر استادی بخرج داده که بقعیر خود سخندانی را بعد کمال رسانده (۲) و خویشان را با دادن این سرمشق کامل ، خداوند ذوق لطیف معرفی کرده و شعرای بعد از خود را خواهی نخواهی مقلد و متبع آن سبک

(۱) تاریخ مفصل ایران صفحه ۵۴۰ (۲) چنانکه فرموده : حد همین است سخندانی

نموده است .

« غزلیات سعدی بیشتر معرف شور جوانی و لطافت هوالم عشق سرشار و نشاط طبع است و با اینحال دیوان غزل او از نمونه های غزلیات عرفانی نیز خالی نیست و بزرگ ترین شعرای عرفانی غزلسرای فارسی یعنی **حافظ** غالب آن غزلیات و بعضی از قصاید شیخ را که دارای اینگونه مضامین است تتبع نموده و غالباً مضامین بلکه الفاظ آنها را باتصرفاتی اقتباس نموده است . »

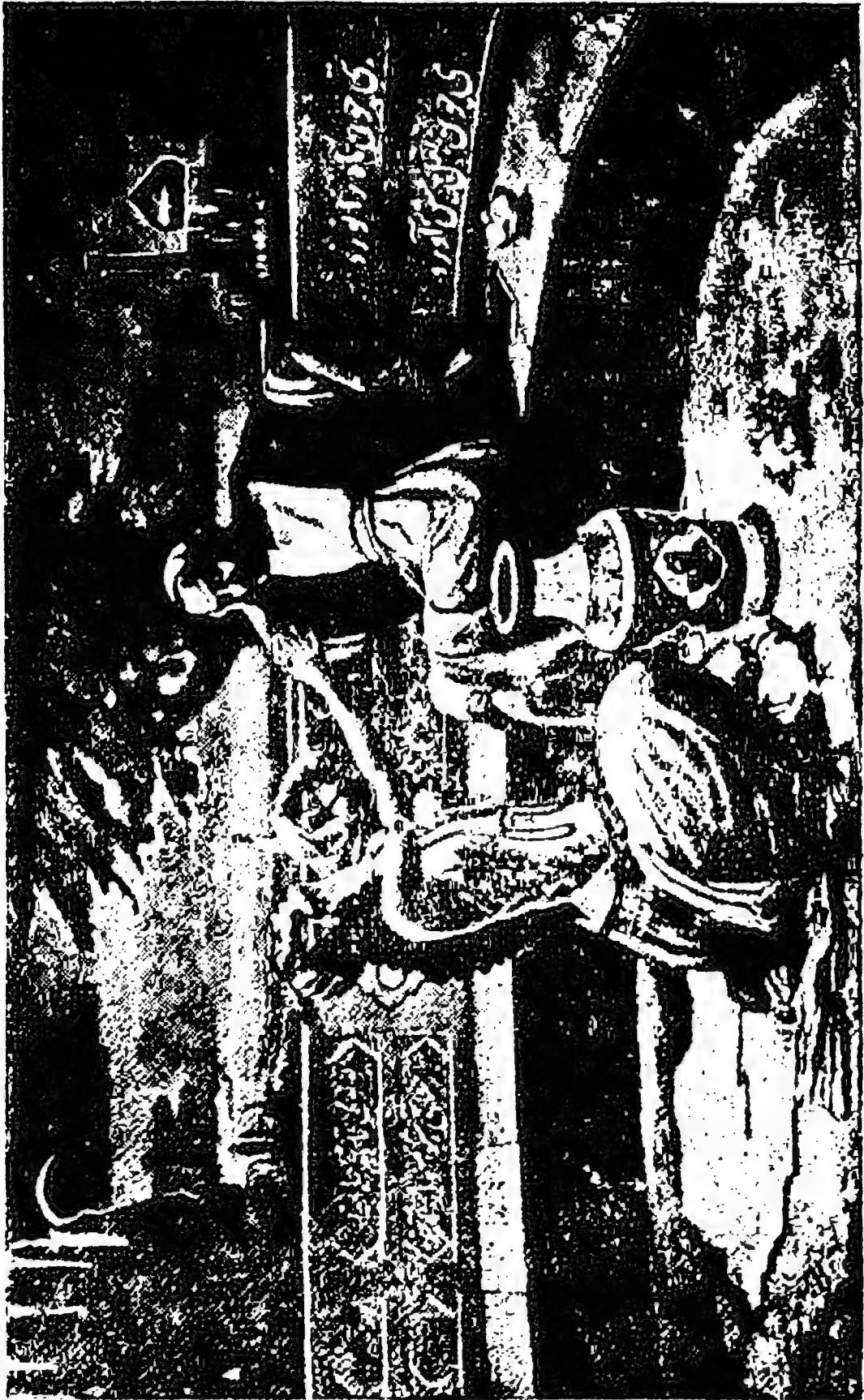
حافظ خود باهویت غزل در آنعصر اشارت میفرماید :  
درین زمانه رفیقی که خالی از خللت صراحی می ناب و سفینه غزلست  
و خود را **غزلسرا** داند :

هر مرغ بدستانی در گلشن شاه آمد بلبل بنوا سازی ، حافظ **بغزل** کوئی  
و حتی خویش را در مقام سرانیدن غزل برناهد ترجیح دهد :

**غزلسرائی** ناهید صرفه ای لبرد در آنقام که حافظ بر آورد آواز  
و این طرز غزلسرائی را مرهون یار خویش میداند :  
آنکه در طرز غزل نکته بعافظ آموخت یار شیرین سخن نادره گفتار منست

جای در شرح اشعة اللمعات (۱) مینویسد : « از جنس جواهر فنون شعر ، هیچ گوهری لطیفتر و جوهری شریفتر از **غزل** نیست که همه ثمره اعمال و مقامات و احوال و نتیجه عشق و محبت با معشوق و مورت اسرار فراق و وصالست ، حاصل که درچون بوستان فنون اشعارست و طایفه متغزلان ، بلبلان آن گلزار و طوطیان شکرستان اهل گفتار :

از فنون شعر فن بهترین آمد غزل چون نکورویان که در صورت بهنداز جن وانس  
و همچنانکه این فن شریف از فنون سخن پر شیوه و فتنه گر و دلربای و غمزه زنست ، عشق ورزان و صاحبان این حرفه نیز عزیز الوجود و عالمکبر و شهر آشوب و طرفه طبع و هدیم المثل و نادره الطور باشند مثل افضل المتأخرین شیخ کمال خجندی که درین فن بی نظیرست و این حرفه را بکمال خود رسانیده و چون **مولانا شمس الدین محمد حافظ** که مرکب فکرت از دائره عالم صورت بیرون تاخته و حقایق اسرار لاهوتی در می و ساغر و خرابات ناسوتی پرداخته و چون سوختگان هندوستان که بمعین های آتشین دوداز



بیتی چون ماه زانوزد، مدتی چون لعل پیش آورد تو کوئی تا نبیم حافظ؛ ز ساقی شرم دار آخر؛  
کار آفتاب میر مصور ارزانی





ممالك هند بر آورده اند .

فاضل معظم آقای دشتی مینویسند (۱) :

« من خیال میکنم شعر حقیقی در درجه اول شعر غنائی (۲) است و بعد از آن شعر حماسی و شعر های اخلاقی و فلسفی میآید .  
 « گمان میکنم اولین بشری که بر سطح کره شعر گفته است برای تهذیب و تربیت یا بیان يك حادثه تاریخی نبوده بلکه احساسات و تراوش روح خود را گفته است ، روح او از احساس لبریز شده آنچه را که نتوانسته است ضبط کند و بیرون جسته است آنرا ( شعر ) نامیده اند .

« حقیقت شعر غیر ازین نیست : تخیلات زیبا ، رؤیا های پر از وجد و شوق ، احلام مملو از اندوه و ناگامی ، احساسات سرشار از تعسب و تعجب ، تاثر از زیبایی های جسمی و روحی ، بیان صفات بزرگ انسانی - اینها موضوع شعر است که در روح بسیاری از افراد ممتاز بشر موجود است ولی همه کس موهبت آنرا ندارد که آنها را در قالب الفاظ زیبا با « شرایط فوق (۳) » بسایر افراد بشر نشان بدهد - شعرای بزرگ کسانی هستند که این موهبت را داشته اند و درجه دوم آنها کسانی هستند که اولی را دارا و از دومی محروم و شعرای متوسط کسانی هستند که از اولی محروم و از دومی بهره مند بوده و لذا می بینید الفاظ بی عیب ، ترکیبات و جمله بندی آنها بی نقص است ولی شعر آنها در شما هیچگونه تأثیری نمیکند - نه نشاط انگیز است ، نه مجزون میکند ، نه بهبجان میآورد ، نه خشم و رافت و عطوفت تولید میکند ، و خلاصه در پرورش احساسات ابداء دستی ندارد و شعرای پست آنها می هستند که از هر دو موهبت محرومند مثل بسیاری از شعرای اخبارایران - پس بزرگترین شاعر کسی است که هر دو موهبت را بطور اتم و اکمل دارا باشد . »

بعقیده ارباب ذوق و حال و بتصدیق صاحبان ادب و کمال حافظ شیرین سخن واجد هر دو موهبت بوده و یکی از بزرگترین شعرای ایران محسوبست (۴) .

(۱) مجله مهر سال ۲ شماره ۷ (۲) Lyrique (۳) مندرج در همان مقاله که ملخص آن رعایت جانب لفظ و معنی است که از آنها درینجا باولی و دومی تعبیر آورده است (۴) بدون آنکه ویرا منحصرأ بزرگترین شاعر بدانیم .

علاوه بر مضامین عرفانی و عشقی و انتقاد از زهد خشک و سالوس وریا، بزرگترین توصیفی که در غزلیات خواجه دیده میشود وصف باده است و دائرة المعارفهای اسلامی وستانی او را از جهت اینگونه اشعار در میان شعرای متقدم و متأخر شرق، بی نظیر دانند. در شماره غزلیات اصالی حافظ اختلاف بسیار است. دیوان چاپ خلخال که از روی قدیمترین نسخ خطی بطبع رسیده است دارای ۴۹۶ فزل اصالی میباشد.

بدیهی است که راجع به تمام غزلیات خواجه سخن راندن حدّ این و جزیه نیست و کلیات لازم و سبک غزلسرائی حافظ را در بهره آینده خواهیم نگاشت؛ ملمع از صنایع بدیعی شعر است و آن عادة عبارت است از اینکه مصراع یا بیتی را پارسی آورند و مصراع یا بیت دیگر را

## ملامعات

تازی - و این صنعت نیز بیشتر در غزلیات بکار میرفته است. شیخ اجل سعدی شیرازی همچنین آنکه فزل را باوج رفعت رسانید، ملمع را نیز مقامی شامخ بخشید و از جمله ملامعات شیرین اوست غزل بمطالع:

سل المصانع ركباً تهيم في الفلوات      تو قدر آب چه دانی که درکنار فراتی؟

از قرن هفتم بعد بیش از پیش این صنعت رائج گردید - بجز سعدی، معاصران دیگرش از قبیل مولانا فخرالدین عراقی نیز ملامعات نیکو سروده اند و حافظ خود باستقبال یکی از ملامعات عراقی ملمعی ساخته است که این بس خواهد آمد. حافظ خوش ذوق در ملمع سرائی نیز چیره دست است و یکی از فضلاء معاصر (۱)

اشعار عربی او را درین قسمت برتر از اشعار تازی سعدی داند. صفت عمومی ملامعات حافظ آنست که لغات و عبارات تازی ساده، قریب بفهم پارسی زبانان و معمول به زبان را آورده است بطوریکه خواننده خود را ناگهات در برابر اشعار مشکل عربی نمی بیند بلکه تصور میکند که همان ادامه مصراعهای پارسی است که میخواند - همان تناسب آهنگ و انتخاب الفاظ و ترکیب جمل را که در اشعار پارسی بکار برده است، در ایات تازی نیز همان مهارت را بخرج داده. خواجه را شش ملمع نسبت کامل است که پنج از آن بر روی (ی) و یکتزل بر روی

(۱) آقای خلیلی، بنقل آقای یژمان در صفحه بیست و هفتم از مقدمه دیوان حافظ.

(ه) میباشد و در غزلیات دیگر نیز بر سبیل ندرت، ابیات ملمع دیده میشود و گاهی فی‌المثل در یکغزل فقط یکمصرع نازی آمده است .

## قصاید

حافظ را نمیتوان شاعر قصیده سرا دانست زیرا بیش از

پنج یا شش قصیده (۱) از او باقی نمانده است و فی‌الحقیقه نه طبع

او ملایم قصیده سرایی بوده و نه محبط و عصر وی اقتضای مهارت در قصیده سرایی داشته است.

در نسخه خطی خلخالی قصاید ثبت نشده است ولی این دلیل بر عدم اصالت آنها

نیست زیرا مدون‌اندیوان، بیشتر غزلیات حافظ را در نظر داشته است و در کلیه نسخ قدیمه

قصاید ثبت رسیده است و بعلاوه ممکن است مدون آنها را بدیگر آثار خواجه دسترس نبوده

- تطابق مضامین این قصاید ( چنانکه در فصل معاصران خواجه ملاحظه شد ) با تاریخ حیات

حافظ و ذکر تخلصش در بعضی از آنها مؤید این قول تواند بود .

اینک نظر بشماره اندک قصاید ، راجع بهریک سطری چند مینگارد :

۱ - یکی از قصاید در مدح شاه شیخ ابواسحاق است که پس از شکستی که خورده

بود بعنوان دلجوئی از طرف خواجه سروده شده - مطمئن آن چنین است :

سپیده دم که صبا بوی بوستان گیرد      چمن زلف هوا نکته بر چنان گیرد

درین قصیده بوصف طبیعت و بامداد آغاز کند و مجموعاً قصیده زیبایی است که دارای

۴۳ بیت میباشد و فی‌الحقیقه رتبت آن از غزلیات حافظ یابین تر نیست .

تخلص و گریز این قصیده بمدح، که خود از دقایق مضامین شعر است ، نا محسوس و

پسندیده است :

کجاست ساقی مهر روی من که از سرمهر      چو چشم مست خودش ساغر گران گیرد؟

پیامی آورد از یار و از پیش جامی      بشادی رخ آن ماه مهر بات گیرد

فرشته بحقیقت ، سروش عالم غیب      که روضه کرمش نکته بر چنان گیرد

(۱) در صورتیکه ( جوزا شعر نهاد حمایل برابرم ) غزل شناخته شود و (مقدری

که آثار صنع کرد اظهار ) از قصاید اصالی محسوب نگردد ، پنج والا شش قصیده خواهد

داشت - دو قصیده دیگر در مدح علی بن ابیطالب جزو قصاید العاقی در دیوان پژمان بطبع

رسیده است که مورد توجه ادبا نتواند شد .

سکندری که مقیم حریم او چون خضر  
جمال چهره اسلام ، **شیخ ابواسحاق**  
این قصیده بنفرین و آفرین ختم میشود :

اگر چه خصم تو گستاخ میرود حالی  
از آنچه در حق اینخاندان دولت کرد  
مدام در پی طعن است بر حسود و عدوت  
زمان عمر تو پاینده باد کاین دولت  
در مقطع تخلص خواجه مذکورست :

خیال شاهی اگر نیست در سر **حافظ** چرا بتغ زبان عرصه جهان گیرد ؟

۲ - دیگر قصیده ایست در ستایش شاه شجاع - این قصیده دارای ۳۵ بیت است -  
در اینجا مقدمه دیده نمیشود و از مطلع مدح شاه بدینوجه آغاز میگردد :

شد عرصه زمین چو بساط ارم جوان  
از یر تو سعادت شاه جهانیان

و در آن شاه را ( شهنشاه نوجوان ) خوانده و پیدا است که در ابتدای سلطنتش  
سروده شده است . خواجه درین قصیده در مدح راه مبالغه پیموده ، شاه کشور فارس را  
چنین وصف میکند :

سلطان شرق و غرب که در شرق و غرب اوست

صاحبقران و خسرو و شاه و خدا یگان

خورشید ملک پرور و خاقان دادگر  
کر در خیال چرخ فتد عکس تیغ او  
و دارای ابیات ممتاز است از جمله بیت ذیل :

دست ترا بابر که یارد شبیه کرد ؟  
چون بدره بدره این دهد و قطره قطره آن

قدما سلیمان نبی را با جمشید یکی دانسته ، جام جم را بسلیمان و تخت سلیمان را به  
جمشید نسبت داده اند - حافظ نیز در غزلیات خود همین مضمون را بکار برده و درین قصیده کشور  
فارس ، ملک جمشید را ، مملکت سلیمان خوانده و شاه شجاع را نیز وارث او شمرده است :  
بعد از کیان ، بملک سلیمان نداشت کس  
اینقدر و این خزانه و این لشکر گران

( ۱ ) رجوع شود بپهره ( معاصران حافظ - شاه شیخ ابوالحسن )

شاه را مهبط الهامات غیبی و فیوض ربانی دانده که : **قلب السلطان بین اصبعی الرحمن :**

ای ملهمی که در صف کرو بیان قدس      فیضی رسد بخاطر پاکت زمان زمان  
ای آشکار پیش دلت هر چه کردگار      دارد بزیر پرده غیب اندرون نهان  
و درمقطع کام خود را ازو برآورده شمارد و نام خویش را بتوسط او مشهور داند :  
هم کام من بخدمت تو گشته منتظم      هم نام من بمدحت تو مانده جاودان  
۲ - قصیده سوم در مدح جلال الدین تورانشاه وزیر شاه شجاع است و مطلع

آن چنین است :

مراد است پریشان بدست غم پامال      چنانکه هیچکس نیست واقف احوال  
قصیده فوقرا که دارای ۱۹ بیت است در سفر یزد، که بعلت فقر و پریشانی گرفتار  
و توان رجعت نداشت برای جلب مساعدت وزیر سروده است و چنانچه از مطلع پیداست از  
آغاز بشرح پریشانی خود میزدازد و گریز بمدحش چنین است :

ز دهر فیر جفا و ستم طمع کردن      زهی تصور باطل زهی خیال معال !  
عروس طبع جوابم ز حجره دل داد      که هست منبع احسان و بحر فضل و نوال  
جناب آصف دوران جلال دولت و دین      که در جهان نبود نیستش نظیر و مثال  
حسب المعمول قصیده بدعا ختم میشود :

فلک غلام و مطیع تو باد ایسرور      چو مقبل و فرح و شادی و بشیر و بلال  
زوال باد همیشه نصیب اعدایت      مباد منصب و جاه ترا نشان زوال

۴ - قصیده دیگر نیز پس از تبرئه جلال الدین نامبرده و خلاصی از زندان، بعنوان

تهنیت سروده شده است این قصیده دارای ۲۲ بیت و مطلع آن این است :

خیر مقدم مرحبا ایطایر فرخنده دم      شادان کردی مرا ، نازم ترا سرتا قدم  
در آغاز منزل و تشبیب و توصیفی نیست بلکه مقدمه خود ذوالقدمه است و در آن  
اشاره ی باز گشت تورانشاه کرده گوید :

آن گذشت ای دل که خواری دیدی از دست رقیب      یار باز آمد بحمد الله عزیز و محترم  
و گریز بمدح هم بدینوجه است :

ساقیا می ده که دیگر باره در رندی و عشق      نوک کلک خواجه بر منشور حافظ ز درقم

چنانکه دیده میشود درین قصیده تخلص مذکور است و پایان قصیده با دعاست :

تا جهان باشد بنبیکی در جهانت باد نام این دعا بر انس و جان گشت از دل و جان ملتزم  
 دور تو باد و گردون هممان بادا چنانک گر محاسب بشمرد حرفی نیابد بیش و کم  
 ۵ - قصیده ابست در مدح خواجه قوام الدین محمد بن علی صاحب عیار، وزیر شاه  
 شجاع بمطلم زیرین :

ز دابری نتوان لاف زد بآسانی هزار نکته درین کار هست تا دانی  
 درین قصیده که دارای ۳۹ بیت است ، حافظ بسبک غزلسرائی خویش بسیار نزدیک  
 شده است یعنی فی الحقیقه از سبک قصیده سرائی عدول کرده و مخصوصاً تغزل آغاز قصیده  
 این خاصه را بدان بخشیده است و بالنتیجه قصیده از متانت و صلابت خود افتاده در عوض  
 از ذوق و لطف مشحون شده است .

درینجا خواجه دوبار تخلص خود را ذکر میکند - امریکه درین قصیده جالب توجه  
 است آنست که پس از نه بیت تغزل و توصیف بمدح می پردازد و گوید :

مگیر چشم عنایت ز حال حافظ باز و گر نه حال بگویم بآصف ثانی  
 وزیر شاه نشان خواجه زمین و زمان که خرم است باو حال انسی و جانی  
 و بالنتیجه ۱۰ بیت در مدح او می فرماید و برخلاف معمول دوباره بتوصیف میپردازد ،  
 کنونکه شاهد گل را بهجمله گاه چمن بجز نسیم صبا نیست همدم جانی  
 شقایق از بی سلطان گل بسازد باز پیاد های صبا لاله های نعمانی  
 سحرگرم چه خوش آمد که بلبل کلبانک بغمچه میزد و میگفت از سخندان  
 که تنگدل چه نشینی ؟ زبرده بیرون آی کدر خم است شرابی چو لعل رمانی  
 و در آخر با حسن طلب ، تقاضای ورود بمجلس خاص وزیر کند و قصیده را بدعای  
 ممدوح پایان آرد :

همیشه تا بهارات صبا بصفحه باغ هزار نقش نگارد بغط ریحانی  
 بیاغ ملک ، ز شاخ امل ، بعمر دراز شگفته باد گل دولت بآسانی

۶ - قصیده ابست که در آغاز اغلب دیوانهای چاپی جای گرفته و مطلم آن چنین است  
 مقدری که ز آثار صنم کرد اظهار سپهر و مهر و مه و سال و ماه و لیل و نهار  
 قصیده فوق مشتمل بر ۴۴ بیت در ستایش بیغمبر و علی و خاندان او سروده شده

است ولی در دیوانهای خطی بالنسبه کهن سال موجود نیست (۱)



بواسطه قلت قصاید سبك حافظ را در قصیده سرائی بدرستی نتوان تعیین کرد فقط بطور کلی باید گفت از سبك معمول معاصران خود اقتفا کرده بخصوص روش غزل سرائی خویش را که مقتبس از سعدیست در قصاید نیز وارد کرده است و این خاصیت كاملا در دو قصیده شماره ۱۰ و ۱۱ (بالا) مشهود است. خواجه بقصاید خویش در ضمن غزلی چنین مینازد :

خواندیم شعر دلکش حافظ بمدح شاه يك بيت از آن قصیده به از صدر ساله بود

حافظ دارای ۳ مثنوی در بند و اندرز و يك مثنوی

## مثنویات

در راز و نیاز و یکدو ساقی نامه و مغنی نامه است (۲)

در یکی از مثنویات که مشتمل بر اندرز است : خواجه از سعدی پیروی کرده و

يك بيت او را سرلوحه قرار داده وفي الحقیقه آنرا تشریح کرده است :

«سك بر آن آدمی شرف دارد كه دل دوستان پیاوارد»

این سخن را حقیقتی باید  
کآدمی با تو دست در مطعم  
حیف باشد که سك وفا دارد  
و آدمی دشمنی روا دارد  
در مثنوی دیگر بمطلع :

هر که آمد در جهان پر ز شور عاقبت می بایدش رفتن بگور

باز از مثنویات سعدی پیروی کرده و در مثنوی بمطلع :

ایا ریح الصبا قلبی کیش مشامی من بخورك تستطیب

که در آن این مصراع نظامی را : « که زر دوزی نداند بوریا باف » تضمین

کرده است و نیز در مثنوی راز و نیاز (۳) با مطلع :

الا ای آهوی وحشی کجائی ؟ مرا با تست چندین آشنائی

(۱) درینجا ( جوزا سحر نهاد حمایل برابرم ) رابتبع دیوان نسخه خلخالی از زمره

قصاید خارج دانستیم (۲) دیوان چاپ یژمان - دیوان چاپ خلخالی (۳) این مثنویها نام

ندارند ولی میتوان این نام را بمثنوی اخیر داد .

و ساقی نامه پیروی از سبک نظامی قمی معروف بگنجوی کرده و حتی در ساقی نامه سه بیت نظامی را با ذکر نام وی آورده است که ازین پس بیاید .

مولف میخانه (۱) نویسد : اول کسیکه ساقی نامه گفته حافظست - ولی اگر حقیقت را بجوئیم قدما نیز درین قسمت کار کرده اند - عنصری درین فن اشعاری دارد و بعد ها نظامی آنرا بکمال رسانده است - در دیوان چاپ خلخال یکساقی نامه بنام حافظ ثبت شده است و در دیوان چاپ پثرمان در ذیل دو شماره و در چاپ قدسی تحت هفت قسمت متعین و در دیوان چاپ بهشتی ذیل هشت شماره در آمده است .

موضوع ساقی نامه ها حافظ ذکر سلاطین و بزرگان افسانه و تاریخی باستان مانند : جمشید - کاوس - کیخسرو - افراسیاب - سلم - تور - زردشت - پیران - شبده - قارون - پرویز - باربد - سکندر و فنای آنها و گذشت روزگار و عبرت از دهرست و خواجه در آنضمن فرماید :

دم از سیر این دیر دبرینه زن      صلائی بشاهان پیشینه زن

و در ساقی نامه است که سخن از ( گرفتاری نخته بند تن ) و ( ازوم مسکن گزیدن در باغ روحانبان ) و ( دم پادشاهی در مستی زدن ) و ( در پیخودی راز را نهفتن ) بمیان آید و ضمناً بمدح پادشاه عصر ( منصور ) گریز میزند .

معلوم نیست که چند بیت از ساقی نامه های موجود و کدام يك از آنها متعلق بحافظست و نیز بدرستی نمیتوان دانست که همه آنها در یکوقت و زمان بنظم آمده است و یا چندبار و درازمنه مختلف دواوین مصحح محققان اخیر نیز درین باب متفاوتست (۲) و بطور کلی باید گفت (ساقی نامه) از ( مفتی نامه ) جداست و اصح دواوین درین مورد چاپ بروکهاوس است (۳)

در مثنوی ( راز و نیاز ) و در يك مثنوی دیگر تخلص خواجه مذکور است ولی در ساقی نامه اسمی ازو در میان نیست .

## مقطعات

خواجه دارای بیست و نه قطعه اصلی و غیر مشکوک

است (۴) - این قطعات بیشتر مساده تاریخیهای هستند که در

(۱) بنقل آقای خلخالی در مقدمه دیوان حافظ (۲) برای بررسی کامل این موضوع رجوع شود به « گنجینه عرفان » تفسیر دیوان حافظ تألیف نگارنده ( ۳ ) آقای مسعود فرزاد فاضل محترم در باره ( ساقی نامه ) خواجه تحقیقاتی دارند که ضمیمه مجله موسیقی و نیز جدا گانه بچاپ رسیده (۴) طبق نسخه خلخالی - و نسخه پثرمان دارای ۴۴ قطعه غیر - مشکوک است .



کار آفرای میرمصور ارژنگی  
کرامت فرایند، کمال آورد  
وزیر نیرو و بی‌حاصل افتادام  
از ساقی نامه حافظ

بیا ساقی آنمی که حال آورد  
بمن ده که بس بیدل افتاده ام





بارۀ بزرگان و مرگ آنها یا حوادث تاریخی سروده شده و بقیه را نیز بر سیل‌بند و موهظت و یکی دو قطعه هم بروجۀ مضایقه فرموده است .

بدیهی است که رتبت و مقام قطعات در اشعار حافظ پس از غزلیات و رباعیات و قصاید است و در آنها نیز پیروی از قضاات سعدی و شعرای قرون هفتم و هشتم مشهود است و حتی وجهۀ غزلسرائی خود را نتوانسته است از دست بدهد (۱)

در ماده تاریخها ، بر حسب معمول ، از کلمات ترکیبی میسازد و بحساب ابجد (جمل) تاریخ منظور قرار میدهد مانند « قرب طاعت » تاریخ وفات بهاءالدین و « میل بهشت » تاریخ فوت نورانشاه .

از موضوعهائی که درین قطعات بکار رفته انتقاد است بر سیل کنایت :

سرای مدرسه و بحث علم و طاق و رواق چسود ، چون دل‌دانا و چشم‌بینا نیست ؟  
سرای قاضی یزد ارچه منبع فضل است خلاف نیست که علم‌نظر در آنجا نیست ؟  
و شاید اینقطعه را در همان سفر یزد سروده باشد .

دیگر قطعاتیست که در طلب لطف و مرحمت شاهان و امراء گفته شده :

قوة شاعرة من سحر از فرط ملال متفرق شده از بنده گریزان میرفت  
یادشاه ! ز سر لطف و کرم بازش‌خوان چکند سوخته کز غایت حرمان میرفت  
و در عبرت و نصیحت فرموده :

مدتی در طلب مال جهان کردم سعی تاب‌آخ‌خبرم شد ، که ز نفعش ضررست  
عوض هرچه بمن داد فلک عمر ستاند نکند فایده فریاد چو اینش اثرست  
عمر ضایع شد و از مال و فانی نامد انده عمر کنون از همه غمها بقرست  
بعد ازین یکنفس از عمر بملک دو جهان نفروشم که بچشم دو جهان مختصرست  
در فراق :

باز آی که چشم بجمالت نگرانست باز آی که دل در غم هجرت بفغانست  
در میکساری :

بر سر بازار جانبازان منادی میکنند بشنوید ای ساکنان کوی رندی - بشنوید

(۱) مانند قطعات بمطلع : دادگرا فلک ترا جرعه کش پیاله باد - ساقیا بیمانه پر کن ز آنکه صاحب مجلسست - خسروا کوی فلک در خم چوگان تو باد - شمه از داستان عشق شورانگیز ماست .

دختر روز چند روزی شده که از ما کم شدست      رفت تا گیرد سر خود هان و هان حاضر شوید  
دختری شبگرد تند تلخ گلرنگست و مست      کر بیابیدش بسوی خانه **حافظ** برید  
در مدح :

روح القدس آنسروش فرخ      بر قبه طارم زبرجد  
میگفت سحرگهی که یارب      در دولت و حشمت مغلطه  
بر مسند خسروی بماند      منصور مظفر محمد

در قطعه به مطلع ذیل ، بلفظ هزل ، انتقاد مینماید :

آن کجاست تا بحضرت سلطان ادا کند      کز جور دور گشت شتر گریها پدید؟  
ماده تاریخ وفات :

آصف دور زمان جان جهان تورانشاه      که درین مزرعه جزدانه خبرات نکشت  
ناف هفته بدو از ماه رجب کاف و الف      که بگلشن شد و این گلخن بردود بهشت  
آنکه مبلش سوی حق بینی و حقگوئی بود      سال تاریخ وفاتش طلب از (میل بهشت)

حافظ سه جا در مقاطعات تخلص خود را ذکر میکند .

## رباعیات

خواجه دارای ۴۲ رباعی مسلم است (۱) درین رباعیات  
بسیک خیام نزدیک شده و در اغلب آنها همان موضوعهای

معهود ویرا بیان میکند .

آقای یاسمی مینویسند : « در دیوان حافظ رباعیاتی دیده میشود که صرف نظر  
از مقصود فلسفی که خیام تعقیب میکرده دارای همان لطافت و هیجانست . »

تخلص خواجه در چهار رباعی مذکور است - از حیث مقام رباعیات خواجه در ردیف  
دوم اشعار او یعنی پس از غزل میباشد و در آنها سخن از می و مطرب و ساقی و چنگ و  
چغانه و مدح و وصف و پند و اندرز میرود .

بعضی از رباعیات خواجه فی الحقیقه پایه بلند دارد :

امشب ز غمت میان خون خواهم خفت      وز بستر عافیت برون خواهم خفت  
باور نکنی ؟ خیال خود را بفرست      تا درنگرد که بی تو چون خواهم خفت

(۱) نسخه خلخالی - ولی دیوان بزمان دارای ۵۴ رباعی مسلم است .



با می بکنار جوی می باید بود      وز غصه کناره جوی می باید بود  
این مدت عمر ما چو گل ده روزست      خندان لب و تازہ روی می باید بود



در سنبش آویختم از روی نیاز      گفتم من سودا زده را کار بساز  
گفتا که ایام بنگر و زلفم بکنار      درعش خوش آویز نه درهر دراز  
بواسطه همین شباهت نامه که بین رباعیات حافظ و دیگر رباعی سرایان موجود است ۱۲  
رباعی از خیام و بسیاری از رباعیات دیگران نیز در دیوان خواجه داخل شده است :

## اشعار دیگر

بند اول چنین است :

در عشق تو ایمنم چنانم      کز هستی خویش در گمانم  
هر چند که زار و نانوایم      کر دست دهد هزار جام

در پای مبارکت فشام

و یک ترجیع بند به مطلع :

ای داده بیاد دوستداری      این بود وفای عهد و یاری؟

که بیت ترجیع چنین است :

آن به که ز صبر رخ نتابم      باشد که مراد دل بیابم

در اشعار مزبور هم خواجه ( اگر متعلق باو باشد ) همان سبک غزل خویشرا  
ادامه داده و حتی بیت ترجیع فوق با نظر در بیت ترجیع بند مشهور سعدی سروده شده  
است که فرماید :

بنشینم و صبر پیش گیرم      دنباله کار خویش گیرم

بعلاوه دو ترکیب بند نیز بنام او ثبت کرده اند که نخستین با مطلع :

دل شوق لب مدام دارد      یارب زابت چه کام دارد ؟ (۱)

و ثانی با مطلع :

ساقی اگر تو هواست با من  
جز باده بهار پیش ما می (۱)  
که این یک بیت در مدح سلطان ناصرالدین معتمد در آن درجست :  
سلطان زمانه ناصر الدین  
شد معتمد او بهر تو نمکین  
ولی انتساب اشعار نامبرده و هویت شخص ممدوح مشکوکست .

## پایان شاعری

ملاوی معنوی چون پایان زندگانی را نزدیک دید به  
اشارت ربانی دم از گفتگو فرو بست و مجلد ششم مثنوی را ناقص  
گذاشت و فرزند او بهاءالدین در پایان مثنوی گوید :

مدتی زین مثنوی چون والد	شد خمش، گفتم وراکای زنده دم
از چه رو دیگر نمیکوئی سخن؟	از چه بر بسنی در علم لدن؟
قصه شهزادگان نامد بسر	ماند نا سفته در صیم بسر
گفت نطقم چون شتر زین پس بخت	نیستش با هیچکس تا حشر گفت
هست باقی شرح این، لیکن درون	بسته شد، دیگر نمی آید برون
همچو اشتر ناطقه اینجا بخت	او بگوید، من زبان بستم ز گفت
وقت رحلت آمد و جستن ز جو	کل شبی هالك الا وجهه
.....	.....

قصه کوتاه کن که رفتم در حجاب  
هبت خمش، والله اعلم بالصواب  
درباره حافظ نیز منقول است که در پایان  
عرب از سخنسرایی بر بست و دیگر کرد  
شاعری نگشت و آخرین شعر او این رباعی است :

حافظ ۱ ورق سخن سرایی طی کن  
وین خامه تزویر و ربائی بی کن  
**خاموش نشین که وقت خاموشی تست**  
دم درکش و جام عیش را بر می کن (۲)  
و بهمین مناسبت با آنکه دو این چایی و بعضی از نسخ خطی رباعیات را بترتیب حروف  
تهجی ثبت کرده اند، آخرین رباعی را که در پایان دیوان قرار داده اند رباعی فوق است .  
باید دانست که حافظ یکسال و اندی از سلطنت شاه منصور را درک کرده است (۳) و  
در نیمه مدت مدایح بسیار در حق او سروده که در مورد خود گذشت بنابراین اگر داستان فوق  
صحیح باشد، باید درست دریکی دو ساله او آخر عمرش انعام یافته باشد .

(۱) در دیوان چاپ خلخال جزو ضمیمه مطلع این ترکیب بند چنین آمده : شاهی که  
ینام ملک و دین است در خورد هزار آفرین است و همین مطلع در ضمن ترکیب بند  
مسطور در دیوان چاپ بژمان ثبت شده است . (۲) این رباعی در نسخه خلخال نیست ولی اغلب  
نسخ چاپی و بعضی نسخ خطی حاوی آنست [۳] یعنی از سال ۷۹۰ تا ۷۹۱ که خواجه در  
سال اخیر فوت کرد و دو سال کامل از سلطنت او را درک نکرد .

# پیوست

۱ - صفحه ۹۳ - سطر ۱۲، چنین :

در وقت دانش حافظ بنگا بر شده بود کرد غمخواری بالای اندک یستم

۲ - صفحه ۱۱۰ پس از سطر ۷ - و نیز :

پس یار بر سر سلامت و عذر میخواهد توان گذشت ز جور رقیب در همه حال

۳ - صفحه ۱۲۳ پس از سطر ۸ :

و ظاهراً در همین سفر (یزد) بود که خواجه محضر **قاضی یزد** را که مجمع فضلی  
آشپز بود درک کرد و بر او مردی عاری از بصیرت و بی اطلاع از علوم نظری یا اثباتی فرموده :

سرای مدرسه و بحث علم و طاق و رواق چسود چون دل دانا و چشم بینا نیست ؟

سرای **قاضی یزد** ارچه منبع فضیلت خلاف نیست که **علم نظر** در آنجا نیست

۴ - صفحه ۱۴۶ پس از سطر ۸ :

و بالتبعه مقامات طریقت را پیهموده بود :

در **مقامات طریقت** هر کجا گردیم سیر عاقبت را بانظر بازی فراق افتاده بود

۵ - صفحه ۱۴۹ سطرهای ۴ - ۵ - ۱۱ :

از قصیده ایست از آن شیخ عطار بمطلع :

ای روی در کشیده بی بازار آمده خلقی بدین ظلم گرفتار آمده

که مولانا عبدالرحمن جامی آنرا شرح کرده و استاد فاضل آقای نقیسی شرح ریاض کرده  
را بضمیمه دیوان قصاید و غزلیات عطار اخیراً منتشر ساخته اند .

۶ - صفحه ۱۸۴ سطر ۱۴ :

توضیح آنکه چنانچه در صفحات ۵۰ و ۲۳۷ کتاب، ذکر شده امیر تیمور در سال ۷۸۹

برای نخستین بار که بشیراز وارد شد کشور های آل مظفر را بین شاه یحیی و سلطان

احمد و سلطان ابواسحق تقسیم نمود و بسرعت بماوراءالنهر برگشت و در سفر دوم او بشیراز

( یعنی سال ۷۹۵ ) بود که پس از مقید ساختن سلاطین مظفری ، بر سر خود عمر شیخ

هادر را بحکومت فارس تعیین نمود - نظام الدین شامی در ظفر نامه نويسد (۱) :

« بیست و چهارم جمادی الاولی حکم نافذ شد تا ایشانرا (۲) مجموع گرفته بندگانند و

امیر زاده عمر شیخ هادر را آن مملکت سیورغال فرموده حاکم مطلق گردانید و مجبور

لشکر های شیراز را بخدمت او باز داشت » و حافظ چهار سال پیش ازین تاریخ وفات

یافته بود !!! - عمر شیخ خود در حیات تیمور مرد :

(۱) چاپ اشکودا (چکوسلواکی) صفحه ۱۳۵ (۲) شاهان مظفری را .

« امیر صاحبقران در وقت توجه بجانب شام کس فرستاده بود و او را (۱) طلبیده بر حسب فرمان یراق کرده از شیراز بهزیمت یای بوسی بندگی حضرت از راه بغداد متوجه شد و در چهار منزلی بغداد بموضع مختصر رسیدند که آنرا (خرمانو) گویند و چندخانه معدود مردم بیوجود آنجا ساکن بودند امیرزاده جهان تفرج کنان بدانوضع رسید شخصی تبریزی انداخت از قضا تیر بر امیرزاده آمد و در ساعت برجای هلاکشد « (۲) - آنگاه تیمور « ولایت شیراز و حکومت فارس و توابع و نواحی آنرا بر امیرزاده جهان پیرمحمد بهادر که فرزند دلبند امیرزاده مرحوم بود ۰۰۰۰۰۰۰۰ ارزانی فرمود « (۳) - سپس فارس متنازع فیه پسران عمرشبیخ (پیرمحمد - رستم - اسکندر « ۴۴) بود تا شاهرخ پسر تیمور آنجا را هم ضمیمه کشور های منصرفه خود کرد .

۷ - صفحه ۱۸۸ سطر ۴ : شیخ جنید عارف مشهور فرموده: **لَوْنُ الْمَاءِ لَوْنُ انَاةٍ** یعنی رنگ آب رنگ ظرفش میباشد - صاحب لمعات ، فخرالدین عراقی پس از ذکر آن نوشته : یعنی همان رنگ دارد که **لَوْنُ الْمَحْبُوبِ لَوْنُ مَحْبُوبِهِ** - و چون حقیقت محبوب در محب تجلی کند ، چنانکه آب (مظروف) در ظرف ، میباشد گفته باشد **لَوْنُ الْمَحْبُوبِ لَوْنُ مَحْبُوبِهِ** ، اذا خواجه ابوالوفاء اختلافی بین ایندو قول دیده از یکی از عرفای معاصرش درینخصوص سؤالی منظوم کرد و بعد ها ( در قرن نهم ) جای در کتاب «اشعه اللامعات» در پاسخ سوال وی و شرح قول فخرالدین عراقی پس از ذکر ( **لَوْنُ الْمَحْبُوبِ لَوْنُ مَحْبُوبِهِ** ) نویسد : « زیرا که چون احوال دل ، تابع تجلی حق سبحانه باشد بشئون و افعال ، پس دل بمنزله آب باشد و صور تجلی بمشابه اناء - پس باین اعتبار معنی **لَوْنُ الْمَاءِ لَوْنُ انَاةٍ** ، همان معنی **لَوْنُ الْمَحْبُوبِ لَوْنُ مَحْبُوبِهِ** باشد - و حاصل این سخن آنست که حضرت حق را سبحانه ، نسبت بدل صاحب تجلی ، دونوع تجلی واقعست : یکی آنست که دل بحسب آن مقلب است در احوال ، پس درینجا دل تابع تجلی است و تجلی متبوع - و برین تقدیر **لَوْنُ الْمَاءِ لَوْنُ انَاةٍ** بمعنی **لَوْنُ الْمَحْبُوبِ لَوْنُ مَحْبُوبِهِ** لَوْنُ جَبِيه باشد - و دیگری تجلی است که مترتب بر استعداد است بحسب تقلب در احوال - و درینجا تجلی تابعست و دل متبوع است - و برین تقدیر **لَوْنُ الْمَاءِ لَوْنُ انَاةٍ** بمعنی **لَوْنُ الْمَحْبُوبِ لَوْنُ مَحْبُوبِهِ** باشد - و ازینجا معلوم میشود جواب آن سوال که قدوة العرفاء خواجه ابوالوفاء بنظم آورده و آن این است : قدوة اهل دانش و تقوی بنویسد جواب این فتوا که چه باشد مراد شیخ جنید رحمه الله ، **زمر لَوْنُ الْمَا** از چه فرمود صاحب لمعات

عکس آنرا که شیخ کرد ادا عکس آن چیست ؟ اینکه رنگ محب هست رنگ حبیب بیهمتا پس بملاحظه این اعتبار گوئی : رِقْ الزجاج ورق الخمر و تشابهها و تشاکل الامر فکانا خمر ولا فح وکانا قدح ولا خمر (۵)

(۱) عمرشبیخ را (۲) ص ۱۴۷ ظفرنامه شامی (۳) ص ۱۴۹ از همان کتاب (۴) که در روایت منقول از بستان السباحه، در متن مذکور شده (۵) صفحه ۵۲ - ۵۲ اشعه اللامعات .



۸ - صفحه ۱۹۱ - ۱۹۳ : برای اطلاع برداستان انتساب ارادت حافظ بشاه نعمت الله ولی ماهانی و ملاقات همدیگر در شیراز، که برخی معتقدند رجوع شود به صفحه ۱۸۴ همین کتاب ( ترجمه احوال میرسید شریف ) .

۹ - صفحه ۲۴۳ پس از سطر ۲۰ : خواجه در مقطع غزلی به مطلع :  
 بحسن خلق و وفا کس بیار ما نرسد ترا درین سخن انکار کار ما نرسد ، فرماید :  
 بسوخت حافظ ترسم که شرح غصه ای بسع پادشه کامکار ما نرسد  
 چون در میان همین غزل از صاحب عیار وزیر یاد کند :  
 هزار بقا بیازار کائنات آرند یکی بسکه « صاحب یار » مانرسد  
 و خواجه قوام الدین محمد صاحب عیار ، چنانکه در ترجمه احوال وی گذشت وزیر شاه شجاع بود پس مراد از « پادشه کامکار » نیز باید هماشاه باشد .  
 ۱۰ - صفحه ۲۵۹ - سطر ۱۵ :

اتابك يثرب بن - لغر شاه بن اتابك احمد ( ۷۵۷ - ۷۹۲ ) - از سکه ای که نقش آن در صفحه ۳۰۵ همین کتاب دیده میشود و ضرب اینج (۱) پایتخت اتابك که در غزل حافظ هم یاد شده ( و ورخ سال ۷۶۲ هجری ، یعنی روزگار سلطنت اتابك نامبرده است )  
 نيك مشهور میگردد که در آزمان خطبه و سکه در ارستان ، بنام شاه شجاع موشح و اتابك مطیع وی بوده است .

۱۱ - صفحه ۲۷۷ پس از سطر ۲ :

خواجه غزلی دارد به مطلع :

سحر با باد میگفتم حدیث آرزومندی  
 و به قطع : ز شعر حافظ شیراز میگویند و میرقصند  
 خطاب آمده که واثق شو بالطاف خداوندی  
 سبه چشمان کشمیری و ترکان سمرقندی

در بعضی نسخ بجای مقطع فوق ، این بیت آمده (۱) :

بخوبان دل مده حافظ، بین آن یوفائیا که با خوارزمیان کردند ترکان سمرقندی

و اگر این بیت از خواجه باشد ، چنانکه جناب آقای حکمت استنباط فرموده اند ، اشارتست بفتح خوارزم از طرف تیمور و قتل عام مردم و غارت اموال و تخریب شهر که آوازه اش در تمام ایران پیچیده بود (۲) ولی نسخه خلخال شامل مقطع نخستین است .  
 ۱۲ - صفحه ۲۲۳ :

از عطاب نعت عنوان ( حافظ و باده ) نباید تصور کرد همه اشعاری که خواجه در باره می و باده سروده ، مرادش ظاهر و مجاز بوده است - برای توضیح و تبیین کامل این موضوع ، رجوع فرمایند به ( بهره پنجم از جزو سوم (۳) : آیا دیوان حافظ قابل تا ویست ؟ ) .

۱۳ - صفحه ۳۲۹ پس از سطر ۸ و صفحه ۳۵۲ سطر ۷ : خواجه فرماید :

روزگاری شد که در میخانه خدمت میکنم در لباس فقر ، کار اهل دولت میکنم

(۱) حاشیه صفحه ۴۰۷ از دیوان حافظ قدسی چاپ بمبئی (۲) تیمور چهار بار به خوارزم حمله برد (۳) پس از چاپ .

# جدول خطا و صواب

خوندگان محترم پیش از قرائت کتاب خطاهای زیر را اصلاح فرمایند:

شماره شماره صفحه سطر	خطا	صواب	شماره شماره صفحه سطر	خطا	صواب
۶۲	۱ داهی	داهی	۷	۲۲ و. مان - فظ	بوستان حافظ
۸۱	۲۱ بیرمغن منم	بیرمغن منم	۱۰	۲ مانند بعضی	بعثت بعضی
۸۲	۱۸ بمطلع فوق میفرماید	بمطلع فوق، کدیس	۱۲	۱۰ ساخت	ساختیم
		زوال درات بو	۱۲	۱۰ لازم میدانند	لازم است
		اصحافی سروده	۱۲	۱۲ کند	شود
		شده، میفرماید	۱۵	۳ بدوره اورا	بدوره زندگانی اورا
۸۸	۱ حکمی و کتب	حکمی و کتاب	۱۵	۳ آثار اورا در	آثار او در
		مشهور ابو علی	۱۵	۱۱ محیط اورا در	محیط را در
۸۸	۱۵ وجود «الف»، وجود «الف»		۱۹	۶ بزرگان درباره	بزرگان ایران
۸۹	۱ بعد از نیم	بعد از نیم			در باره
۸۹	۱۳ «شائبه»	«شائبه»	۲۱	۱۱ و خطر	خطر
۹۰	۴ تجاوز الادباء»	تجاوز الادباء»	۲۷	۲۲ بافول میرفت	بافول گذاشت
۹۱	۲ ( )	( )	۲۸	۲۲ ماوراء النهر	ماوراء النهر
۹۳	۱۱ و فضل	و فضل	۳۰	۲۳ بود در	بود و در
		نویسد:	۳۱	۱ سال ۸۱۸	سال ۷۱۸
		ایلامت	۳۱	۱۲ در بندر	در بند
۹۷	۶ بذیل و کرم	بذیل و کرم	۳۲	۲۵ خواجه رشید پیرا	خواجه رشید پیرا
۱۰۳	۲۳ شکر قیب	شکر رقیب	۳۷	۲ التجا برود بار	التجا برد و بار
۱۱۱	۷ امین ؟	امین ؟	۴۰	۵ - امرا آنها را	- اما امرا آنها را
۱۱۵	۱۰ آن اطاق	آن طاق	۴۰	۸ دیار بکو	دیار بکر
۱۲۵	۱۰ بیک راهست	بیک راهت	۴۲	۱۲ ۷۴۴-۷۴۸	۷۴۴-۷۵۸
۱۲۶	۱۸ (۱)	(۲)	۴۳	۱۱ نسبت بایلخان	نسبت بایلخانان
۱۳۵	۴ علمی، و شیخ زین الدین	امین الدین و	۴۹	۱ عهد کبختاو غازان	عهد کبختاو و غازان
		شیخ زین الدین	۴۹	۸ ازو جانشینش	او و جانشینش
		تأییدی	۵۰	۱۴ مال	مالی
۱۳۵	۲۵ حفظ است	حافظت - در	۵۲	۹ جاویدان	جاویداش
		مورد شیخ علمی	۵۵	۲۳ سکاکمی	سکاکمی
		کلاء زین الدین			۶۲۶-۶۵۵ د ۵۵۵-۶۲۶
		خوافی نیز در فصل	۵۸	۲ فرو گشت	فرو گفت
		معاصرین خواجه	۵۸	۴ : رجائی	مر جائی
		از عرفاء بحث خواهیم کرد	۶۱	۱۲ مولوی رومی	مولوی رومی
					۶۷۲-۶۰۴ د ۶۷۲-۶۰۴

صفحه سطر	خطا	صواب	صفحه سطر	خطا	صواب
۱۳۶	۲۲ عطا بخش خصاروش	عطا بخش و خطا	۱۶۰	۱۲ ی کیسکه	ی کیسکه
۱۳۷	۲ نویدانم که	نویدانم که	۱۶۳	۱۵ شد (۴)	شد (۴)
۱۳۹	۶۸۷ ۱۸	۷۸	۱۶۴	۱۵ نی زنا	نی زنا
۱۴۰	۷ شد	شد	۱۶۶	۲ خواهد کرد که	خواهد کرد که
۱۴۰	۲۲ نه	نه	۱۶۶	۵ باز گرداند (۱)	باز گرداند
۱۴۰	۲۲ لای الحق و الدین	جلال الحق و	۱۷۰	۴ لا اتحاد	لا اتحاد
۱۴۰	۲۵ در ثبات	در ثبات	۱۷۲	۱۵ تمام نکند	تمام نکند
۱۴۱	۲۲ (مولانی)	(مولانی)	۱۷۴	۱۹ توبه بردار	توبه ای بردار
۱۴۲	۲۳ از آورده است	از آورده است	۱۷۵	۱۱ همت برشان	همت بری ز شران
۱۴۳	۴ چهار است و اقوال	چهار است و دوستی	۱۷۵	۱۷ اقسام نمود	اقسام نمود
	نیک و افعال نیک و	نیک و افعال نیک و	۱۷۵	۲۳ ذکر شده پس از	ذکر شده پس از
	معارف	معارف	۱۷۵	۲۳ نه اینکه خاتمی جهت	نه اینکه خاتمی جهت
			۱۷۶	۹ مقامات	مقامات
			۱۷۶	۲۳ هر که معزی	ما که معزی
			۱۷۶	۲۵ در نجا	در نجا
			۱۷۷	۱ سمر قندیست	سمر قندیست که
			۱۷۷	۷ بخشیده بودند	بخشیده بودند
۱۴۴	۱۹ بیشتر	بیشتر	۱۷۷	۲۱ در درگاه	در درگاه
۱۴۶	۲۴ بت برستید	بت برستید	۱۸۲	۸ بشاکار	بشاکار
۱۴۷	۱ ترک باید کرد	ترکی باید کرد	»	حاشیه ۵۱	حاشیه ۵۱-۵۱۱
۱۴۷	۱۹ و ملک جسم	و ملک جم	۱۸۴	۱۵ عمرین شیخ	عمر شیخ
۱۴۷	۲۲ آدم و کافر	آدم کافر	»	۱۶ خواهد شد	خواهد شد او
۱۴۸	سطر ز تجلی سر زد	ز تجلی ده زد	۱۹۰	۸ ماوراء النهر	ماوراء النهر
	آخر حاشیه		۱۹۳	حاشیه ۱۰ بایگانه	نه بایگانه
۱۵۲	۲۵ لشجاع جنبا	لشجاع جنبا	۱۹۴	۲ کرده چهار تن	کرده یا شکس
۱۵۳	۶ خراب میکند هستی	زائد است		پنج تن	
	مر او آباد میکند هستی		۱۹۵	حاشیه نفحات الدین	نفحات الانس
	مشرق را		۱۹۶	۱۶ او در انساب همه	او را (در انساب) همه
۱۵۴	۶ اعداء برد	اعداء برد	۱۹۹	۱۸ جهت خرامه بر خنی جهت	خواجه بر خنی
۱۵۴	سطر لا فم	لا فم	۲۰۰	۴ خواجه فرمید	خواجو فرماید
	آخر		»	۱۴ ازو آزارم	ازو آردم
۱۵۷	۱۰ داشت، بیگانه	داشت ز بیگانه	۲۰۱	۳ کرچه نیاز	کر نیاز
۱۵۹	۱۴ باز ایستد	باز ایستد	»	۵ من دراء	من دراء
۱۶۰	۵ بنابر آن گریه ها	باز ایستد	»	۹ خرابات دردی یار	خرابات و روی یار
			»	۱۰ عبادت و موسم	عبادت و موسم

صفحه شمار	خطا	صواب	صفحه شمار	خطا	صواب
۲۰۱	کران	۱۶	کران	۱۶	۲۰۸
»	تودردله	۲۶	تودردله	۱۴	»
۲۰۲	دل منوریم هچو	۴	«دل منوریم هچو»	۱۶	»
»	بید ارزانست		بید ارزانست	۱۲	۲۰۹
»	۲۵ بعدها		۱ همالت که بود	۱	۲۱۰
۲۰۳	۹ باریک پیشان		۲۶ قصابد خود	۲۶	۲۱۱
»	۱۶ تألیف		۳ باد مسیجی	۳	۲۱۴
»	۲۵ میاید		۷ فلك سرودی	۷	۲۱۶
۲۰۴	۳ زاویه خانهای		۲۱۷ سطر در تصویر	۲۱۷	
»	۵ ۷۲۱		آخر		
»	۶ صحبت نامه		۱۵ منور ساخت	۱۵	۲۱۸
»	۸ اسندهای اصلاح		۱۶ صیفه مجبط	۱۶	»
»	۹ کرمان است ۲		» ۲۰	» ۲۰	»
»	۱۴ چنان بکن		در حاشیه		
»	۱۶ تکذیب برآمده				
»	۲۳ خانة الاخلاص				
»	۲۵ شبخ کرمان				
۲۰۵	۹ نشینان کرامات				
»	۱۱ نماز گذاردنش				
»	۱۲ ثانیاً هم شاعر				
»	۲۲ ذبلا میاید				
»	۱۳ مقتضی				
»	۱۳ پیرو و همان				
»	۱۵ می آورم				
۲۰۶	۱۴ کش درکمان				
۲۰۶	۲۴ طالع قدسی				
۲۰۷	۳ دهه اول در قرن				
»	۹ سلطان اوس				
»	۲۰ خسرو شیرین				
»	۲۰ ۶۷۳				
»	۲۱ تقارب				
۲۰۷	۲۵ آقای باسمی ۲				
»	۲۶ استقبالیائیکه کرده اند				
۲۰۸	۱۱ نمونه روشی				
»	۱۲ بازار است امشب				

صواب	خطا	صفحه سطر	صواب	خطا	صفحه سطر
مظفر بکجا	مظفر یکجا	۶ ۲۷۹	بد نیاید کس	بر نیاید کسی	۳ ۲۳۱
ای نبرد	ای نبرد	۱۶ ۲۷۹	پس از کوشیدن	پس از کورشدن	۹ ۲۳۳
ندهد	بدهد	۱۰ ۲۸۰	از قله	از قاعه	۲۲
جام جهان نما	جام جهان	۲۸۰	و پسرش سلطان	سلطان اوپس	۲۰ ۲۳۴
مهدده دار بود (ه)	عهدده دار بود	۲۱ ۲۸۴	اوپس	پسرش	
نمیسازد و قطعاً	نمیسازد	۲۸ ۲۸۴	اذا السلامة	اذا السلامة	۲۳ ۲۳۵
تاریخ فوت ابونصر			بیرون نمی نهند	بیرون نمی نهد	۳ ۲۴۴
خواجه فتح الله			سیو و غاشمش	سیو و غاشمش	۲۳
نام برده را اشتباهاً			آخر این سطر	آخر این سطر	۲۱ ۲۴۹
بجای ماده تاریخ			پس از بعد تصالست	پس از بعد تصالست	
وفات صاحب عبار			خاک دهیم	خاک دهیم	۲۵۱
گرفته			آخر	آخر	
بریتانیا	بریتانیا	۵ ۲۸۷	سلطان اوپس	سلطان اوپس	۱۴ ۲۵۴
قصیده و نه غزل	قصیده و غزل	۴ ۲۸۸	۷۷۶-۷۵۷	۷۷۷-۷۵۷	
بمغلب دال	بمغلب دال	۱۲ ۲۸۸	کرد سلطان اوپس	کرد و اورا	۱ ۲۵۶
شادی و بشیر	شادی بشیر	۲۳ ۲۸۸	اورا	اورا	
تا قدم	تا یا قدم	۱۵ ۲۸۹	حافظ شیرازی	این سطر زائد	۶ »
مدار	بردار	۱۰ ۲۹۰	است	است	
از و یاد فرماید	از و فرماید	۱۴ ۲۹۰	آذر	آذر	۱۲ ۲۵۷
کرده همراه وی	کرده بازگشت	۲۶ ۲۹۱	بر آست که علاوه	بر آست که علاوه	۱۶ »
بازگشت			بر آن سلمان	بر آن سلمان	
بدلایلی که	بدلایلیکی	۲۱ ۲۹۴	راه نیافت	راه یافت	۱ ۲۵۸
بارم	بارم	۲۱ ۲۹۵	کمان نمیکند	کمان نمیکند	۱۹ »
پیدا انوار	پیدا انوار	۲۶ ۲۹۵	امیر ابجاز	امیر ابجاز	۵ ۲۶۰
زدی رقم	زوی رقم	۱۱ ۲۹۶	ره نبردیم	ره نبردیم	۱۲ ۲۶۲
هنر پرورد	هنرور	۱۱ ۲۹۶	بعلاوه	بعدها	۲۳ ۲۶۳
سلسبیل موی	سلسبیل بوی	۲۰ ۲۹۶	تاریخ دوم مردود	تاریخ دوم مردود	۲۴
حافظ را در	حافظ در	۲۲ ۲۹۸	نخستین	نخستین	
و یا با قرب	سطر و اقرب	۲۹۹	پارس که بینگاه	پارسی بینگاه	۶ ۲۶۴
	آخر		محمود شاه بهمنی	محمود شاه بهمنی	۱ ۲۶۶
همه این	در همه این	۱۱ ۳۰۵	نمود (۲)	نمود (۲)	۱۵ ۲۶۷
در اشعارش بلقب	در اشعار بلقب	۲۳ ۳۰۶	و نیز جانشین	و جانشین	۱۰ ۲۷۱
اوست	اوست (۲)	۴ ۳۰۷	غزل بالا اشاره	غزل اشاره	۱۳
دانند (۲)	دانند	۸ ۳۰۷	امیر تیمور گورکان	امیر تیمور گورکان	۲۵
میکند (۱)	میکند	۱۵ ۳۰۷	۷۷۱-۸۰۷	۷۷۱-۸۱۷	
الناطق (۲)	الناطق (۱)	۱۶ ۳۰۷	برهان الدین خواجه	برهان الدین ن	۳ ۲۷۸
			خواجه	خواجه	

صواب	خطا	صفحه	ردیف	صواب	خطا	ردیف	صفحه
تأخلاف	تأخلاف	۲۳۵	۱۰	(۱) بدون ذکر	روحانیه اضافه شود -		
بدائی	بدائی	۲۳۶	۵	خلای ثلاث			
باز آید	باز آید	۲۳۷	۲۳۷	(۲)			
	آخر			عرفا منظوم را از چهار	عرفا چهار تکبیر را	۲۰	۳۰۹
لطافت حسن	لطافت حسن	۳۳۸	۱۳	تکبیر را اشارت از	اشارتی از		
چنانکه گفتیم	چنانکه گفتیم	۳۴۲	۱۵	عنصر	عنصر	۶	۳۱۱
تقدیر	تقدیر	۳۴۳	۲۱	سروده بیت	سروده بیت	۹	۳۱۲
تزویر	تزویر	۳۴۴	۴	آورده	در آورده	۲۲	۳۱۳
در عدد	در عدد	۳۴۶	۳	دگر نیست	دگر نیز	۹	۳۱۵
ولی اینست	ولی باینجه	۳۴۷	۱۸	اوراد و صبحانه	اوراد و صبحانه	۱۵	۳۱۵
ز سر بگذر	ز سر نگذرد	۳۴۸	۲۱	پیش از هر چند	پیش از هر چند	۷	۳۱۶
مغلوب	مغلوب	۳۴۹	۶	زیرا آنها	زیرا آن	۷	۳۱۶
شعر نداده	شعر نداده	۳۴۹	۱۴	زائل گردند	زائل گردد	۸	۳۱۶
سرحقه	در حقه	۳۵۰	۲	تبدیل نمود	تبدیل نمود	۱۰	۳۱۶
افسر شهی	افسر نهی	۳۵۲	۱۸	گرم و	گرم است و	۱۳	۳۱۶
قصه مخوان	قصه مخوان	۳۵۴	۱۷	کرده در اشعار	میکرد و در اشعار	۱۹	۳۱۶
کشیم	کشم	۳۵۶	۱۶	اعتماد نمود	اعتماد نمود	۱۰	۳۱۷
گره بگشان	کف بگشای	۳۵۷	۸	بیان میکند	بیان میکند	۲۱	۳۱۸
مگر گشایش	مگر خرابی	۳۵۸	۱۵	سالها و سالها	سالها و سالها	۲۲	۳۱۸
ارغیر	ارغیر	۳۶۰	۲۴	زبان نتوان راند	زبان نتواند راند	۳	۳۱۹
نباید داشته باشیم	نباید داشته باشیم	۳۶۱	۱۵	عیش ام و ز را نباید	عیش امروز نباید	۹	۳۱۹
سحرم	سحرم	۳۶۴	۲۴	عیش شبگیری	عیش شبگردی	۲۱	۳۱۹
بنازی بوده	بنازی بوده	۳۶۶	۸	ناصر خسروست که	ناصر خسرو که	۲۲۰	
امور	ام و	۳۶۹	۸	آخر			
حوالت	خواست	۳۷۰	۲۱	قل فیها	قل فیها	۱۳	۳۲۱
الدین و ایل	الدین در اوایل	۳۷۳	۳	لا تقر بوا	لا تقر بوا	۲۰	۳۲۱
ماده تاریخ	باده تاریخ	۳۷۳	۶	مرشت	مرست	۲۲	۳۲۲
خارج مبعاند	خارج نماید	۳۷۴	۲۲	برای من نبند	برای من نبیند	۱۹	۳۲۳
اهل نظر	اهل نظر	۳۷۷	۸	اوقافست	ارقاف است	۱	۳۲۵
داشتند	داشته	۳۷۹	۴	زمره دانشها	زمره دانشی	۸	۳۲۷
بدان کوه	بدانگونه	۳۷۹	۱۵	وش	وشی	۱۷	۳۲۸
ازین بس	این بس	۳۸۲	۱۶	خلوت هم	خلوت سحر هم	۱۸	۳۳۰
شیخ ابوامر	شیخ ابوالحسن	۳۸۴	حاشیه	بدامن عصمتش	بدامن عفتشان	۱	۳۳۲
ه از صد	ه از صد	۳۸۷	۶	خجلت عر	خجلت و عار	۲	۳۳۲
نامه های حاف	نامه ها حفظ	۳۸۸	۸	نظم شعری	نظم تو	۵	۳۳۲
تخته بند	تخته بند	۳۸۸	۱۲	صرفه ای نبود	صرفه نبود	۲	۳۳۴
اول آن چنین	اول چنین	۳۹۱	۸	دایمیر آمد	دایمیر آید	۱۰	۳۳۴
بامی	بامن	۳۹۲	۱	گر بدیوان	گر بدیوان	۳	۳۳۵